

# COMPTE RENDU

## des Travaux de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg

SESSION ORDINAIRE

# 2004–2005

(du 12 octobre 2004 au 11 octobre 2005)

édité par le Greffe de la Chambre des Députés  
Luxembourg – 2006

### SOMMAIRE

#### ■ INTRODUCTION GÉNÉRALE

##### A. LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS

I. Le Bureau de la Chambre des Députés	p. 2
II. La Conférence des Présidents	p. 2
III. La Composition de la Chambre des Députés	p. 2
1. Composition alphabétique	p. 2
a. Les femmes parlementaires	
b. Les hommes parlementaires	
2. Composition par circonscription	p. 3
3. Composition par rang d'âge	p. 3
4. Composition d'après la première prestation de serment	p. 3
5. Composition des groupes politiques	p. 4
a. Composition générale	
b. Composition par circonscription	
IV. Les Commissions parlementaires	p. 4
1. Relevé	p. 4
2. Composition	p. 4
3. Relevé par député	p. 5
V. Les délégations aux assemblées parlementaires internationales	p. 8
VI. Les membres luxembourgeois du Parlement européen	p. 8
VII. Les travaux parlementaires	p. 8
1. Relevé général	p. 8
2. Calendrier des réunions	p. 9
3. Relevé des séances publiques	p. 13
4. Projets de loi déposés	p. 13
5. Projets de loi évacués	p. 16
6. Projets de loi adoptés en première lecture	p. 22
7. Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	p. 22
8. Projets de loi retirés	p. 22
9. Propositions de loi déposées et évacuées	p. 22
10. Projets de règlement grand-ducal déposés	p. 22
11. Projets de règlement grand-ducal avisés par la Conférence des Présidents	p. 23
12. Projets de règlement grand-ducal retirés	p. 23
13. Propositions de révision de la Constitution déposées	p. 23
14. Propositions de révision de la Constitution adoptées	p. 24
15. Comptes de la Chambre des Députés	p. 24
16. Déclarations	p. 24
17. Débats	p. 24
18. Interpellations évacuées	p. 24
19. Débats d'orientation	p. 24
20. Heures d'actualité	p. 24

21. Débats de consultation	p. 24
22. Divers	p. 24
23. Hommages	p. 24
24. Motions adoptées	p. 24
25. Résolutions adoptées	p. 24
26. Demandes en naturalisation	p. 24
27. Questions avec débat	p. 24
28. Questions introduites dans le cadre des heures de questions au Gouvernement	p. 25
a. Questions orales triées par auteur	
b. Questions orales triées par heure de questions	
29. Questions parlementaires posées au cours de la session 2004-2005	p. 27
a. Questions parlementaires urgentes	
b. Questions parlementaires	
c. Questions parlementaires triées par auteur	
30. Questions parlementaires évacuées au cours de la session 2004-2005	p. 44
a. Questions parlementaires urgentes	
b. Questions parlementaires	
c. Questions parlementaires triées par ministre	
VIII. Statistiques générales depuis 1945	p. 64
IX. Les résultats des élections législatives du 13 juin 2004	p. 67
X. Les résultats des élections du 13 juin 2004 pour le Parlement européen	p. 70
XI. La composition de la Chambre des Députés depuis 1944	p. 71

##### B. LE GOUVERNEMENT

I. Composition du Gouvernement	p. 78
II. Constitution des départements ministériels	p. 78
III. Composition des Gouvernements depuis 1944	p. 81
IV. Tableau synoptique de la composition des Gouvernements	p. 84

##### C. LE CONSEIL D'ÉTAT

Composition	p. 86
-------------	-------

#### ■ DÉBATS PARLEMENTAIRES

Table des matières	p. 87
Table des orateurs	p. 100

#### ■ COMPTES RENDUS DES SÉANCES PUBLIQUES N<sup>OS</sup> 1-13

# ■ Introduction générale

## A. LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS

### I. Le Bureau de la Chambre des Députés

Président: Lucien Weiler (CSV)

Vice-Présidents: Niki Bettendorf (DP), Jos Scheuer (LSAP), Laurent Mosar (CSV)

Membres: Michel Wolter, Ben Fayot, Henri Grethen, François Bausch, Robert Mehlen, Lucien Clement, Alex Bodry

Secrétaire général: Claude Frieseisen

### II. La Conférence des Présidents

Président: Lucien Weiler (CSV), Président de la Chambre des Députés

Membres: Michel Wolter (CSV), Ben Fayot (LSAP), Henri Grethen (DP), François Bausch (DÉI GRÉNG), Gast Gibéryen (ADR)

### III. La Composition de la Chambre des Députés

#### 1. Composition alphabétique

Nom et prénom	Parti	Circ.	Adresse
1) ADAM Claude	GRÉNG	C	L-7542 Mersch, 27, rue Lankhéck
2) ANGEL Marc	LSAP	C	L-1728 Luxembourg, Groupe LSAP, 34, rue du Marché-aux-Herbes
3) ARENDT Nancy	CSV	S	L-3913 Mondercange, 21, rue du Cimetièr
4) BAUSCH François	GRÉNG	C	L-1140 Luxembourg, 87, route d'Arion
5) BETTEL Xavier	DP	C	L-1243 Luxembourg, 19, rue Blochausen
6) BETTENDORF Niki	DP	C	L-8005 Bertrange, Boîte Postale 26
7) BODRY Alex	LSAP	S	L-3490 Dudelange, 40, rue Jean Jaurès
8) BRASSEUR Anne	DP	C	L-2128 Luxembourg, 29, rue Marie-Adelaïde
9) BRAZ Félix	GRÉNG	S	L-4243 Esch-sur-Alzette, 94, rue J.P. Michels
10) CALMES Émile	DP	N	L-8606 Bettborn, 25, rue de Reimberg
11) CASTEGNARO John	LSAP	S	L-3736 Rumelange, 25, rue St-Joseph
12) CLEMENT Lucien	CSV	E	L-5552 Remich, 38, route de Mondorf
13) DALLAGNOL Claudia	LSAP	S	L-3470 Dudelange, 25, rue de la Fontaine
14) DIEDERICH Fernand	LSAP	C	L-7740 Colmar-Berg, 40, avenue Gordon Smith
15) DOERNER Christine	CSV	S	L-3226 Bettembourg, 10, rue de la Gare
16) ERR Lydie	LSAP	S	L-1420 Luxembourg, 60, avenue Gaston Diderich
17) FAYOT Ben	LSAP	C	L-2320 Luxembourg, 36, boulevard de la Pétrusse
18) FLESCH Colette	DP	C	L-1724 Luxembourg, 11A, boulevard Prince Henri
19) FRANK Marie-Josée	CSV	E	L-6950 Olingen, 58, rue de Rodembourg
20) GANTENBEIN-KOULLEN Marie-Thérèse	CSV	C	L-5811 Fentange, 123, rue de Bettembourg
21) GIBÉRYEN Gast	ADR	S	L-5752 Frisange, 13, rue Hau
22) GIRA Camille	GRÉNG	N	L-8521 Beckerich, 49, Huewelerstrooss
23) GLESENER Marcel	CSV	S	L-3390 Peppange, 10, rue Jean Jaminet
24) GOERENS Charles	DP	N	L-9184 Schieren, Mathgeshaaff
25) GRETHEN Henri	DP	S	L-4003 Esch-sur-Alzette, Boîte Postale 299
26) HAUPERT Norbert	CSV	S	L-3943 Mondercange, 6, rue de Reckange
27) HELMINGER Paul	DP	C	L-2430 Luxembourg, 55, rue Michel Rodange
28) HENCKES Jacques-Yves	ADR	C	L-1729 Luxembourg, 35, rue Mathias Hertert
29) HETTO-GAASCH Françoise	CSV	E	L-6143 Junglinster, 10, rue Jean-Pierre Ries
30) HUSS Jean	GRÉNG	S	L-4173 Esch-sur-Alzette, 25, rue André Koch
31) JAERLING Aly	ADR	S	L-4037 Esch-sur-Alzette, 1, rue Bolivar
32) KAES Ali	CSV	N	L-9361 Brandebourg, 4C, Henneschtgaass
33) KLEIN Jean-Pierre	LSAP	C	L-7314 Heisdorf, 4, rue Pierre Dupong
34) KOEPP Jean-Pierre	ADR	N	L-9835 Hoscheid/Dickt, 59, Grand-Rue
35) KOX Henri	GRÉNG	E	L-5560 Remich, 37, rue Neuve
36) LOSCHETTER Viviane	GRÉNG	C	L-2349 Luxembourg, 34, rue des Prés
37) MAROLDT François	CSV	S	L-4174 Esch-sur-Alzette, 39, rue Mathias Koener
38) MEHLEN Robert	ADR	E	L-6850 Manternach, 2, Kirchwewee
39) MEISCH Claude	DP	S	L-4601 Differdange, 11, avenue de la Liberté
40) MEYERS Paul-Henri	CSV	C	L-2624 Luxembourg, 1, rue Auguste Trémont
41) MOSAR Laurent	CSV	C	L-2013 Luxembourg, Boîte Postale 379
42) MUTSCH Lydia	LSAP	S	L-4039 Esch-sur-Alzette, 54, rue du Bourgrund
43) NEGRI Roger	LSAP	S	L-8271 Mamer, 5, rue Jean-Pierre Wilhelm
44) OBERWEIS Marcel	CSV	C	L-2447 Luxembourg, Groupe CSV, 13, rue du Rost
45) SANTER Patrick	CSV	C	L-2014 Luxembourg, Étude Elvinger, Hoss & Prussen, B.P. 425
46) SAUBER Marcel	CSV	C	L-7246 Walferdange, 36, rue des Prés
47) SCHAAF Jean-Paul	CSV	N	L-9086 Ettelbruck, 2, rue des Vergers
48) SCHANK Marco	CSV	N	L-9151 Eschdorf, 6, um Réider
49) SCHEUER Jos	LSAP	E	L-6488 Echternach, 9, rue des Vergers
50) SCHNEIDER Romain	LSAP	N	L-9501 Wiltz, Boîte Postale 85
51) SCHREINER Roland	LSAP	S	L-3862 Schifflange, 22, Cité op Soltgen
52) SPAUTZ Marc	CSV	S	L-3832 Schifflange, 12, rue Pierre Dupong
53) SPAUTZ Vera	LSAP	S	L-4306 Esch-sur-Alzette, 31, rue Michel Rodange

#### LÉGENDE:

- CSV = Chrëschtlech Sozial Vollekspartei, Parti Chrétien Social  
 LSAP = Lëtzebuurger Sozialistesche Aarbechterpartei,  
 Parti Ouvrier Socialiste Luxembourgeois  
 DP = Demokratesch Partei, Parti Démocratique  
 GRÉNG = DÉI GRÉNG, les Verts  
 ADR = Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet

54) STEIN Nelly <sup>1</sup>	CSV	S	L-3876 Schifflange, 33, rue C.-M. Spoo
55) STEIN-MERGEN Martine	CSV	C	L-1914 Luxembourg, 6, rue Lamartine
56) SUNNEN Fred	CSV	S	L-4487 Belvaux, 10, rue de Soleuvre
57) THIEL Lucien	CSV	C	L-2015 Luxembourg, Boîte Postale 505
58) WAGNER Carlo	DP	E	L-5480 Wormeldange, 30, rue Principale
59) WEILER Lucien	CSV	N	L-1475 Luxembourg, Chambre des Députés, 9, rue du Saint-Esprit
60) WOLTER Michel	CSV	S	L-2447 Luxembourg, Groupe CSV, 13, rue du Rost

#### Composition politique:

CSV:	24 sièges
LSAP:	14 sièges
DP:	10 sièges
GRÉNG:	7 sièges
ADR:	5 sièges

#### a. Les femmes parlementaires

1) ARENDT Nancy	CSV	S	L-3913 Mondercange, 21, rue du Cimetièr
2) BRASSEUR Anne	DP	C	L-2128 Luxembourg, 29, rue Marie-Adelaïde
3) DALLAGNOL Claudia	LSAP	S	L-3470 Dudelange, 25, rue de la Fontaine
4) DOERNER Christine	CSV	S	L-3226 Bettembourg, 10, rue de la Gare
5) ERR Lydie	LSAP	S	L-1420 Luxembourg, 60, avenue Gaston Diderich
6) FLESCH Colette	DP	C	L-1724 Luxembourg, 11A, boulevard Prince Henri
7) FRANK Marie-Josée	CSV	E	L-6950 Olingen, 58, rue de Rodembourg
8) GANTENBEIN-KOULLEN Marie-Thérèse	CSV	C	L-5811 Fentange, 123, rue de Bettembourg
9) HETTO-GAASCH Françoise	CSV	E	L-6143 Junglinster, 10, rue Jean-Pierre Ries
10) LOSCHETTER Viviane	GRÉNG	C	L-2349 Luxembourg, 34, rue des Prés
11) MUTSCH Lydia	LSAP	S	L-4039 Esch-sur-Alzette, 54, rue du Bourgrund
12) SPAUTZ Vera	LSAP	S	L-4306 Esch-sur-Alzette, 31, rue Michel Rodange
13) STEIN Nelly <sup>1</sup>	CSV	S	L-3876 Schifflange, 33, rue C.-M. Spoo
14) STEIN-MERGEN Martine	CSV	C	L-1914 Luxembourg, 6, rue Lamartine

#### b. Les hommes parlementaires

1) ADAM Claude	GRÉNG	C	L-7542 Mersch, 27, rue Lankhéck
2) ANGEL Marc	LSAP	C	L-1728 Luxembourg, Groupe LSAP, 34, rue du Marché-aux-Herbes
3) BAUSCH François	GRÉNG	C	L-1140 Luxembourg, 87, route d'Arion
4) BETTEL Xavier	DP	C	L-1243 Luxembourg, 19, rue Blochausen
5) BETTENDORF Niki	DP	C	L-8005 Bertrange, Boîte Postale 26
6) BODRY Alex	LSAP	S	L-3490 Dudelange, 40, rue Jean Jaurès
7) BRAZ Félix	GRÉNG	S	L-4243 Esch-sur-Alzette, 94, rue J.P. Michels
8) CALMES Émile	DP	N	L-8606 Bettborn, 25, rue de Reimberg
9) CASTEGNARO John	LSAP	S	L-3736 Rumelange, 25, rue St-Joseph
10) CLEMENT Lucien	CSV	E	L-5552 Remich, 38, route de Mondorf
11) DIEDERICH Fernand	LSAP	C	L-7740 Colmar-Berg, 40, avenue Gordon Smith
12) FAYOT Ben	LSAP	C	L-2320 Luxembourg, 36, boulevard de la Pétrusse
13) GIBÉRYEN Gast	ADR	S	L-5752 Frisange, 13, rue Hau
14) GIRA Camille	GRÉNG	N	L-8521 Beckerich, 49, Huewelerstrooss
15) GLESENER Marcel	CSV	S	L-3390 Peppange, 10, rue Jean Jaminet
16) GOERENS Charles	DP	N	L-9184 Schieren, Mathgeshaaff
17) GRETHEN Henri	DP	S	L-4003 Esch-sur-Alzette, Boîte Postale 299
18) HAUPERT Norbert	CSV	S	L-3943 Mondercange, 6, rue de Reckange
19) HELMINGER Paul	DP	C	L-2430 Luxembourg, 55, rue Michel Rodange
20) HENCKES Jacques-Yves	ADR	C	L-1729 Luxembourg, 35, rue Mathias Hertert
21) HUSS Jean	GRÉNG	S	L-4173 Esch-sur-Alzette, 25, rue André Koch
22) JAERLING Aly	ADR	S	L-4037 Esch-sur-Alzette, 1, rue Bolivar
23) KAES Ali	CSV	N	L-9361 Brandebourg, 4C, Henneschtgaass
24) KLEIN Jean-Pierre	LSAP	C	L-7314 Heisdorf, 4, rue Pierre Dupong
25) KOEPP Jean-Pierre	ADR	N	L-9835 Hoscheid/Dickt, 59, Grand-Rue
26) KOX Henri	GRÉNG	E	L-5560 Remich, 37, rue Neuve
27) MAROLDT François	CSV	S	L-4174 Esch-sur-Alzette, 39, rue Mathias Koener
28) MEHLEN Robert	ADR	E	L-6850 Manternach, 2, Kirchwewee
29) MEISCH Claude	DP	S	L-4601 Differdange, 11, avenue de la Liberté
30) MEYERS Paul-Henri	CSV	C	L-2624 Luxembourg, 1, rue Auguste Trémont
31) MOSAR Laurent	CSV	C	L-2013 Luxembourg, Boîte Postale 379
32) NEGRI Roger	LSAP	S	L-8271 Mamer, 5, rue Jean-Pierre Wilhelm
33) OBERWEIS Marcel	CSV	C	L-2447 Luxembourg, Groupe CSV, 13, rue du Rost
34) SANTER Patrick	CSV	C	L-2014 Luxembourg, Étude Elvinger, Hoss & Prussen, B.P. 425
35) SAUBER Marcel	CSV	C	L-7246 Walferdange, 36, rue des Prés
36) SCHAAF Jean-Paul	CSV	N	L-9086 Ettelbruck, 2, rue des Vergers
37) SCHANK Marco	CSV	N	L-9151 Eschdorf, 6, um Réider
38) SCHEUER Jos	LSAP	E	L-6488 Echternach, 9, rue des Vergers
39) SCHNEIDER Romain	LSAP	N	L-9501 Wiltz, Boîte Postale 85
40) SCHREINER Roland	LSAP	S	L-3862 Schifflange, 22, Cité op Soltgen
41) SPAUTZ Marc	CSV	S	L-3832 Schifflange, 12, rue Pierre Dupong
42) SUNNEN Fred	CSV	S	L-4487 Belvaux, 10, rue de Soleuvre
43) THIEL Lucien	CSV	C	L-2015 Luxembourg, Boîte Postale 505
44) WAGNER Carlo	DP	E	L-5480 Wormeldange, 30, rue Principale
45) WEILER Lucien	CSV	N	L-1475 Luxembourg, Chambre des Députés, 9, rue du Saint-Esprit
46) WOLTER Michel	CSV	S	L-2447 Luxembourg, Groupe CSV, 13, rue du Rost

<sup>1</sup> Madame Nelly Stein est décédée le 12 août 2005.

## 2. Composition par circonscription

### 1<sup>re</sup> circonscription électorale (Sud)

#### Élection de 23 Députés:

ADR: Gast Gibéryen, Aly Jaerling

DP: Henri Grethen, Claude Meisch

LSAP: Alex Bodry, John Castegnaro, Claudia Dall'Agnol, Lydie Err, Lydia Mutsch, Roger Negri, Roland Schreiner, Vera Spautz

DÉI GRÉNG: Félix Braz, Jean Huss

CSV: Nancy Arendt, Christine Doerner, Marcel Glesener, Norbert Haupert, François Maroldt, Marc Spautz, Nelly Stein, Fred Sunnen, Michel Wolter

### 2<sup>e</sup> circonscription électorale (Est)

#### Élection de 7 Députés:

ADR: Robert Mehlen

DP: Carlo Wagner

LSAP: Jos Scheuer

DÉI GRÉNG: Henri Kox

CSV: Lucien Clement, Marie-Josée Frank, Françoise Hetto-Gaasch

### 3<sup>e</sup> circonscription électorale (Centre)

#### Élection de 21 Députés:

ADR: Jacques-Yves Henckes

DP: Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Anne Brasseur, Colette Flesch, Paul Helminger

LSAP: Marc Angel, Fernand Diederich, Ben Fayot, Jean-Pierre Klein

DÉI GRÉNG: Claude Adam, François Bausch, Viviane Loschetter

CSV: Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Martine Stein-Mergen, Lucien Thiel

### 4<sup>e</sup> circonscription électorale (Nord)

#### Élection de 9 Députés:

ADR: Jean-Pierre Koepp

DP: Émile Calmes, Charles Goerens

LSAP: Romain Schneider

DÉI GRÉNG: Camille Gira

CSV: Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Lucien Weiler

## 3. Composition par rang d'âge

Nom	Prénom	Date de naissance
1) Koepp	Jean-Pierre	26.04.1934
2) Bettendorf	Niki	20.12.1936
3) Meyers	Paul-Henri	01.01.1937
4) Flesch	Colette	16.04.1937
5) Glesener	Marcel	17.04.1937
6) Fayot	Ben	25.06.1937
7) Stein	Nelly	13.11.1937
8) Gantenbein-Koullen	Marie-Thérèse	28.08.1938
9) Sunnen	Fred	11.04.1939
10) Sauber	Marcel	03.05.1939
11) Haupert	Norbert	02.04.1940
12) Helminger	Paul	28.10.1940
13) Thiel	Lucien	14.02.1943
14) Scheuer	Jos	14.11.1943
15) Klein	Jean-Pierre	24.01.1944
16) Castegnaro	John	03.11.1944
17) Henckes	Jacques-Yves	12.10.1945
18) Diederich	Fernand	02.01.1946
19) Huss	Jean	26.03.1947
20) Clement	Lucien	25.07.1947
21) Jaerling	Aly	30.01.1948
22) Oberweis	Marcel	09.04.1949
23) Err	Lydie	23.04.1949
24) Mehlen	Robert	12.05.1949
25) Brasseur	Anne	19.05.1950
26) Gibéryen	Gast	29.06.1950
27) Grethen	Henri	16.07.1950
28) Weiler	Lucien	03.08.1951
29) Goerens	Charles	06.02.1952
30) Maroldt	François	23.03.1952
31) Frank	Marie-Josée	12.04.1952
32) Doerner	Christine	18.07.1952
33) Wagner	Carlo	03.07.1953
34) Negri	Roger	07.02.1954
35) Calmes	Émile	03.10.1954
36) Schank	Marco	10.10.1954
37) Kaes	Ali	04.04.1955
38) Stein-Mergen	Martine	30.08.1956
39) Bausch	François	16.10.1956
40) Schreiner	Roland	25.08.1957
41) Mosar	Laurent	08.02.1958
42) Gira	Camille	02.06.1958

43) Adam	Claude	21.08.1958
44) Bodry	Alex	03.10.1958
45) Loschetter	Viviane	10.04.1959
46) Hetto-Gaasch	Françoise	21.05.1960
47) Kox	Henri	07.05.1961
48) Mutsch	Lydia	17.08.1961
49) Schneider	Romain	15.04.1962
50) Wolter	Michel	13.09.1962
51) Angel	Marc	12.03.1963
52) Spautz	Marc	10.04.1963
53) Spautz	Vera	01.05.1963
54) Schaaf	Jean-Paul	04.12.1965
55) Braz	Félix	16.03.1966
56) Arendt	Nancy	22.05.1969
57) Santer	Patrick	16.08.1970
58) Meisch	Claude	27.11.1971
59) Bettel	Xavier	03.03.1973
60) Dall'Agnol	Claudia	06.04.1973

## 4. Composition d'après la première prestation de serment

Nom	Prénom	Première prestation de serment
1) Flesch	Colette	05.02.1969
2) Goerens	Charles	06.07.1979
3) Brasseur	Anne	24.07.1979
4) Henckes	Jacques-Yves	07.02.1984
5) Bodry	Alex	16.07.1984
6) Err	Lydie	16.07.1984
7) Grethen	Henri	16.07.1984
8) Huss	Jean	16.07.1984
9) Weiler	Lucien	16.07.1984
10) Wolter	Michel	16.07.1984
11) Fayot	Ben	23.07.1984
12) Helminger	Paul	23.07.1984 / 19.07.1979*
13) Scheuer	Jos	23.07.1984
14) Bausch	François	18.07.1989
15) Calmes	Émile	18.07.1989
16) Gibéryen	Gast	18.07.1989
17) Glesener	Marcel	18.07.1989
18) Koepp	Jean-Pierre	18.07.1989
19) Mehlen	Robert	18.07.1989
20) Mutsch	Lydia	18.07.1989
21) Stein	Nelly	24.07.1989
22) Bettendorf	Niki	19.06.1990
23) Clement	Lucien	18.07.1994
24) Gira	Camille	18.07.1994
25) Klein	Jean-Pierre	18.07.1994
26) Mosar	Laurent	18.07.1994
27) Wagner	Carlo	18.07.1994
28) Arendt	Nancy	23.01.1996
29) Schank	Marco	02.02.1999
30) Frank	Marie-Josée	13.07.1999
31) Jaerling	Aly	13.07.1999
32) Bettel	Xavier	12.08.1999
33) Haupert	Norbert	12.08.1999
34) Meisch	Claude	12.08.1999
35) Meyers	Paul-Henri	12.08.1999
36) Sunnen	Fred	12.08.1999
37) Santer	Patrick	12.10.1999
38) Sauber	Marcel	11.03.2003
39) Adam	Claude	13.07.2004
40) Braz	Félix	13.07.2004
41) Castegnaro	John	13.07.2004
42) Gantenbein-Koullen	Marie-Thérèse	13.07.2004
43) Kaes	Ali	13.07.2004
44) Kox	Henri	13.07.2004
45) Loschetter	Viviane	13.07.2004
46) Schneider	Romain	13.07.2004
47) Spautz	Marc	13.07.2004
48) Spautz	Vera	13.07.2004
49) Thiel	Lucien	13.07.2004
50) Angel	Marc	03.08.2004
51) Dall'Agnol	Claudia	03.08.2004
52) Diederich	Fernand	03.08.2004
53) Doerner	Christine	03.08.2004
54) Hetto-Gaasch	Françoise	03.08.2004
55) Maroldt	François	03.08.2004
56) Negri	Roger	03.08.2004
57) Oberweis	Marcel	03.08.2004
58) Schaaf	Jean-Paul	03.08.2004
59) Schreiner	Roland	03.08.2004
60) Stein-Mergen	Martine	03.08.2004

\* assémenté comme Membre du Gouvernement

## 5. Composition des groupes politiques

### a. Composition générale

- 1) **CSV 24 sièges**  
Arendt Nancy, Clement Lucien, Doerner Christine, Frank Marie-Josée, Gantenbein-Koullen Marie-Thérèse, Glesener Marcel, Hauptert Norbert, Hetto-Gaasch Françoise, Kaes Ali, Maroldt François, Meyers Paul-Henri, Mosar Laurent, Oberweis Marcel, Santer Patrick, Sauber Marcel, Schaaf Jean-Paul, Schank Marco, Spautz Marc, Stein Nelly, Stein-Mergen Martine, Sunnen Fred, Thiel Lucien, Weiler Lucien, Wolter Michel
- 2) **LSAP 14 sièges**  
Angel Marc, Bodry Alex, Castegnaro John, Dall'Agnol Claudia, Diederich Fernand, Err Lydie, Fayot Ben, Klein Jean-Pierre, Mutsch Lydia, Negri Roger, Scheuer Jos, Schneider Romain, Schreiner Roland, Spautz Vera
- 3) **DP 10 sièges**  
Bettel Xavier, Bettendorf Niki, Brasseur Anne, Calmes Émile, Flesch Colette, Goerens Charles, Grethen Henri, Helminger Paul, Meisch Claude, Wagner Carlo
- 4) **DÉI GRÉNG 7 sièges**  
Adam Claude, Bausch François, Braz Félix, Gira Camille, Huss Jean, Kox Henri, Loschetter Viviane
- 5) **ADR 5 sièges**  
Gibéryen Gast, Henckes Jacques-Yves, Jaerling Aly, Koepp Jean-Pierre, Mehlen Robert

### b. Composition par circonscription

- 1) **CSV 24 élus**
- Sud – 9 élus  
Arendt Nancy, Doerner Christine, Glesener Marcel, Hauptert Norbert, Maroldt François, Spautz Marc, Stein Nelly, Sunnen Fred, Wolter Michel
  - Est – 3 élus  
Clement Lucien, Frank Marie-Josée, Hetto-Gaasch Françoise
  - Centre – 8 élus  
Gantenbein-Koullen Marie-Thérèse, Meyers Paul-Henri, Mosar Laurent, Oberweis Marcel, Santer Patrick, Sauber Marcel, Stein-Mergen Martine, Thiel Lucien
  - Nord – 4 élus  
Kaes Ali, Schaaf Jean-Paul, Schank Marco, Weiler Lucien
- 2) **LSAP 14 élus**
- Sud – 8 élus  
Bodry Alex, Castegnaro John, Dall'Agnol Claudia, Err Lydie, Mutsch Lydia, Negri Roger, Schreiner Roland, Spautz Vera
  - Est – 1 élu  
Scheuer Jos
  - Centre – 4 élus  
Angel Marc, Diederich Fernand, Fayot Ben, Klein Jean-Pierre
  - Nord – 1 élu  
Schneider Romain
- 3) **DP 10 élus**
- Sud – 2 élus  
Grethen Henri, Meisch Claude
  - Est – 1 élu  
Wagner Carlo
  - Centre – 5 élus  
Bettendorf Niki, Brasseur Anne, Flesch Colette, Helminger Paul, Bettel Xavier
  - Nord – 2 élus  
Calmes Émile, Goerens Charles
- 4) **DÉI GRÉNG 7 élus**
- Sud – 2 élus  
Braz Félix, Huss Jean
  - Est – 1 élu  
Kox Henri
  - Centre – 3 élus  
Adam Claude, Bausch François, Loschetter Viviane
  - Nord – 1 élu  
Gira Camille
- 5) **ADR 5 élus**
- Sud – 2 élus  
Gibéryen Gast, Jaerling Aly
  - Est – 1 élu  
Mehlen Robert
  - Centre – 1 élu  
Henckes Jacques-Yves
  - Nord – 1 élu  
Koepp Jean-Pierre

## IV. Les Commissions parlementaires

### 1. Relevé

#### a. Commissions réglementaires

Commission des Comptes et du Contrôle de l'exécution budgétaire (dénomination changée en date du 28 juin 2005 en: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes)  
Commission des Pétitions  
Commission du Règlement

#### b. Commissions permanentes

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense et de la Coopération (dénomination changée en date du 12 octobre 2004 en: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration)  
Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission de l'Environnement  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
Commission des Finances et du Budget  
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Commission des Transports  
Commission du Travail et de l'Emploi  
Commission des Travaux publics

#### c. Commissions spéciales

Commission spéciale «Contrôle parlementaire du Service de Renseignement de l'État»  
Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (commission instaurée le 19 janvier 2005)

### 2. Composition\*

#### a. Commissions réglementaires

##### *Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes*

CSV Lucien Clement, Norbert Hauptert, Laurent Mosar, Michel Wolter  
LSAP Alex Bodry, John Castegnaro, Ben Fayot  
DP Colette Flesch, **Henri Grethen**  
DÉI GRÉNG François Bausch  
ADR Robert Mehlen

##### *Commission des Pétitions*

CSV Christine Doerner, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, Patrick Santer, Marco Schank  
LSAP Fernand Diederich, Lydie Err, Vera Spautz  
DP Xavier Bettel, Anne Brasseur  
DÉI GRÉNG **Camille Gira**  
ADR Jean-Pierre Koepp

##### *Commission du Règlement*

CSV Marcel Glesener, Patrick Santer, Nelly Stein (jusqu'au 12 août 2005, date de son décès), Michel Wolter  
LSAP Marc Angel, Ben Fayot, Roland Schreiner  
DP Xavier Bettel, Colette Flesch  
DÉI GRÉNG François Bausch  
ADR **Gast Gibéryen**

#### b. Commissions permanentes

##### *Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*

CSV Nancy Arendt, Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Laurent Mosar  
LSAP Marc Angel, Lydie Err, **Ben Fayot**  
DP Xavier Bettel (pour les volets Défense et Coopération et, à partir du 23 février 2005, également pour le volet Immigration), Charles Goerens, Paul Helminger (pour les volets Affaires étrangères et Affaires européennes)  
DÉI GRÉNG François Bausch (remplaçant: Jean Huss pour le volet Coopération et, à partir du 28 octobre 2004, Félix Braz pour le volet Immigration)  
ADR Jacques-Yves Henckes (remplaçant: Jean-Pierre Koepp pour le volet Défense)

##### *Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire*

CSV Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, François Maroldt, **Marco Schank**, Fred Sunnen  
LSAP Fernand Diederich, Jean-Pierre Klein, Lydia Mutsch  
DP Émile Calmes, Paul Helminger  
DÉI GRÉNG Camille Gira  
ADR Aly Jaerling

\* Les noms des présidents des commissions sont signalés en gras, les noms des vice-présidents sont soulignés.

**Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural**

CSV Lucien Clement, Marie-Josée Frank, **Marcel Oberweis**, Jean-Paul Schaaf  
 LSAP Jean-Pierre Klein, Jos Scheuer, **Romain Schneider**  
 DP **Charles Goerens**, Carlo Wagner  
 DÉI GRÉNG Henri Kox  
 ADR Robert Mehlen

**Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**

CSV Lucien Clement, **Norbert Hauptert**, Françoise Hetto-Gaasch, Marcel Sauber  
 LSAP Claudia Dall'Agnol, Jos Scheuer, **Vera Spautz**  
 DP **Émile Calmes**, **Henri Grethen**  
 DÉI GRÉNG Henri Kox  
 ADR Jean-Pierre Koepp (remplaçant: Jacques-Yves Henckes pour le volet Logement)

**Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports**

CSV Françoise Hetto-Gaasch, **Marcel Sauber**, Marc Spautz, Martine Stein-Mergen  
 LSAP **Alex Bodry**, John Castegnaro, Jos Scheuer  
 DP **Colette Flesch**, Henri Grethen (remplaçante à partir du 12 octobre 2004 pour le volet Sports: Anne Brasseur)  
 DÉI GRÉNG Henri Kox (remplaçant: Jean Huss pour le volet Sports)  
 ADR Robert Mehlen (remplaçant: Jean-Pierre Koepp pour le volet Sports)

**Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle**

CSV Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, François Maroldt, **Nelly Stein** (jusqu'au 12 août 2005, date de son décès), Fred Sunnen  
 LSAP John Castegnaro, Fernand Diederich, **Jos Scheuer**  
 DP **Anne Brasseur**, Claude Meisch  
 DÉI GRÉNG Claude Adam (remplaçante: Viviane Loschetter pour le volet Formation professionnelle)  
 ADR Jacques-Yves Henckes

**Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture**

CSV Marcel Oberweis, Nelly Stein (jusqu'au 12 août 2005, date de son décès), **Fred Sunnen**, Lucien Thiel  
 LSAP Claudia Dall'Agnol, **Ben Fayot**, Lydia Mutsch  
 DP Anne Brasseur, **Colette Flesch**  
 DÉI GRÉNG Claude Adam (remplaçants: Jean Huss pour le volet Recherche, Viviane Loschetter pour le volet Culture)  
 ADR Jacques-Yves Henckes (remplaçant à partir du 14 décembre 2004: Robert Mehlen pour le volet Culture)

**Commission de l'Environnement**

CSV **Marcel Oberweis**, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Martine Stein-Mergen  
 LSAP Marc Angel, **Roger Negri**, Romain Schneider  
 DP **Émile Calmes**, Charles Goerens  
 DÉI GRÉNG **Camille Gira**  
 ADR Robert Mehlen

**Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse**

CSV Nancy Arendt, **Marie-Josée Frank**, Françoise Hetto-Gaasch, Jean-Paul Schaaf  
 LSAP Marc Angel, **Claudia Dall'Agnol**, Vera Spautz (remplaçant à partir du 22 mars 2005: Fernand Diederich pour les volets Famille et Jeunesse)  
 DP Xavier Bettel, **Claude Meisch** (remplaçant à partir du 26 avril 2005: Henri Grethen pour le volet Égalité des chances)  
 DÉI GRÉNG Claude Adam (remplaçante: Viviane Loschetter pour le volet Égalité des chances)  
 ADR Aly Jaerling

**Commission des Finances et du Budget**

CSV Norbert Hauptert, **Laurent Mosar**, Lucien Thiel, Michel Wolter  
 LSAP Ben Fayot, **Lydia Mutsch**, Roger Negri  
 DP **Charles Goerens**, Claude Meisch  
 DÉI GRÉNG François Bausch  
 ADR Gast Gibéryen (remplaçant: Jacques-Yves Henckes pour le volet Place financière)

**Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications**

CSV François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Patrick Santer, **Lucien Thiel**  
 LSAP **Fernand Diederich**, Jean-Pierre Klein, Roland Schreiner  
 DP **Niki Bettendorf**, Henri Grethen  
 DÉI GRÉNG Claude Adam (remplaçant: Félix Braz pour le volet Media et Communications)  
 ADR Gast Gibéryen

**Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle**

CSV Christine Doerner, **Paul-Henri Meyers**, Patrick Santer, Marcel Sauber  
 LSAP **Alex Bodry**, Lydie Err, Roger Negri  
 DP **Colette Flesch**, Paul Helminger  
 DÉI GRÉNG Félix Braz  
 ADR Jacques-Yves Henckes

**Commission juridique**

CSV Christine Doerner, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, **Patrick Santer**  
 LSAP Alex Bodry, **Lydie Err**, Jean-Pierre Klein  
 DP **Xavier Bettel**, Colette Flesch  
 DÉI GRÉNG Félix Braz  
 ADR Jacques-Yves Henckes

**Commission de la Santé et de la Sécurité sociale**

CSV Nancy Arendt, Marie-Josée Frank, Paul-Henri Meyers, **Martine Stein-Mergen**  
 LSAP Claudia Dall'Agnol, **Lydia Mutsch**, Romain Schneider  
 DP **Niki Bettendorf**, Carlo Wagner  
 DÉI GRÉNG Jean Huss (remplaçant: François Bausch pour le volet Sécurité sociale)  
 ADR Aly Jaerling

**Commission des Transports**

CSV Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, **Marc Spautz**  
 LSAP Marc Angel, Roger Negri, **Roland Schreiner**  
 DP Henri Grethen, Paul Helminger  
 DÉI GRÉNG **Félix Braz**  
 ADR Jean-Pierre Koepp

**Commission du Travail et de l'Emploi**

CSV **Marcel Glesener**, Ali Kaes, Marc Spautz, Michel Wolter  
 LSAP **John Castegnaro**, Romain Schneider, Vera Spautz  
 DP **Niki Bettendorf**, **Émile Calmes**  
 DÉI GRÉNG Viviane Loschetter  
 ADR Aly Jaerling

**Commission des Travaux publics**

CSV **Lucien Clement**, Ali Kaes, Marcel Sauber, Nelly Stein (jusqu'au 12 août 2005, date de son décès)  
 LSAP Fernand Diederich, **Jos Scheuer**, Roland Schreiner  
 DP Anne Brasseur, **Émile Calmes**  
 DÉI GRÉNG Viviane Loschetter  
 ADR Robert Mehlen

**c. Commissions spéciales****Commission spéciale****«Contrôle parlementaire du Service de Renseignement de l'État»**

CSV Michel Wolter  
 LSAP Ben Fayot  
 DP **Henri Grethen**  
 DÉI GRÉNG François Bausch  
 ADR Gast Gibéryen

**Commission spéciale****«Réorganisation territoriale du Luxembourg» (instituée le 19 janvier 2005)**

CSV Lucien Clement, Paul-Henri Meyers, Marco Schank, **Michel Wolter**  
 LSAP **Alex Bodry**, Jean-Pierre Klein, Lydia Mutsch  
 DP **Émile Calmes**, **Claude Meisch**  
 DÉI GRÉNG Camille Gira  
 ADR Gast Gibéryen

**3. Relevé par député****M. Claude Adam**

Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (sauf pour le volet Formation professionnelle)  
 Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (sauf pour les volets Recherche et Culture)  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (sauf pour le volet Égalité des chances)  
 Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications (sauf pour le volet Media et Communications)

**M. Marc Angel**

Commission du Règlement (VP)  
 Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 Commission de l'Environnement  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 Commission des Transports

**Mme Nancy Arendt**

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

**M. François Bausch**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Commission du Règlement  
 Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (sauf pour le volet Coopération, et à partir du 28 octobre 2004 sauf pour le volet Immigration)  
 Commission des Finances et du Budget  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Sécurité sociale)  
 Commission spéciale «Contrôle parlementaire du Service de Renseignement de l'État»

**M. Xavier Bettel**

Commission des Pétitions  
 Commission du Règlement  
 Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour les volets Défense et Coopération et à partir du 23 février 2005 également pour le volet Immigration)  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 Commission juridique (VP)

**M. Niki Bettendorf**

Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications (VP)  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (VP)  
Commission du Travail et de l'Emploi (VP)

**M. Alex Bodry**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes (VP)  
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (P)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (VP)  
Commission juridique  
Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (VP, à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**Mme Anne Brasseur**

Commission des Pétitions  
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (pour le volet Sports; à partir du 12 octobre 2004)  
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (VP)  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission des Travaux publics

**M. Félix Braz**

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (à partir du 28 octobre 2004; pour le volet Immigration)  
Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications (pour le volet Media et Communications)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique  
Commission des Transports (VP)

**M. Émile Calmes**

Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission de l'Environnement  
Commission du Travail et de l'Emploi  
Commission des Travaux publics (VP)  
Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. John Castegnaro**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Commission du Travail et de l'Emploi (VP)

**M. Lucien Clement**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission des Travaux publics (P)  
Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**Mme Claudia Dall'Agnol**

Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (VP)  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

**M. Fernand Diederich**

Commission des Pétitions  
Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (à partir du 22 mars 2005 pour les volets Famille et Jeunesse)  
Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications (VP)  
Commission des Travaux publics

**Mme Christine Doerner**

Commission des Pétitions  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique

**Mme Lydie Err**

Commission des Pétitions (VP)  
Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique (VP)

**M. Ben Fayot**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Commission du Règlement  
Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (P)  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (VP)  
Commission des Finances et du Budget  
Commission spéciale «Contrôle parlementaire du Service de Renseignement de l'État»

**Mme Colette Flesch**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Commission du Règlement  
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (VP)  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (VP)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (VP)  
Commission juridique

**Mme Marie-Josée Frank**

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (P)  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

**Mme Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen**

Commission des Pétitions (VP)  
Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

**M. Gast Gibéryen**

Commission du Règlement (P)  
Commission des Finances et du Budget (sauf pour le volet Place financière)  
Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
Commission spéciale «Contrôle parlementaire du Service de Renseignement de l'État»  
Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. Camille Gira**

Commission des Pétitions (P)  
Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Commission de l'Environnement (VP)  
Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. Marcel Glesener**

Commission du Règlement  
Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (VP)  
Commission du Travail et de l'Emploi (P)

**M. Charles Goerens**

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (VP)  
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (VP)  
Commission de l'Environnement  
Commission des Finances et du Budget (VP)

**M. Henri Grethen**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes (P)  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (VP)  
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (à partir du 12 octobre 2004 sauf pour le volet Sports)  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (à partir du 26 avril 2005 pour le volet Égalité des chances)  
Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
Commission des Transports  
Commission spéciale «Contrôle parlementaire du Service de Renseignement de l'État» (P)

**M. Norbert Hauptert**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (P)  
Commission des Finances et du Budget

**M. Paul Helminger**

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour les volets Affaires étrangères et européennes)  
Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire (VP)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission des Transports

**M. Jacques-Yves Henckes**

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (sauf pour le volet Défense)  
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (pour le volet Logement)  
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (à partir du 14 décembre 2004 sauf pour le volet Culture)  
Commission des Finances et du Budget (pour le volet Place financière)  
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Commission juridique

**Mme Françoise Hetto-Gaasch**

Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse

**M. Jean Huss**

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour le volet Coopération)  
 Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (pour le volet Sports)  
 Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour le volet Recherche)  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (sauf pour le volet Sécurité sociale)

**M. Aly Jaerling**

Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 Commission du Travail et de l'Emploi

**M. Ali Kaes**

Commission des Transports  
 Commission du Travail et de l'Emploi  
 Commission des Travaux publics

**M. Jean-Pierre Klein**

Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire (VP)  
 Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 Commission juridique  
 Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
 (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. Jean-Pierre Koepp**

Commission des Pétitions  
 Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour le volet Défense)  
 Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (sauf pour le volet Logement)  
 Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (pour le volet Sports)  
 Commission des Transports

**M. Henri Kox**

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
 Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (sauf pour le volet Sports)

**Mme Viviane Loschetter**

Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (pour le volet Formation professionnelle)  
 Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour le volet Culture)  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (pour le volet Égalité des chances)  
 Commission du Travail et de l'Emploi  
 Commission des Travaux publics

**M. François Maroldt**

Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
 Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

**M. Robert Mehlen**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (sauf pour le volet Sports)  
 Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (à partir du 14 décembre 2004 pour le volet Culture)  
 Commission de l'Environnement  
 Commission des Travaux publics

**M. Claude Meisch**

Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (VP; à partir du 26 avril 2005 sauf pour le volet Égalité des chances)  
 Commission des Finances et du Budget  
 Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
 (VP, à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. Paul-Henri Meyers**

Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle (P)  
 Commission juridique  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
 (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. Laurent Mosar**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 Commission des Finances et du Budget (P)  
 Commission juridique

**Mme Lydia Mutsch**

Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
 Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 Commission des Finances et du Budget (VP)  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (P)  
 Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
 (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. Roger Negri**

Commission de l'Environnement (P)  
 Commission des Finances et du Budget  
 Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 Commission des Transports

**M. Marcel Oberweis**

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (P)  
 Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 Commission de l'Environnement (VP)

**M. Patrick Santer**

Commission des Pétitions  
 Commission du Règlement (VP)  
 Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 Commission juridique (P)

**M. Marcel Sauber**

Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
 Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (VP)  
 Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 Commission des Travaux publics

**M. Jean-Paul Schaaf**

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 Commission de l'Environnement  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 Commission des Transports

**M. Marco Schank**

Commission des Pétitions  
 Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire (P)  
 Commission de l'Environnement  
 Commission des Transports  
 Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
 (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**M. Jos Scheuer**

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
 Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (P)  
 Commission des Travaux publics (VP)

**M. Romain Schneider**

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (VP)  
 Commission de l'Environnement  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 Commission du Travail et de l'Emploi

**M. Roland Schreiner**

Commission du Règlement  
 Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 Commission des Transports (P)  
 Commission des Travaux publics

**M. Marc Spautz**

Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 Commission des Transports (VP)  
 Commission du Travail et de l'Emploi

**Mme Vera Spautz**

Commission des Pétitions  
 Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (VP)  
 Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (à partir du 22 mars 2005 sauf pour les volets Famille et Jeunesse)  
 Commission du Travail et de l'Emploi

**Mme Nelly Stein († 12 août 2005)**

Commission du Règlement  
 Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (VP)  
 Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 Commission des Travaux publics

**Mme Martine Stein-Mergen**

Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 Commission de l'Environnement  
 Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (VP)

**M. Fred Sunnen**

Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (P)

**M. Lucien Thiel**

Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Commission des Finances et du Budget  
Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications (P)

**M. Carlo Wagner**

Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

**M. Michel Wolter**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes (VP)  
Commission du Règlement  
Commission des Finances et du Budget  
Commission du Travail et de l'Emploi  
Commission spéciale «Contrôle parlementaire du Service de Renseignement de l'État»  
Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
(P, à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**V. Les délégations aux assemblées parlementaires internationales****Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (CE)**

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Marcel Glesener (CSV)	M. Norbert Hauptert (CSV)
Mme Lydie Err (LSAP)	Mme Anne Brasseur (DP)
M. Charles Goerens (DP)	M. Jean Huss (DÉI GRÉNG) de 2004 à 2007
	M. Gast Gibéryen (ADR) de 2007 à 2009

**Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale (UEO)**

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Marcel Glesener (CSV)	M. Norbert Hauptert (CSV)
Mme Lydie Err (LSAP)	Mme Anne Brasseur (DP)
M. Charles Goerens (DP)	M. Jean Huss (DÉI GRÉNG) de 2004 à 2007
	M. Jacques-Yves Henckes (ADR) de 2007 à 2009

**Assemblée parlementaire de l'OTAN (APO)**

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Marc Spautz (CSV)	M. Fred Sunnen (CSV)
M. Marc Angel (LSAP)	Mme Lydia Mutsch (LSAP)
Mme Colette Flesch (DP)	(DÉI GRÉNG) de 2006 à 2009 – à désigner
	M. Jean-Pierre Koepp (ADR) de 2004 à 2006

**Assemblée parlementaire de l'OSCE**

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Lucien Weiler, Président de la Chambre des Députés, Membre d'office de l'OSCE	M. Marcel Sauber (CSV)
M. Patrick Santer (CSV)	Mme Lydie Err (LSAP)
M. Alex Bodry (LSAP)	M. Niki Bettendorf (DP)
M. Paul Helminger (DP)	Mme Viviane Loschetter (DÉI GRÉNG) de 2004 à 2007
M. Jean Huss (DÉI GRÉNG) de 2004 à 2007	M. Gast Gibéryen (ADR) de 2007 à 2009
M. Aly Jaerling (ADR) de 2007 à 2009	

**Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (Euromed)**

Membres effectifs:	Membres suppléants:
Mme Martine Stein-Mergen (CSV)	Mme Christine Doerner (CSV)
Mme Lydie Err (LSAP)	Mme Viviane Loschetter (DÉI GRÉNG)
M. Émile Calmes (DP)	M. Jacques-Yves Henckes (ADR)

**Assemblée Parlementaire de la Francophonie (APF)**

Membres effectifs:
M. Lucien Weiler (CSV), Président de la section luxembourgeoise
M. Jos Scheuer (LSAP)
M. Michel Wolter (CSV)
M. Henri Grethen (DP)

**LÉGENDE:**

CSV = Chrëschtlech Sozial Vollekspartei, Parti Chrétien Social  
LSAP = Lëtzebuurger Sozialistesche Aarbechterpartei, Parti Ouvrier Socialiste Luxembourgeois  
DP = Demokratesch Partei, Parti Démocratique  
GRÉNG = DÉI GRÉNG, les Verts  
ADR = Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtigkeet

**Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux**

Membres effectifs:	Membres suppléants:
Mme Marie-Josée Frank (CSV)	M. Marco Schank (CSV)
Mme Nelly Stein (CSV) († 12 août 2005)	M. Jean-Paul Schaaf (CSV)
Mme Lydia Mutsch (LSAP)	M. Marc Angel (LSAP)
M. Roger Negri (LSAP)	M. Fernand Diederich (LSAP)
M. Xavier Bettel (DP)	M. Émile Calmes (DP)
M. Camille Gira (DÉI GRÉNG)	M. Félix Braz (DÉI GRÉNG)
M. Jean-Pierre Koepp (ADR)	M. Aly Jaerling (ADR)

**Conseil Parlementaire Interrégional (CPI)**

Membres effectifs:	Membres suppléants:
M. Lucien Weiler, Président de la Chambre des Députés, Membre d'office du CPI	M. Lucien Thiel (CSV)
M. François Maroldt (CSV)	M. Marcel Oberweis (CSV)
M. Ali Kaes (CSV)	Mme Vera Spautz (LSAP)
M. Romain Schneider (LSAP)	M. Roland Schreiner (LSAP)
Mme Claudia Dall'Agnol (LSAP)	M. Henri Grethen (DP)
M. Xavier Bettel (DP)	(DÉI GRÉNG) de 2006 à 2009 – à désigner
M. Aly Jaerling (ADR)	M. Gast Gibéryen (ADR) de 2004 à 2006

**Conférence des Organes Spécialisés dans les Affaires Communautaires (COSAC)**

M. Laurent Mosar (CSV)
M. Ben Fayot (LSAP)
M. Paul Helminger (DP)
M. François Bausch (DÉI GRÉNG)
M. Gast Gibéryen (ADR)

**VI. Les membres luxembourgeois du Parlement européen**

Nom et prénom	Appartenance politique	Adresse
1) M. GOEBBELS Robert	LSAP	L-2551 Luxembourg
2) Mme HENNICOT-SCHOEPGES Erna	CSV	L-7240 Bereldange
3) Mme LULLING Astrid	CSV	L-3878 Schifflange
4) Mme POLFER Lydie	DP	L-2324 Luxembourg
5) M. SPAUTZ Jean	CSV	L-3850 Schifflange
6) M. TURMES Claude	DÉI GRÉNG	L-4011 Esch-sur-Alzette

**VII. Les travaux parlementaires****1. Relevé général**

Séances publiques	49
Réunions de la Conférence des Présidents	29
Réunions du Bureau	20
Réunions des commissions, délégations internationales et groupes de travail (y compris Conférence des Présidents et Bureau)	464
Projets de loi déposés	88
Projets de loi adoptés	100
Projets de loi adoptés en première lecture	1
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	1
Projets de loi retirés	8
Propositions de loi déposées	6
Projets de règlement grand-ducal déposés	15
Projets de règlement grand-ducal avisés par la Conférence des Présidents	17
Projets de règlement grand-ducal retirés	1
Propositions de révision de la Constitution déposées	3
Propositions de révision de la Constitution adoptées	2
Déclarations	5
Débats	4
Interpellations évacuées	3
Débats d'orientation	1
Heures d'actualité	9
Débats de consultation	2
Divers	7
Hommages	4
Motions adoptées	2
Résolutions adoptées	4
Demandes en naturalisation	359
Questions avec débat	3
Questions orales posées dans le cadre des heures de questions au Gouvernement	50
Questions parlementaires posées	531
Questions parlementaires évacuées	519

## 2. Calendrier des réunions

## Octobre 2004:

Ma.	12.	15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	13.	09.00: <b>Bureau</b> 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
Je.	14.	09.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 15.00: Commission du Travail et de l'Emploi
Ve.	15.	14.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Lu.	18.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Ma.	19.	09.00: Commission des Travaux publics 14.30: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications
Me.	20.	09.00: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 14.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 16.00: <b>Bureau</b>
Je.	21.	09.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire 11.30: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
Lu.	25.	09.00: Commission des Finances et du Budget 14.00: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma.	26.	09.00: Commission de l'Environnement 09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	27.	09.00: Commission des Finances et du Budget 10.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Environnement 11.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	28.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 09.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 10.30: <b>Conférence des Présidents</b> 10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 14.30: <b>Séance publique</b>

## Novembre 2004:

Lu.	08.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 15.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Ma.	09.	08.30: Commission des Transports 09.00: Groupe de Travail «Conférence des Présidents des Commissions permanentes» 11.00: <i>Délégation luxembourgeoise auprès du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux</i> 15.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire 16.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 16.30: Commission de l'Environnement
Me.	10.	09.00: <b>Conférence des Présidents</b>
Je.	11.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 10.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 14.30: Commission des Finances et du Budget
Lu.	15.	09.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 09.15: Commission des Finances et du Budget 10.30: Commission des Finances et du Budget 11.00: <i>Délégation luxembourgeoise à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE)</i> 14.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
Ma.	16.	08.30: Commission des Pétitions 09.00: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 09.15: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire 09.30: <i>Délégation luxembourgeoise auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF)</i> 14.15: <i>Délégation luxembourgeoise auprès du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux</i> 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	17.	09.00: Commission du Travail et de l'Emploi 09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement 09.15: <b>Bureau</b> 09.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 10.30: Commission des Finances et du Budget

		10.30: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 14.00: Commission juridique 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	18.	09.00: Commission des Finances et du Budget 14.30: <b>Séance publique</b> 16.20: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Lu.	22.	09.00: Commission de l'Environnement 11.30: <b>Conférence des Présidents</b> 14.00: Commission des Travaux publics 14.00: Commission de l'Environnement 14.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Ma.	23.	08.30: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 10.00: Commission de l'Environnement 14.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
Me.	24.	09.00: Commission juridique 09.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense de la Coopération et de l'Immigration 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: <b>Bureau</b>
Je.	25.	09.00: Commission des Transports 09.45: <i>Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (CE)</i> 09.45: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 10.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 10.45: <b>Conférence des Présidents</b> 14.00: Commission des Pétitions 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ve.	26.	10.30: Commission des Finances et du Budget
Lu.	29.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 09.00: <i>Conférence des Organes Spécialisés dans les Affaires Communautaires (COSAC)</i> 10.30: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
Ma.	30.	08.30: Commission des Transports 09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 15.00: <b>Séance publique</b>

## Décembre 2004:

Me.	01.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.10: <b>Bureau</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	02.	09.00: Commission de l'Environnement 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications 14.00: <i>Délégation luxembourgeoise auprès du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux</i> 14.30: <b>Séance publique</b>
Lu.	06.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 11.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma.	07.	08.30: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications 09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 11.15: <b>Bureau</b> 11.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.00: Rencontre avec le MEDEF 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	08.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	09.	08.30: Commission des Finances et du Budget 09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports 09.30: Commission de l'Environnement 10.30: <b>Conférence des Présidents</b> 12.30: Commission juridique 14.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	10.	14.00: Commission du Travail et de l'Emploi
Lu.	13.	08.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports 08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 09.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse

- 11.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Ma. 14. 14.45: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 15.00: **Séance publique**  
 Me. 15. 08.30: **Séance publique**  
 09.00: Commission juridique  
 15.00: **Séance publique**  
 Ve. 17. 09.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

**Janvier 2005:**

- Lu. 03. 09.00: Commission des Finances et du Budget  
 Ma. 04. 09.00: Commission des Travaux publics  
 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 Je. 06. 09.00: Commission des Pétitions  
 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 14.30: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 Lu. 10. 08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Ma. 11. 08.45: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 14.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 Me. 12. 08.30: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 09.00: Commission juridique  
 10.00: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 14.30: Commission du Travail et de l'Emploi  
 Je. 13. 08.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 08.30: Commission des Travaux publics  
 08.30: Commission de l'Environnement  
 10.30: **Conférence des Présidents**  
 10.30: Commission des Transports  
 14.30: Commission des Finances et du Budget  
 Ve. 14. 11.00: **Conférence des Présidents**  
 15.00: **Séance publique**  
 Lu. 17. 09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 10.30: **Bureau**  
 10.30: Commission de l'Environnement  
 16.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 Ma. 18. 15.00: **Séance publique**  
 Me. 19. 09.00: Commission juridique  
 09.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 14.30: **Séance publique**  
 Je. 20. 09.00: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 09.00: Commission des Pétitions  
 14.15: Commission des Transports  
 14.30: **Séance publique**  
 17.00: **Conférence des Présidents**  
 Lu. 24. 09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Ma. 25. 10.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 14.30: Commission des Travaux publics  
 Me. 26. 09.00: Commission juridique  
 14.30: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 Je. 27. 09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 10.30: Commission des Finances et du Budget  
 Lu. 31. 09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 14.40: **Bureau**  
 14.40: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

**Février 2005:**

- Ma. 01. 10.15: **Bureau**  
 10.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 14.30: Commission des Finances et du Budget  
 14.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 Me. 02. 09.00: Commission juridique  
 09.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

- 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 14.30: Commission des Finances et du Budget  
 Je. 03. 10.30: Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
 14.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 14.30: Commission de l'Environnement  
 15.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 Lu. 14. 09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 14.30: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Ma. 15. 09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 15.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 16.25: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 Me. 16. 09.00: Commission juridique  
 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 10.30: Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg»  
 14.30: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 15.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 15.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 15.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 15.00: Commission de l'Environnement  
 15.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 15.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 15.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 15.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 15.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
 15.00: Commission des Finances et du Budget  
 15.00: Commission du Travail et de l'Emploi  
 Je. 17. 08.30: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 09.00: Commission de l'Environnement  
 10.30: **Conférence des Présidents**  
 13.45: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 14.30: **Bureau**  
 Lu. 21. 09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 09.00: Commission des Transports  
 Ma. 22. 09.00: Commission des Pétitions  
 09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
 15.00: **Séance publique**  
 Me. 23. 09.00: Commission juridique  
 10.30: **Conférence des Présidents**  
 14.30: **Séance publique**  
 Je. 24. 09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 09.00: Commission de l'Environnement  
 10.30: Commission des Finances et du Budget  
 14.30: **Séance publique**  
 Lu. 28. 08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 15.30: **Bureau**  
 15.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

**Mars 2005:**

- Ma. 01. 09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 14.30: **Conférence des Présidents**  
 Me. 02. 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
 14.30: **Séance publique**  
 Je. 03. 10.30: Commission de l'Environnement  
 10.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 14.30: **Séance publique**  
 Lu. 07. 09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
 Ma. 08. 08.30: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
 09.00: Commission des Pétitions  
 09.30: *Délégation luxembourgeoise auprès du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux*  
 Me. 09. 09.00: Commission juridique  
 09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 09.00: Commission des Pétitions  
 10.00: **Bureau**  
 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Je.	10.	10.30: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: Commission des Finances et du Budget
Lu.	14.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma.	15.	08.30: Commission des Transports 09.00: Commission du Travail et de l'Emploi 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	16.	14.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
Je.	17.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
Ve.	18.	08.45: <b>Conférence des Présidents</b> 09.00: <b>Bureau</b>
Lu.	21.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 10.30: Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» 15.00: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma.	22.	08.30: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 09.00: <b>Conférence des Présidents</b> 09.00: Commission des Transports 14.15: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	23.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission des Finances et du Budget 10.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	24.	09.00: Commission de l'Environnement 09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports 10.00: Commission des Finances et du Budget 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

**Avril 2005:**

Lu.	04.	09.30: Commission des Finances et du Budget
Lu.	11.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 11.30: Commission des Finances et du Budget 14.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes 14.45: <b>Bureau</b> 14.45: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Ma.	12.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	13.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: <b>Conférence des Présidents</b>
Je.	14.	09.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports 09.00: Commission des Transports 10.00: <i>Délégation luxembourgeoise auprès du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux</i> 11.00: <i>Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (Euromed)</i>
Ve.	15.	14.00: Commission des Finances et du Budget
Lu.	18.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Ma.	19.	09.00: Commission des Pétitions 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	20.	09.00: Commission juridique 09.15: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 11.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.15: Commission du Travail et de l'Emploi
Je.	21.	09.00: <b>Bureau</b> 09.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 10.00: <b>Conférence des Présidents</b> 10.30: Commission de l'Environnement 14.00: <i>Délégation luxembourgeoise auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF)</i>
Ve.	22.	14.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Lu.	25.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma.	26.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 14.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	27.	10.00: <i>Délégation luxembourgeoise auprès du Conseil Parlementaire Interrégional (CPI)</i> 10.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports

Je.	28.	11.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	29.	10.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

**Mai 2005:**

Lu.	02.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 10.30: Commission des Travaux publics 15.00: Commission des Finances et du Budget
Ma.	03.	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications 14.00: <i>Délégation à l'Assemblée Parlementaire de l'OTAN</i> 15.00: <b>Séance publique</b>
Me.	04.	09.00: Commission juridique 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: <b>Séance publique</b>
Ve.	06.	14.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
Lu.	09.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 10.00: Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma.	10.	09.00: <b>Bureau</b> 09.00: Commission des Pétitions 09.15: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 10.30: Commission de l'Environnement 12.45: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 12.45: Commission de l'Environnement 13.45: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 14.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Me.	11.	09.00: Commission du Travail et de l'Emploi 09.00: Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 14.30: Commission des Transports
Je.	12.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 09.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire 10.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports 14.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture 15.00: Commission des Finances et du Budget
Me.	18.	10.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
Je.	19.	10.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Ve.	20.	15.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Lu.	23.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma.	24.	09.15: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 13.45: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 14.00: Commission des Travaux publics 14.30: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
Me.	25.	09.00: Commission juridique 09.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse 10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle 10.30: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
Je.	26.	10.30: <b>Conférence des Présidents</b> 14.00: Commission des Finances et du Budget
Ve.	27.	10.45: <b>Bureau</b> 10.45: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Lu.	30.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration 10.00: Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» 14.30: <b>Bureau</b>
Ma.	31.	08.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports 14.15: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications 15.00: <b>Séance publique</b>

**Juin 2005:**

Me.	01.	10.30: Commission des Travaux publics 14.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale 14.00: <b>Conférence des Présidents</b> 14.30: <b>Séance publique</b>
Je.	02.	08.30: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle 09.00: Commission des Transports

	10.30: <b>Conférence des Présidents</b>
	14.00: Commission de l'Environnement
	14.30: <b>Séance publique</b>
Lu. 06.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
	16.00: Commission du Travail et de l'Emploi
Me. 08.	09.00: Commission juridique
	14.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
	14.30: <b>Séance publique</b>
Je. 09.	09.00: Commission des Finances et du Budget
	09.15: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
	09.30: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
	09.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
	11.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications
	14.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
	14.30: <b>Séance publique</b>
Ve. 10.	15.00: Commission des Finances et du Budget
Lu. 13.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	15.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
Ma. 14.	09.00: Commission de l'Environnement
	14.30: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
	16.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
Me. 15.	09.00: Commission juridique
	10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
Je. 16.	09.00: Commission des Finances et du Budget
	10.15: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	14.30: <b>Séance publique</b>
Ve. 17.	11.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
	16.15: <b>Conférence des Présidents</b>
Lu. 20.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	12.00: <b>Conférence des Présidents</b>
	14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma. 21.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
	09.00: Commission des Pétitions
	15.00: <b>Séance publique</b>
Me. 22.	09.00: Commission juridique
	09.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
	10.30: <b>Conférence des Présidents</b>
	14.00: Commission des Finances et du Budget
Lu. 27.	08.30: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	11.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	15.00: <b>Bureau</b>
Ma. 28.	09.15: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
	14.30: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale
	15.00: <b>Séance publique</b>
Me. 29.	09.00: Commission des Travaux publics
	09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
	10.30: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
	11.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
	14.30: <b>Séance publique</b>
Je. 30.	09.00: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications
	10.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
	10.00: Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
	10.30: <b>Conférence des Présidents</b>
	11.00: Commission de l'Environnement
	14.30: <b>Séance publique</b>

**Juillet 2005:**

Lu. 04.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
	15.30: Commission du Travail et de l'Emploi
Ma. 05.	10.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
	14.15: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
	14.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
	15.00: <b>Séance publique</b>
Me. 06.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
	10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
	14.30: <b>Conférence des Présidents</b>
	14.30: Commission du Travail et de l'Emploi

Je. 07.	09.00: Commission de l'Environnement
	09.00: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications
	10.30: Commission des Finances et du Budget
	10.30: Commission des Travaux publics
	14.00: Commission juridique
Lu. 11.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma. 12.	15.00: <b>Séance publique</b>
Me. 13.	13.45: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
	14.30: <b>Séance publique</b>
Je. 14.	10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
	10.30: Commission des Pétitions
	14.30: <b>Séance publique</b>
Ma. 19.	09.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
	10.30: Commission du Travail et de l'Emploi
	16.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
Me. 20.	14.30: Commission des Finances et du Budget
Je. 21.	14.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
	15.30: <b>Conférence des Présidents</b>

**Septembre 2005:**

Je. 01.	10.00: <b>Bureau</b>
Je. 08.	14.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
Lu. 12.	09.00: Commission de l'Environnement
	14.00: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
Ma. 13.	14.30: Commission du Travail et de l'Emploi
Me. 14.	14.30: Commission des Finances et du Budget
Lu. 19.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	10.30: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
	14.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
	14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma. 20.	09.00: Commission de l'Environnement
	10.30: Commission des Finances et du Budget
Me. 21.	09.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
	09.00: Commission des Transports
	10.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
	14.30: Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications
Je. 22.	10.30: Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
Ma. 27.	08.30: Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports
	09.00: Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture
	09.00: Commission de l'Environnement
Me. 28.	09.00: Commission juridique
	10.30: Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle
	15.00: Commission du Travail et de l'Emploi
	15.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
Je. 29.	09.00: Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

**Octobre 2005:**

Lu. 03.	09.00: Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
	10.30: <b>Conférence des Présidents</b>
	14.30: Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes
Ma. 04.	09.00: Commission des Travaux publics
Me. 05.	09.00: Commission juridique
Ma. 11.	09.00: Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
	09.00: Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
	09.00: Commission des Travaux publics
	15.00: <b>Séance publique</b>

<b>Total de toutes les réunions:</b>	<b>513</b>
<b>Bureau:</b>	<b>20</b>
<b>Conférence des Présidents:</b>	<b>29</b>
<b>Séances publiques:</b>	<b>49</b>
<b>Commissions parlementaires:</b>	<b>402</b>
<b>Délégations internationales:</b>	<b>13</b>
Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes	20
Commission des Pétitions	11
Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration	66
Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire	13
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	8
Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement	10
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports	27
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle	23
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture	18
Commission de l'Environnement	26



- comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), fait à Genève, le 28 novembre 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 15.11.2004*
- 12) **5398** Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2003  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 15.11.2004*
- 13) **5399** Projet de loi modifiant  
1. l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum  
2. l'article 45 de la loi du 12 septembre 2003 relative au revenu des personnes handicapées  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 16.11.2004*
- 14) **5400** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 juillet 1992 relative à la participation du Grand-Duché de Luxembourg à des opérations pour le maintien de la paix (OMP) dans le cadre d'organisations internationales  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Défense, le 17.11.2004*
- 15) **5401** Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Sécurité sociale, le 18.11.2004*
- 16) **5402** Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 18.11.2004*
- 17) **5403** Projet de loi modifiant  
1) le Code des assurances sociales;  
2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;  
3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Sécurité sociale, le 24.11.2004*
- 18) **5404** Projet de loi portant approbation des amendements, adoptés par le Comité des Ministres, à Strasbourg, le 15 juin 1999, à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel (STE N°108) permettant l'adhésion des Communautés européennes  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 25.11.2004*
- 19) **5405** Projet de loi portant approbation  
1. du Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la convention portant création d'un Office européen de police (convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'annexe de ladite convention, signé à Bruxelles le 30 novembre 2000  
2. du Protocole modifiant la convention portant création d'un Office européen de police (convention Europol) et le protocole sur les privilèges et immunités d'Europol, des membres de ses organes, de ses directeurs adjoints et de ses agents, signé à Bruxelles le 28 novembre 2002, et  
3. du Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la convention portant création d'un Office européen de police (convention Europol), modifiant ladite convention, signé à Bruxelles le 27 novembre 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 25.11.2004*
- 20) **5406** Projet de loi portant  
1. approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg le 8 juin 2004,  
2. approbation de la Décision 2003/725/JAI du Conseil du 2 octobre 2003 modifiant les dispositions de l'article 40, paragraphes 1 et 7, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, et  
3. modification:  
a) de la loi modifiée du 31 mai 1999 sur la Police et l'Inspection générale de la Police,  
b) du Code d'instruction criminelle,  
c) de la loi modifiée du 28 juillet 1973 réglant l'usage des armes et autres moyens de contrainte par les membres de la force publique dans la lutte contre la criminalité,  
d) de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 26.11.2004*
- 21) **5407** Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 26.11.2004*
- 22) **5408** Projet de loi concernant la modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant  
a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;  
b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;  
c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 29.11.2004*
- 23) **5409** Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 29.11.2004*
- 24) **5411** Projet de loi  
1. portant modification de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat, et transposant certaines dispositions de la Directive 2003/8/CE du Conseil du 27 janvier 2003 visant à améliorer l'accès à la justice dans les affaires transfrontalières par l'établissement de règles minimales communes relatives à l'aide judiciaire accordée dans le cadre de telles affaires,  
2. portant approbation du Protocole additionnel à l'Accord européen du 27 janvier 1977 sur la transmission des demandes d'assistance judiciaire, signé à Moscou, le 4 octobre 2001  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 02.12.2004*
- 25) **5412** Projet de loi sur les équipes communes d'enquête  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 03.12.2004*
- 26) **5413** Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction Salle de Concert à Luxembourg-Kirchberg  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 06.12.2004*
- 27) **5415** Projet de loi relative aux abus de marché, portant transposition de  
– la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché),  
– la directive 2003/124/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la définition et la publication des informations privilégiées et la définition des manipulations de marché,  
– la directive 2003/125/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la présentation équitable des recommandations d'investissement et la mention des conflits d'intérêts,  
– la directive 2004/72/CE de la Commission du 29 avril 2004 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les pratiques de marché admises, la définition de l'information privilégiée pour les instruments dérivés sur produits de base, l'établissement de listes d'initiés, la déclaration des opérations effectuées par les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes et la notification des transactions suspectes  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 09.12.2004*
- 28) **5416** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Argentine en vue de l'exemption réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune dans le domaine de l'exploitation d'aéronefs en trafic international, signée à Luxembourg, le 24 juin 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 09.12.2004*
- 29) **5417** Projet de loi portant approbation de la Décision des Représentants des Gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 28 avril 2004 concernant les privilèges et immunités accordés à ATHENA  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 09.12.2004*
- 30) **5419** Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 10.12.2004*
- 31) **5420** Projet de loi portant abrogation des lois codifiées au sein du Code du travail  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 10.12.2004*
- 32) **5422** Projet de loi portant approbation du Protocole no. 13 à la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, relatif à l'abolition de la peine de mort en toutes circonstances, ouvert à la signature, à Vilnius, le 3 mai 2002  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 21.12.2004*
- 33) **5423** Projet de loi portant approbation du Protocole N°14 à la Convention de sauvegarde des Droits de l'homme et des Libertés fondamentales, amendant le système de contrôle de la Convention, ouvert à la signature, à Strasbourg, le 13 mai 2004 et prévoyant la publication de certains arrêts définitifs de la Cour européenne des Droits de l'Homme  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 21.12.2004*
- 34) **5424** Projet de loi portant approbation de l'Accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la Communauté andine et ses pays membres (Bolivie, Colombie, Équateur, Pérou et Venezuela), d'autre part, signé à Rome, le 15 décembre 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 21.12.2004*
- 35) **5425** Projet de loi portant approbation de l'Accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les Républiques du Costa Rica, d'El Salvador, du Guatemala, du Honduras, du Nicaragua et du Panama, d'autre part, signé à Rome, le 15 décembre 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 21.12.2004*
- 36) **5429** Projet de loi relative à l'introduction des normes comptables internationales pour les établissements de crédit portant modification de la loi modifiée du 17 juin 1992 relative aux comptes des établissements de crédit et transposition:  
– de la directive 2001/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 modifiant les directives 78/660/CEE, 83/349/CEE et 86/635/CEE en ce qui concerne les règles d'évaluation applicables aux comptes annuels et aux comptes consolidés de certaines formes de sociétés ainsi qu'à ceux des banques et autres établissements financiers  
– des articles 5 et 9 du règlement (CE) No 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales  
– de la directive 2003/51/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2003 modifiant les directives 78/660/CEE, 83/349/CEE, 86/635/CEE et 91/674/CEE du Conseil sur les comptes annuels et les comptes consolidés de certaines catégories de sociétés, des banques et autres établissements financiers et des entreprises d'assurance  
– de l'article 50 de la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant le contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE et 83/349/CEE  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 07.01.2005*
- 37) **5430** Projet de loi portant approbation de l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Gouvernement de la République populaire de Chine, d'autre part, relatif aux transports maritimes, fait à Bruxelles, le 6 décembre 2002  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 17.01.2005*
- 38) **5431** Projet de loi portant approbation de l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale, fait à New York, le 9 septembre 2002  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 17.01.2005*

- 39) **5432** Projet de loi portant approbation  
 – de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975 et du Règlement intérieur du Conseil de l'ASE  
 – de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et de l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002  
 – de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 17.01.2005*
- 40) **5434** Projet de loi portant création d'un lycée-pilote  
*Dépôt: Madame Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, le 20.01.2005*
- 41) **5435** Projet de loi complétant le Statut de la Société européenne pour ce qui concerne l'implication des travailleurs  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 21.01.2005*
- 42) **5437** Projet de loi relatif au droit d'asile et à des formes complémentaires de protection  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 27.01.2005*
- 43) **5439** Projet de loi concernant la contrefaçon des moyens de paiement autres que les espèces et portant modification de certaines dispositions du code pénal et du code d'instruction criminelle  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 08.02.2005*
- 44) **5442** Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 18.02.2005*
- 45) **5443** Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 18.02.2005*
- 46) **5444** Projet de loi relative aux prospectus pour valeurs mobilières et  
 – portant transposition de la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation, et modifiant la directive 2001/34/CE;  
 – portant modification de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier;  
 – portant modification de la loi du 23 décembre 1998 concernant la surveillance des marchés d'actifs financiers;  
 – portant modification de la loi du 30 mars 1988 concernant les organismes de placement collectif;  
 – portant modification de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;  
 – portant modification de la loi du 15 juin 2004 relative à la société d'investissement en capital à risque;  
 – portant modification de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 22.02.2005*
- 47) **5445** Projet de loi portant approbation du Protocole sur les registres des rejets et transferts de polluants, signé à Kiev, le 21 mai 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 23.02.2005*
- 48) **5446** Projet de loi portant approbation du deuxième Amendement à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, signée à Espoo (Finlande) le 25 février 1991, adopté à la troisième réunion des Parties à la Convention, tenue à Cavtat (Croatie) du 1<sup>er</sup> au 4 juin 2004 (Décision III/7)  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 23.02.2005*
- 49) **5447** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Bulgarie en matière de sécurité sociale, signée à Luxembourg, le 1<sup>er</sup> décembre 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 23.02.2005*
- 50) **5448** Projet de loi relatif aux tissus et cellules humains utilisés à des fins thérapeutiques et scientifiques  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé, le 24.02.2005*
- 51) **5449** Projet de loi portant modification de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain  
*Dépôt: Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 25.02.2005*
- 52) **5451** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Roumanie en matière de sécurité sociale, signée à Bucarest, le 18 novembre 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 22.03.2005*
- 53) **5452** Projet de loi modifiant et complétant la législation sur la chasse  
*Dépôt: Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 23.03.2005*
- 54) **5453** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés  
*Dépôt: Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 23.03.2005*
- 55) **5454** Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 25.03.2005*
- 56) **5455** Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz  
*Dépôt: Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 25.03.2005*
- 57) **5456** Projet de loi sur la revalorisation du site de Höhenhof  
*Dépôt: Monsieur Lucien Lux, Ministre des Transports, Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 05.04.2005*
- 58) **5457** Projet de loi relatif à la transformation et l'extension du Lycée Technique Mathias Adam, Annexe Jenker à Differdange  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 06.04.2005*
- 59) **5458** Projet de loi portant modification de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'État  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, le 07.04.2005*
- 60) **5459** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 17 juin 1994 relative à la prévention et à la gestion des déchets  
*Dépôt: Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 12.04.2005*
- 61) **5460** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Lettonie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Luxembourg, le 14 juin 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 13.04.2005*
- 62) **5461** Projet de loi portant approbation de l'Accord sur la promotion, la fourniture et l'utilisation des systèmes de navigation par satellites de GALILEO et du GPS et les applications associées, signé à Dromoland Castle, Co. Clare, le 26 juin 2004 et de son Annexe  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 13.04.2005*
- 63) **5462** Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération concernant un système mondial de navigation par satellite (GNSS) à usage civil entre la Communauté européenne et ses États membres et l'État d'Israël, signé à Bruxelles, le 13 juillet 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 13.04.2005*
- 64) **5463** Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française et le Grand-Duché de Luxembourg relatif au Corps européen et au statut de son Quartier général, signé à Bruxelles, le 22 novembre 2004  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Défense, le 15.04.2005*
- 65) **5464** Projet de loi portant réalisation de mesures constructives préparatoires dans le cadre de la liaison Micheville  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 18.04.2005*
- 66) **5465** Projet de loi modifiant  
 a) la loi du 29 juin 2004 sur les transports publics  
 b) la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu  
*Dépôt: Monsieur Lucien Lux, Ministre des Transports, le 21.04.2005*
- 67) **5466** Projet de loi portant approbation  
 – de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington le 2 décembre 1946  
 – du Protocole, fait à Washington le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 21.04.2005*
- 68) **5471** Projet de loi autorisant l'État à fournir une garantie bancaire pour la réalisation et l'exploitation d'un réseau de chaleur urbain  
*Dépôt: Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 04.05.2005*
- 69) **5472** Projet de loi portant approbation des accords conclus avec des territoires dépendants ou associés d'États membres de l'Union européenne relatifs à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et portant modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 09.05.2005*
- 70) **5473** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Lituanie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et du Protocole y relatif, signés à Bruxelles, le 22 novembre 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 17.05.2005*
- 71) **5474** Projet de loi portant approbation de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), signée à La Haye, le 25 février 2005  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 17.05.2005*
- 72) **5475** Projet de loi portant approbation de la Décision des représentants des Gouvernements des États membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, concernant les privilèges et immunités accordés à l'Institut d'études de sécurité et au Centre satellitaire de l'Union européenne, ainsi qu'à leurs organes et aux membres de leur personnel, faite à Bruxelles, le 15 octobre 2001  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 17.05.2005*
- 73) **5476** Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 23.05.2005*
- 74) **5477** Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 23.05.2005*
- 75) **5478** Projet de loi portant approbation de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, adoptée par la Conférence générale de l'UNESCO à Paris, le 17 octobre 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 25.05.2005*
- 76) **5479** Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération concernant un système mondial de navigation par satellite (GNSS) - GALILEO entre la Communauté européenne et ses États membres et la République populaire de Chine, fait à Pékin, le 30 octobre 2003  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 25.05.2005*
- 77) **5484** Projet de loi autorisant le Gouvernement à participer au financement des travaux nécessaires à l'extension et à la modernisation de la station d'épuration de Bettembourg  
*Dépôt: Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 14.06.2005*

- 78) **5485** Projet de loi modifiant la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, le 14.06.2005*
- 79) **5486** Projet de loi modifiant et complétant  
a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,  
b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005,  
c) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État,  
d) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, le 30.06.2005*
- 80) **5487** Projet de loi relatif à la participation du Grand-Duché de Luxembourg  
– à la 14<sup>e</sup> reconstitution des ressources de l'Association Internationale de Développement  
– à la 8<sup>e</sup> reconstitution des ressources du Fonds Asiatique de Développement  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 05.07.2005*
- 81) **5488** Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2004  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 05.07.2005*
- 82) **5489** Projet de loi sur l'application des normes comptables internationales dans le secteur des assurances et portant modification: de la loi modifiée du 8 décembre 1994 relative:  
– aux comptes annuels et comptes consolidés des entreprises d'assurances et de réassurances de droit luxembourgeois  
– aux obligations en matière d'établissement et de publicité des documents comptables des succursales d'entreprises d'assurances de droit étranger: de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 07.07.2005*
- 83) **5490** Projet de loi modifiant - la loi modifiée du 26 mai 1988 relative au placement des personnes atteintes de troubles mentaux dans des établissements ou services psychiatriques fermés;  
– la loi modifiée du 31 mai 1999 sur la Police et l'Inspection générale de la Police;  
– la loi communale modifiée du 13 décembre 1988  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé, le 12.07.2005*
- 84) **5492** Projet de loi portant modification de certaines dispositions de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, de la loi modifiée du 16 octobre 1934 sur l'évaluation des biens et des valeurs et de la loi modifiée d'adaptation fiscale du 16 octobre 1934  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, le 08.08.2005*
- 85) **5493** Projet de loi portant fixation du cadre du personnel du Service de contrôle de la comptabilité des communes et modifiant la loi du 16 août 1966 portant:  
a) modification de la loi du 31 mars 1958 portant organisation des cadres de l'administration gouvernementale;  
b) organisation des cadres de la trésorerie de l'État, de la caisse générale de l'État et du service de contrôle de la comptabilité des communes et de certains établissements publics  
*Dépôt: Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 16.08.2005*
- 86) **5494** Projet de loi portant création d'une réserve d'assistants pédagogiques auprès des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique  
*Dépôt: Madame Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, le 06.09.2005*
- 87) **5497** Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et de l'État d'Israël tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et du Protocole y relatif, signés à Bruxelles, le 13 décembre 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 07.10.2005*
- 88) **5498** Projet de loi portant approbation de la Convention relative à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République de République Slovaque à la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées et du Procès-verbal de signature y relatif, signés à Bruxelles, le 8 décembre 2004  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 07.10.2005*

**Ministres concernés par les projets de loi déposés:**

Premier Ministre, Ministre d'État	1
Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration	35
Ministre de la Défense	3
Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche	2
Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur	1
Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle	3
Ministre de l'Environnement	3
Ministre des Finances	2
Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative	2
Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire	5
Ministre de la Justice	5
Ministre de la Santé	3
Ministre de la Sécurité sociale	2
Ministre des Transports	2
Ministre des Travaux publics	6
Ministre du Travail et de l'Emploi	4
Ministre du Trésor et du Budget	11

**5. Projets de loi évacués**

- 1) 27.10.2004 **4938** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000  
*Rapporteur: Monsieur François Bausch  
Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 12.04.2002  
Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°205, p. 3282*
- 2) 27.10.2004 **5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002  
*Rapporteur: Monsieur Norbert Hauptert  
Commission des Finances et du Budget  
Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 17.11.2003  
Loi du 6 décembre 2004. Mémorial A, N°197, p. 2929*
- 3) 27.10.2004 **5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville  
*Rapporteur: Madame Nancy Arendt  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
Dépôt: Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 31.03.2004  
Loi du 13 décembre 2004. Mémorial A, N°202, p. 2970*
- 4) 27.10.2004 **5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck  
*Rapporteur: Madame Marie-Josée Frank  
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
Dépôt: Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 03.05.2004  
Loi du 13 décembre 2004. Mémorial A, N°202, p. 2969*
- 5) 28.10.2004 **4691** – Projet de loi portant approbation  
– de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;  
– de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;  
– de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;  
– de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;  
– de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;  
– de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II  
*Rapporteur: Monsieur Laurent Mosar  
Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration  
Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 21.07.2000  
Loi du 27 novembre 2004. Mémorial A, N°196, p. 2884*
- 6) 28.10.2004 **5176** – Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des États Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992  
*Rapporteur: Madame Christine Doerner  
Commission juridique  
Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 08.07.2003  
Loi du 6 décembre 2004. Mémorial A, N°199, p. 2953*
- 7) 28.10.2004 **5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186  
*Rapporteur: Monsieur Marcel Sauber  
Commission des Travaux publics  
Dépôt: Madame Erna Hennicot-Schoepges, Ministre des Travaux publics, le 14.07.2004  
Loi du 9 décembre 2004. Mémorial A, N°202, p. 2969*
- 8) 28.10.2004 **5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A 4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Clement  
Commission des Travaux publics  
Dépôt: Madame Erna Hennicot-Schoepges, Ministre des Travaux publics, le 14.07.2004  
Loi du 9 décembre 2004. Mémorial A, N°202, p. 2968*

- 9) 17.11.2004 **5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fohren  
*Rapporteur: Monsieur Marco Schank*  
*Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire*  
*Dépôt: Monsieur Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur, le 03.06.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°216, p. 3924
- 10) 01.12.2004 **4965** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2001  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Clement*  
*Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 04.06.2002*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°206, p. 3526
- 11) 01.12.2004 **5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003  
*Rapporteur: Madame Christine Doerner*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 04.06.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°215, p. 3916
- 12) 02.12.2004 **5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales  
*Rapporteur: Madame Lydia Mutsch*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 16.12.2003*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°11, p. 124
- 13) 02.12.2004 **5342** – Projet de loi sur la mise en conformité de l'aérodrome de l'Aéroport  
*Rapporteur: Monsieur Roger Negri*  
*Commission des Transports*  
*Dépôt: Monsieur Henri Grethen, Ministre des Transports, le 19.05.2004*  
 Loi du 22 décembre 2004. Mémorial A, N°214, p. 3911
- 14) 02.12.2004 **5373** – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach  
*Rapporteur: Monsieur Fred Sunnen*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 05.08.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°217, p. 3928
- 15) 02.12.2004 **5385** – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'un tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs  
*Rapporteur: Monsieur Marc Angel*  
*Commission des Transports*  
*Dépôt: Monsieur Lucien Lux, Ministre des Transports, le 11.10.2004*  
 Loi du 22 décembre 2004. Mémorial A, N°214, p. 3911
- 16) 09.12.2004 **5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005  
*Rapporteur: Monsieur Laurent Mosar*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 20.10.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°204, p. 2983
- 17) 15.12.2004 **5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux  
*Rapporteur: Monsieur Jean-Paul Schaaf*  
*Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse*  
*Dépôt: Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 31.03.2004*  
 Loi du 18 janvier 2005. Mémorial A, N°15, p. 253
- 18) 15.12.2004 **5322** – Projet de loi modifiant  
 1. le Code des assurances sociales  
 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail  
*Rapporteur: Madame Lydia Mutsch*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 01.04.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°5, p. 62
- 19) 15.12.2004 **5327** – Projet de loi  
 1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;  
 2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;  
 3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés  
*Rapporteur: Monsieur Roger Negri*  
*Commission de l'Environnement*  
*Dépôt: Monsieur Charles Goerens, Ministre de l'Environnement, le 20.04.2004*  
 Loi du 23 décembre 2004. Mémorial A, N°210, p. 3792
- 20) 15.12.2004 **5345** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers  
*Rapporteur: Madame Lydia Mutsch*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 04.06.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°214, p. 3911
- 21) 15.12.2004 **5391** – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée  
*Rapporteur: Monsieur Norbert Hauptert*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, le 05.11.2004*  
 Loi du 17 décembre 2004. Mémorial A, N°203, p. 2979
- 22) 15.12.2004 **5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum  
*Rapporteur: Monsieur Marcel Glesener*  
*Commission du Travail et de l'Emploi*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 16.11.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°209, p. 3784
- 23) 15.12.2004 **5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003  
*Rapporteur: Madame Lydia Mutsch*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Sécurité sociale, le 18.11.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°209, p. 3784
- 24) 15.12.2004 **5406** – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004  
*Rapporteur: Monsieur Patrick Santer*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 26.11.2004*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°208, p. 3764
- 25) 19.01.2005 **5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster  
*Rapporteur: Madame Françoise Hetto-Gaasch*  
*Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse*  
*Dépôt: Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 26.07.2004*  
 Loi du 16 mars 2005. Mémorial A, N°41, p. 710
- 26) 19.01.2005 **5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St-Joseph à Pétange  
*Rapporteur: Madame Nancy Arendt*  
*Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse*  
*Dépôt: Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 26.07.2004*  
 Loi du 16 mars 2005. Mémorial A, N°41, p. 711
- 27) 19.01.2005 **5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Agées à Mamer  
*Rapporteur: Madame Françoise Hetto-Gaasch*  
*Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse*  
*Dépôt: Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 26.07.2004*  
 Loi du 16 mars 2005. Mémorial A, N°41, p. 711
- 28) 19.01.2005 **5413** – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Clement*  
*Commission des Travaux publics*  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 06.12.2004*  
 Loi du 19 février 2005. Mémorial A, N°28, p. 567
- 29) 20.01.2005 **5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national  
*Rapporteur: Monsieur Paul-Henri Meyers*  
*Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, le 20.05.2003*  
 Loi du 4 février 2005. Mémorial A, N°27, p. 548
- 30) 22.02.2005 **5324** – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003  
*Rapporteur: Monsieur Marcel Oberweis*  
*Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 06.04.2004*  
 Loi du 25 mars 2005. Mémorial A, N°43, p. 722
- 31) 22.02.2005 **5362** – Projet de loi portant:  
 1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et  
 2. modification:  
 – de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,  
 – du code d'instruction criminelle  
*Rapporteur: Monsieur Patrick Santer*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 06.07.2004*  
 Loi du 11 avril 2005. Mémorial A, N°42, p. 718
- 32) 22.02.2005 **5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M  
*Rapporteur: Monsieur Marcel Glesener*  
*Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Défense, le 10.11.2004*  
 Loi du 21 mars 2005. Mémorial A, N°39, p. 682
- 33) 23.02.2005 **5096** – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action Super-DrecksKëscht  
*Rapporteur: Monsieur Marc Angel*  
*Commission de l'Environnement*  
*Dépôt: Monsieur Charles Goerens, Ministre de l'Environnement, le 05.02.2003*  
 Loi du 25 mars 2005. Mémorial A, N°39, p. 696

- 34) 23.02.2005 **5270** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 07.01.2004*  
 Loi du 14 avril 2005. Mémorial A, N°58, p. 902
- 35) 23.02.2005 **5287** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003  
*Rapporteur: Monsieur Marcel Oberweis*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 27.01.2004*  
 Loi du 14 avril 2005. Mémorial A, N°58, p. 905
- 36) 24.02.2005 **5312** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal  
*Rapporteur: Madame Lydia Mutsch*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 18.03.2004*  
 Loi du 25 mars 2005. Mémorial A, N°52, p. 825
- 37) 02.03.2005 **5308** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Communauté d'État Serbie et Monténégro en matière de sécurité sociale, signée à Belgrade, le 27 octobre 2003  
*Rapporteur: Monsieur Romain Schneider*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 09.03.2004*  
 Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°51, p. 794
- 38) 02.03.2005 **5326** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume de Suède sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2003  
*Rapporteur: Monsieur Romain Schneider*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 06.04.2004*  
 Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°51, p. 816
- 39) 02.03.2005 **5341** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Turquie en matière de sécurité sociale  
*Rapporteur: Monsieur Romain Schneider*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 14.05.2004*  
 Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°51, p. 805
- 40) 02.03.2005 **5392** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne relatif au statut du personnel militaire et civil détaché auprès des institutions de l'Union européenne, des quartiers généraux et des forces pouvant être mis à la disposition de l'Union européenne dans le cadre de la préparation et de l'exécution des missions visées à l'article 17, paragraphe 2, du Traité sur l'Union européenne, y compris lors d'exercices, et du personnel militaire et civil des États membres mis à la disposition de l'Union européenne pour agir dans ce cadre (SOFA UE), signé à Bruxelles, le 17 novembre 2003  
*Rapporteur: Monsieur Marc Angel*  
*Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 09.11.2004*  
 Loi du 7 avril 2005. Mémorial A, N°54, p. 852
- 41) 02.03.2005 **5393** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne concernant les demandes d'indemnités présentées par un État membre à l'encontre d'un autre État membre en cas de dommages causés aux biens lui appartenant, qu'il utilise ou qu'il exploite, ou de blessure ou de décès d'un membre du personnel militaire ou civil de ses services dans le cadre d'une opération de gestion de crises menée par l'Union européenne, fait à Bruxelles, le 28 avril 2004  
*Rapporteur: Monsieur Norbert Hauptert*  
*Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 09.11.2004*  
 Loi du 7 avril 2005. Mémorial A, N°56, p. 884
- 42) 02.03.2005 **5397** – Projet de loi portant approbation  
 – de l'Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève, le 21 décembre 2001;  
 – du Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), fait à Genève, le 28 novembre 2003  
*Rapporteur: Monsieur Marc Angel*  
*Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 15.11.2004*  
 Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 890
- 43) 02.03.2005 **5417** – Projet de loi portant approbation de la Décision des Représentants des Gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 28 avril 2004 concernant les privilèges et immunités accordés à ATHENA  
*Rapporteur: Monsieur Ben Fayot*  
*Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 09.12.2004*  
 Loi du 7 avril 2005. Mémorial A, N°52, p. 829
- 44) 03.03.2005 **5042** – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992  
*Rapporteur: Monsieur Fred Sunnen*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 25.10.2002*  
 Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°55, p. 872
- 45) 03.03.2005 **5340** – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications  
*Rapporteur: Monsieur Alex Bodry*  
*Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports*  
*Dépôt: Monsieur Henri Grethen, Ministre de l'Économie, le 07.05.2004*  
 Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°59, p. 910
- 46) 03.03.2005 **5348** – Projet de loi portant création  
 a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé;  
 b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Weiler*  
*Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, le 04.06.2004*  
 Loi du 4 avril 2005. Mémorial A, N°49, p. 782
- 47) 03.03.2005 **5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures  
*Rapporteur: Madame Nelly Stein*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le 26.11.2004*  
 Loi du 4 avril 2005. Mémorial A, N°50, p. 786
- 48) 22.03.2005 **5379** – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides  
*Rapporteur: Madame Claudia Dall'Agnol*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Sécurité sociale, le 09.09.2004*  
 Loi du 28 avril 2005. Mémorial A, N°61, p. 923
- 49) 22.03.2005 **5387** – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé «centre hospitalier neuropsychiatrique»  
*Rapporteur: Monsieur Romain Schneider*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé, le 14.10.2004*  
 Loi du 29 avril 2005. Mémorial A, N°60, p. 914
- 50) 23.03.2005 **5166** – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales  
*Rapporteur: Monsieur Norbert Hauptert*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 12.06.2003*  
 Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 898
- 51) 23.03.2005 **5171** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002  
*Rapporteur: Monsieur Norbert Hauptert*  
*Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 19.06.2003*  
 Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°77, p. 1224
- 52) 23.03.2005 **5298** – Projet de loi portant approbation du Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers, fait à Bruxelles, le 26 juin 1999  
*Rapporteur: Monsieur Laurent Mosar*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, le 09.02.2004*  
 Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 899
- 53) 23.03.2005 **5306** – Projet de loi concernant l'assistance administrative entre les États membres de la Communauté européenne en matière de taxes sur les primes d'assurance  
*Rapporteur: Monsieur Norbert Hauptert*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, le 05.03.2004*  
 Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 898
- 54) 12.04.2005 **5297** – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts

- Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, le 09.02.2004*  
Loi du 21 juin 2005. Mémorial A, N°86, p. 1540
- 55) 12.04.2005 **5443** – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004  
*Rapporteur: Monsieur Paul-Henri Meyers*  
*Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 18.02.2005*  
Loi du 14 avril 2005. Mémorial A, N°48, p. 780
- 56) 19.04.2005 **5231** – Projet de loi portant modification de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies)  
*Rapporteur: Monsieur Laurent Mosar*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, le 06.11.2003*  
Loi du 21 juin. Mémorial A, N°86, p. 1635
- 57) 19.04.2005 **5262** – Projet de loi portant approbation:  
a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;  
b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;  
c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;  
d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal  
*Rapporteur: Madame Christine Doerner*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 19.12.2003*  
Loi du 23 mai 2005. Mémorial A, N°74, p. 1176
- 58) 19.04.2005 **5402** – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003  
*Rapporteur: Monsieur Patrick Santer*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 18.11.2004*  
Loi du 26 mai 2005. Mémorial A, N°71, p. 1084
- 59) 26.04.2005 **5277** – Projet de loi modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant approbation de certaines conventions internationales en matière maritime  
*Rapporteur: Monsieur Marc Angel*  
*Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 15.01.2004*  
Loi du 8 juin 2005. Mémorial A, N°89, p. 1655
- 60) 26.04.2005 **5384** – Projet de loi portant modification de la loi du 18 avril 2004 relative aux délais de paiement et aux intérêts de retard  
*Rapporteur: Madame Christine Doerner*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 30.09.2004*  
Loi du 10 juin 2005. Mémorial A, N°93, p. 1690
- 61) 28.04.2005 **4902** – Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signé à La Haye, le 26 mars 1999  
*Rapporteur: Madame Nelly Stein*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 18.01.2002*  
Loi du 9 juin 2005. Mémorial A, N°91, p. 1664
- 62) 28.04.2005 **5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003*  
Loi du 30 mai 2005. Mémorial A, N°73, p. 1144
- 63) 28.04.2005 **5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003*  
Loi du 30 mai 2005. Mémorial A, N°73, p. 1159
- 64) 28.04.2005 **5180** – Projet de loi portant:  
1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;  
2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État  
*Rapporteur: Monsieur Patrick Santer*  
*Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications*
- Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003*  
Loi du 30 mai 2005. Mémorial A, N°73, p. 1162
- 65) 28.04.2005 **5181** – Projet de loi  
– relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et  
– portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle  
*Rapporteur: Monsieur Patrick Santer*  
*Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre délégué aux Communications, le 11.07.2003*  
Loi du 30 mai 2005. Mémorial A, N°73, p. 1168
- 66) 04.05.2005 **5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003  
*Rapporteur: Madame Lydia Mutsch*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 10.12.2004*  
Loi du 8 juin 2005. Mémorial A, N°85, p. 1524
- 67) 04.05.2005 **5432** – Projet de loi portant approbation  
– de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975  
– de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002  
– de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004  
*Rapporteur: Monsieur Marcel Oberweis*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 17.01.2005*  
Loi du 14 juin 2005. Mémorial A, N°79, p. 1464
- 68) 31.05.2005 **5472** – Projet de loi portant  
1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;  
2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;  
3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;  
4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;  
5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;  
6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1<sup>er</sup> avril 2005;  
7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;  
8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;  
9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;  
10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;  
11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu  
*Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 09.05.2005*  
Loi du 21 juin 2005. Mémorial A, N°86, p. 1547
- 69) 01.06.2005 **5275** – Projet de loi portant  
a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;  
b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;  
c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;  
d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;

- e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
- g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
- h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
- Rapporteur: Monsieur Fernand Diederich*  
*Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle*  
*Dépôt: Madame Anne Brasseur, Ministre de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 14.01.2004*  
 Loi du 29 juin 2005. Mémorial A, N°95, p. 1702
- 70) 08.06.2005 **5334** – Projet de loi modifiant
1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
  2. le Code des assurances sociales
  3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
  4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
  5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
    1. création d'un fonds de chômage;
    2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
  6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs
- Rapporteur: Monsieur Romain Schneider*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, le 28.04.2004*  
 Loi du 1<sup>er</sup> juillet 2005. Mémorial A, N°97, p. 1718
- 71) 08.06.2005 **5416** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Argentine en vue de l'exemption réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune dans le domaine de l'exploitation d'aéronefs en trafic international, signée à Luxembourg, le 24 juin 2004
- Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 09.12.2004*  
 Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°105, p. 1847
- 72) 08.06.2005 **5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire
- Rapporteur: Monsieur Patrick Santer*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Justice, le 25.03.2005*  
 Loi du 1<sup>er</sup> juillet 2005. Mémorial A, N°100, p. 1815
- 73) 09.06.2005 **5355** – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles
- Rapporteur: Monsieur Roger Negri*  
*Commission de l'Environnement*  
*Dépôt: Monsieur Charles Goerens, Ministre de l'Environnement, le 10.06.2004*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°135, p. 2430
- 74) 09.06.2005 **5376** – Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «EUROCONTROL» du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 8 octobre 2002
- Rapporteur: Monsieur Roger Negri*  
*Commission des Transports*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 07.09.2004*  
 Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°114, p. 1942
- 75) 09.06.2005 **5396** – Projet de loi portant approbation de la révision 2, entrée en vigueur le 16 octobre 1995,
- de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève, le 20 mars 1958 et approuvé par la loi du 1<sup>er</sup> août 1971, (Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions);
  - de l'Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues et des Annexes A et B, faits à Genève, le 25 juin 1998
- Rapporteur: Monsieur Marc Angel*  
*Commission des Transports*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 15.11.2004*  
 Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°113, p. 1924
- 76) 09.06.2005 **5456** – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof
- Rapporteur: Monsieur Roger Negri*  
*Commission des Transports*  
*Dépôt: Monsieur Lucien Lux, Ministre des Transports, Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 05.04.2005*  
 Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°105, p. 1850
- 77) 09.06.2005 **5466** – Projet de loi portant approbation
- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington le 2 décembre 1946
  - du Protocole, fait à Washington le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946
- Rapporteur: Monsieur Marc Angel*  
*Commission de l'Environnement*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, le 21.04.2005*  
 Loi du 14 juin 2005. Mémorial A, N°76, p. 1216
- 78) 16.06.2005 **5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange
- Rapporteur: Madame Nelly Stein*  
*Commission des Travaux publics*  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 06.04.2005*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2506
- 79) 16.06.2005 **5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville
- Rapporteur: Monsieur Ali Kaes*  
*Commission des Travaux publics*  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 18.04.2005*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2506
- 80) 29.06.2005 **5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle
- Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 01.07.2004*  
 Loi du 13 juillet 2005. Mémorial A, N°104, p. 1840
- 81) 29.06.2005 **5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu
- Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 01.07.2004*  
 Loi du 13 juillet 2005. Mémorial A, N°108, p. 1860
- 82) 29.06.2005 **5409** – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances
- Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 29.11.2004*  
 Loi du 13 juillet 2005. Mémorial A, N°103, p. 1832
- 83) 29.06.2005 **5444** – Projet de loi relative aux prospectus pour valeurs mobilières et
- portant transposition de la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation, et modifiant la directive 2001/34/CE;
  - portant modification de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier;
  - portant modification de la loi du 23 décembre 1998 concernant la surveillance des marchés d'actifs financiers;
  - portant modification de la loi du 30 mars 1988 concernant les organismes de placement collectif;
  - portant modification de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;
  - portant modification de la loi du 15 juin 2004 relative à la société d'investissement en capital à risque;
  - portant modification de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales
- Rapporteur: Monsieur Lucien Thiel*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 22.02.2005*  
 Loi du 10 juillet 2005. Mémorial A, N°98, p. 1726
- 84) 30.06.2005 **5449** – Projet de loi portant modification:
1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
  2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
  3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
  4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles
- Rapporteur: Monsieur Fred Sunnen*  
*Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 25.02.2005*  
 Loi du 19 juillet 2005. Mémorial A, N°109, p. 1888
- 85) 30.06.2005 **5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz
- Rapporteur: Monsieur Marco Schank*  
*Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire*  
*Dépôt: Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 25.03.2005*  
 Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°116, p. 1960
- 86) 05.07.2005 **5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service ré-éducatif ambulatoire (SREA)
- Rapporteur: Monsieur John Castegnaro*

- Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle*  
*Dépôt: Madame Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, le 10.11.2004*  
 Loi du 10 août 2005. Mémorial A, N°127, p. 2209
- 87) 05.07.2005 **5403** – Projet de loi modifiant  
 1) le Code des assurances sociales;  
 2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;  
 3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension  
*Rapporteur: Monsieur Romain Schneider*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Sécurité sociale, le 24.11.2004*  
 Loi du 25 juillet 2005. Mémorial A, N°120, p. 2099
- 88) 05.07.2005 **5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote  
*Rapporteur: Monsieur Jos Scheuer*  
*Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle*  
*Dépôt: Madame Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, le 20.01.2005*  
 Loi du 25 juillet 2005. Mémorial A, N°124, p. 2156  
*Commentaire: Texte republié avec le règlement grand-ducal du 10 août 2005 relatif au fonctionnement du lycée-pilote Mém. A, N°139 - 2005, p. 2478*
- 89) 12.07.2005 **5251** – Projet de loi sur les contrats de garantie financière portant  
 – transposition de la directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière;  
 – modification du Code de commerce;  
 – modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 2001 concernant la circulation de titres et d'autres instruments fongibles;  
 – modification de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier;  
 – modification du règlement grand-ducal du 18 décembre 1981 concernant les dépôts fongibles de métaux précieux et modifiant l'article 1<sup>er</sup> du règlement grand-ducal du 17 février 1971 concernant la circulation de valeurs mobilières;  
 – abrogation de la loi du 21 décembre 1994 relative aux opérations de mise en pension;  
 – abrogation de la loi du 1<sup>er</sup> août 2001 relative au transfert de propriété à titre de garantie  
*Rapporteur: Monsieur Norbert Hauptert*  
*Commission des Finances et du Budget*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 25.11.2003*  
 Loi du 5 août 2005. Mémorial A, N°128, p. 2212
- 90) 12.07.2005 **5254** – Projet de loi relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses  
*Rapporteur: Monsieur Ali Kaes*  
*Commission du Travail et de l'Emploi*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 01.12.2003*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°146, p. 2556
- 91) 12.07.2005 **5293** – Projet de loi portant approbation de l'instrument amendant la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002  
*Rapporteur: Monsieur François Maroldt*  
*Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications*  
*Dépôt: Madame Lydie Polfer, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 29.01.2004*  
 Loi du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°144, p. 2542
- 92) 12.07.2005 **5363** – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes  
*Rapporteur: Monsieur Patrick Santer*  
*Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre délégué aux Communications, le 09.07.2004*  
 Loi du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°145, p. 2550
- 93) 12.07.2005 **5371** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen  
*Rapporteur: Madame Marie-Josée Frank*  
*Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse*  
*Dépôt: Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, le 26.07.2004*  
 Loi du 19 août 2005. Mémorial A, N°151, p. 2601
- 94) 13.07.2005 **4513** – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998  
*Rapporteur: Monsieur Roger Negri*  
*Commission de l'Environnement*  
*Dépôt: Monsieur Jacques F. Poos, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, le 26.01.1999*  
 Loi du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°148, p. 2568
- 95) 13.07.2005 **4766** – Projet de loi concernant le sport et portant  
 a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;  
 b) modification du code des assurances sociales;  
 c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail  
*Rapporteur: Monsieur Alex Bodry*  
*Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports*  
*Dépôt: Madame Anne Brasseur, Ministre de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 13.02.2001*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°131, p. 2270
- 96) 14.07.2005 **5338** – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales  
*Rapporteur: Monsieur John Castegnaro*  
*Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle*  
*Dépôt: Madame Anne Brasseur, Ministre de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, le 04.05.2004*  
 Loi du 10 août 2005. Mémorial A, N°132, p. 2278
- 97) 14.07.2005 **5408** – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant  
 a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;  
 b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;  
 c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État  
*Rapporteur: Madame Nelly Stein*  
*Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture*  
*Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 29.11.2004*  
 Loi du 19 août 2005. Mémorial A, N°149, p. 2584
- 98) 14.07.2005 **5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg  
*Rapporteur: Monsieur Marcel Sauber*  
*Commission des Travaux publics*  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 23.05.2005*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2507
- 99) 14.07.2005 **5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck  
*Rapporteur: Monsieur Ali Kaes*  
*Commission des Travaux publics*  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics, le 23.05.2005*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2507
- 100) 14.07.2005 **5486** – Projet de loi modifiant et complétant  
 a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,  
 b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005  
*Rapporteur: Monsieur Paul-Henri Meyers*  
*Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications*  
*Dépôt: Monsieur Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, le 30.06.2005*  
 Loi du 21 août 2005. Mémorial A, N°138, p. 2474

#### Rapporteurs

M. Marc Angel	5096 – 5277 – 5385 – 5392 – 5396 – 5397 – 5466	7
Mme Nancy Arendt	5320 – 5370	2
M. François Bausch	4938	1
M. Alex Bodry	4766 – 5340	2
M. John Castegnaro	5338 – 5395	2
M. Lucien Clement	4965 – 5365 – 5413	3
Mme Claudia Dall'Agnol	5379	1
M. Fernand Diederich	5275	1
Mme Christine Doerner	5176 – 5262 – 5344 – 5384	4
M. Ben Fayot	5417	1
Mme Marie-Josée Frank	5336 – 5371	2
M. Marcel Glesener	5394 – 5399	2
M. Norbert Hauptert	5166 – 5171 – 5236 – 5251 – 5306 – 5391 – 5393	7
Mme Françoise Hetto-Gaasch	5369 – 5372	2
M. Ali Kaes	5254 – 5464 – 5477	3
M. François Maroldt	5293	1
M. Paul-Henri Meyers	5132 – 5443 – 5486	3
M. Laurent Mosar	4691 – 5231 – 5298 – 5353	4
Mme Lydia Mutsch	5260 – 5312 – 5322 – 5345 – 5401 – 5419	6
M. Roger Negri	4513 – 5327 – 5342 – 5355 – 5376 – 5456	6
M. Marcel Oberweis	5287 – 5324 – 5432	3
M. Patrick Santer	5180 – 5181 – 5362 – 5363 – 5402 – 5406 – 5454	7
M. Marcel Sauber	5364 – 5476	2
M. Jean-Paul Schaaf	5321	1
M. Marco Schank	5343 – 5455	2
M. Jos Scheuer	5434	1
M. Romain Schneider	5308 – 5326 – 5334 – 5341 – 5387 – 5403	6
Mme Nelly Stein	4902 – 5407 – 5408 – 5457	4
M. Fred Sunnen	5042 – 5373 – 5449	3
M. Lucien Thiel	5178 – 5179 – 5270 – 5297 – 5360 – 5361 – 5409	10
	5416 – 5444 – 5472	
M. Lucien Weiler	5348	1

**Ministres concernés par les projets de loi évacués**

Premier Ministre, Ministre d'État	2
Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration	26
Ministre délégué aux Communications	5
Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche	3
Ministre de la Défense	1
Ministre de l'Économie	1
Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle	5
Ministre de l'Environnement	3
Ministre de la Famille et de l'Intégration	7
Ministre des Finances	5
Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative	1
Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire	4
Ministre de la Justice	5
Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale	9
Ministre des Transports	3
Ministre du Travail et de l'Emploi	2
Ministre des Travaux publics	8
Ministre du Trésor et du Budget	12

**Commissions concernées****Commissions réglementaires**

Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes	3
---	---

**Commissions permanentes**

Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration	7
Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire	3
Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	1
Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports	2
Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle	4
Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture	8
Commission de l'Environnement	5
Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse	7
Commission des Finances et du Budget	15
Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications	7
Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle	3
Commission juridique	8
Commission de la Santé et de la Sécurité sociale	13
Commission des Transports	5
Commission du Travail et de l'Emploi	2
Commission des Travaux publics	7

**6. Projets de loi adoptés en première lecture**

- 28.06.2005 **5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004  
*Rapporteur: Monsieur Ben Fayot*  
*Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*  
*Dépôt: Monsieur Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration*  
 (Le projet de loi a été adopté en second vote constitutionnel le 25.10.2005, session 2005-2006)

**7. Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel**

- 27.10.2004 **5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:
1. le code pénal;
  2. le code d'instruction criminelle;
  3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;
  4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
  5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
  6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;
  7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;
  8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
  9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;
  10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;
  11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;
  12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“)
- Rapporteur: Monsieur Laurent Mosar*  
*Commission juridique*  
*Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 12.06.2003*  
 Loi du 12 novembre 2004. Mémorial A, N°183, p. 2766

**8. Projets de loi retirés**

- 1) 26.10.2004 **5076** – Projet de loi garantissant l'usage paisible du droit de propriété et la liberté de mouvement et portant introduction d'un nouvel article 442-1 au code pénal
- 2) 16.11.2004 **4546** – Projet de loi autorisant l'État à financer la modernisation de certaines structures de long séjour

- 3) 22.02.2005 **4359** – Projet de loi relatif au régime des permissions de voirie à octroyer dans le cadre des aménagements, installations, constructions et plantations le long de la voirie de l'État
- 4) 22.02.2005 **4750** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence Spatiale Européenne relatif à la participation du Luxembourg au Programme ARTES, signé à Paris, le 12 septembre 2000
- 5) 22.02.2005 **5330** – Projet de loi
  - portant accélération de la procédure d'asile et
  - portant modification de la loi modifiée du 3 avril 1996 portant création:
    1. d'une procédure relative à l'examen d'une demande d'asile;
    2. d'un régime de protection temporaire
- 6) 23.02.2005 **3656** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État
- 7) 05.07.2005 **5223** – Projet de loi de base sur l'École
- 8) 05.07.2005 **5224** – Projet de loi concernant l'organisation de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire

**9. Propositions de loi déposées et évacuées****a. Propositions de loi déposées**

- 1) **5428** Proposition de loi portant réglementation de l'activité d'assistant maternel  
*Dépôt: Monsieur Claude Meisch, le 04.01.2005*
- 2) **5433** Proposition de loi relative à la modification de l'article 29 de la loi du 29 juin 2004 portant sur les transports publics  
*Dépôt: Monsieur Félix Braz, le 19.01.2005*
- 3) **5438** Proposition de loi portant modification de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain  
*Dépôt: Madame Colette Flesch, le 03.02.2005*
- 4) **5441** Proposition de loi ayant pour objet de modifier la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain  
*Dépôt: Monsieur Aly Jaerling, le 16.02.2005*
- 5) **5450** Proposition de loi ayant pour objet de modifier la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers  
*Dépôt: Monsieur Aly Jaerling, le 11.03.2005*
- 6) **5480** Proposition de loi portant modification
  - a) de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée;
  - b) de la loi modifiée du 30 mars 1988 relative aux organismes de placement collectifs*Dépôt: Monsieur Ben Fayot, le 31.05.2005*

**b. Propositions de loi évacuées**

- 1) 02.12.2004 **5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales  
*Dépôt: Monsieur Mars Di Bartolomeo, le 02.07.2003*  
*Rapporteur: Madame Lydia Mutsch*  
*Commission de la Santé et de la Sécurité sociale*  
 Commentaire: évacuée ensemble avec le projet de loi 5260 modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales

**10. Projets de règlement grand-ducal déposés**

- 1) **5388** Projet de règlement grand-ducal complétant le règlement grand-ducal du 3 février 1998 portant exécution de Directives des C.E. relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques ainsi que de tracteurs agricoles et forestiers à roues  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Lucien Lux, Ministre des Transports, le 18.10.2004*
- 2) **5390** Projet de règlement grand-ducal concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés de vigne  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, le 22.10.2004*
- 3) **5418** Projet de règlement grand-ducal autorisant le Gouvernement à mettre en oeuvre des travaux extraordinaires d'intérêt général au cours de l'année 2005  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 09.12.2004*
- 4) **5421** Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal modifié du 9 mai 2003 concernant la participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Défense, le 15.12.2004*
- 5) **5426** Projet de règlement grand-ducal transposant la directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 avril 2003 relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 30.12.2004*
- 6) **5427** Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 16 novembre 2001 transposant la directive 94/58/CE du Conseil du 22 novembre 1994 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer telle que modifiée par la directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998 (directive 2003/103/CE)  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 30.12.2004*
- 7) **5440** Projet de règlement grand-ducal portant création du Parc Naturel de l'Our  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 11.02.2005*
- 8) **5467** Projet de règlement grand-ducal
  - 1) concernant la fourniture d'énergie électrique basée sur les énergies renouvelables et

- 2) modifiant le règlement grand-ducal du 30 mai 1994 concernant la production d'énergie électrique basée sur les énergies renouvelables ou sur la cogénération ainsi que le règlement grand-ducal du 22 mai 2001 concernant l'introduction d'un fonds de compensation dans le cadre de l'organisation du marché de l'électricité  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 25.04.2005*
- 9) **5468** Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 16 février 2005 transposant la directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 avril 2003 relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 29.04.2005*
- 10) **5469** Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 16 novembre 2001 transposant la directive 94/58/CE du Conseil du 22 novembre 1994 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer telle que modifiée par la directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 29.04.2005*
- 11) **5481** Projet de règlement grand-ducal instituant un régime d'aides pour les personnes physiques en ce qui concerne la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergie renouvelables  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 06.06.2005*
- 12) **5482** Projet de règlement grand-ducal instituant une prime d'encouragement écologique pour l'électricité produite à partir de l'énergie éolienne, hydraulique, de la biomasse et du biogaz  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 06.05.2005*
- 13) **5483** Projet de règlement grand-ducal  
– portant certaines modalités d'application du règlement (CE) N°850/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les polluants organiques et modifiant la directive 79/117/CE  
– modifiant l'annexe II du règlement grand-ducal modifié du 14 décembre 1994 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits phytopharmaceutiques  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 10.06.2005*
- 14) **5491** Projet de règlement grand-ducal concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (vibrations)  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 27.07.2005*
- 15) **5495** Projet de règlement grand-ducal concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (bruit)  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 09.09.2005*

#### Ministres concernés par les projets de règlement grand-ducal déposés

Ministre de la Défense	1
Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	1
Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur	5
Ministre de l'Environnement	3
Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire	1
Ministre des Transports	1
Ministre du Travail et de l'Emploi	3

#### 11. Projets de règlement grand-ducal avisés par la Conférence des Présidents

- 1) 21.10.2004 **5388** – Projet de règlement grand-ducal complétant le règlement grand-ducal du 3 février 1998 portant exécution de Directives des C.E. relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques ainsi que de tracteurs agricoles et forestiers à roues  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Lucien Lux, Ministre des Transports, le 18.10.2004*  
*Règlement grand-ducal du 9 novembre 2004. Mémorial A, N°192, p. 2838*
- 2) 13.01.2005 **5243** – Projet de règlement grand-ducal relatif à la détermination des risques et à la classification des préparations dangereuses  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 19.11.2003*  
*Règlement grand-ducal du 23 septembre 2005. Mémorial A, N°171, p. 2871*
- 3) 13.01.2005 **5245** – Projet de règlement grand-ducal relatif à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 20.11.2003*  
*Règlement grand-ducal du 23 septembre 2005. Mémorial A, N°171, p. 2875*
- 4) 13.01.2005 **5246** – Projet de règlement grand-ducal concernant les fiches de données de sécurité comportant des informations relatives aux substances et préparations dangereuses  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 20.11.2003*  
*Règlement grand-ducal du 23 septembre 2005. Mémorial A, N°171, p. 2870*
- 5) 13.01.2005 **5281** – Projet de règlement grand-ducal concernant les prescriptions minimales visant à améliorer la protection en matière de sécurité et de santé des travailleurs susceptibles d'être exposés au risque d'atmosphères explosives  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 23.01.2004*  
*Règlement grand-ducal du 21 mars 2005. Mémorial A, N°39, p. 683*
- 6) 13.01.2005 **5426** – Projet de règlement grand-ducal transposant la directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 avril 2003 relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 30.12.2004*  
*Règlement grand-ducal du 16 février 2005. Mémorial A, N°31, p. 608*

- 7) 13.01.2005 **5427** – Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 16 novembre 2001 transposant la directive 94/58/CE du Conseil du 22 novembre 1994 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer telle que modifiée par la directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998 (directive 2003/103/CE)  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 30.12.2004*  
*Règlement grand-ducal du 28 janvier 2005. Mémorial A, N°24, p. 470*
- 8) 17.02.2005 **5421** – Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal modifié du 9 mai 2003 concernant la participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Luc Frieden, Ministre de la Défense, le 15.12.2004*  
*Règlement grand-ducal du 16 février 2005. Mémorial A, N°25, p. 474*
- 9) 10.03.2005 **5390** – Projet de règlement grand-ducal concernant la fixation des caractères et des conditions minimales pour l'examen des variétés de vigne  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, le 22.10.2004*  
*Règlement grand-ducal du 11 avril 2005. Mémorial A, N°50, p. 788*
- 10) 21.04.2005 **5418** – Projet de règlement grand-ducal autorisant le Gouvernement à mettre en oeuvre des travaux extraordinaires d'intérêt général au cours de l'année 2005  
*Dépôt, à la demande de Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 09.12.2004*  
*Règlement grand-ducal du 8 juin 2005. Mémorial A, N°100, p. 1814*
- 11) 13.05.2005 **5211** – Projet de règlement grand-ducal concernant la commercialisation des matériels de multiplication végétative de la vigne  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, le 19.09.2003*  
*Règlement grand-ducal du 19 juillet 2004. Mémorial A, N°140, p. 1980*
- 12) 02.06.2005 **5440** – Projet de règlement grand-ducal portant création du Parc Naturel de l'Our  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, le 11.02.2005*  
*Règlement grand-ducal du 9 juin 2005. Mémorial A, N°92, p. 1676*
- 13) 21.07.2005 **5468** – Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 16 février 2005 transposant la directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 avril 2003 relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 29.04.2005*  
*Règlement grand-ducal du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°157, p. 2742*
- 14) 21.07.2005 **5469** – Projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement grand-ducal du 16 novembre 2001 transposant la directive 94/58/CE du Conseil du 22 novembre 1994 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer telle que modifiée par la directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 29.04.2005*  
*Règlement grand-ducal du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°157, p. 2742*
- 15) 21.07.2005 **5481** – Projet de règlement grand-ducal instituant un régime d'aides pour les personnes physiques en ce qui concerne la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergie renouvelables  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 06.06.2005*  
*Règlement grand-ducal du 3 août 2005. Mémorial A, N°136, p. 2434*
- 16) 21.07.2005 **5482** – Projet de règlement grand-ducal instituant une prime d'encouragement écologique pour l'électricité produite à partir de l'énergie éolienne, hydraulique, de la biomasse et du biogaz  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, le 06.05.2005*  
*Règlement grand-ducal du 3 août 2005. Mémorial A, N°136, p. 2447*
- 17) 03.10.2005 **5467** – Projet de règlement grand-ducal  
1) concernant la fourniture d'énergie électrique basée sur les énergies renouvelables et  
2) modifiant le règlement grand-ducal du 30 mai 1994 concernant la production d'énergie électrique basée sur les énergies renouvelables ou sur la cogénération ainsi que le règlement grand-ducal du 22 mai 2001 concernant l'introduction d'un fonds de compensation dans le cadre de l'organisation du marché de l'électricité  
*Dépôt, à la demande de Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 25.04.2005*  
*Règlement grand-ducal du 14 octobre 2005. Mémorial A, N°181, p. 2948*

#### Ministres concernés par les projets de règlement grand-ducal avisés

Ministre de la Défense	1
Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural	2
Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur	5
Ministre de l'Environnement	2
Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire	1
Ministre des Transports	1
Ministre du Travail et de l'Emploi	5

#### 12. Projets de règlement grand-ducal retirés

- 21.04.2005 **4421** – Projet de règlement grand-ducal établissant les principes fondamentaux régissant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile

#### 13. Propositions de révision de la Constitution déposées

- 1) **5410** Proposition de révision de l'article 51, paragraphe (7) de la Constitution  
*Dépôt: Monsieur Gast Gibéryen, le 01.12.2004*

- 2) **5414** Proposition de loi portant révision des articles 37, alinéas 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution  
*Dépôt: Monsieur Paul-Henri Meyers, le 09.12.2004*
- 3) **5436** Proposition de révision des articles 9, 51(7), 52 et 53 de la Constitution  
*Dépôt: Monsieur Félix Braz, le 26.01.2005*

#### 14. Propositions de révision de la Constitution adoptées

- 1) 26.10.2004 **4754** – Proposition de loi portant  
1. révision des articles 11, paragraphe (6), 32, 36 et 76 de la Constitution;  
2. création d'un article 108bis nouveau de la Constitution  
*Dépôt: Monsieur Paul-Henri Meyers, le 24.01.2001*  
*Rapporteur: Monsieur Paul-Henri Meyers*  
Loi du 19 novembre 2004 Mémorial A, N°186, p. 2784
- 2) 16.06.2005 **5414** – Proposition de loi portant révision des articles 37, alinéas 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution  
*Dépôt: Monsieur Paul-Henri Meyers, le 09.12.2004*  
*Rapporteur: Monsieur Paul-Henri Meyers*  
Loi du 21 juin 2005. Mémorial A, N°87, p. 1638

#### 15. Comptes de la Chambre des Députés

- 01.06.2005 **5470** – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003  
*Rapporteur: Monsieur Henri Grethen*  
*Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes*

#### 16. Déclarations

- 1) 17.11.2004 Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par Monsieur Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire
- 2) 18.11.2004 Discours du Président du Parlement européen, Monsieur Josep Borrell
- 3) 18.01.2005 Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne
- 4) 15.03.2005 Intervention de Monsieur Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au sujet de problèmes qui se sont posés lors de l'établissement des listes en vue des élections pour les Chambres professionnelles
- 5) 21.06.2005 Déclaration du Gouvernement sur la déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005)

#### 17. Débats

- 1) 17.11.2004 Débat sur la politique de coopération et d'action humanitaire
- 2) 26.04.2005 Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire
- 3) 21.06.2005 Débat sur la déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005)
- 4) 12.07.2005 Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe

#### 18. Interpellations évacuées

- 1) 16.11.2004 Interpellation de Monsieur Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux
- 2) 03.05.2005 Interpellation de Monsieur Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des crues et des inondations
- 3) 29.06.2005 Interpellation de Monsieur Jean Huss au sujet du projet de réglementation «Reach» proposé par la Commission européenne

#### 19. Débats d'orientation

- 02.06.2005 Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud

#### 20. Heures d'actualité

- 1) 26.10.2004 Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la société nationale des chemins de fer (SNCFL)  
*(Décision de la Conférence des Présidents de transformer en heure d'actualité la question avec débat N°1 de Monsieur Félix Braz au sujet de l'avenir de la société nationale des chemins de fer (SNCFL), initialement introduite sous forme de demande d'interpellation)*
- 2) 18.11.2004 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la décision récente de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie
- 3) 14.12.2004 Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain
- 4) 24.02.2005 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national «Drogues»
- 5) 02.03.2005 Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de la production d'énergie de sources renouvelables
- 6) 23.03.2005 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles

- 7) 23.03.2005 Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le „Gender Budgeting“, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre
- 8) 12.04.2005 Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés
- 9) 04.05.2005 Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du comité de surveillance du sida

#### 21. Débats de consultation

- 1) 15.03.2005 Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA)
- 2) 31.05.2005 Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg

#### 22. Divers

- 1) 12.10.2004 Octroi du titre honorifique aux anciens Députés
- 2) 12.10.2004 Octroi du titre honorifique à Madame Erna Hennicot-Schoepges, Présidente de la Chambre des Députés
- 3) 22.02.2005 Demande d'admission à la retraite du Président de la Cour des Comptes
- 4) 19.04.2005 Présentation d'une liste de trois candidats pour le poste de Conseiller à la Cour des Comptes
- 5) 01.06.2005 Présentation d'une liste de trois candidats pour le poste de Président de la Cour des Comptes
- 6) 01.06.2005 Nomination d'un réviseur d'entreprises pour l'Entreprise des Postes et des Télécommunications

#### 23. Hommages

##### Séance solennelle

- 14.01.2005 Séance solennelle de commémoration en l'honneur de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

\* \* \*

- 1) 12.04.2005 Hommage à la mémoire de Monsieur Jos Brebsom, Député honoraire
- 2) 14.07.2005 Hommage en signe de deuil et de solidarité envers les victimes des actes terroristes perpétrés à Londres en date du 7 juillet 2005
- 3) 11.10.2005 Hommage à la mémoire de Madame la Députée Nelly Stein

#### 24. Motions adoptées

- 1) 23.02.2005 Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en œuvre du rapport d'audit McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises
- 2) 23.02.2005 Motion de Monsieur Camille Gira relative au phénomène dit „Tanktourismus“

#### 25. Résolutions adoptées

- 1) 09.12.2004 Résolution de Monsieur Michel Wolter relative à l'institution d'une commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays
- 2) 24.02.2005 Résolution de la Commission des Comptes et du Contrôle de l'exécution budgétaire portant approbation des comptes de l'exercice 2003 de la Cour des Comptes
- 3) 19.04.2005 Résolution de Monsieur Ben Fayot relative au développement des relations de confiance entre l'Union européenne et la Chine
- 4) 08.06.2005 Résolution de Monsieur Ben Fayot portant sur le second vote constitutionnel du projet de loi N°5442 portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004

#### 26. Demandes en naturalisation

- 1) 17.11.2004 45 demandes en naturalisation adoptées  
1 demande en naturalisation adoptée en second vote constitutionnel
- 2) 02.12.2004 41 demandes en naturalisation adoptées
- 3) 15.12.2004 48 demandes en naturalisation adoptées
- 4) 24.02.2005 27 demandes en naturalisations adoptées
- 5) 15.03.2005 51 demandes en naturalisation adoptées
- 6) 26.04.2005 12 demandes en naturalisation adoptées
- 7) 01.06.2005 69 demandes en naturalisation adoptées
- 8) 14.07.2005 65 demandes en naturalisation adoptées
- Total: 359 demandes en naturalisation adoptées**

#### 27. Questions avec débat

- 1) **N°0001** John Castegnaro (15.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (23.03.2005)  
Évolution du chômage
- 2) **N°0002** Claude Adam (19.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (03.05.2005)  
Création et fonctionnement du lycée-pilote
- 3) **N°0003** Marco Schank (06.06.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (30.06.2005)  
Eaux de baignade au Luxembourg

## 28. Questions introduites dans le cadre des heures de questions au Gouvernement

### a) Questions orales triées par auteur

#### Claude Adam

- 1) **N° 0041** (02.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Circulaire de printemps adressée au personnel enseignant et aux administrations communales concernant l'organisation scolaire 2005-2006  
Séance publique du 03.05.2005

#### Marc Angel

- 1) **N° 0045** (30.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Domiciliations de secours  
Séance publique du 31.05.2005

#### Xavier Bettel

- 1) **N° 0009** (16.11.2004) au Ministre de la Justice  
Mise en œuvre pratique de la loi sur le partenariat  
Séance publique du 16.11.2004

#### Niki Bettendorf

- 1) **N° 0002** (25.10.2004) au Ministre de la Santé  
Lutte contre le tabagisme au niveau national  
Séance publique du 26.10.2004
- 2) **N° 0013** (16.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Réaménagement sécuritaire de l'échangeur Helfenterbruck  
Séance publique du 16.11.2004

#### Anne Brasseur

- 1) **N° 0004** (26.10.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures sportives  
Séance publique du 26.10.2004
- 2) **N° 0020** (21.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
«Neie Lycée» et sa présentation sur le site Internet  
Séance publique du 22.02.2005

#### Félix Braz

- 1) **N° 0036** (03.05.2005) au Ministre de la Santé  
Dépassements réguliers des teneurs maxima en métaux lourds et dioxines dans les légumes-feuilles cultivés dans les jardins exposés aux émissions de l'industrie sidérurgique (Differdange, Esch-sur-Alzette, Schifflange)  
Séance publique du 03.05.2005

#### Émile Calmes

- 1) **N° 0015** (16.11.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Adhésion de la commune de Bastendorf au Syndicat du Crématoire de Luxembourg  
Séance publique du 16.11.2004

#### John Castegnar

- 1) **N° 0031** (21.03.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement des analyses médicales  
Séance publique du 22.03.2005

#### Claudia Dall'Agnol

- 1) **N° 0014** (12.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Démarches futures du Gouvernement au sujet des décisions prises par l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie  
Séance publique du 16.11.2004

#### Fernand Diederich

- 1) **N° 0021** (21.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Virus de la grippe  
Séance publique du 22.02.2005
- 2) **N° 0023** (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures scolaires  
Séance publique du 22.03.2005

#### Ben Fayot

- 1) **N° 0017** (16.11.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Introduction éventuelle d'une taxe sur l'occupation de logements destinés à l'habitation et utilisés à des fins commerciales  
Séance publique du 16.11.2004
- 2) **N° 0025** (21.03.2005) à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche  
Rotondes de Bonnevoie  
Séance publique du 22.03.2005
- 3) **N° 0037** (29.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Génocide arménien  
Séance publique du 03.05.2005

#### Marie-Josée Frank

- 1) **N° 0019** (22.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement par les caisses de maladie d'un appareil médical d'électrostimulation TENS et les électrodes respectives  
Séance publique du 22.02.2005

- 2) **N° 0043** (31.05.2005) au Ministre de la Santé  
Remboursement par les caisses de maladie des substituts nicotiques et du bupropion utilisés dans le cadre du sevrage tabagique  
Séance publique du 31.05.2005

#### Gast Gibéryen

- 1) **N° 0007** (26.10.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Rapport annuel sur les subventions de l'État  
Séance publique du 26.10.2004

#### Camille Gira

- 1) **N° 0026** (21.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Plan d'intervention d'urgence en cas de pollution de l'eau potable  
Séance publique du 22.03.2005
- 2) **N° 0034** (03.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction des participations de l'État à accorder aux communes et syndicats intercommunaux par le biais du fonds pour la protection de l'environnement  
Séance publique du 03.05.2005

#### Marcel Glesener

- 1) **N° 0012** (16.11.2004) au Ministre de la Défense  
Professionnalisation accrue de l'armée luxembourgeoise  
Séance publique du 16.11.2004

#### Jacques-Yves Henckes

- 1) **N° 0032** (22.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Politique d'aménagement du territoire  
Séance publique du 22.03.2005

#### Aly Jaerling

- 1) **N° 0011** (16.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Pensions dans le secteur privé  
Séance publique du 16.11.2004
- 2) **N° 0048** (31.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Paiement des indemnités auprès du Centre national de formation professionnelle continue  
Séance publique du 31.05.2005
- 3) **N° 0050** (31.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Indemnité de réemploi  
Séance publique du 31.05.2005

#### Jean-Pierre Klein

- 1) **N° 0022** (21.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Bilan au niveau de la psychiatrie et les démarches futures du Gouvernement  
Séance publique du 22.02.2005

#### Henri Kox

- 1) **N° 0003** (26.10.2004) au Ministre de l'Environnement  
Primes en faveur des énergies renouvelables  
Séance publique du 26.10.2004

#### Viviane Loschetter

- 1) **N° 0006** (26.10.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Splitting des pensions de vieillesse  
Séance publique du 26.10.2004
- 2) **N° 0042** (03.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Transformation de l'actuel CATP «auxiliaire économe» en «auxiliaire de vie»  
Séance publique du 03.05.2005
- 3) **N° 0046** (30.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
«Enseignants vacataires» décrits dans l'article 39 de la loi du 12 août 2003 portant création de l'Université du Luxembourg  
Séance publique du 31.05.2005
- 4) **N° 0049** (30.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Proposition de directive concernant l'aménagement du temps de travail  
Séance publique du 31.05.2005

#### Robert Mehlen

- 1) **N° 0005** (26.10.2004) au Ministre des Travaux publics  
Travaux de la route du Nord  
Séance publique du 26.10.2004
- 2) **N° 0030** (22.03.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Action de sauvetage de la CEPAL  
Séance publique du 22.03.2005
- 3) **N° 0040** (03.05.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Étude initiée par le Ministère de l'Agriculture concernant le secteur de la viande au Luxembourg  
Séance publique du 03.05.2005

#### Claude Meisch

- 1) **N° 0024** (22.03.2005) à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche  
Université du Luxembourg  
Séance publique du 22.03.2005
- 2) **N° 0028** (22.03.2005) au Ministre de la Santé  
Introduction d'une interdiction de fumer dans les restaurants  
Séance publique du 22.03.2005

3) **N° 0038** (03.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Diplôme d'ingénieur industriel  
Séance publique du 03.05.2005

4) **N° 0044** (31.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Création d'un statut pour les «assistants éducatifs à domicile»  
Séance publique du 31.05.2005

#### **Laurent Mosar**

1) **N° 0016** (16.11.2004) au Ministre du Trésor et du Budget  
Répercussions budgétaires des récentes décisions de l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie  
Séance publique du 16.11.2004

2) **N° 0039** (03.05.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Résultat de l'élection présidentielle au Togo  
Séance publique du 03.05.2005

#### **Lydia Mutsch**

1) **N° 0047** (31.05.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Mesures décidées dans le cadre de l'assemblée générale de l'UCM en novembre 2004  
Séance publique du 31.05.2005

#### **Roger Negri**

1) **N° 0010** (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Travaux publics  
Conditions à respecter et mesures à prendre en matière de protection de la nature, de restauration et de compensation des milieux naturels dans le cadre de la route reliant Luxembourg à Ettelbruck (route du Nord) prévues par la loi du 27 juillet 1997  
Séance publique du 16.11.2004

2) **N° 0033** (03.05.2005) au Ministre des Transports  
Extension du tracé Luxembourg-Gouvy-Liège  
Séance publique du 03.05.2005

#### **Marco Schank**

1) **N° 0001** (26.10.2004) au Ministre de l'Environnement  
Installations photovoltaïques en zone verte et établissement d'un plan sectoriel pour parcs éoliens  
Séance publique du 26.10.2004

2) **N° 0035** (03.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction des émissions de polluants atmosphériques  
Séance publique du 03.05.2005

#### **Jos Scheuer**

1) **N° 0018** (16.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Mesures de sécurité au bâtiment scolaire «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange  
Séance publique du 16.11.2004

#### **Roland Schreiner**

1) **N° 0029** (21.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Négociations salariales dans le secteur public et révision des salaires  
Séance publique du 22.03.2005

#### **Vera Spautz**

1) **N° 0027** (21.03.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
«Gender mainstreaming» dans les ministères de l'État  
Séance publique du 22.03.2005

#### **Martine Stein-Mergen**

1) **N° 0008** (15.11.2004) au Ministre de la Santé  
Informations des parents en matière des infections au molluscum contagiosum  
Séance publique du 16.11.2004

### **b. Questions orales triées par heure de questions**

#### **Séance publique du 26 octobre 2004 (1)**

1) **N° 0001** Marco Schank (26.10.2004) au Ministre de l'Environnement  
Installations photovoltaïques en zone verte et établissement d'un plan sectoriel pour parcs éoliens

2) **N° 0002** Niki Bettendorf (25.10.2004) au Ministre de la Santé  
Lutte contre le tabagisme au niveau national

3) **N° 0003** Henri Kox (26.10.2004) au Ministre de l'Environnement  
Primes en faveur des énergies renouvelables

4) **N° 0004** Anne Brasseur (26.10.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures sportives

5) **N° 0005** Robert Mehlen (26.10.2004) au Ministre des Travaux publics  
Travaux de la route du Nord

6) **N° 0006** Viviane Loschetter (26.10.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Splitting des pensions de vieillesse

7) **N° 0007** Gast Gibéryen (26.10.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Rapport annuel sur les subventions de l'État

#### **Séance publique du 16 novembre 2004 (2)**

8) **N° 0008** Martine Stein-Mergen (15.11.2004) au Ministre de la Santé  
Informations des parents en matière des infections au molluscum contagiosum

9) **N° 0009** Xavier Bettel (16.11.2004) au Ministre de la Justice  
Mise en œuvre pratique de la loi sur le partenariat

10) **N° 0010** Roger Negri (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Travaux publics

Conditions à respecter et mesures à prendre en matière de protection de la nature, de restauration et de compensation des milieux naturels dans le cadre de la route reliant Luxembourg à Ettelbruck (route du Nord) prévues par la loi du 27 juillet 1997

11) **N° 0011** Aly Jaerling (16.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Pensions dans le secteur privé

12) **N° 0012** Marcel Glesener (16.11.2004) au Ministre de la Défense  
Professionnalisation accrue de l'armée luxembourgeoise

13) **N° 0013** Niki Bettendorf (16.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Réaménagement sécuritaire de l'échangeur Helfenterbruck

14) **N° 0014** Claudia Dall'Agnol (12.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Démarches futures du Gouvernement au sujet des décisions prises par l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie

15) **N° 0015** Émile Calmes (16.11.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Adhésion de la commune de Bastendorf au Syndicat du Crématoire de Luxembourg

16) **N° 0016** Laurent Mosar (16.11.2004) au Ministre du Trésor et du Budget  
Répercussions budgétaires des récentes décisions de l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie

17) **N° 0017** Ben Fayot (16.11.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Introduction éventuelle d'une taxe sur l'occupation de logements destinés à l'habitation et utilisés à des fins commerciales

18) **N° 0018** Jos Scheuer (16.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Mesures de sécurité au bâtiment scolaire «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange

#### **Séance publique du 22 février 2005 (3)**

19) **N° 0019** Marie-Josée Frank (22.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement par les caisses de maladie d'un appareil médical d'électrostimulation TENS et les électrodes respectives

20) **N° 0020** Anne Brasseur (21.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
«Neie Lycée» et sa présentation sur le site Internet

21) **N° 0021** Fernand Diederich (21.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Virus de la grippe

22) **N° 0022** Jean-Pierre Klein (21.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Bilan au niveau de la psychiatrie et les démarches futures du Gouvernement

#### **Séance publique du 22 mars 2005 (4)**

23) **N° 0023** Fernand Diederich (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures scolaires

24) **N° 0024** Claude Meisch (22.03.2005) à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche  
Université du Luxembourg

25) **N° 0025** Ben Fayot (21.03.2005) à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche  
Rotondes de Bonnevoie

26) **N° 0026** Camille Gira (21.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Plan d'intervention d'urgence en cas de pollution de l'eau potable

27) **N° 0027** Vera Spautz (21.03.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
«Gender mainstreaming» dans les ministères de l'État

28) **N° 0028** Claude Meisch (22.03.2005) au Ministre de la Santé  
Introduction d'une interdiction de fumer dans les restaurants

29) **N° 0029** Roland Schreiner (21.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Négociations salariales dans le secteur public et révision des salaires

30) **N° 0030** Robert Mehlen (22.03.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Action de sauvetage de la CEPAL

31) **N° 0031** John Castegnaro (21.03.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement des analyses médicales

32) **N° 0032** Jacques-Yves Henckes (22.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Politique d'aménagement du territoire

#### **Séance publique du 3 mai 2005 (5)**

33) **N° 0033** Roger Negri (03.05.2005) au Ministre des Transports  
Extension du tracé Luxembourg-Gouvy-Liège

34) **N° 0034** Camille Gira (03.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction des participations de l'État à accorder aux communes et syndicats intercommunaux par le biais du fonds pour la protection de l'environnement

35) **N° 0035** Marco Schank (03.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction des émissions de polluants atmosphériques

36) **N° 0036** Félix Braz (03.05.2005) au Ministre de la Santé  
Dépassements réguliers des teneurs maxima en métaux lourds et dioxines dans les légumes-feuilles cultivés dans les jardins exposés aux émissions de l'industrie sidérurgique (Differdange, Esch-sur-Alzette, Schifflange)

37) **N° 0037** Ben Fayot (29.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Génocide arménien

- 38) **N° 0038** Claude Meisch (03.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Diplôme d'ingénieur industriel
- 39) **N° 0039** Laurent Mosar (03.05.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Résultat de l'élection présidentielle au Togo
- 40) **N° 0040** Robert Mehlen (03.05.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Étude initiée par le Ministère de l'Agriculture concernant le secteur de la viande au Luxembourg
- 41) **N° 0041** Claude Adam (02.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Circulaire de printemps adressée au personnel enseignant et aux administrations communales concernant l'organisation scolaire 2005-2006
- 42) **N° 0042** Viviane Loschetter (03.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Transformation de l'actuel CATP «auxiliaire économe» en «auxiliaire de vie»
- Séance publique du 31 mai 2005 (6)**
- 43) **N° 0043** Marie-Josée Frank (31.05.2005) au Ministre de la Santé  
Remboursement par les caisses de maladie des substituts nicotiques et du bupropion utilisés dans le cadre du sevrage tabagique
- 44) **N° 0044** Claude Meisch (31.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Création d'un statut pour les «assistants éducatifs à domicile»
- 45) **N° 0045** Marc Angel (30.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Domiciliations de secours
- 46) **N° 0046** Viviane Loschetter (30.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
«Enseignants vacataires» décrits dans l'article 39 de la loi du 12 août 2003 portant création de l'Université du Luxembourg
- 47) **N° 0047** Lydia Mutsch (31.05.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Mesures décidées dans le cadre de l'assemblée générale de l'UCM en novembre 2004
- 48) **N° 0048** Aly Jaerling (31.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Paiement des indemnités auprès du Centre national de formation professionnelle continue
- 49) **N° 0049** Viviane Loschetter (30.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Proposition de directive concernant l'aménagement du temps de travail
- 50) **N° 0050** Aly Jaerling (31.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Indemnité de réemploi

## 29. Questions parlementaires posées au cours de la session 2004-2005

### a. Questions parlementaires urgentes

#### Urgence reconnue

- 1) **N°0127** Aly Jaerling (14.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (21.10.2004)  
Plan de vigilance nationale
- 2) **N°0187** Xavier Bettel (23.11.2004) au Ministre de la Justice (29.11.2004)  
Mesures préventives contre la transmission de la tuberculose en milieu carcéral
- 3) **N°0205** Lydie Err (06.12.2004) au Ministre de la Justice (09.12.2004)  
Projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains
- 4) **N°0272** Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre de la Santé (04.02.2005)  
Constataion d'un cas de méningite au Lycée Technique Mathias Adam
- 5) **N°0314** Robert Mehlen (22.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (23.02.2005)  
Fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch
- 6) **N°0452** Anne Brasseur (24.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (25.05.2005)  
Bâtiment scolaire du «Neie Lycée»
- 7) **N°0463** Aly Jaerling (01.06.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (02.06.2005)  
Fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette
- 8) **N°0488** Gast Gibéryen (30.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (30.06.2005)  
Réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne
- 9) **N°0557** Xavier Bettel (22.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.09.2005)  
Secours offert au Portugal dans sa lutte contre les incendies
- 10) **N°0563** Claude Meisch (24.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.09.2005)  
Formulaires pour les déclarations de candidature pour les élections communales

#### Urgence non reconnue

- 1) **N° 0130** Xavier Bettel (19.10.2004) au Ministre des Transports (12.11.2004)  
Autorisation de desserte d'une compagnie aérienne immatriculée au Ghana
- 2) **N° 0147** Jean Huss (27.10.2004) au Ministre de la Santé (17.11.2004)  
Demande de retrait du marché de deux détergents multi-usages en France
- 3) **N° 0317** Gast Gibéryen (25.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (14.03.2005)  
Approbation d'une loi antiséparation par l'Assemblée Populaire Nationale de Chine
- 4) **N° 0466** Aly Jaerling (07.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (08.06.2005)  
Compétences du Grand-Duc

- 5) **N° 0476** Aly Jaerling (14.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (16.06.2005)  
Référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 6) **N° 0555** Aly Jaerling (19.08.2005) au Ministre des Transports (06.09.2005)  
Ligne d'autobus 250 (Redange-sur-Attert/Luxembourg)
- 7) **N° 0619** Claude Meisch (22.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (09.11.2005)  
Ratification du traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 8) **N° 0621** Anne Brasseur (27.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (15.11.2005)  
Construction d'une ligne de haute tension de Belval vers la France pour l'alimentation en énergie électrique de la société Arcelor
- 9) **N° 0629** Gast Gibéryen (30.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (07.11.2005)  
Cumul d'un mandat communal avec un poste à responsabilité au sein d'un groupe d'action locale LEADER+

### b. Questions parlementaires

- 1) **N°0125** Jean-Pierre Klein (12.10.2004) au Ministre de la Santé  
Stratégies de lutte contre l'influenza aviaire
- 2) **N°0126** Marco Schank (13.10.2004) au Ministre de la Justice  
Renforcement des effectifs de la Police grand-ducale
- 3) **N°0127** (urgente) Aly Jaerling (14.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Plan de vigilance nationale
- 4) **N°0128** Aly Jaerling (18.10.2004) au Ministre de la Justice  
Propos racistes d'un policier dans le cadre d'une interview au sujet du trafic de drogues
- 5) **N°0129** Aly Jaerling (18.10.2004) au Ministre des Transports  
Transformation des parkings P&R en parkings payants
- 6) **N°0130** Xavier Bettel (19.10.2004) au Ministre des Transports  
Autorisation de desserte d'une compagnie aérienne immatriculée au Ghana
- 7) **N°0131** Aly Jaerling (19.10.2004) au Ministre de la Justice  
Évolution des statistiques de criminalité
- 8) **N°0132** Romain Schneider (20.10.2004) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Cadre légal du travail posté dans la fonction publique
- 9) **N°0133** Xavier Bettel (20.10.2004) au Ministre des Transports  
Amélioration de la relation ferroviaire à haute vitesse entre les trois villes-sièges européennes
- 10) **N°0134** Aly Jaerling (20.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Recommandations pour les sacs à dos des écoliers
- 11) **N°0135** Viviane Loschetter (20.10.2004) au Ministre des Travaux publics  
Projet de route reliant le lieu-dit Biergerkräiz à Walferdange
- 12) **N°0136** Jean-Pierre Koepf (20.10.2004) au Ministre des Travaux publics  
Réfection d'un pont à Troisvierges
- 13) **N°0137** Camille Gira (21.10.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Interdiction de la commercialisation et la dissémination de variétés transgéniques sur le territoire luxembourgeois
- 14) **N°0138** Xavier Bettel (21.10.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Prise en charge du médicament «CONCERTA»
- 15) **N°0139** Marcel Oberweis (25.10.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Fonctionnement du Conseil National de l'Énergie
- 16) **N°0140** Gast Gibéryen (26.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Autorisation d'établissement pour les activités réglementées
- 17) **N°0141** Paul Helminger (27.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Sensibilisation de l'électorat étranger
- 18) **N°0142** Paul Helminger (27.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement et au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Contrôle de la distribution de boissons alcoolisées aux jeunes
- 19) **N°0143** Aly Jaerling (27.10.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Évolution des demandes de permis de travail depuis 1999
- 20) **N°0144** Marco Schank (27.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Travaux de rénovation au Château de Clervaux et le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'exposition photographique «The Family of Man»
- 21) **N°0145** Roland Schreiner (26.10.2004) au Ministre des Finances et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Impôt commercial
- 22) **N°0146** Gast Gibéryen (27.10.2004) au Ministre des Finances  
Impôt commercial
- 23) **N°0147** Jean Huss (27.10.2004) au Ministre de la Santé  
Demande le retrait du marché de deux détergents multi-usages en France
- 24) **N°0148** Claude Meisch (27.10.2004) au Ministre des Finances  
Remboursement de la TVA aux entreprises agréées
- 25) **N°0149** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (27.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange
- 26) **N°0150** Xavier Bettel (27.10.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Attribution du permis de travail aux chercheurs étrangers

- 27) **N°0151** Jean-Pierre Koepp (28.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
- 28) **N°0152** Jacques-Yves Henckes (29.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Passeport d'énergie
- 29) **N°0153** Claudia Dall'Agnol (29.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Reconnaissance du diplôme de maîtrise en philosophie à l'Université du Luxembourg
- 30) **N°0154** Jacques-Yves Henckes (02.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre de la Sécurité sociale  
Prise en charge des frais médicaux des demandeurs d'asile
- 31) **N°0155** Anne Brasseur (03.11.2004) au Ministre des Travaux publics et au Ministre du Trésor et du Budget  
Implantation d'une deuxième École Européenne à Mamer
- 32) **N°0156** Aly Jaerling (29.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne
- 33) **N°0157** Aly Jaerling (04.11.2004) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Continuation des accords sur la préretraite ajustement et sur la cellule de reclassement Arcelor
- 34) **N°0158** Aly Jaerling (04.11.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Mutations de personnel après la fermeture de STUL (Société du Train Universel de Longwy) sur les sites luxembourgeois d'Arcelor
- 35) **N°0159** Aly Jaerling (04.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Pensions d'invalidité
- 36) **N°0160** Michel Wolter (05.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Subvention des installations photovoltaïques
- 37) **N°0161** Marc Spautz (05.11.2004) au Ministre des Transports  
Contrôle des personnes à l'aéroport
- 38) **N°0162** Jean-Pierre Koepp (08.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Reconstitution de la route nationale 27 entre Michelau et Erpeldange
- 39) **N°0163** Marc Angel (09.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement et au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Installation provisoire d'un centre d'accueil pour réfugiés à Marienthal
- 40) **N°0164** Laurent Mosar (12.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Nuisances sonores
- 41) **N°0165** Jean-Pierre Koepp (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Consommation de papier
- 42) **N°0166** Jean-Pierre Koepp (12.11.2004) au Ministre de la Défense  
Activités du Service de déminage
- 43) **N°0167** Jean-Pierre Koepp (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Santé des forêts
- 44) **N°0168** Marie-Josée Frank (15.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Accès aux bâtiments publics aux personnes handicapées
- 45) **N°0169** Marie-Josée Frank (15.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Optimisation de la prise en charge d'appareils par l'assurance dépendance
- 46) **N°0170** Jean-Pierre Koepp (15.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Dépôt des collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean à Contern
- 47) **N°0171** Aly Jaerling (15.11.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Question des droits de l'Homme abordée au cours de la visite en Chine
- 48) **N°0172** Marcel Oberweis (16.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Présentation publique de l'étude intitulée „Ganzheitliche Betrachtung der energetischen Holznutzung in Luxemburg“
- 49) **N°0173** Aly Jaerling (16.11.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Santé  
Facilitation du dialogue entre les professionnels de la santé et les malades par l'introduction d'un lectionnaire médical
- 50) **N°0174** Xavier Bettel (16.11.2004) au Ministre des Transports  
Renforcement des mesures de sécurité du tarmac de l'aéroport de Luxembourg
- 51) **N°0175** Camille Gira (16.11.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Fermeture du tarmac de l'aéroport causée par les effets d'une battue
- 52) **N°0176** Martine Stein-Mergen (17.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Encadrement spécifique des enfants à problèmes comportementaux dans les foyers de jour
- 53) **N°0177** Xavier Bettel (16.11.2004) au Ministre des Transports  
Organisation du «Rallye de Luxembourg 2004»
- 54) **N°0178** Xavier Bettel (17.11.2004) au Ministre de la Justice  
Devoirs des communes face aux problématiques des drogues, de la violence et de la délinquance scolaire
- 55) **N°0179** Robert Mehlen (17.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Travaux de réfection de la RN10
- 56) **N°0180** Claude Meisch (18.11.2004) au Ministre des Transports  
Amélioration de la sécurité de la circulation automobile
- 57) **N°0181** Claude Meisch (18.11.2004) au Ministre des Transports  
Nouvelle campagne de sensibilisation des automobilistes du Ministère en association avec «La Sécurité Routière»
- 58) **N°0182** Jacques-Yves Henckes (18.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Aide financière de l'État pour études supérieures
- 59) **N°0183** Françoise Hetto-Gaasch (18.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Carrefour dangereux à la hauteur de Consdorf et Bech
- 60) **N°0184** Lydie Err (18.11.2004) au Ministre de la Justice  
Acquisition de la double nationalité
- 61) **N°0185** Jacques-Yves Henckes (22.11.2004) au Ministre des Finances  
L'État luxembourgeois en tant que locataire
- 62) **N°0186** Jacques-Yves Henckes (22.11.2004) au Ministre de la Défense  
Participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies
- 63) **N°0187** (*urgente*) Xavier Bettel (23.11.2004) au Ministre de la Justice  
Mesures préventives contre la transmission de la tuberculose en milieu carcéral
- 64) **N°0188** Claudia Dall'Agnol (24.11.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Refus de suivre les cours d'éducation physique et sportive pour cause de convictions confessionnelles
- 65) **N°0189** Roland Schreiner (25.11.2004) au Ministre des Transports  
Conservation à des fins historiques et touristiques de certaines voitures du type Wegmann
- 66) **N°0190** Jacques-Yves Henckes (25.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Adhésion du Grand-Duché à l'ESA (European Space Agency)
- 67) **N°0191** Gast Gibéryen (25.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Panneaux d'entrée en agglomération
- 68) **N°0192** Ben Fayot (26.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Extension du projet-pilote «Samu social»
- 69) **N°0193** Xavier Bettel (26.11.2004) au Ministre de la Justice  
Fonctionnement de la section économique et financière de la police judiciaire
- 70) **N°0194** Roland Schreiner (26.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Demandes d'aides financières relatives aux installations photovoltaïques en attente de paiement
- 71) **N°0195** Romain Schneider (29.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Réglementation des données à caractère personnel
- 72) **N°0196** Ali Kaes et Marco Schank (30.11.2004) au Ministre des Transports  
Avenir de la ligne ferroviaire «Rivage-Gouvy-Luxembourg» resp. «Luxembourg-Liège»
- 73) **N°0197** Jean Huss (02.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Recyclage des déchets industriels
- 74) **N°0198** Marco Schank (01.12.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Instauration d'un ascenseur dans le château de Vianden
- 75) **N°0199** Anne Brasseur (02.12.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Critères de promotion dans l'enseignement secondaire et dans l'enseignement secondaire technique
- 76) **N°0200** Aly Jaerling (02.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Information du public sur la qualité de l'air
- 77) **N°0201** Aly Jaerling (03.12.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Développement des énergies nouvelles et renouvelables
- 78) **N°0202** Robert Mehlen (03.12.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Régime d'aides concernant la protection de l'environnement et de l'entretien de l'espace naturel
- 79) **N°0203** Aly Jaerling (03.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Élections communales 2005
- 80) **N°0204** Ben Fayot (03.12.2004) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Adaptation du statut général des fonctionnaires
- 81) **N°0205** (*urgente*) Lydie Err (06.12.2004) au Ministre de l'Égalité des chances et au Ministre de la Justice  
Projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains
- 82) **N°0206** Xavier Bettel (07.12.2004) au Ministre des Transports  
Mise en place d'une centrale de mobilité
- 83) **N°0207** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (10.12.2004) au Ministre des Travaux publics  
Amélioration de la sécurité du contournement d'Ettelbruck
- 84) **N°0208** Gast Gibéryen (13.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Élections sociales 2003
- 85) **N°0209** Claudia Dall'Agnol (14.12.2004) au Ministre de la Santé  
Alimentation des personnes âgées
- 86) **N°0210** Vera Spautz (14.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement des certains médicaments psychostimulants (Ritalin SR20mg)
- 87) **N°0211** Marcel Oberweis (14.12.2004) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics  
Suppression des plusieurs passages à niveau sur le réseau ferroviaire luxembourgeois

- 88) **N°0212** Xavier Bettel (14.12.2004) au Ministre de la Justice  
Mesures de sécurité au Centre pénitentiaire
- 89) **N°0213** Laurent Mosar (16.12.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Règlements d'exécution de la loi du 9 juillet 2004 modifiant  
1. la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales  
2. le Code des assurances sociales
- 90) **N°0214** Jacques-Yves Henckes (16.12.2004) au Ministre de la Santé  
Médecins pratiquant l'acupuncture ou l'homéopathie
- 91) **N°0215** Lydie Err (17.12.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Passport pour étrangers
- 92) **N°0216** Jacques-Yves Henckes (17.12.2004) au Ministre de la Défense  
High Mobility Multipurpose Wheeled Vehicle
- 93) **N°0217** Camille Gira (17.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Régime d'aides pour la promotion rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergies renouvelables
- 94) **N°0218** Henri Kox (17.12.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Cogénération industrielle
- 95) **N°0219** Camille Gira (17.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Primes d'encouragement écologique pour l'électricité produite à partir de l'énergie éolienne, hydraulique, solaire, de la biomasse et du biogaz
- 96) **N°0220** Robert Mehlen (18.12.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Prisonniers de guerre de Tambow
- 97) **N°0221** Xavier Bettel (20.12.2004) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Situation des ministères de la santé et de la sécurité sociale au cours de la législation précédente
- 98) **N°0222** Robert Mehlen (20.12.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Marque nationale du vin luxembourgeois
- 99) **N°0223** Viviane Loschetter (22.12.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Etudes et profession de l'éducateur gradué
- 100) **N°0224** Xavier Bettel (22.12.2004) au Ministre de la Santé  
Situation actuelle au Centre hospitalier neuropsychiatrique
- 101) **N°0225** Jean Huss (22.12.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de la Santé  
Stratégie européenne en matière d'environnement et de santé: mesures concrètes du Luxembourg
- 102) **N°0226** Gast Gibéryen (23.12.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement et au Ministre de la Sécurité sociale  
Cotisation à charge des sociétés
- 103) **N°0227** Xavier Bettel (23.12.2004) au Ministre des Transports  
Statut international de la relation ferroviaire Luxembourg-Liège
- 104) **N°0228** Xavier Bettel (23.12.2004) au Ministre des Transports  
Projet prioritaire en matière de réseaux des transports transeuropéens: Luxembourg-Bruxelles
- 105) **N°0229** Émile Calmes (23.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Système de subventionnement de certaines dépenses communales
- 106) **N°0230** Émile Calmes (23.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réglementation communale d'urbanisme relative à l'installation de panneaux solaires
- 107) **N°0231** Colette Flesch (04.01.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers
- 108) **N°0232** Nancy Arendt (04.01.2005) au Ministre de la Justice  
Introduction d'un congé extraordinaire au bénéfice des personnes souhaitant faire une déclaration de partenariat
- 109) **N°0233** Jean-Pierre Koepp (05.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Envasement de deux bassins de rétention à Esch-sur-Sûre
- 110) **N°0234** Gast Gibéryen (06.01.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Composition de l'allocation de fin d'année
- 111) **N°0235** Robert Mehlen (06.01.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Autorisation de travail pour les mains-d'oeuvre étrangères
- 112) **N°0236** Xavier Bettel (06.01.2005) au Ministre de la Justice  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 113) **N°0237** Marcel Oberweis (07.01.2005) au Ministre de l'Environnement  
Transposition de la directive européenne sur la performance énergétique des bâtiments
- 114) **N°0238** Jacques-Yves Henckes (07.01.2005) au Ministre de la Justice  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 115) **N°0239** Fernand Diederich (07.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Orientation des personnes handicapées vers le marché de travail ordinaire ou vers les ateliers protégés
- 116) **N°0240** Marie-Josée Frank (10.01.2005) au Ministre de la Justice  
Procédure des déclarations de naissance
- 117) **N°0241** Françoise Hetto-Gaasch (10.01.2005) au Ministre délégué aux Communications  
Campagne «Safeborders»
- 118) **N°0242** Carlo Wagner (11.01.2005) au Ministre des Finances  
Clôture des comptes annuels des sociétés holdings
- 119) **N°0243** Claudia Dall'Agnol (11.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Aide financière de l'État pour études supérieures
- 120) **N°0244** Marc Spautz (12.01.2005) au Ministre des Travaux publics  
CR112 reliant les localités de Septfontaines et de Greisch
- 121) **N°0245** Xavier Bettel (13.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre de la Sécurité sociale  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES
- 122) **N°0246** Roger Negri (13.01.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction de l'École Européenne Luxembourg II
- 123) **N°0247** Camille Gira (14.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Politique communautaire dans le domaine de l'eau
- 124) **N°0248** Colette Flesch (16.01.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers
- 125) **N°0249** Marie-Josée Frank (17.01.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Dossier médical en cas d'hospitalisation
- 126) **N°0250** Claude Adam (18.01.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Offre de formation continue (SCRIPT)
- 127) **N°0251** Émile Calmes (18.01.2005) au Ministre de l'Environnement  
Création d'un centre de stockage de déchets radioactifs
- 128) **N°0252** Aly Jaerling (18.01.2005) au Ministre de la Justice  
Recherche de la paternité
- 129) **N°0253** Gast Gibéryen (20.01.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Exercice des fonctions du Grand-Duc
- 130) **N°0254** Marcel Oberweis (21.01.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Centrale Turbine-Gaz-Vapeur (TGV) à Esch-sur-Alzette
- 131) **N°0255** Lucien Thiel (21.01.2005) au Ministre des Finances  
Modification du taux de la taxe applicable aux cessions de logiciels, à la maintenance de logiciels et à l'assistance technique en la matière
- 132) **N°0256** Laurent Mosar (21.01.2005) au Ministre de la Justice et au Ministre des Transports  
Retrait du permis de conduire (chauffeurs professionnels)
- 133) **N°0257** Xavier Bettel (21.01.2005) au Ministre des Transports  
Instauration d'une taxe sur le kérosène
- 134) **N°0258** Ben Fayot (24.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Octroi du forfait d'éducation par le Fonds national de Solidarité
- 135) **N°0259** Robert Mehlen (25.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Blocage de la délivrance des autorisations de construire
- 136) **N°0260** Jean-Pierre Koepp (25.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES
- 137) **N°0261** Xavier Bettel (25.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Fouilles archéologiques dans l'enceinte du château d'Useldange
- 138) **N°0262** Marc Spautz (26.01.2005) au Ministre des Transports  
Gratuité du transport public
- 139) **N°0263** Marc Spautz (26.01.2005) au Ministre des Sports  
Appui financier des sportifs de haut niveau
- 140) **N°0264** Claudia Dall'Agnol (27.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics  
Transformation du bâtiment «Schuman» pour les besoins de la Bibliothèque nationale
- 141) **N°0265** Robert Mehlen (28.01.2005) au Ministre de la Santé  
Défibrillateurs
- 142) **N°0266** Émile Calmes (28.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Relations entre l'État et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (Centres intégrés)
- 143) **N°0267** Xavier Bettel (31.01.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Consultation des épreuves d'examen de fin d'études secondaires
- 144) **N°0268** Marcel Oberweis (31.01.2005) au Ministre de l'Environnement  
Guide pour la protection de la nature et de l'environnement au niveau communal
- 145) **N°0269** Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Crématoire à Hamm
- 146) **N°0270** Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Préretaire ajustement (Convention entre le Ministère et Arcelor)
- 147) **N°0271** Laurent Mosar (01.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Énergie éolienne
- 148) **N°0272** (*urgente*) Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre de la Santé  
Constatation d'un cas de méningite au Lycée Technique Mathias Adam
- 149) **N°0273** Jean-Pierre Koepp (01.02.2005) au Ministre des Travaux publics  
Sécurité de la bretelle «Lipperscheid-Dellt» de la route nationale N7
- 150) **N°0274** Jean-Pierre Koepp (01.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures du Lycée Technique Agricole à Ettelbruck
- 151) **N°0275** Viviane Loschetter (01.02.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
49<sup>e</sup> session de la commission de la condition de la femme de l'UNO (CCFNU)

- 152) **N°0276** Carlo Wagner (01.02.2005) au Ministre de la Justice  
Coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route
- 153) **N°0277** Henri Kox (01.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Contribution au fonds de compensation pour l'an 2005
- 154) **N°0278** Émile Calmes (01.02.2005) au Ministre délégué aux Communications et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Autorisations pour l'installation d'antennes (GSM)
- 155) **N°0279** Robert Mehlen (02.02.2005) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics  
Automobilistes roulant à contresens sur une autoroute
- 156) **N°0280** Romain Schneider (02.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Végétation aquatique d'une partie du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre (algues)
- 157) **N°0281** Jacques-Yves Henckes (02.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Hydroélectricité
- 158) **N°0282** Anne Brasseur (03.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Sélection des étudiants étrangers en France
- 159) **N°0283** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Introduction d'un nouveau passeport
- 160) **N°0284** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Protection de l'environnement
- 161) **N°0285** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Directive européenne sur les émissions de particules de suie et de plomb
- 162) **N°0286** Marc Angel (03.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Implantation du deuxième pilier de l'Université du Luxembourg
- 163) **N°0287** Émile Calmes (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Décharges pour déchets inertes
- 164) **N°0288** Xavier Bettel (04.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Traitement des demandes d'autorisation de séjour
- 165) **N°0289** Xavier Bettel (04.02.2005) au Ministre de la Justice et au Ministre des Transports  
Hélicoptère de la Police grand-ducale
- 166) **N°0290** Henri Kox (04.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Directive Bolkenstein
- 167) **N°0291** Henri Kox (04.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Régime d'aide pour les entreprises dans le cadre de la protection de l'environnement, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de la production d'énergie de sources renouvelables
- 168) **N°0292** Jacques-Yves Henckes (09.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Finances  
Accises sur le kérosène
- 169) **N°0293** Aly Jaerling (09.02.2005) au Ministre des Transports  
Passage à niveau à Bascharage
- 170) **N°0294** Aly Jaerling (10.02.2005) au Ministre des Travaux publics  
Contournement de Bascharage
- 171) **N°0295** Jean-Pierre Koepp (10.02.2005) au Ministre de la Santé  
Pension d'invalidité
- 172) **N°0296** Marcel Oberweis (10.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Harmonisation de l'appellation des classes de l'enseignement secondaire
- 173) **N°0297** Anne Brasseur (10.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Élaboration d'un cours d'éducation aux valeurs
- 174) **N°0298** Carlo Wagner (10.02.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Interdiction de fumer dans les restaurants
- 175) **N°0299** Lydia Mutsch (15.02.2005) au Ministre de la Santé  
Pandémie
- 176) **N°0300** Gast Gibéryen (15.02.2005) au Ministre de la Justice  
Connaissance de base de la langue luxembourgeoise (naturalisation)
- 177) **N°0301** Marcel Oberweis et Martine Stein-Mergen (15.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Extension de l'aérogare
- 178) **N°0302** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (15.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réaffectation des sites de l'ancienne tannerie IDEAL et de l'entreprise EUROFLOOR à Wiltz
- 179) **N°0303** Robert Mehlen (15.02.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Restructuration de la Cepal
- 180) **N°0304** Laurent Mosar (17.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Simplification de l'octroi de visas (décret «Volmer»)
- 181) **N°0305** Gast Gibéryen (17.02.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Poursuites pénales au niveau de la Fonction publique
- 182) **N°0306** Jean-Pierre Koepp (17.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Étude relative à l'impact du canotage sur l'écosystème du cours d'eau frontalier «Sûre»
- 183) **N°0307** Laurent Mosar (18.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Représentation du Taiwan à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)
- 184) **N°0308** Roger Negri (18.02.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration  
Directives européennes relatives au statut des ressortissants de pays tiers
- 185) **N°0309** Marc Angel (18.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Reclassement du site de Meysembourg en «zone d'aménagement différé»
- 186) **N°0310** Claude Meisch (18.02.2005) au Ministre de la Santé  
Lutte contre le tabagisme
- 187) **N°0311** Romain Schneider (18.02.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration  
Permis de travail pour les non ressortissants de l'Union européenne
- 188) **N°0312** Marco Schank (18.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement des analyses médicales
- 189) **N°0313** Christine Doerner (22.02.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Répertoire général des personnes physiques et morales
- 190) **N°0314** (*urgente*) Robert Mehlen (22.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch
- 191) **N°0315** Marco Schank (23.02.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Accès des lieux publics aux chiens accompagnant des personnes handicapées
- 192) **N°0316** Robert Mehlen (24.02.2005) au Ministre de la Justice  
Enquête dans l'affaire du «Bommeleer»
- 193) **N°0317** Gast Gibéryen (25.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Approbation d'une loi antiséparation par l'Assemblée Populaire Nationale de Chine
- 194) **N°0318** Marc Angel (25.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Cartes d'identité blanches
- 195) **N°0319** Roland Schreiner (28.02.2005) au Ministre des Travaux publics  
Bâtiment «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange
- 196) **N°0320** Marcel Oberweis (28.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Fonctionnement des stations biologiques
- 197) **N°0321** Marc Angel (28.02.2005) au Ministre de la Justice  
Travaux de construction de l'Unité spéciale de sécurité à Dreibern
- 198) **N°0322** Claudia Dall'Agnol (28.02.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Introduction d'un dossier médical digital
- 199) **N°0323** Fred Sunnen (01.03.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics  
Extension du Lycée technique de Bonnevoie (LTB)
- 200) **N°0324** Niki Bettendorf (01.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Situation financière de l'association «AMIPERAS»
- 201) **N°0325** Ben Fayot (02.03.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Évolution des prix sur le marché immobilier
- 202) **N°0326** Marie-Josée Frank (01.03.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Loi portant réforme de l'assurance maladie et du secteur de la santé et instaurant le système de budgétisation prévisionnelle et flexible des hôpitaux
- 203) **N°0327** Claude Meisch (02.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Homologation de diplômes de pays tiers
- 204) **N°0328** Roger Negri (02.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Rapport de l'UNICEF relatif à la pauvreté des enfants
- 205) **N°0329** Laurent Mosar (03.03.2005) au Ministre de la Santé  
Locaux du service des dommages de guerre corporels
- 206) **N°0330** Ben Fayot (03.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Institution européenne «Euratom»
- 207) **N°0331** Anne Brasseur (03.03.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Durée de la formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire
- 208) **N°0332** Henri Grethen (02.03.2005) au Ministre des Transports  
Politique des transports publics
- 209) **N°0333** Henri Grethen (02.03.2005) au Ministre des Transports  
Avenir de la compagnie aérienne Luxair
- 210) **N°0334** Marc Spautz (03.03.2005) au Ministre des Transports  
Cadence des lignes d'autobus
- 211) **N°0335** Marc Spautz (03.03.2005) au Ministre des Transports  
Installation d'un arrêt supplémentaire sur la ligne autobus «Luxembourg-Stadtbredimus-Remich»
- 212) **N°0336** Roger Negri (03.03.2005) au Ministre des Sports  
Construction d'un vélodrome
- 213) **N°0337** Jacques-Yves Henckes (03.03.2005) au Ministre de la Santé  
Concentration du gaz «Radon»
- 214) **N°0338** Xavier Bettel (03.03.2005) au Ministre de la Justice  
Installation d'un système de brouillage au sein du Centre pénitentiaire de Schrassig

- 215) **N°0339** Claude Meisch (04.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics
- 216) **N°0340** Laurent Mosar (04.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Politique tarifaire de la société Coditel
- 217) **N°0341** Nancy Arendt (07.03.2005) au Ministre de la Santé  
Trouble neurologique du cerveau «épilepsie»
- 218) **N°0342** Romain Schneider (07.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz
- 219) **N°0343** Roland Schreiner (07.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics
- 220) **N°0344** Aly Jaerling (07.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Utilisation de pièges à mâchoires
- 221) **N°0345** Émile Calmes (08.03.2005) au Ministre de la Justice  
Double nationalité
- 222) **N°0346** Robert Mehlen (09.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Décharges pour déchets inertes
- 223) **N°0347** Ali Kaes et Marcel Oberweis (09.03.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Finances  
Organisation de la filière bois-énergie
- 224) **N°0348** Niki Bettendorf (10.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Situation financière de l'association «AMIPERAS»
- 225) **N°0349** Alex Bodry (10.03.2005) au Ministre de la Justice  
Hélicoptère destiné au service de la Police grand-ducale
- 226) **N°0350** Camille Gira (10.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Zones de protection des eaux
- 227) **N°0351** Camille Gira (10.03.2005) au Ministre des Transports  
Ancien pilote en chef de Luxair travaillant pour le compte de la Direction de l'Aviation Civile
- 228) **N°0352** Xavier Bettel (11.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Installation d'un parc à éoliennes dans les communes de Redingen, Rambrouch, Wahl et Ell
- 229) **N°0353** Xavier Bettel (11.03.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Diffusion de publicité dans les cases des enseignants
- 230) **N°0354** Marc Spautz (11.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Primes d'apprentissage
- 231) **N°0355** Félix Braz (15.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Directive européenne relative au droit au regroupement familial
- 232) **N°0356** Marc Spautz (14.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Délivrance des permis de travail
- 233) **N°0357** Carlo Wagner (15.03.2005) au Ministre de la Justice  
Poursuites judiciaires au niveau de la coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route
- 234) **N°0358** Anne Brasseur (15.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Aides financières pour études supérieures
- 235) **N°0359** Anne Brasseur (15.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Site Internet du département ministériel de l'Enseignement supérieur
- 236) **N°0360** Françoise Hetto-Gaasch (15.03.2005) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics  
Fluidité du trafic sur la route d'Echternach
- 237) **N°0361** Ali Kaes et Marco Schank (15.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz
- 238) **N°0362** Robert Mehlen (16.03.2005) au Ministre de la Santé  
Impact de la radiation de la téléphonie sans fil sur la santé humaine
- 239) **N°0363** Félix Braz (17.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Attribution des autorisations de séjour provisoires
- 240) **N°0364** Henri Kox (17.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Fonds de compensation (énergies renouvelables et cogénération)
- 241) **N°0365** Henri Kox (18.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Connexion directe au réseau électrique de la centrale nucléaire de Cattenom
- 242) **N°0366** Robert Mehlen (20.03.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Dette du groupe Cepal au niveau des cotisations de la Sécurité sociale
- 243) **N°0367** Jean Huss (21.03.2005) au Ministre de la Santé  
Incident de contamination à la centrale nucléaire de Cattenom
- 244) **N°0368** Christine Doerner (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Trafic de poids lourds dans le centre-ville de Bettembourg
- 245) **N°0369** Aly Jaerling (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Revêtement de sol des administrations de l'État
- 246) **N°0370** Vera Spautz (23.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Indemnité de formation
- 247) **N°0371** Aly Jaerling (23.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Visite du dalaï-lama à Luxembourg
- 248) **N°0372** Marcel Oberweis et Marco Schank (23.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Valorisation des boues de station d'épuration
- 249) **N°0373** Roland Schreiner (23.03.2005) au Ministre des Transports  
Rotondes de Bonnevoie
- 250) **N°0374** Claude Meisch (24.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Plan d'aménagement général d'une commune (infrastructures souterraines communales)
- 251) **N°0375** Émile Calmes (24.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Système d'extinction de feu-FM200
- 252) **N°0376** Colette Flesch (25.03.2005) au Ministre des Transports  
L'Automobile Club de Luxembourg (ACL) et les questions de circulation routière, de sécurité et de mobilité
- 253) **N°0377** Jos Scheuer (29.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Mouflon
- 254) **N°0378** Jacques-Yves Henckes (29.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Cycle universitaire complet dans le cadre du processus de Bologne
- 255) **N°0379** Félix Braz (29.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Commission de surveillance des cinémas
- 256) **N°0380** Patrick Santer (29.03.2005) au Ministre délégué aux Communications  
Portabilité des numéros téléphoniques mobiles
- 257) **N°0381** Xavier Bettel (29.03.2005) au Ministre des Finances  
Effectifs des brigades motorisées de l'Administration des Douanes et Accises
- 258) **N°0382** Xavier Bettel (29.03.2005) au Ministre des Finances  
Implantation d'un bureau de recette D de l'Administration des Douanes et Accises au sein de la station de contrôle technique de Sandweiler
- 259) **N°0383** Émile Calmes (30.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Transformation d'anciens halls d'exposition à Wiltz par l'Objectif plein emploi
- 260) **N°0384** Aly Jaerling (01.04.2005) au Ministre des Travaux publics  
Zone d'activités commerciales à Sterpenich (IKEA)
- 261) **N°0385** Lucien Clement (04.04.2005) au Ministre des Transports  
Transfert d'un numéro d'immatriculation personnalisé
- 262) **N°0386** Xavier Bettel (05.04.2005) au Ministre de la Justice  
Surveillance électronique en matière pénale
- 263) **N°0387** Marc Spautz (05.04.2005) au Ministre de l'Environnement  
Implantation de stations à essence à proximité de zones résidentielles
- 264) **N°0388** Colette Flesch (05.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Expulsion de familles et ressortissants kosovares
- 265) **N°0389** Xavier Bettel (05.04.2005) au Ministre des Transports  
Nombre de piétons heurtés par des voitures
- 266) **N°0390** Marc Spautz (06.04.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Système informatique en matière de radiographie dans les hôpitaux
- 267) **N°0391** Gast Gibéryen (06.04.2005) au Ministre du Trésor et du Budget  
Évolution du prix des terrains à bâtir pour les besoins du secteur public
- 268) **N°0392** Lucien Thiel (06.04.2005) au Ministre des Finances  
Fonds d'investissement
- 269) **N°0393** Lucien Thiel (06.04.2005) au Ministre du Trésor et du Budget  
Emission de titres de propriété nominatifs par la société Arcelor
- 270) **N°0394** Xavier Bettel (08.04.2005) au Ministre de la Justice  
Tentative d'évasion du Centre pénitentiaire de Schrassig
- 271) **N°0395** Xavier Bettel (08.04.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Transplantation d'organes
- 272) **N°0396** Robert Mehlen (11.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Vacances scolaires
- 273) **N°0397** Colette Flesch (11.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Pérennisation du compromis d'août 2003 au sein de l'Organisation Mondiale du Commerce sur l'accès des pays pauvres aux médicaments génériques
- 274) **N°0398** Aly Jaerling (12.04.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Allocations familiales
- 275) **N°0399** Robert Mehlen (13.04.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Auberge de la jeunesse à Grevenmacher
- 276) **N°0400** Marcel Oberweis et Lucien Thiel (13.04.2005) au Ministre de l'Environnement  
Ancienne décharge industrielle à Dommeldange
- 277) **N°0401** Xavier Bettel (13.04.2005) au Ministre de la Justice  
Admissibilité aux examens dans les carrières de l'inspecteur et du brigadier policier
- 278) **N°0402** Aly Jaerling (13.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Prime d'apprentissage
- 279) **N°0403** Jean Huss (14.04.2005) au Ministre des Cultes et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Mise à disposition de l'église d'Ernster au culte orthodoxe serbo-croate
- 280) **N°0404** Alex Bodry (18.04.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Listes électorales

- 281) **N°0405** Claude Adam (14.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Signature d'un contrat de coopération entre le Centre de Logopédie et l'Université de Cologne
- 282) **N°0406** Jacques-Yves Henckes (18.04.2005) au Ministre des Travaux publics  
Regroupement de la bibliothèque nationale et de la bibliothèque universitaire
- 283) **N°0407** Aly Jaerling (18.04.2005) au Ministre de la Justice  
Attributions des services de sécurité privés
- 284) **N°0408** Félix Braz (19.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Justice  
Rapport du «European Monitoring Centre for Racism and Xenophobia (EUMC)»
- 285) **N°0409** Marc Spautz (19.04.2005) au Ministre des Transports et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Transposition de la directive européenne sur le temps de travail du personnel roulant
- 286) **N°0410** Aly Jaerling (20.04.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réaménagement du virage du CR110 entre Bascharage et Clemency
- 287) **N°0411** John Castegnaro (20.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Transposition de la directive 2002/15/CE relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier
- 288) **N°0412** Jacques-Yves Henckes (20.04.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Annulation de l'autorisation de bâtir de dépôts pétroliers à proximité de la zone d'activité «Bourmicht»
- 289) **N°0413** Xavier Bettel (21.04.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration  
Avis du comité consultatif des droits de l'Homme relatif à la procédure d'asile
- 290) **N°0414** Ben Fayot (22.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Incapacité de travail et réinsertion professionnelle
- 291) **N°0415** Carlo Wagner (22.04.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Administrateur délégué de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l.
- 292) **N°0416** Françoise Hetto-Gaasch (25.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire
- 293) **N°0417** Marcel Oberweis (25.04.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Exploitation du laitier de la décharge sise entre les communes de Rumelange et Kayl par l'entreprise InterMoselle S.à r.l. de Rumelange-Langengrund
- 294) **N°0418** Françoise Hetto-Gaasch (25.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Éducation physique à l'école primaire
- 295) **N°0419** Camille Gira et Henri Kox (27.04.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Projet de réduction active des nitrates dans l'eau
- 296) **N°0420** François Bausch (26.04.2005) au Ministre de la Justice  
État de l'enquête dans l'affaire «Bommeleer»
- 297) **N°0421** Ben Fayot (28.04.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Étude des spoliations des biens juifs au Luxembourg
- 298) **N°0422** Ben Fayot (28.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Harcèlement moral sur les lieux de travail
- 299) **N°0423** Marcel Oberweis (02.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Trajet futur de la PC 15, piste cyclable de l'Alzette
- 300) **N°0424** Xavier Bettel (02.05.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Mise en place d'une législation «prévention et protection contre les incendies»
- 301) **N°0425** Xavier Bettel (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Propagation de la rage
- 302) **N°0426** Françoise Hetto-Gaasch (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Déchets en bordure de route
- 303) **N°0427** Robert Mehlen (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Travaux publics  
Circulation interdite sur le CR188 entre Canach et Schuttrange
- 304) **N°0428** Xavier Bettel (03.05.2005) au Ministre des Transports  
Terrain d'aviation de Noertrange
- 305) **N°0429** Viviane Loschetter (03.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
Création d'une cellule de compétence en genre
- 306) **N°0430** Marcel Oberweis (04.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Site unique pour les facultés universitaires
- 307) **N°0431** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Construction d'un lycée pour le canton de Clervaux
- 308) **N°0432** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réalisation de nouvelles infrastructures scolaires au Lycée Technique Agricole à Ettelbruck
- 309) **N°0433** Jean Huss (04.05.2005) au Ministre de la Santé  
Irradiation des aliments
- 310) **N°0434** Jean Huss (04.05.2005) au Ministre de la Santé  
Commission Internationale de la Protection Radiologique (CIPR)
- 311) **N°0435** Jean Huss (04.05.2005) au Ministre de la Santé  
Codex Alimentarius
- 312) **N°0436** Lucien Thiel (09.05.2005) au Ministre des Transports  
Exécution des travaux d'études et de réalisation de projets ferroviaires
- 313) **N°0437** Marcel Oberweis (09.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Élaboration de nouvelles brochures
- 314) **N°0438** Christine Doerner (10.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre des Travaux publics  
Construction d'un nouveau centre intégré pour personnes âgées à Rumelange
- 315) **N°0439** Claudia Dall'Agnol (11.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Création de commissions consultatives à l'égalité des chances au niveau communal
- 316) **N°0440** Jacques-Yves Henckes (12.05.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Introduction d'un jour férié légal «Journée de l'Europe»
- 317) **N°0441** Claude Meisch (27.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Extension de la décharge «Pafewee»
- 318) **N°0442** Ali Kaes (12.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réaménagement du CR377 entre Brandebourg et Kippenhof
- 319) **N°0443** Aly Jaerling (17.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Contrat de travail ATI
- 320) **N°0444** Robert Mehlen (18.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Suppression du carrefour dangereux entre E29 (Luxembourg-Echternach) et CR137 (Bech-Consdorf)
- 321) **N°0445** Marcel Oberweis (19.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Création du Conseil Supérieur pour le Développement durable
- 322) **N°0446** Claude Meisch (20.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Gestion de l'enseignement préscolaire et primaire par les communes
- 323) **N°0447** Aly Jaerling (20.05.2005) au Ministre des Finances  
Baisse de la TVA perçue depuis le début de l'année 2005
- 324) **N°0448** Ben Fayot (23.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Formation de spécialisation de 3<sup>e</sup> cycle en art thérapie (musique, arts plastiques, arts de la scène)
- 325) **N°0449** Félix Braz (23.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Valorisation des wagons de marchandises du type GS de la S.N.C.F.L.
- 326) **N°0450** Marc Angel (23.05.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Établissement d'une pharmacie dans le quartier «Fetschenhaff-Cents»
- 327) **N°0451** Jean-Pierre Koepp (24.05.2005) au Ministre des Transports  
Tracé ferroviaire «Luxembourg-Gouvy-Liège»
- 328) **N°0452** (*urgente*) Anne Brasseur (24.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Bâtiment scolaire du «Neie Lycée»
- 329) **N°0453** Marcel Oberweis (26.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics  
Rénovation du château de Schoenfels
- 330) **N°0454** Carlo Wagner (27.05.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Gestion et organisation du Musée du Vin d'Ehnen
- 331) **N°0455** Carlo Wagner (27.05.2005) au Ministre des Sports et au Ministre des Transports  
Congé sportif
- 332) **N°0456** Marcel Oberweis (30.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Renaturation de l'Alzette dans le cadre de la construction de l'A7
- 333) **N°0457** Claudia Dall'Agnol (30.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Reconnaissance des diplômes de fin d'études secondaires
- 334) **N°0458** Jacques-Yves Henckes (31.05.2005) au Ministre des Transports  
Port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent (Code de la Route)
- 335) **N°0459** Jean-Pierre Koepp (31.05.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Formation des animateurs touristiques
- 336) **N°0460** Gast Gibéryen (31.05.2005) au Ministre des Transports  
Contrôle médical des pilotes
- 337) **N°0461** Roger Negri (31.05.2005) au Ministre des Transports  
Transport combiné accompagné (autoroute ferroviaire/autoroute roulante)
- 338) **N°0462** Jean-Pierre Koepp (01.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Canotage sur la Sûre
- 339) **N°0463** (*urgente*) Aly Jaerling (01.06.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette
- 340) **N°0464** Gast Gibéryen (03.06.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Congé de circonstance en cas d'accouchement

- 341) **N°0465** Carlo Wagner (06.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Administrateur délégué auprès de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l.
- 342) **N°0466** Aly Jaerling (07.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Compétences du Grand-Duc
- 343) **N°0467** Nancy Arendt (08.06.2005) au Ministre de la Santé  
Lutte antitabac
- 344) **N°0468** Marie-Josée Frank (08.06.2005) au Ministre des Transports  
Trafic de transit sur le territoire luxembourgeois
- 345) **N°0469** Marcel Oberweis (08.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Programme agro-environnemental national
- 346) **N°0470** Patrick Santer (09.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Numérisation des livres sur support informatique (bibliothèque)
- 347) **N°0471** Patrick Santer (09.06.2005) au Ministre de la Justice  
Institut de médecine légale
- 348) **N°0472** Anne Brasseur (07.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Université du Luxembourg
- 349) **N°0473** Claudia Dall'Agnol (10.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Restauration scolaire
- 350) **N°0474** Marie-Josée Frank (13.06.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réseau routier de l'est du pays
- 351) **N°0475** Marcel Oberweis (13.06.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire  
Octroi du statut de pays cible à la Bosnie-Herzégovine
- 352) **N°0476** Aly Jaerling (14.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 353) **N°0477** Aly Jaerling (15.06.2005) au Ministre du Trésor et du Budget  
Campagne d'information en vue du référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 354) **N°0478** Ben Fayot (16.06.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Législation en matière de protection des consommateurs
- 355) **N°0479** Marcel Oberweis (16.06.2005) au Ministre de l'Environnement  
Système européen d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre
- 356) **N°0480** Claude Meisch (16.06.2005) au Ministre des Travaux publics  
Autoroute Luxembourg/Sarre (liaison entre l'A13 et l'A3)
- 357) **N°0481** Vera Spautz (17.06.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Société de transports routiers Sperialux S.A.
- 358) **N°0482** Françoise Hetto-Gaasch (17.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Processus de Bologne (système de grades académiques)
- 359) **N°0483** Marcel Oberweis (21.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Circuit cyclable dans la Grande Région
- 360) **N°0484** Aly Jaerling (27.06.2005) au Ministre de la Santé  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé de la population du canton Esch
- 361) **N°0485** Aly Jaerling (28.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé des animaux du canton Esch
- 362) **N°0486** Jean-Pierre Koepp (29.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Adaptation des loyers à la situation économique actuelle
- 363) **N°0487** Xavier Bettel (29.06.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Problématique des enfants mineurs fugueurs
- 364) **N°0488** (*urgente*) Gast Gibéryen (30.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne
- 365) **N°0489** Carlo Wagner (29.06.2005) au Ministre des Travaux publics  
Trafic de poids lourds
- 366) **N°0490** Anne Brasseur (30.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics  
Implantation de la Faculté des Lettres, des Sciences humaines et des Sciences de l'éducation ainsi que de la Bibliothèque nationale sur un site unique
- 367) **N°0491** Anne Brasseur (04.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures scolaires du Lycée technique pour professions de santé
- 368) **N°0492** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Formation des brigades motorisées de la Police grand-ducale
- 369) **N°0493** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Bateau assurant la sécurité sur la Moselle
- 370) **N°0494** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Périmètre d'habitation des membres de la Police grand-ducale
- 371) **N°0495** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Heures d'ouverture des commissariats de proximité
- 372) **N°0496** Aly Jaerling (05.07.2005) au Ministre de l'Environnement  
Prime d'encouragement écologique
- 373) **N°0497** Marcel Oberweis (05.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Réorientation et restructuration de l'Agence de l'Énergie
- 374) **N°0498** Ali Kaes (05.07.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Taux de rémunération des heures de chômage partiel
- 375) **N°0499** Ali Kaes (06.07.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Carrière du préposé d'urgence de l'Administration des services de secours
- 376) **N°0500** Carlo Wagner (06.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Infrastructures d'éducation physique du Lycée classique d'Echternach
- 377) **N°0501** Ben Fayot (07.07.2005) au Ministre des Transports  
Évolution du trafic fret à l'aéroport de Luxembourg
- 378) **N°0502** Jean-Pierre Koepp (07.07.2005) au Ministre de la Santé  
Remboursement d'analyses médicales
- 379) **N°0503** Nancy Arendt (11.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Enseignement de l'histoire de l'Union européenne dans les lycées
- 380) **N°0504** Nancy Arendt (11.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Aménagement extérieur de la Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine Charlotte
- 381) **N°0505** Marcel Oberweis (11.07.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Enseignement d'étudiants issus des pays cibles de la coopération au développement luxembourgeoise
- 382) **N°0506** Félix Braz (13.07.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Fonctionnement des commissions consultatives pour étrangers
- 383) **N°0507** Félix Braz (13.07.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Travail d'étudiants
- 384) **N°0508** Nancy Arendt (13.07.2005) au Ministre de la Santé  
Modernisation et agrandissement de la clinique pédiatrique du Centre hospitalier de Luxembourg
- 385) **N°0509** Alex Bodry (13.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Surveillance du marché postal par l'Institut Luxembourgeois de Régulation
- 386) **N°0510** Aly Jaerling (18.07.2005) au Ministre de la Santé  
Réglementation de la vente des boissons alcooliques
- 387) **N°0511** Félix Braz (18.07.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Titre de voyage pour étrangers
- 388) **N°0512** Félix Braz (18.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Transfert de l'Administration de la Gestion de l'Eau et de l'Administration de l'Environnement vers le site Esch/Belval
- 389) **N°0513** Nancy Arendt (18.07.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Lutte contre le racisme, la xénophobie et l'intolérance
- 390) **N°0514** Claudia Dall'Agnol (18.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Vote obligatoire
- 391) **N°0515** Xavier Bettel (19.07.2005) au Ministre des Transports  
Autorisation de décollage et d'atterrissage des avions de la société MK Airlines
- 392) **N°0516** Xavier Bettel (19.07.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Justice  
Mariage des couples homosexuels
- 393) **N°0517** Marcel Oberweis (20.07.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Instauration d'une place en commémoration des atrocités survenues à Srebrenica
- 394) **N°0518** Nancy Arendt (20.07.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire  
Excision féminine dans certains pays cibles de la coopération luxembourgeoise
- 395) **N°0519** Laurent Mosar (20.07.2005) au Ministre de la Justice  
Implication de l'arrêt de la Cour constitutionnelle de Karlsruhe relatif au mandat d'arrêt européen
- 396) **N°0520** Nancy Arendt (20.07.2005) au Ministre de la Santé  
Troubles du comportement alimentaire (anorexie/boulimie)
- 397) **N°0521** Anne Brasseur (21.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Dégagement de la place Auguste Laurent à Luxembourg-Limpertsberg
- 398) **N°0522** Henri Kox (21.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO)
- 399) **N°0523** Marco Schank (22.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Aménagement d'une piste cyclable à Wiltz
- 400) **N°0524** Roland Schreiner (22.07.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Participation aux frais des foyers de jour conventionnés pour enfants
- 401) **N°0525** Robert Mehlen (25.07.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre du Trésor et du Budget  
Restructuration de la Cepal
- 402) **N°0526** Jean-Pierre Koepp (25.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Assistants techniques médicaux

- 403) **N°0527** Jean-Pierre Koepp (25.07.2005) au Ministre de la Santé  
Maladie infectieuse provoquée par le Hantavirus
- 404) **N°0528** Aly Jaerling (25.07.2005) au Ministre des Transports  
Ligne d'autobus 312 (Esch-sur-Alzette/Mondercange/Reckange-sur-Mess)
- 405) **N°0529** Robert Mehlen (25.07.2005) au Ministre de la Justice  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër»
- 406) **N°0530** Jean-Pierre Koepp (26.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Assistants techniques médicaux
- 407) **N°0531** Marie-Josée Frank (26.07.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Formation des enseignants de l'enseignement primaire et préscolaire
- 408) **N°0532** Xavier Bettel (27.07.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Vaccins contre la grippe aviaire
- 409) **N°0533** Jean-Pierre Koepp (28.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Santé  
Assistants techniques médicaux
- 410) **N°0534** Claude Adam (28.07.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Réaménagement du site de Schoenfels
- 411) **N°0535** Alex Bodry (28.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction d'un rond-point à l'entrée de Dudelange
- 412) **N°0536** Jean-Pierre Koepp (28.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Giratoire à Schinker entre Hoscheid et Hosingen
- 413) **N°0537** Aly Jaerling (01.08.2005) au Ministre des Transports  
Trafic routier à Hobscheid
- 414) **N°0538** Jean-Pierre Koepp (02.08.2005) au Ministre des Travaux publics  
État du CR324 de Hosingen à Wilwerwiltz
- 415) **N°0539** Aly Jaerling (02.08.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Campagne d'information dans le cadre du référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 416) **N°0540** Jean-Pierre Koepp (03.08.2005) au Ministre des Travaux publics  
Contournements des localités Clervaux, Troisvierges, Heinerscheid et Hosingen
- 417) **N°0541** Aly Jaerling (04.08.2005) au Ministre de la Justice  
Vote obligatoire
- 418) **N°0542** Aly Jaerling (05.08.2005) au Ministre délégué aux Communications  
Facturation du «roaming» par les opérateurs de téléphonie mobile
- 419) **N°0543** Henri Kox (09.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Participation de l'État dans les sociétés anonymes
- 420) **N°0544** Carlo Wagner (09.08.2005) au Ministre des Transports  
Application de la réglementation sur le trafic de poids lourds en transit sur le réseau autoroutier
- 421) **N°0545** Jean-Pierre Koepp (10.08.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Primes à l'entretien du paysage et de l'espace naturel et à l'encouragement d'une agriculture respectueuse de l'environnement
- 422) **N°0546** Henri Kox (09.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Précisions sur le représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO)
- 423) **N°0547** Xavier Bettel (12.08.2005) au Ministre des Transports  
Conformité des infrastructures aéroportuaires du Findel aux recommandations de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI)
- 424) **N°0548** Claude Meisch (12.08.2005) au Ministre des Transports  
Éclairage diurne et port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent
- 425) **N°0549** Colette Flesch (17.08.2005) au Ministre de la Justice  
Répartition des charges relatives aux parties communes et aux éléments d'équipement commun dans les copropriétés des immeubles bâtis
- 426) **N°0550** Aly Jaerling (18.08.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Relèvement de l'âge de la retraite
- 427) **N°0551** Xavier Bettel (18.08.2005) au Ministre des Transports  
Introduction d'une taxe «environnementale» sur les billets d'avion
- 428) **N°0552** Xavier Bettel (18.08.2005) au Ministre des Transports  
Transposition des exigences communautaires en matière de protection des passagers en cas de retard d'un avion ou «overbooking»
- 429) **N°0553** Xavier Bettel (18.08.2005) au Ministre des Transports  
Fonctionnement du service de transports publics «Late Night Bus»
- 430) **N°0554** Robert Mehlen (19.08.2005) au Ministre de la Santé  
Danger d'une épidémie de grippe aviaire
- 431) **N°0555** Aly Jaerling (19.08.2005) au Ministre des Transports  
Ligne d'autobus 250 (Redange-sur-Attert/Luxembourg)
- 432) **N°0556** Robert Mehlen (20.08.2005) au Ministre des Transports  
Maintenance des avions
- 433) **N°0557** (*urgente*) Xavier Bettel (22.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Secours offert au Portugal dans sa lutte contre les incendies
- 434) **N°0558** Claude Meisch (23.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre des Transports  
Entreprises de taxis
- 435) **N°0559** Claude Meisch (23.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Hausse des prix pétroliers
- 436) **N°0560** Claude Meisch (23.08.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Mesures pour alléger l'impact du trafic à supporter par les localités frontalières luxembourgeoises suite à l'ouverture d'un nouveau centre d'ameublement près d'Arlon (IKEA)
- 437) **N°0561** Ben Fayot (24.08.2005) au Ministre des Transports  
Droit d'atterrissage à Luxembourg d'un avion-cargo «Antonov 12»
- 438) **N°0562** Xavier Bettel (24.08.2005) au Ministre des Transports  
Sécurité aérienne
- 439) **N°0563** (*urgente*) Claude Meisch (24.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Formulaires pour les déclarations de candidature pour les élections communales
- 440) **N°0564** Émile Calmes (25.08.2005) au Ministre de l'Environnement  
Mise sur le marché européen de produits génétiquement modifiés
- 441) **N°0565** Marc Spautz (29.08.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Transparence des coûts des prestations en nature du secteur hospitalier
- 442) **N°0566** Jacques-Yves Henckes (26.08.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Immigration au Luxembourg
- 443) **N°0567** Nancy Arendt (29.08.2005) au Ministre des Transports  
Port du casque obligatoire pour les cyclistes
- 444) **N°0568** Émile Calmes (30.08.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Non-respect des conditions de travail
- 445) **N°0569** Marcel Oberweis (31.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Sensibilisation au tarif «nova naturstrom» fourni par la Cegedel S.A.
- 446) **N°0570** Marcel Oberweis (31.08.2005) au Ministre de l'Environnement  
Hausse des températures estivales à Luxembourg-Ville
- 447) **N°0571** Claude Meisch (31.08.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Moyens budgétaires pour encourager l'engagement d'apprentis adultes
- 448) **N°0572** Émile Calmes (01.09.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Gaz d'échappement de véhicules à moteur diesel
- 449) **N°0573** Claude Meisch (01.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Recrutement de chargés de mission dans le cadre de la Présidence luxembourgeoise de l'Union européenne au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2005
- 450) **N°0574** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Transport public
- 451) **N°0575** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Hausse des prix des produits pétroliers
- 452) **N°0576** Colette Flesch (02.09.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Retours assistés et rapatriements forcés des demandeurs d'asile
- 453) **N°0577** Claude Meisch (02.09.2005) au Ministre des Transports  
Transport public dans la région Rumelange, Bettembourg et Esch-sur-Alzette
- 454) **N°0578** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Importation et mise sur le marché européen d'un OGM (colza GT73)
- 455) **N°0579** Xavier Bettel (02.09.2005) au Ministre des Transports  
Sécurité de l'aviation civile (établissement de listes noires)
- 456) **N°0580** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Affiliation en tant qu'indépendant des délégués à la gestion journalière de certaines sociétés
- 457) **N°0581** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Promotion de la création et de la modernisation d'entreprises
- 458) **N°0582** Jacques-Yves Henckes (06.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Mise sur le marché de carburants sans soufre
- 459) **N°0583** Émile Calmes (06.09.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Envoi d'un groupe d'intervention chargé des missions humanitaires dans la région sinistrée au Sud des États-Unis (ouragan Katerina)
- 460) **N°0584** Émile Calmes (06.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Aide en faveur d'opérations de protection de l'environnement et d'utilisation rationnelle de l'énergie
- 461) **N°0585** Robert Mehlen (07.09.2005) au Ministre de la Justice  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër»
- 462) **N°0586** Romain Schneider (07.09.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Service de garde des pharmacies
- 463) **N°0587** Xavier Bettel (07.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Logements pour étudiants
- 464) **N°0588** Robert Mehlen (08.09.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Répercussions de la hausse des prix pétroliers sur le secteur agricole
- 465) **N°0589** Ben Fayot (08.09.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe

- 466) **N°0590** Ben Fayot (09.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Désaffectation des quartiers d'habitation
- 467) **N°0591** Roland Schreiner (09.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Inscriptions à l'Université du Luxembourg
- 468) **N°0592** Félix Braz (09.09.2005) au Ministre des Transports  
TGV Bruxelles-Luxembourg
- 469) **N°0593** Ben Fayot (12.09.2005) au Ministre des Transports  
Évolution du trafic fret de nuit à l'aéroport de Luxembourg
- 470) **N°0594** Marcel Oberweis (12.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre
- 471) **N°0595** Lydia Mutsch et Fred Sunnen (13.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement, au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre des Travaux publics  
Implantation d'une partie de l'Université du Luxembourg sur le site de Belval
- 472) **N°0596** Robert Mehlen (13.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction de la consommation d'énergie dans le secteur public
- 473) **N°0597** Xavier Bettel (14.09.2005) au Ministre des Transports  
Introduction d'un péage pour poids lourds sur les routes luxembourgeoises
- 474) **N°0598** Colette Flesch (14.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Limitation dans l'enseignement supérieur belge du nombre d'étudiants ne résidant pas depuis longtemps en Belgique
- 475) **N°0599** Xavier Bettel (14.09.2005) au Ministre de la Justice  
Situation des femmes à la suite d'un divorce
- 476) **N°0600** Émile Calmes (14.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Utilisation rationnelle de l'énergie et énergies renouvelables
- 477) **N°0601** Robert Mehlen (15.09.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Utilité publique
- 478) **N°0602** Marie-Josée Frank (15.09.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Remplaçants dans l'enseignement préscolaire et primaire
- 479) **N°0603** Xavier Bettel (16.09.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Gestionnaires de maisons relais pour enfants
- 480) **N°0604** Xavier Bettel (16.09.2005) au Ministre des Transports  
Ligne de chemin de fer reliant Luxembourg à Liège
- 481) **N°0605** Xavier Bettel (16.09.2005) au Ministre des Transports  
Prolongation de la ligne de chemin de fer ICE Berlin-Cologne
- 482) **N°0606** Claude Meisch (16.09.2005) au Ministre des Finances  
Impact de la hausse des prix pétroliers sur les recettes de l'État
- 483) **N°0607** Marc Spautz (16.09.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Projet de règlement grand-ducal relatif à l'organisation du service de protection et de prévention
- 484) **N°0608** Claude Adam (19.09.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Service du «Samu Social» de la Croix Rouge Luxembourgeoise
- 485) **N°0609** Émile Calmes (20.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réforme des dispositions en matière d'impôt foncier
- 486) **N°0610** Émile Calmes (20.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction des émissions de CO<sub>2</sub> (protocole de Kyoto)
- 487) **N°0611** Ben Fayot (20.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Inscriptions d'électeurs étrangers pour les élections communales d'octobre 2005
- 488) **N°0612** Camille Gira (20.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Participation du Premier Ministre, Ministre d'État à une manifestation électorale du parti CDU à Mayence
- 489) **N°0613** Marcel Oberweis (20.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Assurance en responsabilité civile des sylviculteurs privés
- 490) **N°0614** Jacques-Yves Henckes (21.09.2005) au Ministre des Transports  
Étude Cargolux/Boeing sur la réduction des nuisances sonores des avions décollant et atterrissant au Findel
- 491) **N°0615** Gast Gibéryen (21.09.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Usage de la langue luxembourgeoise dans les relations avec les institutions européennes
- 492) **N°0616** Claude Meisch (21.09.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Élaboration d'un document sur la réforme territoriale par le Cercle Joseph Bech
- 493) **N°0617** Marcel Oberweis (22.09.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Télétravail
- 494) **N°0618** Colette Flesch (22.09.2005) au Ministre de la Justice  
Création d'une deuxième chambre criminelle
- 495) **N°0619** Claude Meisch (22.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Ratification du traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 496) **N°0620** Claude Meisch (23.09.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Justice  
Sécurité des élèves et des enseignants
- 497) **N°0621** Anne Brasseur (27.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Construction d'une ligne de haute tension de Belval vers la France pour l'alimentation en énergie électrique de la société Arcelor
- 498) **N°0622** Marcel Oberweis (28.09.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Normes ISO 14000
- 499) **N°0623** Ben Fayot (28.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre délégué aux Communications  
Problématique des numéros dits de service
- 500) **N°0624** Gast Gibéryen (29.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Loi électorale (entrée en fonctions des nouveaux conseils communaux)
- 501) **N°0625** Xavier Bettel (29.09.2005) au Ministre des Transports  
Mise en oeuvre des conclusions du consultant McKinsey sur l'adéquation des structures de travail de la Direction de l'Aviation Civile
- 502) **N°0626** Xavier Bettel (29.09.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Stages auprès du Centre de Formation pour Conducteurs de Colmar-Berg offerts aux agents CFL dans le cadre de la campagne de prévention des CFL contre les «accidents de trajet»
- 503) **N°0627** Xavier Bettel (30.09.2005) au Ministre des Transports  
Nombre d'avions de ligne et de transport immatriculés au Luxembourg
- 504) **N°0628** Aly Jaerling (29.09.2005) au Ministre des Sports  
Bénévolat dans le domaine des clubs sportifs
- 505) **N°0629** Gast Gibéryen (30.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Cumul d'un mandat communal avec un poste à responsabilité au sein d'un groupe d'action locale LEADER+
- 506) **N°0630** Xavier Bettel (03.10.2005) au Ministre de la Justice  
Examens de promotion dans les carrières de l'inspecteur et du brigadier policier
- 507) **N°0631** Claude Meisch (03.10.2005) au Ministre des Transports  
Projet d'une nouvelle ligne de chemin de fer entre Esch-sur-Alzette et Luxembourg
- 508) **N°0632** Xavier Bettel (03.10.2005) au Ministre des Transports  
Bilan de la semaine de la mobilité
- 509) **N°0633** Claude Meisch (04.10.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Respect des droits de l'Homme au Togo
- 510) **N°0634** Xavier Bettel (04.10.2005) au Ministre de la Justice  
Incident technique au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 511) **N°0635** Marc Spautz (04.10.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Incapacité de travail/Critères relatifs à l'appréciation médicale de l'état d'invalidité
- 512) **N°0636** Émile Calmes (04.10.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Centrale turbine gaz vapeur (TGV) à Esch-sur-Alzette
- 513) **N°0637** Martine Stein-Mergen (03.10.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Numerus clausus pour les études en médecine en Belgique
- 514) **N°0638** Robert Mehlen (04.10.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Coup de bêche et mise en chantier symboliques d'une station d'épuration
- 515) **N°0639** Alex Bodry (04.10.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Agréments pour organismes de contrôle dans le cadre des compétences et attributions de l'Inspection du Travail et des Mines
- 516) **N°0640** Ali Kaes et Marc Spautz (05.10.2005) au Ministre des Transports et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Introduction du tachygraphe numérique dans le domaine du transport routier
- 517) **N°0641** Marcel Oberweis (05.10.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Élaboration d'une étude sur la biomasse (le bois exclu) utilisée en tant que source d'énergie
- 518) **N°0642** Niki Bettendorf (05.10.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Stockage pétrolier du Grand-Duché de Luxembourg
- 519) **N°0643** Niki Bettendorf (05.10.2005) au Ministre des Travaux publics  
Sécurité du site pétrolier de Bertrange
- 520) **N°0644** Niki Bettendorf (05.10.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Sécurité du site pétrolier de Bertrange
- 521) **N°0645** Xavier Bettel (06.10.2005) au Ministre des Transports  
Modernisation de l'axe ferroviaire Luxembourg-Bruxelles
- 522) **N°0646** Ben Fayot et Roland Schreiner (06.10.2005) au Ministre des Transports  
Développement de chemins de fer communautaires
- 523) **N°0647** Henri Kox (06.10.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans la société Lux-Development
- 524) **N°0648** Henri Kox (06.10.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Arcelor, Cegedel, SEO, Agence de l'Énergie, Luxembourg Congrès, Luxgaz Distribution, Société immobilière du parc des expositions de Luxembourg, SOTEG, SNCI et Entreprise des P&T
- 525) **N°0649** Henri Kox (06.10.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: SES Global et Fonds national de soutien à la production audiovisuelle
- 526) **N°0650** Henri Kox (06.10.2005) au Ministre des Finances  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Agence de transfert de technologie financière, Banque Centrale du Luxembourg, BCEE, Office du Ducroire, Société de développement Agora et CIE

- 527) **N°0651** Henri Kox (06.10.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Société nationale des habitations et Fonds du Logement
- 528) **N°0652** Henri Kox (06.10.2005) au Ministre des Sports  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans la société Centre national sportif et culturel
- 529) **N°0653** Henri Kox (06.10.2005) au Ministre des Transports  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Cruchterhombusch, Luxair, Société de l'Aéroport de Luxembourg, Société de promotion et de développement de l'Aéroport de Luxembourg, Société du port de Mertert, Société nationale de contrôle technique, Société nationale de certification et d'homologation et Société nationale des CFL
- 530) **N°0654** Henri Kox (06.10.2005) au Ministre des Travaux publics  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Fonds de Belval, Fonds de rénovation de la vieille ville et Fonds d'urbanisation et d'aménagement du Kirchberg
- 531) **N°0655** Marc Spautz (10.10.2005) au Ministre de la Justice  
Gestion des faillites

### c. Questions parlementaires triées par auteur

#### Claude Adam

- 1) **N°0250** (18.01.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Offre de formation continue (SCRIPT)
- 2) **N°0405** (14.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Signature d'un contrat de coopération entre le Centre de Logopédie et l'Université de Cologne
- 3) **N°0534** (28.07.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Réaménagement du site de Schoenfels
- 4) **N°0608** (19.09.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Service du «Samu Social» de la Croix Rouge Luxembourgeoise

#### Marc Angel

- 1) **N°0163** (09.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement et au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Installation provisoire d'un centre d'accueil pour réfugiés à Marienthal
- 2) **N°0286** (03.02.2005), au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Implantation du deuxième pilier de l'Université du Luxembourg
- 3) **N°0309** (18.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Reclassement du site de Meysembourg en «zone d'aménagement différé»
- 4) **N°0318** (25.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Cartes d'identité blanches
- 5) **N°0321** (28.02.2005) au Ministre de la Justice  
Travaux de construction de l'Unité spéciale de sécurité à Dreibern
- 6) **N°0450** (23.05.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Établissement d'une pharmacie dans le quartier «Fetschenhaff-Cents»

#### Nancy Arendt

- 1) **N°0232** (04.01.2005) au Ministre de la Justice  
Introduction d'un congé extraordinaire au bénéfice des personnes souhaitant faire une déclaration de partenariat
- 2) **N°0341** (07.03.2005) au Ministre de la Santé  
Trouble neurologique du cerveau «épilepsie»
- 3) **N°0467** (08.06.2005) au Ministre de la Santé  
Lutte antitabac
- 4) **N°0503** (11.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Enseignement de l'histoire de l'Union européenne dans les lycées
- 5) **N°0504** (11.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Aménagement extérieur de la Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine Charlotte
- 6) **N°0508** (13.07.2005) au Ministre de la Santé  
Modernisation et agrandissement de la clinique pédiatrique du Centre hospitalier de Luxembourg
- 7) **N°0513** (18.07.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Lutte contre le racisme, la xénophobie et l'intolérance
- 8) **N°0518** (20.07.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire  
Excision féminine dans certains pays cibles de la coopération luxembourgeoise
- 9) **N°0520** (20.07.2005) au Ministre de la Santé  
Troubles du comportement alimentaire (anorexie/boulimie)
- 10) **N°0567** (29.08.2005) au Ministre des Transports  
Port du casque obligatoire pour les cyclistes

#### François Bausch

- 1) **N°0420** (26.04.2005) au Ministre de la Justice  
État de l'enquête dans l'affaire «Bommeleëer»

#### Xavier Bettel

- 1) **N°0130** (19.10.2004) au Ministre des Transports  
Autorisation de desserte d'une compagnie aérienne immatriculée au Ghana
- 2) **N°0133** (20.10.2004) au Ministre des Transports  
Amélioration de la relation ferroviaire à haute vitesse entre les trois villes-sièges européennes

- 3) **N°0138** (21.10.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Prise en charge du médicament «CONCERTA»
- 4) **N°0150** (27.10.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Attribution du permis de travail aux chercheurs étrangers
- 5) **N°0174** (16.11.2004) au Ministre des Transports  
Renforcement des mesures de sécurité du tarmac de l'aéroport de Luxembourg
- 6) **N°0177** (16.11.2004) au Ministre des Transports  
Organisation du «Rallye de Luxembourg 2004»
- 7) **N°0178** (17.11.2004) au Ministre de la Justice  
Devoirs des communes face aux problématiques des drogues, de la violence et de la délinquance scolaire
- 8) **N°0187** (*urgente*) (23.11.2004) au Ministre de la Justice  
Mesures préventives contre la transmission de la tuberculose en milieu carcéral
- 9) **N°0193** (26.11.2004) au Ministre de la Justice  
Fonctionnement de la section économique et financière de la police judiciaire
- 10) **N°0206** (07.12.2004) au Ministre des Transports  
Mise en place d'une centrale de mobilité
- 11) **N°0212** (14.12.2004) au Ministre de la Justice  
Mesures de sécurité au Centre pénitentiaire
- 12) **N°0221** (20.12.2004) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Situation des ministères de la santé et de la sécurité sociale au cours de la législation précédente
- 13) **N°0224** (22.12.2004) au Ministre de la Santé  
Situation actuelle au Centre hospitalier neuropsychiatrique
- 14) **N°0227** (23.12.2004) au Ministre des Transports  
Statut international de la relation ferroviaire Luxembourg-Liège
- 15) **N°0228** (23.12.2004) au Ministre des Transports  
Projet prioritaire en matière de réseaux des transports transeuropéens: Luxembourg-Bruxelles
- 16) **N°0236** (06.01.2005) au Ministre de la Justice  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 17) **N°0245** (13.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre de la Sécurité sociale  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES
- 18) **N°0257** (21.01.2005) au Ministre des Transports  
Instauration d'une taxe sur le kérosène
- 19) **N°0261** (25.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Fouilles archéologiques dans l'enceinte du château d'Useldange
- 20) **N°0267** (31.01.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Consultation des épreuves d'examen de fin d'études secondaires
- 21) **N°0288** (04.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Traitement des demandes d'autorisation de séjour
- 22) **N°0289** (04.02.2005) au Ministre de la Justice et au Ministre des Transports  
Hélicoptère de la Police grand-ducale
- 23) **N°0338** (03.03.2005) au Ministre de la Justice  
Installation d'un système de brouillage au sein du Centre pénitentiaire de Schrassig
- 24) **N°0352** (11.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Installation d'un parc à éoliennes dans les communes de Redingen, Rambrouch, Wahl et Ell
- 25) **N°0353** (11.03.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Diffusion de publicité dans les cases des enseignants
- 26) **N°0381** (29.03.2005) au Ministre des Finances  
Effectifs des brigades motorisées de l'Administration des Douanes et Accises
- 27) **N°0382** (29.03.2005) au Ministre des Finances  
Implantation d'un bureau de recette D de l'Administration des Douanes et Accises au sein de la station de contrôle technique de Sandweiler
- 28) **N°0386** (05.04.2005) au Ministre de la Justice  
Surveillance électronique en matière pénale
- 29) **N°0389** (05.04.2005) au Ministre des Transports  
Nombre de piétons heurtés par des voitures
- 30) **N°0394** (08.04.2005) au Ministre de la Justice  
Tentative d'évasion du Centre pénitentiaire de Schrassig
- 31) **N°0395** (08.04.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Transplantation d'organes
- 32) **N°0401** (13.04.2005) au Ministre de la Justice  
Admissibilité aux examens dans les carrières de l'inspecteur et du brigadier policier
- 33) **N°0413** (21.04.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration  
Avis du comité consultatif des droits de l'Homme relatif à la procédure d'asile
- 34) **N°0424** (02.05.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Mise en place d'une législation «prévention et protection contre les incendies»
- 35) **N°0425** (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Propagation de la rage
- 36) **N°0428** (03.05.2005) au Ministre des Transports  
Terrain d'aviation de Noertrange
- 37) **N°0487** (29.06.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Problématique des enfants mineurs fugueurs

- 38) **N°0492** (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Formation des brigades motorisées de la Police grand-ducale
- 39) **N°0493** (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Bateau assurant la sécurité sur la Moselle
- 40) **N°0494** (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Périmètre d'habitation des membres de la Police grand-ducale
- 41) **N°0495** (04.07.2005) au Ministre de la Justice  
Heures d'ouverture des commissariats de proximité
- 42) **N°0515** (19.07.2005) au Ministre des Transports  
Autorisation de décollage et d'atterrissage des avions de la société MK Airlines
- 43) **N°0516** (19.07.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Justice  
Mariage des couples homosexuels
- 44) **N°0532** (27.07.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Vaccins contre la grippe aviaire
- 45) **N°0547** (12.08.2005) au Ministre des Transports  
Conformité des infrastructures aéroportuaires du Findel aux recommandations de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI)
- 46) **N°0551** (18.08.2005) au Ministre des Transports  
Introduction d'une taxe «environnementale» sur les billets d'avion
- 47) **N°0552** (18.08.2005) au Ministre des Transports  
Transposition des exigences communautaires en matière de protection des passagers en cas de retard d'un avion ou «overbooking»
- 48) **N°0553** (18.08.2005) au Ministre des Transports  
Fonctionnement du service de transports publics «Late Night Bus»
- 49) **N°0557** (*urgente*) (22.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Secours offert au Portugal dans sa lutte contre les incendies
- 50) **N°0562** (24.08.2005) au Ministre des Transports  
Sécurité aérienne
- 51) **N°0579** (02.09.2005) au Ministre des Transports  
Sécurité de l'aviation civile (établissement de listes noires)
- 52) **N°0587** (07.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Logements pour étudiants
- 53) **N°0597** (14.09.2005) au Ministre des Transports  
Introduction d'un péage pour poids lourds sur les routes luxembourgeoises
- 54) **N°0599** (14.09.2005) au Ministre de la Justice  
Situation des femmes à la suite d'un divorce
- 55) **N°0603** (16.09.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Gestionnaires de maisons relais pour enfants
- 56) **N°0604** (16.09.2005) au Ministre des Transports  
Ligne de chemin de fer reliant Luxembourg à Liège
- 57) **N°0605** (16.09.2005) au Ministre des Transports  
Prolongation de la ligne de chemin de fer ICE Berlin-Cologne
- 58) **N°0625** (29.09.2005) au Ministre des Transports  
Mise en oeuvre des conclusions du consultant McKinsey sur l'adéquation des structures de travail de la Direction de l'Aviation Civile
- 59) **N°0626** (29.09.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Stages auprès du Centre de Formation pour Conducteurs de Colmar-Berg offerts aux agents CFL dans le cadre de la campagne de prévention des CFL contre les «accidents de trajet»
- 60) **N°0627** (30.09.2005) au Ministre des Transports  
Nombre d'avions de ligne et de transport immatriculés au Luxembourg
- 61) **N°0630** (03.10.2005) au Ministre de la Justice  
Examens de promotion dans les carrières de l'inspecteur et du brigadier policier
- 62) **N°0632** (03.10.2005) au Ministre des Transports  
Bilan de la semaine de la mobilité
- 63) **N°0634** (04.10.2005) au Ministre de la Justice  
Incident technique au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 64) **N°0645** (06.10.2005) au Ministre des Transports  
Modernisation de l'axe ferroviaire Luxembourg-Bruxelles

**Niki Bettendorf**

- 1) **N°0324** (01.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Situation financière de l'association «AMIPERAS»
- 2) **N°0348** (10.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Situation financière de l'association «AMIPERAS»
- 3) **N°0642** (05.10.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Stockage pétrolier du Grand-Duché de Luxembourg
- 4) **N°0643** (05.10.2005) au Ministre des Travaux publics  
Sécurité du site pétrolier de Bertrange
- 5) **N°0644** (05.10.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Sécurité du site pétrolier de Bertrange

**Alex Bodry**

- 1) **N°0349** (10.03.2005) au Ministre de la Justice  
Hélicoptère destiné au service de la Police grand-ducale
- 2) **N°0404** (18.04.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Listes électorales

- 3) **N°0509** (13.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Surveillance du marché postal par l'Institut Luxembourgeois de Régulation
- 4) **N°0535** (28.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction d'un rond-point à l'entrée de Dudelange
- 5) **N°0639** (04.10.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Agréments pour organismes de contrôle dans le cadre des compétences et attributions de l'Inspection du Travail et des Mines

**Anne Brasseur**

- 1) **N°0155** (03.11.2004) au Ministre des Travaux publics et au Ministre du Trésor et du Budget  
Implantation d'une deuxième École Européenne à Mamer
- 2) **N°0199** (02.12.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Critères de promotion dans l'enseignement secondaire et dans l'enseignement secondaire technique
- 3) **N°0282** (03.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Sélection des étudiants étrangers en France
- 4) **N°0297** (10.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Élaboration d'un cours d'éducation aux valeurs
- 5) **N°0331** (03.03.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Durée de la formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire
- 6) **N°0358** (15.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Aides financières pour études supérieures
- 7) **N°0359** (15.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Site Internet du département ministériel de l'Enseignement supérieur
- 8) **N°0452** (*urgente*) (24.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Bâtiment scolaire du «Neie Lycée»
- 9) **N°0472** (07.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Université du Luxembourg
- 10) **N°0490** (30.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics  
Implantation de la Faculté des Lettres, des Sciences humaines et des Sciences de l'éducation ainsi que de la Bibliothèque nationale sur un site unique
- 11) **N°0491** (04.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures scolaires du Lycée technique pour professions de santé
- 12) **N°0521** (21.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Dégagement de la place Auguste Laurent à Luxembourg-Limpertsberg
- 13) **N°0621** (27.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Construction d'une ligne de haute tension de Belval vers la France pour l'alimentation en énergie électrique de la société Arcelor

**Félix Braz**

- 1) **N°0355** (15.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Directive européenne relative au droit au regroupement familial
- 2) **N°0363** (17.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Attribution des autorisations de séjour provisoires
- 3) **N°0379** (29.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Commission de surveillance des cinémas
- 4) **N°0408** (19.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Justice  
Rapport du «European Monitoring Centre for Racism and Xenophobia (EUMC)»
- 5) **N°0449** (23.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Valorisation des wagons de marchandises du type GS de la S.N.C.F.L.
- 6) **N°0506** (13.07.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Fonctionnement des commissions consultatives pour étrangers
- 7) **N°0507** (13.07.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Travail d'étudiants
- 8) **N°0511** (18.07.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Titre de voyage pour étrangers
- 9) **N°0512** (18.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Transfert de l'Administration de la Gestion de l'Eau et de l'Administration de l'Environnement vers le site Esch/Belval
- 10) **N°0592** (09.09.2005) au Ministre des Transports  
TGV Bruxelles-Luxembourg

**Émile Calmes**

- 1) **N°0229** (23.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Système de subventionnement de certaines dépenses communales
- 2) **N°0230** (23.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réglementation communale d'urbanisme relative à l'installation de panneaux solaires
- 3) **N°0251** (18.01.2005) au Ministre de l'Environnement  
Création d'un centre de stockage de déchets radioactifs
- 4) **N°0266** (28.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Relations entre l'État et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (Centres intégrés)
- 5) **N°0278** (01.02.2005) au Ministre délégué aux Communications et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Autorisations pour l'installation d'antennes (GSM)

- 6) **N°0287** (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Décharges pour déchets inertes
- 7) **N°0345** (08.03.2005) au Ministre de la Justice  
Double nationalité
- 8) **N°0375** (24.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Système d'extinction de feu-FM200
- 9) **N°0383** (30.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Transformation d'anciens halls d'exposition à Wiltz par l'Objectif plein emploi
- 10) **N°0564** (25.08.2005) au Ministre de l'Environnement  
Mise sur le marché européen de produits génétiquement modifiés
- 11) **N°0568** (30.08.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Non-respect des conditions de travail
- 12) **N°0572** (01.09.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Gaz d'échappement de véhicules à moteur diesel
- 13) **N°0574** (02.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Transport public
- 14) **N°0575** (02.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Hausse des prix des produits pétroliers
- 15) **N°0578** (02.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Importation et mise sur le marché européen d'un OGM (colza GT73)
- 16) **N°0580** (02.09.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Affiliation en tant qu'indépendant des délégués à la gestion journalière de certaines sociétés
- 17) **N°0581** (02.09.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Promotion de la création et de la modernisation d'entreprises
- 18) **N°0583** (06.09.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Envoi d'un groupe d'intervention chargé des missions humanitaires dans la région sinistrée au Sud des États-Unis (ouragan Katerina)
- 19) **N°0584** (06.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Aide en faveur d'opérations de protection de l'environnement et d'utilisation rationnelle de l'énergie
- 20) **N°0600** (14.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Utilisation rationnelle de l'énergie et énergies renouvelables
- 21) **N°0609** (20.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réforme des dispositions en matière d'impôt foncier
- 22) **N°0610** (20.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction des émissions de CO<sub>2</sub> (protocole de Kyoto)
- 23) **N°0636** (04.10.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Centrale turbine gaz vapeur (TGV) à Esch-sur-Alzette

#### John Castegnaro

- 1) **N°0411** (20.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Transposition de la directive 2002/15/CE relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier

#### Lucien Clement

- 1) **N°0385** (04.04.2005) au Ministre des Transports  
Transfert d'un numéro d'immatriculation personnalisé

#### Claudia Dall'Agnol

- 1) **N°0153** (29.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Reconnaissance du diplôme de maîtrise en philosophie à l'Université du Luxembourg
- 2) **N°0188** (24.11.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Refus de suivre les cours d'éducation physique et sportive pour cause de convictions confessionnelles
- 3) **N°0209** (14.12.2004) au Ministre de la Santé  
Alimentation des personnes âgées
- 4) **N°0243** (11.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Aide financière de l'État pour études supérieures
- 5) **N°0264** (27.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics  
Transformation du bâtiment «Schuman» pour les besoins de la Bibliothèque nationale
- 6) **N°0322** (28.02.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Introduction d'un dossier médical digital
- 7) **N°0439** (11.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Création de commissions consultatives à l'égalité des chances au niveau communal
- 8) **N°0457** (30.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Reconnaissance des diplômes de fin d'études secondaires
- 9) **N°0473** (10.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Restauration scolaire
- 10) **N°0514** (18.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Vote obligatoire

#### Fernand Diederich

- 1) **N°0239** (07.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre du Travail et de l'Emploi

Orientation des personnes handicapées vers le marché de travail ordinaire ou vers les ateliers protégés

#### Christine Doerner

- 1) **N°0313** (22.02.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Répertoire général des personnes physiques et morales
- 2) **N°0368** (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Trafic de poids lourds dans le centre-ville de Bettembourg
- 3) **N°0438** (10.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre des Travaux publics  
Construction d'un nouveau centre intégré pour personnes âgées à Rumelange

#### Lydie Err

- 1) **N°0184** (18.11.2004) au Ministre de la Justice  
Acquisition de la double nationalité
- 2) **N°0205** (*urgente*) (06.12.2004) au Ministre de l'Égalité des chances et au Ministre de la Justice  
Projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains
- 3) **N°0215** (17.12.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Passeport pour étrangers

#### Ben Fayot

- 1) **N°0192** (26.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Extension du projet-pilote «Samu social»
  - 2) **N°0204** (03.12.2004) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Adaptation du statut général des fonctionnaires
  - 3) **N°0258** (24.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Octroi du forfait d'éducation par le Fonds national de Solidarité
  - 4) **N°0325** (02.03.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Évolution des prix sur le marché immobilier
  - 5) **N°0330** (03.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Institution européenne «Euratom»
  - 6) **N°0414** (22.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Incapacité de travail et réinsertion professionnelle
  - 7) **N°0421** (28.04.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Étude des spoliations des biens juifs au Luxembourg
  - 8) **N°0422** (28.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Harcèlement moral sur les lieux de travail
  - 9) **N°0448** (23.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Formation de spécialisation de 3<sup>e</sup> cycle en art thérapie (musique, arts plastiques, arts de la scène)
  - 10) **N°0478** (16.06.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Législation en matière de protection des consommateurs
  - 11) **N°0501** (07.07.2005) au Ministre des Transports  
Évolution du trafic fret à l'aéroport de Luxembourg
  - 12) **N°0561** (24.08.2005) au Ministre des Transports  
Droit d'atterrissage à Luxembourg d'un avion-cargo «Antonov 12»
  - 13) **N°0589** (08.09.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe
  - 14) **N°0590** (09.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Désaffectation des quartiers d'habitation
  - 15) **N°0593** (12.09.2005) au Ministre des Transports  
Évolution du trafic fret de nuit à l'aéroport de Luxembourg
  - 16) **N°0611** (20.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Inscriptions d'électeurs étrangers pour les élections communales d'octobre 2005
  - 17) **N°0623** (28.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre délégué aux Communications  
Problématique des numéros dits de service
  - 18) **N°0646** avec Roland Schreiner (06.10.2005) au Ministre des Transports  
Développement de chemins de fer communautaires
- #### Colette Flesch
- 1) **N°0231** (04.01.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers
  - 2) **N°0248** (16.01.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers
  - 3) **N°0376** (25.03.2005) au Ministre des Transports  
L'Automobile Club de Luxembourg (ACL) et les questions de circulation routière, de sécurité et de mobilité
  - 4) **N°0388** (05.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Expulsion de familles et ressortissants kosovares
  - 5) **N°0397** (11.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Pérennisation du compromis d'août 2003 au sein de l'Organisation Mondiale du Commerce sur l'accès des pays pauvres aux médicaments génériques
  - 6) **N°0549** (17.08.2005) au Ministre de la Justice  
Répartition des charges relatives aux parties communes et aux éléments d'équipement commun dans les copropriétés des immeubles bâtis
  - 7) **N°0576** (02.09.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Retours assistés et rapatriements forcés des demandeurs d'asile

8) **N°0598** (14.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Limitation dans l'enseignement supérieur belge du nombre d'étudiants ne résidant pas depuis longtemps en Belgique

9) **N°0618** (22.09.2005) au Ministre de la Justice  
Création d'une deuxième chambre criminelle

#### Marie-Josée Frank

- 1) **N°0168** (15.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Accès aux bâtiments publics aux personnes handicapées
- 2) **N°0169** (15.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Optimisation de la prise en charge d'appareils par l'assurance dépendance
- 3) **N°0240** (10.01.2005) au Ministre de la Justice  
Procédure des déclarations de naissance
- 4) **N°0249** (17.01.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Dossier médical en cas d'hospitalisation
- 5) **N°0326** (01.03.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Loi portant réforme de l'assurance maladie et du secteur de la santé et instaurant le système de budgétisation prévisionnelle et flexible des hôpitaux
- 6) **N°0468** (08.06.2005) au Ministre des Transports  
Trafic de transit sur le territoire luxembourgeois
- 7) **N°0474** (13.06.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réseau routier de l'est du pays
- 8) **N°0531** (26.07.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Formation des enseignants de l'enseignement primaire et préscolaire
- 9) **N°0602** (15.09.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Remplaçants dans l'enseignement préscolaire et primaire

#### Gast Gibéryen

- 1) **N°0140** (26.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Autorisation d'établissement pour les activités réglementées
- 2) **N°0146** (27.10.2004) au Ministre des Finances  
Impôt commercial
- 3) **N°0191** (25.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Panneaux d'entrée en agglomération
- 4) **N°0208** (13.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Élections sociales 2003
- 5) **N°0226** (23.12.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement et au Ministre de la Sécurité sociale  
Cotisation à charge des sociétés
- 6) **N°0234** (06.01.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Composition de l'allocation de fin d'année
- 7) **N°0253** (20.01.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Exercice des fonctions du Grand-Duc
- 8) **N°0300** (15.02.2005) au Ministre de la Justice  
Connaissance de base de la langue luxembourgeoise (naturalisation)
- 9) **N°0305** (17.02.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Poursuites pénales au niveau de la Fonction publique
- 10) **N°0317** (25.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Approbation d'une loi antiséparation par l'Assemblée Populaire Nationale de Chine
- 11) **N°0391** (06.04.2005) au Ministre du Trésor et du Budget  
Évolution du prix des terrains à bâtir pour les besoins du secteur public
- 12) **N°0460** (31.05.2005) au Ministre des Transports  
Contrôle médical des pilotes
- 13) **N°0464** (03.06.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Congé de circonstance en cas d'accouchement
- 14) **N°0488** (*urgente*) (30.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne
- 15) **N°0615** (21.09.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Usage de la langue luxembourgeoise dans les relations avec les institutions européennes
- 16) **N°0624** (29.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Loi électorale (entrée en fonctions des nouveaux conseils communaux)
- 17) **N°0629** (30.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Cumul d'un mandat communal avec un poste à responsabilité au sein d'un groupe d'action locale LEADER+

#### Camille Gira

- 1) **N°0137** (21.10.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Interdiction de la commercialisation et la dissémination de variétés transgéniques sur le territoire luxembourgeois
- 2) **N°0175** (16.11.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Fermeture du tarmac de l'aéroport causée par les effets d'une battue
- 3) **N°0217** (17.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Régime d'aides pour la promotion rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergies renouvelables
- 4) **N°0219** (17.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Primes d'encouragement écologique pour l'électricité produite à partir de l'énergie éolienne, hydraulique, solaire, de la biomasse et du biogaz

5) **N°0247** (14.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Politique communautaire dans le domaine de l'eau

6) **N°0350** (10.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Zones de protection des eaux

7) **N°0351** (10.03.2005) au Ministre des Transports  
Ancien pilote en chef de Luxair travaillant pour le compte de la Direction de l'Aviation Civile

8) **N°0419** avec Henri Kox (27.04.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Projet de réduction active des nitrates dans l'eau

9) **N°0612** (20.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Participation du Premier Ministre, Ministre d'État à une manifestation électorale du parti CDU à Mayence

#### Henri Grethen

- 1) **N°0332** (02.03.2005) au Ministre des Transports  
Politique des transports publics
- 2) **N°0333** (02.03.2005) au Ministre des Transports  
Avenir de la compagnie aérienne Luxair

#### Paul Helminger

- 1) **N°0141** (27.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Sensibilisation de l'électorat étranger
- 2) **N°0142** (27.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement et au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Contrôle de la distribution de boissons alcoolisées aux jeunes

#### Jacques-Yves Henckes

- 1) **N°0152** (29.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Passeport d'énergie
- 2) **N°0154** (02.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre de la Sécurité sociale  
Prise en charge des frais médicaux des demandeurs d'asile
- 3) **N°0182** (18.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Aide financière de l'État pour études supérieures
- 4) **N°0185** (22.11.2004) au Ministre des Finances  
L'État luxembourgeois en tant que locataire
- 5) **N°0186** (22.11.2004) au Ministre de la Défense  
Participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies
- 6) **N°0190** (25.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Adhésion du Grand-Duché à l'ESA (European Space Agency)
- 7) **N°0214** (16.12.2004) au Ministre de la Santé  
Médecins pratiquant l'acupuncture ou l'homéopathie
- 8) **N°0216** (17.12.2004) au Ministre de la Défense  
High Mobility Multipurpose Wheeled Vehicle
- 9) **N°0238** (07.01.2005) au Ministre de la Justice  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 10) **N°0281** (02.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Hydroélectricité
- 11) **N°0283** (03.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Introduction d'un nouveau passeport
- 12) **N°0284** (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Protection de l'environnement
- 13) **N°0285** (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Directive européenne sur les émissions de particules de suie et de plomb
- 14) **N°0292** (09.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Finances  
Accises sur le kérosène
- 15) **N°0337** (03.03.2005) au Ministre de la Santé  
Concentration du gaz «Radon»
- 16) **N°0378** (29.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Cycle universitaire complet dans le cadre du processus de Bologne
- 17) **N°0406** (18.04.2005) au Ministre des Travaux publics  
Regroupement de la bibliothèque nationale et de la bibliothèque universitaire
- 18) **N°0412** (20.04.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Annulation de l'autorisation de bâtir de dépôts pétroliers à proximité de la zone d'activité «Bourmicht»
- 19) **N°0440** (12.05.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Introduction d'un jour férié légal «Journée de l'Europe»
- 20) **N°0458** (31.05.2005) au Ministre des Transports  
Port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent (Code de la Route)
- 21) **N°0566** (26.08.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Immigration au Luxembourg
- 22) **N°0582** (06.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Mise sur le marché de carburants sans soufre
- 23) **N°0614** (21.09.2005) au Ministre des Transports  
Étude Carolux/Boeing sur la réduction des nuisances sonores des avions décollant et atterrissant au Findel

**Françoise Hetto-Gaasch**

- 1) N°0183 (18.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Carrefour dangereux à la hauteur de Consdorf et Bech
- 2) N°0241 (10.01.2005) au Ministre délégué aux Communications  
Campagne «Safeborders»
- 3) N°0360 (15.03.2005) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics  
Fluidité du trafic sur la route d'Echternach
- 4) N°0416 (25.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire
- 5) N°0418 (25.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Éducation physique à l'école primaire
- 6) N°0426 (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Déchets en bordure de route
- 7) N°0482 (17.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Processus de Bologne (système de grades académiques)

**Jean Huss**

- 1) N°0147 (27.10.2004) au Ministre de la Santé  
Demande le retrait du marché de deux détergents multi-usages en France
- 2) N°0197 (02.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Recyclage des déchets industriels
- 3) N°0225 (22.12.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de la Santé  
Stratégie européenne en matière d'environnement et de santé: mesures concrètes du Luxembourg
- 4) N°0367 (21.03.2005) au Ministre de la Santé  
Incident de contamination à la centrale nucléaire de Cattenom
- 5) N°0403 (14.04.2005) au Ministre des Cultes et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Mise à disposition de l'église d'Ernster au culte orthodoxe serbo-croate
- 6) N°0433 (04.05.2005) au Ministre de la Santé  
Irradiation des aliments
- 7) N°0434 (04.05.2005) au Ministre de la Santé  
Commission Internationale de la Protection Radiologique (CIPR)
- 8) N°0435 (04.05.2005) au Ministre de la Santé  
Codex Alimentarius

**Aly Jaerling**

- 1) N°0127 (*urgente*) (14.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Plan de vigilance nationale
- 2) N°0128 (18.10.2004) au Ministre de la Justice  
Propos racistes d'un policier dans le cadre d'une interview au sujet du trafic de drogues
- 3) N°0129 (18.10.2004) au Ministre des Transports  
Transformation des parkings P&R en parkings payants
- 4) N°0131 (19.10.2004) au Ministre de la Justice  
Évolution des statistiques de criminalité
- 5) N°0134 (20.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Recommandations pour les sacs à dos des écoliers
- 6) N°0143 (27.10.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Évolution des demandes de permis de travail depuis 1999
- 7) N°0156 (29.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne
- 8) N°0157 (04.11.2004) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Continuation des accords sur la préretraite ajustement et sur la cellule de reclassement Arcelor
- 9) N°0158 (04.11.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Mutations de personnel après la fermeture de STUL (Société du Train Universel de Longwy) sur les sites luxembourgeois d'Arcelor
- 10) N°0159 (04.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Pensions d'invalidité
- 11) N°0171 (15.11.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Question des droits de l'Homme abordée au cours de la visite en Chine
- 12) N°0173 (16.11.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Santé  
Facilitation du dialogue entre les professionnels de la santé et les malades par l'introduction d'un lectionnaire médical
- 13) N°0200 (02.12.2004) au Ministre de l'Environnement  
Information du public sur la qualité de l'air
- 14) N°0201 (03.12.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Développement des énergies nouvelles et renouvelables
- 15) N°0203 (03.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Élections communales 2005
- 16) N°0252 (18.01.2005) au Ministre de la Justice  
Recherche de la paternité
- 17) N°0269 (01.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Crématoire à Hamm
- 18) N°0270 (01.02.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Préretraite ajustement (Convention entre le Ministère et Arcelor)

- 19) N°0272 (*urgente*) (01.02.2005) au Ministre de la Santé  
Constatacion d'un cas de méningite au Lycée Technique Mathias Adam
- 20) N°0293 (09.02.2005) au Ministre des Transports  
Passage à niveau à Bascharage
- 21) N°0294 (10.02.2005) au Ministre des Travaux publics  
Contournement de Bascharage
- 22) N°0344 (07.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Utilisation de pièges à mâchoires
- 23) N°0369 (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Revêtement de sol des administrations de l'État
- 24) N°0371 (23.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Visite du dalaï-lama à Luxembourg
- 25) N°0384 (01.04.2005) au Ministre des Travaux publics  
Zone d'activités commerciales à Sterpenich (IKEA)
- 26) N°0398 (12.04.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Allocations familiales
- 27) N°0402 (13.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Prime d'apprentissage
- 28) N°0407 (18.04.2005) au Ministre de la Justice  
Attributions des services de sécurité privés
- 29) N°0410 (20.04.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réaménagement du virage du CR110 entre Bascharage et Clemency
- 30) N°0443 (17.05.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Contrat de travail ATI
- 31) N°0447 (20.05.2005) au Ministre des Finances  
Baisse de la TVA perçue depuis le début de l'année 2005
- 32) N°0463 (*urgente*) (01.06.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette
- 33) N°0466 (07.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Compétences du Grand-Duc
- 34) N°0476 (14.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 35) N°0477 (15.06.2005) au Ministre du Trésor et du Budget  
Campagne d'information en vue du référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 36) N°0484 (27.06.2005) au Ministre de la Santé  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé de la population du canton Esch
- 37) N°0485 (28.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé des animaux du canton Esch
- 38) N°0496 (05.07.2005) au Ministre de l'Environnement  
Prime d'encouragement écologique
- 39) N°0510 (18.07.2005) au Ministre de la Santé  
Réglementation de la vente des boissons alcooliques
- 40) N°0528 (25.07.2005) au Ministre des Transports  
Ligne d'autobus 312 (Esch-sur-Alzette/Mondercange/Reckange-sur-Mess)
- 41) N°0537 (01.08.2005) au Ministre des Transports  
Trafic routier à Hobscheid
- 42) N°0539 (02.08.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Campagne d'information dans le cadre du référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 43) N°0541 (04.08.2005) au Ministre de la Justice  
Vote obligatoire
- 44) N°0542 (05.08.2005) au Ministre délégué aux Communications  
Facturation du «roaming» par les opérateurs de téléphonie mobile
- 45) N°0550 (18.08.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Relèvement de l'âge de la retraite
- 46) N°0555 (19.08.2005) au Ministre des Transports  
Ligne d'autobus 250 (Redange-sur-Attert/Luxembourg)
- 47) N°0628 (29.09.2005) au Ministre des Sports  
Bénévolat dans le domaine des clubs sportifs

**Ali Kaes**

- 1) N°0149 avec Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (27.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange
- 2) N°0196 avec Marco Schank (30.11.2004) au Ministre des Transports  
Avenir de la ligne ferroviaire «Rivage-Gouvy-Luxembourg» resp. «Luxembourg-Liège»
- 3) N°0207 avec Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (10.12.2004) au Ministre des Travaux publics  
Amélioration de la sécurité du contournement d'Ettelbruck
- 4) N°0302 avec Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (15.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réaffectation des sites de l'ancienne tannerie IDEAL et de l'entreprise EUROFLOOR à Wiltz

- 5) **N°0347** avec Marcel Oberweis (09.03.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Finances  
Organisation de la filière bois-énergie
- 6) **N°0361** avec Marco Schank (15.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz
- 7) **N°0431** avec Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Construction d'un lycée pour le canton de Clervaux
- 8) **N°0432** avec Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réalisation de nouvelles infrastructures scolaires au Lycée Technique Agricole à Ettelbruck
- 9) **N°0442** (12.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réaménagement du CR377 entre Brandebourg et Kippenhof
- 10) **N°0498** (05.07.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Taux de rémunération des heures de chômage partiel
- 11) **N°0499** (06.07.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Carrière du préposé d'urgence de l'Administration des services de secours
- 12) **N°0640** avec Marc Spautz (05.10.2005) au Ministre des Transports et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Introduction du tachygraphe numérique dans le domaine du transport routier

#### Jean-Pierre Klein

- 1) **N°0125** (12.10.2004) au Ministre de la Santé  
Stratégies de lutte contre l'influenza aviaire

#### Jean-Pierre Koepf

- 1) **N°0136** (20.10.2004) au Ministre des Travaux publics  
Réfection d'un pont à Troisvierges
- 2) **N°0151** (28.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
- 3) **N°0162** (08.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Reconstitution de la route nationale 27 entre Michelau et Erpeldange
- 4) **N°0165** (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Consommation de papier
- 5) **N°0166** (12.11.2004) au Ministre de la Défense  
Activités du Service de déminage
- 6) **N°0167** (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Santé des forêts
- 7) **N°0170** (15.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Dépôt des collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean à Contern
- 8) **N°0233** (05.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Envasement de deux bassins de rétention à Esch-sur-Sûre
- 9) **N°0260** (25.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES
- 10) **N°0273** (01.02.2005) au Ministre des Travaux publics  
Sécurité de la bretelle «Lipperscheid-Dellt» de la route nationale N7
- 11) **N°0274** (01.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics  
Infrastructures du Lycée Technique Agricole à Ettelbruck
- 12) **N°0295** (10.02.2005) au Ministre de la Santé  
Pension d'invalidité
- 13) **N°0306** (17.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Étude relative à l'impact du canotage sur l'écosystème du cours d'eau frontalier «Sûre»
- 14) **N°0451** (24.05.2005) au Ministre des Transports  
Tracé ferroviaire «Luxembourg-Gouvy-Liège»
- 15) **N°0459** (31.05.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Formation des animateurs touristiques
- 16) **N°0462** (01.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Canotage sur la Sûre
- 17) **N°0486** (29.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Adaptation des loyers à la situation économique actuelle
- 18) **N°0502** (07.07.2005) au Ministre de la Santé  
Remboursement d'analyses médicales
- 19) **N°0526** (25.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Assistants techniques médicaux
- 20) **N°0527** (25.07.2005) au Ministre de la Santé  
Maladie infectieuse provoquée par le Hantavirus
- 21) **N°0530** (26.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Assistants techniques médicaux
- 22) **N°0533** (28.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Santé  
Assistants techniques médicaux
- 23) **N°0536** (28.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Giratoire à Schinker entre Hoscheid et Hosingen
- 24) **N°0538** (02.08.2005) au Ministre des Travaux publics  
État du CR324 de Hosingen à Wilwerwiltz
- 25) **N°0540** (03.08.2005) au Ministre des Travaux publics  
Contournements des localités Clervaux, Troisvierges, Heinerscheid et Hosingen

- 26) **N°0545** (10.08.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Primes à l'entretien du paysage et de l'espace naturel et à l'encouragement d'une agriculture respectueuse de l'environnement

#### Henri Kox

- 1) **N°0218** (17.12.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Cogénération industrielle
- 2) **N°0277** (01.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Contribution au fonds de compensation pour l'an 2005
- 3) **N°0290** (04.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Directive Bolkenstein
- 4) **N°0291** (04.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Régime d'aide pour les entreprises dans le cadre de la protection de l'environnement, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de la production d'énergie de sources renouvelables
- 5) **N°0364** (17.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Fonds de compensation (énergies renouvelables et cogénération)
- 6) **N°0365** (18.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Connexion directe au réseau électrique de la centrale nucléaire de Cattenom
- 7) **N°0419** avec Camille Gira (27.04.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Projet de réduction active des nitrates dans l'eau
- 8) **N°0522** (21.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO)
- 9) **N°0543** (09.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Participation de l'État dans les sociétés anonymes
- 10) **N°0546** (09.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Précisions sur le représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO)
- 11) **N°0647** (06.10.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans la société Lux-Development
- 12) **N°0648** (06.10.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Arcelor, Cegedel, SEO, Agence de l'Énergie, Luxembourg Congrès, Luxgaz Distribution, Société immobilière du parc des expositions de Luxembourg, SOTEG, SNCI et Entreprise des P&T
- 13) **N°0649** (06.10.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: SES Global et Fonds national de soutien à la production audiovisuelle
- 14) **N°0650** (06.10.2005) au Ministre des Finances  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Agence de transfert de technologie financière, Banque Centrale du Luxembourg, BCEE, Office du Ducroire, Société de développement Agora et CIE
- 15) **N°0651** (06.10.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Société nationale des habitations et Fonds du Logement
- 16) **N°0652** (06.10.2005) au Ministre des Sports  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans la société Centre national sportif et culturel
- 17) **N°0653** (06.10.2005) au Ministre des Transports  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Cruchterhombusch, Luxair, Société de l'Aéroport de Luxembourg, Société de promotion et de développement de l'Aéroport de Luxembourg, Société du port de Mertert, Société nationale de contrôle technique, Société nationale de certification et d'homologation et Société nationale des CFL
- 18) **N°0654** (06.10.2005) au Ministre des Travaux publics  
Liste des administrateurs/représentants de l'État dans les sociétés suivantes: Fonds de Belval, Fonds de rénovation de la vieille ville et Fonds d'urbanisation et d'aménagement du Kirchberg

#### Viviane Loschetter

- 1) **N°0135** (20.10.2004) au Ministre des Travaux publics  
Projet de route reliant le lieudit Biergerkräiz à Walferdange
- 2) **N°0223** (22.12.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Études et profession de l'éducateur gradué
- 3) **N°0275** (01.02.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
49<sup>e</sup> session de la commission de la condition de la femme de l'UNO (CCFNU)
- 4) **N°0429** (03.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances  
Création d'une cellule de compétence en genre

#### Robert Mehlen

- 1) **N°0179** (17.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Travaux de réfection de la RN10
- 2) **N°0202** (03.12.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Régime d'aides concernant la protection de l'environnement et de l'entretien de l'espace naturel
- 3) **N°0220** (18.12.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Prisonniers de guerre de Tambow
- 4) **N°0222** (20.12.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Marque nationale du vin luxembourgeois

- 5) **N°0235** (06.01.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Autorisation de travail pour les mains-d'oeuvre étrangères
- 6) **N°0259** (25.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Blocage de la délivrance des autorisations de construire
- 7) **N°0265** (28.01.2005) au Ministre de la Santé  
Défibrillateurs
- 8) **N°0279** (02.02.2005) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics  
Automobilistes roulant à contresens sur une autoroute
- 9) **N°0303** (15.02.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Restructuration de la Cepal
- 10) **N°0314** (*urgente*) (22.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch
- 11) **N°0316** (24.02.2005) au Ministre de la Justice  
Enquête dans l'affaire du «Bommeleeër»
- 12) **N°0346** (09.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Décharges pour déchets inertes
- 13) **N°0362** (16.03.2005) au Ministre de la Santé  
Impact de la radiation de la téléphonie sans fil sur la santé humaine
- 14) **N°0366** (20.03.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Dette du groupe Cepal au niveau des cotisations de la Sécurité sociale
- 15) **N°0396** (11.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Vacances scolaires
- 16) **N°0399** (13.04.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Auberge de la jeunesse à Grevenmacher
- 17) **N°0427** (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Travaux publics  
Circulation interdite sur le CR188 entre Canach et Schuttrange
- 18) **N°0444** (18.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Suppression du carrefour dangereux entre E29 (Luxembourg-Echternach) et CR137 (Bech-Consdorf)
- 19) **N°0525** (25.07.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre du Trésor et du Budget  
Restructuration de la Cepal
- 20) **N°0529** (25.07.2005) au Ministre de la Justice  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër»
- 21) **N°0554** (19.08.2005) au Ministre de la Santé  
Danger d'une épidémie de grippe aviaire
- 22) **N°0556** (20.08.2005) au Ministre des Transports  
Maintenance des avions
- 23) **N°0585** (07.09.2005) au Ministre de la Justice  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër»
- 24) **N°0588** (08.09.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Répercussions de la hausse des prix pétroliers sur le secteur agricole
- 25) **N°0596** (13.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Réduction de la consommation d'énergie dans le secteur public
- 26) **N°0601** (15.09.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Utilité publique
- 27) **N°0638** (04.10.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Coup de bêche et mise en chantier symboliques d'une station d'épuration

#### Claude Meisch

- 1) **N°0148** (27.10.2004) au Ministre des Finances  
Remboursement de la TVA aux entreprises agréées
- 2) **N°0180** (18.11.2004) au Ministre des Transports  
Amélioration de la sécurité de la circulation automobile
- 3) **N°0181** (18.11.2004) au Ministre des Transports  
Nouvelle campagne de sensibilisation des automobilistes du Ministère en association avec «La Sécurité Routière»
- 4) **N°0310** (18.02.2005) au Ministre de la Santé  
Lutte contre le tabagisme
- 5) **N°0327** (02.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Homologation de diplômes de pays tiers
- 6) **N°0339** (04.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics
- 7) **N°0374** (24.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Plan d'aménagement général d'une commune (infrastructures souterraines communales)
- 8) **N°0441** (27.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Extension de la décharge «Pafewee»
- 9) **N°0446** (20.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Gestion de l'enseignement préscolaire et primaire par les communes
- 10) **N°0480** (16.06.2005) au Ministre des Travaux publics  
Autoroute Luxembourg/Sarre (liaison entre l'A13 et l'A3)
- 11) **N°0548** (12.08.2005) au Ministre des Transports  
Éclairage diurne et port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent
- 12) **N°0558** (23.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre des Transports  
Entreprises de taxis

- 13) **N°0559** (23.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Hausse des prix pétroliers
- 14) **N°0560** (23.08.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Mesures pour alléger l'impact du trafic à supporter par les localités frontalières luxembourgeoises suite à l'ouverture d'un nouveau centre d'ameublement près d'Arlon (IKEA)
- 15) **N°0563** (*urgente*) (24.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Formulaires pour les déclarations de candidature pour les élections communales
- 16) **N°0571** (31.08.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Moyens budgétaires pour encourager l'engagement d'apprentis adultes
- 17) **N°0573** (01.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Recrutement de chargés de mission dans le cadre de la Présidence luxembourgeoise de l'Union européenne au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2005
- 18) **N°0577** (02.09.2005) au Ministre des Transports  
Transport public dans la région Rumelange, Bettembourg et Esch-sur-Alzette
- 19) **N°0606** (16.09.2005) au Ministre des Finances  
Impact de la hausse des prix pétroliers sur les recettes de l'État
- 20) **N°0616** (21.09.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Élaboration d'un document sur la réforme territoriale par le Cercle Joseph Bech
- 21) **N°0619** (22.09.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Ratification du traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 22) **N°0620** (23.09.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Justice  
Sécurité des élèves et des enseignants
- 23) **N°0631** (03.10.2005) au Ministre des Transports  
Projet d'une nouvelle ligne de chemin de fer entre Esch-sur-Alzette et Luxembourg
- 24) **N°0633** (04.10.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Respect des droits de l'Homme au Togo

#### Laurent Mosar

- 1) **N°0164** (12.11.2004) au Ministre des Travaux publics  
Nuisances sonores
- 2) **N°0213** (16.12.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Règlements d'exécution de la loi du 9 juillet 2004 modifiant
  1. la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales
  2. le Code des assurances sociales
- 3) **N°0256** (21.01.2005) au Ministre de la Justice et au Ministre des Transports  
Retrait du permis de conduire (chauffeurs professionnels)
- 4) **N°0271** (01.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Énergie éolienne
- 5) **N°0304** (17.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Simplification de l'octroi de visas (décret «Volmer»)
- 6) **N°0307** (18.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Représentation du Taiwan à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)
- 7) **N°0329** (03.03.2005) au Ministre de la Santé  
Locaux du service des dommages de guerre corporels
- 8) **N°0340** (04.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Politique tarifaire de la société Coditel
- 9) **N°0519** (20.07.2005) au Ministre de la Justice  
Implication de l'arrêt de la Cour constitutionnelle de Karlsruhe relatif au mandat d'arrêt européen

#### Lydia Mutsch

- 1) **N°0299** (15.02.2005) au Ministre de la Santé  
Pandémie
- 2) **N°0595** avec Fred Sunnen (13.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement, au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre des Travaux publics  
Implantation d'une partie de l'Université du Luxembourg sur le site de Belval

#### Roger Negri

- 1) **N°0246** (13.01.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction de l'École Européenne Luxembourg II
- 2) **N°0308** (18.02.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration  
Directives européennes relatives au statut des ressortissants de pays tiers
- 3) **N°0328** (02.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Rapport de l'UNICEF relatif à la pauvreté des enfants
- 4) **N°0336** (03.03.2005) au Ministre des Sports  
Construction d'un vélodrome
- 5) **N°0461** (31.05.2005) au Ministre des Transports  
Transport combiné accompagné (autoroute ferroviaire/autoroute roulante)

#### Marcel Oberweis

- 1) **N°0139** (25.10.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Fonctionnement du Conseil National de l'Énergie
- 2) **N°0172** (16.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Présentation publique de l'étude intitulée «Ganzheitliche Betrachtung der energetischen Holznutzung in Luxemburg»

- 3) **N°0211** (14.12.2004) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics  
Suppression des plusieurs passages à niveau sur le réseau ferroviaire luxembourgeois
- 4) **N°0237** (07.01.2005) au Ministre de l'Environnement  
Transposition de la directive européenne sur la performance énergétique des bâtiments
- 5) **N°0254** (21.01.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Centrale Turbine-Gaz-Vapeur (TGV) à Esch-sur-Alzette
- 6) **N°0268** (31.01.2005) au Ministre de l'Environnement  
Guide pour la protection de la nature et de l'environnement au niveau communal
- 7) **N°0296** (10.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Harmonisation de l'appellation des classes de l'enseignement secondaire
- 8) **N°0301** avec Martine Stein-Mergen (15.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Extension de l'aérogare
- 9) **N°0320** (28.02.2005) au Ministre de l'Environnement  
Fonctionnement des stations biologiques
- 10) **N°0347** avec Ali Kaes (09.03.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Finances  
Organisation de la filière bois-énergie
- 11) **N°0372** avec Marco Schank (23.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Valorisation des boues de station d'épuration
- 12) **N°0400** avec Lucien Thiel (13.04.2005) au Ministre de l'Environnement  
Ancienne décharge industrielle à Dommeldange
- 13) **N°0417** (25.04.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement  
Exploitation du laitier de la décharge sise entre le communes de Rumelange et Kayl par l'entreprise InterMoselle S.à r.l. de Rumelange-Langengrund
- 14) **N°0423** (02.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Trajet futur de la PC 15, piste cyclable de l'Alzette
- 15) **N°0430** (04.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Site unique pour les facultés universitaires
- 16) **N°0437** (09.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Élaboration de nouvelles brochures
- 17) **N°0445** (19.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Création du Conseil Supérieur pour le Développement durable
- 18) **N°0453** (26.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics  
Rénovation du château de Schoenfels
- 19) **N°0456** (30.05.2005) au Ministre de l'Environnement  
Renaturation de l'Alzette dans le cadre de la construction de l'A7
- 20) **N°0469** (08.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Programme agro-environnemental national
- 21) **N°0475** (13.06.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire  
Octroi du statut de pays cible à la Bosnie-Herzégovine
- 22) **N°0479** (16.06.2005) au Ministre de l'Environnement  
Système européen d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre
- 23) **N°0483** (21.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Circuit cyclable dans la Grande Région
- 24) **N°0497** (05.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Réorientation et restructuration de l'Agence de l'Énergie
- 25) **N°0505** (11.07.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Enseignement d'étudiants issus des pays cibles de la coopération au développement luxembourgeoise
- 26) **N°0517** (20.07.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État  
Instauration d'une place en commémoration des atrocités survenues à Srebrenica
- 27) **N°0569** (31.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Sensibilisation au tarif «nova naturstrom» fourni par la Cegedel S.A.
- 28) **N°0570** (31.08.2005) au Ministre de l'Environnement  
Hausse des températures estivales à Luxembourg-Ville
- 29) **N°0594** (12.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre
- 30) **N°0613** (20.09.2005) au Ministre de l'Environnement  
Assurance en responsabilité civile des syviculteurs privés
- 31) **N°0617** (22.09.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Télétravail
- 32) **N°0622** (28.09.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Normes ISO 14000
- 33) **N°0641** (05.10.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Élaboration d'une étude sur la biomasse (le bois exclu) utilisée en tant que source d'énergie

#### Patrick Santer

- 1) **N°0380** (29.03.2005) au Ministre délégué aux Communications  
Portabilité des numéros téléphoniques mobiles
- 2) **N°0470** (09.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Numérisation des livres sur support informatique (bibliothèque)
- 3) **N°0471** (09.06.2005) au Ministre de la Justice  
Institut de médecine légale

#### Jean-Paul Schaaf

- 1) **N°0149** avec Ali Kaes et Marco Schank (27.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange
- 2) **N°0207** avec Ali Kaes et Marco Schank (10.12.2004) au Ministre des Travaux publics  
Amélioration de la sécurité du contournement d'Ettelbruck
- 3) **N°0302** avec Ali Kaes et Marco Schank (15.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réaffectation des sites de l'ancienne tannerie IDEAL et de l'entreprise EUROFLOOR à Wiltz
- 4) **N°0431** avec Ali Kaes et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Construction d'un lycée pour le canton de Clervaux
- 5) **N°0432** avec Ali Kaes et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réalisation de nouvelles infrastructures scolaires au Lycée Technique Agricole à Ettelbruck

#### Marco Schank

- 1) **N°0126** (13.10.2004) au Ministre de la Justice  
Renforcement des effectifs de la Police grand-ducale
- 2) **N°0144** (27.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Travaux de rénovation au Château de Clervaux et le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'exposition photographique «The Family of Man»
- 3) **N°0149** avec Ali Kaes et Jean-Paul Schaaf (27.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange
- 4) **N°0196** avec Ali Kaes (30.11.2004) au Ministre des Transports  
Avenir de la ligne ferroviaire «Rivage-Gouvy-Luxembourg» resp. «Luxembourg-Liège»
- 5) **N°0198** (01.12.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Instauration d'un ascenseur dans le château de Vianden
- 6) **N°0207** avec Ali Kaes et Jean-Paul Schaaf (10.12.2004) au Ministre des Travaux publics  
Amélioration de la sécurité du contournement d'Ettelbruck
- 7) **N°0302** avec Ali Kaes et Jean-Paul Schaaf (15.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Réaffectation des sites de l'ancienne tannerie IDEAL et de l'entreprise EUROFLOOR à Wiltz
- 8) **N°0312** (18.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement des analyses médicales
- 9) **N°0315** (23.02.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Accès des lieux publics aux chiens accompagnant des personnes handicapées
- 10) **N°0361** avec Ali Kaes (15.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz
- 11) **N°0372** avec Marcel Oberweis (23.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Valorisation des boues de station d'épuration
- 12) **N°0431** avec Ali Kaes et Jean-Paul Schaaf (04.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Construction d'un lycée pour le canton de Clervaux
- 13) **N°0432** avec Ali Kaes et Jean-Paul Schaaf (04.05.2005) au Ministre des Travaux publics  
Réalisation de nouvelles infrastructures scolaires au Lycée Technique Agricole à Ettelbruck
- 14) **N°0523** (22.07.2005) au Ministre des Travaux publics  
Aménagement d'une piste cyclable à Wiltz

#### Jos Scheuer

- 1) **N°0377** (29.03.2005) au Ministre de l'Environnement  
Mouflon

#### Romain Schneider

- 1) **N°0132** (20.10.2004) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Cadre légal du travail posté dans la fonction publique
- 2) **N°0195** (29.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Réglementation des données à caractère personnel
- 3) **N°0280** (02.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Végétation aquatique d'une partie du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre (algues)
- 4) **N°0311** (18.02.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration  
Permis de travail pour les non ressortissants de l'Union européenne
- 5) **N°0342** (07.03.2005) au Ministre des Travaux publics  
Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz
- 6) **N°0586** (07.09.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Service de garde des pharmacies

#### Roland Schreiner

- 1) **N°0145** (26.10.2004) au Ministre des Finances et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire  
Impôt commercial
- 2) **N°0189** (25.11.2004) au Ministre des Transports  
Conservation à des fins historiques et touristiques de certaines voitures du type Wegmann
- 3) **N°0194** (26.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Demandes d'aides financières relatives aux installations photovoltaïques en attente de paiement

- 4) **N°0319** (28.02.2005) au Ministre des Travaux publics  
Bâtiment «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange
- 5) **N°0343** (07.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics
- 6) **N°0373** (23.03.2005) au Ministre des Transports  
Rotondes de Bonnevoie
- 7) **N°0524** (22.07.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Participation aux frais des foyers de jour conventionnés pour enfants
- 8) **N°0591** (09.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Inscriptions à l'Université du Luxembourg
- 9) **N°0646** avec Ben Fayot (06.10.2005) au Ministre des Transports  
Développement de chemins de fer communautaires

#### Marc Spautz

- 1) **N°0161** (05.11.2004) au Ministre des Transports  
Contrôle des personnes à l'aéroport
- 2) **N°0244** (12.01.2005) au Ministre des Travaux publics  
CR112 reliant les localités de Septfontaines et de Greisch
- 3) **N°0262** (26.01.2005) au Ministre des Transports  
Gratuité du transport public
- 4) **N°0263** (26.01.2005) au Ministre des Sports  
Appui financier des sportifs de haut niveau
- 5) **N°0334** (03.03.2005) au Ministre des Transports  
Cadence des lignes d'autobus
- 6) **N°0335** (03.03.2005) au Ministre des Transports  
Installation d'un arrêt supplémentaire sur la ligne autobus «Luxembourg-Stadtbredimus-Remich»
- 7) **N°0354** (11.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Primes d'apprentissage
- 8) **N°0356** (14.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration  
Délivrance des permis de travail
- 9) **N°0387** (05.04.2005) au Ministre de l'Environnement  
Implantation de stations à essence à proximité de zones résidentielles
- 10) **N°0390** (06.04.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Système informatique en matière de radiographie dans les hôpitaux
- 11) **N°0409** (19.04.2005) au Ministre des Transports et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Transposition de la directive européenne sur le temps de travail du personnel roulant
- 12) **N°0565** (29.08.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale  
Transparence des coûts des prestations en nature du secteur hospitalier
- 13) **N°0607** (16.09.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Projet de règlement grand-ducal relatif à l'organisation du service de protection et de prévention
- 14) **N°0635** (04.10.2005) au Ministre de la Sécurité sociale  
Incapacité de travail/Critères relatifs à l'appréciation médicale de l'état d'invalidité
- 15) **N°0640** avec Ali Kaes (05.10.2005) au Ministre des Transports et au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Introduction du tachygraphe numérique dans le domaine du transport routier
- 16) **N°0655** (10.10.2005) au Ministre de la Justice  
Gestion des faillites

#### Vera Spautz

- 1) **N°0210** (14.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale  
Remboursement des certains médicaments psychostimulants (Ritalin SR20mg)
- 2) **N°0370** (23.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Indemnité de formation
- 3) **N°0481** (17.06.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi  
Société de transports routiers Sperialux S.A.

#### Martine Stein-Mergen

- 1) **N°0176** (17.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration  
Encadrement spécifique des enfants à problèmes comportementaux dans les foyers de jour
- 2) **N°0301** avec Marcel Oberweis (15.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports  
Extension de l'aérogare
- 3) **N°0637** (03.10.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Numerus clausus pour les études en médecine en Belgique

#### Fred Sunnen

- 1) **N°0323** (01.03.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics  
Extension du Lycée technique de Bonnevoie (LTB)
- 2) **N°0595** avec Lydia Mutsch (13.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement, au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre des Travaux publics  
Implantation d'une partie de l'Université du Luxembourg sur le site de Belval

#### Lucien Thiel

- 1) **N°0255** (21.01.2005) au Ministre des Finances  
Modification du taux de la taxe applicable aux cessions de logiciels, à la maintenance de logiciels et à l'assistance technique en la matière

- 2) **N°0392** (06.04.2005) au Ministre des Finances  
Fonds d'investissement
- 3) **N°0393** (06.04.2005) au Ministre du Trésor et du Budget  
Emission de titres de propriété nominatifs par la société Arcelor
- 4) **N°0400** avec Marcel Oberweis (13.04.2005) au Ministre de l'Environnement  
Ancienne décharge industrielle à Dommeldange
- 5) **N°0436** (09.05.2005) au Ministre des Transports  
Exécution des travaux d'études et de réalisation de projets ferroviaires

#### Carlo Wagner

- 1) **N°0242** (11.01.2005) au Ministre des Finances  
Clôture des comptes annuels des sociétés holdings
- 2) **N°0276** (01.02.2005) au Ministre de la Justice  
Coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route
- 3) **N°0298** (10.02.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Interdiction de fumer dans les restaurants
- 4) **N°0357** (15.03.2005) au Ministre de la Justice  
Poursuites judiciaires au niveau de la coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route
- 5) **N°0415** (22.04.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Administrateur délégué de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l.
- 6) **N°0454** (27.05.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Gestion et organisation du Musée du Vin d'Ehnen
- 7) **N°0455** (27.05.2005) au Ministre des Sports et au Ministre des Transports  
Congé sportif
- 8) **N°0465** (06.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Administrateur délégué auprès de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l.
- 9) **N°0489** (29.06.2005) au Ministre des Travaux publics  
Trafic de poids lourds
- 10) **N°0500** (06.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Infrastructures d'éducation physique du Lycée classique d'Echternach
- 11) **N°0544** (09.08.2005) au Ministre des Transports  
Application de la réglementation sur le trafic de poids lourds en transit sur le réseau autoroutier

#### Michel Wolter

- 1) **N°0160** (05.11.2004) au Ministre de l'Environnement  
Subvention des installations photovoltaïques

### 30. Questions parlementaires évacuées au cours de la session 2004-2005

#### a. Questions parlementaires urgentes

- 1) **N°0127** Aly Jaerling (14.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (21.10.2004)  
Plan de vigilance nationale
- 2) **N°0187** Xavier Bettel (23.11.2004) au Ministre de la Justice (29.11.2004)  
Mesures préventives contre la transmission de la tuberculose en milieu carcéral
- 3) **N°0205** Lydie Err (06.12.2004) au Ministre de la Justice (09.12.2004)  
Projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains
- 4) **N°0272** Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre de la Santé (04.02.2005)  
Constatacion d'un cas de méningite au Lycée Technique Mathias Adam
- 5) **N°0314** Robert Mehlen (22.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (23.02.2005)  
Fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch
- 6) **N°0452** Anne Brasseur (24.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (25.05.2005)  
Bâtiment scolaire du «Neie Lycée»
- 7) **N°0463** Aly Jaerling (01.06.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (02.06.2005)  
Fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette
- 8) **N°0488** Gast Gibéryen (30.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (30.06.2005)  
Réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne
- 9) **N°0557** Xavier Bettel (22.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.09.2005)  
Secours offert au Portugal dans sa lutte contre les incendies
- 10) **N°0563** Claude Meisch (24.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.09.2005)  
Formulaires pour les déclarations de candidature pour les élections communales

#### b. Questions parlementaires

##### Session ordinaire 2003-2004

- 1) **N°2708** Ben Fayot (16.04.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (27.10.2004)  
Recherche clinique au CHL

- 2) **N°2738** Gast Gibéryen (12.05.2004) au Ministre de la Justice (11.03.2005)  
Mise en demeure sur la nationalité luxembourgeoise
- 3) **N°2741** Renée Wagener (13.05.2004) au Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche (15.11.2004)  
Recherche en sciences humaines à l'Université du Luxembourg
- 4) **N°2761** Laurent Mosar (04.06.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (26.04.2005)  
Imposition des personnes concernées par le partenariat
- 1<sup>re</sup> Session extraordinaire 2004**
- 1) **N°0014** Aly Jaerling (23.07.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (28.10.2004)  
Augmentation de capital chez Arcelor
- 2<sup>e</sup> Session extraordinaire 2004**
- 1) **N°0029** Xavier Bettel (09.08.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (12.10.2004)  
Forfait mensuel pour intolérants au gluten
- 2) **N°0040** Aly Jaerling (10.08.2004) au Ministre du Travail et de l'Emploi (29.11.2004)  
Financement des mesures «prétraite-ajustement»
- 3) **N°0044** Colette Flesch (11.08.2004) au Ministre des Sports (26.10.2004)  
Éducation sportive à l'école
- 4) **N°0046** Aly Jaerling (16.08.2004) au Ministre de la Justice (20.10.2004)  
Contrôle policier des cyclistes et des piétons
- 5) **N°0047** Aly Jaerling (17.08.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (12.10.2004)  
Suppléments 1<sup>re</sup> classe dans les hôpitaux
- 6) **N°0052** Aly Jaerling (23.08.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre de la Santé (03.11.2004)  
Jeux de hasard
- 7) **N°0055** Laurent Mosar (25.08.2004) au Ministre délégué aux Communications et au Ministre de la Justice (22.10.2004)  
Exécution de la loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel
- 8) **N°0056** Aly Jaerling (25.08.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (12.10.2004)  
Situation déficitaire des caisses de maladie
- 9) **N°0064** Aly Jaerling (01.09.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (15.10.2004)  
Développement de l'échinococcose multiloculaire
- 10) **N°0065** Aly Jaerling (01.09.2004) au Ministre des Finances (30.11.2004)  
Abattement pour locataires
- 11) **N°0067** Xavier Bettel (02.09.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (15.11.2004)  
Organisation d'un référendum sur la nouvelle constitution européenne
- 12) **N°0069** Robert Mehlen (02.09.2004) au Ministre des Finances (08.11.2004)  
Taxation des tracteurs agricoles
- 13) **N°0070** Robert Mehlen (03.09.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (20.10.2004)  
Volume des récoltes de céréales suite aux intempéries
- 14) **N°0072** Xavier Bettel (03.09.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de la Justice  
Panne d'électricité du 2 septembre 2004
- 15) **N°0073** Laurent Mosar (07.09.2004) au Ministre délégué aux Communications (22.10.2004)  
Droit à la vie privée des personnes publiques (arrêt de la Cour européenne des droits de l'Homme du 24 juin 2004)
- 16) **N°0075** Aly Jaerling (08.09.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (18.10.2004)  
Éducation à la sécurité routière
- 17) **N°0077** Marco Schank (08.09.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (12.10.2004)  
Problème d'adaptation des horaires scolaires de l'enseignement préscolaire et primaire
- 18) **N°0078** Laurent Mosar (09.09.2004) au Ministre de l'Environnement (20.10.2004)  
Réductions des nuisances sonores
- 19) **N°0079** Jean-Pierre Koepp (09.09.2004) au Ministre des Transports (12.10.2004)  
Accusations du Syndicat des pilotes de ligne français quant aux licences de vol luxembourgeoises
- 20) **N°0080** Xavier Bettel (10.09.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche (20.10.2004)  
Homologation des diplômes de fin d'études secondaires par la Communauté française de Belgique
- 21) **N°0081** Lucien Clement (13.09.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (18.10.2004)  
Organisation de l'éducation précoce
- 22) **N°0082** Romain Schneider (14.09.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (28.10.2004)  
Statut général des fonctionnaires communaux
- 23) **N°0083** Aly Jaerling (14.09.2004) au Ministre de la Santé (20.10.2004)  
Apparition de la méningo-encéphalite à tiques (MET/FSME)
- 24) **N°0084** Anne Brasseur (14.09.2004) au Ministre des Travaux publics (26.10.2004)  
Concurrence déloyale sur divers chantiers
- 25) **N°0086** Aly Jaerling (15.09.2004) au Ministre de l'Environnement (15.10.2004)  
Réglementation de la pratique de l'escalade en milieu naturel
- 26) **N°0087** Jean-Pierre Koepp (15.09.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et au Ministre des Travaux publics (23.11.2004)  
Mesures de sécurité au chantier «Tunnel autoroutier Markusbiert»
- 27) **N°0088** Aly Jaerling (15.09.2004) au Ministre des Transports (28.10.2004)  
Trajets à la demande en zone rurale (voire initiative belge «Telbus»)
- 28) **N°0089** Aly Jaerling (15.09.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État, et au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (29.11.2004)  
Friche sidérurgique de Belval
- 29) **N°0090** Marc Angel (15.09.2004) au Ministre de la Santé (28.10.2004)  
Lutte contre le SIDA
- 30) **N°0091** Marc Angel (15.09.2004) au Ministre des Transports (12.11.2004)  
Réglementation de l'indemnisation des personnes touchées par des accidents ferroviaires
- 31) **N°0092** Xavier Bettel (16.09.2004) au Ministre de la Justice (15.10.2004)  
Logements de service pour les membres de la police grand-ducale
- 32) **N°0094** Robert Mehlen (20.09.2004) au Ministre des Travaux publics (15.11.2004)  
Station d'essence sur l'autoroute de la Sarre
- 33) **N°0095** Jean-Pierre Koepp (20.09.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de l'Environnement (15.11.2004)  
Promotion de plantations de peupliers et de saules
- 34) **N°0096** Aly Jaerling (20.09.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (23.11.2004)  
Situation des jeunes demandeurs d'asile en voie d'accomplissement de leur formation post-primaire
- 35) **N°0097** Anne Brasseur (21.09.2004) au Ministre des Travaux publics (26.10.2004)  
Construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre
- 36) **N°0098** Aly Jaerling (21.09.2004) au Ministre des Travaux publics (23.11.2004)  
Importance de rendre les glissières de sécurité plus sûres pour les motocyclistes
- 37) **N°0099** Viviane Loschetter (21.09.2004) au Ministre des Travaux publics (08.12.2004)  
Travaux d'amélioration de la sonorisation fixe du Centre national sportif et culturel «Coque»
- 38) **N°0100** Françoise Hetto-Gaasch (22.09.2004) au Ministre des Travaux publics (11.11.2004)  
Contournement de Junglinster
- 39) **N°0101** Nancy Arendt (22.09.2004) au Ministre de la Santé (20.10.2004)  
Tabagisme chez les femmes enceintes
- 40) **N°0102** Claude Adam (22.09.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (27.10.2004)  
Vote par correspondance aux élections législatives et européennes 2004
- 41) **N°0103** Niki Bettendorf (22.09.2004) au Ministre de la Défense et au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (27.10.2004)  
Formation des cadres de la nouvelle armée irakienne
- 42) **N°0104** Aly Jaerling (22.09.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (15.11.2004)  
Plan sectoriel zones d'activités économiques
- 43) **N°0105** Xavier Bettel (23.09.2004) au Ministre du Travail et de l'Emploi (11.11.2004)  
Bulletin conjoncturel de la Banque Centrale du Luxembourg
- 44) **N°0106** Laurent Mosar (22.09.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de la Justice (12.11.2004)  
Indemnisation des pertes financières suite à la panne d'électricité du 2 septembre 2004
- 45) **N°0107** Camille Gira (24.09.2004) au Ministre des Transports (27.10.2004)  
Aménagement d'une voie d'autobus entre Steinfort et le rond-point de Windhof
- 46) **N°0108** Xavier Bettel (24.09.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (03.11.2004)  
Introduction d'une carte d'identité électronique
- 47) **N°0109** Jean-Pierre Koepp (27.09.2004) au Ministre de la Santé (20.10.2004)  
Cas de légionellose à l'Hôpital Intercommunal Steinfort
- 48) **N°0110** Claude Meisch (27.09.2004) au Ministre de l'Environnement (18.10.2004)  
Octroi du permis unique par les instances gouvernementales wallonnes au magasin d'ameublement IKEA
- 49) **N°0111** Jean-Pierre Koepp (27.09.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics (23.11.2004)  
Conditions de logement des élèves du Lycée technique hôtelier «Alexis Heck»
- 50) **N°0112** Jean-Pierre Koepp (28.09.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (20.10.2004)  
Assurance dépendance
- 51) **N°0113** Jos Scheuer (28.09.2004) au Ministre de la Santé (08.11.2004)  
Services de restauration dans les établissements hospitaliers
- 52) **N°0114** Émile Calmes (01.10.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (14.01.2005)  
Établissement de la carte de séjour
- 53) **N°0115** Aly Jaerling (01.10.2004) au Ministre des Transports (22.11.2004)  
Optimisation du transport public de Hayange à Luxembourg
- 54) **N°0116** Aly Jaerling (01.10.2004) au Ministre des Transports (03.12.2004)  
Projet d'introduction nationale de la carte électronique de paiement des transports publics «e-go»
- 55) **N°0117** Aly Jaerling (04.10.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (05.11.2004)  
Indemnité d'attente
- 56) **N°0118** Xavier Bettel (05.10.2004) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (08.12.2004)  
Lenteurs administratives

- 57) **N°0119** Jean-Pierre Koepp (05.10.2004) au Ministre des Transports (22.11.2004)  
Recettes provenant de la vente des billets des transports publics
- 58) **N°0120** Jacques-Yves Henckes (07.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (12.11.2004)  
Dispositions du règlement grand-ducal du 16 novembre 1998 (réduction du loyer pour les personnes âgées de plus de soixante-cinq ans)
- 59) **N°0121** Ali Kaes (07.10.2004) au Ministre des Transports (08.11.2004)  
Heures d'ouvertures des guichets de gare
- 60) **N°0122** Gast Gibéryen (07.10.2004) au Ministre délégué aux Communications (27.10.2004)  
Contribution financière du Luxembourg au Bureau Européen des Radiocommunications
- 61) **N°0123** Jacques-Yves Henckes (08.10.2004) au Ministre de la Justice (05.11.2004)  
Centre pénitentiaire Givenich
- 62) **N°0124** Marcel Oberweis (11.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (16.11.2004)  
Réaménagement du site du Fort Lambert
- Session ordinaire 2004-2005**
- 1) **N°0125** Jean-Pierre Klein (12.10.2004) au Ministre de la Santé (24.11.2004)  
Stratégies de lutte contre l'influenza aviaire
- 2) **N°0126** Marco Schank (13.10.2004) au Ministre de la Justice (17.12.2004)  
Renforcement des effectifs de la Police grand-ducale
- 3) **N°0127** (*urgente*) Aly Jaerling (14.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (21.10.2004)  
Plan de vigilance nationale
- 4) **N°0128** Aly Jaerling (18.10.2004) au Ministre de la Justice (05.11.2004)  
Propos racistes d'un policier dans le cadre d'une interview au sujet du trafic de drogues
- 5) **N°0129** Aly Jaerling (18.10.2004) au Ministre des Transports (15.11.2004)  
Transformation des parkings P&R en parkings payants
- 6) **N°0130** Xavier Bettel (19.10.2004) au Ministre des Transports (12.11.2004)  
Autorisation de desserte d'une compagnie aérienne immatriculée au Ghana
- 7) **N°0131** Aly Jaerling (19.10.2004) au Ministre de la Justice (17.11.2004)  
Évolution des statistiques de criminalité
- 8) **N°0132** Romain Schneider (20.10.2004) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (03.12.2004)  
Cadre légal du travail posté dans la fonction publique
- 9) **N°0133** Xavier Bettel (20.10.2004) au Ministre des Transports (12.11.2004)  
Amélioration de la relation ferroviaire à haute vitesse entre les trois villes-sièges européennes
- 10) **N°0134** Aly Jaerling (20.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (22.11.2004)  
Recommandations pour les sacs à dos des écoliers
- 11) **N°0135** Viviane Loschetter (20.10.2004) au Ministre des Travaux publics (08.12.2004)  
Projet de route reliant le lieudit Biergerkräiz à Walferdange
- 12) **N°0136** Jean-Pierre Koepp (20.10.2004) au Ministre des Travaux publics (17.12.2004)  
Réfection d'un pont à Troisvierges
- 13) **N°0137** Camille Gira (21.10.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (03.12.2004)  
Interdiction de la commercialisation et la dissémination de variétés transgéniques sur le territoire luxembourgeois
- 14) **N°0138** Xavier Bettel (21.10.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (30.11.2004)  
Prise en charge du médicament «CONCERTA»
- 15) **N°0139** Marcel Oberweis (25.10.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (17.11.2004)  
Fonctionnement du Conseil National de l'Énergie
- 16) **N°0140** Gast Gibéryen (26.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (15.11.2004)  
Autorisation d'établissement pour les activités réglementées
- 17) **N°0141** Paul Helminger (27.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (08.12.2004)  
Sensibilisation de l'électorat étranger
- 18) **N°0142** Paul Helminger (27.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement et au Ministre de la Famille et de l'Intégration (17.01.2005)  
Contrôle de la distribution de boissons alcoolisées aux jeunes
- 19) **N°0143** Aly Jaerling (27.10.2004) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (14.03.2005)  
Évolution des demandes de permis de travail depuis 1999
- 20) **N°0144** Marco Schank (27.10.2004) au Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche (15.11.2004)  
Travaux de rénovation au Château de Clervaux et le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'exposition photographique «The Family of Man»
- 21) **N°0145** Roland Schreiner (26.10.2004) au Ministre des Finances et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (17.12.2004)  
Impôt commercial
- 22) **N°0146** Gast Gibéryen (27.10.2004) au Ministre des Finances (14.12.2004)  
Impôt commercial
- 23) **N°0147** Jean Huss (27.10.2004) au Ministre de la Santé (17.11.2004)  
Demande le retrait du marché de deux détergents multi-usages en France
- 24) **N°0148** Claude Meisch (27.10.2004) au Ministre des Finances (03.12.2004)  
Remboursement de la TVA aux entreprises
- 25) **N°0149** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (27.10.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (03.01.2005)  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange  
Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (27.10.2004) au Ministre des Travaux publics (14.01.2005)  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange
- 26) **N°0150** Xavier Bettel (27.10.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (20.01.2005)  
Attribution du permis de travail aux chercheurs étrangers
- 27) **N°0151** Jean-Pierre Koepp (28.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (23.12.2004)  
Collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
- 28) **N°0152** Jacques-Yves Henckes (29.10.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (22.11.2004)  
Passeport d'énergie
- 29) **N°0153** Claudia Dall'Agnol (29.10.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (14.12.2004)  
Reconnaissance du diplôme de maîtrise en philosophie à l'Université du Luxembourg
- 30) **N°0154** Jacques-Yves Henckes (02.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (08.12.2004 et 14.03.2005)  
Prise en charge des frais médicaux des demandeurs d'asile
- 31) **N°0155** Anne Brasseur (03.11.2004) au Ministre des Travaux publics et au Ministre du Trésor et du Budget (28.01.2005)  
Implantation d'une deuxième École Européenne à Mamer
- 32) **N°0156** Aly Jaerling (29.10.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (05.01.2005)  
Négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne
- 33) **N°0157** Aly Jaerling (04.11.2004) au Ministre du Travail et de l'Emploi (29.11.2004)  
Continuation des accords sur la préretraite ajustement et sur la cellule de reclassement Arcelor
- 34) **N°0158** Aly Jaerling (04.11.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (03.12.2004)  
Mutations de personnel après la fermeture de STUL (Société du Train Universel de Longwy) sur les sites luxembourgeois d'Arcelor
- 35) **N°0159** Aly Jaerling (04.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (03.12.2004)  
Pensions d'invalidité
- 36) **N°0160** Michel Wolter (05.11.2004) au Ministre de l'Environnement (08.12.2004)  
Subvention des installations photovoltaïques
- 37) **N°0161** Marc Spautz (05.11.2004) au Ministre des Transports (03.12.2004)  
Contrôle des personnes à l'aéroport
- 38) **N°0162** Jean-Pierre Koepp (08.11.2004) au Ministre des Travaux publics (20.01.2005)  
Reconstitution de la route nationale 27 entre Michelau et Erpeldange
- 39) **N°0163** Marc Angel (09.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre de la Famille et de l'Intégration (20.01.2005)  
Installation provisoire d'un centre d'accueil pour réfugiés à Marienthal
- 40) **N°0164** Laurent Mosar (12.11.2004) au Ministre des Travaux publics (17.12.2004)  
Nuisances sonores
- 41) **N°0165** Jean-Pierre Koepp (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement (08.12.2004)  
Consommation de papier
- 42) **N°0166** Jean-Pierre Koepp (12.11.2004) au Ministre de la Défense (03.12.2004)  
Activités du Service de déminage
- 43) **N°0167** Jean-Pierre Koepp (12.11.2004) au Ministre de l'Environnement (14.12.2004)  
Santé des forêts
- 44) **N°0168** Marie-Josée Frank (15.11.2004) au Ministre des Travaux publics (05.01.2005)  
Accès aux bâtiments publics aux personnes handicapées
- 45) **N°0169** Marie-Josée Frank (15.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (20.12.2004)  
Optimisation de la prise en charge d'appareils par l'assurance dépendance
- 46) **N°0170** Jean-Pierre Koepp (15.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (23.12.2004)  
Dépôt des collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean à Contern
- 47) **N°0171** Aly Jaerling (15.11.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (20.12.2004)  
Question des droits de l'Homme abordée au cours de la visite en Chine
- 48) **N°0172** Marcel Oberweis (16.11.2004)  
Présentation publique de l'étude intitulée «Ganzheitliche Betrachtung der energetischen Holznutzung in Luxemburg»
- 49) **N°0173** Aly Jaerling (16.11.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Santé (14.12.2004)  
Facilitation du dialogue entre les professionnels de la santé et les malades par l'introduction d'un lectionnaire médical
- 50) **N°0174** Xavier Bettel (16.11.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports (08.12.2004)  
Renforcement des mesures de sécurité du tarmac de l'aéroport de Luxembourg
- 51) **N°0175** Camille Gira (16.11.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports (08.12.2004)  
Fermeture du tarmac de l'aéroport causée par les effets d'une battue
- 52) **N°0176** Martine Stein-Mergen (17.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (17.12.2004)  
Encadrement spécifique des enfants à problèmes comportementaux dans les foyers de jour
- 53) **N°0177** Xavier Bettel (16.11.2004) au Ministre des Transports (08.12.2004)  
Organisation du «Rallye de Luxembourg 2004»

- 54) **N°0178** Xavier Bettel (17.11.2004) au Ministre de la Justice (19.11.2004)  
Devoirs des communes face aux problématiques des drogues, de la violence et de la délinquance scolaire
- 55) **N°0179** Robert Mehlen (17.11.2004) au Ministre des Travaux publics (05.01.2005)  
Travaux de réfection de la RN10
- 56) **N°0180** Claude Meisch (18.11.2004) au Ministre des Transports (08.12.2004)  
Amélioration de la sécurité de la circulation automobile
- 57) **N°0181** Claude Meisch (18.11.2004) au Ministre des Transports (08.12.2004)  
Nouvelle campagne de sensibilisation des automobilistes du Ministère en association avec «La Sécurité Routière»
- 58) **N°0182** Jacques-Yves Henckes (18.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (23.12.2004)  
Aide financière de l'État pour études supérieures
- 59) **N°0183** Françoise Hetto-Gaasch (18.11.2004) au Ministre des Travaux publics (20.01.2005)  
Carrefour dangereux à la hauteur de Consdorf et Bech
- 60) **N°0184** Lydie Err (18.11.2004) au Ministre de la Justice (08.12.2004)  
Acquisition de la double nationalité
- 61) **N°0185** Jacques-Yves Henckes (22.11.2004) au Ministre du Trésor et du Budget (21.02.2005)  
L'État luxembourgeois en tant que locataire
- 62) **N°0186** Jacques-Yves Henckes (22.11.2004) au Ministre de la Défense (29.11.2004)  
Participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies
- 63) **N°0187** (*urgente*) Xavier Bettel (23.11.2004) au Ministre de la Justice (29.11.2004)  
Mesures préventives contre la transmission de la tuberculose en milieu carcéral
- 64) **N°0188** Claudia Dall'Agnol (24.11.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (17.12.2004)  
Refus de suivre les cours d'éducation physique et sportive pour cause de convictions confessionnelles
- 65) **N°0189** Roland Schreiner (25.11.2004) au Ministre des Transports (17.01.2005)  
Conservation à des fins historiques et touristiques de certaines voitures du type Wegmann
- 66) **N°0190** Jacques-Yves Henckes (25.11.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (03.01.2005)  
Adhésion du Grand-Duché à l'ESA (European Space Agency)
- 67) **N°0191** Gast Gibéryen (25.11.2004) au Ministre des Travaux publics (14.01.2005)  
Panneaux d'entrée en agglomération
- 68) **N°0192** Ben Fayot (26.11.2004) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (14.12.2004)  
Extension du projet-pilote «Samu social»
- 69) **N°0193** Xavier Bettel (26.11.2004) au Ministre de la Justice (03.12.2004)  
Fonctionnement de la section économique et financière de la police judiciaire
- 70) **N°0194** Roland Schreiner (26.11.2004) au Ministre de l'Environnement (08.12.2004)  
Demandes d'aides financières relatives aux installations photovoltaïques en attente de paiement
- 71) **N°0195** Romain Schneider (29.11.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (17.01.2005)  
Réglementation des données à caractère personnel
- 72) **N°0196** Ali Kaes et Marco Schank (30.11.2004) au Ministre des Transports (20.01.2005)  
Avenir de la ligne ferroviaire «Rivage-Gouvy-Luxembourg» resp. «Luxembourg-Liège»
- 73) **N°0197** Jean Huss (02.12.2004) au Ministre de l'Environnement (03.01.2005)  
Recyclage des déchets industriels
- 74) **N°0198** Marco Schank (01.12.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (31.01.2005)  
Instauration d'un ascenseur dans le château de Vianden
- 75) **N°0199** Anne Brasseur (02.12.2004) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (07.01.2005)  
Critères de promotion dans l'enseignement secondaire et dans l'enseignement secondaire technique
- 76) **N°0200** Aly Jaerling (02.12.2004) au Ministre de l'Environnement (27.12.2004)  
Information du public sur la qualité de l'air
- 77) **N°0201** Aly Jaerling (03.12.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement (14.01.2005)  
Développement des énergies nouvelles et renouvelables
- 78) **N°0202** Robert Mehlen (03.12.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (20.01.2005)  
Régime d'aides concernant la protection de l'environnement et de l'entretien de l'espace naturel
- 79) **N°0203** Aly Jaerling (03.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (27.12.2004)  
Élections communales 2005
- 80) **N°0204** Ben Fayot (03.12.2004) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au Ministre de la Justice et au Ministre du Travail et de l'Emploi (20.01.2005)  
Adaptation du statut général des fonctionnaires
- 81) **N°0205** (*urgente*) Lydie Err (06.12.2004) au Ministre de la Justice (09.12.2004)  
Projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains
- 82) **N°0206** Xavier Bettel (07.12.2004) au Ministre des Transports (20.01.2005)  
Mise en place d'une centrale de mobilité
- 83) **N°0207** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (10.12.2004) au Ministre des Travaux publics (20.01.2005)  
Amélioration de la sécurité du contournement d'Ettelbruck
- 84) **N°0208** Gast Gibéryen (13.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (14.01.2005)  
Élections sociales 2003
- 85) **N°0209** Claudia Dall'Agnol (14.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (20.01.2005)  
Alimentation des personnes âgées
- 86) **N°0210** Vera Spautz (14.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (17.01.2005)  
Remboursement des certains médicaments psychostimulants (Ritalin SR20mg)
- 87) **N°0211** Marcel Oberweis (14.12.2004) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics (25.02.2005)  
Suppression des plusieurs passages à niveau sur le réseau ferroviaire luxembourgeois
- 88) **N°0212** Xavier Bettel (14.12.2004) au Ministre de la Justice (29.12.2004)  
Mesures de sécurité au Centre pénitentiaire
- 89) **N°0213** Laurent Mosar (16.12.2004) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (17.01.2005)  
Règlements d'exécution de la loi du 9 juillet 2004 modifiant  
1. la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales  
2. le Code des assurances sociales
- 90) **N°0214** Jacques-Yves Henckes (16.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (20.01.2005)  
Médecins pratiquant l'acupuncture ou l'homéopathie
- 91) **N°0215** Lydie Err (17.12.2004) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (20.01.2005)  
Passeport pour étrangers
- 92) **N°0216** Jacques-Yves Henckes (17.12.2004) au Ministre de la Défense (20.01.2005)  
High Mobility Multipurpose Wheeled Vehicle
- 93) **N°0217** Camille Gira (17.12.2004) au Ministre de l'Environnement (27.01.2005)  
Régime d'aides pour la promotion rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergies renouvelables
- 94) **N°0218** Henri Kox (17.12.2004) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (03.01.2005)  
Cogénération industrielle
- 95) **N°0219** Camille Gira (17.12.2004) au Ministre de l'Environnement (27.01.2005)  
Primes d'encouragement écologique pour l'électricité produite à partir de l'énergie éolienne, hydraulique, solaire, de la biomasse et du biogaz
- 96) **N°0220** Robert Mehlen (18.12.2004) au Premier Ministre, Ministre d'État (27.01.2005)  
Prisonniers de guerre de Tambow
- 97) **N°0221** Xavier Bettel (20.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (20.01.2005)  
Situation des ministères de la santé et de la sécurité sociale au cours de la législation précédente
- 98) **N°0222** Robert Mehlen (20.12.2004) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (18.02.2005)  
Marque nationale du vin luxembourgeois
- 99) **N°0223** Viviane Loschetter (22.12.2004) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (20.01.2005)  
Etudes et profession de l'éducateur gradué
- 100) **N°0224** Xavier Bettel (22.12.2004) au Ministre de la Santé (27.01.2005)  
Situation actuelle au Centre hospitalier neuropsychiatrique
- 101) **N°0225** Jean Huss (22.12.2004) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de la Santé (25.02.2005)  
Stratégie européenne en matière d'environnement et de santé: mesures concrètes du Luxembourg
- 102) **N°0226** Gast Gibéryen (23.12.2004) au Ministre de la Sécurité sociale (04.02.2005)  
Cotisation à charge des sociétés
- 103) **N°0227** Xavier Bettel (23.12.2004) au Ministre des Transports (17.01.2005)  
Statut international de la relation ferroviaire Luxembourg-Liège
- 104) **N°0228** Xavier Bettel (23.12.2004) au Ministre des Transports (17.01.2005)  
Projet prioritaire en matière de réseaux des transports transeuropéens: Luxembourg-Bruxelles
- 105) **N°0229** Émile Calmes (23.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (04.02.2005)  
Système de subventionnement de certaines dépenses communales
- 106) **N°0230** Émile Calmes (23.12.2004) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (21.02.2005)  
Réglementation communale d'urbanisme relative à l'installation de panneaux solaires
- 107) **N°0231** Colette Flesch (04.01.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (12.01.2005)  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers
- 108) **N°0232** Nancy Arendt (04.01.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, au Ministre de la Justice et au Ministre du Travail et de l'Emploi (20.01.2005)  
Introduction d'un congé extraordinaire au bénéfice des personnes souhaitant faire une déclaration de partenariat
- 109) **N°0233** Jean-Pierre Koepp (05.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (17.02.2005)  
Envasement de deux bassins de rétention à Esch-sur-Sûre
- 110) **N°0234** Gast Gibéryen (06.01.2005) au Ministre de la Sécurité sociale (04.02.2005)  
Composition de l'allocation de fin d'année
- 111) **N°0235** Robert Mehlen (06.01.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (14.03.2005)  
Autorisation de travail pour les mains-d'oeuvre étrangères
- 112) **N°0236** Xavier Bettel (06.01.2005) au Ministre de la Justice (14.03.2005)  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig

- 113) **N°0237** Marcel Oberweis (07.01.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (01.03.2005)  
Transposition de la directive européenne sur la performance énergétique des bâtiments
- 114) **N°0238** Jacques-Yves Henckes (07.01.2005) au Ministre de la Justice (14.03.2005)  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig
- 115) **N°0239** Fernand Diederich (07.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre du Travail et de l'Emploi (03.02.2005)  
Orientation des personnes handicapées vers le marché de travail ordinaire ou vers les ateliers protégés
- 116) **N°0240** Marie-Josée Frank (10.01.2005) au Ministre de la Justice (14.03.2005)  
Procédure des déclarations de naissance
- 117) **N°0241** Françoise Hetto-Gaasch (10.01.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, au Ministre délégué aux Communications et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (14.03.2005)  
Campagne «Safeborders»
- 118) **N°0242** Carlo Wagner (11.01.2005) au Ministre de la Justice (21.03.2005)  
Clôture des comptes annuels des sociétés holdings
- 119) **N°0243** Claudia Dall'Agnol (11.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (15.02.2005)  
Aide financière de l'État pour études supérieures
- 120) **N°0244** Marc Spautz (12.01.2005) au Ministre des Travaux publics (25.02.2005)  
CR112 reliant les localités de Septfontaines et de Greisch
- 121) **N°0245** Xavier Bettel (13.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (17.03.2005)  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES
- 122) **N°0246** Roger Negri (13.01.2005) au Ministre des Travaux publics et au Ministre du Trésor et du Budget (28.01.2005)  
Construction de l'École Européenne Luxembourg II
- 123) **N°0247** Camille Gira (14.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (14.03.2005)  
Politique communautaire dans le domaine de l'eau
- 124) **N°0248** Colette Flesch (16.01.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre du Travail et de l'Emploi (18.04.2005)  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers
- 125) **N°0249** Marie-Josée Frank (17.01.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (21.02.2005)  
Dossier médical en cas d'hospitalisation
- 126) **N°0250** Claude Adam (18.01.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (18.02.2005)  
Offre de formation continue (SCRIPT)
- 127) **N°0251** Émile Calmes (18.01.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (15.04.2005)  
Création d'un centre de stockage de déchets radioactifs
- 128) **N°0252** Aly Jaerling (18.01.2005) au Ministre de la Justice (08.03.2005)  
Recherche de la paternité
- 129) **N°0253** Gast Gibéryen (20.01.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (24.02.2005)  
Exercice des fonctions du Grand-Duc
- 130) **N°0254** Marcel Oberweis (21.01.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement (24.02.2005)  
Centrale Turbine-Gaz-Vapeur (TGV) à Esch-sur-Alzette
- 131) **N°0256** Laurent Mosar (21.01.2005) au Ministre de la Justice et au Ministre des Transports (06.07.2005)  
Retrait du permis de conduire (chauffeurs professionnels)
- 132) **N°0257** Xavier Bettel (21.01.2005) au Ministre des Transports (01.03.2005)  
Instauration d'une taxe sur le kérosène
- 133) **N°0258** Ben Fayot (24.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (03.02.2005)  
Octroi du forfait d'éducation par le Fonds national de Solidarité
- 134) **N°0259** Robert Mehlen (25.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (21.02.2005)  
Blocage de la délivrance des autorisations de construire
- 135) **N°0260** Jean-Pierre Koepp (25.01.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (04.04.2005)  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES
- 136) **N°0261** Xavier Bettel (25.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (06.04.2005)  
Fouilles archéologiques dans l'enceinte du château d'Useldange
- 137) **N°0262** Marc Spautz (26.01.2005) au Ministre des Transports (25.02.2005)  
Gratuité du transport public
- 138) **N°0263** Marc Spautz (26.01.2005) au Ministre des Sports (14.03.2005)  
Appui financier des sportifs de haut niveau
- 139) **N°0264** Claudia Dall'Agnol (27.01.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics (25.02.2005)  
Transformation du bâtiment «Schuman» pour les besoins de la Bibliothèque nationale
- 140) **N°0265** Robert Mehlen (28.01.2005) au Ministre de la Santé (02.03.2005)  
Défibrillateurs
- 141) **N°0266** Émile Calmes (28.01.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (09.03.2005)  
Relations entre l'État et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (Centres intégrés)
- 142) **N°0267** Xavier Bettel (31.01.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (21.02.2005)  
Consultation des épreuves d'examen de fin d'études secondaires
- 143) **N°0268** Marcel Oberweis (31.01.2005) au Ministre de l'Environnement (02.03.2005)  
Guide pour la protection de la nature et de l'environnement au niveau communal
- 144) **N°0269** Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (21.02.2005)  
Crématoire à Hamm
- 145) **N°0270** Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (23.02.2005)  
Préretaire ajustement (Convention entre le Ministère et Arcelor)
- 146) **N°0271** Laurent Mosar (01.02.2005) au Ministre de l'Environnement (24.02.2005)  
Énergie éolienne
- 147) **N°0272** (*urgente*) Aly Jaerling (01.02.2005) au Ministre de la Santé (04.02.2005)  
Constatacion d'un cas de méningite au Lycée Technique Mathias Adam
- 148) **N°0273** Jean-Pierre Koepp (01.02.2005) au Ministre des Travaux publics (14.03.2005)  
Sécurité de la bretelle «Lipperscheid-Dellt» de la route nationale N7
- 149) **N°0274** Jean-Pierre Koepp (01.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics (25.03.2005)  
Infrastructures du Lycée Technique Agricole à Ettelbruck
- 150) **N°0275** Viviane Loschetter (01.02.2005) au Ministre de l'Égalité des chances (15.02.2005)  
49<sup>e</sup> session de la commission de la condition de la femme de l'UNO (CCFNU)
- 151) **N°0276** Carlo Wagner (01.02.2005) au Ministre de la Justice (09.03.2005)  
Coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route
- 152) **N°0277** Henri Kox (01.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (21.03.2005)  
Contribution au fonds de compensation pour l'an 2005
- 153) **N°0278** Émile Calmes (01.02.2005) au Ministre délégué aux Communications et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (08.03.2005)  
Autorisations pour l'installation d'antennes (GSM)
- 154) **N°0279** Robert Mehlen (02.02.2005) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics (15.04.2005)  
Automobilistes roulant à contresens sur une autoroute
- 155) **N°0280** Romain Schneider (02.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.04.2005)  
Végétation aquatique d'une partie du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre (algues)
- 156) **N°0281** Jacques-Yves Henckes (02.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (08.03.2005)  
Hydroélectricité
- 157) **N°0282** Anne Brasseur (03.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (02.03.2005)  
Sélection des étudiants étrangers en France
- 158) **N°0283** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (04.05.2005)  
Introduction d'un nouveau passeport
- 159) **N°0284** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement (08.03.2005)  
Protection de l'environnement
- 160) **N°0285** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement (02.03.2005)  
Directive européenne sur les émissions de particules de suie et de plomb
- 161) **N°0286** Marc Angel (03.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (02.03.2005)  
Implantation du deuxième pilier de l'Université du Luxembourg
- 162) **N°0287** Émile Calmes (03.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (08.03.2005)  
Décharges pour déchets inertes
- 163) **N°0288** Xavier Bettel (04.02.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (14.03.2005)  
Traitement des demandes d'autorisation de séjour
- 164) **N°0289** Xavier Bettel (04.02.2005) au Ministre de la Justice (17.03.2005)  
Hélicoptère de la Police grand-ducale
- 165) **N°0290** Henri Kox (04.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (22.03.2005)  
Directive Bolkestein
- 166) **N°0291** Henri Kox (04.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (17.03.2005)  
Régime d'aide pour les entreprises dans le cadre de la protection de l'environnement, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de la production d'énergie de sources renouvelables
- 167) **N°0292** Jacques-Yves Henckes (09.02.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État, au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Finances (24.02.2005)  
Jacques-Yves Henckes (09.02.2005) au Ministre de l'Environnement (06.04.2005)  
Accises sur le kérosène
- 168) **N°0293** Aly Jaerling (09.02.2005) au Ministre des Transports (14.03.2005)  
Passage à niveau à Bascharage
- 169) **N°0294** Aly Jaerling (10.02.2005) au Ministre des Travaux publics (21.04.2005)  
Contournement de Bascharage
- 170) **N°0295** Jean-Pierre Koepp (10.02.2005) au Ministre de la Santé (01.04.2005)  
Pension d'invalidité
- 171) **N°0296** Marcel Oberweis (10.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (14.03.2005)  
Harmonisation de l'appellation des classes de l'enseignement secondaire

- 172) **N°0297** Anne Brasseur (10.02.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (17.03.2005)  
Élaboration d'un cours d'éducation aux valeurs
- 173) **N°0298** Carlo Wagner (10.02.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (21.02.2005)  
Interdiction de fumer dans les restaurants
- 174) **N°0299** Lydia Mutsch (15.02.2005) au Ministre de la Santé (25.02.2005)  
Pandémie
- 175) **N°0300** Gast Gibéryen (15.02.2005) au Ministre de la Justice (06.05.2005)  
Connaissance de base de la langue luxembourgeoise (naturalisation)
- 176) **N°0301** Marcel Oberweis et Martine Stein-Mergen (15.02.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports (29.03.2005)  
Extension de l'aérogare
- 177) **N°0302** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (15.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (23.03.2005)  
Réaffectation des sites de l'ancienne tannerie IDEAL et de l'entreprise EUROFLOOR à Wiltz
- 178) **N°0303** Robert Mehlen (15.02.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (22.03.2005)  
Restructuration de la Cepal
- 179) **N°0304** Laurent Mosar (17.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (28.04.2005)  
Simplification de l'octroi de visas (décret «Volmer»)
- 180) **N°0305** Gast Gibéryen (17.02.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (19.04.2005)  
Poursuites pénales au niveau de la Fonction publique
- 181) **N°0306** Jean-Pierre Koepf (17.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (27.04.2005)  
Étude relative à l'impact du canotage sur l'écosystème du cours d'eau frontalier «Sûre»
- 182) **N°0307** Laurent Mosar (18.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration, au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (14.03.2005)  
Représentation du Taiwan à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)
- 183) **N°0308** Roger Negri (18.02.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (14.03.2005)  
Directives européennes relatives au statut des ressortissants de pays tiers
- 184) **N°0309** Marc Angel (18.02.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (29.03.2005)  
Reclassement du site de Meysembourg en «zone d'aménagement différé»
- 185) **N°0310** Claude Meisch (18.02.2005) au Ministre de la Santé (21.03.2005)  
Lutte contre le tabagisme
- 186) **N°0311** Romain Schneider (18.02.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (14.03.2005)  
Permis de travail pour les non ressortissants de l'Union européenne
- 187) **N°0312** Marco Schank (18.02.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (01.04.2005)  
Remboursement des analyses médicales
- 188) **N°0313** Christine Doerner (22.02.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (01.04.2005)  
Répertoire général des personnes physiques et morales
- 189) **N°0314** (*urgente*) Robert Mehlen (22.02.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (23.02.2005)  
Fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch
- 190) **N°0315** Marco Schank (23.02.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (01.04.2005)  
Accès des lieux publics aux chiens accompagnant des personnes handicapées
- 191) **N°0316** Robert Mehlen (24.02.2005) au Ministre de la Justice (01.04.2005)  
Enquête dans l'affaire du «Bommeleer»
- 192) **N°0317** Gast Gibéryen (25.02.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (14.03.2005)  
Approbation d'une loi antiséparation par l'Assemblée Populaire Nationale de Chine
- 193) **N°0318** Marc Angel (25.02.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.04.2005)  
Cartes d'identité blanches
- 194) **N°0319** Roland Schreiner (28.02.2005) au Ministre des Travaux publics (20.04.2005)  
Bâtiment «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange
- 195) **N°0320** Marcel Oberweis (28.02.2005) au Ministre de l'Environnement (01.04.2005)  
Fonctionnement des stations biologiques
- 196) **N°0321** Marc Angel (28.02.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (29.04.2005)  
Travaux de construction de l'Unité spéciale de sécurité à Dreibern
- 197) **N°0322** Claudia Dall'Agnol (28.02.2005) au Ministre de la Sécurité sociale (04.04.2005)  
Introduction d'un dossier médical digital
- 198) **N°0323** Fred Sunnen (01.03.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics (29.04.2005)  
Extension du Lycée technique de Bonnevoie (LTB)
- 199) **N°0324** Niki Bettendorf (01.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (23.03.2005)  
Situation financière de l'association «AMIPERAS»
- 200) **N°0325** Ben Fayot (02.03.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (15.04.2005)  
Évolution des prix sur le marché immobilier
- 201) **N°0326** Marie-Josée Frank (01.03.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (18.04.2005)  
Loi portant réforme de l'assurance maladie et du secteur de la santé et instaurant le système de budgétisation prévisionnelle et flexible des hôpitaux
- 202) **N°0327** Claude Meisch (02.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (25.03.2005)  
Homologation de diplômes de pays tiers
- 203) **N°0328** Roger Negri (02.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (18.04.2005)  
Rapport de l'UNICEF relatif à la pauvreté des enfants
- 204) **N°0329** Laurent Mosar (03.03.2005) au Ministre de la Santé (01.04.2005)  
Locaux du service des dommages de guerre corporels
- 205) **N°0330** Ben Fayot (03.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (11.04.2005)  
Institution européenne «Euroatom»
- 206) **N°0331** Anne Brasseur (03.03.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (18.04.2005)  
Durée de la formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire
- 207) **N°0332** Henri Grethen (02.03.2005) au Ministre des Transports (14.03.2005)  
Politique des transports publics
- 208) **N°0333** Henri Grethen (02.03.2005) au Ministre des Transports (22.03.2005)  
Avenir de la compagnie aérienne Luxair
- 209) **N°0334** Marc Spautz (03.03.2005) au Ministre des Transports (12.04.2005)  
Cadence des lignes d'autobus
- 210) **N°0335** Marc Spautz (03.03.2005) au Ministre des Transports (11.04.2005)  
Installation d'un arrêt supplémentaire sur la ligne autobus «Luxembourg-Stadtbredimus-Remich»
- 211) **N°0336** Roger Negri (03.03.2005) au Ministre des Sports (28.04.2005)  
Construction d'un vélodrome
- 212) **N°0337** Jacques-Yves Henckes (03.03.2005) au Ministre de la Santé (06.04.2005)  
Concentration du gaz «Radon»
- 213) **N°0338** Xavier Bettel (03.03.2005) au Ministre de la Justice (14.03.2005)  
Installation d'un système de brouillage au sein du Centre pénitentiaire de Schressig
- 214) **N°0339** Claude Meisch (04.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (01.04.2005)  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics
- 215) **N°0340** Laurent Mosar (04.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (01.04.2005)  
Politique tarifaire de la société Coditel
- 216) **N°0341** Nancy Arendt (07.03.2005) au Ministre de la Santé (06.04.2005)  
Trouble neurologique du cerveau «épilepsie»
- 217) **N°0342** Romain Schneider (07.03.2005) au Ministre des Travaux publics (21.04.2005)  
Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz
- 218) **N°0343** Roland Schreiner (07.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (01.04.2005)  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics
- 219) **N°0344** Aly Jaerling (07.03.2005) au Ministre de l'Environnement (25.03.2005)  
Utilisation de pièges à mâchoires
- 220) **N°0345** Émile Calmes (08.03.2005) au Ministre de la Justice (14.03.2005)  
Double nationalité
- 221) **N°0346** Robert Mehlen (09.03.2005) au Ministre de l'Environnement (15.04.2005)  
Décharges pour déchets inertes
- 222) **N°0347** Ali Kaes et Marcel Oberweis (09.03.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Finances (25.03.2005)  
Organisation de la filière bois-énergie  
Ali Kaes et Marcel Oberweis (09.03.2005) au Ministre des Finances (09.05.2005)  
Organisation de la filière bois-énergie
- 223) **N°0348** Niki Bettendorf (10.03.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (23.03.2005)  
Situation financière de l'association «AMIPERAS»
- 224) **N°0349** Alex Bodry (10.03.2005) au Ministre de la Justice (17.03.2005)  
Hélicoptère destiné au service de la Police grand-ducale
- 225) **N°0350** Camille Gira (10.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (28.04.2005)  
Zones de protection des eaux
- 226) **N°0351** Camille Gira (10.03.2005) au Ministre des Transports (12.04.2005)  
Ancien pilote en chef de Luxair travaillant pour le compte de la Direction de l'Aviation Civile
- 227) **N°0352** Xavier Bettel (11.03.2005) au Ministre de l'Environnement (15.04.2005)  
Installation d'un parc à éoliennes dans les communes de Redingen, Rambrouch, Wahl et Ell
- 228) **N°0353** Xavier Bettel (11.03.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (25.03.2005)  
Diffusion de publicité dans les cases des enseignants
- 229) **N°0354** Marc Spautz (11.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (21.04.2005)  
Primes d'apprentissage
- 230) **N°0355** Félix Braz (15.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (02.05.2005)  
Directive européenne relative au droit au regroupement familial

- 231) **N°0356** Marc Spautz (14.03.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (08.06.2005)  
Délivrance des permis de travail
- 232) **N°0357** Carlo Wagner (15.03.2005) au Ministre de la Justice (13.05.2005)  
Poursuites judiciaires au niveau de la coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route
- 233) **N°0358** Anne Brasseur (15.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (18.04.2005)  
Aides financières pour études supérieures
- 234) **N°0359** Anne Brasseur (15.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (18.04.2005)  
Site Internet du département ministériel de l'Enseignement supérieur
- 235) **N°0360** Françoise Hetto-Gasch (15.03.2005) au Ministre des Transports et au Ministre des Travaux publics (06.05.2005)  
Fluidité du trafic sur la route d'Echternach
- 236) **N°0361** Ali Kaes et Marco Schank (15.03.2005) au Ministre des Travaux publics (06.05.2005)  
Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz
- 237) **N°0362** Robert Mehlen (16.03.2005) au Ministre de la Santé (20.04.2005)  
Impact de la radiation de la téléphonie sans fil sur la santé humaine
- 238) **N°0363** Félix Braz (17.03.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (06.04.2005)  
Attribution des autorisations de séjour provisoires
- 239) **N°0364** Henri Kox (17.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (12.04.2005)  
Fonds de compensation (énergies renouvelables et cogénération)
- 240) **N°0365** Henri Kox (18.03.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre de l'Environnement (21.04.2005)  
Connexion directe au réseau électrique de la centrale nucléaire de Cattenom
- 241) **N°0366** Robert Mehlen (20.03.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (21.04.2005)  
Dette du groupe Cepal au niveau des cotisations de la Sécurité sociale
- 242) **N°0367** Jean Huss (21.03.2005) au Ministre de la Santé (20.04.2005)  
Incident de contamination à la centrale nucléaire de Cattenom
- 243) **N°0368** Christine Doerner (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics (21.04.2005)  
Trafic de poids lourds dans le centre-ville de Bettembourg
- 244) **N°0369** Aly Jaerling (21.03.2005) au Ministre des Travaux publics (21.04.2005)  
Revêtement de sol des administrations de l'État
- 245) **N°0370** Vera Spautz (23.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (31.05.2005)  
Indemnité de formation
- 246) **N°0371** Aly Jaerling (23.03.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (02.05.2005)  
Visite du dalaï-lama à Luxembourg
- 247) **N°0372** Marcel Oberweis et Marco Schank (23.03.2005) au Ministre de l'Environnement (22.04.2005)  
Valorisation des boues de station d'épuration
- 248) **N°0373** Roland Schreiner (23.03.2005) au Ministre des Transports (14.04.2005)  
Rotondes de Bonnevoie
- 249) **N°0374** Claude Meisch (24.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (06.05.2005)  
Plan d'aménagement général d'une commune (infrastructures souterraines communales)
- 250) **N°0375** Émile Calmes (24.03.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (13.05.2005)  
Système d'extinction de feu-FM200
- 251) **N°0376** Colette Flesch (25.03.2005) au Ministre des Transports (06.04.2005)  
L'Automobile Club de Luxembourg (ACL) et les questions de circulation routière, de sécurité et de mobilité
- 252) **N°0377** Jos Scheuer (29.03.2005) au Ministre de l'Environnement (22.04.2005)  
Mouflon
- 253) **N°0378** Jacques-Yves Henckes (29.03.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (10.06.2005)  
Cycle universitaire complet dans le cadre du processus de Bologne
- 254) **N°0379** Félix Braz (29.03.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (13.05.2005)  
Commission de surveillance des cinémas
- 255) **N°0380** Patrick Santer (29.03.2005) au Ministre délégué aux Communications (27.04.2005)  
Portabilité des numéros téléphoniques mobiles
- 256) **N°0381** Xavier Bettel (29.03.2005) au Ministre des Finances (13.05.2005)  
Effectifs des brigades motorisées de l'Administration des Douanes et Accises
- 257) **N°0382** Xavier Bettel (29.03.2005) au Ministre des Finances (13.05.2005)  
Implantation d'un bureau de recette D de l'Administration des Douanes et Accises au sein de la station de contrôle technique de Sandweiler
- 258) **N°0383** Émile Calmes (30.03.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (09.05.2005)  
Transformation d'anciens halls d'exposition à Wiltz par l'Objectif plein emploi
- 259) **N°0384** Aly Jaerling (01.04.2005) au Ministre des Travaux publics (13.05.2005)  
Zone d'activités commerciales à Sterpenich (IKEA)
- 260) **N°0386** Xavier Bettel (05.04.2005) au Ministre de la Justice (28.04.2005)  
Surveillance électronique en matière pénale
- 261) **N°0387** Marc Spautz (05.04.2005) au Ministre de l'Environnement (22.04.2005)  
Implantation de stations à essence à proximité de zones résidentielles
- 262) **N°0388** Colette Flesch (05.04.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (08.06.2005)  
Expulsion de familles et ressortissants kosovares
- 263) **N°0389** Xavier Bettel (05.04.2005) au Ministre des Transports (13.05.2005)  
Nombre de piétons heurtés par des voitures
- 264) **N°0390** Marc Spautz (06.04.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (13.05.2005)  
Système informatique en matière de radiographie dans les hôpitaux
- 265) **N°0393** Lucien Thiel (06.04.2005) au Ministre du Trésor et du Budget (19.04.2005)  
Emission de titres de propriété nominatifs par la société Arcelor
- 266) **N°0394** Xavier Bettel (08.04.2005) au Ministre de la Justice (02.05.2005)  
Tentative d'évasion du Centre pénitentiaire de Schressig
- 267) **N°0395** Xavier Bettel (08.04.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (10.05.2005)  
Transplantation d'organes
- 268) **N°0396** Robert Mehlen (11.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (09.05.2005)  
Vacances scolaires
- 269) **N°0397** Colette Flesch (11.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (13.05.2005)  
Pérennisation du compromis d'août 2003 au sein de l'Organisation Mondiale du Commerce sur l'accès des pays pauvres aux médicaments génériques
- 270) **N°0398** Aly Jaerling (12.04.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (09.06.2005)  
Allocations familiales
- 271) **N°0399** Robert Mehlen (13.04.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (13.05.2005)  
Auberge de la jeunesse à Grevenmacher
- 272) **N°0400** Marcel Oberweis et Lucien Thiel (13.04.2005) au Ministre de l'Environnement (19.05.2005)  
Ancienne décharge industrielle à Dommeldange
- 273) **N°0401** Xavier Bettel (13.04.2005) au Ministre de la Justice (13.05.2005)  
Admissibilité aux examens dans les carrières de l'inspecteur et du brigadier policier
- 274) **N°0402** Aly Jaerling (13.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (27.04.2005)  
Prime d'apprentissage
- 275) **N°0403** Jean Huss (14.04.2005) au Ministre des Cultes et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (31.05.2005)  
Mise à disposition de l'église d'Ernstler au culte orthodoxe serbo-croate
- 276) **N°0404** Alex Bodry (18.04.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (02.06.2005)  
Listes électorales
- 277) **N°0405** Claude Adam (14.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (19.05.2005)  
Signature d'un contrat de coopération entre le Centre de Logopédie et l'Université de Cologne
- 278) **N°0406** Jacques-Yves Henckes (18.04.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics (31.05.2005)  
Regroupement de la bibliothèque nationale et de la bibliothèque universitaire
- 279) **N°0407** Aly Jaerling (18.04.2005) au Ministre de la Justice (17.06.2005)  
Attributions des services de sécurité privés
- 280) **N°0408** Félix Braz (19.04.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et au Ministre de la Justice (09.06.2005)  
Rapport du «European Monitoring Centre for Racism and Xenophobia (EUMC)»
- 281) **N°0409** Marc Spautz (19.04.2005) au Ministre des Transports et au Ministre du Travail et de l'Emploi (16.06.2005)  
Transposition de la directive européenne sur le temps de travail du personnel roulant
- 282) **N°0410** Aly Jaerling (20.04.2005) au Ministre des Travaux publics (31.05.2005)  
Réaménagement du virage du CR110 entre Bascharage et Clemency
- 283) **N°0411** John Castegnaro (20.04.2005) au Ministre des Transports et au Ministre du Travail et de l'Emploi (16.06.2005)  
Transposition de la directive 2002/15/CE relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier
- 284) **N°0412** Jacques-Yves Henckes (20.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (08.06.2005)  
Annulation de l'autorisation de bâtir de dépôts pétroliers à proximité de la zone d'activité «Bourmicht»
- 285) **N°0413** Xavier Bettel (21.04.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (10.05.2005)  
Avis du comité consultatif des droits de l'Homme relatif à la procédure d'asile
- 286) **N°0414** Ben Fayot (22.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (09.06.2005)  
Incapacité de travail et réinsertion professionnelle
- 287) **N°0415** Carlo Wagner (22.04.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (24.05.2005)  
Administrateur délégué de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l.
- 288) **N°0416** Françoise Hetto-Gasch (25.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (26.05.2005)  
Formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire
- 289) **N°0417** Marcel Oberweis (25.04.2005) au Ministre de l'Environnement (24.05.2005)  
Exploitation du laitier de la décharge sise entre les communes de Rumelange et Kayl par l'entreprise Intermoselle S.à r.l. de Rumelange-Langengrund

- 290) **N°0418** Françoise Hetto-Gaasch (25.04.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (26.05.2005)  
Éducation physique à l'école primaire
- 291) **N°0419** Camille Gira et Henri Kox (27.04.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.07.2005)  
Projet de réduction active des nitrates dans l'eau
- 292) **N°0420** François Bausch (26.04.2005) au Ministre de la Justice (31.05.2005)  
État de l'enquête dans l'affaire «Bommeleer»
- 293) **N°0421** Ben Fayot (28.04.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (18.07.2005)  
Étude des spoliations des biens juifs au Luxembourg
- 294) **N°0422** Ben Fayot (28.04.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (13.06.2005)  
Harcèlement moral sur les lieux de travail
- 295) **N°0423** Marcel Oberweis (02.05.2005) au Ministre des Travaux publics (21.07.2005)  
Trajet futur de la PC 15, piste cyclable de l'Alzette
- 296) **N°0424** Xavier Bettel (02.05.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (23.05.2005)  
Mise en place d'une législation «prévention et protection contre les incendies»
- 297) **N°0425** Xavier Bettel (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement (19.05.2005)  
Propagation de la rage
- 298) **N°0426** Françoise Hetto-Gaasch (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement (06.06.2005)  
Déchets en bordure de route
- 299) **N°0427** Robert Mehlen (02.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Travaux publics (16.06.2005)  
Circulation interdite sur le CR188 entre Canach et Schuttrange
- 300) **N°0428** Xavier Bettel (03.05.2005) au Ministre des Transports (27.06.2005)  
Terrain d'aviation de Noertrange
- 301) **N°0429** Viviane Loschetter (03.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances (08.06.2005)  
Création d'une cellule de compétence en genre
- 302) **N°0430** Marcel Oberweis (04.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (24.05.2005)  
Site unique pour les facultés universitaires
- 303) **N°0431** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (09.06.2005)  
Construction d'un lycée pour le canton de Clervaux
- 304) **N°0432** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005) au Ministre des Travaux publics (18.07.2005)  
Réalisation de nouvelles infrastructures scolaires au Lycée Technique Agricole à Ettelbruck
- 305) **N°0433** Jean Huss (04.05.2005) au Ministre de la Santé (02.06.2005)  
Irradiation des aliments
- 306) **N°0434** Jean Huss (04.05.2005) au Ministre de la Santé (02.06.2005)  
Commission Internationale de la Protection Radiologique (CIPR)
- 307) **N°0435** Jean Huss (04.05.2005) au Ministre de la Santé (02.06.2005)  
Codex Alimentarius
- 308) **N°0436** Lucien Thiel (09.05.2005) au Ministre des Transports (27.06.2005)  
Exécution des travaux d'études et de réalisation de projets ferroviaires
- 309) **N°0437** Marcel Oberweis (09.05.2005) au Ministre de l'Environnement (13.07.2005)  
Élaboration de nouvelles brochures
- 310) **N°0438** Christine Doerner (10.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre des Travaux publics (22.06.2005)  
Construction d'un nouveau centre intégré pour personnes âgées à Rumelange
- 311) **N°0439** Claudia Dall'Agnol (11.05.2005) au Ministre de l'Égalité des chances et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (08.06.2005)  
Création de commissions consultatives à l'égalité des chances au niveau communal
- 312) **N°0440** Jacques-Yves Henckes (12.05.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (17.06.2005)  
Introduction d'un jour férié légal «Journée de l'Europe»
- 313) **N°0441** Claude Meisch (27.05.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (11.07.2005)  
Extension de la décharge «Pafewee»
- 314) **N°0442** Ali Kaes (12.05.2005) au Ministre des Travaux publics (20.06.2005)  
Réaménagement du CR377 entre Brandebourg et Kippenhof
- 315) **N°0443** Aly Jaerling (17.05.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (17.06.2005)  
Contrat de travail ATI
- 316) **N°0444** Robert Mehlen (18.05.2005) au Ministre des Travaux publics (01.07.2005)  
Suppression du carrefour dangereux entre E29 (Luxembourg-Echternach) et CR137 (Bech-Consdorf)
- 317) **N°0445** Marcel Oberweis (19.05.2005) au Ministre de l'Environnement (27.06.2005)  
Création du Conseil Supérieur pour le Développement durable
- 318) **N°0446** Claude Meisch (20.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (11.07.2005)  
Gestion de l'enseignement préscolaire et primaire par les communes
- 319) **N°0448** Ben Fayot (23.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (29.06.2005)  
Formation de spécialisation de 3<sup>e</sup> cycle en art thérapie (musique, arts plastiques, arts de la scène)
- 320) **N°0449** Félix Braz (23.05.2005) au Ministre des Transports (01.07.2005)  
Valorisation des wagons de marchandises du type GS de la S.N.C.F.L.
- 321) **N°0450** Marc Angel (23.05.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (20.06.2005)  
Établissement d'une pharmacie dans le quartier «Fetschenhaff-Cents»
- 322) **N°0451** Jean-Pierre Koepp (24.05.2005) au Ministre des Transports (27.06.2005)  
Tracé ferroviaire «Luxembourg-Gouvy-Liège»
- 323) **N°0452** (*urgente*) Anne Brasseur (24.05.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (25.05.2005)  
Bâtiment scolaire du «Neie Lycée»
- 324) **N°0453** Marcel Oberweis (26.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics (06.07.2005)  
Rénovation du château de Schoenfels
- 325) **N°0454** Carlo Wagner (27.05.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (01.07.2005)  
Gestion et organisation du Musée du Vin d'Ehnen
- 326) **N°0455** Carlo Wagner (27.05.2005) au Ministre des Sports et au Ministre des Transports (18.07.2005)  
Congé sportif
- 327) **N°0456** Marcel Oberweis (30.05.2005) au Ministre de l'Environnement (18.07.2005)  
Renaturation de l'Alzette dans le cadre de la construction de l'A7
- 328) **N°0457** Claudia Dall'Agnol (30.05.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative (18.07.2005)  
Reconnaissance des diplômes de fin d'études secondaires
- 329) **N°0458** Jacques-Yves Henckes (31.05.2005) au Ministre des Transports (11.07.2005)  
Port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent (Code de la Route)
- 330) **N°0459** Jean-Pierre Koepp (31.05.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (15.06.2005)  
Formation des animateurs touristiques
- 331) **N°0460** Gast Gibéryen (31.05.2005) au Ministre des Transports (13.07.2005)  
Contrôle médical des pilotes
- 332) **N°0461** Roger Negri (31.05.2005) au Ministre des Transports (06.07.2005)  
Transport combiné accompagné (autoroute ferroviaire/autoroute roulante)
- 333) **N°0462** Jean-Pierre Koepp (01.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (01.07.2005)  
Canotage sur la Sûre
- 334) **N°0463** (*urgente*) Aly Jaerling (01.06.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (02.06.2005)  
Fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette
- 335) **N°0465** Carlo Wagner (06.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (29.06.2005)  
Administrateur délégué auprès de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l.
- 336) **N°0466** Aly Jaerling (07.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (08.06.2005)  
Compétences du Grand-Duc
- 337) **N°0467** Nancy Arendt (08.06.2005) au Ministre de la Santé (06.07.2005)  
Lutte antitabac
- 338) **N°0468** Marie-Josée Frank (08.06.2005) au Ministre des Transports (05.08.2005)  
Trafic de transit sur le territoire luxembourgeois
- 339) **N°0469** Marcel Oberweis (08.06.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (18.07.2005)  
Programme agro-environnemental national
- 340) **N°0470** Patrick Santer (09.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (11.07.2005)  
Numérisation des livres sur support informatique (bibliothèque)
- 341) **N°0471** Patrick Santer (09.06.2005) au Ministre de la Justice (13.07.2005)  
Institut de médecine légale
- 342) **N°0472** Anne Brasseur (07.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (11.07.2005)  
Université du Luxembourg
- 343) **N°0473** Claudia Dall'Agnol (10.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (16.08.2005)  
Restauration scolaire
- 344) **N°0474** Marie-Josée Frank (13.06.2005) au Ministre des Travaux publics (22.07.2005)  
Réseau routier de l'est du pays
- 345) **N°0475** Marcel Oberweis (13.06.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire (18.07.2005)  
Octroi du statut de pays cible à la Bosnie-Herzégovine
- 346) **N°0476** Aly Jaerling (14.06.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (16.06.2005)  
Référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 347) **N°0478** Ben Fayot (16.06.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (19.08.2005)  
Législation en matière de protection des consommateurs
- 348) **N°0479** Marcel Oberweis (16.06.2005) au Ministre de l'Environnement (11.07.2005)  
Système européen d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre
- 349) **N°0480** Claude Meisch (16.06.2005) au Ministre des Travaux publics (08.08.2005)  
Autoroute Luxembourg/Sarre (liaison entre l'A13 et l'A3)

- 350) **N°0481** Vera Spautz (17.06.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (10.08.2005)  
Société de transports routiers Sperialux S.A.
- 351) **N°0482** Françoise Hetto-Gaasch (17.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (22.07.2005)  
Processus de Bologne (système de grades académiques)
- 352) **N°0483** Marcel Oberweis (21.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (22.07.2005)  
Circuit cyclable dans la Grande Région
- 353) **N°0484** Aly Jaerling (27.06.2005) au Ministre de la Santé (18.07.2005)  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé de la population du canton Esch
- 354) **N°0485** Aly Jaerling (28.06.2005) au Ministre de la Santé (16.08.2005)  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé des animaux du canton Esch
- 355) **N°0486** Jean-Pierre Koepp (29.06.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (03.08.2005)  
Adaptation des loyers à la situation économique actuelle
- 356) **N°0487** Xavier Bettel (29.06.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (16.08.2005)  
Problématique des enfants mineurs fugueurs
- 357) **N°0488** (*urgente*) Gast Gibéryen (30.06.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (30.06.2005)  
Réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne
- 358) **N°0489** Carlo Wagner (29.06.2005) au Ministre des Travaux publics (22.09.2005)  
Trafic de poids lourds
- 359) **N°0490** Anne Brasseur (30.06.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et au Ministre des Travaux publics (22.07.2005)  
Implantation de la Faculté des Lettres, des Sciences humaines et des Sciences de l'éducation ainsi que de la Bibliothèque nationale sur un site unique
- 360) **N°0491** Anne Brasseur (04.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre des Travaux publics (10.08.2005)  
Infrastructures scolaires du Lycée technique pour professions de santé
- 361) **N°0492** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice (05.08.2005)  
Formation des brigades motorisées de la Police grand-ducale
- 362) **N°0493** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice (05.08.2005)  
Bateau assurant la sécurité sur la Moselle
- 363) **N°0494** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice (05.08.2005)  
Périmètre d'habitation des membres de la Police grand-ducale
- 364) **N°0495** Xavier Bettel (04.07.2005) au Ministre de la Justice (05.08.2005)  
Heures d'ouverture des commissariats de proximité
- 365) **N°0496** Aly Jaerling (05.07.2005) au Ministre de l'Environnement (30.09.2005)  
Prime d'encouragement écologique
- 366) **N°0497** Marcel Oberweis (05.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (03.08.2005)  
Réorientation et restructuration de l'Agence de l'Énergie
- 367) **N°0498** Ali Kaes (05.07.2005) au Ministre du Travail et de l'Emploi (05.08.2005)  
Taux de rémunération des heures de chômage partiel
- 368) **N°0499** Ali Kaes (06.07.2005) au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (19.09.2005)  
Carrière du préposé d'urgence de l'Administration des services de secours
- 369) **N°0500** Carlo Wagner (06.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (05.08.2005)  
Infrastructures d'éducation physique du Lycée classique d'Echternach
- 370) **N°0501** Ben Fayot (07.07.2005) au Ministre des Transports (26.08.2005)  
Évolution du trafic fret à l'aéroport de Luxembourg
- 371) **N°0502** Jean-Pierre Koepp (07.07.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (19.08.2005)  
Remboursement d'analyses médicales
- 372) **N°0503** Nancy Arendt (11.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (19.08.2005)  
Enseignement de l'histoire de l'Union européenne dans les lycées
- 373) **N°0504** Nancy Arendt (11.07.2005) au Ministre des Travaux publics (19.08.2005)  
Aménagement extérieur de la Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine Charlotte
- 374) **N°0505** Marcel Oberweis (11.07.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (05.08.2005)  
Enseignement d'étudiants issus des pays cibles de la coopération au développement luxembourgeoise
- 375) **N°0506** Félix Braz (13.07.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (25.08.2005)  
Fonctionnement des commissions consultatives pour étrangers
- 376) **N°0508** Nancy Arendt (13.07.2005) au Ministre de la Santé (19.08.2005)  
Modernisation et agrandissement de la clinique pédiatrique du Centre hospitalier de Luxembourg
- 377) **N°0509** Alex Bodry (13.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (01.09.2005)  
Surveillance du marché postal par l'Institut Luxembourgeois de Régulation
- 378) **N°0510** Aly Jaerling (18.07.2005) au Ministre de la Santé (16.08.2005)  
Réglementation de la vente des boissons alcooliques
- 379) **N°0511** Félix Braz (18.07.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (25.08.2005)  
Titre de voyage pour étrangers
- 380) **N°0512** Félix Braz (18.07.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (13.09.2005)  
Transfert de l'Administration de la Gestion de l'Eau et de l'Administration de l'Environnement vers le site Esch/Belval
- 381) **N°0513** Nancy Arendt (18.07.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration et au Ministre de la Justice (19.09.2005)  
Lutte contre le racisme, la xénophobie et l'intolérance
- 382) **N°0514** Claudia Dall'Agnol (18.07.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (06.09.2005)  
Vote obligatoire
- 383) **N°0515** Xavier Bettel (19.07.2005) au Ministre des Transports (26.08.2005)  
Autorisation de décollage et d'atterrissage des avions de la société MK Airlines
- 384) **N°0517** Marcel Oberweis (20.07.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (05.08.2005)  
Instauration d'une place en commémoration des atrocités survenues à Srebrenica
- 385) **N°0518** Nancy Arendt (20.07.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire (08.08.2005)  
Excision féminine dans certains pays cibles de la coopération luxembourgeoise
- 386) **N°0519** Laurent Mosar (20.07.2005) au Ministre de la Justice (05.08.2005)  
Implication de l'arrêt de la Cour constitutionnelle de Karlsruhe relatif au mandat d'arrêt européen
- 387) **N°0520** Nancy Arendt (20.07.2005) au Ministre de la Santé (16.08.2005)  
Troubles du comportement alimentaire (anorexie/boulimie)
- 388) **N°0521** Anne Brasseur (21.07.2005) au Ministre des Travaux publics (25.08.2005)  
Dégagement de la place Auguste Laurent à Luxembourg-Limpertsberg
- 389) **N°0522** Henri Kox (21.07.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (03.08.2005)  
Représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO)
- 390) **N°0523** Marco Schank (22.07.2005) au Ministre des Travaux publics (30.08.2005)  
Aménagement d'une piste cyclable à Wiltz
- 391) **N°0524** Roland Schreiner (22.07.2005) au Ministre de la Famille et de l'Intégration (26.08.2005)  
Participation aux frais des foyers de jour conventionnés pour enfants
- 392) **N°0525** Robert Mehlen (25.07.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et au Ministre du Trésor et du Budget (25.08.2005)  
Restructuration de la Cepal
- 393) **N°0526** Jean-Pierre Koepp (25.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (19.08.2005)  
Assistants techniques médicaux
- 394) **N°0527** Jean-Pierre Koepp (25.07.2005) au Ministre de la Santé (16.08.2005)  
Maladie infectieuse provoquée par le Hantavirus
- 395) **N°0528** Aly Jaerling (25.07.2005) au Ministre des Transports (06.09.2005)  
Ligne d'autobus 312 (Esch-sur-Alzette/Mondercange/Reckange-sur-Mess)
- 396) **N°0529** Robert Mehlen (25.07.2005) au Ministre de la Justice (30.08.2005)  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër»
- 397) **N°0530** Jean-Pierre Koepp (26.07.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (19.08.2005)  
Assistants techniques médicaux
- 398) **N°0531** Marie-Josée Frank (26.07.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (08.08.2005)  
Formation des enseignants de l'enseignement primaire et préscolaire
- 399) **N°0532** Xavier Bettel (27.07.2005) au Ministre de la Santé (19.08.2005)  
Vaccins contre la grippe aviaire
- 400) **N°0533** Jean-Pierre Koepp (28.07.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et au Ministre de la Santé (01.09.2005)  
Assistants techniques médicaux
- 401) **N°0535** Alex Bodry (28.07.2005) au Ministre des Travaux publics (25.08.2005)  
Construction d'un rond-point à l'entrée de Dudelange
- 402) **N°0536** Jean-Pierre Koepp (28.07.2005) au Ministre des Travaux publics (30.08.2005)  
Giratoire à Schinker entre Hoscheid et Hosingen
- 403) **N°0538** Jean-Pierre Koepp (02.08.2005) au Ministre des Travaux publics (30.09.2005)  
État du CR324 de Hosingen à Wilwerwiltz
- 404) **N°0539** Aly Jaerling (02.08.2005) au Premier Ministre, Ministre d'État (06.09.2005)  
Campagne d'information dans le cadre du référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe
- 405) **N°0540** Jean-Pierre Koepp (03.08.2005) au Ministre des Travaux publics (14.09.2005)  
Contournements des localités Clervaux, Troisvierges, Heinerscheid et Hosingen
- 406) **N°0541** Aly Jaerling (04.08.2005) au Ministre de la Justice (16.08.2005)  
Vote obligatoire
- 407) **N°0542** Aly Jaerling (05.08.2005) au Ministre délégué aux Communications (19.09.2005)  
Facturation du «roaming» par les opérateurs de téléphonie mobile
- 408) **N°0543** Henri Kox (09.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre des Finances (15.09.2005)  
Participation de l'État dans les sociétés anonymes
- 409) **N°0545** Jean-Pierre Koepp (10.08.2005) au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural (07.10.2005)  
Primes à l'entretien du paysage et de l'espace naturel et à l'encouragement d'une agriculture respectueuse de l'environnement

- 410) **N°0546** Henri Kox (09.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (06.09.2005)  
Précisions sur le représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO)
- 411) **N°0547** Xavier Bettel (12.08.2005) au Ministre des Transports (06.09.2005)  
Conformité des infrastructures aéroportuaires du Findel aux recommandations de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI)
- 412) **N°0548** Claude Meisch (12.08.2005) au Ministre des Transports (19.09.2005)  
Éclairage diurne et port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent
- 413) **N°0549** Colette Flesch (17.08.2005) au Ministre de la Justice (11.10.2005)  
Répartition des charges relatives aux parties communes et aux éléments d'équipement commun dans les copropriétés des immeubles bâtis
- 414) **N°0551** Xavier Bettel (18.08.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports (06.10.2005)  
Introduction d'une taxe «environnementale» sur les billets d'avion
- 415) **N°0552** Xavier Bettel (18.08.2005) au Ministre des Transports (04.10.2005)  
Transposition des exigences communautaires en matière de protection des passagers en cas de retard d'un avion ou «overbooking»
- 416) **N°0553** Xavier Bettel (18.08.2005) au Ministre des Transports (14.09.2005)  
Fonctionnement du service de transports publics «Late Night Bus»
- 417) **N°0554** Robert Mehlen (19.08.2005) au Ministre de la Santé (13.09.2005)  
Danger d'une épidémie de grippe aviaire
- 418) **N°0555** Aly Jaerling (19.08.2005) au Ministre des Transports (06.09.2005)  
Ligne d'autobus 250 (Redange-sur-Attert/Luxembourg)
- 419) **N°0556** Robert Mehlen (20.08.2005) au Ministre des Transports (04.10.2005)  
Maintenance des avions
- 420) **N°0557** (*urgente*) Xavier Bettel (22.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.09.2005)  
Secours offert au Portugal dans sa lutte contre les incendies
- 421) **N°0558** Claude Meisch (23.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur et au Ministre des Transports (03.10.2005)  
Entreprises de taxis
- 422) **N°0560** Claude Meisch (23.08.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports (30.09.2005)  
Mesures pour alléger l'impact du trafic à supporter par les localités frontalières luxembourgeoises suite à l'ouverture d'un nouveau centre d'ameublement près d'Arlon (IKEA)
- 423) **N°0561** Ben Fayot (24.08.2005) au Ministre des Transports (06.10.2005)  
Droit d'atterrissage à Luxembourg d'un avion-cargo «Antonov 12»
- 424) **N°0562** Xavier Bettel (24.08.2005) au Ministre des Transports (06.10.2005)  
Sécurité aérienne
- 425) **N°0563** (*urgente*) Claude Meisch (24.08.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (01.09.2005)  
Formulaires pour les déclarations de candidature pour les élections communales
- 426) **N°0564** Émile Calmes (25.08.2005) au Ministre de l'Environnement (30.09.2005)  
Mise sur le marché européen de produits génétiquement modifiés
- 427) **N°0565** Marc Spautz (29.08.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (30.09.2005)  
Transparence des coûts des prestations en nature du secteur hospitalier
- 428) **N°0566** Jacques-Yves Henckes (26.08.2005) au Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration (06.10.2005)  
Immigration au Luxembourg
- 429) **N°0569** Marcel Oberweis (31.08.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (07.10.2005)  
Sensibilisation au tarif «nova naturstrom» fourni par la Cegedel S.A.
- 430) **N°0570** Marcel Oberweis (31.08.2005) au Ministre de l'Environnement (06.10.2005)  
Hausse des températures estivales à Luxembourg-Ville
- 431) **N°0571** Claude Meisch (31.08.2005) au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (30.09.2005)  
Moyens budgétaires pour encourager l'engagement d'apprentis adultes
- 432) **N°0572** Émile Calmes (01.09.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports (06.10.2005)  
Gaz d'échappement de véhicules à moteur diesel
- 433) **N°0575** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Transports (07.10.2005)  
Hausse des prix des produits pétroliers
- 434) **N°0576** Colette Flesch (02.09.2005) au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration (11.10.2005)  
Retours assistés et rapatriements forcés des demandeurs d'asile
- 435) **N°0577** Claude Meisch (02.09.2005) au Ministre des Transports (07.10.2005)  
Transport public dans la région Rumelange, Bettembourg et Esch-sur-Alzette
- 436) **N°0578** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre de l'Environnement (30.09.2005)  
Importation et mise sur le marché européen d'un OGM (colza GT73)
- 437) **N°0580** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (07.10.2005)  
Affiliation en tant qu'indépendant des délégués à la gestion journalière de certaines sociétés
- 438) **N°0581** Émile Calmes (02.09.2005) au Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (07.10.2005)  
Promotion de la création et de la modernisation d'entreprises
- 439) **N°0582** Jacques-Yves Henckes (06.09.2005) au Ministre de l'Environnement (07.10.2005)  
Mise sur le marché de carburants sans soufre
- 440) **N°0583** Émile Calmes (06.09.2005) au Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (30.09.2005)  
Envoi d'un groupe d'intervention chargé des missions humanitaires dans la région sinistrée au Sud des États-Unis (ouragan Katerina)
- 441) **N°0584** Émile Calmes (06.09.2005) au Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur (11.10.2005)  
Aide en faveur d'opérations de protection de l'environnement et d'utilisation rationnelle de l'énergie
- 442) **N°0585** Robert Mehlen (07.09.2005) au Ministre de la Justice (22.09.2005)  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër»
- 443) **N°0586** Romain Schneider (07.09.2005) au Ministre de la Santé et au Ministre de la Sécurité sociale (04.10.2005)  
Service de garde des pharmacies
- 444) **N°0587** Xavier Bettel (07.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (07.10.2005)  
Logements pour étudiants
- 445) **N°0590** Ben Fayot (09.09.2005) au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire (07.10.2005)  
Désaffectation des quartiers d'habitation
- 446) **N°0592** Félix Braz (09.09.2005) au Ministre des Transports (07.10.2005)  
TGV Bruxelles-Luxembourg
- 447) **N°0593** Ben Fayot (12.09.2005) au Ministre des Transports (06.10.2005)  
Évolution du trafic fret de nuit à l'aéroport de Luxembourg
- 448) **N°0597** Xavier Bettel (14.09.2005) au Ministre des Transports (03.10.2005)  
Introduction d'un péage pour poids lourds sur les routes luxembourgeoises
- 449) **N°0598** Colette Flesch (14.09.2005) au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (11.10.2005)  
Limitation dans l'enseignement supérieur belge du nombre d'étudiants ne résidant pas depuis longtemps en Belgique
- 450) **N°0599** Xavier Bettel (14.09.2005) au Ministre de la Justice (22.09.2005)  
Situation des femmes à la suite d'un divorce
- 451) **N°0606** Claude Meisch (16.09.2005) au Ministre des Finances (07.10.2005)  
Impact de la hausse des prix pétroliers sur les recettes de l'État
- 452) **N°0610** Émile Calmes (20.09.2005) au Ministre de l'Environnement (04.10.2005)  
Réduction des émissions de CO<sub>2</sub> (protocole de Kyoto)

### c. Questions parlementaires triées par ministre

#### Session ordinaire 2003-2004

##### Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État

- 1) **N°2761** Laurent Mosar (04.06.2004)  
Imposition des personnes concernées par le partenariat (26.04.2005)

##### François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

- 1) **N°2708** Ben Fayot (16.04.2004)  
Recherche clinique au CHL (27.10.2004)

##### Luc Frieden, Ministre de la Justice

- 1) **N°2738** Gast Gibéryen (12.05.2004)  
Mise en demeure sur la nationalité luxembourgeoise (11.03.2005)

##### Octavie Modert, Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche

- 1) **N°2741** Renée Wagener (13.05.2004)  
Recherche en sciences humaines à l'Université du Luxembourg (15.11.2004)

#### 1<sup>re</sup> Session extraordinaire 2004

##### Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur

- 1) **N°0014** Aly Jaerling (23.07.2004)  
Augmentation de capital chez Arcelor (28.10.2004)

#### 2<sup>e</sup> Session extraordinaire 2004

##### Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État

- 1) **N°0067** Xavier Bettel (02.09.2004)  
Organisation d'un référendum sur la nouvelle constitution européenne (15.11.2004)
- 2) **N°0089** avec Jeannot Krecké, Ministre Aly Jaerling (15.09.2004)  
Friche sidérurgique de Belval (29.11.2004)
- 3) **N°0102** Claude Adam (22.09.2004)  
Vote par correspondance aux élections législatives et européennes 2004 (27.10.2004)

##### Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances

- 1) **N°0065** Aly Jaerling (01.09.2004)  
Abattement pour locataires (30.11.2004)
- 2) **N°0069** Robert Mehlen (02.09.2004)  
Taxation des tracteurs agricoles (08.11.2004)

##### Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration

- 1) **N°0096** Aly Jaerling (20.09.2004)  
Situation des jeunes demandeurs d'asile en voie d'accomplissement de leur formation post-primaire (23.11.2004)

- 2) **N°0103** avec Luc Frieden, Ministre  
Niki Bettendorf (22.09.2004)  
Formation des cadres de la nouvelle armée irakienne (27.10.2004)

- 3) **N°0114** Émile Calmes (01.10.2004)  
Établissement de la carte de séjour (14.01.2005)

**François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche**

- 1) **N°0080** avec Octavie Modert, Secrétaire d'État  
Xavier Bettel (10.09.2004)  
Homologation des diplômes de fin d'études secondaires par la Communauté française  
de Belgique (20.10.2004)

- 2) **N°0124** Marcel Oberweis (11.10.2004)  
Réaménagement du site du Fort Lambert (16.11.2004)

**François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi**

- 1) **N°0040** Aly Jaerling (10.08.2004)  
Financement des mesures «préretraite-ajustement» (29.11.2004)

- 2) **N°0105** Xavier Bettel (23.09.2004)  
Bulletin conjoncturel de la Banque Centrale du Luxembourg (11.11.2004)

**Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural**

- 1) **N°0064** Aly Jaerling (01.09.2004)  
Développement de l'échinococcose multiloculaire (15.10.2004)

- 2) **N°0070** Robert Mehlen (03.09.2004)  
Volume des récoltes de céréales suite aux intempéries (20.10.2004)

- 3) **N°0095** avec Lucien Lux, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (20.09.2004)  
Promotion de plantations de peupliers et de saules (15.11.2004)

**Fernand Boden, Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**

- 1) **N°0120** Jacques-Yves Henckes (07.10.2004)  
Dispositions du règlement grand-ducal du 16 novembre 1998 (réduction du loyer pour  
les personnes âgées de plus de soixante-cinq ans) (12.11.2004)

**Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle**

- 1) **N°0075** Aly Jaerling (08.09.2004)  
Éducation à la sécurité routière (18.10.2004)

- 2) **N°0077** Marco Schank (08.09.2004)  
Problème d'adaptation des horaires scolaires de l'enseignement préscolaire et primaire  
(12.10.2004)

- 3) **N°0081** Lucien Clement (13.09.2004)  
Organisation de l'éducation précoce (18.10.2004)

- 4) **N°0111** avec Claude Wiseler, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (27.09.2004)  
Conditions de logement des élèves du Lycée technique hôtelier «Alexis Heck»  
(23.11.2004)

**Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé**

- 1) **N°0052** avec Marie-Josée Jacobs, Ministre  
Aly Jaerling (23.08.2004)  
Jeux de hasard (03.11.2004)

- 2) **N°0083** Aly Jaerling (14.09.2004)  
Apparition de la méningo-encéphalite à tiques (MET/FSME) (20.10.2004)

- 3) **N°0090** Marc Angel (15.09.2004)  
Lutte contre le sida (28.10.2004)

- 4) **N°0101** Nancy Arendt (22.09.2004)  
Tabagisme chez les femmes enceintes (20.10.2004)

- 5) **N°0109** Jean-Pierre Koepp (27.09.2004)  
Cas de légionellose à l'Hôpital Intercommunal Steinfort (20.10.2004)

- 6) **N°0113** Jos Scheuer (28.09.2004)  
Services de restauration dans les établissements hospitaliers (08.11.2004)

**Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Sécurité sociale**

- 1) **N°0029** Xavier Bettel (09.08.2004)  
Forfait mensuel pour intolérants au gluten (12.10.2004)

- 2) **N°0047** Aly Jaerling (17.08.2004)  
Suppléments 1<sup>re</sup> classe dans les hôpitaux (12.10.2004)

- 3) **N°0056** Aly Jaerling (25.08.2004)  
Situation déficitaire des caisses de maladie (12.10.2004)

- 4) **N°0112** Jean-Pierre Koepp (28.09.2004)  
Assurance dépendance (20.10.2004)

- 5) **N°0117** Aly Jaerling (04.10.2004)  
Indemnité d'attente (05.11.2004)

**Luc Frieden, Ministre de la Défense**

- 1) **N°0103** avec Jean Asselborn, Ministre  
Niki Bettendorf (22.09.2004)  
Formation des cadres de la nouvelle armée irakienne (27.10.2004)

**Luc Frieden, Ministre de la Justice**

- 1) **N°0046** Aly Jaerling (16.08.2004)  
Contrôle policier des cyclistes et des piétons (20.10.2004)

- 2) **N°0055** avec Jean-Louis Schiltz, Ministre délégué  
Laurent Mosar (25.08.2004)  
Exécution de la loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du  
traitement des données à caractère personnel (22.10.2004)

- 3) **N°0072** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Xavier Bettel (03.09.2004)  
Panne d'électricité du 2 septembre 2004 (15.11.2004)

- 4) **N°0092** Xavier Bettel (16.09.2004)  
Logements de service pour les membres de la Police grand-ducale (15.10.2004)

- 5) **N°0106** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Laurent Mosar (22.09.2004)  
Indemnisation des pertes financières suite à la panne d'électricité du 2 septembre 2004  
(12.11.2004)

- 6) **N°0123** Jacques-Yves Henckes (08.10.2004)  
Centre pénitentiaire Givenich (05.11.2004)

**Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire**

- 1) **N°0082** Romain Schneider (14.09.2004)  
Statut général des fonctionnaires communaux (28.10.2004)

- 2) **N°0087** avec Claude Wiseler, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (15.09.2004)  
Mesures de sécurité au chantier «Tunnel autoroutier Markusberg» (23.11.2004)

- 3) **N°0104** Aly Jaerling (22.09.2004)  
Plan sectoriel zones d'activités économiques (15.11.2004)

- 4) **N°0108** Xavier Bettel (24.09.2004)  
Introduction d'une carte d'identité électronique (03.11.2004)

- 5) **N°0118** avec Claude Wiseler, Ministre  
Xavier Bettel (05.10.2004)  
Lentours administratives (08.12.2004)

**Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration**

- 1) **N°0052** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Aly Jaerling (23.08.2004)  
Jeux de hasard (03.11.2004)

**Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur**

- 1) **N°0072** avec Luc Frieden, Ministre  
Xavier Bettel (03.09.2004)  
Panne d'électricité du 2 septembre 2004 (15.11.2004)

- 2) **N°0089** avec Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État  
Aly Jaerling (15.09.2004)  
Friche sidérurgique de Belval (29.11.2004)

- 3) **N°0106** avec Luc Frieden, Ministre  
Laurent Mosar (22.09.2004)  
Indemnisation des pertes financières suite à la panne d'électricité du 2 septembre 2004  
(12.11.2004)

**Jeannot Krecké, Ministre des Sports**

- 1) **N°0044** Colette Flesch (11.08.2004)  
Éducation sportive à l'école (26.10.2004)

**Lucien Lux, Ministre de l'Environnement**

- 1) **N°0078** Laurent Mosar (09.09.2004)  
Réductions des nuisances sonores (20.10.2004)

- 2) **N°0086** Aly Jaerling (15.09.2004)  
Réglementation de la pratique de l'escalade en milieu naturel (15.10.2004)

- 3) **N°0095** avec Fernand Boden, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (20.09.2004)  
Promotion de plantations de peupliers et de saules (15.11.2004)

- 4) **N°0110** Claude Meisch (27.09.2004)  
Octroi du permis unique par les instances gouvernementales wallonnes au magasin  
d'ameublement IKEA (18.10.2004)

**Lucien Lux, Ministre des Transports**

- 1) **N°0079** Jean-Pierre Koepp (09.09.2004)  
Accusations du Syndicat des pilotes de ligne français quant aux licences de vol luxem-  
bourgeoises (12.10.2004)

- 2) **N°0088** Aly Jaerling (15.09.2004)  
Trajets à la demande en zone rurale (voire initiative belge «Telbus») (28.10.2004)

- 3) **N°0091** Marc Angel (15.09.2004)  
Réglementation de l'indemnisation des personnes touchées par des accidents ferro-  
viaires (12.11.2004)

- 4) **N°0107** Camille Gira (24.09.2004)  
Aménagement d'une voie d'autobus entre Steinfort et le rond-point de Windhof  
(27.10.2004)

- 5) **N°0115** Aly Jaerling (01.10.2004)  
Optimisation du transport public de Hayange à Luxembourg (22.11.2004)

- 6) **N°0116** Aly Jaerling (01.10.2004)  
Projet d'introduction nationale de la carte électronique de paiement des transports  
publics «e-go» (03.12.2004)

- 7) **N°0119** Jean-Pierre Koepp (05.10.2004)  
Recettes provenant de la vente des billets des transports publics (22.11.2004)

- 8) **N°0121** Ali Kaes (07.10.2004)  
Heures d'ouvertures des guichets de gare (08.11.2004)

**Octavie Modert, Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche**

- 1) **N°0080** avec François Biltgen, Ministre  
Xavier Bettel (10.09.2004)  
Homologation des diplômes de fin d'études secondaires par la Communauté française de Belgique (20.10.2004)

**Jean-Louis Schiltz, Ministre délégué aux Communications**

- 1) **N°0055** avec Luc Frieden, Ministre  
Laurent Mosar (25.08.2004)  
Exécution de la loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel (22.10.2004)
- 2) **N°0073** Laurent Mosar (07.09.2004)  
Droit à la vie privée des personnes publiques (arrêt de la Cour européenne des droits de l'Homme du 24 juin 2004) (22.10.2004)
- 3) **N°0122** Gast Gibéryen (07.10.2004)  
Contribution financière du Luxembourg au Bureau Européen des Radiocommunications (27.10.2004)

**Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative**

- 1) **N°0118** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Xavier Bettel (05.10.2004)  
Lenteurs administratives (08.12.2004)

**Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics**

- 1) **N°0084** Anne Brasseur (14.09.2004)  
Concurrence déloyale sur divers chantiers (26.10.2004)
- 2) **N°0087** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Jean-Pierre Koepf (15.09.2004)  
Mesures de sécurité au chantier «Tunnel autoroutier Markusbiert» (23.11.2004)
- 3) **N°0094** Robert Mehlen (20.09.2004)  
Station d'essence sur l'autoroute de la Sarre (15.11.2004)
- 4) **N°0097** Anne Brasseur (21.09.2004)  
Construction d'un bâtiment annexe pour le Lycée Technique du Centre (26.10.2004)
- 5) **N°0098** Aly Jaerling (21.09.2004)  
Importance de rendre les glissières de sécurité plus sûres pour les motocyclistes (23.11.2004)
- 6) **N°0099** Viviane Loschetter (21.09.2004)  
Travaux d'amélioration de la sonorisation fixe du Centre national sportif et culturel «Coque» (08.12.2004)
- 7) **N°0100** Françoise Hetto-Gaasch (22.09.2004)  
Contournement de Junglinster (11.11.2004)
- 8) **N°0111** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre  
Jean-Pierre Koepf (27.09.2004)  
Conditions de logement des élèves du Lycée technique hôtelier «Alexis Heck» (23.11.2004)

**Session ordinaire 2004-2005**

**Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État**

- 1) **N°0127** (*urgente*) Aly Jaerling (14.10.2004)  
Plan de vigilance nationale (21.10.2004)
- 2) **N°0141** Paul Helminger (27.10.2004)  
Sensibilisation de l'électorat étranger (08.12.2004)
- 3) **N°0156** Aly Jaerling (29.10.2004)  
Négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne (05.01.2005)
- 4) **N°0171** Aly Jaerling (15.11.2004)  
Question des droits de l'Homme abordée au cours de la visite en Chine (20.12.2004)
- 5) **N°0220** Robert Mehlen (18.12.2004)  
Prisonniers de guerre de Tambow (27.01.2005)
- 6) **N°0253** Gast Gibéryen (20.01.2005)  
Exercice des fonctions du Grand-Duc (24.02.2005)
- 7) **N°0292** avec Lucien Lux et Jean-Claude Juncker, Ministres  
Jacques-Yves Henckes (09.02.2005)  
Accises sur le kérosène (24.02.2005)
- 8) **N°0331** Anne Brasseur (03.03.2005)  
Durée de la formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire (18.04.2005)
- 9) **N°0421** Ben Fayot (28.04.2005)  
Étude des spoliations des biens juifs au Luxembourg (18.07.2005)
- 10) **N°0440** Jacques-Yves Henckes (12.05.2005)  
Introduction d'un jour férié légal «Journée de l'Europe» (17.06.2005)
- 11) **N°0466** Aly Jaerling (07.06.2005)  
Compétences du Grand-Duc (08.06.2005)
- 12) **N°0476** Aly Jaerling (14.06.2005)  
Référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe (16.06.2005)
- 13) **N°0514** Claudia Dall'Agnol (18.07.2005)  
Vote obligatoire (06.09.2005)
- 14) **N°0517** Marcel Oberweis (20.07.2005)  
Instauration d'une place en commémoration des atrocités survenues à Srebrenica (05.08.2005)

- 15) **N°0539** Aly Jaerling (02.08.2005)  
Campagne d'information dans le cadre du référendum sur le traité établissant une Constitution pour l'Europe (06.09.2005)

**Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances**

- 1) **N°0145** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Roland Schreiner (26.10.2004)  
Impôt commercial (17.12.2004)
- 2) **N°0146** Gast Gibéryen (27.10.2004)  
Impôt commercial (14.12.2004)
- 3) **N°0148** Claude Meisch (27.10.2004)  
Remboursement de la TVA aux entreprises agréées (03.12.2004)
- 4) **N°0292** avec Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État et Lucien Lux, Ministre  
Jacques-Yves Henckes (09.02.2005)  
Accises sur le kérosène (24.02.2005)
- 5) **N°0347** avec Lucien Lux, Ministre  
Ali Kaes et Marcel Oberweis (09.03.2005)  
Organisation de la filière bois-énergie (25.03.2005)
- 6) **N°0347** avec Lucien Lux, Ministre  
Ali Kaes et Marcel Oberweis (09.03.2005)  
Organisation de la filière bois-énergie (09.05.2005)
- 7) **N°0381** Xavier Bettel (29.03.2005)  
Effectifs des brigades motorisées de l'Administration des Douanes et Accises (13.05.2005)
- 8) **N°0382** Xavier Bettel (29.03.2005)  
Implantation d'un bureau de recette D de l'Administration des Douanes et Accises au sein de la station de contrôle technique de Sandweiler (13.05.2005)
- 9) **N°0543** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Henri Kox (09.08.2005)  
Participation de l'État dans les sociétés anonymes (15.09.2005)
- 10) **N°0606** Claude Meisch (16.09.2005)  
Impact de la hausse des prix pétroliers sur les recettes de l'État (07.10.2005)

**Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration**

- 1) **N°0150** avec François Biltgen, Ministre  
Xavier Bettel (27.10.2004)  
Attribution du permis de travail aux chercheurs étrangers (20.01.2005)
- 2) **N°0215** Lydie Err (17.12.2004)  
Passeport pour étrangers (20.01.2005)
- 3) **N°0248** avec François Biltgen, Ministre  
Colette Flesch (16.01.2005)  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers (18.04.2005)
- 4) **N°0283** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005)  
Introduction d'un nouveau passeport (04.05.2005)
- 5) **N°0304** Laurent Mosar (17.02.2005)  
Simplification de l'octroi de visas (décret «Volmer») (28.04.2005)
- 6) **N°0307** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Laurent Mosar (18.02.2005)  
Représentation du Taiwan à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) (14.03.2005)
- 7) **N°0317** Gast Gibéryen (25.02.2005)  
Approbation d'une loi antiséparation par l'Assemblée Populaire Nationale de Chine (14.03.2005)
- 8) **N°0330** Ben Fayot (03.03.2005)  
Institution européenne «Euroatom» (11.04.2005)
- 9) **N°0355** Félix Braz (15.03.2005)  
Directive européenne relative au droit au regroupement familial (02.05.2005)
- 10) **N°0371** Aly Jaerling (23.03.2005)  
Visite du dalaï-lama à Luxembourg (02.05.2005)
- 11) **N°0397** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Colette Flesch (11.04.2005)  
Pérennisation du compromis d'août 2003 au sein de l'Organisation Mondiale du Commerce sur l'accès des pays pauvres aux médicaments génériques (13.05.2005)
- 12) **N°0408** avec Luc Frieden, Ministre  
Félix Braz (19.04.2005)  
Rapport du «European Monitoring Centre for Racism and Xenophobia (EUMC)» (09.06.2005)
- 13) **N°0511** Félix Braz (18.07.2005)  
Titre de voyage pour étrangers (25.08.2005)
- 14) **N°0576** Colette Flesch (02.09.2005)  
Retours assistés et rapatriements forcés des demandeurs d'asile (11.10.2005)

**François Biltgen, Ministre des Cultes**

- 1) **N°0403** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Jean Huss (14.04.2005)  
Mise à disposition de l'église d'Ernst au culte orthodoxe serbo-croate (31.05.2005)

**François Biltgen, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche**

- 1) **N°0150** avec Jean Asselborn, Ministre  
Xavier Bettel (27.10.2004)  
Attribution du permis de travail aux chercheurs étrangers (20.01.2005)

- 2) **N°0151** Jean-Pierre Koepp (28.10.2004)  
Collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (23.12.2004)
- 3) **N°0153** Claudia Dall'Agnol (29.10.2004)  
Reconnaissance du diplôme de maîtrise en philosophie à l'Université du Luxembourg (14.12.2004)
- 4) **N°0163** avec Marie-Josée Jacobs, Ministre  
Marc Angel (09.11.2004)  
Installation provisoire d'un centre d'accueil pour réfugiés à Marienthal (20.01.2005)
- 5) **N°0170** Jean-Pierre Koepp (15.11.2004)  
Dépôt des collections du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean à Contern (23.12.2004)
- 6) **N°0182** Jacques-Yves Henckes (18.11.2004)  
Aide financière de l'État pour études supérieures (23.12.2004)
- 7) **N°0190** Jacques-Yves Henckes (25.11.2004)  
Adhésion du Grand-Duché à l'ESA (European Space Agency) (03.01.2005)
- 8) **N°0198** Marco Schank (01.12.2004)  
Instauration d'un ascenseur dans le château de Vianden (31.01.2005)
- 9) **N°0223** Viviane Loschetter (22.12.2004)  
Etudes et profession de l'éducateur gradué (20.01.2005)
- 10) **N°0243** Claudia Dall'Agnol (11.01.2005)  
Aide financière de l'État pour études supérieures (15.02.2005)
- 11) **N°0261** Xavier Bettel (25.01.2005)  
Fouilles archéologiques dans l'enceinte du château d'Useldange (06.04.2005)
- 12) **N°0264** avec Claude Wiseler, Ministre  
Claudia Dall'Agnol (27.01.2005)  
Transformation du bâtiment «Schuman» pour les besoins de la Bibliothèque nationale (25.02.2005)
- 13) **N°0282** Anne Brasseur (03.02.2005)  
Sélection des étudiants étrangers en France (02.03.2005)
- 14) **N°0286** Marc Angel (03.02.2005)  
Implantation du deuxième pilier de l'Université du Luxembourg (02.03.2005)
- 15) **N°0309** avec Lucien Lux et Jean-Marie Halsdorf, Ministres  
Marc Angel (18.02.2005)  
Reclassement du site de Meysembourg en «zone d'aménagement différé» (29.03.2005)
- 16) **N°0327** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre  
Claude Meisch (02.03.2005)  
Homologation de diplômes de pays tiers (25.03.2005)
- 17) **N°0358** Anne Brasseur (15.03.2005)  
Aides financières pour études supérieures (18.04.2005)
- 18) **N°0359** Anne Brasseur (15.03.2005)  
Site Internet du département ministériel de l'Enseignement supérieur (18.04.2005)
- 19) **N°0379** Félix Braz (29.03.2005)  
Commission de surveillance des cinémas (13.05.2005)
- 20) **N°0406** avec Claude Wiseler, Ministre  
Jacques-Yves Henckes (18.04.2005)  
Regroupement de la bibliothèque nationale et de la bibliothèque universitaire (31.05.2005)
- 21) **N°0430** Marcel Oberweis (04.05.2005)  
Site unique pour les facultés universitaires (24.05.2005)
- 22) **N°0448** Ben Fayot (23.05.2005)  
Formation de spécialisation de 3<sup>e</sup> cycle en art thérapie (musique, arts plastiques, arts de la scène) (29.06.2005)
- 23) **N°0453** avec Claude Wiseler, Ministre  
Marcel Oberweis (26.05.2005)  
Rénovation du château de Schoenfels (06.07.2005)
- 24) **N°0457** avec Mady Delvaux-Stehres et Claude Wiseler, Ministres  
Claudia Dall'Agnol (30.05.2005)  
Reconnaissance des diplômes de fin d'études secondaires (18.07.2005)
- 25) **N°0470** Patrick Santer (09.06.2005)  
Numérisation des livres sur support informatique (bibliothèque) (11.07.2005)
- 26) **N°0472** Anne Brasseur (07.06.2005)  
Université du Luxembourg (11.07.2005)
- 27) **N°0482** Françoise Hetto-Gaasch (17.06.2005)  
Processus de Bologne (système de grades académiques) (22.07.2005)
- 28) **N°0490** avec Claude Wiseler, Ministre  
Anne Brasseur (30.06.2005)  
Implantation de la Faculté des Lettres, des Sciences humaines et des Sciences de l'éducation ainsi que de la Bibliothèque nationale sur un site unique (22.07.2005)
- 29) **N°0505** Marcel Oberweis (11.07.2005)  
Enseignement d'étudiants issus des pays cibles de la coopération au développement luxembourgeoise (05.08.2005)
- 30) **N°0531** Marie-Josée Frank (26.07.2005)  
Formation des enseignants de l'enseignement primaire et préscolaire (08.08.2005)
- 31) **N°0587** Xavier Bettel (07.09.2005)  
Logements pour étudiants (07.10.2005)
- 32) **N°0598** Colette Flesch (14.09.2005)  
Limitation dans l'enseignement supérieur belge du nombre d'étudiants ne résidant pas depuis longtemps en Belgique (11.10.2005)

#### **François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi**

- 1) **N°0157** Aly Jaerling (04.11.2004)  
Continuation des accords sur la préretraite ajustement et sur la cellule de reclassement Arcelor (29.11.2004)
- 2) **N°0204** avec Claude Wiseler et Luc Frieden, Ministres  
Ben Fayot (03.12.2004)  
Adaptation du statut général des fonctionnaires (20.01.2005)
- 3) **N°0231** Colette Flesch (04.01.2005)  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers (12.01.2005)
- 4) **N°0232** avec Claude Wiseler et Luc Frieden, Ministres  
Nancy Arendt (04.01.2005)  
Introduction d'un congé extraordinaire au bénéfice des personnes souhaitant faire une déclaration de partenariat (20.01.2005)
- 5) **N°0239** avec Marie-Josée Jacobs, Ministre  
Fernand Diederich (07.01.2005)  
Orientation des personnes handicapées vers le marché de travail ordinaire ou vers les ateliers protégés (03.02.2005)
- 6) **N°0248** avec Jean Asselborn, Ministre  
Colette Flesch (16.01.2005)  
Autorisations de travail pour ressortissants d'un pays tiers (18.04.2005)
- 7) **N°0270** Aly Jaerling (01.02.2005)  
Préretraite ajustement (Convention entre le Ministère et Arcelor) (23.02.2005)
- 8) **N°0354** Marc Spautz (11.03.2005)  
Primes d'apprentissage (21.04.2005)
- 9) **N°0370** Vera Spautz (23.03.2005)  
Indemnité de formation (31.05.2005)
- 10) **N°0375** Émile Calmes (24.03.2005)  
Système d'extinction de feu-FM200 (13.05.2005)
- 11) **N°0402** Aly Jaerling (13.04.2005)  
Prime d'apprentissage (27.04.2005)
- 12) **N°0409** avec Lucien Lux, Ministre  
Marc Spautz (19.04.2005)  
Transposition de la directive européenne sur le temps de travail du personnel roulant (16.06.2005)
- 13) **N°0411** avec Lucien Lux, Ministre  
John Castegnaro (20.04.2005)  
Transposition de la directive 2002/15/CE relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier (16.06.2005)
- 14) **N°0412** Jacques-Yves Henckes (20.04.2005)  
Annulation de l'autorisation de bâtir de dépôts pétroliers à proximité de la zone d'activité «Bourmicht» (08.06.2005)
- 15) **N°0414** Ben Fayot (22.04.2005)  
Incapacité de travail et réinsertion professionnelle (09.06.2005)
- 16) **N°0422** Ben Fayot (28.04.2005)  
Harcèlement moral sur les lieux de travail (13.06.2005)
- 17) **N°0481** Vera Spautz (17.06.2005)  
Société de transports routiers Sperialux S.A. (10.08.2005)
- 18) **N°0498** Ali Kaes (05.07.2005)  
Taux de rémunération des heures de chômage partiel (05.08.2005)

#### **Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural**

- 1) **N°0137** Camille Gira (21.10.2004)  
Interdiction de la commercialisation et la dissémination de variétés transgéniques sur le territoire luxembourgeois (03.12.2004)
- 2) **N°0202** Robert Mehlen (03.12.2004)  
Régime d'aides concernant la protection de l'environnement et de l'entretien de l'espace naturel (20.01.2005)
- 3) **N°0222** Robert Mehlen (20.12.2004)  
Marque nationale du vin luxembourgeois (18.02.2005)
- 4) **N°0303** Robert Mehlen (15.02.2005)  
Restructuration de la Cepal (22.03.2005)
- 5) **N°0419** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Camille Gira et Henri Kox (27.04.2005)  
Projet de réduction active des nitrates dans l'eau (01.07.2005)
- 6) **N°0465** avec Fernand Boden, Ministre  
Carlo Wagner (06.06.2005)  
Administrateur délégué auprès de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l. (29.06.2005)
- 7) **N°0469** Marcel Oberweis (08.06.2005)  
Programme agro-environnemental national (18.07.2005)
- 8) **N°0525** avec Luc Frieden, Ministre  
Robert Mehlen (25.07.2005)  
Restructuration de la Cepal (25.08.2005)
- 9) **N°0545** Jean-Pierre Koepp (10.08.2005)  
Primes à l'entretien du paysage et de l'espace naturel et à l'encouragement d'une agriculture respectueuse de l'environnement (07.10.2005)

**Fernand Boden, Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**

- 1) **N°0140** Gast Gibéryen (26.10.2004)  
Autorisation d'établissement pour les activités réglementées (15.11.2004)
- 2) **N°0142** avec Marie-Josée Jacobs, Ministre  
Paul Helminger (27.10.2004)  
Contrôle de la distribution de boissons alcoolisées aux jeunes (17.01.2005)
- 3) **N°0152** Jacques-Yves Henckes (29.10.2004)  
Passeport d'énergie (22.11.2004)
- 4) **N°0213** Laurent Mosar (16.12.2004)  
Règlements d'exécution de la loi du 9 juillet 2004 modifiant
  1. la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales
  2. le Code des assurances sociales (17.01.2005)
- 5) **N°0298** Carlo Wagner (10.02.2005)  
Interdiction de fumer dans les restaurants (21.02.2005)
- 6) **N°0325** Ben Fayot (02.03.2005)  
Évolution des prix sur le marché immobilier (15.04.2005)
- 7) **N°0399** Robert Mehlen (13.04.2005)  
Auberge de la jeunesse à Grevenmacher (13.05.2005)
- 8) **N°0415** Carlo Wagner (22.04.2005)  
Administrateur délégué de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l. (24.05.2005)
- 9) **N°0454** Carlo Wagner (27.05.2005)  
Gestion et organisation du Musée du Vin d'Ehnen (01.07.2005)
- 10) **N°0459** Jean-Pierre Koepp (31.05.2005)  
Formation des animateurs touristiques (15.06.2005)
- 11) **N°0462** Jean-Pierre Koepp (01.06.2005)  
Canotage sur la Sûre (01.07.2005)
- 12) **N°0465** avec Fernand Boden, Ministre  
Carlo Wagner (06.06.2005)  
Administrateur délégué auprès de l'Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise a.s.b.l. (29.06.2005)
- 13) **N°0483** Marcel Oberweis (21.06.2005)  
Circuit cyclable dans la Grande Région (22.07.2005)
- 14) **N°0486** Jean-Pierre Koepp (29.06.2005)  
Adaptation des loyers à la situation économique actuelle (03.08.2005)
- 15) **N°0581** Émile Calmes (02.09.2005)  
Promotion de la création et de la modernisation d'entreprises (07.10.2005)

**Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle**

- 1) **N°0134** Aly Jaerling (20.10.2004)  
Recommandations pour les sacs à dos des écoliers (22.11.2004)
- 2) **N°0149** avec Claude Wiseler, Ministre  
Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (27.10.2004)  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange (03.01.2005)
- 3) **N°0173** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Aly Jaerling (16.11.2004)  
Facilitation du dialogue entre les professionnels de la santé et les malades par l'introduction d'un lectionnaire médical (14.12.2004)
- 4) **N°0188** Claudia Dall'Agnol (24.11.2004)  
Refus de suivre les cours d'éducation physique et sportive pour cause de convictions confessionnelles (17.12.2004)
- 5) **N°0199** Anne Brasseur (02.12.2004)  
Critères de promotion dans l'enseignement secondaire et dans l'enseignement secondaire technique (07.01.2005)
- 6) **N°0241** avec Jean-Louis Schiltz, Ministre délégué, et Claude Wiseler, Ministre  
Françoise Hetto-Gaasch (10.01.2005)  
Campagne «Safeborders» (14.03.2005)
- 7) **N°0250** Claude Adam (18.01.2005)  
Offre de formation continue (SCRIPT) (18.02.2005)
- 8) **N°0267** Xavier Bettel (31.01.2005)  
Consultation des épreuves d'examen de fin d'études secondaires (21.02.2005)
- 9) **N°0274** avec Claude Wiseler, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (01.02.2005)  
Infrastructures du Lycée Technique Agricole à Ettelbruck (25.03.2005)
- 10) **N°0296** Marcel Oberweis (10.02.2005)  
Harmonisation de l'appellation des classes de l'enseignement secondaire (14.03.2005)
- 11) **N°0297** Anne Brasseur (10.02.2005)  
Élaboration d'un cours d'éducation aux valeurs (17.03.2005)
- 12) **N°0323** avec Claude Wiseler, Ministre  
Fred Sunnen (01.03.2005)  
Extension du Lycée technique de Bonnevoie (LTB) (29.04.2005)
- 13) **N°0327** avec François Biltgen, Ministre  
Claude Meisch (02.03.2005)  
Homologation de diplômes de pays tiers (25.03.2005)
- 14) **N°0353** Xavier Bettel (11.03.2005)  
Diffusion de publicité dans les cases des enseignants (25.03.2005)

- 15) **N°0396** Robert Mehlen (11.04.2005)  
Vacances scolaires (09.05.2005)
- 16) **N°0405** Claude Adam (14.04.2005)  
Signature d'un contrat de coopération entre le Centre de Logopédie et l'Université de Cologne (19.05.2005)
- 17) **N°0416** Françoise Hetto-Gaasch (25.04.2005)  
Formation des enseignants de l'enseignement préscolaire et primaire (26.05.2005)
- 18) **N°0418** avec Claude Wiseler, Ministre  
Françoise Hetto-Gaasch (25.04.2005)  
Éducation physique à l'école primaire (26.05.2005)
- 19) **N°0431** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005)  
Construction d'un lycée pour le canton de Clervaux (09.06.2005)
- 20) **N°0446** Claude Meisch (20.05.2005)  
Gestion de l'enseignement préscolaire et primaire par les communes (11.07.2005)
- 21) **N°0452** (*urgente*) Anne Brasseur (24.05.2005)  
Bâtiment scolaire du «Neie Lycée» (25.05.2005)
- 22) **N°0457** avec François Biltgen et Claude Wiseler, Ministres  
Claudia Dall'Agnol (30.05.2005)  
Reconnaissance des diplômes de fin d'études secondaires (18.07.2005)
- 23) **N°0473** Claudia Dall'Agnol (10.06.2005)  
Restauration scolaire (16.08.2005)
- 24) **N°0488** (*urgente*) Gast Gibéryen (30.06.2005)  
Réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne (30.06.2005)
- 25) **N°0491** avec Claude Wiseler, Ministre  
Anne Brasseur (04.07.2005)  
Infrastructures scolaires du Lycée technique pour professions de santé (10.08.2005)
- 26) **N°0500** Carlo Wagner (06.07.2005)  
Infrastructures d'éducation physique du Lycée classique d'Echternach (05.08.2005)
- 27) **N°0503** Nancy Arendt (11.07.2005)  
Enseignement de l'histoire de l'Union européenne dans les lycées (19.08.2005)
- 28) **N°0533** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (28.07.2005)  
Assistants techniques médicaux (01.09.2005)
- 29) **N°0571** Claude Meisch (31.08.2005)  
Moyens budgétaires pour encourager l'engagement d'apprentis adultes (30.09.2005)

**Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé**

- 1) **N°0125** Jean-Pierre Klein (12.10.2004)  
Stratégies de lutte contre l'influenza aviaire (24.11.2004)
- 2) **N°0147** Jean Huss (27.10.2004)  
Demande le retrait du marché de deux détergents multi-usages en France (17.11.2004)
- 3) **N°0173** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre  
Aly Jaerling (16.11.2004)  
Facilitation du dialogue entre les professionnels de la santé et les malades par l'introduction d'un lectionnaire médical (14.12.2004)
- 4) **N°0224** Xavier Bettel (22.12.2004)  
Situation actuelle au Centre hospitalier neuropsychiatrique (27.01.2005)
- 5) **N°0225** avec Lucien Lux, Ministre  
Jean Huss (22.12.2004)  
Stratégie européenne en matière d'environnement et de santé: mesures concrètes du Luxembourg (25.02.2005)
- 6) **N°0245** avec Jean-Marie Halsdorf et Mars Di Bartolomeo, Ministres  
Xavier Bettel (13.01.2005)  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES (17.03.2005)
- 7) **N°0249** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marie-Josée Frank (17.01.2005)  
Dossier médical en cas d'hospitalisation (21.02.2005)
- 8) **N°0251** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Émile Calmes (18.01.2005)  
Création d'un centre de stockage de déchets radioactifs (15.04.2005)
- 9) **N°0265** Robert Mehlen (28.01.2005)  
Défibrillateurs (02.03.2005)
- 10) **N°0272** (*urgente*) Aly Jaerling (01.02.2005)  
Constatation d'un cas de méningite au Lycée Technique Mathias Adam (04.02.2005)
- 11) **N°0295** Jean-Pierre Koepp (10.02.2005)  
Pension d'invalidité (01.04.2005)
- 12) **N°0299** Lydia Mutsch (15.02.2005)  
Pandémie (25.02.2005)
- 13) **N°0307** avec Jean Asselborn et Mars Di Bartolomeo, Ministres  
Laurent Mosar (18.02.2005)  
Représentation du Taiwan à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) (14.03.2005)
- 14) **N°0310** Claude Meisch (18.02.2005)  
Lutte contre le tabagisme (21.03.2005)
- 15) **N°0312** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marco Schank (18.02.2005)  
Remboursement des analyses médicales (01.04.2005)

- 16) **N°0326** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marie-Josée Frank (01.03.2005)  
Loi portant réforme de l'assurance maladie et du secteur de la santé et instaurant le système de budgétisation prévisionnelle et flexible des hôpitaux (18.04.2005)
- 17) **N°0329** Laurent Mosar (03.03.2005)  
Locaux du service des dommages de guerre corporels (01.04.2005)
- 18) **N°0337** Jacques-Yves Henckes (03.03.2005)  
Concentration du gaz «Radon» (06.04.2005)
- 19) **N°0341** Nancy Arendt (07.03.2005)  
Trouble neurologique du cerveau «épilepsie» (06.04.2005)
- 20) **N°0362** Robert Mehlen (16.03.2005)  
Impact de la radiation de la téléphonie sans fil sur la santé humaine (20.04.2005)
- 21) **N°0366** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Robert Mehlen (20.03.2005)  
Dette du groupe Cepal au niveau des cotisations de la Sécurité sociale (21.04.2005)
- 22) **N°0367** Jean Huss (21.03.2005)  
Incident de contamination à la centrale nucléaire de Cattenom (20.04.2005)
- 23) **N°0390** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marc Spautz (06.04.2005)  
Système informatique en matière de radiographie dans les hôpitaux (13.05.2005)
- 24) **N°0395** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Xavier Bettel (08.04.2005)  
Transplantation d'organes (10.05.2005)
- 25) **N°0433** Jean Huss (04.05.2005)  
Irradiation des aliments (02.06.2005)
- 26) **N°0434** Jean Huss (04.05.2005)  
Commission Internationale de la Protection Radiologique (CIPR) (02.06.2005)
- 27) **N°0435** Jean Huss (04.05.2005)  
Codex Alimentarius (02.06.2005)
- 28) **N°0450** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marc Angel (23.05.2005)  
Établissement d'une pharmacie dans le quartier «Fetschenhaff-Cents» (20.06.2005)
- 29) **N°0463** (*urgente*) avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Aly Jaerling (01.06.2005)  
Fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette (02.06.2005)
- 30) **N°0467** Nancy Arendt (08.06.2005)  
Lutte antitabac (06.07.2005)
- 31) **N°0484** Aly Jaerling (27.06.2005)  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé de la population du canton Esch (18.07.2005)
- 32) **N°0485** Aly Jaerling (28.06.2005)  
Répercussions de la pollution de l'environnement sur la santé des animaux du canton Esch (16.08.2005)
- 33) **N°0502** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (07.07.2005)  
Remboursement d'analyses médicales (19.08.2005)
- 34) **N°0508** Nancy Arendt (13.07.2005)  
Modernisation et agrandissement de la clinique pédiatrique du Centre hospitalier de Luxembourg (19.08.2005)
- 35) **N°0510** Aly Jaerling (18.07.2005)  
Réglementation de la vente des boissons alcooliques (16.08.2005)
- 36) **N°0520** Nancy Arendt (20.07.2005)  
Troubles du comportement alimentaire (anorexie/boulimie) (16.08.2005)
- 37) **N°0527** Jean-Pierre Koepp (25.07.2005)  
Maladie infectieuse provoquée par le Hantavirus (16.08.2005)
- 38) **N°0532** Xavier Bettel (27.07.2005)  
Vaccins contre la grippe aviaire (19.08.2005)
- 39) **N°0533** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (28.07.2005)  
Assistants techniques médicaux (01.09.2005)
- 40) **N°0554** Robert Mehlen (19.08.2005)  
Danger d'une épidémie de grippe aviaire (13.09.2005)
- 41) **N°0565** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marc Spautz (29.08.2005)  
Transparence des coûts des prestations en nature du secteur hospitalier (30.09.2005)
- 42) **N°0580** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Émile Calmes (02.09.2005)  
Affiliation en tant qu'indépendant des délégués à la gestion journalière de certaines sociétés (07.10.2005)
- 43) **N°0586** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Romain Schneider (07.09.2005)  
Service de garde des pharmacies (04.10.2005)
- Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Sécurité sociale**
- 1) **N°0138** Xavier Bettel (21.10.2004)  
Prise en charge du médicament «CONCERTA» (30.11.2004)
- 2) **N°0159** Aly Jaerling (04.11.2004)  
Pensions d'invalidité (03.12.2004)
- 3) **N°0169** Marie-Josée Frank (15.11.2004)  
Optimisation de la prise en charge d'appareils par l'assurance dépendance (20.12.2004)
- 4) **N°0195** Romain Schneider (29.11.2004)  
Réglementation des données à caractère personnel (17.01.2005)
- 5) **N°0208** Gast Gibéryen (13.12.2004)  
Élections sociales 2003 (14.01.2005)
- 6) **N°0209** Claudia Dall'Agnol (14.12.2004)  
Alimentation des personnes âgées (20.01.2005)
- 7) **N°0210** Vera Spautz (14.12.2004)  
Remboursement des certains médicaments psychostimulants (Ritalin SR20mg) (17.01.2005)
- 8) **N°0214** Jacques-Yves Henckes (16.12.2004)  
Médecins pratiquant l'acupuncture ou l'homéopathie (20.01.2005)
- 9) **N°0221** Xavier Bettel (20.12.2004)  
Situation des ministères de la santé et de la sécurité sociale au cours de la législation précédente (20.01.2005)
- 10) **N°0226** Gast Gibéryen (23.12.2004)  
Cotisation à charge des sociétés (04.02.2005)
- 11) **N°0234** Gast Gibéryen (06.01.2005)  
Composition de l'allocation de fin d'année (04.02.2005)
- 12) **N°0245** avec Jean-Marie Halsdorf et Mars Di Bartolomeo, Ministres  
Xavier Bettel (13.01.2005)  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES (17.03.2005)
- 13) **N°0249** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marie-Josée Frank (17.01.2005)  
Dossier médical en cas d'hospitalisation (21.02.2005)
- 14) **N°0251** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Émile Calmes (18.01.2005)  
Création d'un centre de stockage de déchets radioactifs (15.04.2005)
- 15) **N°0307** avec Jean Asselborn et Mars Di Bartolomeo, Ministres  
Laurent Mosar (18.02.2005)  
Représentation du Taiwan à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) (14.03.2005)
- 16) **N°0312** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marco Schank (18.02.2005)  
Remboursement des analyses médicales (01.04.2005)
- 17) **N°0322** Claudia Dall'Agnol (28.02.2005)  
Introduction d'un dossier médical digital (04.04.2005)
- 18) **N°0326** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marie-Josée Frank (01.03.2005)  
Loi portant réforme de l'assurance maladie et du secteur de la santé et instaurant le système de budgétisation prévisionnelle et flexible des hôpitaux (18.04.2005)
- 19) **N°0366** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Robert Mehlen (20.03.2005)  
Dette du groupe Cepal au niveau des cotisations de la Sécurité sociale (21.04.2005)
- 20) **N°0390** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marc Spautz (06.04.2005)  
Système informatique en matière de radiographie dans les hôpitaux (13.05.2005)
- 21) **N°0395** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Xavier Bettel (08.04.2005)  
Transplantation d'organes (10.05.2005)
- 22) **N°0450** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marc Angel (23.05.2005)  
Établissement d'une pharmacie dans le quartier «Fetschenhaff-Cents» (20.06.2005)
- 23) **N°0463** (*urgente*) avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Aly Jaerling (01.06.2005)  
Fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette (02.06.2005)
- 24) **N°0502** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (07.07.2005)  
Remboursement d'analyses médicales (19.08.2005)
- 25) **N°0565** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Marc Spautz (29.08.2005)  
Transparence des coûts des prestations en nature du secteur hospitalier (30.09.2005)
- 26) **N°0580** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Émile Calmes (02.09.2005)  
Affiliation en tant qu'indépendant des délégués à la gestion journalière de certaines sociétés (07.10.2005)
- 27) **N°0586** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Romain Schneider (07.09.2005)  
Service de garde des pharmacies (04.10.2005)
- Luc Frieden, Ministre de la Défense**
- 1) **N°0166** Jean-Pierre Koepp (12.11.2004)  
Activités du Service de déminage (03.12.2004)
- 2) **N°0186** Jacques-Yves Henckes (22.11.2004)  
Participation du Luxembourg à la Force Internationale d'Assistance à la Sécurité en Afghanistan (ISAF) sous l'égide des Nations Unies (29.11.2004)
- 3) **N°0216** Jacques-Yves Henckes (17.12.2004)  
High Mobility Multipurpose Wheeled Vehicle (20.01.2005)

**Luc Frieden, Ministre de la Justice**

- 1) **N°0126** Marco Schank (13.10.2004)  
Renforcement des effectifs de la Police grand-ducale (17.12.2004)
- 2) **N°0128** Aly Jaerling (18.10.2004)  
Propos racistes d'un policier dans le cadre d'une interview au sujet du trafic de drogues (05.11.2004)
- 3) **N°0131** Aly Jaerling (19.10.2004)  
Évolution des statistiques de criminalité (17.11.2004)
- 4) **N°0178** Xavier Bettel (17.11.2004)  
Devoirs des communes face aux problématiques des drogues, de la violence et de la délinquance scolaire (19.11.2004)
- 5) **N°0184** Lydie Err (18.11.2004)  
Acquisition de la double nationalité (08.12.2004)
- 6) **N°0187** (*urgente*) Xavier Bettel (23.11.2004)  
Mesures préventives contre la transmission de la tuberculose en milieu carcéral (29.11.2004)
- 7) **N°0193** Xavier Bettel (26.11.2004)  
Fonctionnement de la section économique et financière de la police judiciaire (03.12.2004)
- 8) **N°0204** avec Claude Wiseler et François Biltgen, Ministres  
Ben Fayot (03.12.2004)  
Adaptation du statut général des fonctionnaires (20.01.2005)
- 9) **N°0205** (*urgente*) Lydie Err (06.12.2004)  
Projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains (09.12.2004)
- 10) **N°0212** Xavier Bettel (14.12.2004)  
Mesures de sécurité au Centre pénitentiaire (29.12.2004)
- 11) **N°0232** avec Claude Wiseler et François Biltgen, Ministres  
Nancy Arendt (04.01.2005)  
Introduction d'un congé extraordinaire au bénéfice des personnes souhaitant faire une déclaration de partenariat (20.01.2005)
- 12) **N°0236** Xavier Bettel (06.01.2005)  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig (14.03.2005)
- 13) **N°0238** Jacques-Yves Henckes (07.01.2005)  
Installation d'un système de brouillage GSM au Centre pénitentiaire de Schrassig (14.03.2005)
- 14) **N°0240** Marie-Josée Frank (10.01.2005)  
Procédure des déclarations de naissance (14.03.2005)
- 15) **N°0242** Carlo Wagner (11.01.2005)  
Clôture des comptes annuels des sociétés holdings (21.03.2005)
- 16) **N°0252** Aly Jaerling (18.01.2005)  
Recherche de la paternité (08.03.2005)
- 17) **N°0256** avec Lucien Lux, Ministre  
Laurent Mosar (21.01.2005)  
Retrait du permis de conduire (chauffeurs professionnels) (06.07.2005)
- 18) **N°0276** Carlo Wagner (01.02.2005)  
Coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route (09.03.2005)
- 19) **N°0289** Xavier Bettel (04.02.2005)  
Hélicoptère de la Police grand-ducale (17.03.2005)
- 20) **N°0300** Gast Gibéryen (15.02.2005)  
Connaissance de base de la langue luxembourgeoise (naturalisation) (06.05.2005)
- 21) **N°0316** Robert Mehlen (24.02.2005)  
Enquête dans l'affaire du «Bommeleeër» (01.04.2005)
- 22) **N°0338** Xavier Bettel (03.03.2005)  
Installation d'un système de brouillage au sein du Centre pénitentiaire de Schrassig (14.03.2005)
- 23) **N°0345** Émile Calmes (08.03.2005)  
Double nationalité (14.03.2005)
- 24) **N°0349** Alex Bodry (10.03.2005)  
Hélicoptère destiné au service de la Police grand-ducale (17.03.2005)
- 25) **N°0357** Carlo Wagner (15.03.2005)  
Poursuites judiciaires au niveau de la coopération transfrontalière en matière d'infractions au Code de la Route (13.05.2005)
- 26) **N°0386** Xavier Bettel (05.04.2005)  
Surveillance électronique en matière pénale (28.04.2005)
- 27) **N°0394** Xavier Bettel (08.04.2005)  
Tentative d'évasion du Centre pénitentiaire de Schrassig (02.05.2005)
- 28) **N°0401** Xavier Bettel (13.04.2005)  
Admissibilité aux examens dans les carrières de l'inspecteur et du brigadier policier (13.05.2005)
- 29) **N°0407** Aly Jaerling (18.04.2005)  
Attributions des services de sécurité privés (17.06.2005)
- 30) **N°0408** avec Jean Asselborn, Ministre  
Félix Braz (19.04.2005)  
Rapport du «European Monitoring Centre for Racism and Xenophobia (EUMC)» (09.06.2005)

- 31) **N°0420** François Bausch (26.04.2005)  
État de l'enquête dans l'affaire «Bommeleeër» (31.05.2005)
- 32) **N°0471** Patrick Santer (09.06.2005)  
Institut de médecine légale (13.07.2005)
- 33) **N°0492** Xavier Bettel (04.07.2005)  
Formation des brigades motorisées de la Police grand-ducale (05.08.2005)
- 34) **N°0493** Xavier Bettel (04.07.2005)  
Bateau assurant la sécurité sur la Moselle (05.08.2005)
- 35) **N°0494** Xavier Bettel (04.07.2005)  
Périmètre d'habitation des membres de la Police grand-ducale (05.08.2005)
- 36) **N°0495** Xavier Bettel (04.07.2005)  
Heures d'ouverture des commissariats de proximité (05.08.2005)
- 37) **N°0513** avec Marie-Josée Jacobs, Ministre  
Nancy Arendt (18.07.2005)  
Lutte contre le racisme, la xénophobie et l'intolérance (19.09.2005)
- 38) **N°0519** Laurent Mosar (20.07.2005)  
Implication de l'arrêt de la Cour constitutionnelle de Karlsruhe relatif au mandat d'arrêt européen (05.08.2005)
- 39) **N°0529** Robert Mehlen (25.07.2005)  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër» (30.08.2005)
- 40) **N°0541** Aly Jaerling (04.08.2005)  
Vote obligatoire (16.08.2005)
- 41) **N°0549** Colette Flesch (17.08.2005)  
Répartition des charges relatives aux parties communes et aux éléments d'équipement commun dans les copropriétés des immeubles bâtis (11.10.2005)
- 42) **N°0585** Robert Mehlen (07.09.2005)  
Enquête dans l'affaire «Bommeleeër» (22.09.2005)
- 43) **N°0599** Xavier Bettel (14.09.2005)  
Situation des femmes à la suite d'un divorce (22.09.2005)

**Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget**

- 1) **N°0155** avec Claude Wiseler, Ministre  
Anne Brasseur (03.11.2004)  
Implantation d'une deuxième École Européenne à Mamer (28.01.2005)
- 2) **N°0185** Jacques-Yves Henckes (22.11.2004)  
L'État luxembourgeois en tant que locataire (21.02.2005)
- 3) **N°0246** avec Claude Wiseler, Ministre  
Roger Negri (13.01.2005)  
Construction de l'École Européenne Luxembourg II (28.01.2005)
- 4) **N°0393** Lucien Thiel (06.04.2005)  
Émission de titres de propriété nominatifs par la société Arcelor (19.04.2005)
- 5) **N°0525** avec Fernand Boden, Ministre  
Robert Mehlen (25.07.2005)  
Restructuration de la Cepal (25.08.2005)

**Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire**

- 1) **N°0145** avec Jean-Claude Juncker, Ministre  
Roland Schreiner (26.10.2004)  
Impôt commercial (17.12.2004)
- 2) **N°0203** Aly Jaerling (03.12.2004)  
Élections communales 2005 (27.12.2004)
- 3) **N°0229** Émile Calmes (23.12.2004)  
Système de subventionnement de certaines dépenses communales (04.02.2005)
- 4) **N°0230** Émile Calmes (23.12.2004)  
Réglementation communale d'urbanisme relative à l'installation de panneaux solaires (21.02.2005)
- 5) **N°0233** Jean-Pierre Koepp (05.01.2005)  
Envasement de deux bassins de rétention à Esch-sur-Sûre (17.02.2005)
- 6) **N°0245** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale  
Xavier Bettel (13.01.2005)  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES (17.03.2005)
- 7) **N°0247** Camille Gira (14.01.2005)  
Politique communautaire dans le domaine de l'eau (14.03.2005)
- 8) **N°0259** Robert Mehlen (25.01.2005)  
Blocage de la délivrance des autorisations de construire (21.02.2005)
- 9) **N°0260** Jean-Pierre Koepp (25.01.2005)  
Contamination bactériologique de l'eau du robinet du réseau de la SEBES (04.04.2005)
- 10) **N°0269** Aly Jaerling (01.02.2005)  
Crématoire à Hamm (21.02.2005)
- 11) **N°0278** avec Jean-Louis Schiltz, Ministre délégué  
Émile Calmes (01.02.2005)  
Autorisations pour l'installation d'antennes (GSM) (08.03.2005)
- 12) **N°0280** Romain Schneider (02.02.2005)  
Végétation aquatique d'une partie du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre (algues) (01.04.2005)
- 13) **N°0281** avec Lucien Lux, Ministre  
Jacques-Yves Henckes (02.02.2005)  
Hydroélectricité (08.03.2005)

- 14) **N°0287** avec Lucien Lux, Ministre  
Émile Calmes (03.02.2005)  
Décharges pour déchets inertes (08.03.2005)
- 15) **N°0302** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (15.02.2005)  
Réaffectation des sites de l'ancienne tannerie IDEAL et de l'entreprise EUROFLOOR à Wiltz (23.03.2005)
- 16) **N°0306** Jean-Pierre Koepp (17.02.2005)  
Étude relative à l'impact du canotage sur l'écosystème du cours d'eau frontalier «Sûre» (27.04.2005)
- 17) **N°0309** avec François Biltgen et Lucien Lux, Ministres  
Marc Angel (18.02.2005)  
Reclassement du site de Meysembourg en «zone d'aménagement différé» (29.03.2005)
- 18) **N°0318** Marc Angel (25.02.2005)  
Cartes d'identité blanches (01.04.2005)
- 19) **N°0350** Camille Gira (10.03.2005)  
Zones de protection des eaux (28.04.2005)
- 20) **N°0374** Claude Meisch (24.03.2005)  
Plan d'aménagement général d'une commune (infrastructures souterraines communales) (06.05.2005)
- 21) **N°0383** Émile Calmes (30.03.2005)  
Transformation d'anciens halls d'exposition à Wiltz par l'Objectif plein emploi (09.05.2005)
- 22) **N°0403** avec François Biltgen, Ministre  
Jean Huss (14.04.2005)  
Mise à disposition de l'église d'Ernster au culte orthodoxe serbo-croate (31.05.2005)
- 23) **N°0404** Alex Bodry (18.04.2005)  
Listes électorales (02.06.2005)
- 24) **N°0419** avec Fernand Boden, Ministre  
Camille Gira et Henri Kox (27.04.2005)  
Projet de réduction active des nitrates dans l'eau (01.07.2005)
- 25) **N°0424** Xavier Bettel (02.05.2005)  
Mise en place d'une législation «prévention et protection contre les incendies» (23.05.2005)
- 26) **N°0439** avec Marie-Josée Jacobs, Ministre  
Claudia Dall'Agnol (11.05.2005)  
Création de commissions consultatives à l'égalité des chances au niveau communal (08.06.2005)
- 27) **N°0441** avec Lucien Lux, Ministre  
Claude Meisch (27.05.2005)  
Extension de la décharge «Pafewee» (11.07.2005)
- 28) **N°0499** avec Claude Wiseler, Ministre  
Ali Kaes (06.07.2005)  
Carrière du préposé d'urgence de l'Administration des services de secours (19.09.2005)
- 29) **N°0506** avec Marie-Josée Jacobs, Ministre  
Félix Braz (13.07.2005)  
Fonctionnement des commissions consultatives pour étrangers (25.08.2005)
- 30) **N°0512** avec Lucien Lux, Ministre  
Félix Braz (18.07.2005)  
Transfert de l'Administration de la Gestion de l'Eau et de l'Administration de l'Environnement vers le site Esch/Belval (13.09.2005)
- 31) **N°0526** Jean-Pierre Koepp (25.07.2005)  
Assistants techniques médicaux (19.08.2005)
- 32) **N°0530** Jean-Pierre Koepp (26.07.2005)  
Assistants techniques médicaux (19.08.2005)
- 33) **N°0557** (*urgente*) Xavier Bettel (22.08.2005)  
Secours offert au Portugal dans sa lutte contre les incendies (01.09.2005)
- 34) **N°0563** (*urgente*) Claude Meisch (24.08.2005)  
Formulaires pour les déclarations de candidature pour les élections communales (01.09.2005)
- 35) **N°0583** avec Jean-Louis Schiltz, Ministre  
Émile Calmes (06.09.2005)  
Envoi d'un groupe d'intervention chargé des missions humanitaires dans la région sinistrée au Sud des États-Unis (ouragan Katerina) (30.09.2005)
- 36) **N°0590** Ben Fayot (09.09.2005)  
Désaffectation des quartiers d'habitation (07.10.2005)
- Marie-Josée Jacobs, Ministre de l'Égalité des chances**
- 1) **N°0275** Viviane Loschetter (01.02.2005)  
49<sup>e</sup> session de la commission de la condition de la femme de l'UNO (CCFNU) (15.02.2005)
- 2) **N°0429** Viviane Loschetter (03.05.2005),  
Création d'une cellule de compétence en genre (08.06.2005)
- 3) **N°0439** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Claudia Dall'Agnol (11.05.2005)  
Création de commissions consultatives à l'égalité des chances au niveau communal (08.06.2005)
- Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration**
- 1) **N°0142** avec Fernand Boden, Ministre  
Paul Helminger (27.10.2004)  
Contrôle de la distribution de boissons alcoolisées aux jeunes (17.01.2005)

- 2) **N°0154** Jacques-Yves Henckes (02.11.2004)  
Prise en charge des frais médicaux des demandeurs d'asile (08.12.2004)
- 3) **N°0154** Jacques-Yves Henckes (02.11.2004)  
Prise en charge des frais médicaux des demandeurs d'asile (14.03.2005)
- 4) **N°0163** avec François Biltgen, Ministre  
Marc Angel (09.11.2004)  
Installation provisoire d'un centre d'accueil pour réfugiés à Marenthal (20.01.2005)
- 5) **N°0176** Martine Stein-Mergen (17.11.2004)  
Encadrement spécifique des enfants à problèmes comportementaux dans les foyers de jour (17.12.2004)
- 6) **N°0192** Ben Fayot (26.11.2004)  
Extension du projet-pilote «Samu social» (14.12.2004)
- 7) **N°0239** avec François Biltgen, Ministre  
Fernand Diederich (07.01.2005)  
Orientation des personnes handicapées vers le marché de travail ordinaire ou vers les ateliers protégés (03.02.2005)
- 8) **N°0258** Ben Fayot (24.01.2005)  
Octroi du forfait d'éducation par le Fonds national de Solidarité (03.02.2005)
- 9) **N°0266** Émile Calmes (28.01.2005)  
Relations entre l'État et les organismes oeuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique (Centres intégrés) (09.03.2005)
- 10) **N°0315** Marco Schank (23.02.2005)  
Accès des lieux publics aux chiens accompagnant des personnes handicapées (01.04.2005)
- 11) **N°0321** Marc Angel (28.02.2005)  
Travaux de construction de l'Unité spéciale de sécurité à Dreibern (29.04.2005)
- 12) **N°0324** Niki Bettendorf (01.03.2005)  
Situation financière de l'association «AMIPERAS» (23.03.2005)
- 13) **N°0328** Roger Negri (02.03.2005)  
Rapport de l'UNICEF relatif à la pauvreté des enfants (18.04.2005)
- 14) **N°0348** Niki Bettendorf (10.03.2005)  
Situation financière de l'association «AMIPERAS» (23.03.2005)
- 15) **N°0398** Aly Jaerling (12.04.2005)  
Allocations familiales (09.06.2005)
- 16) **N°0438** avec Claude Wiseler, Ministre  
Christine Doerner (10.05.2005)  
Construction d'un nouveau centre intégré pour personnes âgées à Rumelange (22.06.2005)
- 17) **N°0443** Aly Jaerling (17.05.2005)  
Contrat de travail ATI (17.06.2005)
- 18) **N°0487** Xavier Bettel (29.06.2005)  
Problématique des enfants mineurs fugueurs (16.08.2005)
- 19) **N°0506** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Félix Braz (13.07.2005)  
Fonctionnement des commissions consultatives pour étrangers (25.08.2005)
- 20) **N°0513** avec Luc Frieden, Ministre  
Nancy Arendt (18.07.2005)  
Lutte contre le racisme, la xénophobie et l'intolérance (19.09.2005)
- 21) **N°0524** Roland Schreiner (22.07.2005)  
Participation aux frais des foyers de jour conventionnés pour enfants (26.08.2005)
- Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur**
- 1) **N°0139** Marcel Oberweis (25.10.2004)  
Fonctionnement du Conseil National de l'Énergie (17.11.2004)
- 2) **N°0158** Aly Jaerling (04.11.2004)  
Mutations de personnel après la fermeture de STUL (Société du Train Universel de Longwy) sur les sites luxembourgeois d'Arcelor (03.12.2004)
- 3) **N°0201** avec Lucien Lux, Ministre  
Aly Jaerling (03.12.2004)  
Développement des énergies nouvelles et renouvelables (14.01.2005)
- 4) **N°0218** Henri Kox (17.12.2004)  
Cogénération industrielle (03.01.2005)
- 5) **N°0237** Marcel Oberweis (07.01.2005)  
Transposition de la directive européenne sur la performance énergétique des bâtiments (01.03.2005)
- 6) **N°0254** avec Lucien Lux, Ministre  
Marcel Oberweis (21.01.2005)  
Centrale Turbine-Gaz-Vapeur (TGV) à Esch-sur-Alzette (24.02.2005)
- 7) **N°0277** Henri Kox (01.02.2005)  
Contribution au fonds de compensation pour l'an 2005 (21.03.2005)
- 8) **N°0290** Henri Kox (04.02.2005)  
Directive Bolkestein (22.03.2005)
- 9) **N°0291** Henri Kox (04.02.2005)  
Régime d'aide pour les entreprises dans le cadre de la protection de l'environnement, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de la production d'énergie de sources renouvelables (17.03.2005)
- 10) **N°0314** (*urgente*) Robert Mehlen (22.02.2005)  
Fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch (23.02.2005)
- 11) **N°0340** Laurent Mosar (04.03.2005)  
Politique tarifaire de la société Coditel (01.04.2005)

- 12) **N°0364** Henri Kox (17.03.2005)  
Fonds de compensation (énergies renouvelables et cogénération) (12.04.2005)
- 13) **N°0365** avec Lucien Lux, Ministre  
Henri Kox (18.03.2005)  
Connexion directe au réseau électrique de la centrale nucléaire de Cattenom (21.04.2005)
- 14) **N°0397** avec Jean Asselborn, Ministre  
Colette Flesch (11.04.2005)  
Pérennisation du compromis d'août 2003 au sein de l'Organisation Mondiale du Commerce sur l'accès des pays pauvres aux médicaments génériques (13.05.2005)
- 15) **N°0478** Ben Fayot (16.06.2005)  
Législation en matière de protection des consommateurs (19.08.2005)
- 16) **N°0497** Marcel Oberweis (05.07.2005)  
Réorientation et restructuration de l'Agence de l'Énergie (03.08.2005)
- 17) **N°0509** Alex Bodry (13.07.2005)  
Surveillance du marché postal par l'Institut Luxembourgeois de Régulation (01.09.2005)
- 18) **N°0522** Henri Kox (21.07.2005)  
Représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO) (03.08.2005)
- 19) **N°0543** avec Jean-Claude Juncker, Ministre  
Henri Kox (09.08.2005)  
Participation de l'État dans les sociétés anonymes (15.09.2005)
- 20) **N°0546** Henri Kox (09.08.2005)  
Précisions sur le représentant de l'État au sein du conseil d'administration de la Société Électrique de l'Our (SEO) (06.09.2005)
- 21) **N°0558** avec Lucien Lux, Ministre  
Claude Meisch (23.08.2005)  
Entreprises de taxis (03.10.2005)
- 22) **N°0569** Marcel Oberweis (31.08.2005)  
Sensibilisation au tarif «nova naturstrom» fourni par la Cegeedel S.A. (07.10.2005)
- 23) **N°0584** Émile Calmes (06.09.2005)  
Aide en faveur d'opérations de protection de l'environnement et d'utilisation rationnelle de l'énergie (11.10.2005)
- Jeannot Krecké, Ministre des Sports**
- 1) **N°0263** Marc Spautz (26.01.2005)  
Appui financier des sportifs de haut niveau (14.03.2005)
- 2) **N°0336** Roger Negri (03.03.2005)  
Construction d'un vélodrome (28.04.2005)
- 3) **N°0455** avec Lucien Lux, Ministre  
Carlo Wagner (27.05.2005)  
Congé sportif (18.07.2005)
- Lucien Lux, Ministre de l'Environnement**
- 1) **N°0160** Michel Wolter (05.11.2004)  
Subvention des installations photovoltaïques (08.12.2004)
- 2) **N°0165** Jean-Pierre Koepf (12.11.2004)  
Consommation de papier (08.12.2004)
- 3) **N°0167** Jean-Pierre Koepf (12.11.2004)  
Santé des forêts (14.12.2004)
- 4) **N°0174** avec Lucien Lux, Ministre  
Xavier Bettel (16.11.2004)  
Renforcement des mesures de sécurité du tarmac de l'aéroport de Luxembourg (08.12.2004)
- 5) **N°0175** avec Lucien Lux, Ministre  
Camille Gira (16.11.2004)  
Fermeture du tarmac de l'aéroport causée par les effets d'une battue (08.12.2004)
- 6) **N°0194** Roland Schreiner (26.11.2004)  
Demandes d'aides financières relatives aux installations photovoltaïques en attente de paiement (08.12.2004)
- 7) **N°0197** Jean Huss (02.12.2004)  
Recyclage des déchets industriels (03.01.2005)
- 8) **N°0200** Aly Jaerling (02.12.2004)  
Information du public sur la qualité de l'air (27.12.2004)
- 9) **N°0201** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Aly Jaerling (03.12.2004)  
Développement des énergies nouvelles et renouvelables (14.01.2005)
- 10) **N°0217** Camille Gira (17.12.2004)  
Régime d'aides pour la promotion rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergies renouvelables (27.01.2005)
- 11) **N°0219** Camille Gira (17.12.2004)  
Primes d'encouragement écologique pour l'électricité produite à partir de l'énergie éolienne, hydraulique, solaire, de la biomasse et du biogaz (27.01.2005)
- 12) **N°0225** avec Mars Di Bartolomeo, Ministre  
Jean Huss (22.12.2004)  
Stratégie européenne en matière d'environnement et de santé: mesures concrètes du Luxembourg (25.02.2005)
- 13) **N°0254** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Marcel Oberweis (21.01.2005)  
Centrale Turbine-Gaz-Vapeur (TGV) à Esch-sur-Alzette (24.02.2005)
- 14) **N°0268** Marcel Oberweis (31.01.2005)  
Guide pour la protection de la nature et de l'environnement au niveau communal (02.03.2005)
- 15) **N°0271** Laurent Mosar (01.02.2005)  
Énergie éolienne (24.02.2005)
- 16) **N°0281** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Jacques-Yves Henckes (02.02.2005)  
Hydroélectricité (08.03.2005)
- 17) **N°0284** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005)  
Protection de l'environnement (08.03.2005)
- 18) **N°0285** Jacques-Yves Henckes (03.02.2005)  
Directive européenne sur les émissions de particules de suie et de plomb (02.03.2005)
- 19) **N°0287** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Émile Calmes (03.02.2005)  
Décharges pour déchets inertes (08.03.2005)
- 20) **N°0292** avec Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre  
Jacques-Yves Henckes (09.02.2005)  
Accises sur le kérosène (24.02.2005)
- 21) **N°0292** avec Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre  
Jacques-Yves Henckes (09.02.2005)  
Accises sur le kérosène (06.04.2005)
- 22) **N°0301** avec Lucien Lux, Ministre  
Marcel Oberweis et Martine Stein-Mergen (15.02.2005)  
Extension de l'aérogare (29.03.2005)
- 23) **N°0309** avec François Biltgen et Jean-Marie Halsdorf, Ministres  
Marc Angel (18.02.2005)  
Reclassement du site de Meysembourg en «zone d'aménagement différé» (29.03.2005)
- 24) **N°0320** Marcel Oberweis (28.02.2005)  
Fonctionnement des stations biologiques (01.04.2005)
- 25) **N°0344** Aly Jaerling (07.03.2005)  
Utilisation de pièges à mâchoires (25.03.2005)
- 26) **N°0346** Robert Mehlen (09.03.2005)  
Décharges pour déchets inertes (15.04.2005)
- 27) **N°0347** avec Jean-Claude Juncker, Ministre  
Ali Kaes et Marcel Oberweis (09.03.2005)  
Organisation de la filière bois-énergie (25.03.2005)
- 28) **N°0352** Xavier Bettel (11.03.2005)  
Installation d'un parc à éoliennes dans les communes de Redingen, Rambrouch, Wahl et Ell (15.04.2005)
- 29) **N°0365** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Henri Kox (18.03.2005)  
Connexion directe au réseau électrique de la centrale nucléaire de Cattenom (21.04.2005)
- 30) **N°0372** Marcel Oberweis et Marco Schank (23.03.2005)  
Valorisation des boues de station d'épuration (22.04.2005)
- 31) **N°0377** Jos Scheuer (29.03.2005)  
Mouflon (22.04.2005)
- 32) **N°0387** Marc Spautz (05.04.2005)  
Implantation de stations à essence à proximité de zones résidentielles (22.04.2005)
- 33) **N°0400** Marcel Oberweis et Lucien Thiel (13.04.2005)  
Ancienne décharge industrielle à Dommeldange (19.05.2005)
- 34) **N°0417** Marcel Oberweis (25.04.2005)  
Exploitation du laitier de la décharge sise entre le communes de Rumelange et Kayl par l'entreprise InterMoselle S.à r.l. de Rumelange-Langengrund (24.05.2005)
- 35) **N°0425** Xavier Bettel (02.05.2005)  
Propagation de la rage (19.05.2005)
- 36) **N°0426** Françoise Hetto-Gaasch (02.05.2005)  
Déchets en bordure de route (06.06.2005)
- 37) **N°0427** avec Claude Wiseler, Ministre  
Robert Mehlen (02.05.2005)  
Circulation interdite sur le CR188 entre Canach et Schuttrange (16.06.2005)
- 38) **N°0437** Marcel Oberweis (09.05.2005)  
Élaboration de nouvelles brochures (13.07.2005)
- 39) **N°0441** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Claude Meisch (27.05.2005)  
Extension de la décharge «Pafewee» (11.07.2005)
- 40) **N°0445** Marcel Oberweis (19.05.2005)  
Création du Conseil Supérieur pour le Développement durable (27.06.2005)
- 41) **N°0456** Marcel Oberweis (30.05.2005)  
Renaturation de l'Alzette dans le cadre de la construction de l'A7 (18.07.2005)
- 42) **N°0479** Marcel Oberweis (16.06.2005)  
Système européen d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre (11.07.2005)
- 43) **N°0496** Aly Jaerling (05.07.2005)  
Prime d'encouragement écologique (30.09.2005)

- 44) **N°0512** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Félix Braz (18.07.2005)  
Transfert de l'Administration de la Gestion de l'Eau et de l'Administration de l'Environnement vers le site Esch/Belval (13.09.2005)
- 45) **N°0551** avec Lucien Lux, Ministre  
Xavier Bettel (18.08.2005)  
Introduction d'une taxe «environnementale» sur les billets d'avion (06.10.2005)
- 46) **N°0560** avec Lucien Lux, Ministre  
Claude Meisch (23.08.2005)  
Mesures pour alléger l'impact du trafic à supporter par les localités frontalières luxembourgeoises suite à l'ouverture d'un nouveau centre d'ameublement près d'Arlon (IKEA) (30.09.2005)
- 47) **N°0564** Émile Calmes (25.08.2005)  
Mise sur le marché européen de produits génétiquement modifiés (30.09.2005)
- 48) **N°0570** Marcel Oberweis (31.08.2005)  
Hausse des températures estivales à Luxembourg-Ville (06.10.2005)
- 49) **N°0572** avec Lucien Lux, Ministre  
Émile Calmes (01.09.2005)  
Gaz d'échappement de véhicules à moteur diesel (06.10.2005)
- 50) **N°0575** avec Lucien Lux, Ministre  
Émile Calmes (02.09.2005)  
Hausse des prix des produits pétroliers (07.10.2005)
- 51) **N°0578** Émile Calmes (02.09.2005)  
Importation et mise sur le marché européen d'un OGM (colza GT73) (30.09.2005)
- 52) **N°0582** Jacques-Yves Henckes (06.09.2005)  
Mise sur le marché de carburants sans soufre (07.10.2005)
- 53) **N°0610** Émile Calmes (20.09.2005)  
Réduction des émissions de CO<sub>2</sub> (protocole de Kyoto) (04.10.2005)
- Lucien Lux, Ministre des Transports**
- 1) **N°0129** Aly Jaerling (18.10.2004)  
Transformation des parkings P&R en parkings payants (15.11.2004)
- 2) **N°0130** Xavier Bettel (19.10.2004)  
Autorisation de desserte d'une compagnie aérienne immatriculée au Ghana (12.11.2004)
- 3) **N°0133** Xavier Bettel (20.10.2004)  
Amélioration de la relation ferroviaire à haute vitesse entre les trois villes-sièges européennes (12.11.2004)
- 4) **N°0161** Marc Spautz (05.11.2004)  
Contrôle des personnes à l'aéroport (03.12.2004)
- 5) **N°0174** avec Lucien Lux, Ministre  
Xavier Bettel (16.11.2004)  
Renforcement des mesures de sécurité du tarmac de l'aéroport de Luxembourg (08.12.2004)
- 6) **N°0175** avec Lucien Lux, Ministre  
Camille Gira (16.11.2004)  
Fermeture du tarmac de l'aéroport causée par les effets d'une battue (08.12.2004)
- 7) **N°0177** Xavier Bettel (16.11.2004)  
Organisation du «Rallye de Luxembourg 2004» (08.12.2004)
- 8) **N°0180** Claude Meisch (18.11.2004)  
Amélioration de la sécurité de la circulation automobile (08.12.2004)
- 9) **N°0181** Claude Meisch (18.11.2004)  
Nouvelle campagne de sensibilisation des automobilistes du Ministère en association avec «La Sécurité Routière» (08.12.2004)
- 10) **N°0189** Roland Schreiner (25.11.2004)  
Conservation à des fins historiques et touristiques de certaines voitures du type Wegmann (17.01.2005)
- 11) **N°0196** Ali Kaes et Marco Schank (30.11.2004)  
Avenir de la ligne ferroviaire «Rivage-Gouvy-Luxembourg» resp. «Luxembourg-Liège» (20.01.2005)
- 12) **N°0206** Xavier Bettel (07.12.2004)  
Mise en place d'une centrale de mobilité (20.01.2005)
- 13) **N°0211** avec Claude Wiseler, Ministre  
Marcel Oberweis (14.12.2004)  
Suppression des plusieurs passages à niveau sur le réseau ferroviaire luxembourgeois (25.02.2005)
- 14) **N°0227** Xavier Bettel (23.12.2004)  
Statut international de la relation ferroviaire Luxembourg-Liège (17.01.2005)
- 15) **N°0228** Xavier Bettel (23.12.2004)  
Projet prioritaire en matière de réseaux des transports transeuropéens: Luxembourg-Bruxelles (17.01.2005)
- 16) **N°0256** avec Luc Frieden, Ministre  
Laurent Mosar (21.01.2005)  
Retrait du permis de conduire (chauffeurs professionnels) (06.07.2005)
- 17) **N°0257** Xavier Bettel (21.01.2005)  
Instauration d'une taxe sur le kérosène (01.03.2005)
- 18) **N°0262** Marc Spautz (26.01.2005)  
Gratuité du transport public (25.02.2005)
- 19) **N°0279** avec Claude Wiseler, Ministre  
Robert Mehlen (02.02.2005)  
Automobilistes roulant à contresens sur une autoroute (15.04.2005)
- 20) **N°0293** Aly Jaerling (09.02.2005)  
Passage à niveau à Bascharage (14.03.2005)
- 21) **N°0301** avec Lucien Lux, Ministre  
Marcel Oberweis et Martine Stein-Mergen (15.02.2005)  
Extension de l'aérogare (29.03.2005)
- 22) **N°0332** Henri Grethen (02.03.2005)  
Politique des transports publics (14.03.2005)
- 23) **N°0333** Henri Grethen (02.03.2005)  
Avenir de la compagnie aérienne Luxair (22.03.2005)
- 24) **N°0334** Marc Spautz (03.03.2005)  
Cadence des lignes d'autobus (12.04.2005)
- 25) **N°0335** Marc Spautz (03.03.2005)  
Installation d'un arrêt supplémentaire sur la ligne autobus «Luxembourg-Stadtbredimus-Remich» (11.04.2005)
- 26) **N°0351** Camille Gira (10.03.2005)  
Ancien pilote en chef de Luxair travaillant pour le compte de la Direction de l'Aviation Civile (12.04.2005)
- 27) **N°0360** avec Claude Wiseler, Ministre  
Françoise Hetto-Gaasch (15.03.2005)  
Fluidité du trafic sur la route d'Echternach (06.05.2005)
- 28) **N°0373** Roland Schreiner (23.03.2005)  
Rotondes de Bonnevoie (14.04.2005)
- 29) **N°0376** Colette Flesch (25.03.2005)  
L'Automobile Club de Luxembourg (ACL) et les questions de circulation routière, de sécurité et de mobilité (06.04.2005)
- 30) **N°0389** Xavier Bettel (05.04.2005)  
Nombre de piétons heurtés par des voitures (13.05.2005)
- 31) **N°0409** avec François Biltgen, Ministre  
Marc Spautz (19.04.2005)  
Transposition de la directive européenne sur le temps de travail du personnel roulant (16.06.2005)
- 32) **N°0411** avec François Biltgen, Ministre  
John Castegnaro (20.04.2005)  
Transposition de la directive 2002/15/CE relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier (16.06.2005)
- 33) **N°0428** Xavier Bettel (03.05.2005)  
Terrain d'aviation de Noertrange (27.06.2005)
- 34) **N°0436** Lucien Thiel (09.05.2005)  
Exécution des travaux d'études et de réalisation de projets ferroviaires (27.06.2005)
- 35) **N°0449** Félix Braz (23.05.2005)  
Valorisation des wagons de marchandises du type GS de la S.N.C.F.L. (01.07.2005)
- 36) **N°0451** Jean-Pierre Koepf (24.05.2005)  
Tracé ferroviaire «Luxembourg-Gouvy-Liège» (27.06.2005)
- 37) **N°0455** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Carlo Wagner (27.05.2005)  
Congé sportif (18.07.2005)
- 38) **N°0458** Jacques-Yves Henckes (31.05.2005)  
Port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent (Code de la Route) (11.07.2005)
- 39) **N°0460** Gast Gibéryen (31.05.2005)  
Contrôle médical des pilotes (13.07.2005)
- 40) **N°0461** Roger Negri (31.05.2005)  
Transport combiné accompagné (autoroute ferroviaire/autoroute roulante) (06.07.2005)
- 41) **N°0468** Marie-Josée Frank (08.06.2005)  
Trafic de transit sur le territoire luxembourgeois (05.08.2005)
- 42) **N°0501** Ben Fayot (07.07.2005)  
Évolution du trafic fret à l'aéroport de Luxembourg (26.08.2005)
- 43) **N°0515** Xavier Bettel (19.07.2005)  
Autorisation de décollage et d'atterrissage des avions de la société MK Airlines (26.08.2005)
- 44) **N°0528** Aly Jaerling (25.07.2005)  
Ligne d'autobus 312 (Esch-sur-Alzette/Mondercange/Reckange-sur-Mess) (06.09.2005)
- 45) **N°0547** Xavier Bettel (12.08.2005)  
Conformité des infrastructures aéroportuaires du Findel aux recommandations de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI) (06.09.2005)
- 46) **N°0548** Claude Meisch (12.08.2005)  
Éclairage diurne et port obligatoire d'un gilet de sécurité fluorescent (19.09.2005)
- 47) **N°0551** avec Lucien Lux, Ministre  
Xavier Bettel (18.08.2005)  
Introduction d'une taxe «environnementale» sur les billets d'avion (06.10.2005)
- 48) **N°0552** Xavier Bettel (18.08.2005)  
Transposition des exigences communautaires en matière de protection des passagers en cas de retard d'un avion ou «overbooking» (04.10.2005)

- 49) **N°0553** Xavier Bettel (18.08.2005)  
Fonctionnement du service de transports publics «Late Night Bus» (14.09.2005)
- 50) **N°0555** Aly Jaerling (19.08.2005)  
Ligne d'autobus 250 (Redange-sur-Attert/Luxembourg) (06.09.2005)
- 51) **N°0556** Robert Mehlen (20.08.2005)  
Maintenance des avions (04.10.2005)
- 52) **N°0558** avec Jeannot Krecké, Ministre  
Claude Meisch (23.08.2005)  
Entreprises de taxis (03.10.2005)
- 53) **N°0560** avec Lucien Lux, Ministre  
Claude Meisch (23.08.2005)  
Mesures pour alléger l'impact du trafic à supporter par les localités frontalières luxembourgeoises suite à l'ouverture d'un nouveau centre d'ameublement près d'Arlon (IKEA) (30.09.2005)
- 54) **N°0561** Ben Fayot (24.08.2005)  
Droit d'atterrissage à Luxembourg d'un avion-cargo «Antonov 12» (06.10.2005)
- 55) **N°0562** Xavier Bettel (24.08.2005)  
Sécurité aérienne (06.10.2005)
- 56) **N°0572** avec Lucien Lux, Ministre  
Émile Calmes (01.09.2005)  
Gaz d'échappement de véhicules à moteur diesel (06.10.2005)
- 57) **N°0575** avec Lucien Lux, Ministre  
Émile Calmes (02.09.2005)  
Hausse des prix des produits pétroliers (07.10.2005)
- 58) **N°0577** Claude Meisch (02.09.2005)  
Transport public dans la région Rumelange, Bettembourg et Esch-sur-Alzette (07.10.2005)
- 59) **N°0592** Félix Braz (09.09.2005)  
TGV Bruxelles-Luxembourg (07.10.2005)
- 60) **N°0593** Ben Fayot (12.09.2005)  
Évolution du trafic fret de nuit à l'aéroport de Luxembourg (06.10.2005)
- 61) **N°0597** Xavier Bettel (14.09.2005)  
Introduction d'un péage pour poids lourds sur les routes luxembourgeoises (03.10.2005)

**Octavie Modert, Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche**

- 1) **N°0144** Marco Schank (27.10.2004)  
Travaux de rénovation au Château de Clervaux et le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'exposition photographique «The Family of Man» (15.11.2004)

**Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire**

- 1) **N°0475** Marcel Oberweis (13.06.2005)  
Octroi du statut de pays cible à la Bosnie-Herzégovine (18.07.2005)
- 2) **N°0518** Nancy Arendt (20.07.2005)  
Excision féminine dans certains pays cibles de la coopération luxembourgeoise (08.08.2005)
- 3) **N°0583** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Émile Calmes (06.09.2005)  
Envoi d'un groupe d'intervention chargé des missions humanitaires dans la région sinistrée au Sud des États-Unis (ouragan Katerina) (30.09.2005)

**Jean-Louis Schiltz, Ministre délégué aux Communications**

- 1) **N°0241** avec Mady Delvaux-Stehres et Claude Wiseler, Ministres  
Françoise Hetto-Gaasch (10.01.2005)  
Campagne «Safeborders» (14.03.2005)
- 2) **N°0278** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Émile Calmes (01.02.2005)  
Autorisations pour l'installation d'antennes (GSM) (08.03.2005)
- 3) **N°0380** Patrick Santer (29.03.2005)  
Portabilité des numéros téléphoniques mobiles (27.04.2005)
- 4) **N°0542** Aly Jaerling (05.08.2005)  
Facturation du «roaming» par les opérateurs de téléphonie mobile (19.09.2005)

**Nicolas Schmit, Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration**

- 1) **N°0143** Aly Jaerling (27.10.2004)  
Évolution des demandes de permis de travail depuis 1999 (14.03.2005)
- 2) **N°0235** Robert Mehlen (06.01.2005)  
Autorisation de travail pour les mains-d'oeuvre étrangères (14.03.2005)
- 3) **N°0288** Xavier Bettel (04.02.2005)  
Traitement des demandes d'autorisation de séjour (14.03.2005)
- 4) **N°0308** Roger Negri (18.02.2005)  
Directives européennes relatives au statut des ressortissants de pays tiers (14.03.2005)
- 5) **N°0311** Romain Schneider (18.02.2005)  
Permis de travail pour les non ressortissants de l'Union européenne (14.03.2005)
- 6) **N°0356** Marc Spautz (14.03.2005)  
Délivrance des permis de travail (08.06.2005)
- 7) **N°0363** Félix Braz (17.03.2005)  
Attribution des autorisations de séjour provisoires (06.04.2005)
- 8) **N°0388** Colette Flesch (05.04.2005)  
Expulsion de familles et ressortissants kosovares (08.06.2005)
- 9) **N°0413** Xavier Bettel (21.04.2005)  
Avis du comité consultatif des droits de l'Homme relatif à la procédure d'asile (10.05.2005)

- 10) **N°0566** Jacques-Yves Henckes (26.08.2005)  
Immigration au Luxembourg (06.10.2005)

**Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative**

- 1) **N°0132** Romain Schneider (20.10.2004)  
Cadre légal du travail posté dans la fonction publique (03.12.2004)
- 2) **N°0204** avec Luc Frieden et François Biltgen, Ministres  
Ben Fayot (03.12.2004)  
Adaptation du statut général des fonctionnaires (20.01.2005)
- 3) **N°0232** avec Luc Frieden et François Biltgen, Ministres  
Nancy Arendt (04.01.2005)  
Introduction d'un congé extraordinaire au bénéfice des personnes souhaitant faire une déclaration de partenariat (20.01.2005)
- 4) **N°0241** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre et Jean-Louis Schiltz, Ministre délégué  
Françoise Hetto-Gaasch (10.01.2005)  
Campagne «Safeborders» (14.03.2005)
- 5) **N°0305** Gast Gibéryen (17.02.2005)  
Poursuites pénales au niveau de la Fonction publique (19.04.2005)
- 6) **N°0313** Christine Doerner (22.02.2005)  
Répertoire général des personnes physiques et morales (01.04.2005)
- 7) **N°0339** Claude Meisch (04.03.2005)  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics (01.04.2005)
- 8) **N°0343** Roland Schreiner (07.03.2005)  
Liste électorale de la Chambre des Fonctionnaires et Employés publics (01.04.2005)
- 9) **N°0378** Jacques-Yves Henckes (29.03.2005)  
Cycle universitaire complet dans le cadre du processus de Bologne (10.06.2005)
- 10) **N°0418** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre  
Françoise Hetto-Gaasch (25.04.2005)  
Éducation physique à l'école primaire (26.05.2005)
- 11) **N°0457** avec François Biltgen et Mady Delvaux-Stehres, Ministres  
Claudia Dall'Agnol (30.05.2005)  
Reconnaissance des diplômes de fin d'études secondaires (18.07.2005)
- 12) **N°0499** avec Jean-Marie Halsdorf, Ministre  
Ali Kaes (06.07.2005)  
Carrière du préposé d'urgence de l'Administration des services de secours (19.09.2005)

**Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics**

- 1) **N°0135** Viviane Loschetter (20.10.2004)  
Projet de route reliant le lieu dit Biergerkräiz à Walferdange (08.12.2004)
- 2) **N°0136** Jean-Pierre Koepp (20.10.2004)  
Réfection d'un pont à Troisvierges (17.12.2004)
- 3) **N°0149** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre  
Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (27.10.2004)  
Agrandissement du Lycée Technique d'Ettelbruck à Erpeldange (14.01.2005)
- 4) **N°0155** avec Luc Frieden, Ministre  
Anne Brasseur (03.11.2004)  
Implantation d'une deuxième École Européenne à Mamer (28.01.2005)
- 5) **N°0162** Jean-Pierre Koepp (08.11.2004)  
Reconstitution de la route nationale 27 entre Michelau et Erpeldange (20.01.2005)
- 6) **N°0164** Laurent Mosar (12.11.2004)  
Nuisances sonores (17.12.2004)
- 7) **N°0168** Marie-Josée Frank (15.11.2004)  
Accès aux bâtiments publics aux personnes handicapées (05.01.2005)
- 8) **N°0179** Robert Mehlen (17.11.2004)  
Travaux de réfection de la RN10 (05.01.2005)
- 9) **N°0183** Françoise Hetto-Gaasch (18.11.2004)  
Carrefour dangereux à la hauteur de Consdorf et Bech (20.01.2005)
- 10) **N°0191** Gast Gibéryen (25.11.2004)  
Panneaux d'entrée en agglomération (14.01.2005)
- 11) **N°0207** Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (10.12.2004)  
Amélioration de la sécurité du contournement d'Ettelbruck (20.01.2005)
- 12) **N°0211** avec Lucien Lux, Ministre  
Marcel Oberweis (14.12.2004)  
Suppression des plusieurs passages à niveau sur le réseau ferroviaire luxembourgeois (25.02.2005)
- 13) **N°0244** Marc Spautz (12.01.2005)  
CR112 reliant les localités de Septfontaines et de Greisch (25.02.2005)
- 14) **N°0246** avec Luc Frieden, Ministre  
Roger Negri (13.01.2005)  
Construction de l'École Européenne Luxembourg II (28.01.2005)
- 15) **N°0264** avec François Biltgen, Ministre  
Claudia Dall'Agnol (27.01.2005)  
Transformation du bâtiment «Schuman» pour les besoins de la Bibliothèque nationale (25.02.2005)
- 16) **N°0273** Jean-Pierre Koepp (01.02.2005)  
Sécurité de la bretelle «Lipperscheid-Dellt» de la route nationale N7 (14.03.2005)
- 17) **N°0274** avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre  
Jean-Pierre Koepp (01.02.2005)  
Infrastructures du Lycée Technique Agricole à Ettelbruck (25.03.2005)
- 18) **N°0279** avec Lucien Lux, Ministre

	Robert Mehlen (02.02.2005)						bruck (18.07.2005)
	Automobilistes roulant à contresens sur une autoroute (15.04.2005)						
19)	N°0294 Aly Jaerling (10.02.2005)	33)	N°0438	avec Marie-Josée Jacobs, Ministre			
	Contournement de Bascharage (21.04.2005)			Christine Doerner (10.05.2005)			Construction d'un nouveau centre intégré pour personnes âgées à Rumelange (22.06.2005)
20)	N°0319 Roland Schreiner (28.02.2005)	34)	N°0442	Ali Kaes (12.05.2005)			
	Bâtiment «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange (20.04.2005)			Réaménagement du CR377 entre Brandenburg et Kippenhof (20.06.2005)			
21)	N°0323 avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre	35)	N°0444	Robert Mehlen (18.05.2005)			
	Fred Sunnen (01.03.2005)			Suppression du carrefour dangereux entre E29 (Luxembourg-Echternach) et CR137 (Bech-Consdorf) (01.07.2005)			
	Extension du Lycée technique de Bonnevoie (LTB) (29.04.2005)	36)	N°0453	avec François Biltgen, Ministre			
22)	N°0342 Romain Schneider (07.03.2005)			Marcel Oberweis (26.05.2005)			Rénovation du château de Schoenfels (06.07.2005)
	Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz (21.04.2005)	37)	N°0474	Marie-Josée Frank (13.06.2005)			
23)	N°0360 avec Lucien Lux, Ministre			Réseau routier de l'est du pays (22.07.2005)			
	Françoise Hetto-Gaasch (15.03.2005)	38)	N°0480	Claude Meisch (16.06.2005)			
	Fluidité du trafic sur la route d'Echternach (06.05.2005)			Autoroute Luxembourg/Sarre (liaison entre l'A13 et l'A3) (08.08.2005)			
24)	N°0361 Ali Kaes et Marco Schank (15.03.2005)	39)	N°0489	Carlo Wagner (29.06.2005)			
	Construction du Centre intégré pour personnes âgées à Wiltz (06.05.2005)			Trafic de poids lourds (22.09.2005)			
25)	N°0368 Christine Doerner (21.03.2005)	40)	N°0490	avec François Biltgen, Ministre			
	Trafic de poids lourds dans le centre-ville de Bettembourg (21.04.2005)			Anne Brasseur (30.06.2005)			
26)	N°0369 Aly Jaerling (21.03.2005)			Implantation de la Faculté des Lettres, des Sciences humaines et des Sciences de l'éducation ainsi que de la Bibliothèque nationale sur un site unique (22.07.2005)			
	Revêtement de sol des administrations de l'État (21.04.2005)	41)	N°0491	avec Mady Delvaux-Stehres, Ministre			
27)	N°0384 Aly Jaerling (01.04.2005)			Anne Brasseur (04.07.2005)			
	Zone d'activités commerciales à Sterpenich (IKEA) (13.05.2005)			Infrastructures scolaires du Lycée technique pour professions de santé (10.08.2005)			
28)	N°0406 avec François Biltgen, Ministre	42)	N°0504	Nancy Arendt (11.07.2005)			
	Jacques-Yves Henckes (18.04.2005)			Aménagement extérieur de la Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine Charlotte (19.08.2005)			
	Regroupement de la bibliothèque nationale et de la bibliothèque universitaire (31.05.2005)	43)	N°0521	Anne Brasseur (21.07.2005)			
29)	N°0410 Aly Jaerling (20.04.2005)			Dégagement de la place Auguste Laurent à Luxembourg-Limpertsberg (25.08.2005)			
	Réaménagement du virage du CR110 entre Bascharage et Clemency (31.05.2005)	44)	N°0523	Marco Schank (22.07.2005)			
30)	N°0423 Marcel Oberweis (02.05.2005)			Aménagement d'une piste cyclable à Wiltz (30.08.2005)			
	Trajet futur de la PC 15, piste cyclable de l'Alzette (21.07.2005)	45)	N°0535	Alex Bodry (28.07.2005)			
31)	N°0427 avec Lucien Lux, Ministre			Construction d'un rond-point à l'entrée de Dudelange (25.08.2005)			
	Robert Mehlen (02.05.2005)						
	Circulation interdite sur le CR188 entre Canach et Schuttrange (16.06.2005)						
32)	N°0432 Ali Kaes, Jean-Paul Schaaf et Marco Schank (04.05.2005)						
	Réalisation de nouvelles infrastructures scolaires au Lycée Technique Agricole à Ettel-						

## VIII. Statistiques générales depuis 1945

## Les législatures 1945-1954

Session	45/46 ord.	46/47 ord.	47/48 ord.	48 extraord.	48/49 ord.	49/50 ord.	50/51 ord.	51 extraord.	51/52 ord.	52/53 ord.	53/54 ord.
Séances publiques	39	31	33	25	48	84	55	8	53	44	43
Sections et Commissions	204	171	116	35	138	180	105	33	137	160	114
Projets de loi déposés	28	35	25	12	43	34	33	5	27	49	43
Projets de loi évacués	17	28	21	4	41	42	16	10	29	47	27
Propositions de loi déposées	7	12	11	5	5	5	4	2	5	1	2
Propositions de loi évacuées	-	-	1	-	1	-	1	1	1	-	-
Projets de règl. gr.-d. déposés	35	33	19	1	17	8	3	3	5	4	5
Projets de règl. gr.-d. évacués	31	33	14	4	7	8	6	2	5	3	4
Interpellations	26	17	9	10	26	19	12	1	12	9	3
Questions au Gouvernement	18	14	18	10	27	32	40	16	49	27	38

## La législature 1954-1959

Session	54 extraord.	54/55 ord.	55/56 ord.	56/57 ord.	57/58 ord.	58/59 ord.	Total
Séances publiques	4	43	49	54	43	10	203
Sections et Commissions	34	120	101	128	150	54	587
Projets de loi déposés	-	26	36	52	44	14	172
Projets de loi évacués	1	36	28	32	56	7	160
Propositions de loi déposées	-	3	3	3	3	-	12
Propositions de loi évacuées	-	-	1	-	-	-	1
Projets de règl. gr.-d. déposés	2	2	1	2	5	2	14
Projets de règl. gr.-d. évacués	1	5	1	2	5	2	16
Interpellations	-	11	15	8	5	3	42
Questions au Gouvernement	7	47	50	80	60	11	255

## La législature 1959-1964

Session	59 extraord.	59/60 ord.	60/61 ord.	61/62 ord.	62/63 ord.	63/64 ord.	Total
Séances publiques	34	67	71	79	75	62	388
Sections et Commissions	65	160	130	120	87	115	677
Projets de loi déposés	28	50	43	38	51	77	287
Projets de loi évacués	20	43	49	27	59	53	251
Propositions de loi déposées	2	4	3	6	-	2	17
Propositions de loi évacuées	1	-	1	-	1	-	3
Projets de règl. gr.-d. déposés	-	5	12	10	5	2	34

Session	59 extraord.	59/60 ord.	60/61 ord.	61/62 ord.	62/63 ord.	63/64 ord.	Total
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	5	11	9	5	2	<b>32</b>
Interpellations	3	12	12	5	3	3	<b>38</b>
Questions au Gouvernement	18	44	55	46	56	30	<b>249</b>

### La législature 1964-1969

Session	64 extraord.	64/65 ord.	65/66 ord.	66/67 ord.	67/68 ord.	68/69 ord.	Total	
Séances publiques		6	69	61	61	73	9	<b>279</b>
Sections et Commissions resp. Commissions*	25	192	161	90	182	13	<b>663</b>	
Projets de loi déposés	–	59	47	51	98	4	<b>259</b>	
Projets de loi évacués	–	69	52	52	65	6	<b>244</b>	
Propositions de loi déposées	–	12	3	5	3	1	<b>24</b>	
Propositions de loi évacuées	–	2	–	–	1	1	<b>4</b>	
Projets de règl. gr.-d. déposés	–	3	4	3	1	–	<b>11</b>	
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	4	3	3	1	–	<b>11</b>	
Interpellations	2	13	14	7	8	–	<b>44</b>	
Questions au Gouvernement	–	81	74	72	93	7	<b>327</b>	

\* À partir de la session 65/66, le système des sections a été remplacé par celui des commissions permanentes.

### La législature 1969-1974

Session	69 extraord.	69/70 ord.	70/71 ord.	71/72 ord.	72/73 ord.	73/74 ord.	Total
Séances publiques	45	56	63	78	73	66	<b>381</b>
Commissions	129	232	260	251	275	188	<b>1.335</b>
Projets de loi déposés	44	65	78	69	91	76	<b>423</b>
Projets de loi évacués	39	44	64	79	66	70	<b>362</b>
Propositions de loi déposées	4	3	9	11	5	9	<b>41</b>
Propositions de loi évacuées	–	–	–	–	1	2	<b>3</b>
Projets de règl. gr.-d. déposés	–	3	1	7	7	4	<b>22</b>
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	1	3	2	4	5	<b>15</b>
Interpellations	1	12	9	9	3	2	<b>36</b>
Questions au Gouvernement	22	62	69	52	63	82	<b>350</b>

### La législature 1974-1979

Session	74 extraord.	74/75 ord.	75/76 ord.	76/77 ord.	77/78 ord.	78/79 ord.	Total
Séances publiques	5	74	80	76	85	85	<b>405</b>
Commissions	46	207	267	211	290	240	<b>1.261</b>
Projets de loi déposés	4	82	82	81	75	91	<b>415</b>
Projets de loi évacués	2	84	81	82	62	98	<b>409</b>
Propositions de loi déposées	4	12	8	6	6	4	<b>40</b>
Propositions de loi évacuées	–	8	4	(2)	(1)	–	<b>(3) + 12</b>
Projets de règl. gr.-d. déposés	1	7	8	5	9	9	<b>39</b>
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	5	7	7	6	12	<b>37</b>
Interpellations	–	1	5	9	9	9	<b>33</b>
Questions au Gouvernement	16	141	132	147	183	169	<b>788</b>

### La législature 1979-1984

Session	79 extraord. (1 <sup>re</sup> )	79 extraord. (2 <sup>e</sup> )	79/80 ord.	80/81 ord.	81/82 ord.	82/83 ord.	83/84 ord.	Total
Séances publiques	1	3	72	73	73	91	71	<b>384</b>
Séances non publiques	–	–	–	–	2	1	3	<b>6</b>
Commissions	1	34	349	316	354	363	267	<b>1.684</b>
Projets de loi déposés	–	5	86	68	73	86	56	<b>374</b>
Projets de loi évacués adoptés en première lecture	–	–	81	70	71	86	72	<b>380</b>
Propositions de loi déposées	–	–	3	8	6	1	3	<b>21</b>
Propositions de loi déposées	–	–	4	10	3	10	4	<b>31</b>
Propositions de loi évacuées	–	–	2	2	1	–	2	<b>7</b>
Projets de règl. gr.-d. déposés	2	–	8	14	14	15	14	<b>67</b>
Projets de règl. gr.-d. évacués	–	–	9	9	14	15	17	<b>64</b>
Interpellations	–	–	10	14	8	10	6	<b>48</b>
Questions au Gouvernement	–	14	339	256	198	305	236	<b>1.348</b>

### La législature 1984-1989

Session	84 extraord. (1 <sup>re</sup> )	84 extraord. (2 <sup>e</sup> )	84/85 ord.	85/86 ord.	86/87 ord.	87/88 ord.	88/89 ord.	Total	
Séances publiques		1	4	77	87	84	82	91	<b>426</b>
Commissions		–	20	270	317	323	333	264	<b>1.527</b>
Projets de loi déposés		–	6	72	75	67	69	59	<b>348</b>
Projets de loi évacués adoptés en première lecture		–	–	57	71	71	49	72	<b>320</b>
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel		–	–	4	3	1	1	–	<b>9</b>
Projets de loi déposés en second vote constitutionnel		–	–	–	–	–	–	2	<b>2</b>
Projets de révision de la Constitution déposés		–	–	–	–	–	12	–	<b>12</b>
Projets de révision de la Constitution évacués		–	–	–	–	–	–	12	<b>12</b>
Propositions de loi déposées		–	–	6	5	4	7	5	<b>27</b>
Propositions de loi évacuées		–	–	–	1	7	–	3	<b>11</b>
Propositions de révision de la Constitution déposées		–	–	–	–	–	2	–	<b>2</b>

Session	84 extraord. (1 <sup>re</sup> )	84 extraord. (2 <sup>e</sup> )	84/85 ord.	85/86 ord.	86/87 ord.	87/88 ord.	88/89 ord.	Total
Proposition de révision de la Constitution rejetée	-	-	-	-	-	-	1	1
Projets de règl. gr.-d. déposés	-	1	22	16	23	25	17	104
Projets de règl. gr.-d. évacués	-	-	20	12	16	17	20	85
Interpellations déposées	-	-	8	8	4	7	1	28
Interpellations vidées	-	-	7	3	2	5	2	19
Questions au Gouvernement	-	25	499	441	385	474	323	2.147

#### La législature 1989-1994

Session	89 extraord.	89/90 ord.	90/91 ord.	91/92 ord.	92/93 ord.	93/94 ord.	Total
Séances publiques	7	70	82	88	88	61	396
Heures de séances	27	260	336	344	301	232	1.500
Commissions	-	308	376	394	469	336	1.883
Projets de loi déposés	3	56	82	80	97	46	364
Projets de loi évacués	-	39	73	61	87	72	332
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	-	1	2	-	3	-	6
Projets de révision de la Constitution déposés	-	-	-	-	-	24	24
Propositions de loi déposées	-	5	12	14	17	10	58
Propositions de loi évacuées	-	1	3	-	-	-	4
Propositions de révision de la Constitution déposées	-	-	-	-	1	27	28
Projets de règl. gr.-d. déposés	2	20	15	28	46	11	122
Projets de règl. gr.-d. évacués	-	18	13	30	35	21	117
Interpellations déposées	-	17	8	11	3	3	42
Interpellations vidées	-	3	3	9	9	2	26
Questions au Gouvernement	53	582	717	680	547	377	2.956
Questions évacuées	20	500	628	653	501	357	2.659

#### La législature 1994-1999

Session	94 extraord.	94/95 ord.	95/96 ord.	96/97 ord.	97/98 ord.	98/99 ord.	Total
Séances publiques	4	64	60	61	63	58	310
Heures de séances	20	211	205	241	222	196	1.095
Commissions	23	313	303	291	363	287	1.580
Projets de loi déposés	15	61	80	97	80	69	402
Projets de loi évacués	-	66	54	86	89	95	390
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	-	-	1	1	2	1	5
Projets de révision de la Constitution déposés	-	-	2	-	1	1	4
Projets de révision de la Constitution évacués	-	-	2	-	6	8	16
Propositions de loi déposées	-	6	12	27	4	14	63
Propositions de loi évacuées	-	1	1	3	2	3	10
Projets de règl. gr.-d. déposés	15	31	24	17	23	16	126
Projets de règl. gr.-d. évacués	10	29	25	21	13	10	108
Interpellations déposées	2	16	3	6	6	4	37
Interpellations vidées	-	3	3	4	2	6	18
Questions au Gouvernement	52	713	619	520	537	396	2.837
Questions évacuées	26	657	616	382	523	369	2.573

#### La législature 1999-2004

Session	99 extraord. (1 <sup>re</sup> )	99 extraord. (2 <sup>e</sup> )	99/00 ord.	00/01 ord.	01/02 ord.	02/03 ord.	03/04 ord.	Total
Séances publiques	1	4	49	72	66	75	67	334
Heures de séances	2	11	170	241	233	263	255	1.175
Commissions	2	23	370	396	559	491	344	2.185
Projets de loi déposés	1	2	67	89	124	129	97	509
Projets de loi évacués	-	-	66	74	76	123	120	459
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	-	-	-	2	-	1	1	4
Projets de révision de la Constitution déposés	-	-	-	-	-	-	1	1
Projets de révision de la Constitution évacués	-	-	-	1	-	-	1	2
Propositions de loi déposées	-	-	15	17	21	17	11	81
Propositions de loi présentées en séance publique	-	-	11	11	4	2	18	46
Propositions de loi évacuées	-	-	1	4	5	6	6	22
Propositions de révision de la Constitution déposées	-	-	1	-	2	-	2	5
Propositions de révision de la Constitution évacuées	-	-	1	-	-	1	1	3
Projets de règl. gr.-d. déposés	3	-	30	25	19	32	24	133
Projets de règl. gr.-d. évacués	-	4	30	14	25	19	21	113
Propositions de modification du Règlement de la Chambre des Députés	-	1	2	1	1	1	2	8
Déclarations du Gouvernement	-	1	5	2	3	3	4	18
Interpellations déposées	-	-	22	20	12	12	-	66
Interpellations vidées	-	-	7	22	7	7	5	48
Questions avec débat	-	1	10	4	9	9	7	40
Questions urgentes	-	-	5	15	-	-	-	20

Session	99 extraord. (1 <sup>re</sup> )	99 extraord. (2 <sup>e</sup> )	99/00 ord.	00/01 ord.	01/02 ord.	02/03 ord.	03/04 ord.	Total
Questions orales posées dans le cadre des heures de questions au Gouvernement	-	-	37	103	97	85	51	<b>373</b>
Questions au Gouvernement	12	77	654	593	511	581	331	<b>2.759</b>
Questions évacuées	7	35	614	578	520	583	374	<b>2.711</b>

### La législature 2004-2009

Session	04 extraord. (1 <sup>re</sup> )	04 extraord. (2 <sup>e</sup> )	04/05 ord.
Séances publiques	1	4	49
Heures de séances	1,5	7	154
Commissions et groupes de travail	1	40	415
Projets de loi déposés	7	8	88
Projets de loi évacués	-	-	100
Projets de loi adoptés en second vote constitutionnel	-	-	1
Projets de révision de la Constitution déposés	-	-	-
Projets de révision de la Constitution évacués	-	-	1
Propositions de loi déposées	-	-	6
Propositions de loi présentées en séance publique	-	-	-
Propositions de loi évacuées	-	-	1
Propositions de révision de la Constitution déposées	-	-	3
Propositions de révision de la Constitution évacuées	-	-	2
Projets de règl. gr.-d. déposés	1	5	15
Projets de règl. gr.-d. évacués	-	9	17
Propositions de modification du Règlement de la Chambre des Députés	-	1	-
Déclarations du Gouvernement et débats	-	2	9
Interpellations déposées	-	-	-
Interpellations vidées	-	-	3
Questions avec débat	-	-	3
Questions urgentes	-	-	10
Questions orales posées dans le cadre des heures de questions au Gouvernement	-	-	50
Questions parlementaires posées	17	107	531
Questions parlementaires évacuées	7	64	519

### IX. Les résultats des élections législatives du 13 juin 2004\*

#### Participation électorale

	Sud	Est	Centre	Nord	Total
Électeurs inscrits	89.085	28.588	63.099	36.911	<b>217.683</b>
Nombre de votants	82.212	26.366	56.712	34.802	<b>200.092</b>
%	92,28	92,23	89,88	93,97	<b>91,92</b>
Bulletins blancs	2.401	731	1.533	979	<b>5.644</b>
%	2,92	2,77	2,70	2,81	<b>2,82</b>
Bulletins nuls	2.320	611	1.623	984	<b>5.538</b>
%	2,82	2,32	2,86	2,83	<b>2,77</b>
Bulletins blancs et nuls	4.721	1.342	3.156	1.963	<b>11.182</b>
Bulletins valables	77.491	25.024	53.556	32.839	<b>188.910</b>
%	94,26	94,91	94,44	94,36	<b>94,41</b>

#### Répartition des sièges et pourcentages pondérés au plan national

Numéro de liste**	Nom du parti politique	%	Nombre
Liste 1	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	9,95	5 sièges
Liste 2	DP – Demokratesch Partei	16,05	10 sièges
Liste 3	LSAP – d' Sozialisten	23,37	14 sièges
Liste 4	DÉI GRÉNG	11,58	7 sièges
Liste 5	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	36,11	24 sièges
Liste 6	Déi Lénk – La Gauche	1,90	0 siège
Liste 7	D'Kommunisten – KPL	0,92	0 siège
Liste 8	FPL – Fräi Partei Lëtzebuerg	0,12	0 siège

#### Circonscription électorale SUD

##### Élection de 23 députés

Électeurs inscrits:	89.085	Nombre de votants:	82.212 (92,28%)
Bulletins blancs:	2.401 (2,92%)	Bulletins nuls:	2.320 (2,82%)
Bulletins blancs et nuls:	4.721 (5,74%)	Bulletins valables:	77.491 (94,26%)
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	1.609.111	Nombre électoral:	67.047

#### Total des suffrages par liste

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre
Liste 1	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	135.814	8,44	2 sièges
Liste 2	DP – Demokratesch Partei	152.758	9,49	2 sièges
Liste 3	LSAP – d' Sozialisten	519.227	32,27	8 sièges
Liste 4	DÉI GRÉNG	164.798	10,24	2 sièges
Liste 5	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	572.888	35,60	9 sièges
Liste 6	Déi Lénk – La Gauche	36.684	2,28	0 siège
Liste 7	D'Kommunisten – KPL	26.942	1,68	0 siège

#### Résultats officiels par liste et candidat

Liste 1 ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet (8,44%)			Liste 2 DP – Demokratesch Partei (9,49%)		
GIBÉRYEN Gast	16.284	élu	GRETHEN Henri	15.539	élu
JAERLING Aly	8.039	élu	MEISCH Claude	11.993	élu
GIBÉRYEN Tania	7.166		BERGER Eugène	10.292	
POOS Jean-Claude	5.684		GRAAS Gusty	9.076	
BACK Pierre	5.619		SCHUMMER John	9.075	
SCHROEDER Nico	5.492		SCHROELL Marco	6.646	
JAERLING Marc	5.368		ROEMEN Rob	6.534	
BERGER Steve	5.333		BERNARD Carlo	6.094	
WILDGEN-SEYWERT Pia	5.286		KRINGS Patrick	5.777	
GALES Myriam	5.280		FANDEL Jean-Claude	5.728	
BARTINGER Raymond	5.252		SCHROEDER Camille	5.634	
FRISING Paul	5.241		FEDERSPIEL Laurent	5.538	
REIFF Trudy	5.236		FRIEDEN Daniel	5.420	
BEASCH Françoise	5.191		KNAFF Pim	5.380	
KLEIN Jean-Paul	5.173		SCHOCKMEL Léandre	5.320	
DALSCHIED Patrice	5.098		SCHROEDER Sandra	5.176	
OESCH Timon	5.059		JUNGERS Christian	5.101	
LIESCH Camille	5.056		BRAUN Patricia ép. SPECK	4.903	
MULLER Jim	5.033		FAUTSCH Linda ép. MALANÉ	4.878	
THILL Romain	5.021		SCHAUL-FONCK Gaby	4.832	

\* Résultats établis d'après les procès-verbaux de recensement général des quatre circonscriptions: celui de la 1<sup>re</sup> circonscription fait le 21 juin à Esch/Alzette, de la 2<sup>e</sup> circonscription fait le 14 juin à Grevenmacher, celui de la 3<sup>e</sup> circonscription fait le 19 juin à Luxembourg et celui de la 4<sup>e</sup> circonscription fait le 21 juin à Diekirch.

\*\* Les listes 7 et 8 ne sont pas représentées dans toutes les circonscriptions.

RETTER François	5.006
KUTZNER Paul	5.002
LEMAIRE Fernand	4.895
<b>Total liste</b>	<b>135.814</b>

**Liste 3****LSAP – d'Sozialisten (32,27%)**

DI BARTOLOMEO Mars	40.870	élu
ASSELBORN Jean	36.443	élu
BODRY Alex	36.030	élu
LUX Lucien	32.022	élu
CASTEGNARO John	31.783	élu
MUTSCH Lydia	28.953	élue
ZANUSSI Marc	28.015	élu
ERR Lydie	22.473	élue
SPAUTZ Vera	18.809	
SCHREINER Roland	18.573	
DALL'AGNOL Claudia	17.865	
NEGRI Roger	17.523	
HOFFMANN Will	17.450	
KLEIN Roger	17.449	
HINTERSCHIED Henri	17.423	
SCHNEIDER Étienne	17.391	
GANSEN-BERTRANG Lily	17.354	
CRUCHTEN Yves	17.322	
CASTEGNARO Mario	17.278	
ENGEL Georges	17.169	
KERSCH Dan	17.058	
EWERLING Nadine	17.019	
JUNGEN Tom	16.955	

**Total liste 519.227****Liste 5****CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (35,60%)**

JUNCKER Jean-Claude	65.378	élu
BILTGEN François	47.021	élu
HALSDORF Jean-Marie	30.378	élu
WOLTER Michel	28.748	élu
SPAUTZ Marc	25.497	élu
SUNNEN Fred	24.725	élu
STEIN Nelly	24.454	élue
GLESENER Marcel	24.251	élu
HAUPERT Norbert	24.080	élu
MAROLDT François		
dit Frunnes	22.919	
ARENDT Nancy ép. KEMP	22.811	
DOERNER Christine	21.764	
ANDRICH-DUVAL Sylvie	21.593	
ROTH Gilles	21.471	
ZEIMET Laurent	20.731	
FOEHR Georges	19.339	
BOSELER Claude	19.020	
HANNEN Mady	18.927	
ULVELING Tom	18.621	
BERTEMES Alexandra	18.421	
HILDGEN-REUTER Annette	18.056	
WILHELM Jules	17.721	
FRANTZEN-THILL Susi	16.962	

**Total liste 572.888****Liste 7****D'Kommunisten – KPL (1,68%)**

BISDORFF Aloyse	2.382
BERNARD Zénon	1.946
RUCKERT Ali	1.896
MARX Camille	1.310
KAYSER Roland	1.243

SCHODER Malou	4.817
NAU Jean	4.767
MOSSONG Jean-Marie	4.238
<b>Total liste</b>	<b>152.758</b>

**Liste 4****DÉI GRÉNG (10,24%)**

HUSS Jean	18.055	élu
TURMES Claude	11.534	élu
BRAZ Félix	10.067	
REUTER-ANGELSBERG		
Dagmar	9.689	
KOX Martin	7.679	
LOGELIN Jeannot	7.312	
RINGS Robert	7.159	
GARCIA Núria	6.825	
SCHWACHTGEN Frenz	6.609	
CECCHETTI Myriam		
ép. BETTENDORFF	6.586	
GOERGEN Romaine	6.176	
CONTER Gina	6.130	
GERTEN-MULLER Sylvie	6.103	
ESCHENAUER Flëpp	6.095	
KUTTEN Colette	5.959	
TRAVERSINI Roberto	5.953	
LORSCHÉ Josée	5.497	
HENGEN François	5.476	
WEYDERT Paul dit Jemp	5.421	
HIPP-HOEFLIGER Danièle	5.352	
GILBERTZ André	5.337	
HOOR Romaine	4.941	
SANDER Beate ép. PERL	4.843	

**Total liste 164.798****Liste 6****Déi Lénk – La Gauche (2,28%)**

HOFFMANN André	7.110
URBANY Serge	2.521
BAUM Marc	1.795
BILTGEN Laurent	1.599
GOFFINET Viviane	1.533
GORZA Marie-Thérèse	
dite Tréis	1.395
KERSCH Guy	1.349
CALDERONI Jean-Marc	1.326
MULLER Marie-Paule dite Milly	1.311
JOST Frank dit Tun	1.300
JEMMING Nicole	1.299
NOESEN Melanie	1.292
WEIMERSKIRCH Florence	
dite Flou	1.269
BESCH-NJOFANG Valérie	1.242
KUNNERT Léon	1.223
MOUSEL Jean-Marie	1.209
THÜMMEL Jean-Claude	1.200
DI DOMENICO Pino	1.198
SOWA Nicole	1.157
URBANY Yvonne-Marguerite	1.152
ZACHARIAS Romain	1.119
WAGENER Joëlle	1.081
SCHENTEN-HENTGES Héléne	1.004

**Total liste 36.684**

SIMONELLI Gilbert	1.212
BERCHEM Désiré	1.185
HUBSCH Fernand	1.126
VIBI Lucien	1.101
BIGLER-RUCKERT Irène	1.071
PUTZ Marcel	1.047
BRANDENBURGER Laurent	1.025
KRISCHLER Michel	995
CLEMENT Gaby	990
SCHWEICH Nicole	970
LOUTSCH Paul	965
WARINGO Marceline ép. BARBERI	948
HUMBERT Thierry	946
MULLER Steven	926
HEILES Claude	923
MAJERUS Guillaume dit Will	922
WOLFF Roland dit Bib	910
MATAGNE Serge	903
<b>Total liste</b>	<b>26.942</b>

**Circonscription électorale EST****Élection de 7 députés**

Électeurs inscrits:	28.588	Nombre de votants:	26.366
Bulletins blancs:	731	Bulletins nuls:	611
Bulletins blancs et nuls:	1.342	Bulletins valables:	25.024
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	167.811	Nombre électoral:	20.977

**Total des suffrages par liste**

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre de liste
Liste 1	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	20.754	12,37	1 siège
Liste 2	DP – Demokratesch Partei	31.890	19,00	1 siège
Liste 3	LSAP – d'Sozialisten	27.682	16,50	1 siège
Liste 4	DÉI GRÉNG	20.363	12,13	1 siège
Liste 5	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	64.908	38,68	3 sièges
Liste 6	Déi Lénk – La Gauche	2.214	1,32	0 siège

**Résultats officiels par liste et candidat**

Liste 1		Liste 2	
ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet (12,37%)		DP – Demokratesch Partei (19,00%)	
MEHLEN Robert	5.528 élu	WAGNER Carlo	7.999 élu
SCHAACK Christian	2.756	NAGEL Maggy	5.150
DÜSSELDORF Guy	2.752	BELLING Jeannot	4.623
PICCO Ines	2.501	HARTMANN André	3.915
KOLBUSCH Patrick	2.483	BONIFAS Jeannot	3.806
RISCHETTE Michèle		SERTZNIG René	3.441
ép. DAESCHLER	2.422	HEIN Mike	2.956
SAUBER Norbert	2.312		
<b>Total liste</b>	<b>20.754</b>	<b>Total liste</b>	<b>31.890</b>
Liste 3		Liste 4	
LSAP – d'Sozialisten (16,50%)		DÉI GRÉNG (12,13%)	
SCHEUER Jos	6.453 élu	KOX Henri	4.972 élu
BONBLET Luc	4.197	VAN WESTEROP Adri	3.523
STEFANETTI Gust	4.130	KONSBRUCK Paul	2.606
SCHLECK Steve	3.346	AENDEKERK Raymond	2.511
BREDEN John	3.261	BEISSEL Marianne	2.373
ERNSTER Francine	3.217	SCHMITT Irène	2.242
SCHNEIDER Sacha	3.078	MARXEN André	2.136
<b>Total liste</b>	<b>27.682</b>	<b>Total liste</b>	<b>20.363</b>
Liste 5		Liste 6	
CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (38,68%)		Déi Lénk – La Gauche (1,32%)	
BODEN Fernand	13.652 élu	HOFFMANN Armand	368
MODERT Octavie	9.064 élue	TIBESART Théodore	338
CLEMENT Lucien	9.045 élu	WEHENKEL Milena	333
FRANK Marie-Josée	8.943	CLASEN Georges	328
HETTO-GAASCH Françoise	8.430	REIS Antoinette	320
LEONARDY Aly	7.983	TREDEMY-CESARINI Ida	265
BOHNENBERGER Gast	7.791	RIECHERT Alex	262
<b>Total liste</b>	<b>64.908</b>	<b>Total liste</b>	<b>2.214</b>

## Circonscription électorale CENTRE

## Élection de 21 députés

Électeurs inscrits:	63.099	Nombre de votants:	56.712 (89,88%)
Bulletins blancs:	1.533 (2,70%)	Bulletins nuls:	1.623 (2,86%)
Bulletins blancs et nuls:	3.156 (5,57%)	Bulletins valables:	53.556 (94,44%)
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	1.028.202	Nombre électoral:	46.737

## Total des suffrages par liste

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre
Liste 1	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	81.233	7,90	1 siège
Liste 2	DP – Demokratesch Partei	219.700	21,37	5 sièges
Liste 3	LSAP – d'Sozialisten	193.327	18,80	4 sièges
Liste 4	DÉI GRÉNG	140.548	13,67	3 sièges
Liste 5	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	365.364	35,53	8 sièges
Liste 6	Déi Lénk – La Gauche	19.448	1,89	0 siège
Liste 7	D'Kommunisten – KPL	8.582	0,84	0 siège

## Résultats officiels par liste et candidat

## Liste 1

## ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet (7,90%)

HENCKES Jacques-Yves	7.502	élu
ZEUTZIUS Fernand	5.134	
GREISEN Fernand	4.557	
ANGEL-SONTAG Jéiss	3.941	
WEIS Carlo	3.920	
TOUSSAINT Abby	3.899	
KAESZ Jeannot	3.849	
BAUSCH Marie-Josée	3.733	
JUNGBLUT Jean	3.625	
SCHILTZ Jean-Marie	3.589	
MOUSEL Paul	3.567	
BERTRANG Marianne	3.543	
JAEGER Pia	3.492	
LAUER Christian	3.487	
JACOBY Bernande	3.462	
ROTH Robert	3.458	
CLEMENT Béatrice	3.412	
FRANSSENS Marc	3.327	
LINDENSTOCK Fred	3.298	
URBING Alain	3.261	
IOPPO Raphaël	3.177	

**Total liste** 81.233  
**dont suffrages de liste** 61.068

## Liste 3

## LSAP – d'Sozialisten (18,80%)

KRECKÉ Jeannot	19.391	élu
DELVAUX-STEHRÉS Mady	14.298	élue
GOEBBELS Robert	14.175	élu
FAYOT Ben	12.531	élu
KLEIN Jean-Pierre	10.118	
ANGEL Marc	8.381	
DIEDERICH Fernand dit Bim	8.334	
SCHILTZ Jean	8.262	
HAMMELMANN Paul	8.219	
WENNMACHER Nico	8.040	
BACH Paul	7.940	
KADUSCH-ROTH Liane	7.801	
ROLLER Jos	7.787	
REGENWETTER Peggy	7.755	
DREWS Armand	7.542	
SCHANCK Myriam	7.355	
DURLET Romain	7.309	
KRIEPS Tom	7.289	
WEINS Alain	7.156	
NATI Romain	6.944	
HENTGES Martine	6.700	

**Total liste** 193.327  
**dont suffrages de liste** 101.031

## Liste 2

## DP – Demokratesch Partei (21,37%)

POLFER Lydie	28.206	élue
BRASSEUR Anne	19.355	élue
BETTENDORF Niki	12.332	élu
BETTEL Xavier	12.069	élu
FLESCH Colette	11.924	élue
HELMINGER Paul	11.623	
KRIEPS Alexandre	11.232	
BEISSEL Simone	10.261	
RIPPINGER Jean-Paul	9.915	
SCHAACK Jos	9.889	
ARENDT Guy	8.039	
SCHNEIDER Jean-Claude		
dit Kik	8.031	
HENKEL Albert	8.010	
RAUSCH Siggy	7.913	
LEYTEM-WANTZ Gaby	7.646	
DE MUYSER Alain	7.444	
THULL Ali	7.409	
HILD Yola	7.249	
GATTI Fernand	7.166	
LAMBERTY Claude	7.044	
MART Colette	6.943	

**Total liste** 219.700  
**dont suffrages de liste** 94.269

## Liste 4

## DÉI GRÉNG (13,67%)

BAUSCH François	19.502	élu
LOSCHETTER Viviane	10.434	élue
ADAM Claude	7.339	élu
DE TOFFOLI Carlo	6.875	
BRANDENBURGER Jo	6.519	
MANDERSCHNEID Karin	6.388	
BARTOLOZZI Fabiana	6.330	
BEMTGEN Charles	6.271	
BOMB Christian	5.713	
RAISON Edmée	5.621	
JANAH Nora	5.606	
METZ Tilly ép. WELSBILLIG	5.596	
KÖLLER Tom	5.477	
BRAUN Mariette	5.423	
KOLBACH Sylvie	5.395	
FABER Jean-Paul	5.392	
BESTGEN Roland	5.378	
ROLLINGER Frank	5.207	
MERTENS Andrée	5.153	
TEX Roland	5.112	

**Total liste** 140.548  
**dont suffrages de liste** 86.478

## Liste 5

## CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (35,53%)

FRIEDEN Luc	41.908	élu
WISLER Claude	26.009	élu
MOSAR Laurent	20.993	élu
HENNICOT-SCHOEPGES Erna	17.536	élue
MEYERS Paul-Henri	17.061	élu
THIEL Lucien	16.646	élu
GANTENBEIN-KOULLEN		
Marie-Thérèse	16.428	élue
SCHILTZ Jean-Louis	16.357	élu
SANTER Patrick	16.184	
OBERWEIS Marcel	15.903	
STEIN-MERGEN Martine	15.837	
SAUBER Marcel	15.723	
LULLING Astrid	15.431	
GAUL Fabienne	14.857	
WEYDERT Raymond	14.821	
NICKLAUS-FABER Ferny	14.582	
RAUCHS Marc	14.211	
ROLLER-LANG Yolande	14.125	
STENDEBACH Théo	14.082	
WIES Pierre	13.460	
SCHMITZ Jim	13.210	

**Total liste** 365.364  
**dont suffrages de liste** 194.775

## Liste 7

## D'Kommunisten – KPL (0,84%)

BACK Paul	566
MUTTERGÉ Jo	496
RUCKERT Joseph	489
BERNARD Yves	474
MEDERNACH Robert	448
FEYERSTEIN Georges	444
BERNARD-MÜLLER Josette	425
LANGSAM Marcel	411
JACOBY Jean-Marie	396
PISANI Giulio-Enrico	396
MOLITOR Georges	393
BEHM Léon	392
RODRIGUES PEREIRA Rosa	389
GASPARD Jennifer	373
BRÛCHER-CLEMENT Brigitte	372
GASPARD Jos	371
SAN Ali	359
PEIFFER Edmond	353
MATAGNE-LUCAS Vicky	349
TANI Marco	347
KRISCHLER-GOLLEVEN	
Romance	339

**Total liste** 8.582  
**dont suffrages de liste** 6.216

## Circonscription électorale NORD

## Élection de 9 députés

Électeurs inscrits:	37.013	Nombre de votants:	34.802 (94,03%)
Bulletins blancs:	979 (2,81%)	Bulletins nuls:	984 (2,83%)
Bulletins blancs et nuls:	1.963 (5,64%)	Bulletins valables:	32.839 (94,36%)
Nombre total des suffrages valables de toutes les listes:	277.557	Nombre électoral:	27.756

## Total des suffrages par liste

Numéro de liste	Nom du parti politique	Total des voix	%	Nombre
Liste 1	ADR – Aktiounskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegkeet	40.991	14,77	1 siège
Liste 2	DP – Demokratesch Partei	56.253	20,27	2 sièges
Liste 3	LSAP – d'Sozialisten	43.812	15,78	1 siège
Liste 4	DÉI GRÉNG	30.186	10,88	1 siège
Liste 5	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	100.665	36,27	4 sièges
Liste 6	Déi Lénk – La Gauche	3.725	1,34	0 siège
Liste 8	FPL – Fräi Partei Lëtzebuerg	1.925	0,69	0 siège

**Résultats officiels par liste et candidat**

Liste 1 ADR – Aktionskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegheet (14,77%)			Liste 2 DP – Demokratesch Partei (20,27%)		
KOEPP Jean-Pierre	8.245	élu	GOERENS Charles	16.788	élu
COLOMBERA Jean	6.893		CALMES Émile	7.331	élu
ENGELN Jeff	4.890		DURDU Agnès	6.151	
METTENDORFF Jean	3.969		ETGEN Fernand	6.065	
SCHOCKMEL Jean	3.840		BAULER André	4.913	
PICK René	3.456		SCHOCKMEL Arthur	4.613	
RIEHT Marianne	3.405		LAMBORELLE Erny	4.258	
NEUMAN John	3.188		BREUSKIN Ernest	3.105	
SCHUMACHER Claude	3.105		LEY-THEIS Edmée	3.022	
<b>Total liste</b>	<b>40.991</b>		<b>Total liste</b>	<b>56.253</b>	
<b>dont suffrages de liste</b>	<b>23.571</b>		<b>dont suffrages de liste</b>	<b>16.020</b>	

  

Liste 3 LSAP – d'Sozialisten (15,78%)			Liste 4 DÉI GRÉNG (10,88%)		
SCHNEIDER Romain	6.508	élu	GIRA Camille	9.375	élu
WOHLFART Georges	5.770		THILLEN Frank	3.355	
HALSDORF Claude	5.421		THULL Marthy	3.314	
HAAGEN Claude	5.373		GILLEN Gisèle	2.680	
BODEM Léon dit Pollo	4.707		HAMEN Nico	2.632	
URBANY Paul	4.683		LOSCH Maurice	2.558	
SCHAEFER Marc	4.296		HERMANN Marianne	2.251	
RASQUE Dany	3.809		SCHOELLEN Chris	2.017	
PIERRARD Romain	3.245		JACOBY Abbes	2.004	
<b>Total liste</b>	<b>43.812</b>		<b>Total liste</b>	<b>30.186</b>	
<b>dont suffrages de liste</b>	<b>21.051</b>		<b>dont suffrages de liste</b>	<b>14.994</b>	

  

Liste 5 CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (36,27%)			Liste 6 Déi Lénk – La Gauche (1,34%)		
JACOBS Marie-Josée	16.947	élue	RIPPINGER Léon	562	
SCHANK Marco	13.368	élu	STAUDT Jos	506	
KAES Ali	11.228	élu	BILTGEN-HANSEN Brenda	445	
WEILER Lucien	10.957	élu	MARTIN Alain	434	
SCHAAF Jean-Paul	10.243		SCHANNELE-SERRES Suzette	386	
LOES Nico	9.969		KREMER Ginette	368	
SCHMIT Charel	9.657		MAJERES Robert	353	
JUNCKER Edmée	9.560		FRERES Thomas	352	
FISCH Marc	8.736		USELDINGER Arthur dit Ady	319	
<b>Total liste</b>	<b>100.665</b>		<b>Total liste</b>	<b>3.725</b>	
<b>dont suffrages de liste</b>	<b>45.513</b>		<b>dont suffrages de liste</b>	<b>2.439</b>	

  

Liste 7 FPL – Fräi Partei Lëtzebuerg (0,69%)		
ERSFELD Jean	294	
JANS Claude	275	
DIDIER Mathias	231	
WILTGEN Monique	222	
KLEIN Michèle	190	
SOUSA DA CRUZ Aldina	186	
KIPS Marie-Louise	185	
DEUTSCH Michel	180	
NASCIMENTO-DUMMONG Sonja	162	
<b>Total liste</b>	<b>1.925</b>	
<b>dont suffrages de liste</b>	<b>1.170</b>	

**X. Les résultats des élections du 13 juin 2004 pour le Parlement européen\***
**Circonscription unique**
**Élection de 6 députés**

Électeurs inscrits:	229.550	Nombre de votants:	209.689 (91,34%)
Bulletins blancs:	10.184 (4,85%)	Bulletins nuls:	7.320 (3,49%)
Bulletins blancs et nuls:	17.504 (8,34%)	Bulletins valables:	192.185 (91,65%)
Total des suffrages nominatifs valables:	454.908	Total des suffrages de liste valables:	635.028
Total des suffrages nominatifs et des suffrages de liste valables:	1.089.936	Nombre électoral:	155.706

**Total des suffrages par liste**

Numéro de liste	Nom du parti politique	Nominatifs	De liste	Total	%
Liste 1	ADR – Aktionskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegheet	27.522	60.144	87.666	8,043
Liste 2	DP – Demokratesch Partei	85.978	76.086	162.064	14,870
Liste 3	LSAP – d'Sozialisten	100.744	139.740	240.484	22,064
Liste 4	DÉI GRÉNG	55.508	108.246	163.754	15,024
Liste 5	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	173.679	231.144	404.823	37,142
Liste 6	Déi Lénk – La Gauche	7.383	10.962	18.345	1,683
Liste 7	D'Kommunisten – KPL	4.094	8.706	12.800	1,174

**Répartition des sièges**

Numéro de liste	Nom du parti politique	%	Nombre
Liste 1	ADR – Aktionskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegheet	8,043%	0 siège
Liste 2	DP – Demokratesch Partei	14,870%	1 siège
Liste 3	LSAP – d'Sozialisten	22,064%	1 siège
Liste 4	DÉI GRÉNG	15,024%	1 siège
Liste 5	CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei	37,142%	3 sièges
Liste 6	Déi Lénk – La Gauche	1,683%	0 siège
Liste 7	D'Kommunisten – KPL	1,174%	0 siège

**Résultats officiels par liste et candidat**

Liste 1 ADR – Aktionskomitee fir Demokratie a Rentegerechtegheet (8,043%)			Liste 2 DP – Demokratesch Partei (14,870%)		
GIBÉRYEN Gast	8.554		POLFER Lydie	22.179	élue
MEHLEN Robert	3.854		GOERENS Charles	14.636	
COLOMBERA Jean	3.077		FLESCH Colette	9.064	
KOEPP Jean-Pierre	2.613		BRASSEUR Anne	7.818	
HENCKES Jacques-Yves	1.883		GRETHEN Henri	6.671	
GIBÉRYEN Tania	1.808		BERGER Eugène	4.296	
JAERLING Aly	1.366		BETTENDORF Niki	4.202	
ZEUTZIUS Fernand	1.038		WAGNER Carlo	4.144	
GREISEN Fernand	970		BETTEL Xavier	4.091	
SCHAACK Christian	929		HELMINGER Paul	3.680	
SCHOCKMEL Jean	830		CALMES Émile	3.154	
ANGEL-SONNTAG Jéïss	600		RIPPINGER Jean-Paul	2.043	
<b>Suffrages nominatifs</b>	<b>27.522</b>		<b>Suffrages nominatifs</b>	<b>85.978</b>	
<b>Suffrages de liste</b>	<b>60.144</b>		<b>Suffrages de liste</b>	<b>76.086</b>	
<b>Total liste</b>	<b>87.666</b>		<b>Total liste</b>	<b>162.064</b>	

  

Liste 3 LSAP – d'Sozialisten (22,064%)			Liste 4 DÉI GRÉNG (15,024%)		
ASSELBORN Jean	14.461	élu	TURMES Claude	13.828	élu
GOEBBELS Robert	12.169		GIRA Camille	10.262	
BODRY Alex	11.876		BAUSCH François	9.209	
DI BARTOLOMEO Mars	11.826		HUSS Jean	4.954	
FAYOT Ben	9.820		KOX Henri	2.967	
KRECKÉ Jeannot	8.827		LOSCHETTER Viviane	2.823	
DELVAUX-STEHRES Mady	6.911		VAN WESTEROP Adri	2.740	
MUTSCH Lydia	6.556		REUTER-ANGELSBERG Dagmar	2.674	
LUX Lucien	6.175		BRAZ Félix	2.586	
ERR Lydie	5.446		MANDERSCHIED Karin	1.525	
WOHLFART Georges	4.249		THULL Marthy	1.189	
SCHEUER Jos	2.428		ORTI CODINA Maria-José	751	
<b>Suffrages nominatifs</b>	<b>100.744</b>		<b>Suffrages nominatifs</b>	<b>55.508</b>	
<b>Suffrages de liste</b>	<b>139.740</b>		<b>Suffrages de liste</b>	<b>108.246</b>	
<b>Total liste</b>	<b>240.484</b>		<b>Total liste</b>	<b>163.754</b>	

  

Liste 5 CSV – Chrëschtlech Sozial Vollekspartei (37,142%)			Liste 6 Déi Lénk – La Gauche (1,683%)		
JUNCKER Jean-Claude	41.535	élu	HOFFMANN André	2.551	
FRIEDEN Luc	25.228	élu	URBANY Serge	828	
BILTGEN François	16.929	élu	TURPEL Justin	782	
REDING Viviane	13.474		CENTOFANTI Daniela	574	
LULLING Astrid	12.809		FRISCH Janine ép. WEHENKEL	521	
BODEN Fernand	12.621		GORZA Thérèse	484	
SPAUTZ Jean	12.302		NOESEN Melanie	478	
JACOBS Marie-Josée	11.608		MARX Lou	338	
WOLTER Michel	8.193		SILVA-CARRILHO Beatriz	245	

\* Résultats établis d'après le procès-verbal du recensement général de la circonscription unique fait à Luxembourg le 26 juin 2004.

HENNICOT-SCHOEPGES		SANTIAGO ENRIQUEZ	
Erna	7.453	José Antonio	227
WEILER Lucien	6.335	PANZA-AMENDOLA Giuseppina	188
HAUPERT Norbert	5.192	SERTIC Alain	167
<b>Suffrages nominatifs</b>	<b>173.679</b>	<b>Suffrages nominatifs</b>	<b>7.383</b>
<b>Suffrages de liste</b>	<b>231.144</b>	<b>Suffrages de liste</b>	<b>10.962</b>
<b>Total liste</b>	<b>404.823</b>	<b>Total liste</b>	<b>18.345</b>

#### Liste 7

##### D'Kommunisten – KPL (1,174%)

BERNARD Zénon	922
BISDORFF Aloyse	852
RUCKERT Ali	537
HUBSCH Fernand	271
PINTO BRITES NUNES Maria de Fatima	262
CASANOVA SILVA Manuel Alberto	242
VIBI Lucien	186
DE MEDINA-ROSALES MATRAN Marta	184
LONGHINO Marion	176
SPIGARELLI Alberto	176
WARINGO Marceline	146
MATAGNE-LUCAS Vicky	140
<b>Suffrages nominatifs</b>	<b>4.094</b>
<b>Suffrages de liste</b>	<b>8.706</b>
<b>Total liste</b>	<b>12.800</b>

#### XI. La composition de la Chambre des Députés depuis 1944

1° La *session ordinaire* de la Chambre des Députés qui a été ouverte le 7.11.1939 a été déclarée close le 20.10.1944 (arr. du 20.10.1944. Mém. p. 73).

2° La *session ordinaire 1944-1945* n'a comporté qu'une seule séance publique, celle du 6.12.1944, levée parce que la Chambre des Députés n'était pas en nombre (présents: 25 députés).

3° L'*Assemblée consultative* (20.3.1945 -16.8.1945) était composée:

a) des 37 membres suivants de la Chambre des Députés (arr. gr.-d. du 12.3.1945 et ss., Mém. p. 91)

1. Bauer Jean-Pierre, employé de chemin de fer, Clausen.
2. Biever Nicolas, secrétaire syndical, Dudelange.
3. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
4. Cahen Marcel, industriel, Luxembourg.
5. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch-sur-Alzette.
6. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
7. Diderich Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
8. Fohrmann Jean, employé privé, Dudelange.
9. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
10. Gengler Henri, agronome, Reichlange.
11. Godart Pierre, médecin, Grevenmacher.
12. Govers Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
13. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.
14. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
15. Hildgen Vinand, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
16. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
17. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch-sur-Alzette.
18. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf/Bains.
19. Kohner Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Luxembourg.
20. Kriepps Adolphe, expéditeur-transiteur, Luxembourg.
21. Kuhn Ferdinand, employé de chemin de fer, Howald.
22. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
23. Mathieu Nicolas, agriculteur, Derenbach.
24. Netgen Denis, serrurier d'usine, Schifflange.
25. Neu François, sous-chef de gare e.r., Luxembourg.
26. Peffer Charles, employé privé, Gilsdorf.
27. Reuter Émile, avocat-avoué, Luxembourg.
28. Rock Jean-Baptiste, secrétaire syndical, Bonnevoie.
29. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
30. Schloesser Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.
31. Schmit Tony, agronome, Warken.
32. Schroeder Joseph, employé privé, Esch-sur-Alzette.
33. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
34. Theisen Jean-Jacques, instituteur e.r., Differdange.
35. Weber Étienne, agriculteur, Weidingen.
36. Wilhelm Victor, sous-chef de gare e.r., Esch-sur-Alzette.
37. Wirtgen Nicolas, agronome, Olm.

b) des membres suivants nommés par arrêté grand-ducal (arr. du 12.3.1945 et ss., Mém. p. 91)

1. Artois Joseph, bijoutier, Echternach.
2. Assa Jean-Pierre, professeur, Diekirch.
3. Blum René, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire, Moscou.
4. Bohr Paul, employé privé, Luxembourg.
5. Colling Émile, médecin, Esch-sur-Alzette.
6. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
7. Flammang Léon, employé, Esch-sur-Alzette.

8. Flick Nelly, avocat-avoué, Luxembourg.
9. Kill Jean, employé privé, Luxembourg.
10. Kremer Nicolas, ouvrier, Differdange.
11. Leischen Jean, employé des P.T.T., Bonnevoie.
12. Lenertz Jean-Pierre, gendarme e.r., Neudorf.
13. Lutgen Jean, employé de chemin de fer Prince Henri, Pétange.
14. Maroldt Jean, notaire, Remich.
15. Meyers Albert, boulanger, Hautcharage.
16. Osch Alphonse, commerçant-électricien, Luxembourg.
17. Prost Victor, commerçant, Grevenmacher.
18. Reiland Edouard, libraire, Esch-sur-Alzette.
19. Rodesch Alphonse, propriétaire, Clervaux.
20. Schaus Émile, professeur, Luxembourg.
21. Schockmel Pierre, secrétaire syndical, Sanem.
22. Schuman Gustave, agronome, Hellange.
23. Speltz Michel, cabaretier-distillateur, Bivange.
24. Steichen Dominique, ouvrier, Steinfort.
25. Stumper Robert, ingénieur-chimiste, Esch-sur-Alzette.
26. Urbany Dominique, rédacteur, Luxembourg.
27. Useldinger Arthur, employé privé, Esch-sur-Alzette.
28. Welter Camille, employé privé, Mersch.
29. Welter Louis, horticulteur, Walferdange.  
(Welter Nicolas, électricien, Esch-sur-Alzette, démissionnaire, a été remplacé par)
30. Thomes Jean-Pierre, ouvrier-mineur, Rumelange.

4° *Session extraordinaire 1945* (5.9.1945-14.9.1945)

Membres de la Chambre des Députés dont le mandat a été prorogé jusqu'aux élections législatives du 21.10.1945 (arr. gr.-d. du 7.7.1944, Mém. p. 33):

1. Bauer Jean-Pierre, employé de chemin de fer, Luxembourg.
2. Biever Nicolas, secrétaire syndical, Dudelange.
3. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
4. Cahen Marcel, industriel, Luxembourg.
5. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch-sur-Alzette.
6. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
7. Diderich Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
8. Fohrmann Jean, employé privé, Dudelange.
9. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
10. Gengler Henri, agronome, Reichlange.
11. Godart Pierre, médecin, Grevenmacher.
12. Govers Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
13. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.
14. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
15. Hildgen Vinand, employé de chemin de fer e.r., Luxembourg.
16. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
17. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch-sur-Alzette.
18. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf.
19. Kohner Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Luxembourg.
20. Kriepps Adolphe, expéditeur, transiteur, Luxembourg.
21. Kuhn Ferdinand, employé des CFL, Luxembourg-Howald.
22. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
23. Mathieu Nicolas, agriculteur, Derenbach.
24. Netgen Denis, ouvrier d'usine, Schifflange.
25. Neu François, sous-chef de gare e.r., Luxembourg.
26. Peffer Charles, employé privé, Gilsdorf.
27. Quiring Nicolas, fondé de pouvoirs, Esch-sur-Alzette.
28. Reuter Émile, avocat-avoué, Luxembourg.
29. Rock Jean-Baptiste, secrétaire syndical, Bonnevoie.
30. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
31. Schloesser Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Redange.
32. Schmit Tony, agronome, Warken.
33. Schroeder Joseph, employé privé, Esch-sur-Alzette.
34. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
35. Theisen Jean-Jacques, instituteur e.r., Differdange.
36. Theves Will, ingénieur, Esch-sur-Alzette.
37. Weber Étienne, agriculteur, Weidingen.
38. Wilhelm Victor, sous-chef de gare e.r., Esch-sur-Alzette.
39. Wirtgen Nicolas, agronome, Olm.

5° *Session ordinaire 1945-1946:*

1. Abens Victor, employé, Vianden.
2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxembourg.
3. Biever Nicolas, secrétaire de syndicat, Dudelange.
4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
5. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
6. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
7. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch-sur-Alzette.
8. Colling Émile, médecin, Esch-sur-Alzette.
9. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
10. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
11. Diderich Gaston, avocat-avoué, Luxembourg, décédé le 29 avril 1946.
12. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
13. Dury Lucien, employé, Merl.
14. Fohrmann Jean, secrétaire de syndicat, Dudelange.
15. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
16. Frieden Pierre, professeur, Luxembourg.
17. Gansen Pierre, ouvrier, Niederkorn.
18. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
19. Grandgenet Joseph, secrétaire de syndicat, Belvaux.

20. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.
21. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
22. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
23. Jacquemart Gustave, industriel, Luxembourg.
24. Jander Pierre, ouvrier, Differdange.
25. Kasel Camille, directeur d'imprimerie, Eich.
26. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
27. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch-sur-Alzette.
28. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf.
29. Kremer Nicolas, commerçant, Differdange.
30. Kohner Jean-Pierre, médecin-vétérinaire, Luxembourg.
31. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
32. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
33. Mathieu Nicolas, cultivateur, Derenbach, décédé le 11 mars 1946.
34. Moes Nicolas, secrétaire de syndicat, Luxembourg.
35. Netgen Denis, serrurier d'usine, Schiffflange.
36. Neu François, assistant principal e.r., Bonnevoie.
37. Peusch Jean, meunier, Clervaux.
38. Reuter Émile, avocat-avoué, Luxembourg.
39. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. Ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
40. Schaffner Robert, forgeron, Echternach.
41. Schaus Lambert, avocat-avoué, Luxembourg.
42. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
43. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
44. Schneider Fritz, professeur, Luxembourg.
45. Schumacher Nicolas, médecin, Dudelange.
46. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
47. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
48. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.
49. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
50. Urbany Dominique, rédacteur, Luxembourg.
51. Useldinger Arthur, employé privé, Esch-sur-Alzette.
52. Wagner Georges, boulanger-hôtelier, Clervaux.
53. Welter Camille, employé privé, Mersch.
54. Wenkin Jean-Pierre, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
55. Wilhelm Jean-Pierre, cultivateur, Mamer.
56. Wirtgen Nicolas, cultivateur, Olm.
57. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.

6° Session ordinaire 1946-1947:

1. Abens Victor, employé, Vianden.
2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxembourg.
3. Biever Nicolas, secrétaire de syndicat, Dudelange.
4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
5. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
6. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
7. Clement Hubert, directeur d'imprimerie, Esch-sur-Alzette.
8. Colling Émile, médecin, Esch-sur-Alzette.
9. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
10. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
11. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
12. Dury Lucien, employé, Merl.
13. Fohrmann Jean, secrétaire de Syndicat, Dudelange.
14. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
15. Gansen Pierre, ouvrier, Niederborn.
16. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
17. Grandgenet Joseph, secrétaire de syndicat, Belvaux.
18. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
19. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.
20. Hentgen Aloyse, avocat-avoué, Luxembourg.
21. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
22. Jacquemart Gustave, industriel, Luxembourg.
23. Jander Pierre, ouvrier, Differdange.
24. Kasel Camille, directeur d'imprimerie, Eich.
25. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
26. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch-sur-Alzette.
27. Klein Adolphe, propriétaire, Mondorf.
28. Kremer Nicolas, commerçant, Differdange.
29. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
30. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
31. Moes Nicolas, secrétaire de syndicat, Luxembourg.
32. Netgen Denis, serrurier d'usine, Schiffflange.
33. Neu François, assistant principal e.r., Bonnevoie.
34. Peusch Jean, meunier, Clervaux.
35. Reuter Émile, avocat-avoué, Luxembourg.
36. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
37. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
38. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
39. Schumacher Nicolas, médecin, Dudelange.
40. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
41. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
42. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.
43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
44. Useldinger Arthur, employé privé, Esch-sur-Alzette.
45. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
46. Wagner Georges, boulanger-hôtelier, Clervaux.
47. Welter Camille, employé privé, Mersch.
48. Wenkin Jean-Pierre, cultivateur, Weiler (Troisvierges).

49. Wilhelm Jean-Pierre, cultivateur, Mamer.
50. Wirtgen Nicolas, cultivateur, Olm.
51. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.

7° Session ordinaire 1947-1948:  
pas de changement

8° Session extraordinaire 1948:

1. Abens Victor, employé, Vianden.
2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxembourg.
3. Biever Nicolas, président du LAV, Dudelange.
4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
5. Bodson Victor, avocat-avoué, Luxembourg.
6. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
7. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
8. Colling Émile, médecin, Esch-sur-Alzette.
9. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
10. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
11. Dury Lucien, employé, Merl.
12. Fandel Romain, employé, Esch-sur-Alzette.
13. Fohrmann Jean, secrétaire de la CGT, Dudelange.
14. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
15. Gansen Pierre, ouvrier, Niederborn.
16. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
17. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
18. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
19. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.
20. Jacoby Nicolas, employé de chemin de fer e.r., Bonnevoie.
21. Jacquemart Gustave, industriel, Luxembourg.
22. Kasel Camille, directeur d'imprimerie, Eich.
23. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
24. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch-sur-Alzette.
25. Krier Antoine, secrétaire du LAV, Esch-sur-Alzette.
26. Leonardy Nicolas, cultivateur, Gemenerhof (Consdorf).
27. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
28. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
29. Margue Nicolas, docteur ès lettres, Luxembourg.
30. Moes Nicolas, employé, Luxembourg.
31. Netgen Denis, ajusteur, Schiffflange.
32. Neu François, assistant principal e.r., Bonnevoie.
33. Peffer Charles, représentant, Gilsdorf.
34. Peusch Jean, meunier, Clervaux.
35. Rasquin Michel, journaliste, Esch-sur-Alzette.
36. Reuter Émile, avocat-avoué, Luxembourg.
37. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
38. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
39. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
40. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.
41. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
42. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.
43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
44. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.
45. Useldinger Arthur, employé privé, Esch-sur-Alzette.
46. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
47. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
48. Welter Camille, employé privé, Mersch.
49. Wiltzius Ernest, vigneron, Schwebsange.
50. Wenkin Jean-Pierre, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
51. Wirtgen Charles, cultivateur, Frisange.
52. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.

9° Session ordinaire 1948-1949:  
pas de changement

10° Session ordinaire 1949-1950:

Bernard Hoffmann, commerçant, Mersch, remplace Gustave Jacquemart, Luxembourg, décédé le 4 février 1950.

11° Session ordinaire 1950-1951:  
pas de changement

12° Session extraordinaire 1951:

1. Abens Victor, commerçant, Vianden.
2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL, Luxbg-Clausen.
3. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
4. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
5. Clemens Mathias, cycliste, Huncherange.
6. Colling Émile, médecin, Esch-sur-Alzette.
7. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
8. Delaporte Auguste, cultivateur, Weiler (Troisvierges).
9. Ewen Michel, employé, Diekirch.
10. Fandel Romain, employé, Esch-sur-Alzette.
11. Fohrmann Jean, secrétaire de la CGT, Dudelange.
12. Frieden Ferdinand, médecin, Cap.
13. Gallion Jean, trésorier du LAV, Oberborn.
14. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederborn.
15. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
16. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
17. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
18. Gremling Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
19. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.

20. Hildgen Venant, employé aux CFL e.r., Bonnevoie.  
 21. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.  
 22. Kinsch Léon, contremaître e.r., Esch-sur-Alzette.  
 23. Koenig Lucien, professeur honoraire, Luxbg-Limpertsberg.  
 24. Krier Antoine, secrétaire général du LAV, Esch-sur-Alzette.  
 25. Leick Maurice, employé CFL, Luxbg-Limpertsberg.  
 26. Leonardy Nicolas, cultivateur, Gemenerhof (Consdorf).  
 27. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.  
 28. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.  
 29. Margue Nicolas, docteur ès lettres, Luxembourg.  
 30. Netgen Denis, ajusteur, Schifflange.  
 31. Reuter Émile, avocat-avoué, Luxembourg.  
 32. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Luxembourg.  
 33. Rollinger Nicolas, employé privé, Luxbg-Limpertsberg.  
 34. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.  
 35. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.  
 36. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.  
 37. Schmit Tony, cultivateur, Wiltz.  
 38. Schreiner Jules, commerçant, Esch-sur-Alzette.  
 39. Simon Joseph, brasseur, Wiltz.  
 40. Speck Guillaume, médecin, Echternach.  
 41. Steichen Dominique, ouvrier de l'État, Steinfort.  
 42. Steichen Jehan, journaliste, Differdange.  
 43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.  
 44. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.  
 45. Useldinger Arthur, employé, Esch-sur-Alzette.  
 46. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.  
 47. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.  
 48. Wehenkel Antoine, ingénieur en chef aux CFL, Luxembourg.  
 49. Welter Camille, employé privé, Mersch.  
 50. Wenkin Joseph, cultivateur, Merkholtz.  
 51. Wiltzius Ernest, viticulteur, Schwebsange.  
 52. Wirtgen Charles, cultivateur, Frisange.
- 13° Session ordinaire 1951-1952:  
 Joseph Philippart, maître-ferblantier, Rodange, remplace Mathias Clemens, Huncherange, démissionnaire.
- 14° Session ordinaire 1952-1953:  
 Jean Peusch, maître-meunier, Clervaux, remplace Joseph Wenkin, Merkholtz, démissionnaire.
- 15° Session ordinaire 1953-1954:  
 Alphonse Osch, commerçant, Luxembourg, remplace Ferdinand Frieden, Cap, démissionnaire.  
 Victor Braun, gérant de la caisse de maladie, Grevenmacher remplace Ernest Wiltzius, Schwebsange, démissionnaire.
- 16° Session extraordinaire 1954:
1. Abens Victor, industriel, Vianden.
  2. Bauer Jean-Pierre, mécanicien aux CFL e.r., Luxembourg.
  3. Bieber Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  4. Bousser Albert, inspecteur des CFL, Hesperange-Howald.
  5. Cigrang François, ingénieur, Esch-sur-Alzette.
  6. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
  7. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
  8. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  9. Ewen Michel, employé, Diekirch.
  10. Fandel Romain, employé, Esch-sur-Alzette.
  11. Ferring Nicolas, cultivateur, Tandel.
  12. Fischbach Marcel, rédacteur, Dommeldange.
  13. Fohrmann Jean, directeur d'imprimerie, Dudelange.
  14. Gallion Jean, trésorier du LAV, Oberkorn.
  15. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
  16. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
  17. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
  18. Grégoire Pierre, rédacteur, Strassen.
  19. Gremling Jean, avocat-avoué, Diekirch.
  20. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.
  21. Herr Joseph, avocat-avoué, Diekirch.
  22. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
  23. Kinsch Jean, chef de bureau, Esch-sur-Alzette.
  24. Koenig Lucien, professeur hon., Luxbg-Limpertsberg.
  25. Krier Antoine, président du LAV, Esch-sur-Alzette.
  26. Leonardy Nicolas, cultivateur, Gemenerhof (Consdorf).
  27. Loesch Fernand, avocat-avoué, Luxembourg.
  28. Lommel Joseph, cultivateur, Differdange.
  29. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
  30. Margue Nicolas, docteur ès lettres, Luxembourg.
  31. Netgen Denis, ajusteur, Schifflange.
  32. Peusch Jean, maître-meunier, Clervaux.
  33. Philippart Joseph, maître-ferblantier, Rodange.
  34. Reuter Émile, avocat-avoué, Luxembourg.
  35. Rock Jean-Baptiste, président de la féd. des synd. ouvriers chrétiens, Bonnevoie.
  36. Rollinger Nicolas, employé privé, Luxbg-Limpertsberg.
  37. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
  38. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
  39. Schiltges Alphonse, ingénieur, Wiltz.
  40. Schmit Tony, cultivateur, Warken.
  41. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
  42. Steichen Dominique, ouvrier de l'État, Steinfort.
  43. Thill Nicolas, pharmacien, Remich.
  44. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.
  45. Useldinger Arthur, employé privé, Esch-sur-Alzette.
  46. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
  47. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
  48. Wehenkel Antoine, ingénieur en chef aux CFL, Luxembourg.
  49. Wilwertz Paul, docteur en droit, Luxembourg.
  50. Winkin Jean, agronome, Oberwampach.
  51. Wirtgen Charles, agronome, Frisange.
  52. Wohlfart Joseph, employé, Helmdange.
- 17° Session ordinaire 1954-1955:  
 pas de changement
- 18° Session ordinaire 1955-1956:  
 Jean Schank, commerçant, Troisvierges, remplace Tony Schmit, Warken, décédé le 1<sup>er</sup> juillet 1956.
- 19° Session ordinaire 1956-1957:  
 pas de changement
- 20° Session ordinaire 1957-1958:  
 Nicolas Kollwelter, tourneur aux chemins de fer, Weimerskirch, remplace Nicolas Rollinger, Luxbg-Limpertsberg, décédé le 13 juin 1958.
- 21° Session ordinaire 1958-1959:  
 pas de changement
- 22° Session extraordinaire 1959:
1. Abens Victor, industriel, Vianden.
  2. Bech Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  3. Bech Joseph, Ministre d'État hon., Luxembourg.
  4. Berchem Albert, agronome, Olm.
  5. Bieber Nicolas, ancien ministre, Dudelange.
  6. Bieber Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
  7. Bodson Victor, avocat-avoué, Luxembourg.
  8. Bousser Albert, inspecteur aux CFL, Luxembourg.
  9. Cigrang François, ingénieur e.r., Esch-sur-Alzette.
  10. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.
  11. Decker Othon, médecin-dentiste, Echternach.
  12. Diederich Henri, agronome, Pratz (Bettborn).
  13. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
  14. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
  15. Ewen Michel, employé, Diekirch.
  16. Fandel Romain, chef de service de l'adm. communale, Esch-sur-Alzette.
  17. Ferring Nicolas, agronome, Tandel.
  18. Fischbach Marcel, rédacteur, Dommeldange.
  19. Fohrmann Jean, directeur de journal, Dudelange.
  20. Gallion Jean, employé, Oberkorn.
  21. Gansen Pierre, ouvrier d'usine, Niederkorn.
  22. Gengler Henri, cultivateur, Reichlange.
  23. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
  24. Hamilius Émile, commerçant, Luxembourg.
  25. Herr Joseph, avocat-avoué, Diekirch.
  26. Kinsch Jean, chef de bureau, Esch-sur-Alzette.
  27. Koenig Lucien, professeur hon., Luxembourg.
  28. Krier Antoine, président du LAV, Esch-sur-Alzette.
  29. Linden Camille, avocat-avoué, Luxembourg.
  30. Lommel Joseph, agronome, Differdange.
  31. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
  32. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
  33. Netgen Denis, retraité, Schifflange.
  34. Peusch Jean, maître-meunier, Clervaux.
  35. Prost André, avocat-avoué, Luxembourg.
  36. Reuter Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
  37. Schockmel Pierre, secrétaire syndical, Sanem.
  38. Sinner Henri, médecin, Mersch.
  39. Spautz Jean, ouvrier d'usine, Schifflange.
  40. Speck Guillaume, médecin, Echternach.
  41. Steichen Dominique, ouvrier de l'État, Steinfort.
  42. Thorn Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
  43. Urbany Dominique, journaliste, Luxembourg.
  44. Useldinger Arthur, employé privé, Esch-sur-Alzette.
  45. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
  46. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
  47. Wehenkel Antoine, ingénieur en chef aux CFL, Luxembourg.
  48. Wilwertz Paul, docteur en droit, Luxembourg.
  49. Winkin Jean, agronome, Oberwampach.
  50. Wirtgen Charles, agronome, Frisange.
  51. Wohlfart Joseph, employé, Helmdange.
  52. Wolter Roger, avocat-avoué, Luxembourg.
- 23° Session ordinaire 1959-1960:  
 Alphonse Hildgen, employé aux CFL Luxembourg, remplace à partir du 9 février 1960 Paul Wilwertz, Luxembourg, qui a donné sa démission le 27 janvier 1960.
- 24° Session ordinaire 1960-1961:  
 Adrien van Kauenbergh, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Victor Bodson, Luxembourg, nommé conseiller de l'État, à partir du 17 octobre 1961.  
 Édouard Loutsch, directeur du laboratoire vétérinaire, Luxembourg, remplace Lucien Koenig, Luxembourg, décédé le 15 septembre 1961.
- 25° Session ordinaire 1961-1962:  
 Alphonse Schiltges, ingénieur, Wiltz, remplace Henri Gengler, Reichlange, décédé le 13 mars 1962.  
 Baptiste Schilling, agent des CFL e.r., Luxembourg, remplace Antoine Wehenkel, Luxembourg, démissionnaire le 31 mars 1962.

26° *Session ordinaire 1962-1963:*

Georges Hurt, ouvrier de l'État, Biwer, remplace Othon Decker, Echternach, décédé le 29 janvier 1963.

27° *Session ordinaire 1963-1964:*

Pierre Rumé, journaliste, Schifflange, remplace Joseph Lommel, Differdange, décédé le 12 mars 1964.

28° *Session extraordinaire 1964:*

1. Abens Victor, industriel, Vianden.
2. Bech Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
3. Berchem Albert, agronome, Olm.
4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
5. Bodson Victor, avocat-avoué, Luxembourg.
6. Chlecq Edmond, employé privé, Esch-sur-Alzette.
7. Diederich Henri, agronome, Pratz (Bettborn).
8. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
9. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
10. Elvinger Paul, avocat-avoué, Luxembourg.
11. Ewen Michel, employé, Diekirch.
12. Fandel Romain, chef de service de l'adm. communale, Esch-sur-Alzette.
13. Ferring Nicolas, agronome, Tandel.
14. Fohrmann Jean, employé privé e.r., Dudelange.
15. Gallion Jean, employé, Oberkorn.
16. Gansen Pierre, ouvrier d'usine e.r., Niederkorn.
17. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.
18. Grandgenet Joseph, employé, Belvaux.
19. Hansen Frankie, employé, Ettelbruck.
20. Hauptert Joseph, ouvrier, Niederkorn.
21. Hengel René, secrétaire syndical, Luxembourg.
22. Herr Joseph, avocat-avoué, Diekirch.
23. Hildgen Alphonse, agent des CFL, Luxembourg.
24. Hoffmann Jacques, ouvrier, Esch-sur-Alzette.
25. Hurt Georges, ouvrier, Biwer.
26. van Kauenbergh Adrien, avocat-avoué, Luxembourg.
27. Kirsch Théophile, agent des CFL, Pétange.
28. Knaut Marcel, secrétaire syndical, Rodange.
29. Kollwelter Nicolas, agent des CFL, Weimerskirch.
30. Kons Fernand, médecin-vétérinaire, Remich.
31. Krieps Robert, avocat, Luxembourg.
32. Krier Antoine, président du LAV, Esch-sur-Alzette.
33. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
34. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
35. Meis Dominique, lamineur, Niederkorn.
36. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.
37. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.
38. Reidoerfer Jean, employé privé, Luxembourg.
39. Rumé Pierre, journaliste, Schifflange.
40. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
41. Schaus Émile, ancien ministre, Luxembourg.
42. Schaus Eugène, docteur en droit, Luxembourg.
43. Schilling Jean-Baptiste, agent des CFL e.r., Luxembourg.
44. Schockmel Pierre, secrétaire général du LCGB, Sanem.
45. Schreiner Jules, dépositaire, Esch-sur-Alzette.
46. Sinner Henri, médecin, Mersch.
47. Spautz Jean, ouvrier d'usine, Schifflange.
48. Steichen Dominique, ouvrier d'État, Steinfort.
49. Thorn Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
50. Urbany Dominique, journaliste, Bridel.
51. Useldinger Arthur, employé, Esch-sur-Alzette.
52. Wagner Georges, hôtelier, Clervaux.
53. Winkin Jean, agronome, Oberwampach.
54. Wirtgen Charles, agronome, Frisange.
55. Wohlfart Joseph, employé de l'État, Helmdange.
56. Wolff André, directeur d'assurances, Bertrange.

29° *Session ordinaire 1964-1965:*

Henri Luck, porion e.r., Rumelange, remplace le 15 juillet 1965 Jean Fohrmann, Dudelange, nommé membre de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.  
Astrid Lulling, employée syndicale, Schifflange, remplace le 20 octobre 1965 Antoine Krier, Esch-sur-Alzette, nommé aux fonctions de ministre.

30° *Session ordinaire 1965-1966:*

pas de changement

31° *Session ordinaire 1966-1967:*

Émile Colling, ancien ministre, Esch-sur-Alzette, remplace Jean Dupong, Luxembourg, nommé aux fonctions de ministre.  
Marcel Schlechter, employé de chemin de fer, Echternach, remplace Victor Bodson, Luxembourg, nommé aux fonctions de membre luxembourgeois à la Commission unique des Communautés européennes.

32° *Session ordinaire 1967-1968:*

Jean Wolter, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch-sur-Alzette, remplace Pierre Schockmel, Sanem, décédé le 1<sup>er</sup> octobre 1967.  
Robert Tix, tuyauteur ARBED-Belval, Esch-sur-Alzette, remplace Edmond Chlecq, Esch-sur-Alzette, décédé le 24 décembre 1967.  
Jean Bech, avocat-avoué, Luxembourg, est décédé le 1<sup>er</sup> octobre 1968.

33° *Session ordinaire 1968-1969:*

Georges Reuter, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Jean Bech, Luxembourg, décédé le 1<sup>er</sup> octobre 1968.

Camille Pauly, gérante de la Caisse de Maladie de la société HADIR, Niederkorn, remplace Jean Gallion, Oberkorn, décédé le 13 octobre 1968.

34° *Session extraordinaire 1969:*

1. Abens Victor, industriel, Vianden.
2. Berchem Albert, agronome, Olm.
3. Berg Bernard, ouvrier d'usine, Dudelange.
4. Biever Tony, avocat-avoué, Luxembourg.
5. Bollendorff Léon, fonctionnaire de l'État, Luxembourg.
6. Burger René, médecin-spécialiste, Differdange.
7. Burggraff Émile, journaliste, Luxembourg.
8. Colling Émile, médecin, Reckange/Dippach.
9. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.
10. Diederich Henri, agronome, Pratz (Bettborn).
11. Duhr Aloyse, vigneron, Ahn.
12. Elvinger Paul, avocat-avoué, Luxembourg.
13. Fandel Romain, chef de service de l'adm. communale, Esch-sur-Alzette.
14. Flammang Marcel, ouvrier d'usine, Differdange.
15. Flesch Colette, diplômée en sciences économiques et politiques, Luxembourg.
16. Fohrmann Jean, retraité, Dudelange.
17. Gerson Émile, ouvrier d'usine, Wiltz.
18. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.
19. Grandgenet Joseph, secrétaire syndical e.r., Belvaux.
20. Grégoire Pierre, ancien ministre, Strassen.
21. Hamilius Jean, ingénieur commercial, Luxembourg.
22. Hansen Frankie, employé, Ettelbruck.
23. Hartmann René, secrétaire syndical, Luxembourg.
24. Hellinckx Camille, notaire, Luxembourg.
25. Hengel René, secrétaire syndical, Luxembourg.
26. Hoffmann Jacques, ajusteur-tourneur, Esch-sur-Alzette.
27. Hurt Georges, ouvrier de l'État, Biwer.
28. Kollwelter Nicolas, employé de chemin de fer, Weimerskirch.
29. Kons Fernand, médecin-vétérinaire, Remich.
30. Krieps Émile, employé privé, Luxembourg.
31. Krier Antoine, ancien ministre, Esch-sur-Alzette.
32. Krier Roger, ouvrier d'usine, Belvaux.
33. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
34. Lulling Astrid, secrétaire du secrétariat syndical européen, Schifflange.
35. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
36. Mart René, commerçant, Esch-sur-Alzette.
37. Meis Dominique, lamineur, Niederkorn.
38. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.
39. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.  
(Camille Polfer, professeur, Luxembourg, nommé aux fonctions de commissaire général aux sports, remplacé par M. Émile Krieps le 18.3.1969.)
40. Rumé Pierre, journaliste, Schifflange.
41. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
42. Schleimer Roger, employé privé, Esch-sur-Alzette.
43. Spautz Jean, président du LCGB, Schifflange.
44. Urbany Dominique, employé privé e.r., Bridel.
45. Urwald Jean-Pierre, carrossier, Grevenmacher.
46. Useldinger Arthur, employé privé, Esch-sur-Alzette.
47. Van den Bulcke René, fonctionnaire de l'État, Luxembourg.
48. Vouel Raymond, ancien secrétaire d'État, Esch-sur-Alzette.
49. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
50. Wagner Georges, agent d'assurances, Clervaux.
51. Wantz Alex, constructeur, Nagem/Redange.
52. Wehenkel Antoine, ingénieur des arts et manufactures, Luxembourg.
53. Wilwertz Paul, directeur de l'O.N.T. e.r., Luxembourg.
54. Winkin Jean, cultivateur, Oberwampach.
55. Wohlfart Joseph, employé de l'État, Helmdange.
56. Wolter Jean, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch-sur-Alzette.

35° *Session ordinaire 1969-1970:*

pas de changement

36° *Session ordinaire 1970-1971:*

Paul Beghin, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Émile Krieps, Luxembourg, nommé aux fonctions de secrétaire d'État.  
Joseph Herr, avocat-avoué, Diekirch, remplace Camille Ney, Redange/Attert, nommé aux fonctions de secrétaire d'État.

37° *Session ordinaire 1971-1972:*

pas de changement

38° *Session ordinaire 1972-1973:*

Joseph Hauptert, ouvrier d'usine, Niederkorn, remplace René Hartmann, Dudelange, décédé le 13 avril 1973.  
Marcel Knaut, secrétaire syndical, Rodange, remplace Jean Fohrmann, retraité, Dudelange, décédé le 25 septembre 1973.  
Théo Bohnenberger, ingénieur commercial, Bech, remplace Fernand Kons, Remich, nommé ingénieur-inspecteur le 10 octobre 1972.

39° *Session ordinaire 1973-1974:*

Aloyse Duhr, vigneron, Ahn, décédé le 1<sup>er</sup> janvier 1974, n'a pas été remplacé.  
René Konen, fonctionnaire de l'État e.r., Luxembourg, remplace Paul Beghin, Luxembourg, nommé conseiller d'État le 10 janvier 1972.

40° *Session extraordinaire 1974:*

1. Abens Victor, industriel, Vianden.
2. Backes Jean, secrétaire général de la Chambre des employés privés, Walferdange.
3. Bigelbach-Fohrmann Marthe, Dudelange.
4. Birtz Nicolas, employé d'ARBED, Dudelange.
5. Bollendorff Léon, fonctionnaire de l'État, Luxembourg.
6. Bousser Albert, employé CFL e.r., Howald.
7. Brebsom Joseph, maître-boucher, Esch-sur-Alzette.
8. Buchler Jean-Pierre, fonctionnaire de l'État e.r., Luxembourg.
9. Burger René, médecin spécialiste, Differdange.
10. Burggraff Émile, journaliste, Luxembourg.
11. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.
12. Dondelinger Willy, fonctionnaire communal, Esch-sur-Alzette.
13. Dupong Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
14. Elvinger Paul, avocat-avoué, Luxembourg.
15. Eyschen Joseph, chirurgien urologue, Esch-sur-Alzette.
16. Flammang Marcel, ouvrier d'usine, Differdange.
17. Flesch Colette, diplômée en sciences économiques et politiques, Luxembourg.
18. Gerson Émile, ouvrier d'usine, Wiltz.
19. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.
20. Grandgenet Joseph, secrétaire syndical e.r., Belvaux.
21. Grégoire Pierre, ancien Ministre, Strassen.
22. Gremling Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
23. Hansen Frankie, employé, Ettelbruck.
24. Hauptert Joseph, rentier, Niederborn.
25. Hellinckx Camille, notaire, Luxembourg.
26. Hengel René, secrétaire syndical, Luxembourg.
27. Hildgen Alphonse, employé de chemin de fer, Luxembourg.
28. Hurt Georges, ouvrier d'État, Biwer.
29. Juncker Édouard, infirmier diplômé, Ettelbruck.
30. Knauf Marcel, secrétaire syndical, Rodange.
31. Konen René, fonctionnaire de l'État, Luxembourg.
32. Krier Roger, ouvrier d'usine, Belvaux.
33. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
34. Lulling Astrid, maire, Schiffflange.
35. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
36. Mart René, commerçant, Esch-sur-Alzette.
37. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.
38. Meis Dominique, lamineur, Niederborn.
39. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.
40. Poos Jacques F., directeur du «tageblatt», Esch-sur-Alzette.
41. Prussen Robert, médecin spécialiste, Esch-sur-Alzette.
42. Regenwetter Jean, secrétaire syndical, Esch-sur-Alzette.
43. Santer Jacques, docteur en droit, Luxembourg.
44. Schaffner Robert, constructeur, Echternach.
45. Schaus Eugène, avocat-avoué, Luxembourg.
46. Schlechter Marcel, employé de chemin de fer, Echternach.
47. Schleimer Roger, employé privé, Esch-sur-Alzette.
48. Spautz Jean, président du LCGB, Schiffflange.
49. Urbany Dominique, employé privé e.r., Bridel.
50. Urwald Jean-Pierre, carrossier, Grevenmacher.
51. Useldinger Arthur, employé privé e.r., Esch-sur-Alzette.
52. Van den Bulcke René, fonctionnaire de l'État, Luxembourg.
53. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
54. Wantz Alex, constructeur, Nagem/Redange.
55. Wehenkel Antoine, ingénieur des arts et manufactures, Luxembourg.
56. Werner Pierre, ministre d'État hon., Luxembourg.
57. Winkin Jean, cultivateur, Oberwampach.
58. Wolff Frank, médecin-vétérinaire, Wiltz.
59. Wolter Jean, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch-sur-Alzette.

41° *Session ordinaire 1974-1975:*

René Urbany, journaliste, Luxembourg, remplace Dominique Urbany, Bridel, qui a présenté sa démission le 17 juin 1975.

42° *Session ordinaire 1975-1976:*

Théophile Kirsch, employé des CFL e.r., Pétange, remplace M. Jacques F. Poos, Esch-sur-Alzette, nommé aux fonctions de Ministre des Finances.  
Nicolas Mosar, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Émile Burggraff, Luxembourg, décédé le 14 septembre 1976.  
Zénon Bernard, chargé de cours, Luxembourg, remplace Marcel Flammang, Differdange, qui a présenté sa démission le 8 décembre 1975.

43° *Session ordinaire 1976-1977:*

Aloyse Bisdorff, ingénieur-professeur, Esch-sur-Alzette, remplace Joseph Grandgenet, Belvaux, démissionnaire à partir du 1<sup>er</sup> mai 1977.

44° *Session ordinaire 1977-1978:*

Marthe Thyes-Walch, notaire, Wiltz, remplace Frank Wolff, Wiltz, nommé aux fonctions de médecin-vétérinaire au Laboratoire de l'État, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1978.  
Alain Schaack, directeur d'assurances, Luxembourg, remplace Eugène Schaus, Luxembourg, qui a présenté sa démission le 26 janvier 1978.  
Fernand Boden, professeur, Echternach, remplace Jean-Pierre Buchler, Luxembourg, qui a présenté sa démission le 8 février 1978.  
Carlo Spanier, ouvrier, Differdange, remplace Arthur Useldinger, Esch-sur-Alzette, décédé le 15 mars 1978.

45° *Session ordinaire 1978-1979:*

Nicolas Duprel, ouvrier, Rumelange, remplace Carlo Spanier, Differdange, décédé le 6 février 1979.

Hary Ackermann, employé des CFL, Luxembourg, remplace Jean Gremling, Luxembourg, qui a donné sa démission le 2 avril 1979.

Jean-Paul Ripinger, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Alain Schaack, Luxembourg, qui a donné sa démission le 5 avril 1979.

46° *Première session extraordinaire 1979:*

1. Abens Victor, industriel, Vianden.
2. Boden Fernand, professeur, Echternach.
3. Bollendorff Léon, inspecteur ppal de l'enseignement primaire, Luxembourg.
4. Braun Victor, administrateur de la CNAMO, Grevenmacher.
5. Burger René, médecin spécialiste, Differdange.
6. Colling François, ingénieur dipl. en électronique, Differdange.
7. Cravatte Henry, avocat-avoué, Diekirch.
8. Dichter Jean-Pierre, chargé de cours, Wiltz.
9. Dondelinger Willy, fonctionnaire communal, Esch-sur-Alzette.
10. Eyschen Joseph, médecin spécialiste, Esch-sur-Alzette.
11. Fischbach Marc, avocat-avoué, Luxembourg.
12. Flesch Colette, diplômée en sciences politiques et économiques, Luxembourg.
13. Gerson Émile, ouvrier, Wiltz.
14. Glesener Jean-Pierre, employé privé, Rumelange.
15. Goerens Charles, agronome, Mathgeshof/Schieren.
16. Gremling Jean, avocat-avoué, Luxembourg.
17. Hellinckx Camille, notaire, Luxembourg.
18. Hengel René, conseiller OGB-L, Luxembourg.
19. Juncker Édouard, infirmier dirigeant, Ettelbruck.
20. Konen René, fonctionnaire de l'État, Luxembourg.
21. Krier Roger, ouvrier d'usine, Belvaux.
22. Lentz-Cornette Marcelle, professeur, Belvaux.
23. Lucius Joseph, avocat-avoué, Luxembourg.
24. Lulling Astrid, bourgmestre, Schiffflange.
25. Margue Georges, avocat-avoué, Luxembourg.
26. Mart René, commerçant, Esch-sur-Alzette.
27. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.
28. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.
29. Muhlen Ernest, licencié en sciences économiques et sociales, Luxembourg.
30. Ney Camille, médecin-vétérinaire, Redange/Attert.
31. Rau Fernand, administrateur-délégué de banque, Luxembourg.
32. Reding Viviane, journaliste, Esch-sur-Alzette.
33. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail, Mondercange.
34. Santer Jacques, docteur en droit, Luxembourg.
35. Schlechter Marcel, agent des CFL, Echternach.
36. Spautz Jean, Président du LCGB, Schiffflange.
37. Steichen René, avocat-avoué, Diekirch.
38. Thorn Gaston, avocat-avoué, Luxembourg.
39. Thoss Maurice, économiste, Esch-sur-Alzette.
40. Urbany René, journaliste, Luxembourg.
41. Urwald Jean-Pierre, maître-charron-carrossier, Grevenmacher.
42. Van den Bulcke René, fonctionnaire de l'État e.r., Luxembourg.
43. Wagener Pol, fonctionnaire de l'État, Remich.
44. Wagner Charles, médecin, Wormeldange.
45. Weirich Jos, commerçant, Dudelange.
46. Werner Pierre, ministre d'État hon., Luxembourg.
47. Wohlfart Jos, employé de l'État, Helmdange.
48. Wolter Jean, rédacteur au «Luxemburger Wort», Esch-sur-Alzette.

47° *Deuxième session extraordinaire 1979:*

ont été assermentés le 24 juillet 1979:  
Berchem Albert, ancien secrétaire d'État, Olm; Berg Benny, ancien ministre, Dudelange; Bisdorff Aloyse, professeur-ingénieur, Esch-sur-Alzette; Brebsom Joseph, maître-boucher, Esch-sur-Alzette; Hamilius Jean, expert-comptable indépendant, Luxembourg; Krieps Robert, ancien ministre, Luxembourg; Poos Jacques F., ancien ministre, Luxembourg; Thoss Maurice, ancien secrétaire d'État, Esch-sur-Alzette; Wohlfart Jos, ancien ministre, Helmdange.  
Basseur Anne, psychologue diplômée, Luxembourg; Frieden Pierre, professeur, Luxembourg; Goedert Jean, médecin spécialiste, Luxembourg; Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique, Bereldange; Majerus Nic., médecin spécialiste, Esch-sur-Alzette; Nanquette Henri, employé privé, Tarchamps; Pescatore Claude, ingénieur, Luxembourg; Polfer Lydie, avocat, Luxembourg; Prussen Robert, médecin spécialiste, Esch-sur-Alzette, remplacent respectivement Émile Krieps, Jacques Santer, Pierre Werner, Ernest Muhlen, Fernand Boden, Jean Wolter, Camille Ney, René Konen, Gaston Thorn et Josy Barthel, nommés aux fonctions de membres du Gouvernement en date du 19 juillet 1979.

48° *Session ordinaire 1979-1980:*

ont été assermentés le 9 octobre 1979:  
Hubsch René, professeur, Ingeldorf; Lenert Roger, instituteur, Niederdonven; Schmit Lydie, professeur, Schiffflange.  
Robert Gitzinger, directeur des Caves-St-Martin, Remich remplace Charles Wagner, Wormeldange, décédé le 27 octobre 1979.  
Henri Koch, directeur de lycée, Esch-sur-Alzette remplace Jean Spautz, Schiffflange, nommé aux fonctions de ministre.

49° *Session ordinaire 1980-1981:*

Nic Birtz, employé ARBED, Dudelange, remplace Lydie Schmit, Schiffflange, qui a présenté sa démission le 31 août 1980.  
Gaston Thorn, ancien ministre, Luxembourg, remplace Colette Flesch, Luxembourg, nommée aux fonctions de membre du Gouvernement le 22 novembre 1980.  
Jean-Paul Ripinger, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Gaston Thorn, qui a présenté sa démission le 31 décembre 1980.  
Frankie Hansen, employé public, Luxembourg, remplace Victor Abens, Vianden, démissionnaire à partir du 5 janvier 1981.

Camille Weiler, aide-chimiste SEBES, Noertrange, remplace Frankie Hansen, Luxembourg, décédé le 25 juin 1981.

50° *Session ordinaire 1981-1982:*  
pas de changement

51° *Session ordinaire 1982-1983:*  
pas de changement

52° *Session ordinaire 1983-1984:*  
Jacques-Yves Henckes, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Claude Pescatore, Luxembourg, qui a présenté sa démission le 31 janvier 1984.

53° *Première session extraordinaire 1984:*

1. Ackermann Hary, agent des CFL e.r., Luxembourg.
2. Angel Robert, médecin-spécialiste, Luxembourg.
3. Asselborn Jean, administrateur de l'Hôpital de Steinfort, Steinfort.
4. Berg Benny, ancien ministre, Dudelange.
5. Birtz Nic., employé ARBED e.r., Dudelange.
6. Bisdorff Aloyse, professeur-ingénieur, Esch-sur-Alzette.
7. Bodry Alex, avocat-avoué, Dudelange.
8. Bollendorff Léon, inspecteur principal de l'enseignement primaire e.r., Luxembourg.
9. Brasseur Anne, psychologue diplômée, Luxembourg.
10. Braun Victor, administrateur de la CNAMO e.r., Grevenmacher.
11. Brebsom Joseph, maître-boucher, Esch-sur-Alzette.
12. Colling François, ingénieur diplômé en électronique, Differdange.
13. Dichter Jean-Pierre, chargé de cours, Wiltz.
14. Dimmer Camille, ingénieur, Dudelange.
15. Dondelinger Willy, fonctionnaire communal, Esch-sur-Alzette.
16. Eickmann Nic., contrôleur à l'Administration de l'Emploi, Differdange.
17. Err Lydie, avocat-avoué, Luxembourg.
18. Estgen Nic., professeur, Howald-Hesperange.
19. Fischbach Marc, notaire, Mersch.
20. Glesener Jean-Pierre, employé privé e.r., Rumelange.
21. Goebbels Robert, secrétaire du groupe parlementaire socialiste, Luxembourg.
22. Goerens Charles, agronome, Mathgeshof/Schieren.
23. Grethen Henri, secrétaire général de la Confédération du Commerce luxembourgeois, Esch-sur-Alzette.
24. Hamilius Jean, expert comptable indépendant, Luxembourg.
25. Hengel René, conseiller de l'OGB-L, Alzingen.
26. Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique, Bereldange.
27. Hubsch René, professeur, Ingeldorf.
28. Huss Jean, professeur, Tétange.
29. Jacobs Marie-Josée, infirmière-anesthésiste, Luxembourg.
30. Juncker Édouard, infirmier dirigeant e.r., Ettelbruck.
31. Kollwelter René, professeur, Luxembourg.
32. Krieps Robert, avocat-avoué, Luxembourg.
33. Lentz-Cornette Marcelle, professeur, Belvaux.
34. Lulling Astrid, Schifflange.
35. Mart René, commerçant, Esch-sur-Alzette.
36. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.
37. Mosar Nicolas, avocat-avoué, Luxembourg.
38. Polfer Lydie, avocat, Luxembourg.
39. Poos Jacques F., ancien ministre, Esch-sur-Alzette.
40. Rau Fernand, administrateur-délégué de banque, Luxembourg.
41. Reding Viviane, journaliste, Esch-sur-Alzette.
42. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail, Mondercange.
43. Schlechter Marcel, employé des CFL, Echternach.
44. Schroeder Aly, commissaire du Gouvernement à la formation professionnelle adj., Junglinster.
45. Steichen René, avocat-avoué, Diekirch.
46. Thoss Maurice, ancien secrétaire d'État, Esch-sur-Alzette.
47. Urbany René, journaliste, Luxembourg.
48. Urwald Jean-Pierre, maître-charron-carrossier, Grevenmacher.
49. Wagener Pol, fonctionnaire de l'État e.r., Remich.
50. Weber Jup, ingénieur forestier, Luxembourg.
51. Weiler Camille, aide-chimiste SEBES, Noertrange.
52. Weiler Lucien, avocat-avoué, Diekirch.
53. Wohlfart Georges, médecin, Hosingen.
54. Wolter Michel, étudiant, Esch-sur-Alzette.

54° *Deuxième session extraordinaire 1984:*

ont été assermentés le 23 juillet 1984:

Barthel Josy, ancien ministre, Luxembourg; Flesch Colette, ancien ministre, Luxembourg; Helming Paul, ancien secrétaire d'État, Luxembourg; Konen René, ancien ministre, Luxembourg; Krieps Émile, ancien ministre, Luxembourg.

Burger René, médecin spécialiste, Differdange; Fayot Ben, professeur, Luxembourg; Frieden Pierre, professeur, Luxembourg; Greisch Mathias, employé de l'État à l'Administration de l'Emploi, Belvaux; Lenert Roger, instituteur, Niederdonven; Linster Roger, directeur de l'Éducation différenciée, Luxembourg; Petry Ernest, agronome, Warken; Putzeys René, inspecteur principal aux Assurances sociales, Pétange; Scheuer Jos, professeur, Echternach; Theis Alphonse, fonctionnaire de la CEE, Alzingen; Zirves André, instituteur-attaché, Rumelange, remplacent respectivement Jean Spautz, Robert Krieps, Jacques Santer, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Robert Goebbels, René Steichen, Jean-Claude Juncker, Marcel Schlechter, Marc Fischbach et Benny Berg, nommés aux fonctions de membres du Gouvernement le 20 juillet 1984.

Georges Margue, avocat-avoué, Luxembourg, et Nic. Majerus, médecin spécialiste, Esch-sur-Alzette, remplacent Nic. Estgen et Marcelle Lentz-Cornette, qui ont présenté leur démission comme membres de la Chambre des Députés le 20 juillet 1984.

Jean Goedert, médecin spécialiste, Luxembourg, remplace Ernest Mehlen, élu, qui a renoncé au mandat le 23 juillet 1984.

55° *Session ordinaire 1984-1985:*

Willy Bourg, professeur-ingénieur, Luxembourg, remplace Nic. Mosar, Luxembourg, nommé membre de la Commission des Communautés le 1<sup>er</sup> janvier 1985.

56° *Session ordinaire 1985-1986:*

Jacques-Yves Henckes, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Lydie Polfer, qui a présenté sa démission le 10 octobre 1985.

57° *Session ordinaire 1986-1987:*

Jean Huss a présenté sa démission avec effet au 15 septembre 1987.

58° *Session ordinaire 1987-1988:*

Guy Bock, fonctionnaire, Rodange, remplace Jean Huss, Esch-sur-Alzette, à partir du 13 octobre 1987.

Robert Gitzinger, ancien directeur des Caves St-Martin, Remich, remplace Victor Braun, Grevenmacher, décédé le 19 décembre 1987.

Jean-Paul Rippering, avocat-avoué, Luxembourg, remplace Jean Hamilius, qui a présenté sa démission le 31 décembre 1987.

59° *Session ordinaire 1988-1989:*

Jo Meyers, employé privé, Senningerberg, remplace Astrid Lulling, Schifflange, qui a présenté sa démission le 16 janvier 1989.

60° *Session extraordinaire 1989:*

1. Asselborn Jean, administrateur de l'Hôpital de Steinfort, Steinfort.
2. Barthel Josy, ingénieur-chimiste dipl., Luxembourg.
3. Bausch François, agent des CFL, Luxembourg.
4. Biver André, fonctionnaire de l'État, Wiltz.
5. Bollendorff Léon, fonctionnaire de l'État e.r., Luxembourg.
6. Bourg Willy, ingénieur-professeur, Luxembourg.
7. Brasseur Anne, psychologue diplômée, Luxembourg.
8. Brebsom Joseph, maître-boucher e.r., Esch-sur-Alzette.
9. Calmes Émile, employé des CFL, Bettborn.
10. Clesen Nick, moniteur, Bettembourg.
11. Colling François, ingénieur diplômé, Esch-sur-Alzette.
12. Di Bartolomeo Mars, journaliste, Dudelange.
13. Dimmer Camille, ingénieur, Dudelange.
14. Err Lydie, avocat-avoué, Luxembourg.
15. Fayot Ben, professeur, Luxembourg.
16. Frieden Pierre, professeur, Luxembourg.
17. Gibéryen Gast, secrétaire gén. NGL, Frisange.
18. Gitzinger Robert, employé privé e.r., Remich.
19. Glesener Marcel, président LCGB, Peppange.
20. Goerens Charles, agronome, Mathgeshoff/Schieren.
21. Greisch Mathias, employé de l'État, Belvaux.
22. Grethen Henri, secrétaire général de la Confédération du Commerce, Esch-sur-Alzette.
23. Hengel René, employé privé, e.r. Alzingen.
24. Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique, Bereldange.
25. Huss Jean, professeur, Esch-sur-Alzette.
26. Jacobs Marie-Josée, infirmière-anesthésiste, Luxembourg.
27. Juncker Édouard, fonctionnaire de l'État e.r., Ettelbruck.
28. Jung Ady, commerçant, Esch-sur-Alzette.
29. Koepp Jean-Pierre, commerçant, Holzthum/Consthum.
30. Kollwelter René, professeur, Luxembourg.
31. Konen René, fonctionnaire de l'État e.r., Luxembourg.
32. Kons Fernand, directeur des services vétérinaires, Remich.
33. Konter Norbert, receveur communal e.r., Grevenmacher.
34. Krecké Jeannot, professeur, Luxembourg.
35. Krieps Émile, fonctionnaire de l'État e.r., Luxembourg.
36. Krieps Robert, avocat-avoué, Luxembourg.
37. Lentz-Cornette Marcelle, professeur, Belvaux.
38. Lux Lucien, secrétaire syndical OGB-L, Bettembourg.
39. Mause Henri, médecin spécialiste, Redange/Attert.
40. Mehlen Robert, agriculteur, Manternach.
41. Meintz Carlo, professeur, Bereldange.
42. Muhlen Ernest, licencié en sciences économiques et sociales, Luxembourg.
43. Mutsch Lydia, diplômée en sciences sociales, Esch-sur-Alzette.
44. Polfer Lydie, avocat, Luxembourg.
45. Putzeys René, employé public e.r., Pétange.
46. Rau Fernand, administrateur-délégué de banque, Luxembourg.
47. Reding Viviane, journaliste, Esch-sur-Alzette.
48. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail, Mondercange.
49. Rippering Jean-Paul, avocat-avoué, Luxembourg.
50. Scheuer Jos, professeur, Echternach.
51. Schlechter Marcel, employé des CFL e.r., Echternach.
52. Simon Josy, chef de sécurité RTL, Frisange.
53. Strotz Nicolas, ingénieur-technicien, Bech-Kleinmacher.
54. Theis Alphonse, fonctionnaire CEE, Alzingen.
55. Thoss Maurice, économiste, Esch-sur-Alzette.
56. Urbany René, président KPL, Luxembourg.
57. Weber Jup, ingénieur forestier, Luxembourg.
58. Weiler Camille, ouvrier-chimiste SEBES, Noertrange/Wiltz.
59. Weiler Lucien, avocat-avoué, Diekirch.
60. Wolter Michel, économiste, Esch-sur-Alzette.  
Hary Ackermann, employé des CFL, Luxembourg, remplace Robert Krieps, qui a présenté sa démission le 21 juillet 1989.  
Nelly Stein, professeur, Esch-sur-Alzette, remplace Viviane Reding, qui a présenté sa démission le 21 juillet 1989.

- Robert Angel, médecin-spécialiste, Luxembourg, remplace Ben Fayot, qui a présenté sa démission le 24 juillet 1989.
- 61° *Session ordinaire 1989-1990:*  
Ernest Petry, agriculteur, Warken, remplace Henri Mausen, qui a présenté sa démission le 7 novembre 1989.  
Marc Zanussi, secrétaire d'organisation du Posl, Dudelange, remplace Maurice Thoss, qui a présenté sa démission le 30 septembre 1990.  
René Urbany a présenté sa démission le 30 septembre 1990.
- 62° *Session ordinaire 1990-1991:*  
André Hoffmann, professeur, remplace René Urbany, qui a présenté sa démission le 30 septembre 1990.  
Françoise Kuffer, étudiante, remplace Marcel Schlechter, qui a présenté sa démission le 16 octobre 1990.
- 63° *Session ordinaire 1991-1992:*  
Georges Margue, avocat-avoué, remplace le 8 octobre 1991 Ernest Muhlen, qui a présenté sa démission pour être appelé à d'autres fonctions.  
John Schummer, employé privé, remplace le 14 juillet 1992 Josy Barthel, décédé.
- 64° *Session ordinaire 1992-1993:*  
Robert Garcia, journaliste, remplace le 13 octobre 1992 Jean Huss, qui a démissionné pour des raisons personnelles.  
Jean Geisbusch, professeur, remplace le 13 octobre 1992 François Bausch, qui a démissionné pour des raisons personnelles.  
Nico Loes, fonctionnaire, remplace le 10 décembre 1992 Marie-Josée Jacobs, nommée à des fonctions ministérielles.
- 65° *Session ordinaire 1993-1994:*  
Théo Stendebach, commerçant, remplace le 25 janvier 1994 René Konen, qui a présenté sa démission pour des raisons personnelles.  
Émile Back, ouvrier, remplace le 19 avril 1994 André Hoffmann, qui a présenté sa démission pour des raisons professionnelles.
- 66° *Session extraordinaire 1994:*
1. Asselborn Jean, administrateur Hôpital intercommunal de Steinfort.
  2. Bausch François, agent des CFL.
  3. Berger Eugène, instituteur.
  4. Bettendorf Niki, employé privé Esso.
  5. Biltgen François, avocat.
  6. Bourg Willy, ingénieur-professeur.
  7. Brasseur Anne, psychologue diplômée.
  8. Calmes Émile, employé des CFL.
  9. Clement Lucien, maître-boucher.
  10. Colling François, ingénieur dipl. ARBED.
  11. Di Bartolomeo Mars, journaliste.
  12. Err Lydie, avocat-avoué.
  13. Frieden Luc, avocat-avoué.
  14. Frieden Pierre, professeur.
  15. Garcia Robert, journaliste.
  16. Gibéryen Gast, employé privé.
  17. Gira Camille, contrôleur de la circulation aérienne.
  18. Glesener Marcel, employé privé.
  19. Goerens Charles, agronome.
  20. Greisch Mathias, employé de l'État.
  21. Greisen Fernand, employé privé.
  22. Grethen Henri, employé privé.
  23. Halsdorf Claude, professeur.
  24. Halsdorf Jean-Marie, pharmacien.
  25. Helminger Paul, conseiller économique.
  26. Henckes Jacques-Yves, avocat-avoué.
  27. Hennicot-Schoepges Erna, professeur de musique.
  28. Huss Jean, professeur.
  29. Juncker Édouard, fonctionnaire de l'État e.r.
  30. Jung Ady, commerçant.
  31. Klein Jean-Pierre, secrétaire communal.
  32. Klein Roger, professeur.
  33. Koepp Jean-Pierre, commerçant.
  34. Kollwelter René, professeur.
  35. Konter Norbert, fonctionnaire communal.
  36. Krecké Jeannot, professeur.
  37. Kuffer Françoise, indépendant.
  38. Lentz-Cornette Marcelle, professeur.
  39. Loes Nico, fonctionnaire.
  40. Lux Lucien, employé privé.
  41. Mehlen Robert, agronome.
  42. Meintz Carlo, professeur.
  43. Mosar Laurent, avocat-avoué.
  44. Mutsch Lydia, diplômée en sciences sociales.
  45. Nicklaus-Faber Ferny, femme au foyer.
  46. Polfer Lydie, juriste.
  47. Regenwetter Jean, directeur de la Chambre de Travail.
  48. Rippinger Jean-Paul, avocat-avoué.
  49. Scheuer Jos, professeur.
  50. Schiltz Jean, employé privé.
  51. Schummer John, employé privé.
  52. Stein Nelly, professeur.
  53. Strotz Nicolas, ingénieur-technicien.
  54. Theis Alphonse, fonctionnaire de l'État BCEE.
  55. Wagener Renée, journaliste.
56. Wagner Carlo, employé privé.
  57. Weiler Camille, ouvrier-chimiste SEBES.
  58. Weiler Lucien, avocat-avoué.
  59. Wolter Michel, économiste.
  60. Zanussi Marc, indépendant.
- 67° *Session ordinaire 1994-1995:*  
Agný Durdu, avocat, Hamerville, remplace le 27 octobre 1994 Charles Goerens qui a renoncé à son mandat au moment de son entrée au Parlement européen.  
Nicolas Estgen, directeur, Howald, remplace le 31 janvier 1995 Erna Hennicot-Schoepges, nommée aux fonctions de membre du Gouvernement.  
Jean Spautz, ancien ministre, Schiffflange, remplace le 31 janvier 1995 Michel Wolter, nommé aux fonctions de membre du Gouvernement.
- 68° *Session ordinaire 1995-1996:*  
Nancy Arendt, employée privée, Schiffflange, remplace le 23 janvier 1996 François Colling, nommé membre de la Cour des comptes européenne.
- 69° *Session ordinaire 1996-1997:*  
pas de changement
- 70° *Session ordinaire 1997-1998:*  
Romi Bruck-Roth, vétérinaire, Luxembourg, remplace le 11 février 1998 Luc Frieden, nommé aux fonctions de ministre.  
Alphonse Grimler, employé privé, Dudelange, remplace le 3 mars 1998 Lydie Err, nommée aux fonctions de secrétaire d'État.
- 71° *Session ordinaire 1998-1999:*  
Marco Schank, indépendant, Eschdorf, remplace le 2 février 1999 Edouard Juncker, décédé le 21 janvier 1999.  
Mario Castegnarò, Président de la Chambre de Travail, Obercorn, remplace le 20 avril 1999 Alphonse Grimler, décédé le 25 mars 1999.
- 72° *Sessions extraordinaires 1999:*
1. Asselborn Jean, administrateur Hôpital intercommunal de Steinfort.
  2. Bausch François, agent des CFL.
  3. Beissel Simone, avocat-avoué.
  4. Belling Jeannot, fonctionnaire des Douanes.
  5. Bettel Xavier, juriste.
  6. Bettendorf Niki, employé privé.
  7. Bodry Alex, avocat-avoué.
  8. Bourg Willy, ingénieur-professeur.
  9. Calmes Émile, employé des CFL.
  10. Clement Lucien, maître-boucher.
  11. Colombera Jean, médecin généraliste.
  12. Delvaux-Stehres Mady, professeur.
  13. Di Bartolomeo Mars, journaliste.
  14. Durdu Agny, avocat-avoué.
  15. Err Lydie, avocat-avoué.
  16. Fayot Ben, professeur.
  17. Garcia Robert, journaliste.
  18. Gibéryen Gast, employé privé.
  19. Gira Camille, contrôleur de la circulation aérienne.
  20. Glesener Marcel, employé privé.
  21. Graas Gusty, fonctionnaire communal.
  22. Greisen Fernand, indépendant.
  23. Halsdorf Jean-Marie, pharmacien.
  24. Hauptert Norbert, fonctionnaire de l'État.
  25. Helminger Paul, conseiller économique.
  26. Henckes Jacques-Yves, avocat-avoué.
  27. Hoffmann André, professeur.
  28. Huss Jean, professeur.
  29. Jaerling Aly, employé privé.
  30. Jung Ady, commerçant.
  31. Klein Jean-Pierre, secrétaire communal.
  32. Koepp Jean-Pierre, commerçant.
  33. Krecké Jeannot, professeur.
  34. Krieps Alexandre, médecin.
  35. Loes Nico, fonctionnaire.
  36. Lulling Astrid, employée privée.
  37. Lux Lucien, employé privé.
  38. Mehlen Robert, agronome.
  39. Meisch Claude, employé de banque.
  40. Meyers Paul-Henri, fonctionnaire de l'État.
  41. Meyers-Frank Marie-Josée, infirmière diplômée.
  42. Mosar Laurent, avocat-avoué.
  43. Mutsch Lydia, diplômée en sciences sociales.
  44. Nagel Maggy, secrétaire communal.
  45. Rippinger Jean-Paul, avocat-avoué.
  46. Schank Marco, indépendant.
  47. Scheuer Jos, professeur.
  48. Schroell Marco, directeur méd. CHL.
  49. Schummer John, employé de banque.
  50. Spautz Jean, ancien ministre.
  51. Stein Nelly, professeur.
  52. Stendebach Théo, commerçant.
  53. Strotz Nicolas, ingénieur-technicien.
  54. Sunnen Fred, Directeur Lycée techn. Bonnevoie.
  55. Theis Alphonse, fonctionnaire de l'État BCEE.
  56. Wagener Renée, journaliste.
  57. Weiler Lucien, avocat-avoué.

58. Wiseler Claude, fonctionnaire de l'État.  
 59. Wohlfart Georges, médecin.  
 60. Zanussi Marc, indépendant.
- 73° *Session ordinaire 1999-2000:*  
 Patrick Santer, avocat, remplace le 12 octobre 1999 Astrid Lulling, démissionnaire à la suite de son adhésion au Parlement européen.  
 Ferny Nicklaus-Faber, femme au foyer, remplace le 30 novembre 1999 Alphonse Theis, décédé le 17 novembre 1999.  
 Aloyse Bisdorff, professeur en retraite, remplace le 4 juillet 2000 André Hoffmann, démissionnaire pour raisons personnelles.
- 74° *Session ordinaire 2000-2001:*  
 pas de changement
- 75° *Session ordinaire 2001-2002:*  
 Serge Urbany, avocat, remplace le 2 juillet 2002 Aloyse Bisdorff, démissionnaire pour raisons personnelles.
- 76° *Session ordinaire 2002-2003:*  
 Marcel Sauber, indépendant, remplace le 11 mars 2003 Willy Bourg, décédé le 21 février 2003.  
 Nancy Arendt, indépendant, remplace le 3 juin 2003 Ady Jung, nommé membre du Conseil d'État au 28 mai 2003.
- 77° *Session ordinaire 2003-2004:*  
 Dagmar Reuter-Angelsberg, puéricultrice, remplace le 21 octobre 2003 Robert Garcia, démissionnaire pour raisons professionnelles.
- 78° *Sessions extraordinaires 2004:*
- Adam Claude, instituteur.
  - Angel Marc, chargé de cours.
  - Arendt Nancy, indépendant.
  - Bausch François, agent des CFL.
  - Bettel Xavier, avocat.
  - Bettendorf Niki, employé privé e.r.
  - Bodry Alex, avocat-avoué.
  - Brasseur Anne, psychologue diplômée.
  - Braz Félix, anc. secrétaire parlementaire «DÉI GRÉNG».
  - Calmes Émile, employé des CFL.
  - Castegnaro John, Président syndical OGB-L.
  - Clement Lucien, maître-boucher.
  - Dall'Agnol Claudia, fonctionnaire communal.
  - Diederich Fernand, professeur.
  - Doerner Christine, notaire.
  - Err Lydie, avocat-avoué.
  - Fayot Ben, professeur.
  - Flesch Colette, diplômée en sciences économiques et politiques.
  - Frank Marie-Josée, infirmière diplômée.
  - Gantenbein-Koullen Marie-Thérèse, institutrice e.r.
  - Gibéryen Gast, travailleur intellectuel indépendant.
  - Gira Camille, contrôleur de la circulation aérienne.
  - Glesener Marcel, employé privé e.r.
  - Goerens Charles, agronome.
  - Grethen Henri, conseiller économique.
  - Haupt Norbert, fonctionnaire de l'État.
  - Helming Paul, conseiller économique.
  - Henckes Jacques-Yves, avocat-avoué.
  - Hetto-Gaasch Françoise, éducatrice.
  - Huss Jean, professeur.
  - Jaerling Aly, travailleur intellectuel indépendant.
  - Kaes Ali, secrétaire général adjoint LCGB.
  - Klein Jean-Pierre, avocat-avoué.
  - Koepf Jean-Pierre, commerçant e.r.
  - Kox Henri, professeur-ingénieur.
  - Loschetter Viviane, éducatrice graduée.
  - Maroldt François, directeur adjoint Lycée Hubert Clement.
  - Mehlen Robert, agronome.
  - Meisch Claude, employé de banque.
  - Meyers Paul-Henri, fonctionnaire de l'État.
  - Mosar Laurent, avocat-avoué.
  - Mutsch Lydia, diplômée en sciences sociales.
  - Negri Roger, ingénieur.
  - Oberweis Marcel, professeur-ingénieur diplômé.
  - Santer Patrick, avocat.
  - Sauber Marcel, indépendant.
  - Schaaf Jean-Paul, assistant social.
  - Schank Marco, indépendant, président de l'ONT.
  - Scheuer Jos, professeur.
  - Schneider Romain, fonctionnaire.
  - Schreiner Roland, employé des CFL.
  - Spautz Marc, secrétaire général LCGB.
  - Spautz Vera, directrice Zarabina asbl.
  - Stein Nelly, professeur.
  - Stein-Mergen Martine, médecin généraliste.
  - Sunnen Fred, directeur Lycée technique de Bonnevoie e.r.
  - Thiel Lucien, directeur ABBL.
  - Wagner Carlo, directeur de banque adjoint.
  - Weiler Lucien, avocat-avoué.
  - Wolter Michel, conseiller économique.
- 79° *Session ordinaire 2004-2005:*  
 Nelly Stein, professeur, est décédée le 12 août 2005.

## B. LE GOUVERNEMENT

### I. Composition du Gouvernement

Par arrêté grand-ducal du 31 juillet 2004 le Gouvernement a été constitué et les attributions des compétences ministérielles ont été définies comme suit:

<b>Jean-Claude Juncker</b>	PCS	Premier Ministre Ministre d'État Ministre des Finances
<b>Jean Asselborn</b>	POSL	Vice-Premier Ministre Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration
<b>Fernand Boden</b>	PCS	Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
<b>Marie-Josée Jacobs</b>	PCS	Ministre de la Famille et de l'Intégration Ministre de l'Égalité des chances
<b>Mady Delvaux-Stehres</b>	POSL	Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
<b>Luc Frieden</b>	PCS	Ministre de la Justice Ministre du Trésor et du Budget Ministre de la Défense
<b>François Biltgen</b>	PCS	Ministre du Travail et de l'Emploi Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Ministre des Cultes
<b>Jeannot Krecké</b>	POSL	Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur Ministre des Sports
<b>Mars Di Bartolomeo</b>	POSL	Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale
<b>Lucien Lux</b>	POSL	Ministre de l'Environnement Ministre des Transports
<b>Jean-Marie Halsdorf</b>	PCS	Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
<b>Claude Wiseler</b>	PCS	Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative Ministre des Travaux publics
<b>Jean-Louis Schiltz</b>	PCS	Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire Ministre délégué aux Communications
<b>Nicolas Schmit</b>	POSL	Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration
<b>Octavie Modert</b>	PCS	Secrétaire d'État aux relations avec le Parlement Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche

### II. Constitution des départements ministériels

Arrêté grand-ducal du 7 août 2004 portant constitution des Ministères.

*Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,*

*Vu l'article 76 de la Constitution;*

*Vu l'arrêté royal grand-ducal du 9 juillet 1857*

*portant organisation du gouvernement grand-ducal, tel qu'il a été modifié par la suite;*

*Vu l'arrêté grand-ducal du 31 juillet 2004 portant énumération des Ministères;*

*Vu l'arrêté grand-ducal du 31 juillet 2004 portant attribution des compétences ministérielles aux Membres du Gouvernement;*

*Sur le rapport de Notre Premier Ministre, Ministre d'État et après délibération du Gouvernement en Conseil;*

*Arrêtons:*

**Art. 1<sup>er</sup>.** – Les Ministères sont constitués comme suit:

#### 1. Ministère d'État

- Présidence du Gouvernement – Coordination de la politique générale et coordination entre départements ministériels – Organisation du Gouvernement – Relations institutionnelles avec la Cour grand-ducale, la Chambre des Députés et le Conseil d'État – Secrétariat général du Conseil de Gouvernement – Conseil Économique et Social – Commission d'Économies et de Rationalisation – Ordres nationaux; fêtes et cérémonies publiques – Résistance – Enrôlés de Force.
- Haut Commissariat à la Protection Nationale.
- Service de Renseignement de l'État.
- Centre de Communications du Gouvernement.
- Service Information et Presse.
- Commission consultative des droits de l'homme.
- Centre d'Études Européennes Robert Schuman.
- Politique des médias:** Développement du site pour les activités audiovisuelles et de communication – Fonds National de soutien à la production audiovisuelle; Certificats d'investissement audiovisuel – Commissariat du Gouvernement près la CLT-UFA – Commissariat du Gouvernement près la S.E.S. – Commissariat du Gouvernement près la radio socio-culturelle – Société de l'information – Législation spatiale.
- Communications:** Politique et autorité réglementaire nationale en matière postale, de télécommunications et de radiocommunications – I.L.R. – Gestion du spectre des fréquences – Exécution des conventions, constitutions et accords internationaux concernant les services postaux, de télécommunications et de radiocommunications.
- Protection des données.

### Attributions relevant des compétences en matière de Cultes

Cultes – Relations avec les communautés religieuses – Conventions découlant de l'article 22 de la Constitution.

### Attributions relevant des compétences en matière de relations avec le Parlement

1. Relations avec la Chambre des Députés; coordination entre travaux parlementaires et gouvernementaux.
2. Service Central de Législation.

## 2. Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration

### I. Attributions relevant des compétences

#### du Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration

1. Relations internationales – Coordination entre départements ministériels dans le domaine des relations internationales – Organisations et conférences internationales – Traités et accords internationaux – Administration et Coordination générale du Ministère – Service diplomatique et consulaire: passeports, visas et légalisations – Protocole du Gouvernement.
2. Politique européenne – Coordination de la politique européenne entre les départements ministériels – Comité interministériel relatif à la politique européenne – Politique étrangère et de sécurité – Opérations pour le maintien de la paix – Relations culturelles internationales – Organisations économiques multilatérales.
3. Relations économiques internationales.
4. Siège des institutions et d'organismes européens – Politique du siège – Comité de coordination pour l'installation d'institutions et d'organismes européens.
5. Entrée et séjour des étrangers: délivrance des cartes de séjour; délivrance des permis de séjour et des permis de travail; octroi du statut d'apatride – Procédure d'asile: octroi du statut de réfugié – Politique européenne en matière d'immigration et d'asile.

### II. Attributions relevant des compétences du Ministre de la Défense

Armée: Défense du territoire national – Participation à la défense commune dans le cadre d'organisations internationales – Participation à des opérations pour le maintien de la paix et à des opérations d'aide humanitaire – Juridictions militaires – Ordres militaires – Anciens combattants – Relations avec les instances militaires alliées – Sports militaires.

### III. Attributions relevant des compétences

#### du Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

Coopération au développement – Action humanitaire – Relations avec les organisations non gouvernementales.

## 3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

1. Politique agricole nationale et communautaire – Développement économique des secteurs agricoles et agroindustriels – Gestion durable de l'espace rural – Contrôle de la qualité et de la sécurité des produits agricoles – Protection des animaux.
2. Agriculture – Service Sanitel – Administration des Services Techniques de l'Agriculture – Laboratoire de Contrôle et d'Essais – Service d'Économie Rurale et des Marchés Agricoles – Administration des Services Vétérinaires – Laboratoire de Médecine Vétérinaire – Office National du Souvenir – Chambre d'Agriculture – Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole.
3. Viticulture - Institut viti-vinicole - Fonds de Solidarité Viticole - Marque Nationale du Vin.
4. Horticulture.
5. Sylviculture.
6. Développement rural - Programme LEADER.

## 4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

### I. Classes moyennes et Tourisme

1. **Politique générale des PME**  
Autorisations d'établissement pour les professions visées par la loi modifiée du 28 décembre 1988 sur le droit d'établissement et ses règlements d'exécution, à l'exception du secteur industriel – Aides à l'amélioration structurelle des entreprises du commerce et de l'artisanat – Mesures de reconversion économique et sociale au profit du commerce et de l'artisanat – Mise en œuvre de la réglementation concernant la concurrence déloyale et l'interdiction du travail clandestin – Heures de fermeture des magasins de détail – Foires, marchés et expositions professionnelles – Relations avec la Chambre des Métiers, la Chambre de Commerce et les organisations d'artisans et de commerçants – Simplification administrative pour les PME – Zones d'activités pour les PME – Promotion commerciale des PME.
2. **Politique générale du tourisme**  
Promotion touristique – Infrastructure touristique – Office National du Tourisme – Congrès et séminaires – Luxembourg Congrès – Agences touristiques à l'étranger – Coopération transfrontalière.

### II. Logement

#### Politique générale du logement.

Législation sur les loyers – Aides à la pierre – Constructions d'ensembles – Aides individuelles au logement – Service des aides au logement – Fonds pour le développement du logement et de l'habitat – Fonds d'assainissement de la Cité Syrdall – Société Nationale des Habitations à Bon Marché – Observatoire de l'habitat.

## 5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

### I. Culture

1. Politique culturelle nationale et internationale – Développement culturel régional – Statut de l'artiste professionnel indépendant – Carnet de l'intermittent du spectacle – Promotion de la création artistique – Commission nationale pour la Coopération avec l'UNESCO – Conseil permanent de la Langue luxembourgeoise – Conseil national du Livre – Concours littéraire national – Commissariat à l'enseignement musical – Conseil supérieur de la musique – Politique architecturale – Commission de surveillance des bâtiments religieux – Commission des Sites et Monuments nationaux.
2. Négociation, signature et exécution des accords culturels – Coopération culturelle interrégionale – Manifestation «Luxembourg et Grande Région, Capitale européenne de la Culture, 2007» – Francophonie.

3. **Coordination des instituts culturels nationaux:** Archives Nationales – Bibliothèque Nationale – Casino, Forum d'Art contemporain – Centre national de l'Audiovisuel – Centre national de Littérature – Musée national d'Histoire et d'Art – Musée national d'Histoire Naturelle – Service des Sites et Monuments nationaux – Institut grand-ducal.

4. Fonds culturel national – Fonds national de soutien à la production audiovisuelle – Agence luxembourgeoise d'action culturelle - Fondation Henri Pensis - Fondation Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean – Musée de la Forteresse – Radio socio-culturelle 100,7 – Centre culturel de Rencontre, Abbaye de Neumünster – Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte – Centre de Musique Amplifiée.

### II. Enseignement supérieur

1. **Enseignement supérieur et universitaire:** Université du Luxembourg, Institut Universitaire International, formations au brevet de Technicien Supérieur, formations universitaires initiales et continues.
2. **Vie étudiante:** aides financières pour études supérieures, bourses internationales, informations universitaires, relations avec les associations d'étudiants, logements pour étudiants et chercheurs, statut de l'étudiant.
3. Reconnaissance et homologation de titres universitaires.
4. **Commissions consultatives:** Commission d'homologation, Commission des titres, Commission d'assimilation, Commission consultative nationale d'éthique pour les sciences de la vie et de la santé; Cellule de recherche sur la résolution des conflits.
5. **Coopération internationale:** affaires européennes; suivi du Processus de Bologne programmes européens SOCRATES – Erasmus, Eurydice, Minerva, Tempus; réseaux en matière de reconnaissance des diplômés; Collège de Bruges/Natolin, Institut universitaire européen de Florence.
6. Réseau Télématique de l'Éducation Nationale (RESTENA).

### III. Recherche et innovation

1. **Politique de recherche publique:** Recherche scientifique et recherche appliquée; coordination interministérielle.
2. **Coopération scientifique et technologique interrégionale, européenne et internationale:** coordination, mise en œuvre.
3. Fonds national de la Recherche.
4. **Centres de recherche publics:** CRP-Gabriel Lippmann, CRP-Henri Tudor, CRP-Santé.
5. **Transfert de technologie et innovation:** promotion de l'esprit d'entreprise, promotion de la création d'entreprises innovantes.
6. **Ressources humaines:** bourses de formation-recherche; mobilité; administration des fondations privées de bourses d'études.
7. Coordination des relations avec l'Agence Spatiale Européenne.
8. Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe.
9. Centre d'Études de Populations, de Pauvreté et de Politiques Socio-Économiques.

## 6. Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur

1. **Politique économique générale:** Compétitivité et croissance – Marché intérieur – Statistiques et études économiques, sociales, environnementales et démographiques – STATEC – Comité de politique économique UE – Observatoire de la Compétitivité – Comité de Conjoncture – Coordination de la mise en œuvre du processus de Lisbonne au niveau national.
2. **Politique d'entreprise, de technologie et d'innovation:** Simplification administrative pour les entreprises – Qualité de la réglementation – Promotion de l'esprit d'entreprise, CNPEE – Politique de recherche-développement, d'innovation et de transferts technologiques – Pépinières d'entreprises et centres d'entreprise et d'innovation – Luxinnovation GIE.
3. **Promotion, développement et diversification économiques:** Prospection d'investissements – Investissements de protection de l'environnement et d'utilisation rationnelle de l'énergie – Commerce électronique – Politique de développement économique régional – FEDER – Aides d'État – Autorisation d'établissement à caractère industriel – Zones d'activités économiques, infrastructures d'accueil – Comité de développement économique (BED) – Société Nationale de Crédit et d'Investissement.
4. **Commerce extérieur:** Promotion commerciale à l'étranger – foires et expositions à l'étranger – Comité consultatif du commerce extérieur – Office des Licences.
5. **Politique énergétique:** Relations internationales – Énergie électrique et gaz naturel, combustibles solides et liquides – Énergies renouvelables et utilisation rationnelle de l'énergie: information, sensibilisation, promotion – Agence de l'Énergie – Agence Internationale de l'Énergie – Service de l'Énergie de l'État – Office Commercial du Ravitaillement – GIE Sudcal.
6. **Politique de qualité:** Accréditation, certification, normalisation – OLAS – Signature électronique – Luxtrust GIE.
7. **Propriété intellectuelle:** Droits d'auteur, brevets, marques, dessins et modèles et veille technologique.
8. **Politique de concurrence:** Législation, réglementation et surveillance des marchés – Conseil de la concurrence – Inspection de la concurrence.
9. **Politique de protection juridique des consommateurs:** Sécurité générale des produits – Conseil de la Consommation – Relations avec l'ULC, la CEC GIE.
10. **Affaires maritimes:** Navigation maritime – Navigation de plaisance – Réglementation maritime.
11. Relations avec la Chambre de Commerce – Société immobilière du Parc des Expositions de Luxembourg – Kirchberg, LUXEXPO – Entreprise des P&T – OLAP.

## 7. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

### I. Attributions relevant du Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

#### Enseignements

Législation et politique générale de l'enseignement et de la formation tout au long de la vie.

Éducation précoce et éducation préscolaire.

Enseignement primaire – Enseignement religieux dans les écoles primaires: personnel, subventions, salaires.

Enseignement secondaire et secondaire technique, formation de l'éducateur, formations des professions de santé.

Apprentissage et maîtrise.

Éducation différenciée.

Scolarisation des enfants étrangers.

Sport scolaire et parascolaire - classes sportives.

École-pilote à journée continue.

Coordination de la prise en charge des élèves dans les écoles en dehors des heures de classe.

Actions de formation dans les Centres pénitentiaires et socio-éducatifs de l'État.

Éducation des adultes – Centre de Langues.

Formation professionnelle continue accès collectif et individuel – Centre national de formation professionnelle continue – Institut national pour le développement de la formation professionnelle continue.

Formation professionnelle de reconversion, mesures de formation anti-chômage – Action locale pour jeunes.

Formation d'initiation socio-professionnelle.

#### Administration

Planification – contrôle de la gestion des établissements – évaluation de la qualité de l'enseignement.

Centre de psychologie et d'orientation scolaires – Aide financière pour études postprimaires – Logement des élèves.

Programmation des constructions scolaires – Équipements scolaires – Sécurité – Restauration scolaire.

Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques.

Centre de Technologie de l'Éducation – portail de l'Éducation nationale.

Conseil Supérieur de l'Éducation nationale – Conférence nationale des élèves – Relations avec les parents d'élèves.

Relations de l'État avec l'enseignement privé.

Coopération internationale et régionale – affaires européennes: Socrates (Lingua, Comenius, Grundvig), Leonardo da Vinci, Eurydice.

Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN).

Validation des acquis professionnels.

Reconnaissance des diplômes non universitaires.

Médiateur de l'Éducation nationale.

#### II. Attributions relevant du Ministre des Sports

1. Organisation sportive – Conseil supérieur de l'éducation physique et sportive – Comité olympique et sportif luxembourgeois – Relations internationales.
2. École nationale de l'Éducation physique et des sports – Institut National des Sports – Centre national sportif – Service du contrôle médico-sportif – Bases nautiques.
3. Sport scolaire et périscolaire – Sport-loisir – Sport de compétition et sport d'élite.
4. Relations avec les organismes sportifs – Appuis administratifs, techniques et financiers – Formation de cadres sportifs – Centres de formation de jeunes sportifs – Congé sportif – Assurance des sportifs – Brevets sportifs – Patrimoine sportif.
5. Infrastructure sportive – Programmes d'équipement sportif.

#### 8. Ministère de l'Égalité des chances

- Politique nationale et internationale en faveur de l'égalité des femmes et des hommes et de la non-discrimination entre les sexes.
- Conception et suivi d'un plan d'action national en matière d'égalité des femmes et des hommes et d'intégration de la dimension du genre en partenariat avec les départements ministériels – Études d'impact des mesures législatives sur l'égalité des femmes et des hommes.
- Coordination des politiques ayant trait à l'égalité entre les femmes et les hommes et à la non-discrimination entre les sexes:
  - Comité interministériel de l'égalité des femmes et des hommes;
  - Comité pour actions positives dans les entreprises du secteur privé;
  - Comité de coopération entre les professionnels dans le domaine de la lutte contre la violence;
  - Services pour filles, femmes et femmes avec enfants.
- Législation et actions de promotion en faveur de l'égalité des femmes et des hommes:
  - Comité du travail féminin.
- Relations avec les organismes nationaux, régionaux et internationaux œuvrant dans l'intérêt des femmes et de l'égalité des femmes et des hommes.

#### 9. Ministère de l'Environnement

1. Mise en œuvre du programme environnemental du Gouvernement – Coordination interministérielle de la gestion de l'environnement et du développement durable – Coordination du plan national pour un développement durable – Coordination et coopération en matière d'environnement et de développement durable sur le plan interrégional et international – Prévention des pollutions et nuisances – Protection de l'environnement humain et naturel – Protection de l'atmosphère – Coordination nationale en matière de lutte contre le changement climatique – Suivi du Plan National d'Allocation de quotas d'émissions de gaz à effet de serre et du Fonds National «Climat» – Promotion des économies d'énergies, des énergies nouvelles et renouvelables – Développement de la guidance environnementale et énergétique – Lutte contre le bruit – Prévention et gestion des déchets – Protection et assainissement des sols – Coordination de la gestion et de la protection des ressources naturelles – Détermination et contrôle de la qualité des ressources naturelles – Sauvegarde, maintien et entretien des habitats naturels et des paysages – Gestion durable des forêts – Zones protégées – Forêts en libre évolution – Chasse – Coordination interministérielle en matière d'évaluation des incidences sur l'environnement de projets, plans et programmes – Études d'impact sur l'environnement – Audit écologique et énergétique – Label écologique – Laboratoire de l'environnement

– Promotion des activités et des technologies écologiques – Instruments économiques et fiscaux à caractère environnemental – Autorisation des établissements classés.

2. Fonds pour la Protection de l'Environnement.

3. Administration de l'Environnement.

4. Administration des Eaux et Forêts.

5. Agence de l'Énergie.

#### 10. Ministère de la Famille et de l'Intégration

1. Famille et politique familiale – Conseil Supérieur de la Famille et de l'Enfance – Formation, médiation, consultation et assistance familiales – Prestations familiales – Caisse nationale des prestations familiales.
2. Protection sociale – Droits de l'enfant – Promotion familiale – Structures d'accueil de jour pour enfants – Placement familial – Internats – Centres d'accueil avec hébergement pour enfants et jeunes adultes – Maisons d'enfants de l'État – Centres socio-éducatifs de l'État – Adoptions – Emplois de proximité – Bénévolat – Groupe Permanent d'Encadrement Psycho-Traumatologique.
3. Politique de la jeunesse – Service National de la Jeunesse – Éducation non formelle et activités de loisirs – Relations avec les mouvements de jeunesse – Conseil Supérieur de la Jeunesse – Formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs – Service pour jeunes et centres résidentiels – Congé-éducation – Relations avec les communes – Programme d'action communautaire Jeunesse – Méthode ouverte de la coopération dans le domaine de la politique Jeunesse – Infrastructures pour jeunes – Service volontaire Luxembourgeois pour Jeunes.
4. Politique pour personnes âgées – Conseil Supérieur des Personnes Âgées – Revalidation gérontologique – Personnes affectées de troubles psycho-gériatriques – Accueil et soins de jour et nuit – Mesures de formation et d'animation dans le domaine des personnes âgées – Accueil et soins palliatifs en milieu extrahospitalier – Formation de compétences individuelles – Maintien à domicile – Établissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées» – Seniores-Téléfon – Unité d'orientation et de guidance – Relations du département avec les ONG et les services privés (agrément, conventions, tarification sociale).
5. Politique pour personnes handicapées – Conseil Supérieur des Personnes Handicapées – Services d'accueil de jour et/ou de nuit, de formation, d'information, de consultation, de travail, de rééducation, d'aide précoce et d'assistance à domicile pour personnes handicapées – Accessibilité – Service des travailleurs handicapés – Ateliers protégés.
6. Intégration des étrangers et action sociale en faveur des étrangers – Commissariat du Gouvernement aux étrangers – Centres d'accueil pour demandeurs d'asile – Foyers d'accueil pour immigrés – Conseil national pour Étrangers.
7. Solidarité – Fonds national de Solidarité – Assistance sociale – Domicile de secours – Surendettement – Foyers pour adultes en détresse – Lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale – Service National d'Action Sociale – Service social de proximité – Accompagnement social – Économie solidaire.

#### 11. Ministère des Finances

##### I. Attributions relevant des compétences en matière de Finances

1. Politique fiscale nationale, européenne et internationale – Analyses et statistiques fiscales – Législation fiscale et administrations fiscales – Administration des Contributions directes – Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Administration des Douanes et des Accises.
2. Société Nationale de Crédit et d'Investissement.
3. Coordination et réorganisation de la politique et de la gestion des participations de l'État.
4. Politique monétaire, financière et de change – Comité économique et financier de la CE – Comité de politique économique UE – Relations financières internationales – Fonds Monétaire International – Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement – Banque Européenne d'Investissement.
5. Office du Ducroire.

##### II. Attributions relevant des compétences en matière de Trésor et de Budget

1. Politique financière et budgétaire générale, nationale et européenne – Budget – Programmation financière pluriannuelle – Comptabilité de l'État – Dette publique.
2. Trésorerie de l'État – Inspection générale des Finances – Direction du Contrôle financier – Relations avec la Cour des Comptes – Relations avec la Banque Centrale du Luxembourg.
3. Banque et Caisse d'Épargne de l'État – Place financière.
4. Législation sur le secteur financier – Législation sur les assurances.
5. Commission de Surveillance du Secteur financier – Commissariat aux Assurances – Fonds commun de garantie automobile.
6. Domaines de l'État – Comité d'acquisition – Commission des Loyers.
7. Administration du Cadastre et de la Topographie.
8. Budget communautaire.
9. Banque Mondiale – Banque Asiatique de Développement.

#### 12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

1. Réforme de l'administration.
2. Politique générale en matière de rémunérations des agents de l'État.
3. Statut: recrutement et examens-concours, carrière ouverte, mobilité, discipline, congés et temps partiel, représentation du personnel et délégué à l'égalité, subventions d'intérêt, contrat collectif.
4. Commissariat du Gouvernement chargé de l'instruction disciplinaire.
5. Médecine du travail.
6. Médecin de contrôle.
7. Administration du personnel de l'État: fixation et calcul des traitements, des indemnités et des salaires; allocation et calcul des pensions, systèmes intégrés de gestion du personnel de l'État.
8. Sécurité dans la Fonction publique.
9. Chambre des Fonctionnaires et Employés Publics.
10. Conseil de discipline.

11. Commission des pensions.
12. Institut National d'Administration Publique: coordination de la formation professionnelle des agents de l'État et des communes – organisation de la formation initiale des stagiaires, conception, organisation et assimilation des cours de formation continue.
13. Coordination en matière de e-Luxembourg et de e-Gouvernement.
14. Service e-Luxembourg.
15. Centre Informatique de l'État.
16. Service Central des Imprimés et des Fournitures de Bureau de l'État.
17. Administration gouvernementale.

### 13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire

#### I. Intérieur

1. Affaires communales  
Administration des communes, des syndicats de communes et des établissements publics placés sous la surveillance des communes – Organisation territoriale – Élections communales – Politique et coordination générale des questions de finances communales – Contrôle financier et comptable des communes – Commissariats de District – Caisse de Prévoyance des Fonctionnaires et Employés communaux – Rapatriement – Redéfinition des structures administratives et des relations entre l'État et les communes.
2. Aménagement communal et développement urbain  
Politique générale de l'aménagement communal et du développement urbain – Assistance des communes en ce qui concerne la mise en œuvre de la nouvelle loi concernant l'aménagement communal et du développement urbain – Zones de développement – Zones à restructurer – Réalisation de projets pilotes destinés à promouvoir les objectifs d'un urbanisme durable – Information et formation des élus et agents communaux au sujet de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain – Assistance technique de la Commission d'aménagement.
3. Services de secours  
Services de secours – Administration des services de secours: organisation, administration, instruction – Protection Civile – Incendie et sauvetage – Gestion des unités de la Protection Civile – Centrale de secours «112» – Coordination en matière de secours d'urgence.
4. Gestion de l'eau  
Coordination de l'action gouvernementale dans l'intérêt d'une gestion durable et de la protection des ressources naturelles de l'eau – Administration de la gestion de l'eau – Fonds pour la gestion de l'eau – Coordination et orientation des mesures nécessaires à l'alimentation du pays en eau potable, y compris la protection des ressources captées à cette fin, à l'épuration des eaux usées urbaines et industrielles, à l'aménagement, l'entretien et l'amélioration des cours d'eau non navigables et non flottables y compris, et en concertation avec le Ministère de l'Environnement, leur renaturation, ainsi qu'à l'entretien des cours d'eau navigables et flottables – Pêche – Orientation de la politique en matière de tarification de l'eau – Maîtrise des crues et inondations.

#### II. Aménagement du Territoire

1. Aménagement général du territoire  
Politique générale de l'aménagement du territoire – Mise en œuvre du programme directeur de l'aménagement du territoire – Relations avec les instances consultatives de l'aménagement du territoire – Contrats de développement – Coordination interministérielle des politiques sectorielles ayant trait au développement et à l'équilibre régionaux et à l'occupation du sol – Friches industrielles.
2. IVL  
Pilotage de la démarche d'ensemble – Communication et sensibilisation – Adaptation des mesures d'incitation financière – Préparation de mesures réglementaires – Projets pilotes monitoring et suivi.
3. Parcs Naturels.
4. Politique internationale et interrégionale d'aménagement du territoire et de coopération interrégionale  
INTERREG – Observatoire en Réseau de l'Aménagement du Territoire Européen (ORATE) – Agglomérations transfrontalières – Coopération régionale de proximité – Commission Régionale.

### 14. Ministère de la Justice

1. Législation civile, commerciale, pénale.
2. Entraide judiciaire – Extradition – Changements de nom – Recours en grâce – Indigénat – Armes prohibées – Jeux de hasard – Paris sur épreuves sportives – Sociétés de gardiennage – Réviseurs d'entreprises – Experts judiciaires – Fondations, associations sans but lucratif – Indemnisation des victimes – Indemnisation en cas de détention préventive inopérante – Révision des procès criminels – Assistance judiciaire – Contentieux administratif.
3. Organisation judiciaire – Relations avec la magistrature, le barreau, le notariat, les huissiers de justice – Formation des magistrats – Stage judiciaire.
4. Médiation – Arbitrage.
5. Politique européenne en matière de Justice – Affaires intérieures – Coopération judiciaire et policière internationale.
6. Établissements pénitentiaires.
7. Sécurité publique intérieure – Police Grand-ducale: organisation, administration, instruction et discipline – Inspection générale de la Police – Relations avec les instances policières internationales – Ordres militaires.

### 15. Ministère de la Santé

1. Professions médicales, professions de santé.
2. Collège médical – Conseil Supérieur des professions de santé.
3. Direction de la santé: médecine préventive et sociale, médecine scolaire, médecine du travail, médecine curative, médecine de l'environnement, inspection sanitaire, pharmacies et médicaments, radioprotection.
4. Services de rééducation – Personnes malades mentales et de la dépendance: foyers, ateliers et services conventionnés – services de soins à domicile.

5. Service des dommages de guerre corporels.
6. Prévention et lutte contre la toxicomanie.
7. Croix-Rouge et Ligue Luxembourgeoise de prévention et d'action médico-sociales – Centre Hospitalier de Luxembourg – Centre thermal et de santé de Mondorf-les-Bains – Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique – Laboratoire National de Santé.

### 16. Ministère de la Sécurité sociale

Législation de la sécurité sociale – Inspection générale de la sécurité sociale; Cellule d'évaluation et d'orientation en matière d'assurance-dépendance – Contrôle médical de la Sécurité sociale – Conseil arbitral et Conseil supérieur des assurances sociales – Centre commun de la Sécurité sociale – Office des assurances sociales – Caisse de pension des employés privés – Caisse de pension des artisans, des commerçants et des industriels – Caisse de pension agricole – Fonds de compensation commun au régime général de pension – Union des caisses de maladie – Caisses de maladie – Sociétés de secours mutuels.

### 17. Ministère des Transports

#### I. Transport terrestre

1. Chemin de fer: Transport ferroviaire de personnes et de marchandises – Infrastructures ferroviaires et raccordements ferroviaires internationaux – Fonds du rail.
2. Circulation routière: Permis de conduire et formation des conducteurs – Immatriculation et contrôle technique des véhicules – Réglementation et sécurité routière – Garage du Gouvernement.
3. Transports routiers: Réglementation relative aux transports internationaux routiers – Autorisations de transports internationaux de voyageurs et de marchandises par route – Contrôle routier – Service de gestion des taxis à l'Aéroport de Luxembourg.
4. Services publics de transport: Coordination des différents modes de transport effectuant un service public – Centrale de Mobilité – Service des transports de l'éducation différenciée.
5. Navigation intérieure: Réglementation – Exploitation de la Moselle canalisée – Port de Mertert.
6. Transports combinés.

#### II. Aviation

Aéroport – Navigation et transports aériens – Sûreté et sécurité aériennes.

### 18. Ministère du Travail et de l'Emploi

1. Droit du travail et conditions de travail – Office national de conciliation (ONC) – Inspection du Travail et des Mines (ITM) – Lutte contre le stress, le mobbing et le harcèlement moral et sexuel au travail – Contrôle de l'application du droit du travail, y compris en cas de détachements transfrontaliers – Lutte contre le travail illégal – Législation minière.
2. Politique de l'emploi – Fonds pour l'emploi – Administration de l'Emploi – Commission nationale de l'emploi – Fonds Social Européen – Comité de Conjoncture – Comité Permanent de l'Emploi (CPE) – Comité de l'emploi de l'Union européenne (EMCO) – Coordination du plan d'action national en faveur de l'emploi (PAN) – Coordination de la politique nationale d'orientation professionnelle et de guidance tout au long de la vie.
3. Travailleurs handicapés (Ateliers protégés) – Commission d'Orientation et de Reclassement (COR).
4. Relations avec l'Organisation internationale du travail (OIT) – Dimension sociale de la mondialisation – Coordination de la politique en matière de responsabilité sociale des entreprises.
5. Observatoire des Relations professionnelles et de l'Emploi (ORPE).
6. Chambre de Travail – Chambre des Employés Privés.
7. École Supérieure du Travail.

### 19. Ministère des Travaux publics

1. Politique générale des travaux publics: Définition, conception et orientation des travaux par l'inventaire des besoins, la fixation des priorités, la mise en œuvre des moyens et le contrôle des dépenses – Coordination générale des travaux – Commission d'analyse critique – Législation sur les marchés publics – Commission des Soumissions.
  2. Bâtiments de l'État – Administration des Bâtiments Publics – Construction et entretien des bâtiments de l'État – Réalisation des projets d'investissements financés par les Fonds d'investissements publics administratifs, scolaires, sanitaires et sociaux – Projets préfinancés – Fonds pour la loi de garantie.
  3. Voirie de l'État – Administration des Ponts et Chaussées – Construction et entretien de la voirie de l'État – Réalisation des projets de la grande voirie de communication financés par le Fonds des Routes – Exploitation de la Grande Voirie et Gestion du Trafic – Construction et entretien des barrages et d'ouvrages d'art – Aménagement des pistes cyclables du réseau national.
  4. Fonds d'urbanisation et d'aménagement du Plateau de Kirchberg (Établissement public).
  5. Fonds pour la rénovation de la Vieille Ville (Établissement public).
  6. Fonds pour la réalisation des équipements de l'État sur le site de Belval-Ouest (Établissement public).
- Art. 2.** – Notre Premier Ministre, Ministre d'État est chargé de la détermination des moyens et mesures d'application du présent arrêté.
- Art. 3.** – Notre Premier Ministre, Ministre d'État est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le Premier Ministre,  
Ministre d'État,  
**Jean-Claude Juncker**

Château de Berg, le 7 août 2004.  
**Henri**

### III. Composition des Gouvernements depuis 1944

1. Au moment de la Libération, le Gouvernement se composait de: MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier et Victor Bodson.
2. Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 1944, M. Pierre Frieden a été nommé aux fonctions de Ministre.
3. Par arrêté grand-ducal du 23 février 1945, MM. Robert Als, Procureur d'État et Guillaume Kongsbruck, Major, Commissaire au Ravitaillement et aux Affaires économiques, ont été nommés aux fonctions de Ministre.
4. Par arrêté grand-ducal du 21 avril 1945, M. Nicolas Margue a repris ses fonctions de Ministre.
5. Par arrêté grand-ducal du 14 novembre 1945, démission honorable a été accordée à MM. Pierre Frieden et Robert Als, Ministres.
6. Par arrêté grand-ducal du 14 novembre 1945, MM. Eugène Schaus, avocat-avoué et député, et le Dr Charles Marx ont été nommés aux fonctions de Ministre.
7. Décès de M. Charles Marx, Ministre de l'Assistance sociale et de la Santé publique le 13 juin 1946.
8. Par arrêté grand-ducal du 21 juin 1946, M. Dominique Urbany, rédacteur et député, a été nommé aux fonctions de Ministre.
9. Par arrêté grand-ducal du 29 août 1946, démission honorable a été accordée à M. Guillaume Kongsbruck, Ministre.
10. Par arrêté grand-ducal du 20 août 1946, M. Lambert Schaus, avocat-avoué et député, a été nommé aux fonctions de Ministre.
11. Décès de M. Pierre Krier, Ministre du Travail, de la Prévoyance sociale, des Mines et de la Reconstruction le 20 janvier 1947.
12. Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> mars 1947, démission honorable a été accordée à MM. Victor Bodson et Dominique Urbany, Ministres.
13. Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> mars 1947, MM. Alphonse Osch, Commissaire général aux Dommages de guerre, et Robert Schaffner, bourgmestre et député, ont été nommés aux fonctions de Ministre.
14. Par arrêté grand-ducal du 14 juillet 1948, démission honorable a été accordée à MM. Nicolas Margue et Lambert Schaus, Ministres.
15. Par arrêté grand-ducal du 14 juillet 1948, MM. Pierre Frieden, directeur de la Bibliothèque nationale, et Aloyse Hentgen, avocat-avoué et député, ont été nommés aux fonctions de Ministre.
16. Par arrêté grand-ducal du 2 septembre 1950, démission honorable a été accordée à M. Aloyse Hentgen, Ministre.
17. Par arrêté grand-ducal du 2 septembre 1950, M. François Simon, ingénieur en chef, directeur de l'administration des Ponts et Chaussées, a été nommé aux fonctions de Ministre.
18. Par arrêté grand-ducal du 3 juillet 1951, démission honorable a été accordée à MM. Eugène Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner et François Simon, Ministres.
19. Par arrêté grand-ducal du 3 juillet 1951, MM. Victor Bodson, avocat-avoué et député, Michel Rasquin, journaliste et député, et Nicolas Biever, secrétaire de syndicat et député, ont été nommés aux fonctions de Ministre.
20. Décès de M. Pierre Dupong, Ministre d'État, Président du Gouvernement, le 23 décembre 1953.
21. Par arrêté grand-ducal du 29 décembre 1953, M. Joseph Bech, Ministre des Affaires étrangères, a été nommé aux fonctions de Ministre d'État, Président du Gouvernement.
22. Par arrêté grand-ducal du 29 décembre 1953, M. Pierre Werner, conseiller de Gouvernement, a été nommé aux fonctions de Ministre des Finances et de la Force armée.
23. Par arrêté grand-ducal du 29 juin 1954, ont été nommés M. le Dr Émile Colling, médecin, député, aux fonctions de Ministre et M. Paul Wilwertz, conseiller d'État, aux fonctions de Commissaire général aux Affaires économiques, Membre du Gouvernement.
24. Par arrêté grand-ducal du 20 janvier 1958, M. Michel Rasquin, Ministre des Affaires économiques, a obtenu démission honorable de ses fonctions.
25. Par arrêté grand-ducal du 11 février 1958, M. Paul Wilwertz, Secrétaire d'État aux Affaires économiques, a été nommé aux fonctions de Ministre des Affaires économiques.
26. Par arrêté grand-ducal du 29 mars 1958, M. Joseph Bech, Ministre d'État, Président du Gouvernement, a obtenu démission honorable de ses fonctions.
27. Par arrêté grand-ducal du 29 mars 1958, M. Pierre Frieden, Ministre de l'Éducation nationale, a été nommé aux fonctions de Ministre d'État, Président du Gouvernement.
28. Par arrêté grand-ducal du 29 mars 1958, M. Joseph Bech, Ministre d'État honoraire, a été nommé aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères.
29. Par arrêté grand-ducal du 31 mars 1958, M. Henry Cravatte, avocat-avoué, a été nommé aux fonctions de Secrétaire d'État aux Affaires économiques, Membre du Gouvernement.
30. Décès de M. Pierre Frieden, Ministre d'État, Président du Gouvernement le 23 février 1959.
31. Par arrêté grand-ducal du 2 mars 1959, démission honorable a été accordée, sur leur demande, à MM. Joseph Bech, Ministre des Affaires étrangères, Ministre d'État honoraire, Victor Bodson, Ministre de la Justice et des Travaux publics et Nicolas Biever, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale, Paul Wilwertz, Ministre des Affaires économiques, et Henry Cravatte, Secrétaire d'État aux Affaires économiques.
32. Par arrêté grand-ducal du 2 mars 1959 ont été nommés: MM. Pierre Werner, aux fonctions de Ministre d'État, Président du Gouvernement; Eugène Schaus, avocat-avoué et député, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères et Ministre de la Force armée; Robert Schaffner, échevin et député, aux fonctions de Ministre des Travaux publics et de l'Éducation physique; Émile Schaus, directeur de l'école normale d'instituteur et échevin, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et de l'Éducation nationale; Paul Elvinger, échevin et député aux fonctions de Ministre de la Justice et Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, et Pierre Grégoire, journaliste et député aux fonctions de Ministre de l'Intérieur et Ministre des Transports.
33. Par arrêté grand-ducal du 15 juillet 1964, démission honorable a été accordée, sur leur demande, à MM. Eugène Schaus, Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, Ministre de la Force armée; Robert Schaffner, Ministre des Travaux publics et de l'Éducation physique; Émile Schaus, Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre de l'Éducation nationale; Paul Elvinger, Ministre de la Justice, Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.
34. Par arrêté grand-ducal du 19 juillet 1964 ont été nommés: MM. Pierre Werner, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'État, Ministre des Affaires étrangères, Ministre du Trésor, Ministre de la Justice; Henry Cravatte, avocat-avoué, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Tourisme, de l'Éducation physique et des Sports; Émile Colling, médecin, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre de la Famille, de la Population et de la Solidarité sociale; Nicolas Biever, secrétaire syndical, aux fonctions de Ministre du Travail de la Sécurité sociale et des Mines, Ministre de la Santé publique; Pierre Grégoire, journaliste, aux fonctions de Ministre de l'Éducation nationale et des Affaires culturelles, Ministre de la Fonction publique; Albert Bousser, inspecteur aux CFL, aux fonctions de Ministre des Travaux publics, Ministre des Transports, des Postes et Télécommunications; Antoine Wehenkel, ingénieur en chef aux CFL, aux fonctions de Ministre du Budget, Ministre de l'Économie nationale et de l'Énergie; Marcel Fischbach, journaliste, aux fonctions de Ministre des Classes moyennes, Ministre de la Force armée, Ministre adjoint aux Affaires étrangères; Jean-Pierre Buchler, conseiller de Gouvernement, aux fonctions de Secrétaire d'État à l'Agriculture et à la Viticulture; Raymond Vouel, secrétaire économe de l'hôpital de la Ville d'Esch/Alzette, aux fonctions de Secrétaire d'État à la Santé publique, au Travail, à la Sécurité sociale et aux Mines.
35. Décès de M. Nicolas Biever, Ministre du Travail, de la Sécurité sociale et des Mines, Ministre de la Santé publique, le 1<sup>er</sup> juillet 1965.
36. Par arrêté grand-ducal du 23 août 1965, M. Antoine Krier, président du LAV, a été nommé aux fonctions de Ministre du Travail, de la Sécurité sociale et des Mines, Ministre de la Santé publique.
37. Par arrêté grand-ducal du 3 janvier 1967 ont été nommés: MM. Pierre Werner aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre du Trésor et de la Fonction publique; Henry Cravatte aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Tourisme, de l'Éducation physique et des Sports; Pierre Grégoire aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères, de la Force armée, des Affaires culturelles et des Cultes; Albert Bousser aux fonctions de Ministre des Travaux publics, des Transports, des Postes et Télécommunications; Antoine Wehenkel aux fonctions de Ministre du Budget, de l'Économie nationale et de l'Énergie; Antoine Krier aux fonctions de Ministre du Travail, de la Sécurité sociale, des Mines et de la Santé publique; Jean-Pierre Buchler aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Classes moyennes; Jean Dupong aux fonctions de Ministre de la Justice, de l'Éducation nationale, de la Famille, de la Jeunesse, de la Population et de la Solidarité sociale; Raymond Vouel aux fonctions de Secrétaire d'État à la Santé publique, au Travail, à la Sécurité sociale et aux Mines; Mme Madeleine Frieden-Kinnen aux fonctions de Secrétaire d'État à la Famille, à la Jeunesse, à la Population, à la Solidarité et à l'Éducation nationale.
38. Par arrêté grand-ducal du 6 février 1969 ont été nommés: MM. Pierre Werner, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'État, Ministre des Finances; Eugène Schaus, ancien Ministre, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre de la Justice, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Force publique; Mme Madeleine Frieden-Kinnen, ancien Secrétaire d'État, aux fonctions de Ministre de la Famille, de la Jeunesse, de la Solidarité sociale et de la Santé publique, Ministre des Affaires culturelles et des Cultes; MM. Marcel Mart, Dr. en droit, lic. en économie politique, aux fonctions de Ministre de l'Économie nationale, des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre des Transports et de l'Énergie; Gaston Thorn, avocat-avoué, aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Ministre de la Fonction publique, Ministre de l'Éducation physique et des Sports; Jean Dupong, ancien Ministre, aux fonctions de Ministre de l'Éducation nationale, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale; Jean-Pierre Buchler, ancien Ministre, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre des Travaux publics.
39. Par arrêté grand-ducal du 5 juillet 1971 ont été nommés: MM. Émile Krieps, lieutenant-colonel honoraire et député, aux fonctions de Secrétaire d'État au Ministère de l'Intérieur; Camille Ney, médecin-vétérinaire et député, aux fonctions de Secrétaire d'État au Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture et au Ministère de l'Éducation nationale.
40. Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1972, démission a été accordée à Mme Madeleine Frieden-Kinnen, Ministre de la Famille, de la Jeunesse, de la Solidarité sociale, de la Santé publique, des Affaires culturelles et des Cultes.
41. Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1972, a été nommé: M. Camille Ney, Secrétaire d'État au Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture et au Ministère de l'Éducation nationale, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, Ministre de la Santé publique.
42. Par arrêtés grand-ducaux des 19 et 21 septembre 1972, a été nommé: M. Jacques Santer, docteur en droit, aux fonctions de Secrétaire d'État au Ministère d'État et au Ministère du Travail et de la Sécurité sociale.
43. Par arrêtés grand-ducaux des 15, 17 et 19 juin 1974 ont été nommés: MM. Gaston Thorn, ancien Ministre, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'État, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Ministre de l'Éducation physique et des Sports; Raymond Vouel, mandataire général d'assurances, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Finances; Marcel Mart, ancien Ministre, aux fonctions de Ministre de l'Économie nationale, des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre des Transports et de l'Énergie; Émile Krieps, ancien Secrétaire d'État, aux fonctions de Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, Ministre de la Fonction publique, Ministre de la Force publique; Joseph Wohlfart, fonctionnaire, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur; Robert Krieps, avocat, aux fonctions de Ministre de l'Éducation nationale, Ministre de la Justice; Jean Hamilius, ingénieur commercial, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre des Travaux publics; Bernard Berg, président de la délégation centrale de l'ARBED, aux fonctions de Ministre du Travail et de la Sécurité sociale, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale; Albert Berchem, agriculteur, aux fonctions de Secrétaire d'État au Ministère de l'Agriculture et de la Viticulture; Guy Linster, professeur-docteur, aux fonctions de Secrétaire d'État au Ministère de l'Éducation nationale; Maurice Thoss, licencié en sciences politiques, aux fonctions de Secrétaire d'État au Ministère du Travail et de la Sécurité sociale.
44. Par arrêté grand-ducal du 21 juillet 1976, démission a été accordée à M. Raymond Vouel, Vice-Président du Gouvernement et Ministre des Finances.
45. Par arrêté grand-ducal du 21 juillet 1976, ont été nommés: MM. Bernard Berg, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale, à la fonction de Vice-Président du Gouvernement; Jacques F. Poos, directeur du «tageblatt», à la fonction de Ministre des Finances.
46. Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 1977, démission a été accordée à M. Marcel Mart, Ministre de l'Économie nationale, des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre des Transports et de l'Énergie.

47. Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 1977, a été nommé: M. Joseph Barthel, commissaire à la Protection des Eaux, Ingénieur chef de division à l'Institut d'Hygiène et de la Santé publique, aux fonctions de Ministre des Transports et de l'Énergie, Ministre de l'Environnement et du Tourisme.
48. Par arrêté grand-ducal du 16 juillet 1979, démission a été accordée à: M. Gaston Thorn, Président du Gouvernement, Ministre d'État; M. Benny Berg, Vice-Président du Gouvernement; MM. Émile Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Jacques F. Poos, Josy Barthel, Ministres; MM. Albert Berchem, Guy Linster et Maurice Thoss, Secrétaires d'État.
49. Par arrêtés grand-ducaux les 16, 19 et 23 juillet 1979 ont été nommés: MM. Pierre Werner, Ministre d'État honoraire, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'État; Gaston Thorn, docteur en droit, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Économie nationale et des Classes moyennes, Ministre de la Justice; Émile Krieps, lieutenant-colonel honoraire, aux fonctions de Ministre de la Santé, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Éducation physique et des Sports; Camille Ney, médecin-vétérinaire, député, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts; Josy Barthel, ingénieur-chimiste, aux fonctions de Ministre de l'Environnement, Ministre des Transports, des Communications et de l'Informatique, Ministre de l'Énergie; Jacques Santer, échevin, docteur en droit, aux fonctions de Ministre des Finances, Ministre du Travail et de la Sécurité sociale; René Konen, député, échevin, aux fonctions de Ministre de la Fonction Publique, Ministre des Travaux publics; Jean Wolter, député, journaliste, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale; Fernand Boden, député, conseiller communal, aux fonctions de Ministre de l'Éducation nationale, Ministre du Tourisme; Ernest Muhlen, député, docteur en sciences économiques, aux fonctions de Secrétaire d'État aux Finances; Paul Helminger, conseiller de légation en service ordinaire, aux fonctions de Secrétaire d'État aux Affaires étrangères, au Commerce extérieur et à la Coopération.
50. Décès de M. Jean Wolter, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale, le 22 février 1980.
51. Par arrêté grand-ducal du 3 mars 1980, a été nommé: M. Jean Spautz, député, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale.
52. Par arrêté grand-ducal du 21 novembre 1980, démission a été accordée à: M. Gaston Thorn, Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Économie et des Classes moyennes, Ministre de la Justice.
53. Par arrêté grand-ducal du 22 novembre 1980, a été nommée: Mme Colette Flesch, député, bourgmestre de la ville de Luxembourg, aux fonctions de Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Économie et des Classes moyennes, Ministre de la Justice.
54. Par arrêté grand-ducal du 3 décembre 1982, démission a été accordée à: M. Camille Ney, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts.
55. Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 1983, ont été nommés: M. Ernest Muhlen, Secrétaire d'État, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts, chargé de missions spéciales auprès du Département du Trésor; M. Jean-Claude Juncker, avocat, aux fonctions de Secrétaire d'État au Travail et à la Sécurité sociale.
56. Par arrêté grand-ducal du 20 juillet 1984, démission a été accordée à: M. Pierre Werner, Président du Gouvernement, Ministre d'État; Mme Colette Flesch, Vice-Président du Gouvernement; MM. Émile Krieps, Josy Barthel, René Konen, Ernest Muhlen, Ministres; M. Paul Helminger, Secrétaire d'État.
57. Par arrêté grand-ducal du 20 juillet 1984, ont été nommés: MM. Jacques Santer, Ministre, aux fonctions de Président du Gouvernement, Ministre d'État; Jacques F. Poos, docteur en sciences économiques, député, aux fonctions de Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Économie et des Classes moyennes, Ministre du Trésor; Benny Berg, député, aux fonctions de Ministre de la Santé, Ministre de la Sécurité sociale; Robert Krieps, avocat, député, aux fonctions de Ministre de la Justice, Ministre des Affaires culturelles, Ministre de l'Environnement; Fernand Boden, aux fonctions de Ministre de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, Ministre du Tourisme; Jean Spautz, aux fonctions de Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Famille, du Logement social et de la Solidarité sociale; Jean-Claude Juncker, Secrétaire d'État, aux fonctions de Ministre du Travail, délégué au Département des Finances, chargé du Budget; Marcel Schlechter, député, aux fonctions de Ministre des Transports, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Énergie; Marc Fischbach, notaire, député, aux fonctions de Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture, Ministre de la Fonction publique, Ministre de l'Éducation physique et des Sports; Johny Lahure, secrétaire syndical, conseiller d'État, aux fonctions de Secrétaire d'État à l'Économie; René Steichen, avocat, député, aux fonctions de Secrétaire d'État à l'Agriculture et à la Viticulture; Robert Goebbels, député, aux fonctions de Secrétaire d'État aux Affaires étrangères, au Commerce extérieur et à la Coopération, Secrétaire d'État aux Classes moyennes.
58. Par arrêté grand-ducal du 15 juillet 1988, démission a été accordée à M. Benny Berg en tant que Ministre de la Santé.  
Par arrêté grand-ducal du 15 juillet 1988, ont été nommés: MM. Jacques F. Poos, Vice-Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de l'Économie et des Classes moyennes, Ministre du Trésor, Ministre de la Santé; Johny Lahure, Secrétaire d'État à l'Économie, Secrétaire d'État à la Santé.
59. Par arrêté grand-ducal du 14 juillet 1989 ont été nommés: M. Jacques Santer, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre au Trésor, Ministre des Affaires culturelles; M. Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Ministre de la Force publique; M. Fernand Boden, Ministre de la Famille et de la Solidarité, Ministre des Classes moyennes et du Tourisme; M. Jean Spautz, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Logement et de l'Urbanisme; M. Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, Ministre du Travail; M. Marc Fischbach, Ministre de l'Éducation nationale, Ministre de la Justice, Ministre de la Fonction publique; M. Johny Lahure, Ministre de la Santé, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre de l'Éducation physique et des Sports, Ministre de la Jeunesse; M. René Steichen, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, délégué aux Affaires culturelles et à la Recherche scientifique; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Économie, Ministre des Travaux publics, Ministre des Transports; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du territoire et de l'Environnement, Ministre de l'Énergie, Ministre des Communications; M. Georges Wohlfart, Secrétaire d'État au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Secrétaire d'État au Ministère de la Force Publique; Mme Mady Delvaux-Stehres, Secrétaire d'État aux Ministères de la Santé, de la Sécurité sociale, de l'Éducation physique et des Sports et de la Jeunesse.
60. Par arrêté grand-ducal du 9 décembre 1992 démission de M. René Steichen, nommé Commissaire à la Commission des Communautés européennes.
61. Par arrêté grand-ducal du 9 décembre 1992 a été nommée: Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de l'Agriculture et de la Viticulture et du Développement rural et Ministre déléguée aux Affaires culturelles (la recherche scientifique a été confiée au Ministre de l'Éducation nationale).
62. Par arrêté grand-ducal du 13 juillet 1994 ont été nommés: M. Jacques Santer, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre du Trésor, Ministre des Affaires Culturelles; M. Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération; M. Fernand Boden, Ministre de la Famille et de la Solidarité, Ministre des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre de la Fonction publique; M. Jean Spautz, Ministre de l'Intérieur, Ministre du Logement; M. Jean-Claude Juncker, Ministre des Finances, Ministre du Travail; M. Marc Fischbach, Ministre de l'Éducation nationale, Ministre de la Justice; M. Johny Lahure, Ministre de la Santé, Ministre de l'Environnement; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Économie, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Énergie; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du territoire, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Éducation physique et des Sports, Ministre de la Jeunesse; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, déléguée aux Affaires culturelles; Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre des Transports, Ministre des Communications; M. Georges Wohlfart, Secrétaire d'État au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération.
63. Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995 démission de M. Jacques Santer, nommé Président de la Commission des Communautés européennes.  
Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995 démission de M. Jean Spautz, réintégrant la Chambre des Députés.  
Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995 nomination de Mme Erna Hennicot-Schoepges et de M. Michel Wolter comme Ministres.
64. Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 1995, ont été nommés: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre; Ministre d'État; Ministre des Finances; Ministre du Travail et de l'Emploi; Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération; M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Ministre des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre du Logement; M. Marc Fischbach, Ministre de la Justice (M. Fischbach est chargé en outre du budget ainsi que des relations avec le Parlement); M. Johny Lahure, Ministre de la Santé, Ministre de l'Environnement; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Économie, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Énergie; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du Territoire, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Éducation physique et des Sports, Ministre de la Jeunesse; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, Ministre de la Promotion féminine (Mme Jacobs est chargée en outre de la politique en faveur des handicapés et des accidentés de la vie); Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre des Transports, Ministre des Communications; Mme Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, Ministre de la Culture (Mme Hennicot-Schoepges est chargée en outre des Cultes); M. Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative; M. Georges Wohlfart, Secrétaire d'État au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Secrétaire d'État au Ministère des Travaux publics.
65. Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998 démission de M. Marc Fischbach, Ministre, nommé comme juge à la Cour des Droits de l'Homme à Strasbourg.  
Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998 démission de M. Johny Lahure, Ministre.
66. Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998 nomination de MM. Georges Wohlfart et Luc Frieden comme Ministres et de Mme Lydie Err comme Secrétaire d'État.
67. Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 1998, ont été nommés: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre des Finances, Ministre du Travail et de l'Emploi; M. Jacques F. Poos, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération; M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Ministre des Classes moyennes et du Tourisme, Ministre du Logement; M. Robert Goebbels, Ministre de l'Économie, Ministre des Travaux publics, Ministre de l'Énergie; M. Alex Bodry, Ministre de l'Aménagement du Territoire, Ministre de la Force publique, Ministre de l'Environnement, Ministre de la Jeunesse; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, Ministre de la Promotion féminine (Mme Jacobs est chargée en outre de la politique en faveur des handicapés et des accidentés à vie); Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de la Sécurité sociale, Ministre des Transports, Ministre des Communications; Mme Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, Ministre de la Culture (Mme Hennicot-Schoepges est chargée en outre des Cultes); M. Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative; M. Georges Wohlfart, Ministre de la Santé, Ministre de l'Éducation physique et des Sports; M. Luc Frieden, Ministre de la Justice (M. Frieden est chargé en outre du Budget ainsi que des Relations avec le Parlement); Mme Lydie Err, Secrétaire d'État au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération, Secrétaire d'État au Ministère des Travaux publics.
68. Par arrêté grand-ducal du 23 juillet 1999 est approuvée la délégation de compétence accordée à Mme Lydie Err, Secrétaire d'État, pour les affaires suivantes: Commerce extérieur: Coordination de la promotion commerciale à l'étranger, Régime de politique commerciale – Office des Licences, Coopération au Développement: Relations avec les organisations non gouvernementales.  
Par arrêté grand-ducal du 23 juillet 1999 est approuvée la délégation de compétence accordée à Mme Lydie Err, Secrétaire d'État, pour les affaires relevant du Ministère des Travaux publics.
69. Par arrêté grand-ducal du 7 août 1999 ont été nommés: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre des Finances; Mme Lydie Polfer, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative; M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, Ministre de la Promotion féminine; Mme Erna Hennicot-Schoepges, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Travaux publics; M. Michel Wolter, Ministre de l'Intérieur; M. Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, Ministre de la Justice; Mme Anne Brasseur, Ministre de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports; M. Henri Grethen, Ministre

de l'Économie, Ministre des Transports; M. Charles Goerens, Ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire et de la Défense, Ministre de l'Environnement; M. Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale; M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, Ministre des Cultes, Ministre aux relations avec le Parlement, Ministre délégué aux Communications; M. Joseph Schaack, Secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Réforme administrative; M. Eugène Berger, Secrétaire d'État à l'Environnement.

70. Par arrêté grand-ducal du 31 juillet 2004 ont été nommés: M. Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre des Finances; M. Jean Asselborn, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration; M. Fernand Boden, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement; Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration, Ministre de l'Égalité des chances; Mme Mady Delvaux-Stehres, Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle; M. Luc Frieden, Ministre de la Justice, Ministre du Trésor et du Budget, Ministre de la Défense; M. François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Cultes; M. Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, Ministre des Sports; M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale; M. Lucien Lux, Ministre de l'Environnement, Ministre des Transports; M. Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire; M. Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, Ministre des Travaux publics; M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, Ministre délégué aux Communications; M. Nicolas Schmit, Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration; Mme Octavie Modert, Secrétaire d'État aux relations avec le Parlement, Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural, Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche.
71. Par arrêté grand-ducal du 31 juillet 2004 est approuvée la délégation de compétence donnée à Madame Octavie Modert, Secrétaire d'État, pour les affaires relevant du Ministère d'État – Relations avec le Parlement.

#### IV. Tableau synoptique de la composition des Gouvernements

1) 10.05.1944 – 23.11.1944:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson.	9) 20.01.1947 – 01.03.1947:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Victor Bodson, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Dominique Urbany, Lambert Schaus.
2) 23.11.1944 – 23.02.1945:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Pierre Frieden.	10) 01.03.1947 – 14.07.1948:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Lambert Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner.
3) 23.02.1945 – 21.04.1945:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Pierre Frieden, Guillaume Konsbruck.	11) 14.07.1948 – 02.09.1950:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Eugène Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner, Pierre Frieden, Aloyse Hentgen.
4) 21.04.1945 – 14.11.1945:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Pierre Frieden, Robert Als, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue.	12) 02.09.1950 – 03.07.1951:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Eugène Schaus, Alphonse Osch, Robert Schaffner, Pierre Frieden, François Simon.
5) 14.11.1945 – 13.06.1946:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Robert Als, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Charles Marx.	13) 03.07.1951 – 23.12.1953:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Biever, Michel Rasquin.
6) 13.06.1946 – 21.06.1946:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue, Eugène Schaus.	14) 23.12.1953 – 29.12.1953:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Biever, Michel Rasquin.
7) 21.06.1946 – 29.08.1946:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Guillaume Konsbruck, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Dominique Urbany.	15) 29.12.1953 – 29.06.1954:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Biever, Michel Rasquin, Pierre Werner.
8) 29.08.1946 – 20.01.1947:	MM. Pierre Dupong, Joseph Bech, Pierre Krier, Victor Bodson, Nicolas Margue, Eugène Schaus, Dominique Urbany, Lambert Schaus.	16) 29.06.1954 – 20.01.1958:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Biever, Michel Rasquin, Pierre Werner, Émile Colling, Paul Wilwertz.
		17) 20.01.1958 – 29.03.1958:	MM. Joseph Bech, Pierre Frieden, Victor Bodson, Nicolas Biever, Pierre Werner, Émile Colling, Paul Wilwertz.
		18) 29.03.1958 – 02.03.1959:	MM. Pierre Frieden, Joseph Bech, Victor Bodson, Nicolas Biever, Pierre Werner, Émile Colling, Paul Wilwertz, Henry Cravatte.
		19) 02.03.1959 – 15.07.1964:	MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Émile Colling, Robert Schaffner, Émile Schaus, Paul Elvinger, Pierre Grégoire.
		20) 15.07.1964 – 15.07.1965:	MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Émile Colling, Nicolas Biever, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Marcel Fischbach, Jean-Pierre Buchler, Raymond Vouel.

- 21) 15.07.1965 – 23.08.1965: MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Émile Colling, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Marcel Fischbach, Jean-Pierre Buchler, Raymond Vouel.
- 22) 23.08.1965 – 03.01.1967: MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Émile Colling, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Marcel Fischbach, Jean-Pierre Buchler, Raymond Vouel, Antoine Krier.
- 23) 03.01.1967 – 06.02.1969: MM. Pierre Werner, Henry Cravatte, Pierre Grégoire, Albert Bousser, Antoine Wehenkel, Antoine Krier, Jean-Pierre Buchler, Jean Dupong, Raymond Vouel, Mme Madeleine Frieden-Kinnen.
- 24) 06.02.1969 – 05.07.1971: MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Jean Dupong, Jean-Pierre Buchler, Mme Madeleine Frieden-Kinnen, MM. Marcel Mart, Gaston Thorn.
- 25) 05.07.1971 – 19.09.1972: MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Jean Dupong, Jean-Pierre Bichler, Mme Madeleine Frieden-Kinnen, MM. Marcel Mart, Gaston Thorn, Émile Krieps, Camille Ney.
- 26) 19.09.1972 – 15.06.1974: MM. Pierre Werner, Eugène Schaus, Marcel Mart, Gaston Thorn, Jean Dupong, Jean-Pierre Buchler, Émile Krieps, Camille Ney, Jacques Santer.
- 27) 15.06.1974 – 21.07.1976: MM. Gaston Thorn, Raymond Vouel, Marcel Mart, Émile Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Bernard Berg, Albert Berchem, Guy Linster, Maurice Thoss.
- 28) 21.07.1976 – 16.09.1977: MM. Gaston Thorn, Bernard Berg, Marcel Mart, Émile Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Jacques F. Poos, Albert Berchem, Guy Linster, Maurice Thoss.
- 29) 16.09.1977 – 16.07.1979: MM. Gaston Thorn, Benny Berg, Émile Krieps, Joseph Wohlfart, Robert Krieps, Jean Hamilius, Jacques F. Poos, Josy Barthel, Albert Berchem, Guy Linster, Maurice Thoss.
- 30) 16.07.1979 – 03.03.1980: MM. Pierre Werner, Gaston Thorn, Émile Krieps, Camille Ney, Josy Barthel, Jacques Santer, René Konen, Jean Wolter, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
- 31) 03.03.1980 – 22.11.1980: MM. Pierre Werner, Gaston Thorn, Émile Krieps, Camille Ney, Josy Barthel, Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
- 32) 22.11.1980 – 03.12.1982: M. Pierre Werner, Mme Colette Flesch, MM. Émile Krieps, Josy Barthel, Camille Ney, Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
- 33) 03.12.1982 – 21.12.1982: M. Pierre Werner, Mme Colette Flesch, MM. Émile Krieps, Josy Barthel, Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Fernand Boden, Ernest Muhlen, Paul Helminger.
- 34) 21.12.1982 – 20.07.1984: M. Pierre Werner, Mme Colette Flesch, MM. Émile Krieps, Josy Barthel, Jacques Santer, René Konen, Jean Spautz, Ernest Muhlen, Fernand Boden, Paul Helminger, Jean-Claude Juncker.
- 35) 20.07.1984 – 15.07.1988: MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Benny Berg, Robert Krieps, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean-Claude Juncker, Marcel Schlechter, Marc Fischbach, Johnny Lahure, René Steichen, Robert Goebbels.
- 36) 15.07.1988 – 14.07.1989: MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Robert Krieps, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean-Claude Juncker, Marcel Schlechter, Marc Fischbach, Johnny Lahure, René Steichen, Robert Goebbels.
- 37) 14.07.1989 – 09.12.1992: MM. Jacques Santer, Jacques F. Poos, Fernand Boden, Jean Spautz, Jean-Claude Juncker, Marc Fischbach, Johnny Lahure, Robert Goebbels, Alex Bodry.

- René Steichen,  
Mme Mady Delvaux-Stehres,  
M. Georges Wohlfart.
- 38) 09.12.1992 – 13.07.1994: MM. Jacques Santer,  
Jacques F. Poos,  
Fernand Boden,  
Jean Spautz,  
Jean-Claude Juncker,  
Marc Fischbach,  
Johnny Lahure,  
Robert Goebbels,  
Alex Bodry,  
Mmes Marie-Josée Jacobs,  
Mady Delvaux-Stehres,  
M. Georges Wohlfart.
- 39) 13.07.1994 – 26.01.1995: MM. Jacques Santer,  
Jacques F. Poos,  
Fernand Boden,  
Jean Spautz,  
Jean-Claude Juncker,  
Marc Fischbach,  
Johnny Lahure,  
Robert Goebbels,  
Alex Bodry,  
Mmes Marie-Josée Jacobs,  
Mady Delvaux-Stehres,  
M. Georges Wohlfart.
- 40) 26.01.1995 – 30.01.1998: MM. Jean-Claude Juncker,  
Jacques F. Poos,  
Fernand Boden,  
Marc Fischbach,  
Johnny Lahure,  
Robert Goebbels,  
Alex Bodry,  
Mmes Marie-Josée Jacobs,  
Mady Delvaux-Stehres,  
Erna Hennicot-Schoepges,  
MM. Michel Wolter,  
Georges Wohlfart.
- 41) 30.01.1998 – 07.08.1999: MM. Jean-Claude Juncker,  
Jacques F. Poos,  
Fernand Boden,  
Robert Goebbels,  
Alex Bodry,  
Mmes Marie-Josée Jacobs,  
Mady Delvaux-Stehres,  
Erna Hennicot-Schoepges,  
MM. Michel Wolter,  
Georges Wohlfart,  
Luc Frieden,  
Mme Lydie Err.
- 42) 07.08.1999 – 31.07.2004: M. Jean-Claude Juncker,  
Mme Lydie Polfer,  
M. Fernand Boden,  
Mmes Marie-Josée Jacobs,

- Erna Hennicot-Schoepges,  
MM. Michel Wolter,  
Luc Frieden,  
Mme Anne Brasseur,  
MM. Henri Grethen,  
Charles Goerens,  
Carlo Wagner,  
François Biltgen,  
Joseph Schaack,  
Eugène Berger.
- 43) à partir du 31.07.2004: MM. Jean-Claude Juncker,  
Jean Asselborn,  
Fernand Boden,  
Mmes Marie-Josée Jacobs,  
Mady Delvaux-Stehres,  
MM. Luc Frieden,  
François Biltgen,  
Jeannot Krecké,  
Mars Di Bartolomeo,  
Lucien Lux,  
Jean-Marie Halsdorf,  
Claude Wiseler,  
Jean-Louis Schiltz,  
Nicolas Schmit,  
Mme Octavie Modert.

## C. LE CONSEIL D'ÉTAT

### Composition (octobre 2004 à septembre 2005)

- Président:** MORES Pierre
- Vice-présidents:** BICHELER Claude (jusqu'au 07.04.2005)  
RUPPERT Charles  
SINNER Jean-Pierre (à partir du 29.04.2005)
- Conseillers:** S.A.R. le Prince Guillaume (à partir du 10.06.2005)  
SINNER Jean-Pierre (jusqu'au 29.04.2005)  
ROD Victor  
MEYER Alain  
EDON Nico  
HEMMER Claude A.  
SCHROEDER Georges  
MEINTZ Carlo (jusqu'au 05.05.2005)  
GILLEN Victor  
PIERRET Georges  
RAUSCH Agnès  
SCHNEIDER Kik  
SCHMIT Paul  
THOMA Françoise  
HANSEN Albert  
ECKER Viviane  
RODESCH Albert  
JUNG Ady  
NATI Romain (à partir du 15.10.2004)  
KOLLWELTER René (à partir du 29.04.2005)

# ■ Débats parlementaires

## Table des matières

### Accords de coopération

**5270** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003 p. 229-232

– Rapport: Thiel p. 230

– Discussion: Flesch p. 230-231; Dall'Agnol p. 231; Mehlen p. 231; Modert p. 231-232

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 232

Loi du 14 avril 2005. Mémorial A, N°58, p. 902

**5287** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste de Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003 p. 229-232

– Rapport: Oberweis p. 230

– Discussion: Flesch p. 230-231; Dall'Agnol p. 231; Mehlen p. 231; Modert p. 231-232

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 232

Loi du 14 avril 2005. Mémorial A, N°58, p. 905

### Actes terroristes à Londres

V. Terrorisme

### Action humanitaire

V. Politique de coopération et d'action humanitaire

### Administration de l'emploi

**5334** – Projet de loi modifiant

1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle

2. le Code des assurances sociales

3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail

4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi

5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant

1. création d'un fonds de chômage;

2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet

6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 423-430

– Rapport: Schneider p. 423-424

– Discussion: Stein-Mergen p. 424-425; Wagner p. 425; Huss p. 425-426; Jaerling p. 426-429; Di Bartolomeo p. 427-429; Gira p. 428; Mehlen p. 428

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 429-430

– Motion: p. 426 (Motion 1 rejetée p. 430)

– Amendements: p. 427 (Amendements 1 et 2 rejetés p. 429)

Loi du 1<sup>er</sup> juillet 2005. Mémorial A, N°97, p. 1718

### Aéronefs

**5416** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Argentine en vue de l'exemption réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune dans le domaine de l'exploitation d'aéronefs en trafic international, signée à Luxembourg, le 24 juin 2004, p. 423

– Rapport: Thiel p. 423

– Discussion: Goerens p. 423; Negri p. 423

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 423

Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°105, p. 1847

### Aéroport

**5342** – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport et

**5385** – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 94-98

– Rapports: Negri p. 94-95; Angel p. 95

– Discussion: Schank p. 95-96; Helminger p. 96; Braz p. 96; Jaerling p. 96-97; Lux p. 97-98

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 98

Loi du 22 décembre 2004. Mémorial A, N°214, p. 3911

### Agence spatiale européenne

**5432** – Projet de loi portant approbation

– de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975

– de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002

– de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004, p. 373-375

– Rapport: Oberweis p. 373

– Discussion: Thiel p. 373-374; Flesch p. 374; Angel p. 374; Biltgen p. 374-375

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 375

Loi du 14 juin 2005. Mémorial N°79, p. 1464

### Agriculture

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 40-50

– Kox p. 40-42, 48-49

– Discussion: Bausch p. 42, 49; Clement p. 42-44, 49; Gira p. 43, 45; Mehlen p. 44, 46-47; Grethen p. 44-45; Goerens p. 44-45, 49; Schneider p. 45-46; Boden p. 45, 47-49; Fayot p. 49; Wolter p. 49

– Motions: p. 41-42, 44 (Motions 1 et 2 rejetées p. 49; Motion 3 adoptée p. 49)

– Résolution: p. 44 (Résolution 1 rejetée p. 49-50)

Question N°40 du 3 mai 2005 de M. Robert Mehlen relative à l'étude initiée par le Ministère de l'Agriculture concernant le secteur de viande au Luxembourg, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 355-356

– Mehlen p. 355-356; Boden p. 356

### Aide financière de l'État

**5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 251-253

– Rapport: Stein p. 251

– Discussion: Brasseur p. 251-252; Dall'Agnol p. 252; Bodry p. 252; Adam p. 252; Henckes p. 252-253; Modert p. 253

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 253

Loi du 4 avril 2005. Mémorial A, N°50, p. 786

### Aménagement communal et développement urbain

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 140-142

– Calmes p. 140

– Discussion: Flesch p. 140, 142; Wolter p. 140; Mutsch p. 140-141; Gira p. 141; Gibéryen p. 141; Halsdorf p. 141-142; Schank p. 142

V. Aménagement du Territoire

V. Transports

### Aménagement du temps de travail

Question N°49 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative à la proposition de directive concernant l'aménagement du temps de travail, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 380-381

– Loschetter p. 380-381; Biltgen p. 380-381; Bausch p. 381

### Aménagement du Territoire

Question N°32 du 22 mars 2005 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la politique d'aménagement du Territoire, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 279

– Henckes p. 279; Halsdorf p. 279

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;

2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;

3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;

4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 492-499

– Rapport: Sunnen p. 492

– Discussion: Schank p. 492-493; Flesch p. 493-494, 499; Mutsch p. 494; Gira p. 494-497; Henckes p. 495; Bettendorf p. 495; Bausch p. 495; Jaerling p. 496; Bodry p. 496-497; Halsdorf p. 497-498; Bettel p. 499

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 498

– Motion: p. 494 (Motion 1 rejetée p. 499)

Loi du 19 juillet 2005. Mémorial A, N°109, p. 1888

V. Environnement

### «Anesthésie-Réanimation»

Question urgente N°463 de M. Aly Jaerling relative à la fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette p. 404

– Jaerling p. 404; Di Bartolomeo p. 404

### Anguilla

V. Fiscalité

### Animaux

**5324** – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003 p. 218-220

– Rapport: Oberweis p. 218-219

– Discussion: Goerens p. 219; Diederich p. 219; Kox p. 219; Mehlen p. 219; Modert p. 219-220

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 220

Loi du 25 mars 2005. Mémorial A, N°43, p. 722

V. Agriculture

### Antilles Néerlandaises

V. Fiscalité

### Appareil médical d'électrostimulation TENS

Question N°19 du 22 février 2005 de Mme Marie-Josée Frank relative au remboursement par les caisses de maladie d'un appareil médical d'électrostimulation TENS et les électrodes respectives, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 208

– Frank p. 208; Di Bartolomeo p. 208

### Arcelor

Question parlementaire N°14 de M. Aly Jaerling relative à l'augmentation de capital chez Arcelor p. 25-26

– Jaerling p. 25; Krecké p. 25-26; Grethen p. 25

### Argentine

V. Aéronefs

### Armée luxembourgeoise

Question N°12 du 16 novembre 2004 de M. Marcel Glesener au sujet de la professionnalisation accrue de l'armée luxembourgeoise, adressée au Ministre de la Défense p. 38

– Glesener p. 38; Frieden p. 38

### Armes classiques

**5397** – Projet de loi portant approbation

- de l'Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève, le 21 décembre 2001;
- du Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), fait à Genève, le 28 novembre 2003 p. 246
- *Rapport: Angel p. 246*
- *Discussion: pas de discussion*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 246*

Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 890

### Artisan

V. Professions

### Aruba

V. Fiscalité

### assep

V. Impôt sur le revenu

### Assistant maternel

**5428** – Proposition de loi de M. Claude Meisch portant réglementation de l'activité d'assistant maternel – Déclaration de recevabilité p. 179

### Assistants éducatifs à domicile

Question N°44 du 31 mai 2005 de M. Claude Meisch relative à la création d'un statut pour les «assistants éducatifs à domicile», adressée au Ministre de la Famille et de l'Intégration p. 378

– *Meisch p. 378; Jacobs p. 378*

### Assurances

**5306** – Projet de loi concernant l'assistance administrative entre les États membres de la Communauté européenne en matière de taxes sur les primes d'assurance p. 298

- *Rapport: Clement p. 298*
- *Discussion: Goerens p. 298; Negri p. 298*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 298*

Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 898

**5409** – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances p. 479, 481

- *Rapport: Thiel p. 479*
- *Discussion: Meisch p. 479; Mutsch p. 479; Henckes p. 479; Bausch p. 479; Fayot p. 479*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 481*

Loi du 13 juillet 2005. Mémorial A, N°103, p. 1832

V. Blanchiment de capitaux

V. Code des assurances sociales

### ATHENA

**5417** – Projet de loi portant approbation de la Décision des Représentants des Gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 28 avril 2004 concernant les privilèges et immunités accordés à ATHENA p. 245

- *Rapport: Fayot p. 245*
- *Discussion: Goerens p. 245; Schmit p. 245*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 245*

Loi du 7 avril 2005. Mémorial A, N°52, p. 829

### Avion de transport militaire A400M

**5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M p. 210-216

- *Rapport: Glesener p. 210, 215*
- *Discussion: Goerens p. 210-211; Fayot p. 211-213; Bausch p. 213-214; Henckes p. 214-215; Grethen p. 214-215; Frieden p. 215-216*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 216*

Loi du 21 mars 2005. Mémorial A, N°39, p. 682

### Baleine

**5466** – Projet de loi portant approbation

- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
- du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 450-451
- *Rapport: Angel p. 450*
- *Discussion: Oberweis p. 450-451; Brasseur p. 450; Bausch p. 450; Bettel p. 451; Gira p. 451; Mehlen p. 451; Lux p. 451*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 451*

Loi du 14 juin 2005. Mémorial A, N°76, p. 1216

### Bastendorf

V. Fusions

### Bâtiment scolaire Jenker

Question N°18 du 15 novembre 2004 de M. Jos Scheuer au sujet des mesures de sécurité au bâtiment scolaire «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange, adressée au Ministre des Travaux publics p. 40

– *Scheuer p. 40; Wiseler p. 40*

**5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 460-463

- *Rapport: Stein p. 460-462*
- *Discussion: Meisch p. 460-461; Schreiner p. 461; Brasseur p. 461; Loschetter p. 461-462; Jaerling p. 462; Wiseler p. 462-463*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 463*

Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2506

### Blanchiment de capitaux

**5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;
2. le code d'instruction criminelle;
3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;
4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;
7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;
8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;
10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;
11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;
12. la loi générale des impôts («Abgabenordnung»)
  - *Second vote constitutionnel p. 18-20*
  - *Rapport: Mosar p. 18*
  - *Discussion: Bettel p. 18-19; Bodry p. 18-19; Braz p. 19; Henckes p. 19; Frieden p. 20; Brasseur p. 20*
  - *Second vote constitutionnel p. 20*

Loi du 12 novembre 2004. Mémorial A, N°183, p. 2766

### Borrell, Josep

V. Discours

### Brebsom, Jos

Hommage à la mémoire de M. Jos Brebsom, Député honoraire p. 300

### Budget

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 72-81, 99-134

- *Rapport: Mosar p. 72-77, 133*
- *Exposé du Ministre du Trésor et du Budget, M. Luc Frieden p. 77-81*
- *Discussion: Grethen p. 75, 116-118, 123, 130, 133; Frieden p. 75, 77-81, 112-113, 129-134; Wolter p. 99-101, 133; Meisch p. 101-104, 132; Fayot p. 104-106, 114, 133; Bausch p. 106-110, 121, 131, 133; Gibéryen p. 110-114, 119-123, 131, 134; Bettel p. 111; Scheuer p. 111; Castegnaro p. 113; Schank p. 115-116; Gira p. 117, 127; Spautz p. 118; Kaes p. 118; Klein p. 118-120; Mehlen p. 122-123; Thiel p. 123-125; Calmes p. 125-126; Jaerling p. 126-127; Negri p. 127; Mutsch p. 128-129; Henckes p. 129; Halsdorf p. 131; Bodry p. 133*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 132*
- *Motions: p. 101-104, 108, 127 (Motions 1-4 rejetées p. 132; Motion 5 adoptée p. 133; Motion 6 rejetée p. 133; Motion 7 modifiée adoptée p. 134; Motion 8 rejetée p. 134)*
- *Résolutions: p. 101, 103 (Résolution 1 rejetée p. 132)*

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°204, p. 2983

**5486** – Projet de loi modifiant et complétant

- a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,
- b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 547-550

- *Rapport: Meyers p. 547*
- *Discussion: Grethen p. 547-548; Schreiner p. 548; Adam p. 548; Gibéryen p. 548-549; Mehlen p. 549; Wiseler p. 549-550*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 550*

Loi du 21 août 2005. Mémorial A, N°138, p. 2474

V. Gender budgeting

### Bulgarie

V. Personnes en séjour irrégulier

### Carnet électoral

Motion de M. Aly Jaerling relative au carnet électoral p. 137-138

- *Jaerling p. 137-138*
- *Discussion: Grethen p. 137; Fayot p. 137; Halsdorf p. 138; Gibéryen p. 138*
- *Vote: Motion rejetée p. 138*

### Carrefour A4/rue de Merl

V. Travaux publics

### CATP «auxiliaire économe» et «auxiliaire de vie»

Question N°42 du 3 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative à l'actuel CATP «auxiliaire économe» qui serait transformé en «auxiliaire de vie», adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 356-357

– *Loschetter p. 356-357; Delvaux-Stehres p. 357*

### Centres culturels

**5373** – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 90-94

- *Rapport: Sunnen p. 90*
- *Discussion: Scheuer p. 90-94; Oberweis p. 90-91; Flesch p. 91; Adam p. 92; Mehlen p. 92-93; Modert p. 93-94; Bausch p. 94; Brasseur p. 94*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 94*
- *Motion: p. 92 (Motion 1 rejetée p. 94)*

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°217, p. 3928

### Centres hospitaliers

**5312** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la Clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal p. 236-239

- *Rapport: Mutsch p. 236*
- *Discussion: Frank p. 236-237, 239; Wagner p. 237-238; Huss p. 238; Jaerling p. 238; Di Bartolomeo p. 238-239*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 239*

Loi du 25 mars 2005. Mémorial A, N°52, p. 825

**5387** – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé «centre hospitalier neuropsychiatrique» p. 279-283

- *Rapport: Schneider p. 279-280*
- *Discussion: Stein-Mergen p. 280-281; Wagner p. 281-283; Huss p. 282; Jaerling p. 282; Di Bartolomeo p. 282-283*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 283*

Loi du 29 avril 2005. Mémorial A, N°60, p. 914

### Centres intégrés pour personnes âgées

**5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville p. 16-18

- *Rapport: Arendt p. 16*
- *Discussion: Bettel p. 16-17; Jacobs p. 16-17; Angel p. 17; Adam p. 17; Henckes p. 17*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 17-18*

Loi du 13 décembre 2004. Mémorial A, N°202, p. 2970

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St-Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre intégré pour personnes âgées à Mamer et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un Centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 188-194

- *Exposé: Jacobs p. 188*
- *Rapports: Arendt p. 188-189; Hetto-Gaasch p. 189-190*
- *Discussion: Meisch p. 190-191; Dall'Agnol p. 191; Adam p. 191-193; Jaerling p. 192-193; Negri p. 193; Bettendorf p. 193-194; Angel p. 193; Biltgen p. 194*
- *Votes et dispense du second vote constitutionnel p. 194*
- *Motion: p. 192 (Motion 1 adoptée p. 194)*

Loi du 16 mars 2005. Mémorial A, N°41, p. 710

### Centre pénitentiaire

Question parlementaire N°212 de M. Xavier Bettel relative aux mesures de sécurité au Centre pénitentiaire p. 291

- *Bettel p. 291; Frieden p. 291*

### CEPAL

Question N°30 du 22 mars 2005 de M. Robert Mehlen relative à l'action de sauvetage de la CEPAL, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 278-279

- *Mehlen p. 278; Wolter p. 278; Gibéryen p. 278; Boden p. 278-279*

### Chambre des Députés

Paroles de bienvenue de M. Lucien Weiler, Président de la Chambre des Députés, entouré par M. le Vice-Président Jos Scheuer et M. le Vice-Président Niki Bettendorf à LL.AA.RR. le Grand-Duc et la Grande-Duchesse p. 1

Clôture de la 2e session extraordinaire 2004 et ouverture de la session ordinaire 2004-2005 et discours de S.A.R. le Grand-Duc Henri p. 1-2

Composition du Bureau et renouvellement du mandat du Secrétaire général p. 2

Composition des commissions parlementaires p. 2

Délégations parlementaires luxembourgeoises auprès des assemblées parlementaires internationales p. 2

Présidence d'honneur et octroi du titre honorifique de leur fonction à des anciens députés p. 2

Règlement de la Chambre des Députés p. 329

V. Comptes

### Chine

Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 319-322

- *Mehlen p. 319, 322*
- *Discussion: Mosar p. 319; Helminger p. 319-320; Fayot p. 320-322; Bausch p. 320-321; Asselborn p. 321-322; Flesch p. 321*
- *Vote: Motion rejetée p. 322*
- *Résolution: p. 320 (Résolution adoptée p. 322)*

### Chômage

Question avec débat N°1 de M. John Castegnaro relative à l'évolution du chômage p. 286-288

- *Castegnaro p. 286-287; Biltgen p. 287-288*

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 384-398

- *Biltgen p. 384-386, 388, 392-394, 396-397*
- *Discussion: Kaes p. 386-387; Bettendorf p. 387-389; Castegnaro p. 389-391, 394; Hauptert p. 391; Loschetter p. 391-393, 398; Jaerling p. 393-395; Glesener p. 395-396, 398*
- *Motions: p. 394-396 (Motion 1 rejetée p. 398; Motion 2 modifiée adoptée p. 398)*

V. Administration de l'emploi

### Circulaire de printemps

V. Enseignement

### Cité judiciaire

**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 550-555

- *Rapport: Sauber p. 550-551*
- *Discussion: Clement p. 551; Brasseur p. 552; Scheuer p. 552-553; Henckes p. 553; Mehlen p. 553-554; Loschetter p. 553; Wiseler p. 554*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 554-555*

Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2507

### Clervaux

V. Maisons de soins

### Code des assurances sociales

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 85-90

- *Rapport: Mutsch p. 85-86*
- *Discussion: Frank p. 86-87; Brasseur p. 86; Wagner p. 86-87, 90; Di Bartolomeo p. 87, 89; Mutsch p. 89-90; Bettendorf p. 87; Huss p. 87-88, 90; Jaerling p. 88-90; Stein-Mergen p. 90*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 89*
- *Motion: p. 89-90 (Motion 1 renvoyée à la Commission)*

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°11, p. 124

**5322** – Projet de loi modifiant

1. le Code des assurances sociales
  2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 169-175, 177-178
- *Rapport: Mutsch p. 169-170*
  - *Discussion: Fayot p. 169; Castegnaro p. 170, 172; Stein-Mergen p. 170-171; Grethen p. 170, 174; Wagner p. 171-172; Huss p. 172-173; Jaerling p. 173-174, 177; Di Bartolomeo p. 173-175; Bausch p. 177*
  - *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 177*
  - *Motions: p. 170, 173 (Motion 1 adoptée p. 177; Motion 2 modifiée rejetée p. 177-178)*

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°5, p. 62

**5403** – Projet de loi modifiant

- 1) le Code des assurances sociales;
  - 2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;
  - 3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension p. 512-513
- *Rapport: Schneider p. 512*
  - *Discussion: Stein-Mergen p. 512; Wagner p. 512; Jaerling p. 512; Di Bartolomeo p. 512*
  - *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 513*

Loi du 25 juillet 2005. Mémorial A, N°120, p. 2099

V. Administration de l'emploi

V. Sport

### Code d'instruction criminelle

V. Institut Luxembourgeois de Régulation

V. Justice

### Commerçant

V. Professions

### Commission de surveillance du secteur financier

V. Secteur financier

### Commission nationale de l'emploi

V. Administration de l'emploi

### Communications électroniques

V. Conventions

V. Institut Luxembourgeois de Régulation

### Comptes

**5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 20-21

- *Rapport: Hauptert p. 20*
- *Discussion: Goerens p. 20; Fayot p. 20; Bausch p. 20; Gibéryen p. 20-21; Brasseur p. 21; Frieden p. 21*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 21*

Loi du 6 décembre 2004. Mémorial A, N°197, p. 2929

4938 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000 p. 21-24

- Rapport: Bausch p. 21-23
- Discussion: Hauptert p. 22-23; Brasseur p. 22-23; Fayot p. 23; Mehlen p. 23-24; Frieden p. 24
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 24

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°205, p. 3282

4965 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2001 p. 81-83

- Rapport: Clement p. 81
- Discussion: Flesch p. 81-82; Fayot p. 82; Mehlen p. 82; Frieden p. 82
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 82-83

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°206, p. 3526

Résolution de la Commission des Comptes et du Contrôle de l'exécution budgétaire concernant les comptes de l'exercice 2003 de la Cour des Comptes p. 239

- Hauptert p. 239
- Vote: Résolution adoptée p. 239

5171 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002 p. 295-297

- Rapport: Clement p. 295-296
- Discussion: Flesch p. 296; Castegnaro p. 296; Mehlen p. 296-297; Frieden p. 297
- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 297

Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°77, p. 1224

Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003 – N°5470 p. 402-403

- Rapport: Grethen p. 402
- Discussion: Wolter p. 402; Fayot p. 402-403; Bausch p. 403; Henckes p. 403
- Résolution: p. 402 (Résolution adoptée p. 403)

#### Constitution

4754 – Proposition de loi portant

1. révision des articles 11, paragraphe (6), 32, 36 et 76 de la Constitution;
  2. création d'un article 108bis nouveau de la Constitution
- Second vote constitutionnel p. 10-12
  - Rapport: Meyers p. 10-11
  - Discussion: Flesch p. 11; Bodry p. 11-12; Braz p. 12; Henckes p. 12
  - Vote p. 12

5410 – Proposition de révision de l'article 51, paragraphe (7) de la Constitution

- Déclaration de recevabilité p. 128

5414 – Proposition de loi de M. Paul-Henri Meyers portant révision des articles 37, alinéa 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution

- Déclaration de recevabilité p. 179

5414 – Proposition de loi de M. Paul-Henri Meyers portant révision des articles 37, alinéa 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution p. 272-273

- Rapport: Meyers p. 272-273
- Discussion: Flesch p. 273; Braz p. 273; Fayot p. 273; Henckes p. 273
- Vote p. 460

5436 – Proposition de révision des articles 9, 51(7), 52 et 53 de la Constitution de M. Félix Braz

- Déclaration de recevabilité p. 207

#### Contrat de travail

5275 – Projet de loi portant

- a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;
  - b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;
  - c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
  - d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;
  - e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
  - f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
  - g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
  - h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 399-402
- Rapport: Diederich p. 399-400
  - Discussion: Gantenbein-Koullen p. 400-401; Brasseur p. 401; Adam p. 401; Henckes p. 401-402; Delvaux-Stehres p. 402
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 402

Loi du 29 juin 2005. Mémorial A, N°95, p. 1702

5408 – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant

- a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;
  - b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
  - c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État p. 544-546, 550
- Rapport: Stein p. 544
  - Discussion: Gira p. 544; Flesch p. 544-545; Dall'Agnol p. 545; Mehlen p. 545-546; Modert p. 546
  - Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 550

Loi du 19 août 2005. Mémorial A, N°149, p. 2584

- V. Administration de l'emploi
- V. Code des assurances sociales
- V. Sport

#### Contrats de garantie financière

5251 – Projet de loi sur les contrats de garantie financière portant

- transposition de la directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière;
- modification du Code de commerce;

- modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 2001 concernant la circulation de titres et d'autres instruments fongibles;

- modification de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification du règlement grand-ducal du 18 décembre 1981 concernant les dépôts fongibles de métaux précieux et modifiant l'article 1<sup>er</sup> du règlement grand-ducal du 17 février 1971 concernant la circulation de valeurs mobilières;

- abrogation de la loi du 21 décembre 1994 relative aux opérations de mise en pension;

- abrogation de la loi du 1<sup>er</sup> août 2001 relative au transfert de propriété à titre de garantie p. 519-520

- Rapport: Hauptert p. 519-520

- Discussion: Meisch p. 520; Mutsch p. 520; Frieden p. 520

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 520

Loi du 5 août 2005. Mémorial A, N°128, p. 2212

#### Conventions

5308 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Communauté d'État Serbie et Monténégro en matière de sécurité sociale, signée à Belgrade, le 27 octobre 2003;

5326 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume de Suède sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2003 et

5341 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Turquie en matière de sécurité sociale p. 243-244

- Rapport: Schneider p. 243-244

- Discussion: Di Bartolomeo p. 244

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 244

Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°51, p. 794 (5308); p. 816 (5326); p. 805 (5341)

4513 – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998 p. 537-540

- Rapport: Negri p. 537

- Discussion: Oberweis p. 537-538; Gira p. 538-539; Calmes p. 538; Mehlen p. 539; Lux p. 539-540

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 540

Loi du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°148, p. 2568

4902 – Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signé à La Haye, le 26 mars 1999 p. 341-342

- Rapport: Stein p. 341

- Discussion: Brasseur p. 341; Fayot p. 341-342; Adam p. 342; Modert p. 342

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 342

Loi du 9 juin 2005. Mémorial A, N°91, p. 1664

5176 – Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des États Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992 p. 27-28

- Rapport: Doerner p. 27

- Discussion: Flesch p. 27; Klein p. 27-28; Braz p. 28; Jacobs p. 28

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 28

Loi du 6 décembre 2004. Mémorial A, N°199, p. 2953

5277 – Projet de loi modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant approbation de certaines conventions internationales en matière maritime p. 330-331

- Rapport: Angel p. 330

- Discussion: Grethen p. 330; Krecké p. 330

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 331

Loi du 8 juin 2005. Mémorial A, N°89, p. 1655

5262 – Projet de loi portant approbation:

- a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;

- b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;

- c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;

- d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal p. 326-328

- Rapport: Doerner p. 326-327

- Discussion: Bettel p. 327; Gibéryen p. 327; Bodry p. 327; Braz p. 327-328; Henckes p. 328; Frieden p. 328

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 328

Loi du 23 mai 2005. Mémorial A, N°74, p. 1176

5293 – Projet de loi portant approbation de l'instrument amendement la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002 p. 527

- Rapport: Maroldt p. 527

- Discussion: Bettendorf p. 527; Diederich p. 527; Braz p. 527; Schiltz p. 527

- Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 527

Loi du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°144, p. 2542

Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et

Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 134-137

- Bausch p. 134-135, 137; Wolter p. 135, 137

- Discussion: Meisch p. 136-137; Fayot p. 136; Gibéryen p. 136-137; Bodry p. 137; Grethen p. 137

- Votes: Résolution Bausch rejetée p. 137; Résolution Wolter adoptée p. 137

5402 – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers

d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003 p. 324-326

- *Rapport*: Santer p. 324-325
- *Discussion*: Bettel p. 325; Bodry p. 325; Braz p. 325; Henckes p. 325-326; Frieden p. 326
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel* p. 326
- *Motion*: p. 325 (*Motion 1 rejetée* p. 326)

Loi du 26 mai 2005. Mémorial A, N°71, p. 1084

#### Coopération

- V. Politique de coopération et d'action humanitaire

#### Corruption

- V. Conventions

#### Cour des Comptes

Admission à la retraite du Président de la Cour des Comptes p. 207

Résolution de la Commission des Comptes et du Contrôle de l'exécution budgétaire concernant les comptes de l'exercice 2003 de la Cour des Comptes (adoptée) p. 239

- *Haupt* p. 239

Présentation d'une liste de trois candidats pour le poste de Conseiller à la Cour des Comptes p. 322

Présentation d'une liste de trois candidats pour le poste de Président de la Cour des Comptes p. 403

- V. Comptes

#### Création d'une Commission nationale de l'emploi

- V. Chômage

#### Création d'un fonds de chômage

- V. Chômage

#### Crématoire

Question N°15 du 16 novembre 2004 de M. Émile Calmes concernant l'adhésion de la commune de Bastendorf au Syndicat du Crématoire de Luxembourg, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 39

- *Calmes* p. 39; *Halsdorf* p. 39

#### Croatie

- V. Personnes en séjour irrégulier

#### Croix de Gasperich

- V. Travaux publics

#### Cruets et inondations

Interpellation de M. Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des cruets et des inondations p. 357-364

- *Clement* p. 357-359, 363
- *Discussion*: *Wagner* p. 359-360; *Scheuer* p. 359-360; *Kox* p. 360-361; *Halsdorf* p. 361-364; *Mehlen* p. 361-362

#### Déclarations

- V. Politique de coopération et d'action humanitaire
- V. Union européenne
- V. Traité établissant une Constitution pour l'Europe

#### Délais de paiement

5384 – Projet de loi portant modification de la loi du 18 avril 2004 relative aux délais de paiement et aux intérêts de retard p. 330-331

- *Rapport*: *Doerner* p. 330-331
- *Discussion*: *Bettel* p. 331; *Klein* p. 331
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel* p. 331

Loi du 10 juin 2005. Mémorial A, N°93, p. 1690

#### Demandeurs d'asile déboutés

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 301-306

- *Gibéryen* p. 301-302
- *Discussion*: *Wolter* p. 302; *Bettel* p. 302-303, 305; *Bodry* p. 302; *Err* p. 303, 305-306; *Braz* p. 303-306; *Bausch* p. 303; *Asselborn* p. 304-305; *Flesch* p. 305; *Mehlen* p. 305
- *Motions*: p. 303-304 (*Motion 1 rejetée* p. 305; *Motion 2 rejetée* p. 306)

#### Dépôts

- *de motions*:

Dépôt d'une motion: *Jaerling* p. 65

Dépôt d'une motion: *Mehlen* p. 300; *Asselborn* p. 300; *Wolter* p. 300-301; *Fayot* p. 301; *Bausch* p. 301; *Gibéryen* p. 301; *Grethen* p. 301; *Flesch* p. 301

Dépôt d'une motion: *Brasseur* p. 377; *Adam* p. 377; *Fayot* p. 377; *Henckes* p. 377

Dépôt d'une motion: *Gibéryen* p. 460

- *de projets de loi*:

Dépôt du projet de loi 5399: *Biltgen* p. 36

Dépôt du projet de loi 5401: *Di Bartolomeo* p. 65

Dépôt du projet de loi 5471: *Krecké* p. 373

Dépôt du projet de loi 5490: *Di Bartolomeo* p. 514

Dépôt des projets de loi 5452 et 5453: *Lux* p. 286

- *de propositions de loi*:

Dépôt de la proposition de loi 5414: *Meyers* p. 128

Dépôt de la proposition de loi 5433: *Braz* p. 188

Dépôt de la proposition de loi 5480: *Fayot* p. 377

- *de résolutions*:

Dépôt d'une résolution: *Meisch* p. 275

Dépôt d'une résolution: *Fayot* p. 416

#### Devoirs à domicile

- V. Enseignement

#### Discours

Clôture de la 2e session extraordinaire 2004 et ouverture de la session ordinaire 2004-2005 et discours de S.A.R. le Grand-Duc Henri p. 1-2

Discours de M. le Président de la Chambre des Députés p. 69-70

Discours de M. Josep Borrell, Président du Parlement européen p. 70-71

Discours de fin d'année de M. le Président: *Weiler* p. 178; *Wolter* p. 178

Discours de M. le Président Lucien Weiler p. 559-560

#### Divorce

Question N°6 du 26 octobre 2004 de Mme Viviane Loschetter relative aux droits de pension en cas de divorce, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 6

- *Loschetter* p. 6; *Di Bartolomeo* p. 6

#### Domiciliations de secours

Question N°45 du 30 mai 2005 de M. Marc Angel relative aux domiciliations de secours, adressée au Ministre de la Famille et de l'Intégration p. 378

- *Angel* p. 378; *Jacobs* p. 378

#### Douanes

5298 – Projet de loi portant approbation du Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers, fait à Bruxelles, le 26 juin 1999 p. 298-299

- *Rapport*: *Mosar* p. 298-299
- *Discussion*: *Goerens* p. 299; *Negri* p. 299
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel*: p. 299

Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 899

#### Drogues

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national «Drogues» p. 232-236

- *Angel* p. 232-233
- *Discussion*: *Stein-Mergen* p. 233; *Bettendorf* p. 233-234; *Huss* p. 234; *Jaerling* p. 234-235; *Di Bartolomeo* p. 234-236
- *Motion*: p. 234 (*Motion 1 rejetée* p. 236)

#### Eaux

Question N°26 du 21 mars 2005 de M. Camille Gira relative au plan d'intervention d'urgence en cas de pollution de l'eau potable, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 276-277

- *Gira* p. 276-277; *Halsdorf* p. 277

Question avec débat N°3 de M. Marco Schank relative aux eaux de baignade au Luxembourg p. 491-492

- *Schank* p. 491; *Halsdorf* p. 491-492

#### Échangeur Helfenterbruck

- V. Travaux publics

#### Echternach

- V. Centres culturels

#### École de Musique

- V. Centres culturels

#### Égalité entre femmes et hommes

5252 – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 – Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 522-525

- *Rapport*: *Loschetter* p. 522-523
- *Discussion*: *Frank* p. 522-523; *Grethen* p. 523, 525; *Arendt* p. 523; *Dall'Agnol* p. 523; *Jaerling* p. 524-525; *Jacobs* p. 525

#### Embauchage de chômeurs

- V. Administration de l'emploi

#### Emploi

- V. Administration de l'emploi
- V. Chômage

#### Employés privés

- V. Code des assurances sociales

#### Énergies renouvelables

- V. Environnement

#### Enrôlement forcé

5348 – Projet de loi portant création

- a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé;
- b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé p. 246-251

– *Rapport*: *Weiler* p. 246-248

– *Discussion*: *Flesch* p. 248; *Negri* p. 248-249; *Braz* p. 249-250; *Henckes* p. 250; *Modert* p. 250-251

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel* p. 251

Loi du 4 avril 2005. Mémorial A, N°49, p. 782

**Enseignement**

Question N°41 du 2 mai 2005 de M. Claude Adam relative à la circulaire de printemps adressée au personnel enseignant et aux administrations communales, adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 356

– Adam p. 356; Delvaux-Stehes p. 356

Question N°46 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative aux «enseignants vacataires» décrits dans l'article 39 de la loi du 12 août 2003 portant création de l'Université du Luxembourg, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 379

– Loschetter p. 379; Biltgen p. 379; Jacobs p. 379

Motion de Mme Anne Brasseur relative aux devoirs à domicile p. 381-383

– Brasseur p. 381-382

– Discussion: Fayot p. 382; Adam p. 382; Henckes p. 382; Wolter p. 383

– Vote: Motion rejetée p. 383

5338 – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales p. 540-544, 550

– Rapport: Castegnaro p. 540-541

– Discussion: Brasseur p. 540-542; Gantenbein-Koullen p. 541; Loschetter p. 542-543; Henckes p. 543;

Delvaux-Stehes p. 543-544

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 550

– Motion: p. 543 (Motion 1 adoptée p. 550)

Loi du 10 août 2005. Mémorial A, N°132, p. 2278

V. Aide financière de l'État

V. Bâtiment scolaire Jenker

V. Contrat de travail

V. Formation professionnelle continue

V. Lycée-pilote (Neie Lycée)

**Enseignement musical**

V. Contrat de travail

**Enseignants vacataires**

V. Enseignement

**Environnement**

Question N°1 du 26 octobre 2004 de M. Marco Schank relative aux installations photovoltaïques en zone verte et l'établissement d'un plan sectoriel pour parcs éoliens, adressée au Ministre de l'Environnement p. 4, 5

– Schank p. 4; Lux p. 5

Question N°3 du 26 octobre 2004 de M. Henri Kox relative à la promotion et aux primes en faveur des énergies renouvelables, adressée au Ministre de l'Environnement p. 4-5

– Kox p. 4-5; Lux p. 5

5327 – Projet de loi

1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;

2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;

3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 142-154, 176-177

– Rapport: Negri p. 142-145

– Discussion: Lux p. 145-146; Oberweis p. 146-149; Calmes p. 149-150, 152; Gira p. 150-153, 177; Grethen p. 150-151; Jaerling p. 151-152; Castegnaro p. 151; Mehlen p. 153-154; Stein-Mergen p. 176

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 176-177

– Motion: p. 152 (Motion 1 renvoyée à la Commission p. 177)

Loi du 23 décembre 2004. Mémorial A, N°210, p. 3792

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la production d'énergie de sources renouvelables p. 240-243

– Kox p. 240-241

– Oberweis p. 241; Calmes p. 241-242; Scheuer p. 242; Mehlen p. 242; Lux p. 242-243

5379 – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 283-286

– Rapport: Dall'Agnol p. 284

– Discussion: Frank p. 284; Wagner p. 284; Huss p. 284-285; Jaerling p. 285; Grethen p. 285; Di Bartolomeo p. 285-286

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 286

Loi du 28 avril 2005. Mémorial A, N°61, p. 923

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 288-291

– Mehlen p. 288

– Discussion: Schank p. 288-289; Goerens p. 289-290; Negri p. 289; Gira p. 289-290; Lux p. 290-291

– Motion: p. 288 (Motion 1 rejetée p. 291)

Question N°34 du 3 mai 2005 de M. Camille Gira relative à la réduction des participations de l'État à accorder aux communes et syndicats intercommunaux par le biais du fonds pour la protection de l'environnement, adressée au Ministre de l'Environnement p. 353

– Gira p. 353; Lux p. 353

Question N°35 du 3 mai 2005 de M. Marco Schank relative à la réduction des émissions de polluants atmosphériques, adressée au Ministre de l'Environnement p. 353-354

– Schank p. 353; Lux p. 353-354

5355 – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles p. 453-457

– Rapport: Negri p. 453

– Discussion: Schank p. 453-454; Gira p. 454-456; Calmes p. 454; Mehlen p. 455-456; Lux p. 456-457

– Vote et dispense du second vote constitutionnel: p. 457

Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°135, p. 2430

V. Aménagement du Territoire

**Erpeldange/Ettelbruck**

V. Maisons de soins

**Espace extra-atmosphérique**

5363 – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes p. 527-528

– Rapport: Santer p. 527-528

– Discussion: Mehlen p. 528; Grethen p. 528; Diederich p. 528; Braz p. 528; Schiltz p. 528

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 528

Loi du 31 juillet 2005. Mémorial A, N°145, p. 2550

**Estonie**

V. Personnes en séjour irrégulier

**Établissements classés**

V. Environnement

**Établissements hospitaliers**

5345 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 175-176

– Rapport: Mutsch p. 175

– Discussion: Stein-Mergen p. 175-176; Wagner p. 176; Huss p. 176; Jaerling p. 176; Di Bartolomeo p. 176

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 176

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°214, p. 3911

**Étrangers**

5450 – Proposition de loi de M. Aly Jaerling ayant pour objet de modifier la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers

– Déclaration de recevabilité p. 274

– Jaerling p. 274

**Eurocontrol**

5376 – Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «EUROCONTROL» du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 8 octobre 2002 p. 451-452

– Rapport: Negri p. 451-452

– Discussion: Schank p. 452; Grethen p. 452; Braz p. 452; Lux p. 452

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 452

Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°114, p. 1942

**Eurojust**

5362 – Projet de loi portant:

1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et

2. modification:

– de la loi du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,

– du code d'instruction criminelle p. 216-218

– Rapport: Santer p. 216-217

– Discussion: Flesch p. 217; Fayot p. 217; Bausch p. 217-218; Mehlen p. 218; Frieden p. 218

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 218

Loi du 11 avril 2005. Mémorial A, N°42, p. 718

**Fiscalité**

5297 – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 310-318

– Rapport: Thiel p. 310-311

– Discussion: Henckes p. 311, 315-316; Mosar p. 311-312; Meisch p. 312-313, 317; Fayot p. 313-314, 317; Bausch p. 314-315; Frieden p. 316-318

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 317

– Motions: p. 312-313, 316 (Motion 1 adoptée p. 317; Motion 2 adoptée p. 317-318; Motions 3 et 4 rejetées p. 318)

Loi du 21 juin 2005. Mémorial A, N°86, p. 1540

5472 – Projet de loi portant

1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;

2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;

3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;

4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;

5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;

6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1<sup>er</sup> avril 2005;

7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;
  8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;
  9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;
  10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;
  11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 383-384
    - *Rapport: Thiel p. 383-384*
    - *Discussion: Meisch p. 384; Fayot p. 384; Henckes p. 384; Bausch p. 384; Frieden p. 384*
    - *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 384*
- Loi du 21 juin 2005. Mémorial A, N°86, p. 1547

V. Holding companies

#### Fonctionnaires de l'État

Question N°29 du 21 mars 2005 de M. Roland Schreiner relative aux négociations salariales dans le secteur public, ainsi que sur la révision des salaires, adressée au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 278

– *Schreiner p. 278; Grethen p. 278; Wiseler p. 278*

V. Budget

V. Code des assurances sociales

V. Contrat de travail

V. Enseignement

V. Formation professionnelle continue

V. Institut Luxembourgeois de Régulation

V. Pensions

V. Transports

#### Fonderie VALFOND

Question urgente N°314 de M. Robert Mehlen relative à la fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch p. 221-222

– *Mehlen p. 221; Krecké p. 221-222*

#### Fonds de chômage

V. Administration de l'emploi

#### Formation professionnelle continue

Question N°48 du 31 mai 2005 de M. Aly Jaerling relative au paiement des indemnités auprès du Centre national de formation professionnelle continue, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 379-380

– *Jaerling p. 379; Biltgen p. 379-380; V. Spautz p. 379*

V. Contrat de travail

#### Fouhren

V. Fusions

#### Friches industrielles de la région Sud

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 404-416, 449-450

– *Mutsch p. 404-406, 415*

– *Sunnen p. 406-407; Meisch p. 407-409; Schneider p. 409; Braz p. 409-411, 414-415; Jaerling p. 411-412, 415; Gibéryen p. 411; Halsdorf p. 412-415; Lux p. 414, 416; Wiseler p. 415; Kaes p. 415; Mehlen p. 415*

– *Motion: p. 406 (Motion 1 modifiée adoptée p. 449-450)*

#### Fusions

**5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fouhren p. 60-64

– *Rapport: Schank p. 60*

– *Discussion: Kaes p. 60-62; Calmes p. 61-62; Klein p. 62; Grethen p. 62; Scheuer p. 62; Gira p. 62-64; Halsdorf p. 63-64*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 64*

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°216, p. 3924

**5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 499-501

– *Rapport: Schank p. 499*

– *Discussion: Calmes p. 499-501; Schneider p. 500; Gira p. 500; Koepp p. 500; Wolter p. 500-501*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 501*

Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°116, p. 1960

#### Gaz à effet de serre

V. Environnement

#### Gender budgeting

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 291-295

– *Loschetter p. 291-292, 295*

– *Discussion: Frank p. 292; Bettel p. 292; Err p. 292-293; Jaerling p. 293-294; Fayot p. 293-294; Gibéryen p. 294; Jacobs p. 294; Grethen p. 294; Bausch p. 294-295; Frieden p. 295*

– *Motion: p. 292 (Motion 1 adoptée p. 295)*

#### Gender mainstreaming

Question N°27 du 21 mars 2005 de Mme Vera Spautz relative au «gender mainstreaming» dans les ministères de l'État, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 277

– *Spautz p. 277; Jacobs p. 277*

#### Génocide arménien

Question N°37 du 29 avril 2005 de M. Ben Fayot relative au génocide arménien, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration p. 354-355

– *Fayot p. 354; Asselborn p. 354-355*

#### Géomètre

V. Professions

#### Grand-Duc Henri

V. Chambre des Députés

V. Discours

#### Grand-Duché de Luxembourg

V. Personnes en séjour irrégulier

#### Guernesey

V. Fiscalité

#### Heures d'actualité

V. Aménagement communal et développement urbain

V. Demandeurs d'asile déboutés

V. Drogues

V. Environnement

V. Gender budgeting

V. Santé

V. Transports

V. Turquie

#### Holding companies

**5231** – Projet de loi portant modification de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies) p. 322-324

– *Rapport: Mosar p. 322-323*

– *Discussion: Meisch p. 323; Mutsch p. 323; Henckes p. 323-324; Frieden p. 324*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 324*

Loi du 21 juin 2005. Mémorial A, N°86, p. 1635

#### Île de Man

V. Fiscalité

#### Îles Cayman

V. Fiscalité

#### Îles Turks et Caïcos

V. Fiscalité

#### Îles Vierges Britanniques

V. Fiscalité

#### Impôt sur le revenu

**5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle et

**5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 479-482

– *Rapport: Thiel p. 479-480*

– *Discussion: Meisch p. 480; Jaerling p. 480; Negri p. 480; Bausch p. 480; Henckes p. 480-481; Frieden p. 481*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 481-482*

Loi du 13 juillet 2005. Mémorial A, N°104, p. 1840 (5360)

Loi du 13 juillet 2005. Mémorial A, N°108, p. 1860 (5361)

V. Chômage

V. Fiscalité

#### Incapacité de travail

V. Administration de l'emploi

V. Travail

#### Indemnité de chômage

V. Administration de l'emploi

#### Indemnité de réemploi

V. Travail

#### Industriel

V. Professions

#### Infections au molluscum contagiosum

V. Santé

**Infrastructures**

Question N°4 du 26 octobre 2004 de Mme Anne Brasseur relative aux infrastructures sportives, adressée au Ministre des Travaux publics et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 5-6  
– *Brasseur p. 5-6; Wiseler p. 6; Halsdorf p. 6*

Question N°23 du 21 mars 2005 de M. Fernand Diederich relative aux infrastructures scolaires, adressée au Ministre des Travaux publics p. 275-276  
– *Diederich p. 275; Wiseler p. 275-276*

**Ingénieur industriel**

V. Professions

**Installations photovoltaïques**

Question N°1 du 26 octobre 2004 de M. Marco Schank relative aux installations photovoltaïques en zone verte et l'établissement d'un plan sectoriel pour parcs éoliens, adressée au Ministre de l'Environnement p. 4  
– *Schank p. 4; Lux p. 5*

**Institut Luxembourgeois de Régulation**

**5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

**5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

**5180** – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

**5181** – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 342-352  
– *Rapport: Thiel p. 342-343*  
– *Rapport: Santer p. 343-345*  
– *Discussion: Maroldt p. 345-346; Grethen p. 346-347; Diederich p. 347; Braz p. 347-349, 351; Klein p. 349; Schreiner p. 349-350; Schiltz p. 350-351*  
– *Votes et dispense du second vote constitutionnel p. 351-352*  
– *Motion: p. 345 (Motion 1 adoptée p. 352)*

Loi du 30 mai 2005. Mémorial A, N°73, p. 1144 (5178); p. 1159 (5179); p. 1162 (5180); p. 1168 (5181)

**Intérêts de retard**

V. Délais de paiement

**Interpellations**

V. Agriculture

V. Crues et inondations

V. «REACH»

**Intervention**

Intervention de M. Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 258

**Jersey**

V. Fiscalité

**Justice**

**5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 418-422

– *Rapport: Santer p. 418-420*

– *Discussion: Bettel p. 419-420; Mehlen p. 420; Err p. 420-421; Braz p. 421; Henckes p. 421-422; Frieden p. 422*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 422*

Loi du 1<sup>er</sup> juillet 2005. Mémorial A, N°100, p. 1815

V. Cité judiciaire

V. Eurojust

V. Institut Luxembourgeois de Régulation

**Kautenbach**

V. Fusions

**Kyoto**

V. Environnement

**Langues régionales ou minoritaires**

**5042** – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992 p. 253-254

– *Rapport: Sunnen p. 253*

– *Discussion: Brasseur p. 253-254; Fayot p. 254; Adam p. 254; Henckes p. 254; Modert p. 254*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 254*

Loi du 8 avril 2005. Mémorial A, N°55, p. 872

**Lettonie**

V. Personnes en séjour irrégulier

**Liaison Micheville**

V. Travaux publics

**Lituanie**

V. Personnes en séjour irrégulier

**Logements**

Question N°17 du 15 novembre 2004 de M. Ben Fayot au sujet d'une introduction éventuelle d'une taxe sur l'occupation de logements destinés à l'habitation et utilisés à des fins commerciales, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 39-40

– *Fayot p. 39; Halsdorf p. 39-40*

**Loi sur le partenariat**

Question N°9 du 16 novembre 2004 de M. Xavier Bettel au sujet de la mise en œuvre pratique de la loi sur le partenariat, adressée au Ministre de la Justice p. 37

– *Bettel p. 37; Frieden p. 37*

**Lutte antitabac**

V. Santé

**Lutte contre la traite des êtres humains**

Question urgente N°205 de Mme Lydie Err relative au projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains p. 128

– *Err p. 128; Frieden p. 128*

**Lycées et lycées techniques**

V. Enseignement

V. Lycée-pilote (Neie Lycée)

**Lycée-pilote (Neie Lycée)**

Question N°20 du 21 février de Mme Anne Brasseur relative au «Neie Lycée» et à sa présentation sur le site Internet, adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 209

– *Brasseur p. 209; Delvaux-Stehres p. 209*

Question avec débat N°2 de M. Claude Adam relative à la création et au fonctionnement du lycée-pilote p. 357

– *Adam p. 357; Delvaux-Stehres p. 357*

**5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 502-510, 512

– *Rapport: Scheuer p. 502-503*

– *Discussion: Maroldt p. 503-504; Brasseur p. 504-506; Diederich p. 506; Adam p. 506-507; Henckes p. 507-508; Gantenbein-Koullen p. 508; Delvaux-Stehres p. 508-510; Bettel p. 512*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 512*

Loi du 25 juillet 2005. Mémorial A, N°124, p. 2156

*Commentaire: Texte republié avec le règlement grand-ducal du 10 août 2005 relatif au fonctionnement du lycée-pilote N° Mém. A 139 - 2005, p. 2478*

**Maisons de soins**

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck p. 13-16

– *Rapport: Frank p. 13-14*

– *Discussion: Bettel p. 14; Schneider p. 14; Adam p. 14; Gibéryen p. 14; Jacobs p. 14-15; Grethen p. 15; Fayot p. 15*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel: 15*

Loi du 13 décembre 2004. Mémorial A, N°202, p. 2969

**5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux p. 26-27, 176

– *Rapport: Schaaf p. 26*

– *Discussion: Bettel p. 26; Schneider p. 26; Adam p. 26; Jaerling p. 27; Jacobs p. 27; Stein-Mergen p. 176*

– *Vote et dispense du second vote constitutionnel (premier texte) p. 27, (texte corrigé) p. 176*

Loi du 18 janvier 2005. Mémorial A, N°15, p. 253

V. Centres intégrés pour personnes âgées

**Métaux lourds et dioxines**

V. Santé

**Motions**

V. Administration de l'emploi

Motion 1: Jaerling p. 426

V. Agriculture

Motion 1: Kox p. 41-42; Motions 2 et 3: Goerens p. 44

V. Aménagement du Territoire

Motion 1: Flesch p. 494

V. Budget

Motions 1-5: Meisch p. 101-104; Motion 6: Bausch p. 108; Motions 7 et 8: Jaerling p. 127

V. Carnet électoral

Motion: Jaerling p. 137-138

V. Centres culturels

Motion 1: Adam p. 92 (5373)

V. Centres intégrés

Motion 1: Adam p. 192

V. Chine

Motion de M. Mehlen: Mehlen p. 319

V. Chômage

Motion 1: Jaerling p. 394 (Débat de consultation)

Motion 2: Glesener p. 395-396 (Débat de consultation)

Motion 1: Jaerling p. 426 (5334)

- V. Code des assurances sociales  
Motion 1: Jaerling p. 89 (5260)  
Motion 1: Mutsch p. 170; Motion 2: Jaerling p. 173; Motion 2 modifiée: Jaerling p. 177 (5322)  
Motion 1: Jaerling p. 426 (5334)  
Motions 1 et 2: Kox p. 532-533; Motion 3: Jaerling p. 534 (4766)
- V. Conventions  
Motion 1: Henckes p. 325 (5402)
- V. Demandeurs d'asile déboutés  
Motion 1: Bettel p. 303; Motion 2: Braz p. 303-304  
Dépôt d'une motion: Jaerling p. 65  
Dépôt d'une motion: Mehlen p. 300  
Dépôt d'une motion: Brasseur p. 377  
Dépôt d'une motion: Gibéryen p. 460
- V. Devoirs à domicile  
Motion de Mme Anne Brasseur: Brasseur p. 381ff
- V. Drogues  
Motion 1: Jaerling p. 234
- V. Employés privés  
Motions 1 et 2: Kox p. 532-533; Motion 3: Jaerling p. 534
- V. Enseignement  
Motion 1: Loschetter p. 543 (5338)
- V. Environnement  
Motion 1: Gira p. 152  
Motion 1: Mehlen p. 288
- V. Fiscalité  
Motion 1: Mosar p. 312; Motion 2: Meisch p. 313; Motions 3 et 4: Henckes p. 316 (5297)
- V. Friches industrielles de la région Sud  
Motion 1: Mutsch p. 406 (Débat d'orientation)  
Motion 1 modifiée: Mutsch p. 449-450 (Débat d'orientation - suite)
- V. Gender budgeting  
Motion 1: Loschetter p. 292
- V. PISA  
Motion 1: Scheuer p. 263; Motions 2-10: Adam p. 264-266; Motions 11-15: Henckes p. 266-268; Motion 16: Loschetter p. 269
- V. Police  
Motion 1: Bodry p. 156
- V. Politique de coopération et d'action humanitaire  
Motion 1: Arendt p. 54; Motion 2: Err p. 57; Motion 3: Angel p. 59
- V. Rapport McKinsey & Company  
Motion: Schreiner p. 222ff
- V. «REACH»  
Motions 1-3: Huss p. 484
- V. Sécurité alimentaire  
Motion 1: Kox p. 41-42; Motions 2 et 3: Goerens p. 44
- V. Sport  
Motions 1 et 2: Kox p. 532-533; Motion 3: Jaerling p. 534
- V. Traité établissant une Constitution pour l'Europe  
Motion: Gibéryen p. 466-468, Fayot p. 467, Bausch p. 467, Meisch p. 467, Wolter p. 467-468, Braz p. 468  
Motion 1: Bausch p. 517 (Débat)
- V. Traitement des données à caractère personnel  
Motion 1: Santer p. 345
- V. Transports  
Motion: Gira p. 225ff
- V. Travail  
Motion 1: Mutsch p. 170; Motion 2: Jaerling p. 173; Motion 2 modifiée: Jaerling p. 177 (5322)  
Motion 1: Jaerling p. 426 (5334)  
Motions 1 et 2: Kox p. 532-533; Motion 3: Jaerling p. 534 (4766)
- V. Turquie  
Motion 1: Henckes p. 66; Motion 2: Fayot p. 68

#### Naturalisation (Demandes en)

- Demandes en naturalisation p. 64-65  
Demandes en naturalisation p. 98-99  
Demandes en naturalisation p. 178-179  
Demandes en naturalisation p. 239-240  
Demandes en naturalisation p. 273  
Demandes en naturalisation p. 340  
Demandes en naturalisation p. 403-404  
Demandes en naturalisation p. 560

#### Nature

- V. Environnement

#### Neie Lycée

- V. Lycée-pilote (Neie Lycée)

#### Octroi des indemnités de chômage complet

- V. Chômage

#### Ondes radioélectriques

- V. Institut Luxembourgeois de Régulation

#### Organismes de placement collectif

- V. Secteur financier  
V. Taxe sur la valeur ajoutée

#### Parcs éoliens

- V. Environnement

#### Pensions

Question N°11 du 16 novembre 2004 de M. Aly Jaerling au sujet des pensions dans le secteur privé, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 38

- *Jaerling p. 38; Di Bartolomeo p. 38*

**5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 165-168, 177

- *Rapport: Mutsch p. 165*  
– *Discussion: Meyers p. 165-166; Bettendorf p. 166; Bausch p. 166-167; Jaerling p. 167; Huss p. 167; Err p. 167; Castegnaro p. 167; Di Bartolomeo p. 167-168; Wagner p. 168*  
– *Vote et dispense du second vote constitutionnel: 177*

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°209, p. 3784

- V. Code des assurances sociales

#### Personnes en séjour irrégulier

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 28-30  
– *Rapport: Mosar p. 28*  
– *Discussion: Goerens p. 28; Fayot p. 29; Bausch p. 29; Henckes p. 29; Jacobs p. 29-30; Gibéryen p. 29; Bettel p. 29; Jaerling p. 29*  
– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 30*

Loi du 27 novembre 2004. Mémorial A, N°196, p. 2884

#### Personnes handicapées

**5371** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen p. 520-522

- *Rapport: Frank p. 520-521*  
– *Discussion: Bettel p. 521; Diederich p. 521; Adam p. 521; Jaerling p. 521; Jacobs p. 521*  
– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 521-522*

Loi du 19 août 2005. Mémorial A, N°151, p. 2601

#### Pétange

- V. Maisons de soins

#### PISA

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 258-272

- *Delvaux-Stehres p. 258-260, 262, 267, 270-271*  
– *Discussion: Maroldt p. 260-261; Brasseur p. 261-262, 271; Scheuer p. 262-264; Adam p. 264-266, 271; Henckes p. 266-268, 271; Castegnaro p. 268-269; Loschetter p. 269; Diederich p. 269-270; Bettendorf p. 271*  
– *Motions: p. 263-269 (Motion 1 adoptée p. 271; Motions 2-16 rejetées p. 271-272)*

#### Police

**5406** – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004 p. 154-159, 177

- *Rapport: Santer p. 154-155, 158*  
– *Discussion: Flesch p. 155-156; Bodry p. 156; Braz p. 156-159; Frieden p. 157-159; Henckes p. 157-158*  
– *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 177*  
– *Motion: p. 156 (Motion 1 adoptée p. 177)*

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°208, p. 3764

**Politique de coopération et d'action humanitaire**

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire  
 Débat sur la politique de coopération et d'action humanitaire p. 50-60  
 – *Schiltz p. 50-53, 59-60*  
 – *Discussion: Arendt p. 53-55; Goerens p. 55-56; Err p. 56-57; Huss p. 57-58; Henckes p. 58-59; Angel p. 59; Scheuer p. 60*  
 – *Motions: p. 54, 57, 59 (Motions 1-3 adoptées p. 60)*

**Pollution de l'eau potable**

V. Eaux

**Postes et Télécommunications**

5340 – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications p. 254-257  
 – *Rapport: Bodry p. 254-255*  
 – *Discussion: Spautz p. 255-256; Grethen p. 256; Kox p. 256; Mehlen p. 256; Krecké p. 256-257*  
 – *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 257*  
 Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°59, p. 910  
 Nomination d'un réviseur d'entreprises pour l'Entreprise des Postes et des Télécommunications p. 403

**Préparations dangereuses**

5254 – Projet de loi relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses p. 525-527  
 – *Rapport: Kaes p. 525-526*  
 – *Discussion: Calmes p. 526; Jaerling p. 526-527; Schneider p. 526; Biltgen p. 526-527*  
 – *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 527*  
 Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°146, p. 2556

**Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne**

Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne et débat p. 179-187  
 – *Asselborn p. 179-181, 187*  
 – *Débat: Glesener p. 181-183; Goerens p. 183-184; Fayot p. 184-185; Bausch p. 185-186; Henckes p. 186-187*

**Primes en faveur des énergies renouvelables**

V. Environnement

**Produits biocides**

V. Environnement

**Professions**

5166 – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales p. 297-298  
 – *Rapport: Clement p. 297*  
 – *Discussion: Doerner p. 297-298; Goerens p. 298; Negri p. 298; Gibéryen p. 298; Frieden p. 298*  
 – *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 298*  
 Loi du 25 avril 2005. Mémorial A, N°57, p. 898  
 Question N°38 du 3 mai 2005 de M. Claude Meisch relative au diplôme d'ingénieur industriel, adressée au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche p. 355  
 – *Meisch p. 355; Biltgen p. 355*

**Projets de loi**

V. Accords de coopération (5270; 5287)  
 V. Administration de l'emploi (5334)  
 V. Aéronefs (5416)  
 V. Aéroport (5342; 5385)  
 V. Agence spatiale européenne (5432)  
 V. Aide financière de l'État (5407)  
 V. Aménagement du Territoire (5449)  
 V. Animaux (5324)  
 V. Armes classiques (5397)  
 V. Assurances (5306; 5409)  
 V. ATHENA (5417)  
 V. Avion de transport militaire A400M (5394)  
 V. Baleine (5466)  
 V. Bâtiment scolaire Jenker (5457)  
 V. Blanchiment de capitaux (5165)  
 V. Budget (5353; 5486)  
 V. Centres culturels (5373)  
 V. Centres hospitaliers (5312; 5387)  
 V. Centres intégrés pour personnes âgées (5320; 5370; 5372; 5369)  
 V. Cité judiciaire (5476)  
 V. Code des assurances sociales (5260; 5322; 5403)  
 V. Comptes (5236; 4938; 4965; 5171)  
 V. Contrat de travail (5275; 5408)  
 V. Contrats de garantie financière (5251)  
 V. Conventions (5308; 5326; 5341; 4513; 4902; 5176; 5277; 5262; 5293; 5402)

V. Délais de paiement (5384)  
 V. Dépôts  
 V. Douanes (5298)  
 V. Enrôlement forcé (5348)  
 V. Enseignement (5338)  
 V. Environnement (5327; 5379; 5355)  
 V. Espace extra-atmosphérique (5363)  
 V. Établissements hospitaliers (5345)  
 V. Eurocontrol (5376)  
 V. Eurojust (5362)  
 V. Fiscalité (5297; 5472)  
 V. Fusions (5343; 5455)  
 V. Holding companies (5231)  
 V. Impôt sur le revenu (5360; 5361)  
 V. Institut Luxembourgeois de Régulation (5178; 5179; 5180; 5181)  
 V. Justice (5454)  
 V. Langues régionales ou minoritaires (5042)  
 V. Lycée-pilote (Neie Lycée) (5434)  
 V. Maisons de soins (5336; 5321)  
 V. Pensions (5401)  
 V. Personnes en séjour irrégulier (4691)  
 V. Personnes handicapées (5371)  
 V. Police (5406)  
 V. Postes et Télécommunications (5340)  
 V. Préparations dangereuses (5254)  
 V. Professions (5166)  
 V. Référendum (5132)  
 V. Salaire social minimum (5399)  
 V. Santé (5419)  
 V. Secteur financier (5444)  
 V. Service rééducatif ambulatoire (SREA) (5395)  
 V. Sport (4766)  
 V. SuperDrecksKëscht (5096)  
 V. Terrorisme (5344)  
 V. Traité établissant une Constitution pour l'Europe (5443; 5442)  
 V. Transports (5396; 5477)  
 V. Travaux publics (5364; 5365; 5413; 5456; 5464)  
 V. Union européenne (5393; 5392)

**Propositions de loi**

V. Assistant maternel (5428)  
 V. Code des assurances sociales (5173)  
 V. Constitution (4754; 5414)  
 V. Dépôts  
 V. Égalité entre femmes et hommes (5252)  
 V. Étrangers (5450)  
 V. Référendum (3762)  
 V. Taxe sur la valeur ajoutée (5480)  
 V. Transports (5433; 5438; 5441)

**Protection de l'environnement**

V. Environnement

**Protection des intérêts financiers des CE**

V. Conventions

**Psychiatrie**

Question N°22 du 21 février 2005 de M. Jean-Pierre Klein relative au bilan au niveau de la psychiatrie et les démarches futures du Gouvernement, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (Art. 78-1) p. 209  
 – *Klein p. 209; Di Bartolomeo p. 209; Bausch p. 209*

**Questions au Gouvernement (Heure de)**

V. Agriculture N°40  
 V. Aménagement du temps de travail N°49  
 V. Aménagement du Territoire N°32  
 V. Appareil médical d'électrostimulation TENS N°19  
 V. Armée luxembourgeoise N°12  
 V. Assistants éducatifs à domicile N°44  
 V. Bâtiment scolaire Jenker N°18  
 V. CATP «auxiliaire économe» et «auxiliaire de vie» N°42  
 V. CEPAL N°30  
 V. Crématoire N°15

- V. Divorce N°6
- V. Domiciliations de secours N°45
- V. Eaux N°26
- V. Enseignement N°41, 46
- V. Environnement N°1, 3, 34, 35
- V. Fonctionnaires de l'État N°29
- V. Formation professionnelle continue N°48
- V. Gender mainstreaming N°27
- V. Génocide arménien N°37
- V. Infrastructures N°4, 23
- V. Ingénieur industriel N°38
- V. Installations photovoltaïques N°1
- V. Logements N°17
- V. Loi sur le partenariat N°9
- V. Lycée-pilote N°20
- V. Pensions N°11
- V. Psychiatrie N°22
- V. Restauration N°28
- V. Rondes de Bonnevoie N°25
- V. Santé N°2, 8, 21, 31, 36, 43
- V. Subventions de l'État N°7
- V. Togo N°39
- V. Transports N°33
- V. Travail N°50
- V. Travaux publics N°5, 10, 13
- V. Union des Caisses de Maladie N°14, 16, 47
- V. Université du Luxembourg N°24, 46

#### Questions avec débat

- V. Chômage N°1
- V. Eaux N°3
- V. Lycée-pilote N°2

#### Questions parlementaires

- V. Arcelor N°14
- V. Centre pénitentiaire N°212

#### Questions urgentes

- V. «Anesthésie-Réanimation» N°463
- V. Fonderie VALFOND N°314
- V. Lutte contre la traite des êtres humains N°205
- V. Traité établissant une Constitution pour l'Europe N°488

#### Rapport McKinsey & Company

- V. Transports

#### «REACH»

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 482-490  
 – *Huss p. 482-486, 489-490*  
 – *Discussion: Oberweis p. 485, 490; Calmes p. 485-486, 490; Negri p. 486-487, 490; Bausch p. 487; Jaerling p. 487-488; Krecké p. 488-489; Lux p. 488-490; Grethen p. 489-490; Meisch p. 490*  
 – *Motions: p. 484 (Motion 2 modifiée adoptée p. 490)*

#### Recherche

Résolution de M. Claude Meisch relative à l'instauration d'une commission spéciale chargée de l'étude de la problématique relative à la recherche sur les cellules embryonnaires humaines en vue de l'élaboration de propositions législatives en la matière p. 328-329  
 – *Meisch p. 328-329*  
 – *Discussion: Fayot p. 328; Huss p. 328-329; Gibéryen p. 329; Wolter p. 329*  
 – *Vote: Résolution rejetée p. 329*

#### Réduction des émissions de polluants atmosphériques

- V. Environnement

#### Référendum

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national et  
**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 199-206  
 – *Rapport: Meyers p. 199-200*  
 – *Auteur: Mehlen p. 200, 206*  
 – *Discussion: Fleisch p. 200-201; Bodry p. 201-202, 206; Braz p. 202-204, 206; Henckes p. 204; Frieden p. 204-206*  
 – *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 206*  
 – *Résolution: p. 204 (Résolution 1 rejetée p. 206)*  
 Loi du 4 février 2005. Mémorial A, N°27, p. 548

#### Référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe

- V. Traité établissant une Constitution pour l'Europe

#### Réinsertion professionnelle

- V. Administration de l'emploi
- V. Travail

#### Remboursement des analyses médicales

- V. Santé

#### Résolutions

- V. Budget p. 239
- V. Cellules embryonnaires p. 328-329
- V. Convention sur l'avenir du Luxembourg p. 134-137
- V. Dépôts p. 275; 416
- V. Structure administrative du pays p. 134-137
- V. Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 416-418

#### Restauration

Question N°28 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'introduction d'une interdiction de fumer dans les restaurants, adressée au Ministre de la Santé p. 277-278  
 – *Meisch p. 277-278; Di Bartolomeo p. 277-278; Grethen p. 277; Wagner p. 277-278*

#### Retraite professionnelle

- V. Impôt sur le revenu

#### Revenus de l'épargne

- V. Fiscalité
- V. Union européenne

#### Rotondes de Bonnevoie

Question N°25 du 21 mars 2005 de M. Ben Fayot relative aux rondes de Bonnevoie, adressée à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche p. 276  
 – *Fayot p. 276; Modert p. 276*

#### Roumanie

- V. Personnes en séjour irrégulier

#### Route du Nord

- V. Travaux publics

#### Route Luxembourg/Ettelbruck

- V. Transports
- V. Travaux publics

#### Royaume de Belgique

- V. Personnes en séjour irrégulier
- V. Police

#### Royaume des Pays-Bas

- V. Fiscalité
- V. Personnes en séjour irrégulier
- V. Police

#### Royaume Uni

- V. Fiscalité

#### Salaire social minimum

**5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 159-165, 177  
 – *Rapport: Glesener p. 159-160*  
 – *Discussion: Jaerling p. 160, 163, 165; Kaes p. 160; Calmes p. 160-161; Castegnaro p. 161-162; Loschetter p. 162-164; Bausch p. 163; Biltgen p. 163-165*  
 – *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 177*  
 Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°209, p. 3784

#### Salle de concerts à Luxembourg-Kirchberg

- V. Travaux publics

#### Santé

Question N°2 du 26 octobre 2004 de M. Niki Bettendorf relative à la lutte contre le tabagisme au niveau national, adressée au Ministre de la Santé p. 5  
 – *Bettendorf p. 5; Di Bartolomeo p. 5*  
 Question N°8 du 15 novembre 2004 de Mme Martine Stein-Mergen au sujet de l'information des parents en matière des infections au molluscum contagiosum, adressée au Ministre de la Santé p. 36-37  
 – *Stein-Mergen p. 36-37; Di Bartolomeo p. 37*  
 Question N°21 du 21 février 2005 de M. Fernand Diederich relative au virus de la grippe, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 209  
 – *Diederich p. 209; Di Bartolomeo p. 209*  
 Question N°31 du 21 mars 2005 de M. John Castegnaro relative au remboursement des analyses médicales, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 279  
 – *Castegnaro p. 279; Di Bartolomeo p. 279*

Question N°36 du 3 mai 2005 de M. Félix Braz relative aux dépassements réguliers des teneurs maxima en métaux lourds et dioxines dans les légumes-feuilles cultivés dans les jardins exposés aux émissions de l'industrie sidérurgique (Differdange, Esch-sur-Alzette, Schifflange), adressée au Ministre de la Santé p. 354

– Braz p. 354; Di Bartolomeo p. 354; Stein p. 354; Wagner p. 354

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 364-367

– Angel p. 364-365; Stein-Mergen p. 365; Bettendorf p. 365; Huss p. 365-366; Jaerling p. 366; Di Bartolomeo p. 366-367

**5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 367-373

– Rapport: Mutsch p. 367-368

– Discussion: Stein-Mergen p. 368; Bettendorf p. 368-369; Bausch p. 368; Wagner p. 368, 371; Di Bartolomeo p. 369, 371-372; Huss p. 369-370, 373; Jaerling p. 370-372; Grethen p. 371

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 372-373

Loi du 8 juin 2005. Mémorial A, N°85, p. 1524

Question N°43 du 31 mai 2005 de Mme Marie-Josée Frank relative au remboursement par les caisses de maladie des substituts nicotiques et du bupropion utilisés dans le cadre du sevrage tabagique, adressée au Ministre de la Santé p. 377-378

– Frank p. 377; Di Bartolomeo p. 377-378

V. Psychiatrie

### Secteur de viande au Luxembourg

V. Agriculture

### Secteur financier

**5444** – Projet de loi relative aux prospectus pour valeurs mobilières et

– portant transposition de la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation, et modifiant la directive 2001/34/CE;

– portant modification de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier;

– portant modification de la loi du 23 décembre 1998 concernant la surveillance des marchés d'actifs financiers;

– portant modification de la loi du 30 mars 1988 concernant les organismes de placement collectif;

– portant modification de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;

– portant modification de la loi du 15 juin 2004 relative à la société d'investissement en capital à risque;

– portant modification de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales p. 478-479, 481

– Rapport: Thiel p. 478-479

– Discussion: Meisch p. 479; Henckes p. 479

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 481

Loi du 10 juillet 2005. Mémorial A, N°98, p. 1726

V. Blanchiment de capitaux

V. Contrats de garantie financière

V. Délais de paiement

V. Fiscalité

### Sécurité alimentaire

V. Agriculture

### Sécurité sociale

V. Conventions

### sepcav

V. Impôt sur le revenu

### Serbie et Monténégro

V. Sécurité sociale

### Service rééducatif ambulatoire (SREA)

**5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service rééducatif ambulatoire (SREA) p. 510-513

– Rapport: Castegnaro p. 510-511

– Discussion: Gantenbein-Koullen p. 511; Brasseur p. 511; Adam p. 511; Gibéryen p. 512; Delvaux-Stehes p. 512

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 513

Loi du 10 août 2005. Mémorial A, N°127, p. 2209

### Société d'investissement en capital à risque

V. Secteur financier

### Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF)

V. Code des assurances sociales

V. Pensions

V. Transports

### Sociétés commerciales

V. Secteur financier

### Sources renouvelables

V. Environnement

### Sport

**4766** – Projet de loi concernant le sport et portant

a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;

b) modification du code des assurances sociales;

c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 528-537

– Rapport: Bodry p. 528-530, 532

– Discussion: Krecké p. 530, 535-537; Hetto-Gaasch p. 530-531; Flesch p. 531-532; Bettel p. 532; Kox p. 532-533, 537; Jaerling p. 533-534, 536-537; Hauptert p. 534-535; Brasseur p. 536

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 537

– Motions: p. 532-534 (Motions 1 et 2 renvoyées à la Commission p. 537; Motion 3 renvoyée au Gouvernement p. 537)

Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°131, p. 2270

### Structure administrative du pays

V. Conventions

### Subventions de l'État

Question N°7 du 26 octobre 2004 de M. Gast Gibéryen relative à un rapport annuel sur les subventions de l'État, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 6-7

– Gibéryen p. 6; Halsdorf p. 6-7

### Suède

V. Sécurité sociale

### SuperDrecksKëscht

**5096** – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 226-229

– Rapport: Angel p. 226-227

– Discussion: Schank p. 227-228; Calmes p. 228; Gira p. 228; Mehlen p. 228-229; Bausch p. 229; Lux p. 229

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 229

Loi du 25 mars 2005. Mémorial A, N°39, p. 696

### Surveillance des marchés d'actifs financiers

V. Secteur financier

### Syndicats de communes

V. Environnement

### Tabagisme

V. Santé

### Tanktourismus

V. Transports

### Taxe sur la valeur ajoutée

**5480** – Proposition de loi de M. Ben Fayot portant modification

a) de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée;

b) de la loi modifiée du 30 mars 1988 relative aux organismes de placement collectifs

– Déclaration de recevabilité p. 416

### Taxes sur les primes d'assurance

V. Assurances

### Terrorisme

**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 83-84

– Rapport: Doerner p. 83

– Discussion: Bettel p. 83; Jaerling p. 83; Grethen p. 83; Bodry p. 83-84; Braz p. 84; Frieden p. 84

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 84

Loi du 21 décembre 2004. Mémorial A, N°215, p. 3916

Hommage en signe de deuil et de solidarité envers les victimes des actes terroristes perpétrés à Londres en date du 7 juillet 2005 p. 547

V. Blanchiment de capitaux

### Togo

Question N°39 du 3 mai 2005 de M. Laurent Mosar relative au résultat d'élection présidentielle au Togo, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration p. 355

– Mosar p. 355; Asselborn p. 355

### Traité établissant une Constitution pour l'Europe

**5443** – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004 p. 306-310

– Rapport: Meyers p. 306

– Discussion: Flesch p. 306-308; Asselborn p. 307, 309-310; Bodry p. 307-308; Braz p. 308-309; Gibéryen p. 309; Henckes p. 309-310

– Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 310

Loi du 14 avril 2005. Mémorial A, N°48, p. 780

Ordre du jour et dépôt d'une résolution par M. Ben Fayot sur la décision de procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 416

– Fayot p. 416

Résolution de M. Ben Fayot sur la décision de procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 416-418

- *Fayot p. 416-417; Bausch p. 417; Gibéryen p. 417-418; Frieden p. 418; Goerens p. 418; Wolter p. 418*
- *Vote: Résolution adoptée p. 418*

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004

p. 432-449

- *Rapport: Fayot p. 432-434*
- *Discussion: Wolter p. 434-436; Goerens p. 436-438; Bodry p. 438-439; Bausch p. 439-442; Meisch p. 442-443; Gira p. 442; Grethen p. 442; Mehlen p. 442; Err p. 443-444; Huss p. 444; Flesch p. 444-445; Caste-gnaro p. 445-446; Juncker p. 446-449*
- *Vote: p. 449*

Ordre du jour et dépôt d'une motion par M. Gast Gibéryen p. 460

Motion de M. Gast Gibéryen relative à la campagne d'information du Gouvernement dans le cadre du référendum sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 466-468

- *Gibéryen p. 466-468*
- *Discussion: Fayot p. 467; Bausch p. 467; Meisch p. 467; Wolter p. 467-468; Braz p. 468*
- *Vote: Motion rejetée p. 468*

Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 468-477

- *Juncker p. 468-472*
- *Discussion: Wolter p. 472-473; Goerens p. 473-474; Fayot p. 474, 477; Bausch p. 474-476; Gibéryen p. 475-477; Asselborn p. 477*
- *Résolution: p. 474 (Résolution 1 adoptée p. 477)*

Question urgente N°488 de M. Gast Gibéryen concernant la réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne p. 490-491

- *Gibéryen p. 490; Bausch p. 490; Delvaux-Stehres p. 490-491; Fayot p. 490*

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 515-519

- *Wolter p. 515-516; Meisch p. 516; Fayot p. 516-517; Bausch p. 517-519; Gibéryen p. 518-519; Spautz p. 518; Asselborn p. 519; Grethen p. 519*

V. Union européenne

#### Traitement des données à caractère personnel

V. Institut Luxembourgeois de Régulation

V. Justice

#### Traitements des fonctionnaires de l'État

V. Fonctionnaires de l'État

#### Transports

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF) p. 7-10

- *Braz p. 7, 10*
- *Discussion: Lux p. 7, 9-10; Spautz p. 7-8; Grethen p. 8; Schreiner p. 8; Jaerling p. 8-9*

**5433** – Proposition de loi de M. Félix Braz relative à la modification de l'article 29 de la loi du 29 juin 2004 portant sur les transports publics

- *Déclaration de recevabilité;*

**5436** – Proposition de révision des articles 9, 51(7), 52 et 53 de la Constitution de M. Félix Braz

- *Déclaration de recevabilité;*

**5438** – Proposition de loi de Mme Colette Flesch portant modification de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

- *Déclaration de recevabilité*

et

**5441** – Proposition de loi de M. Aly Jaerling ayant pour objet de modifier la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

- *Déclaration de recevabilité p. 207*

Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en oeuvre du rapport d'audit de McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises p. 222-225

- *Schreiner p. 222*
- *Discussion: Spautz p. 222-223; Grethen p. 223; Mehlen p. 223-224; Lux p. 223-225; Gira p. 223-224*
- *Vote: Motion adoptée p. 225*

Motion de M. Camille Gira relative au phénomène dit «Tanktourismus» p. 225-226

- *Gira p. 225-226*
- *Discussion: Calmes p. 225; Mehlen p. 226; Lux p. 226*
- *Vote: Motion modifiée adoptée p. 226*

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 331-340

- *Fayot p. 331-332, 338; Schreiner p. 332-333; Schank p. 333-334; Helminger p. 334; Braz p. 334-336; Gibéryen p. 336-338; Grethen p. 338; Lux p. 338-340*

Question N°33 du 3 mai 2005 de M. Roger Negri relative à l'extension du tracé Luxembourg-Gouvy-Liège, adressée au Ministre des Transports p. 353

- *Negri p. 353; Lux p. 353*

**5396** – Projet de loi portant approbation

- de la révision 2, entrée en vigueur le 16 octobre 1995, de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève, le 20 mars 1958, et approuvé par la loi du 1<sup>er</sup> août 1971 (Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions);

- de l'Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues et des Annexes A et B, faits à Genève, le 25 juin 1998 p. 452

- *Rapport: Angel p. 452*
- *Discussion: Grethen p. 452; Braz p. 452; Schank p. 452; Lux p. 452*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 452*

Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°113, p. 1924

**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 555-559

- *Rapport: Kaes p. 555-556*
- *Discussion: Brasseur p. 555; Calmes p. 556; Diederich p. 556; Loschetter p. 556-557, 559; Mehlen p. 557-558; Wiseler p. 558-559; Goerens p. 559*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 559*

Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2507

V. Code des assurances sociales

#### Travail

Question N°50 du 31 mai 2005 de M. Aly Jaerling relative à l'indemnité de réemploi, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 380

- *Jaerling p. 380; Biltgen p. 380*

V. Administration de l'emploi

V. Chômage

V. Contrat de travail

#### Travaux publics

Question N°5 du 26 octobre 2004 de M. Robert Mehlen relative aux travaux de la route du Nord, adressée au Ministre des Travaux publics p. 6

- *Mehlen p. 6; Wiseler p. 6*

**5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186

et

**5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 30-35

- *Rapport: Sauber p. 30 (5364)*
- *Rapport: Clement p. 30-31, 33 (5365)*
- *Discussion: Brasseur p. 30; Wolter p. 30 (5364)*
- *Discussion: Brasseur p. 31, 33; Diederich p. 31; Loschetter p. 31-32; Mehlen p. 32-33; Wolter p. 33; Bausch p. 33-34; Wiseler p. 34; Grethen p. 34 (5365)*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 35*

Loi du 9 décembre 2004. Mémorial A, N°202, p. 2968

Question N°10 du 12 novembre 2004 de M. Roger Negri au sujet des conditions à respecter et des mesures à prendre en matière de protection de la nature, de restauration et de compensation des milieux naturels dans le cadre de la route reliant Luxembourg à Ettelbruck (route du Nord) prévues par la loi du 27 juillet 1997, adressée au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Travaux publics p. 37-38

- *Negri p. 37; Lux p. 37-38*

Question N°13 du 16 novembre 2004 de M. Niki Bettendorf au sujet du réaménagement sécuritaire de l'échangeur Helfenterbruck, adressée au Ministre des Travaux publics p. 38-39

- *Bettendorf p. 38; Wiseler p. 38-39*

**5413** – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 194-199

- *Rapport: Clement p. 194-195*
- *Discussion: Calmes p. 195-196; Diederich p. 196; Loschetter p. 196-197; Mehlen p. 197-198; Grethen p. 197; Wiseler p. 198-199*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 199*

Loi du 19 février 2005. Mémorial A, N°28, p. 567

**5456** – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof p. 457-459

- *Rapport: Negri p. 457*
- *Discussion: Schank p. 457-458; Grethen p. 458; Braz p. 458; Henckes p. 458-459; Lux p. 459*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 459*

Loi du 14 juillet 2005. Mémorial A, N°105, p. 1850

**5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville p. 463-466

- *Rapport: Kaes p. 463*
- *Discussion: Sunnen p. 463-464; Meisch p. 464; Mutsch p. 464-465; Braz p. 465; Jaerling p. 465; Wiseler p. 465-466*
- *Vote et dispense du second vote constitutionnel p. 466*

Loi du 3 août 2005. Mémorial A, N°140, p. 2506

V. Infrastructures

V. Transports

#### Troisième paquet ferroviaire

V. Transports

#### Troubles psycho-gériatriques

V. Maisons de soins

#### Turquie

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la récente décision de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie p. 65-69

- *Henckes p. 65-66*
- *Discussion: Wolter p. 66-67; Goerens p. 67; Fayot p. 67-68; Bausch p. 68; Asselborn p. 68-69*
- *Motions: p. 66, 68 (Motion 1 rejetée p. 69; Motion 2 adoptée p. 69)*

- V. Accord de coopération avec la Turquie
- V. Génocide arménien
- V. Sécurité sociale

#### Union des Caisses de Maladie

- Question N°14 du 12 novembre 2004 de Mme Claudia Dall'Agnol concernant les démarches futures du Gouvernement au sujet des décisions prises par l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 39  
– *Dall'Agnol p. 39; Di Bartolomeo p. 39*
- Question N°16 du 16 novembre 2004 de M. Laurent Mosar au sujet des répercussions budgétaires des récentes décisions de l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 39  
– *Mosar p. 39; Frieden p. 39*
- Question N°47 du 31 mai 2005 de Mme Lydia Mutsch relative aux mesures décidées dans le cadre de l'assemblée générale de l'UCM en novembre 2004, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 378-379  
– *Mutsch p. 378; Di Bartolomeo p. 378-379*

#### Union européenne

- 5393** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne concernant les demandes d'indemnités présentées par un État membre à l'encontre d'un autre État membre en cas de dommages causés aux biens lui appartenant, qu'il utilise ou qu'il exploite, ou de blessure ou de décès d'un membre du personnel militaire ou civil de ses services dans le cadre d'une opération de gestion de crises menée par l'Union européenne, fait à Bruxelles, le 28 avril 2004 p. 244-245  
– *Rapport: Hauptert p. 244*  
– *Discussion: Goerens p. 244; Fayot p. 244; Schmit p. 244*  
– *Vote et dispense du second vote constitutionnel: p. 244-245*
- Loi du 7 avril 2005. Mémorial A, N°56, p. 884
- 5392** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne relatif au statut du personnel militaire et civil détaché auprès des institutions de l'Union européenne, des quartiers généraux et des forces pouvant être mis à la disposition de l'Union européenne dans le cadre de la préparation et de l'exécution des missions visées à l'article 17, paragraphe 2, du Traité sur l'Union européenne, y compris lors d'exercices, et du personnel militaire et civil des États membres mis à la disposition de l'Union européenne pour agir dans ce cadre (SOFA UE), signé à Bruxelles, le 17 novembre 2003 p. 245-246  
– *Rapport: Angel p. 245*  
– *Discussion: Schmit p. 245; Goerens p. 245*  
– *Vote et dispense du second vote constitutionnel: p. 245-246*
- Loi du 7 avril 2005. Mémorial A, N°54, p. 852

- V. ATHENA
- V. Blanchiment de capitaux
- V. Conventions
- V. Corruption
- V. Fiscalité
- V. Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne
- V. Secteur financier
- V. Terrorisme
- V. Traité établissant une Constitution pour l'Europe

#### Université du Luxembourg

- Question N°24 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'Université du Luxembourg, adressée à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche p. 276  
– *Meisch p. 276; Modert p. 276*
- Question N°46 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative aux «enseignants vacataires» décrits dans l'article 39 de la loi du 12 août 2003 portant création de l'Université du Luxembourg, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 379  
– *Loschetter p. 379; Biltgen p. 379; Jacobs p. 379*

#### Valeurs mobilières

- V. Secteur financier

#### Vietnam

- V. Accords de coopération

#### Virus de la grippe

- V. Santé

#### Wilwerwiltz

- V. Fusions

### Table des orateurs

#### Adam Claude

(DÉI GRÉNG) Député du Centre

#### Fonctions

- Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (sauf pour le volet Formation professionnelle)
- Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (sauf pour les volets Recherche et Culture)
- Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (sauf pour le volet Égalité des chances)
- Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications (sauf pour le volet Media et Communications)

#### Débats sur les projets de loi

- 5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck p. 14
- 5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville p. 17
- 5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux p. 26
- 5373** – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 92 (Motion 1)
- 5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;
- 5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer et
- 5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 191-193 (Motion 1)
- 5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 252
- 5042** – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992 p. 254
- 4902** – Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signé à La Haye, le 26 mars 1999 p. 342
- 5275** – Projet de loi portant
- a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;
  - b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;
  - c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
  - d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;
  - e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
  - f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
  - g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
  - h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 401
- 5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 506-507
- 5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service rééducatif ambulatoire (SREA) p. 511
- 5371** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen p. 521
- 5486** – Projet de loi modifiant et complétant
- a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,
  - b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, p 548

#### Autres débats

- Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 264-266 (Motions 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10), Motions p. 271

#### Questions avec débat

- Question avec débat N°2 de M. Claude Adam relative à la création et au fonctionnement du lycée pilote p. 357

#### Heures de questions

- Question N°41 du 2 mai 2005 de M. Claude Adam relative à la circulaire de printemps adressée au personnel enseignant et aux administrations communales, adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 356

#### Divers

- Ordre du jour et dépôt d'une motion p. 377  
Motion de Mme Anne Brasseur relative aux devoirs à domicile p. 382

#### Angel Marc

(LSAP) Député du Centre

#### Fonctions

- Vice-Président de la Commission du Règlement
- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
- Membre de la Commission de l'Environnement
- Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse
- Commission des Transports

#### Rapporteur

- 5342** – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport et
- 5385** – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 95

**5096** – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 226-227

**5392** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne relatif au statut du personnel militaire et civil détaché auprès des institutions de l'Union européenne, des quartiers généraux et des forces pouvant être mis à la disposition de l'Union européenne dans le cadre de la préparation et de l'exécution des missions visées à l'article 17, paragraphe 2, du Traité sur l'Union européenne, y compris lors d'exercices, et du personnel militaire et civil des États membres mis à la disposition de l'Union européenne pour agir dans ce cadre (SOFA UE), signé à Bruxelles, le 17 novembre 2003 p. 245

**5397** – Projet de loi portant approbation

- de l'Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève, le 21 décembre 2001;
- du Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), fait à Genève, le 28 novembre 2003 p. 246

**5277** – Projet de loi modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant approbation de certaines conventions internationales en matière maritime p. 330

**5466** – Projet de loi portant approbation

- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
- du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 450

**5396** – Projet de loi portant approbation

- de la révision 2, entrée en vigueur le 16 octobre 1995, de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève, le 20 mars 1958, et approuvé par la loi du 1<sup>er</sup> août 1971 (Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions);
- de l'Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues et des Annexes A et B, faits à Genève, le 25 juin 1998 p. 452

#### Débats sur les projets de loi

**5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville p. 17

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 193

**5432** – Projet de loi portant approbation

- de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975
- de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004 p. 374

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national «Drogues» p. 232-233

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 364-365

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire et

Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 59 (Motion 3)

#### Heures de questions

Question N°45 du 30 mai 2005 de M. Marc Angel relative aux domiciliations de secours, adressée au Ministre de la Famille et de l'Intégration p. 378

**Arendt Nancy**

(CSV) Députée du Sud

#### Fonctions

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

#### Rapporteur

**5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville p. 16

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 189

#### Débats sur les propositions de loi

**5252** – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

- Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 523

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire et

Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 53-55 (Motion 1)

**Asselborn Jean**

(LSAP) Ministre

#### Fonctions

Vice-Premier Ministre

Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration

#### Débats sur les projets de loi

**5443** – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004, p 307, 309-310

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la récente décision de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie p. 68-69

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 304-306

#### Autres débats

Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne et débat p. 179-181, 187

Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 477

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 519, Motion p. 519

#### Heures de questions

Question N°37 du 29 avril 2005 de M. Ben Fayot relative au génocide arménien, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration p. 354-355

Question N°39 du 3 mai 2005 de M. Laurent Mosar relative au résultat d'élection présidentielle au Togo, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration p. 355

#### Divers

Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 300

Ordre du jour p. 306

Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 321-322

**Bausch François**

(DÉI GRÉNG) Député du Centre

#### Fonctions

Membre du Bureau

Membre de la Conférence des Présidents

Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Membre de la Commission du Règlement

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (sauf pour le volet Coopération, et à partir du 28 octobre 2004 sauf pour le volet Immigration)

Membre de la Commission des Finances et du Budget

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (pour le volet Sécurité sociale)

#### Rapporteur

**4938** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000 p. 21-23

#### Débats sur les projets de loi

**5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 20

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;

- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
  - de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
  - de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 29
- 5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186 et
- 5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 33-34
- 5373** – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach, Motion p. 94
- 5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 106-110 (Motion 6), 121, 131, Motions et Résolutions p. 133
- 5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 163
- 5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 166-167
- 5322** – Projet de loi modifiant
1. le Code des assurances sociales
  2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail, Motions p. 177
- 5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M p. 213-214
- 5362** – Projet de loi portant:
1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et
  2. modification:
    - de la loi du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,
    - du code d'instruction criminelle p. 217-218
- 5096** – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 229
- 5297** – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 314-315
- 5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 368
- 5472** – Projet de loi portant
1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;
  2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;
  3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
  4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
  5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
  6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1er avril 2005;
  7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;
  8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;
  9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;
  10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;
  11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 384
- 5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 439-442

- 5466** – Projet de loi portant approbation
- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
  - du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 450
- 5409** – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances p. 479
- 5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle et
- 5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 480
- 5449** – Projet de loi portant modification:
1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
  2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
  3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
  4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 495

#### Interpellations

- Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 42, 49
- Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 487

#### Heures d'actualité

- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF) p. 9
- Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la récente décision de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie p. 68
- Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 294-295
- Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 303

#### Autres débats

- Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne et débat p. 185-186
- Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 474-476
- Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 517-518 (Motion 1), Motion p 519

#### Questions urgentes

- Question urgente N°488 de M. Gast Gibéryen concernant la réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne p. 490

#### Heures de questions

- Question N°49 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative à la proposition de directive concernant l'aménagement du temps de travail, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 381

#### Divers

- Retraits du rôle des affaires de la Chambre des Députés p. 4
- Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et
- Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 134-135, 137
- Ordre du jour p. 139
- Ordre du jour p. 208
- Ordre du jour p. 275
- Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 301
- Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 320-321
- Résolution de M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 417
- Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003 p. 403
- Ordre du jour et dépôt d'une motion par M. Gast Gibéryen p. 460
- Motion de M. Gast Gibéryen relative à la campagne d'information du Gouvernement dans le cadre du référendum sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 467

#### Bettel Xavier

(DP) Député du Centre

#### Fonctions

- Vice-Président de la Commission juridique
- Membre de la Commission des Pétitions
- Membre de la Commission du Règlement
- Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour les volets Défense et Coopération et à partir du 23 février 2005 également pour le volet Immigration)
- Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse

**Débats sur les projets de loi**

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck, p. 14

**5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville p. 16-17

**5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;
2. le code d'instruction criminelle;
3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;
4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;
7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;
8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;
10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;
11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;
12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“) – Second vote constitutionnel p. 18-19

**5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux p. 26

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 29

**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 83

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 111

**5402** – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003 p. 325

**5262** – Projet de loi portant approbation:

- a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;
- b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;
- c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;
- d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal p. 327

**5384** – Projet de loi portant modification de la loi du 18 avril 2004 relative aux délais de paiement et aux intérêts de retard p. 331

**5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 419-420

**5466** – Projet de loi portant approbation

- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
- du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 451

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, Motion p. 499

**5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 512

**5371** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen p. 521

**4766** – Projet de loi concernant le sport et portant

- a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- b) modification du code des assurances sociales;
- c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 532

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 292

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 302-303 (Motion 1), Motions p. 305

**Heures de questions**

Question N°9 du 16 novembre 2004 de M. le Député Xavier Bettel au sujet de la mise en œuvre pratique de la loi sur le partenariat, adressée au Ministre de la Justice p. 37

**Divers**

Ordre du jour p. 275

Question parlementaire N°212 de M. Xavier Bettel relative aux mesures de sécurité au Centre pénitentiaire p. 291

**Bettendorf Niki**

(DP) Député du Centre

**Fonctions**

Vice-Président du Bureau

Vice-Président de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

Vice-Président de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Vice-Président de la Commission du Travail et de l'Emploi

**Débats sur les projets de loi**

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 87

**5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 166

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer

et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 193-194

**5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 368-369

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 495

**5293** – Projet de loi portant approbation de l'instrument amendant la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002 p. 527

**Débats sur les propositions de loi**

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 87

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national „Drogues“ p. 233-234

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 365

**Autres débats**

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 387-389

**Heures de questions**

Question N°2 du 26 octobre 2004 de M. le Député Niki Bettendorf relative à la lutte contre le tabagisme au niveau national, adressée au Ministre de la Santé p. 5

Question N°13 du 16 novembre 2004 de M. le Député Niki Bettendorf au sujet du réaménagement sécuritaire de l'échangeur Helfenterbruck, adressée au Ministre des Travaux publics p. 38

**Divers**

Ordre du jour p. 139

**Biltgen François**

(CSV) Ministre

**Fonctions**

Ministre du Travail et de l'Emploi

Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

Ministre des Cultes

**Débats sur les projets de loi**

**5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 163-165

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster, p. 194

**5432** – Projet de loi portant approbation

– de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975

– de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002

– de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004 p. 374-375

**5254** – Projet de loi relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses p. 526-527

**Autres débats**

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 384-386, 388, 392-394, 396-397

**Questions avec débat**

Question avec débat N°1 de M. John Castegnaro relative à l'évolution du chômage p. 287-288

**Heures de questions**

Question N°38 du 3 mai 2005 de M. Claude Meisch relative au diplôme d'ingénieur industriel, adressée au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche p. 355

Question N°46 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative aux «enseignants vacataires» décrits dans l'article 39 de la loi du 12 août 2003 portant création de l'Université du Luxembourg, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 379

Question N°48 du 31 mai 2005 de M. Aly Jaerling relative au paiement des indemnités auprès du Centre national de formation professionnelle continue, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 379-380

Question N°50 du 31 mai 2005 de M. Aly Jaerling relative à l'indemnité de réemploi, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 380

Question N°49 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative à la proposition de directive concernant l'aménagement du temps de travail, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 380-381

**Dépôts de projets de loi**

Dépôt du projet de loi N°5399 p. 36

***Boden Fernand***

(CSV) Ministre

**Fonctions**

Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

**Interpellations**

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 45, 47-49

**Heures de questions**

Question N°30 du 22 mars 2005 de M. Robert Mehlen relative à l'action de sauvetage de la CEPAL, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 278-279

Question N°40 du 3 mai 2005 de M. Robert Mehlen relative à l'étude initiée par le Ministère de l'Agriculture concernant le secteur de viande au Luxembourg, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 356

***Bodry Alex***

(LSAP) Député du Sud

**Fonctions**

Membre du Bureau

Président de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports

Vice-Président de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Vice-Président de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Vice-Président de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

Membre de la Commission juridique

**Rapporteur**

**5340** – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications p. 254-255

**4766** – Projet de loi concernant le sport et portant

a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;

b) modification du code des assurances sociales;

c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 528-530

**Débats sur les projets de loi**

**5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;

2. le code d'instruction criminelle;

3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;

5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;

6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;

7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;

8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;

9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;

10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;

11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;

12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“) – Second vote constitutionnel p. 18-19

**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 83-84

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, Motions et Résolutions p. 133

**5406** – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004 p. 156 (Motion 1)

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 201-202, Résolution p. 206

**5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 252

**5443** – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004, p. 307-308

**5402** – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003 p. 325

**5262** – Projet de loi portant approbation:

a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;

b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;

c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;

d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal p. 327

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 438-439

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;

2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;

3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;

4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 496-497

**4766** – Projet de loi concernant le sport et portant

a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;

b) modification du code des assurances sociales;

c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 532

**Débats sur les propositions de loi**

**4754** – Proposition de loi portant

1. révision des articles 11, paragraphe (6), 32, 36 et 76 de la Constitution;

2. création d'un article 108bis nouveau de la Constitution – Second vote constitutionnel, p. 11-12

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 201-202, Résolution p. 206

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 302

**Divers**

Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et

Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 137

**Brasseur Anne**

(DP) Députée du Centre

**Fonctions**

Vice-Présidente de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 Membre de la Commission des Pétitions  
 Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (pour le volet Sports; à partir du 12 octobre 2004)  
 Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 Membre de la Commission des Travaux publics

**Débats sur les projets de loi**

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck, p. 13

**5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;
2. le code d'instruction criminelle;
3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;
4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;
7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;
8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;
10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;
11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;
12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“) – Second vote constitutionnel p. 20

**5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 21

**4938** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000 p. 22-23

**5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186 et

**5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 30-31, 33

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 86

**5373** – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach, Motion p. 94

**5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 251-252

**5042** – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992 p. 253-254

**4902** – Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signé à La Haye, le 26 mars 1999 p. 341

**5275** – Projet de loi portant

- a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;
- b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;
- c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;
- e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
- g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
- h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 401

**5466** – Projet de loi portant approbation

- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
- du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 450

**5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 461

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, Motion p. 499

**5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 504-506

**5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service rééducatif ambulatoire (SREA) p. 511

**4766** – Projet de loi concernant le sport et portant

- a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- b) modification du code des assurances sociales;
- c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 536

**5338** – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales p. 540-542

**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 552

**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 555

**Débats sur les propositions de loi**

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 86

**Autres débats**

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 261-262, Motions p. 271

**Heures de questions**

Question N°4 du 26 octobre 2004 de Mme le Député Anne Brasseur relative aux infrastructures sportives, adressée au Ministre des Travaux publics et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 5

Question N°20 du 21 février de Mme Anne Brasseur relative au «Neie Lycée» et sa présentation sur le site Internet, adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 209

**Divers**

Ordre du jour p. 275

Ordre du jour et dépôt d'une motion p. 377

Motion de Mme Anne Brasseur relative aux devoirs à domicile p. 381-382

**Braz Félix**

(DÉI GRÉNG) Député du Sud

**Fonctions**

Vice-Président de la Commission des Transports

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (à partir du 28 octobre 2004; pour le volet Immigration)

Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications (pour le volet Media et Communications)

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission juridique

**Débats sur les projets de loi**

**5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;
2. le code d'instruction criminelle;
3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;
4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;
7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;
8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;
10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;
11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;
12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“) – Second vote constitutionnel p. 19

**5176** – Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des États Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992 p. 28

**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 84

**5342** – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport et

**5385** – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 96

**5406** – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004 p. 156-159

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 202-204, Résolution p. 206

**5348** – Projet de loi portant création

- a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé;
- b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé p. 249-250

**5443** – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004, p. 308-309

**5402** – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003 p. 325

**5262** – Projet de loi portant approbation:

- a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;
- b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;
- c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;
- d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal p. 327-328

**5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

**5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

**5180** – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

**5181** – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 347-349, 351

**5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 421

**5376** – Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne „EUROCONTROL” du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 8 octobre 2002 p. 452

**5396** – Projet de loi portant approbation

- de la révision 2, entrée en vigueur le 16 octobre 1995, de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève, le 20 mars 1958, et approuvé par la loi du 1er août 1971 (Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions);
- de l'Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues et des Annexes A et B, faits à Genève, le 25 juin 1998 p. 452

**5456** – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof p. 458

**5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville p. 465

**5293** – Projet de loi portant approbation de l'instrument amendant la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002 p. 527

**5363** – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes p. 528

#### Débats sur les propositions de loi

**4754** – Proposition de loi portant

- 1. révision des articles 11, paragraphe (6), 32, 36 et 76 de la Constitution;
- 2. création d'un article 108bis nouveau de la Constitution – Second vote constitutionnel p. 12

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 202-204, Résolution p. 206

**5414** – Proposition de loi portant révision des articles 37, alinéas 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution p. 273

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCFL) p. 7, 10

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 303-304 (Motion 2), Motions p. 305-306

#### Autres débats

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 334-336

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 409-411, 414, Motion p. 415

#### Heures de questions

Question N°36 du 3 mai 2005 de M. Félix Braz relative aux dépassements réguliers des teneurs maxima en métaux lourds et dioxines dans les légumes-feuilles cultivés dans les jardins exposés

aux émissions de l'industrie sidérurgique (Differdange, Esch-sur-Alzette, Schifflange), adressée au Ministre de la Santé p. 354

#### Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N°5433 p. 188

#### Divers

Ordre du jour p. 306

Motion de M. Gast Gibéryen relative à la campagne d'information du Gouvernement dans le cadre du référendum sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 468

#### Calmes Émile

(DP) Député du Nord

#### Fonctions

Vice-Président de la Commission des Travaux publics

Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission de l'Environnement

Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

#### Débats sur les projets de loi

**5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fuhren p. 61-62

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 125-126

**5327** – Projet de loi

- 1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;
- 2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;
- 3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 149-150, 152

**5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 160-161

**5413** – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 195-196

**5096** – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 228

**5355** – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles p. 454

**5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 499-501

**5254** – Projet de loi relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses p. 526

**4513** – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998 p. 538

**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 556

#### Interpellations

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 485-486, Motions 490

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 140

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la production d'énergie de sources renouvelables p. 241-242

#### Heures de questions

Question N°15 du 16 novembre 2004 de M. le Député Émile Calmes concernant l'adhésion de la commune de Bastendorf au Syndicat du Crématoire de Luxembourg, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 39

#### Divers

Ordre du jour p. 138-139

Motion de M. Camille Gira relative au phénomène dit «Tanktourismus» p. 225

#### Castegnaro John

(LSAP) Député du Sud

#### Fonctions

Vice-Président de la Commission du Travail et de l'Emploi

Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports

Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

#### Rapporteur

**5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service rééducatif ambulatoire (SREA) p. 510-511

**5338** – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales p. 540-541

#### Débats sur les projets de loi

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 113

**5327** – Projet de loi

1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;
2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;
3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 151

**5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 161-162

**5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 167

**5322** – Projet de loi modifiant

1. le Code des assurances sociales
2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 170, 172

**5171** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002 p. 296

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 445-446

**Autres débats**

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 268-269

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 389-391, 394

**Questions avec débat**

Question avec débat N°1 de M. John Castegnaro relative à l'évolution du chômage p. 286-287

**Heures de questions**

Question N°31 du 21 mars 2005 de M. John Castegnaro relative au remboursement des analyses médicales, adressée au Ministre la Santé et de la Sécurité sociale p. 279

**Clement Lucien**

(CSV) Député de l'Est

**Fonctions**

Membre du Bureau  
Président de la Commission des Travaux publics  
Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**Rapporteur**

**5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186 et

**5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 30-31, 33

**4965** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2001 p. 81

**5413** – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 194-195

**5171** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002 p. 295-296 (en remplacement de M. Norbert Hauptert)

**5166** – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales p. 297 (en remplacement de M. Norbert Hauptert)

**5306** – Projet de loi concernant l'assistance administrative entre les États membres de la Communauté européenne en matière de taxes sur les primes d'assurance p. 298 (en remplacement de M. Norbert Hauptert)

**Débats sur les projets de loi**

**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 551

**Interpellations**

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 42-44, 49

Interpellation de M. Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des crues et des inondations p. 357-359, 363

**Dall'Agnol Claudia**

(LSAP) Députée du Sud

**Fonctions**

Vice-Présidente de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

**Rapporteur**

**5379** – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 284

**Débats sur les projets de loi**

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 191

**5270** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003 et

**5287** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003 p. 231

**5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 252

**5408** – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant

- a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;
- b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État p. 545

**Débats sur les propositions de loi**

**5252** – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

– Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 523

**Heures de questions**

Question N°14 du 12 novembre 2004 de Mme la Députée Claudia Dall'Agnol concernant les démarches futures du Gouvernement au sujet des décisions prises par l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 39

**Delvaux-Stehres Mady**

(LSAP) Ministre

**Fonctions**

Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

**Débats sur les projets de loi**

**5275** – Projet de loi portant

- a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;
- b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;
- c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;
- e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
- g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
- h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 402

**5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 508-510

**5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service rééducatif ambulatoire (SREA) p. 512

**5338** – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales p. 543-544

**Autres débats**

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 258-260, 262, 267, 270-271

**Questions urgentes**

Question urgente N°488 de M. Gast Gibéryen concernant la réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne p. 490-491

**Questions avec débat**

Question avec débat N°2 de M. Claude Adam relative à la création et au fonctionnement du lycée pilote p. 357

**Heures de questions**

Question N°20 du 21 février de Mme Anne Brasseur relative au «Neie Lycée» et sa présentation sur le site Internet, adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 209

Question N°41 du 2 mai 2005 de M. Claude Adam relative à la circulaire de printemps adressée au personnel enseignant et aux administrations communales, adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 356

Question N°42 du 3 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative à l'actuel CATP «auxiliaire économique» qui serait transformé en «auxiliaire de vie» adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 357

**Di Bartolomeo Mars**

(LSAP) Ministre

**Fonctions**

Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale

**Débats sur les projets de loi**

- 5260 – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales  
et
- 5173 – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 87, 89-90
- 5401 – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 167-168
- 5322 – Projet de loi modifiant 1. le Code des assurances sociales 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 173-175
- 5345 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 176
- 5312 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la Clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal p. 238-239
- 5308 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Communauté d'État Serbie et Monténégro en matière de sécurité sociale, signée à Belgrade, le 27 octobre 2003;
- 5326 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume de Suède sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2003  
et
- 5341 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Turquie en matière de sécurité sociale p. 244
- 5387 – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé „centre hospitalier neuropsychiatrique“, p. 282-283
- 5379 – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 285-286
- 5419 – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 369, 371-372
- 5334 – Projet de loi modifiant
1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
  2. le Code des assurances sociales
  3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
  4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
  5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
    1. création d'un fonds de chômage;
    2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
  6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 427-428, Motions et Amendements p. 428-429
- 5403 – Projet de loi modifiant
- 1) le Code des assurances sociales;
  - 2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;
  - 3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension p. 512

**Débats sur les propositions de loi**

- 5260 – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales  
et
- 5173 – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 87, 89-90

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national «Drogues» p. 234-236

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 366-367

**Questions urgentes**

Question urgente N°463 de M. Aly Jaerling relative à la fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette p. 404

**Heures de questions**

Question N°2 du 26 octobre 2004 de M. le Député Niki Bettendorf relative à la lutte contre le tabagisme au niveau national, adressée au Ministre de la Santé p. 5

Question N°6 du 26 octobre 2004 de Mme le Député Viviane Loschetter relative aux droits de pension en cas de divorce, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 6

Question N°8 du 15 novembre 2004 de Mme la Députée Martine Stein-Mergen au sujet de l'information des parents en matière des infections au molluscum contagiosum, adressée au Ministre de la Santé p. 37

Question N°11 du 16 novembre 2004 de M. le Député Aly Jaerling au sujet des pensions dans le secteur privé, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 38

Question N°14 du 12 novembre 2004 de Mme la Députée Claudia Dall'Agnol concernant les démarches futures du Gouvernement au sujet des décisions prises par l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 39

Question N°19 du 22 février 2005 de Mme Marie-Josée Frank relative au remboursement par les caisses de maladie d'un appareil médical d'électrostimulation TENS et les électrodes respectives, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 208

Question N°21 du 21 février 2005 de M. Fernand Diederich relative au virus de la grippe, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 209

Question N°22 du 21 février 2005 de M. Jean-Pierre Klein relative au bilan au niveau de la psychiatrie et les démarches futures du Gouvernement, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 209

Question N°28 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'introduction d'une interdiction de fumer dans les restaurants, adressée au Ministre de la Santé p. 277-278

Question N°31 du 21 mars 2005 de M. John Castegnaro relative au remboursement des analyses médicales, adressée au Ministre la Santé et de la Sécurité sociale p. 279

Question N°36 du 3 mai 2005 de M. Félix Braz relative aux dépassements réguliers des teneurs maxima en métaux lourds et dioxines dans les légumes-feuilles cultivés dans les jardins exposés aux émissions de l'industrie sidérurgique (Differdange, Esch-sur-Alzette, Schifflange), adressée au Ministre de la Santé p. 354

Question N°43 du 31 mai 2005 de Mme Marie-Josée Frank relative au remboursement par les caisses de maladie des substituts nicotiniques et du bupropion utilisés dans le cadre du sevrage tabagique, adressée au Ministre de la Santé p. 377-378

Question N°47 du 31 mai 2005 de Mme Lydia Mutsch relative aux mesures décidées dans le cadre de l'Assemblée générale de l'UCM en novembre 2004, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 378-379

**Dépôts de projets de loi**

Dépôt du projet de loi N°5401 p. 65

Dépôt du projet de loi N°5490 p. 514

**Divers**

Rôle des affaires p. 207

**Diederich Fernand**

(LSAP) Député du Centre

**Fonctions**

Vice-Président de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

Membre de la Commission des Pétitions

Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (à partir du 22 mars 2005 pour les volets Famille et Jeunesse)

Membre de la Commission des Travaux publics

**Rapporteur**

5275 – Projet de loi portant

- a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;
- b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;
- c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;
- e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
- g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
- h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 399-400

**Débats sur les projets de loi**

5364 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186  
et

5365 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 31

5413 – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 196

5324 – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003 p. 219

5178 – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

5179 – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

5180 – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

5181 – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 347

5434 – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 506

5371 – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen p. 521

5293 – Projet de loi portant approbation de l'instrument amendement la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002 p. 527

5363 – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes p. 528

**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 556

#### Autres débats

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 269-270

#### Heures de questions

Question N°21 du 21 février 2005 de M. Fernand Diederich relative au virus de la grippe, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 209

Question N°23 du 21 mars 2005 de M. Fernand Diederich relative aux infrastructures scolaires, adressée au Ministre des Travaux publics p. 275

#### *Doerner Christine*

(CSV) Députée du Sud

#### Fonctions

Membre de la Commission des Pétitions

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission juridique

#### Rapporteur

**5176** – Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des États Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992 p. 27

**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 83

**5262** – Projet de loi portant approbation:

- a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;
- b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;
- c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;
- d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal p. 326-327

**5384** – Projet de loi portant modification de la loi du 18 avril 2004 relative aux délais de paiement et aux intérêts de retard p. 330-331

#### Débats sur les projets de loi

**5166** – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales p. 297-298

#### *Err Lydie*

(LSAP) Députée du Sud

#### Fonctions

Vice-Présidente de la Commission des Pétitions

Vice-Présidente de la Commission juridique

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

#### Débats sur les projets de loi

**5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 167

**5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 420-421

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 443-444

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 292-293

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 303, Motions p. 305-306

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

et  
Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 56-57 (Motion 2)

#### Questions urgentes

Question urgente N°205 de Mme Lydie Err relative au projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains p. 128

#### *Fayot Ben*

(LSAP) Député du Centre

#### Fonctions

Membre du Bureau

Membre de la Conférence des Présidents

Président de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération

et de l'Immigration

Vice-Président de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Membre de la Commission du Règlement

Membre de la Commission des Finances et du Budget

#### Rapporteur

**5417** – Projet de loi portant approbation de la Décision des Représentants des Gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 28 avril 2004 concernant les privilèges et immunités accordés à ATHENA p. 245

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 432-434

#### Débats sur les projets de loi

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck, p. 15

**5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 20

**4938** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000 p. 23

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 29

**4965** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2001 p. 82

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 104-106, 114, Motions et Résolutions p. 133

**5322** – Projet de loi modifiant 1. le Code des assurances sociales 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 169

**5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M p. 211-213

**5362** – Projet de loi portant:

1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et
2. modification:
  - de la loi du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,
  - du code d'instruction criminelle p. 217

**5393** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne concernant les demandes d'indemnités présentées par un État membre à l'encontre d'un autre État membre en cas de dommages causés aux biens lui appartenant, qu'il utilise ou qu'il exploite, ou de blessure ou de décès d'un membre du personnel militaire ou civil de ses services dans le cadre d'une opération de gestion de crises menée par l'Union européenne, fait à Bruxelles, le 28 avril 2004 p. 244

**5042** – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992 p. 254

**5297** – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 313-314, Motions p. 317

**4902** – Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signé à La Haye, le 26 mars 1999 p. 341-342

**5472** – Projet de loi portant

1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;
2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;
3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;

5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
  6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1er avril 2005;
  7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;
  8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;
  9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;
  10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;
  11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 384
- 5409 – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances p. 479

#### Débats sur les propositions de loi

5414 – Proposition de loi portant révision des articles 37, alinéas 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution p. 273

#### Interpellations

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 49

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la récente décision de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie p. 67-68 (Motion 2)

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 293-294

#### Autres débats

Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne et débat p. 184-185

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 331-332, 338

Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 474 (Résolution 1), 477

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 516-517

#### Questions urgentes

Question urgente N°488 de M. Gast Gibéryen concernant la réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne p. 490

#### Heures de questions

Question N°17 du 15 novembre 2004 de M. le Député Ben Fayot au sujet d'une introduction éventuelle d'une taxe sur l'occupation de logements destinés à l'habitation et utilisés à des fins commerciales, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire p. 39

Question N°25 du 21 mars 2005 de M. Ben Fayot relative aux rotondes de Bonnevoie, adressée à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche p. 276

Question N°37 du 29 avril 2005 de M. Ben Fayot relative au génocide arménien, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration p. 354

#### Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N°5480 p. 377

#### Divers

Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et

Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 136

Motion de M. Aly Jaerling relative au carnet électoral p. 137

Ordre du jour p. 139

Ordre du jour p. 208

Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 301

Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 320-322 (Résolution)

Résolution de M. Claude Meisch relative à l'instauration d'une commission spéciale chargée de l'étude de la problématique relative à la recherche sur les cellules embryonnaires humaines en vue de l'élaboration de propositions législatives en la matière p. 328

Ordre du jour et dépôt d'une motion p. 377

Motion de Mme Anne Brasseur relative aux devoirs à domicile p. 382

Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003 p. 402-403

Ordre du jour et dépôt d'une résolution par M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 416

Résolution de M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 416-417

Motion de M. Gast Gibéryen relative à la campagne d'information du Gouvernement dans le cadre du référendum sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 467

#### Flesch Colette

(DP) Députée du Centre

#### Fonctions

Vice-Présidente de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
Vice-Présidente de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Vice-Présidente de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
Membre de la Commission du Règlement  
Membre de la Commission juridique

#### Débats sur les projets de loi

5176 – Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des États Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992 p. 27

4965 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2001 p. 81-82

5373 – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 91

5406 – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004 p. 155-156

5132 – Projet de loi relative au référendum au niveau national et

3762 – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 200-201

5362 – Projet de loi portant:

1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et
2. modification:
  - de la loi du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,
  - du code d'instruction criminelle p. 217

5270 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003 et

5287 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003 p. 230-231

5348 – Projet de loi portant création

- a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé;
- b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé p. 248

5171 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002 p. 296

5443 – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004, p. 306-308

5432 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975
- de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004 p. 374

5442 – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 444-445

5449 – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 493-494 (Motion 1), Motion p. 499

4766 – Projet de loi concernant le sport et portant

- a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- b) modification du code des assurances sociales;
- c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 531-532

5408 – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant

- a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;
- b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État p. 544-545

**Débats sur les propositions de loi****4754** – Proposition de loi portant

1. révision des articles 11, paragraphe (6), 32, 36 et 76 de la Constitution;
2. création d'un article 108bis nouveau de la Constitution – Second vote constitutionnel

p. 11

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 200-201**5414** – Proposition de loi portant révision des articles 37, alinéas 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution p. 273**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 140, 142

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 305

**Autres débats**

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 518

**Divers**

Ordre du jour p. 208

Ordre du jour p. 275

Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 301

Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 321

**Frank Marie-Josée**

(CSV) Députée de l'Est

**Fonctions**Présidente de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale**Rapporteur****5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck p. 13-14**5371** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen p. 520-521**Débats sur les projets de loi****5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales

et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 86-87**5312** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la Clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal p. 236-237, 239**5379** – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 284**Débats sur les propositions de loi****5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales

et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 86-87**5252** – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

- Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 522-523

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 292

**Heures de questions**

Question N°19 du 22 février 2005 de Mme Marie-Josée Frank relative au remboursement par les caisses de maladie d'un appareil médical d'électrostimulation TENS et les électrodes respectives, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 208

Question N°43 du 31 mai 2005 de Mme Marie-Josée Frank relative au remboursement par les caisses de maladie des substituts nicotiques et du bupropion utilisés dans le cadre du sevrage tabagique, adressée au Ministre de la Santé p. 377

**Frieden Luc**

(CSV) Ministre

**Fonctions**Ministre de la Justice  
Ministre du Trésor et du Budget  
Ministre de la Défense**Débats sur les projets de loi****5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;
2. le code d'instruction criminelle;

3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;

5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;

6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;

7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;

8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;

9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;

10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;

11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;

12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“) – Second vote constitutionnel p. 20

**5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 21**4938** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000 p. 24**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 75, 77-81, 112-113, 129-134, Motions et Résolutions p. 132-134**4965** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2001 p. 82**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 84**5406** – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004 p. 157-159**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 204-206**5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M p. 215-216**5362** – Projet de loi portant:

1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et
2. modification:
  - de la loi du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,
  - du code d'instruction criminelle p. 218

**5171** – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002 p. 297**5166** – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales p. 298**5297** – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 316, Motions p. 317-318**5231** – Projet de loi portant modification de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies) p. 324**5402** – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003 p. 326**5262** – Projet de loi portant approbation:

- a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;
- b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;
- c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;
- d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal p. 328

**5472** – Projet de loi portant

1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;
2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;
3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1er avril 2005;
7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;
8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;

9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;
10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;
11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 384

**5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 422

**5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle et

**5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 481

**5251** – Projet de loi sur les contrats de garantie financière portant

- transposition de la directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière;
- modification du Code de commerce;
- modification de la loi du 1er août 2001 concernant la circulation de titres et d'autres instruments fongibles;
- modification de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification du règlement grand-ducal du 18 décembre 1981 concernant les dépôts fongibles de métaux précieux et modifiant l'article 1er du règlement grand-ducal du 17 février 1971 concernant la circulation de valeurs mobilières;
- abrogation de la loi du 21 décembre 1994 relative aux opérations de mise en pension;
- abrogation de la loi du 1er août 2001 relative au transfert de propriété à titre de garantie p. 520

#### Débats sur les propositions de loi

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 204-206

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 295

#### Questions urgentes

Question urgente N°205 de Mme Lydie Err relative au projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains p. 128

#### Heures de questions

Question N°9 du 16 novembre 2004 de M. le Député Xavier Bettel au sujet de la mise en œuvre pratique de la loi sur le partenariat, adressée au Ministre de la Justice p. 37

Question N°12 du 16 novembre 2004 de M. le Député Marcel Glesener au sujet de la professionnalisation accrue de l'armée luxembourgeoise, adressée au Ministre de la Défense p. 38

Question N°16 du 16 novembre 2004 de M. le Député Laurent Mosar au sujet des répercussions budgétaires des récentes décisions de l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 39

#### Divers

Ordre du jour p. 150

Question parlementaire N°212 de M. Xavier Bettel relative aux mesures de sécurité au Centre pénitentiaire p. 291

Résolution de M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 418

#### *Gantenbein-Koullen Marie-Thérèse*

(CSV) Députée du Centre

#### Fonctions

Vice-Présidente de la Commission des Pétitions

Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

#### Débats sur les projets de loi

**5275** – Projet de loi portant

- a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;
- b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;
- c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;
- e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
- g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
- h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 400-401

**5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 508

**5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service rééducatif ambulatoire (SREA) p. 511

**5338** – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales p. 541

#### *Gibéryen Gast*

(ADR) Député du Sud

#### Fonctions

Membre de la Conférence des Présidents

Président de la Commission du Règlement

Membre de la Commission des Finances et du Budget (sauf pour le volet Place financière)

Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

#### Débats sur les projets de loi

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck p. 14

**5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 20-21

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 29

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 110-114, 119, 123, 131, Motions et Résolutions p. 134

**5166** – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales p. 298

**5443** – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004, p. 309

**5395** – Projet de loi portant engagement à durée indéterminée du personnel du Service rééducatif ambulatoire (SREA) p. 512

**5486** – Projet de loi modifiant et complétant

- a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,
- b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, p. 548-549

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 141

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 294

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 301-302

#### Autres débats

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 336-338

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 411

Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 475-77

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 518-519

#### Questions urgentes

Question urgente N°488 de M. Gast Gibéryen concernant la réunion d'information dans l'enceinte du Lycée technique des Arts et Métiers sur le traité établissant une Constitution européenne p. 490

#### Heures de questions

Question N°7 du 26 octobre 2004 de M. le Député Gast Gibéryen relative à un rapport annuel sur les subventions de l'État, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 6

Question N°30 du 22 mars 2005 de M. Robert Mehlen relative à l'action de sauvetage de la CEPAL, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 278

**Divers**

- Ordre du jour p. 139
- Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et
- Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 136-137
- Motion de M. Aly Jaerling relative au carnet électoral p. 138
- Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 301
- Résolution de M. Claude Meisch relative à l'instauration d'une commission spéciale chargée de l'étude de la problématique relative à la recherche sur les cellules embryonnaires humaines en vue de l'élaboration de propositions législatives en la matière p. 329
- Résolution de M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 417-418
- Ordre du jour et dépôt d'une motion par M. Gast Gibéryen p. 460
- Motion de M. Gast Gibéryen relative à la campagne d'information du Gouvernement dans le cadre du référendum sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 466-468

**Gira Camille**

(DÉI GRÉNG) Député du Nord

**Fonctions**

- Président de la Commission des Pétitions
- Vice-Président de la Commission de l'Environnement
- Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire
- Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**Débats sur les projets de loi**

- 5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fohren p. 62-64
- 5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 117, 120-122, 127
- 5327** – Projet de loi
1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;
  2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;
  3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 150-153 (Motion 1), Motion p. 177
- 5096** – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 228
- 5334** – Projet de loi modifiant
1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
  2. le Code des assurances sociales
  3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
  4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
  5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
    1. création d'un fonds de chômage;
    2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
  6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 428
- 5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 442
- 5466** – Projet de loi portant approbation
- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
  - du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 451
- 5355** – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles p. 454-456
- 5449** – Projet de loi portant modification:
1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
  2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
  3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
  4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 494-497
- 5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 500
- 4513** – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998 p. 538-539
- 5408** – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant
- a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;
  - b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
  - c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État p. 544

**Interpellations**

- Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 43, 45

**Heures d'actualité**

- Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 141
- Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 289-290

**Heures de questions**

- Question N°26 du 21 mars 2005 de M. Camille Gira relative au plan d'intervention d'urgence en cas de pollution de l'eau potable, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 276-277
- Question N°34 du 3 mai 2005 de M. Camille Gira relative à la réduction des participations de l'État à accorder aux communes et syndicats intercommunaux par le biais du fonds pour la protection de l'environnement, adressée au Ministre de l'Environnement p. 353

**Divers**

- Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en oeuvre du rapport d'audit de McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises p. 223-224
- Motion de M. Camille Gira relative au phénomène dit «Tanktourismus» p. 225-226

**Glesener Marcel**

(CSV) Député du Sud

**Fonctions**

- Président de la Commission du Travail et de l'Emploi
- Vice-Président de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration
- Membre de la Commission du Règlement

**Rapporteur**

- 5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 159-160
- 5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M p. 210, 215

**Autres débats**

- Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne et débat p. 181-183
- Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 395-396 (Motion 2), Motions p. 398

**Heures de questions**

- Question N°12 du 16 novembre 2004 de M. le Député Marcel Glesener au sujet de la professionnalisation accrue de l'armée luxembourgeoise, adressée au Ministre de la Défense p. 38

**Divers**

- Ordre du jour p. 150

**Goerens Charles**

(DP) Député du Nord

**Fonctions**

- Vice-Président de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (sauf pour les volets Affaires étrangères et européennes, Défense, Coopération et à partir du 23 février 2005 sauf pour le volet Immigration)
- Vice-Président de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural
- Membre de la Commission de l'Environnement
- Membre de la Commission des Finances et du Budget (VP)

**Débats sur les projets de loi**

- 5236** – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 20
- 4691** – Projet de loi portant approbation
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
  - de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
  - de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
  - de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
  - de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
  - de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 28
- 5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M, p. 210-211

**5324** – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003 p. 219

**5393** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne concernant les demandes d'indemnités présentées par un État membre à l'encontre d'un autre État membre en cas de dommages causés aux biens lui appartenant, qu'il utilise ou qu'il exploite, ou de blessure ou de décès d'un membre du personnel militaire ou civil de ses services dans le cadre d'une opération de gestion de crises menée par l'Union européenne, fait à Bruxelles, le 28 avril 2004 p. 244

**5417** – Projet de loi portant approbation de la Décision des Représentants des Gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 28 avril 2004 concernant les privilèges et immunités accordés à ATHENA p. 245

**5166** – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales p. 298

**5306** – Projet de loi concernant l'assistance administrative entre les États membres de la Communauté européenne en matière de taxes sur les primes d'assurance p. 298

**5298** – Projet de loi portant approbation du Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers, fait à Bruxelles, le 26 juin 1999 p. 299

**5416** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Argentine en vue de l'exemption réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune dans le domaine de l'exploitation d'aéronefs en trafic international, signée à Luxembourg, le 24 juin 2004 p. 423

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 436-438

**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 559

#### Interpellations

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 44-45 (Motions 2 et 3), Motions p. 49

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la récente décision de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie p. 67

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 289-290

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

et

Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 55-56

Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne et débat p. 183-184

Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 473-474

#### Divers

Résolution de M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 418

#### Grethen Henri

(DP) Député du Sud

#### Fonctions

Membre du Bureau

Membre de la Conférence des Présidents

Président de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Vice-Président de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (à partir du 12 octobre 2004 sauf pour le volet Sports)

Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (à partir du 26 avril 2005 pour le volet Égalité des chances)

Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

Membre de la Commission des Transports

#### Rapporteur

Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003 p. 402

#### Débats sur les projets de loi

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck p. 15

**5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville p. 17

**5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186

et

**5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 34

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 74-75, 103, 116-118, 123, 130, Motions et Résolutions p. 133

**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 83

**5327** – Projet de loi

1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;

2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;

3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 150-151

**5391** – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 159

**5322** – Projet de loi modifiant

1. le Code des assurances sociales

2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 170, 174

**5413** – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 197

**5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M p. 210,214-215

**5340** – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications p. 256

**5379** – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 285

**5277** – Projet de loi modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant approbation de certaines conventions internationales en matière maritime p. 330

**5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

**5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

**5180** – Projet de loi portant:

1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;

2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

**5181** – Projet de loi

– relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des

données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et

– portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 346-347

**5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 371

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 442

**5376** – Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «EUROCONTROL» du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 8 octobre 2002 p. 452

**5396** – Projet de loi portant approbation

– de la révision 2, entrée en vigueur le 16 octobre 1995, de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève, le 20 mars 1958, et approuvé par la loi du 1er août 1971 (Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions);

– de l'Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues et des Annexes A et B, faits à Genève, le 25 juin 1998 p. 452

**5456** – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof p. 458

**5363** – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes p. 528

**5486** – Projet de loi modifiant et complétant

a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,

b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, p. 547-548

#### Débats sur les propositions de loi

**5252** – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

– Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 523, 525

#### Interpellations

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 44-45

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne, Motions p. 489-490

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF) p. 8

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 294

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 303

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 367

#### Autres débats

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA), Motions p. 272

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 338

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, Motion p. 519

#### Heures de questions

Question N°2 du 26 octobre 2004 de M. le Député Niki Bettendorf relative à la lutte contre le tabagisme au niveau national, adressée au Ministre de la Santé p. 5

Question N°28 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'introduction d'une interdiction de fumer dans les restaurants, adressée au Ministre de la Santé p. 277-278

Question N°29 du 21 mars 2005 de M. Roland Schreiner relative aux négociations salariales dans le secteur public, ainsi que sur la révision des salaires, adressée au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 278

#### Divers

Composition des commissions parlementaires p. 2

Ordre du jour p. 4

Question parlementaire N°14 de M. Aly Jaerling relative à l'augmentation de capital chez Arcelor p. 25

Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et

Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 137

Motion de M. Aly Jaerling relative au carnet électoral p. 137

Ordre du jour p. 208

Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en oeuvre du rapport d'audit de McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises p. 223

Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 301

#### Halsdorf Jean-Marie

(CSV) Ministre

#### Fonctions

Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire

#### Débats sur les projets de loi

5343 – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fouhren p. 63-64

5353 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 131

5449 – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 497-498

5455 – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 501

#### Interpellations

Interpellation de M. Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des crues et des inondations p. 361, 362-364

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 141-142

#### Autres débats

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 412-414, Motion p. 415

#### Questions avec débat

Question avec débat N°3 de M. Marco Schank relative aux eaux de baignade au Luxembourg p. 491-492

#### Heures de questions

Question N°4 du 26 octobre 2004 de Mme le Député Anne Brasseur relative aux infrastructures sportives, adressée au Ministre des Travaux publics et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 6

Question N°7 du 26 octobre 2004 de M. le Député Gast Gibéryen relative à un rapport annuel sur les subventions de l'État, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 6-7

Question N°15 du 16 novembre 2004 de M. le Député Émile Calmes concernant l'adhésion de la commune de Bastendorf au Syndicat du Crématoire de Luxembourg, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 39

Question N°17 du 15 novembre 2004 de M. le Député Ben Fayot au sujet d'une introduction éventuelle d'une taxe sur l'occupation de logements destinés à l'habitationnet utilisés à des fins commerciales, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire p. 39-40

Question N°26 du 21 mars 2005 de M. Camille Gira relative au plan d'intervention d'urgence en cas de pollution de l'eau potable, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 277

Question N°32 du 22 mars 2005 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la politique d'aménagement du Territoire, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 279

#### Divers

Motion de M. Aly Jaerling relative au carnet électoral p. 138

#### Haupt Norbert

(CSV) Député du Sud

#### Fonctions

Président de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Membre de la Commission des Finances et du Budget

#### Rapporteur

5236 – Projet de loi relative à l'affectation du résultat du compte général de l'exercice 2002 p. 20

5391 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 159

5393 – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne concernant les demandes d'indemnités présentées par un État membre à l'encontre d'un autre État membre en cas de dommages causés aux biens lui appartenant, qu'il utilise ou qu'il exploite, ou de blessure ou de décès d'un membre du personnel militaire ou civil de ses services dans le cadre d'une opération de gestion de crises menée par l'Union européenne, fait à Bruxelles, le 28 avril 2004 p. 244

5251 – Projet de loi sur les contrats de garantie financière portant

- transposition de la directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière;
- modification du Code de commerce;
- modification de la loi du 1er août 2001 concernant la circulation de titres et d'autres instruments fongibles;
- modification de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification du règlement grand-ducal du 18 décembre 1981 concernant les dépôts fongibles de métaux précieux et modifiant l'article 1er du règlement grand-ducal du 17 février 1971 concernant la circulation de valeurs mobilières;
- abrogation de la loi du 21 décembre 1994 relative aux opérations de mise en pension;
- abrogation de la loi du 1er août 2001 relative au transfert de propriété à titre de garantie p. 519-520

#### Débats sur les projets de loi

4938 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000 p. 22-23

4766 – Projet de loi concernant le sport et portant

- a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- b) modification du code des assurances sociales;
- c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 534-535

#### Autres débats

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 391

#### Divers

Résolution de la Commission des Comptes et du Contrôle de l'exécution budgétaire concernant les comptes de l'exercice 2003 de la Cour des Comptes p. 239

#### Helminger Paul

(DP) Député du Centre

#### Fonctions

Vice-Président de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour le volet Affaires étrangères et européennes)

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission des Transports

#### Débats sur les projets de loi

5342 – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport et

5385 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 96

#### Autres débats

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 334

#### Divers

Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 319-320

#### Henckes Jacques-Yves

(ADR) Député du Centre

#### Fonctions

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (sauf pour le volet Défense)

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (pour le volet Logement)

Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (à partir du 14 décembre 2004 sauf pour le volet Culture)

Membre de la Commission des Finances et du Budget (pour le volet Place financière)

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission juridique

#### Débats sur les projets de loi

**5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rhain à Luxembourg-Ville p. 17

**5165** – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;
2. le code d'instruction criminelle;
3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;
4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;
7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;
8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;
10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;
11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;
12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“) – Second vote constitutionnel p. 19

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 29

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 129

**5406** – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004 p. 157-158

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 204 (Résolution 1)

**5394** – Projet de loi autorisant l'acquisition d'un avion de transport militaire A400M p. 214-215

**5348** – Projet de loi portant création

- a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé
- b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé p. 250

**5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 252-253

**5042** – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992 p. 254

**5443** – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004, p. 309

**5297** – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 311, 315-316 (Motions 3 et 4)

**5231** – Projet de loi portant modification de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies) p. 323-324

**5402** – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003 p. 325-326 (Motion 1)

**5262** – Projet de loi portant approbation:

- a) de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des fonctionnaires des États membres de l'Union européenne, signée à Bruxelles, le 26 mai 1997;

b) du deuxième Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, à la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, signé à Bruxelles, le 19 juin 1997;

c) de la Convention pénale sur la corruption, signée à Strasbourg, le 27 janvier 1999;

d) du Protocole additionnel à la Convention pénale sur la corruption, signé à Strasbourg, le 15 mai 2003; et modifiant et complétant certaines dispositions du Code pénal p. 328

**5472** – Projet de loi portant

1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;
2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;
3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1er avril 2005;
7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;
8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;
9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;
10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;
11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 384

**5275** – Projet de loi portant

- a) fixation des cadres du personnel des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique;
- b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État;
- c) modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- d) abrogation de la loi du 25 août 1971 portant création de la fonction de professeur de sciences économiques et sociales aux établissements d'enseignement secondaire;
- e) modification de la loi du 22 juin 1989 portant modification de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement;
- f) modification de la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;
- g) modification de la loi du 25 juin 2004 portant organisation des lycées et lycées techniques;
- h) modification de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 401-402

**5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 421-422

**5456** – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof p. 458-459

**5444** – Projet de loi relative aux prospectus pour valeurs mobilières et

- portant transposition de la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation, et modifiant la directive 2001/34/CE;
- portant modification de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier;
- portant modification de la loi du 23 décembre 1998 concernant la surveillance des marchés d'actifs financiers;
- portant modification de la loi du 30 mars 1988 concernant les organismes de placement collectif;
- portant modification de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;
- portant modification de la loi du 15 juin 2004 relative à la société d'investissement en capital à risque;
- portant modification de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales p. 479

**5409** – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances p. 479

**5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle et

**5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 480-481

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;

- 3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
- 4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 495

**5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 507-508

**5338** – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales p. 543

**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 553

#### Débats sur les propositions de loi

**4754** – Proposition de loi portant

- 1. révision des articles 11, paragraphe (6), 32, 36 et 76 de la Constitution;
- 2. création d'un article 108bis nouveau de la Constitution – Second vote constitutionnel p. 12

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 204 (Résolution 1)

**5414** – Proposition de loi portant révision des articles 37, alinéas 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution, p. 273

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la récente décision de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie p. 65-66 (Motion 1)

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 304

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

et

Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 58-59

Déclaration du Gouvernement sur le programme de la présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne et débat p. 186-187

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 266-268 (Motions 11, 12, 13, 14 et 15), Motions p. 271

#### Heures de questions

Question N°32 du 22 mars 2005 de M. Jacques-Yves Henckes relative à la politique d'aménagement du Territoire, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 279

#### Divers

Ordre du jour p. 306

Question préalable de M. Jacques-Yves Henckes p. 310

Ordre du jour et dépôt d'une motion p. 377

Motion de Mme Anne Brasseur relative aux devoirs à domicile p. 382

Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003 p. 403

#### *Hetto-Gaasch Françoise*

(CSV) Députée de l'Est

#### Fonctions

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports

Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse

#### Rapporteur

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer

et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 189-190

#### Débats sur les projets de loi

**4766** – Projet de loi concernant le sport et portant

- a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- b) modification du code des assurances sociales;
- c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 530-531

#### *Huss Jean*

(DÉI GRÉNG) Député du Sud

#### Fonctions

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour le volet Coopération)

Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (pour le volet Sports)

Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour le volet Recherche)

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale (sauf pour le volet Sécurité sociale)

#### Débats sur les projets de loi

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 87-88, Motion p. 90

**5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 167

**5322** – Projet de loi modifiant 1. le Code des assurances sociales 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 172-173

**5345** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 176

**5312** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la Clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal p. 238

**5387** – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé «centre hospitalier neuropsychiatrique», p. 282

**5379** – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 284-285

**5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 369-370, 373

**5334** – Projet de loi modifiant

- 1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
- 2. le Code des assurances sociales
- 3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
- 4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
- 5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
  - 1. création d'un fonds de chômage;
  - 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
- 6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 425-426

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 444, 448

#### Débats sur les propositions de loi

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 87-88, Motion p. 90

#### Interpellations

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 482-486 (Motions 1, 2 et 3), Motions p. 489-490

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national «Drogues» p. 234

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 365-366

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

et

Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 57-58

#### Divers

Résolution de M. Claude Meisch relative à l'instauration d'une commission spéciale chargée de l'étude de la problématique relative à la recherche sur les cellules embryonnaires humaines en vue de l'élaboration de propositions législatives en la matière p. 328-329

#### *Jacobs Marie-Josée*

(CSV) Ministre

#### Fonctions

Ministre de la Famille et de l'Intégration

Ministre de l'Égalité des chances

#### Débats sur les projets de loi

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck p. 14-15

**5320** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction et à la transformation du centre intégré pour personnes âgées au Centre du Rham à Luxembourg-Ville p. 16-17

**5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux p. 27

**5176** – Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des États Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992 p. 28

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bul-

garie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;

- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 29-30

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer

et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 188

**5371** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen p. 521

#### Débats sur les propositions de loi

**5252** – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

- Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 525

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 294

#### Heures de questions

Question N°27 du 21 mars 2005 de Mme Vera Spautz relative au «gender mainstreaming» dans les ministères de l'État, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 277

Question N°44 du 31 mai 2005 de M. Claude Meisch relative à la création d'un statut pour les «assistants éducatifs à domicile», adressée au Ministre de la Famille et de l'Intégration p. 378

Question N°45 du 30 mai 2005 de M. Marc Angel relative aux domiciliations de secours, adressée au Ministre de la Famille et de l'Intégration p. 378

Question N°46 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative aux «enseignants vacataires» décrits dans l'article 39 de la loi du 12 août 2003 portant création de l'Université du Luxembourg, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 379

#### Divers

Composition des commissions parlementaires p. 2

#### Jaerling Aly

(ADR) Député du Sud

#### Fonctions

Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

#### Débats sur les projets de loi

**5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux p. 27

**4691** – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif

à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 29

**5344** – Projet de loi portant approbation du Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, fait à Strasbourg, le 15 mai 2003 p. 83

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales

et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 88-90 (Motion 1)

**5342** – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport

et

**5385** – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 96-97

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 126-127 (Motions 7 et 8)

**5327** – Projet de loi

1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;
2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;
3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 151-152

**5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 160, 163, 165

**5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 167

**5322** – Projet de loi modifiant 1. le Code des assurances sociales 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 173-174 (Motion 2), Motions p. 177

**5345** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 176

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer

et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 192-193

**5312** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la Clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal p. 238

**5387** – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé „centre hospitalier neuropsychiatrique“, p. 282

**5379** – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 285

**5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 370-372

**5334** – Projet de loi modifiant

1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
2. le Code des assurances sociales
3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
  1. création d'un fonds de chômage;
  2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 426-427 (Motion 1, Amendements 1 et 2), Motions et Amendements p. 428-429

**5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 462

**5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Mischeville p. 465

**5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle

et

**5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 480

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 496

**5403** – Projet de loi modifiant

- 1) le Code des assurances sociales;
- 2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;
- 3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension p. 512

**5371** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre d'activités de jour avec atelier protégé pour personnes handicapées physiques à Bissen p. 521

**5254** – Projet de loi relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses p. 526, 527

**4766** – Projet de loi concernant le sport et portant

- modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- modification du code des assurances sociales;
- dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 533-534 (Motion 3), Motions p. 537

#### Débats sur les propositions de loi

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 88-90 (Motion 1)

**5252** – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

– Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 524-525

#### Interpellations

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 487-488

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCFL) p. 8-9

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national «Drogues» p. 234-235 (Motion 1)

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 293-294

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 366

#### Autres débats

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 393-395 (Motion 1)

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 411-412, Motion p. 415

#### Questions urgentes

Question urgente N°463 de M. Aly Jaerling relative à la fermeture du département «Anesthésie-Réanimation» de la Clinique Sainte Marie à Esch-sur-Alzette p. 404

#### Heures de questions

Question N°11 du 16 novembre 2004 de M. le Député Aly Jaerling au sujet des pensions dans le secteur privé, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 38

Question N°48 du 31 mai 2005 de M. Aly Jaerling relative au paiement des indemnités auprès du Centre national de formation professionnelle continue, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 379

Question N°50 du 31 mai 2005 de M. Aly Jaerling relative à l'indemnité de réemploi, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 380

#### Divers

Ordre du jour p. 4

Question parlementaire N°14 de M. Aly Jaerling relative à l'augmentation de capital chez Arcelor p. 25

Dépôt d'une motion p. 65

Motion de M. Aly Jaerling relative au carnet électoral p. 137-138

Ordre du jour p. 139-140

#### Juncker Jean-Claude

(CSV) Premier Ministre

#### Fonctions

Premier Ministre, Ministre d'État  
Ministre des Finances

#### Débats sur les projets de loi

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 446-449

#### Autres débats

Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 468-472

#### Divers

Séance solennelle de commémoration en l'honneur de Son Altesse Royale Mme la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte, compte rendu N°5

#### Kaes Ali

(CSV) Député du Nord

#### Fonctions

Membre de la Commission des Transports  
Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi  
Membre de la Commission des Travaux publics

#### Rapporteur

**5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville p. 463

**5254** – Projet de loi relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses p. 525-526

**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 555-556

#### Débats sur les projets de loi

**5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fouhren p. 60-62

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 118

**5399** – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 160

#### Autres débats

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 386-387

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud, Motion p. 415

#### Klein Jean-Pierre

(LSAP) Député du Centre

#### Fonctions

Vice-Président de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

Membre de la Commission juridique

Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

#### Débats sur les projets de loi

**5176** – Projet de loi portant approbation des amendements au paragraphe 7 de l'article 17 et au paragraphe 5 de l'article 18 de la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984, adoptés par la Conférence des États Parties, le 8 septembre 1992 et approuvés par l'Assemblée Générale en sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992 p. 27-28

**5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fouhren p. 62

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 118-120

**5384** – Projet de loi portant modification de la loi du 18 avril 2004 relative aux délais de paiement et aux intérêts de retard p. 331

**5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

**5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

**5180** – Projet de loi portant:

- organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

**5181** – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 349

#### Heures de questions

Question N°22 du 21 février 2005 de M. Jean-Pierre Klein relative au bilan au niveau de la psychiatrie et les démarches futures du Gouvernement, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale p. 209

#### Koeppe Jean-Pierre

(ADR) Député du Nord

#### Fonctions

Membre de la Commission des Pétitions

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration (pour le volet Défense)

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement (sauf pour le volet Logement)

Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (pour le volet Sports)

Membre de la Commission des Transports

#### Débats sur les projets de loi

**5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 500

#### Kox Henri

(DÉI GRÉNG) Député de l'Est

#### Fonctions

Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (sauf pour le volet Sports)

#### Débats sur les projets de loi

**5324** – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003 p. 219

**5340** – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications p. 256

4766 – Projet de loi concernant le sport et portant

- a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- b) modification du code des assurances sociales;
- c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 532-533 (Motions 1 et 2), Motions p. 537

#### Interpellations

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 40-42 (Motion 1), Motions p. 48-49

Interpellation de M. Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des crues et des inondations p. 360-361

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la production d'énergie de sources renouvelables p. 240-241

#### Heures de questions

Question N°3 du 26. octobre 2004 de M. le Député Henri Kox relative à la promotion et aux primes en faveur des énergies renouvelables, adressée au Ministre de l'Environnement p. 4-5

#### Divers

Ordre du jour p. 208

#### Krecké Jeannot

(LSAP) Ministre

#### Fonctions

Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur  
Ministre des Sports

#### Débats sur les projets de loi

5340 – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications p. 256-257

5277 – Projet de loi modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant approbation de certaines conventions internationales en matière maritime p. 330

4766 – Projet de loi concernant le sport et portant

- a) modification de la loi modifiée du 7 juin 1937 ayant pour objet la réforme de la loi du 31 octobre 1919 portant règlement légal du louage de service des employés privés;
- b) modification du code des assurances sociales;
- c) dérogation aux articles 5 et 9 de la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 535-537

#### Interpellations

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 488-489

#### Questions urgentes

Question urgente 314 de M. Robert Mehlen relative à la fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch p. 221-222

#### Dépôts de projets de loi

Dépôt du projet de loi N°5471 p. 373

#### Divers

Question parlementaire N°14 de M. Aly Jaerling relative à l'augmentation de capital chez Arcelor p. 25-26

#### Loschetter Viviane

(DÉI GRÉNG) Députée du Centre

#### Fonctions

Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle (pour le volet Formation professionnelle)  
Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (pour le volet Culture)  
Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (pour le volet Égalité des chances)  
Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi  
Membre de la Commission des Travaux publics

#### Rapporteur

5252 – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

– Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 522

#### Débats sur les projets de loi

5364 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186 et

5365 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 31-32

5391 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 159

5399 – Projet de loi modifiant l'article 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum p. 162-164

5413 – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 196-197

5457 – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 461-462

5338 – Projet de loi portant création d'un Lycée technique pour professions éducatives et sociales p. 542-543 (Motion 1)

5476 – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 553

5477 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 556-557, 559

#### Débats sur les propositions de loi

5252 – Proposition de loi de Mme Dagmar Reuter-Angelsberg concernant l'action en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre femmes et hommes au niveau communal et modifiant la loi communale modifiée du 13 décembre 1988

– Présentation conformément à l'art. 60 du Règlement p. 523-524

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur le gender budgeting, c.-à-d. l'établissement du budget de l'État selon la perspective du genre p. 291-292 (Motion 1), 295

#### Autres débats

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 269 (Motion 16)

Débat de consultation sur l'évolution du chômage au Luxembourg p. 391-393, Motions p. 398

#### Heures de questions

Question N°6 du 26 octobre 2004 de Mme le Député Viviane Loschetter relative aux droits de pension en cas de divorce, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 6

Question N°42 du 3 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative à l'actuel CATP «auxiliaire économie» qui serait transformé en «auxiliaire de vie» adressée au Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle p. 356-357

Question N°46 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative aux «enseignants vacataires» décrits dans l'article 39 de la loi du 12 août 2003 portant création de l'Université du Luxembourg, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 379

Question N°49 du 30 mai 2005 de Mme Viviane Loschetter relative à la proposition de directive concernant l'aménagement du temps de travail, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 380-381

#### Lux Lucien

(LSAP) Ministre

#### Fonctions

Ministre de l'Environnement  
Ministre des Transports

#### Débats sur les projets de loi

5342 – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport et

5385 – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 97-98

5327 – Projet de loi

1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;
2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;
3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 145-146

5096 – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 229

5466 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
- du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 451

5376 – Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne „EUROCONTROL” du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 8 octobre 2002 p. 452

5396 – Projet de loi portant approbation

- de la révision 2, entrée en vigueur le 16 octobre 1995, de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève, le 20 mars 1958, et approuvé par la loi du 1er août 1971 (Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions);
- de l'Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues et des Annexes A et B, faits à Genève, le 25 juin 1998 p. 452

5355 – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles p. 456-457

5456 – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof p. 459

4513 – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998 p. 539-540

### Interpellations

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 488-489, Motions p. 489-490

### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCFL) p. 7, 9-10

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la production d'énergie de sources renouvelables p. 242-243

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 290-291

### Autres débats

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 338-340

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud, Motion p. 414, 416

### Heures de questions

Question N°1 du 26 octobre 2004 de M. le Député Marco Schank relative aux installations photovoltaïques en zone verte et l'établissement d'un plan sectoriel pour parcs éoliens, adressée au Ministre de l'Environnement

et

Question N°3 du 26 octobre 2004 de M. le Député Henri Kox relative à la promotion et aux primes en faveur des énergies renouvelables, adressée au Ministre de l'Environnement p. 5

Question N°10 du 12 novembre 2004 de M. le Député Roger Negri au sujet des conditions à respecter et des mesures à prendre en matière de protection de la nature, de restauration et de compensation des milieux naturels dans le cadre de la route reliant Luxembourg à Ettelbruck (route du Nord) prévues par la loi du 27 juillet 1997, adressée au Ministre des Travaux publics p. 37-38

Question N°33 du 3 mai 2005 de M. Roger Negri relative à l'extension du tracé Luxembourg- Gouvy-Liège, adressée au Ministre des Transports p. 353

Question N°34 du 3 mai 2005 de M. Camille Gira relative à la réduction des participations de l'État à accorder aux communes et syndicats intercommunaux par le biais du fonds pour la protection de l'environnement, adressée au Ministre de l'Environnement p. 353

Question N°35 du 3 mai 2005 de M. Marco Schank relative à la réduction des émissions de polluants atmosphériques, adressée au Ministre de l'Environnement p. 353-354

### Dépôts de projets de loi

Dépôt du projet de loi N°5452

et

Dépôt du projet de loi N°5453 p. 286

### Divers

Ordre du jour p. 208

Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en oeuvre du rapport d'audit de McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises p. 223-225

Motion de M. Camille Gira relative au phénomène dit «Tanktourismus» p. 226

### *Maroldt François*

(CSV) Député du Sud

### Fonctions

Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

### Rapporteur

5293 – Projet de loi portant approbation de l'instrument amendant la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002 p. 527

### Débats sur les projets de loi

5178 – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

5179 – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

5180 – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

5181 – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 345-346

5434 – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 503-504

### Autres débats

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 260-261

### *Mehlen Robert*

(ADR) Député de l'Est

### Fonctions

Membre du Bureau

Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports (sauf pour le volet Sports)

Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture (à partir du 14 décembre 2004 pour le volet Culture)

Membre de la Commission de l'Environnement

Membre de la Commission des Travaux publics

### Débats sur les projets de loi

4938 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2000 p. 23-24

5364 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186

et

5365 – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 32-33

4965 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2001 p. 82

5373 – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 92-93

5353 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 122-123

5327 – Projet de loi

1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;
2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;
3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 153-154

5391 – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 159

5413 – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 197-198

5132 – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

3762 – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 200, Résolution p. 206

5362 – Projet de loi portant:

1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et
- 2 modification:
  - de la loi du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,
  - du code d'instruction criminelle p. 218

5324 – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003 p. 219

5096 – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 228-229

5270 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003

et

5287 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003 p. 231

5340 – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications. p. 256

5171 – Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2002 p. 296-297

5454 – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 420

5334 – Projet de loi modifiant

1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
2. le Code des assurances sociales
3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
  1. création d'un fonds de chômage;
  2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 428

5442 – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 442

5466 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946
- du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 451

5355 – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles p. 455-456

**5363** – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes p. 528

**4513** – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998 p. 539

**5408** – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant  
a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;  
b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;  
c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État p. 545-546

**5486** – Projet de loi modifiant et complétant  
a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,  
b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, p. 549

**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 553-554

**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 557-558

#### Débats sur les propositions de loi

**5132** – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

**3762** – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 200, Résolution 206

#### Interpellations

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 44, 46-47

Interpellation de M. Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des crues et des inondations p. 361-362

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la production d'énergie de sources renouvelables p. 242

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 288 (Motion 1)

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés, Motions p. 305

#### Autres débats

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud, Motion p. 415

#### Questions urgentes

Question urgente 314 de M. Robert Mehlen relative à la fermeture de la fonderie VALFOND à Mersch p. 221

#### Heures de questions

Question N°5 du 26 octobre 2004 de M. le Député Robert Mehlen relative aux Travaux de la route du Nord, adressé au Ministre des Travaux publics p. 6

Question N°30 du 22 mars 2005 de M. Robert Mehlen relative à l'action de sauvetage de la CEPAL, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 278

Question N°40 du 3 mai 2005 de M. Robert Mehlen relative l'étude initiée par le Ministère de l'Agriculture concernant le secteur de viande au Luxembourg, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 355-356

#### Divers

Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en oeuvre du rapport d'audit de McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises p. 223-224

Motion de M. Camille Gira relative au phénomène dit «Tanktourismus» p. 226

Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 300

Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 319, 322

#### Meisch Claude

(DP) Député du Sud

#### Fonctions

Vice-Président de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (à partir du 26 avril 2005 sauf pour le volet Égalité des chances)

Vice-Président de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

Membre de la Commission des Finances et du Budget

#### Débats sur les projets de loi

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 101-104 (Résolution 1; Motions 1, 2, 3, 4 et 5), Motions et Résolutions p. 132

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer

et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 190-191

**5297** – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 312-313 (Motion 2), Motions p. 317

**5231** – Projet de loi portant modification de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies) p. 323

**5472** – Projet de loi portant

1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;
2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;
3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1<sup>er</sup> avril 2005;
7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;
8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;
9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;
10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;
11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 384

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 442-443

**5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 460-461

**5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville p. 464

**5444** – Projet de loi relative aux prospectus pour valeurs mobilières et

- portant transposition de la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation, et modifiant la directive 2001/34/CE;
- portant modification de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier;
- portant modification de la loi du 23 décembre 1998 concernant la surveillance des marchés d'actifs financiers;
- portant modification de la loi du 30 mars 1988 concernant les organismes de placement collectif;
- portant modification de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;
- portant modification de la loi du 15 juin 2004 relative à la société d'investissement en capital à risque;
- portant modification de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales p. 479

**5409** – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances p. 479

**5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle

et

**5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 480

**5251** – Projet de loi sur les contrats de garantie financière portant

- transposition de la directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière;
- modification du Code de commerce;
- modification de la loi du 1<sup>er</sup> août 2001 concernant la circulation de titres et d'autres instruments fongibles;
- modification de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier;

- modification du règlement grand-ducal du 18 décembre 1981 concernant les dépôts fongibles de métaux précieux et modifiant l'article 1er du règlement grand-ducal du 17 février 1971 concernant la circulation de valeurs mobilières;
- abrogation de la loi du 21 décembre 1994 relative aux opérations de mise en pension;
- abrogation de la loi du 1er août 2001 relative au transfert de propriété à titre de garantie p. 520

#### Interpellations

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne, Motions p. 490

#### Autres débats

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 407-409

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 516

#### Heures de questions

Question N°24 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'Université de Luxembourg, adressée à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche p. 276

Question N°28 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'introduction d'une interdiction de fumer dans les restaurants, adressée au Ministre de la Santé p. 277-278

Question N°38 du 3 mai 2005 de M. Claude Meisch relative au diplôme d'ingénieur industriel, adressée au Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche p. 355

Question N°44 du 31 mai 2005 de M. Claude Meisch relative à la création d'un statut pour les «assistants éducatifs à domicile», adressée au Ministre de la Famille et de l'Intégration p. 378

#### Divers

Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et

Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 136-137

Dépôt d'une résolution p. 275

Ordre du jour p. 275

Résolution de M. Claude Meisch relative à l'instauration d'une commission spéciale chargée de l'étude de la problématique relative à la recherche sur les cellules embryonnaires humaines en vue de l'élaboration de propositions législatives en la matière p. 328-329

Motion de M. Gast Gibéryen relative à la campagne d'information du Gouvernement dans le cadre du référendum sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 467

#### *Meyers Paul-Henri*

(CSV) Député du Centre

#### Fonctions

Président de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications

Membre de la Commission juridique

Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

#### Rapporteur

4754 – Proposition de loi portant

1. révision des articles 11, paragraphe (6), 32, 36 et 76 de la Constitution;
2. création d'un article 108bis nouveau de la Constitution – Second vote constitutionnel p. 10-11

5132 – Projet de loi relative au référendum au niveau national

et

3762 – Proposition de loi tendant à instituer un référendum d'initiative populaire p. 199-200

5414 – Proposition de loi portant révision des articles 37, alinéas 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution p. 272-273

5443 – Projet de loi portant organisation d'un référendum national sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe, signé à Rome, le 29 octobre 2004, p. 306

5486 – Projet de loi modifiant et complétant

- a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,
- b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, p. 547

#### Débats sur les projets de loi

5401 – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 165-166

#### Dépôts de propositions de loi

Dépôt de la proposition de loi N°5414 p. 128

#### *Modert Octavie*

(CSV) Secrétaire d'État

#### Fonctions

Secrétaire d'État aux relations avec le Parlement

Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural

Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche

#### Débats sur les projets de loi

5373 – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 93-94

5324 – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003 p. 219

5270 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003

et

5287 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003 p. 231-232

5348 – Projet de loi portant création

- a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé;
- b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé p. 250-251

5407 – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 253

5042 – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992 p. 254

4902 – Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signé à La Haye, le 26 mars 1999 p. 342

5408 – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant

- a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;
- b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État p. 546

#### Heures de questions

Question N°24 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'Université de Luxembourg, adressée à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche p. 276

Question N°25 du 21 mars 2005 de M. Ben Fayot relative aux rotondes de Bonnevoie, adressée à la Secrétaire d'État à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche p. 276

#### *Mosar Laurent*

(CSV) Député du Centre

#### Fonctions

Vice-Président du Bureau

Président de la Commission des Finances et du Budget

Membre de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes

Membre de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

Membre de la Commission juridique

#### Rapporteur

5165 – Projet de loi relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme portant transposition de la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant:

1. le code pénal;
2. le code d'instruction criminelle;
3. la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;
4. la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;
5. la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
6. la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;
7. la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat;
8. la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;
9. la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseurs d'entreprises;
10. la loi du 10 juin 1999 portant organisation de la profession d'expert comptable;
11. la loi modifiée du 20 avril 1977 relative à l'exploitation des jeux de hasard et des paris relatifs aux épreuves sportives;
12. la loi générale des impôts („Abgabenordnung“) – Second vote constitutionnel p. 18

4691 – Projet de loi portant approbation

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Bucarest, le 6 juin 1995, et de ses Annexes I et II;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 7 octobre 1998;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Estonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 3 février 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;
- de l'Accord entre les Gouvernements des États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Lettonie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier (Accord de réadmission) et de son Protocole d'application, signés à Bruxelles, le 9 juin 1999;

- de l'Accord entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Croatie, relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière, signé à Zagreb, le 11 juin 1999 et de ses Annexes I et II p. 28

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 72-77, Motions et Résolutions p. 133

**5298** – Projet de loi portant approbation du Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers, fait à Bruxelles, le 26 juin 1999 p. 298-299

**5231** – Projet de loi portant modification de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies) p. 322-323

#### Débats sur les projets de loi

**5297** – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 311-312 (Motion1)

#### Heures de questions

Question N°16 du 16 novembre 2004 de M. le Député Laurent Mosar au sujet des répercussions budgétaires des récentes décisions de l'Assemblée générale de l'Union des Caisses de Maladie, adressée au Ministre du Trésor et du Budget p. 39

Question N°39 du 3 mai 2005 de M. Laurent Mosar relative au résultat d'élection présidentielle au Togo, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration p. 355

#### Divers

Motion de M. Robert Mehlen relative à la levée de l'embargo sur les ventes d'armes en Chine p. 319

#### Mutsch Lydia

(LSAP) Députée du Sud

#### Fonctions

Présidente de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Vice-Présidente de la Commission des Finances et du Budget

Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire

Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

#### Rapporteur

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 85-86, Motion p. 89-90

**5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 165

**5322** – Projet de loi modifiant 1. le Code des assurances sociales 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 169-170 (Motion 1)

**5345** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 175

**5312** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la Clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal p. 236

**5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 367-368

**5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville p. 464-465

#### Débats sur les projets de loi

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 128-129

**5231** – Projet de loi portant modification de l'article 1<sup>er</sup> de la loi modifiée du 31 juillet 1929 sur le régime fiscal des sociétés de participations financières (Holding companies) p. 323

**5409** – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances p. 479

**5449** – Projet de loi portant modification:

- de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
- de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
- de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
- de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 494

**5251** – Projet de loi sur les contrats de garantie financière portant

- transposition de la directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière;
- modification du Code de commerce;
- modification de la loi du 1er août 2001 concernant la circulation de titres et d'autres instruments fongibles;
- modification de la loi du 5 avril 1993 relative au secteur financier;
- modification du règlement grand-ducal du 18 décembre 1981 concernant les dépôts fongibles de métaux précieux et modifiant l'article 1er du règlement grand-ducal du 17 février 1971 concernant la circulation de valeurs mobilières;
- abrogation de la loi du 21 décembre 1994 relative aux opérations de mise en pension;
- abrogation de la loi du 1er août 2001 relative au transfert de propriété à titre de garantie p. 520

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 140-141

#### Autres débats

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 404-406 (Motion 1), Motion p. 415

#### Heures de questions

Question N°47 du 31 mai 2005 de Mme Lydia Mutsch relative aux mesures décidées dans le cadre de l'assemblée générale de l'UCM en novembre 2004, adressée au Ministre de la Sécurité sociale p. 378

#### Negri Roger

(LSAP) Député du Sud

#### Fonctions

Président de la Commission de l'Environnement

Membre de la Commission des Finances et du Budget

Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

Membre de la Commission des Transports

#### Rapporteur

**5342** – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport et

**5385** – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 94-95

**5327** – Projet de loi

- établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;
- créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;
- modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 142-145

**5376** – Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne „EUROCONTROL” du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 8 octobre 2002 p. 451-452

**5355** – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles p. 453

**5456** – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof p. 457

**4513** – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998 p. 537

#### Débats sur les projets de loi

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 127

**5391** – Projet de loi modifiant et complétant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée p. 159

**5370** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la transformation et à l'extension de la maison de soins St Joseph à Pétange;

**5372** – Projet de loi portant modification de la loi du 20 décembre 2002 autorisant la participation de l'État à la construction par la Commune de Mamer d'un Centre Intégré pour Personnes Âgées à Mamer

et

**5369** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'un centre intégré pour personnes âgées à Junglinster p. 193

**5348** – Projet de loi portant création

- d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé;
- d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé p. 248-249

**5166** – Projet de loi modifiant la loi du 25 juillet 2002 portant création et réglementation des professions de géomètre et de géomètre officiel et portant modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales p. 298

**5306** – Projet de loi concernant l'assistance administrative entre les États membres de la Communauté européenne en matière de taxes sur les primes d'assurance p. 298

**5298** – Projet de loi portant approbation du Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers, fait à Bruxelles, le 26 juin 1999 p. 299

**5416** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Argentine en vue de l'exemption réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune dans le domaine de l'exploitation d'aéronefs en trafic international, signée à Luxembourg, le 24 juin 2004 p. 423

**5360** – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle et

**5361** – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (assep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 480

#### Interpellations

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 486-487, Motions p. 490

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 289

**Heures de questions**

Question N°10 du 12 novembre 2004 de M. Roger Negri au sujet des conditions à respecter et des mesures à prendre en matière de protection de la nature, de restauration et de compensation des milieux naturels dans le cadre de la route reliant Luxembourg à Ettelbruck (route du Nord) prévues par la loi du 27 juillet 1997, adressée au Ministre de l'Environnement et au Ministre des Travaux publics p. 37

Question N°33 du 3 mai 2005 de M. Roger Negri relative à l'extension du tracé Luxembourg- Gouvy-Liège, adressée au Ministre des Transports p. 353

**Oberweis Marcel**

(CSV) Député du Centre

**Fonctions**

Président de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Vice-Président de la Commission de l'Environnement  
Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture

**Rapporteur**

**5324** – Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international (révisée), ouverte à la signature, à Chisinau, le 6 novembre 2003 p. 218-219

**5270** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003

et  
**5287** – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003 p. 230

**5432** – Projet de loi portant approbation  
– de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975  
– de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002  
– de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004 p. 373

**Débats sur les projets de loi**

**5373** – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 90-91

**5327** – Projet de loi  
1. établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre;  
2. créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto;  
3. modifiant l'article 13bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés p. 146-149

**5466** – Projet de loi portant approbation  
– de la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et du Règlement, faits à Washington, le 2 décembre 1946  
– du Protocole, fait à Washington, le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington, le 2 décembre 1946 p. 450-451

**4513** – Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, faite à Aarhus (Danemark), le 25 juin 1998 p. 537-538

**Interpellations**

Interpellation de M. Jean Huss au sujet du projet de réglementation «REACH» proposé par la Commission européenne p. 485, Motions p. 490

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la production d'énergie de sources renouvelables p. 241

**Santer Patrick**

(CSV) Député du Centre

**Fonctions**

Président de la Commission juridique  
Vice-Président de la Commission du Règlement  
Membre de la Commission des Pétitions  
Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle

**Rapporteur**

**5406** – Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, signé à Luxembourg, le 8 juin 2004 p. 154-155, 158

**5362** – Projet de loi portant:

1. transposition de la décision du conseil du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité, et
2. modification:
  - de la loi du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,
  - du code d'instruction criminelle p. 216-217

**5402** – Projet de loi portant approbation du Protocole établi conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, modifiant, en ce qui concerne la création d'un fichier d'identification des dossiers d'enquêtes douanières, la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 8 mai 2003 p. 324-325

**5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

**5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

**5180** – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

**5181** – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 343-345 (Motion 1)

**5454** – Projet de loi arrêtant un programme pluriannuel de recrutement dans le cadre de l'organisation judiciaire p. 418-420

**5363** – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes p. 527-528

**Sauber Marcel**

(CSV) Député du Centre

**Fonctions**

Vice-Président de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Membre de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle  
Membre de la Commission des Travaux publics

**Rapporteur**

**5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186

et  
**5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 30

**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 550-551

**Schaaf Jean-Paul**

(CSV) Député du Nord

**Fonctions**

Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de l'Environnement  
Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse  
Membre de la Commission des Transports

**Rapporteur**

**5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux p. 26

**Schank Marco**

(CSV) Député du Nord

**Fonctions**

Président de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Membre de la Commission des Pétitions  
Membre de la Commission de l'Environnement  
Membre de la Commission des Transports  
Membre de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)

**Rapporteur**

**5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fouhren p. 60

**5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 499

**Débats sur les projets de loi**

**5342** – Projet de loi sur la mise en conformité de l'assainissement de l'Aéroport et

**5385** – Projet de loi autorisant le Gouvernement à procéder à la construction d'une tour-radar à l'aéroport de Luxembourg, y compris l'acquisition et l'installation des équipements techniques, ainsi que les aménagements extérieurs p. 95-96

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 115-116

**5096** – Projet de loi relative au fonctionnement et au financement de l'action SuperDrecksKëscht p. 227-228

**5376** – Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne „EUROCONTROL” du 13 décembre 1960, telle qu'amendée à plusieurs reprises et coordonnée par le Protocole du 27 juin 1997 et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 8 octobre 2002 p. 452

**5396** – Projet de loi portant approbation

- de la révision 2, entrée en vigueur le 16 octobre 1995, de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève, le 20 mars 1958, et approuvé par la loi du 1er août 1971 (Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions);
- de l'Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues et des Annexes A et B, faits à Genève, le 25 juin 1998 p. 452

**5355** – Projet de loi concernant le partenariat entre les syndicats de communes et l'État et la restructuration de la démarche scientifique en matière de protection de la nature et des ressources naturelles p. 453-454

**5456** – Projet de loi relative à la revalorisation du site de Höhenhof p. 457-458

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 492-493

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 142

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR concernant l'interprétation et l'application pratique de l'article 17 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 288-289

#### Autres débats

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 333-334

#### Questions avec débat

Question avec débat N°3 de M. Marco Schank relative aux eaux de baignade au Luxembourg p. 491

#### Heures de questions

Question N°1 du 26 octobre 2004 de M. le Député Marco Schank relative aux installations photovoltaïques en zone verte et l'établissement d'un plan sectoriel pour parcs éoliens, adressée au Ministre de l'Environnement p. 4

Question N°35 du 3 mai 2005 de M. Marco Schank relative à la réduction des émissions de polluants atmosphériques, adressée au Ministre de l'Environnement p. 353

#### Scheuer Jos

(LSAP) Député de l'Est

#### Fonctions

Vice-Président du Bureau  
Président de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Vice-Président de la Commission des Travaux publics  
Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports

#### Rapporteur

**5434** – Projet de loi portant création d'un lycée-pilote p. 502-503

#### Débats sur les projets de loi

**5343** – Projet de loi portant fusion des communes de Bastendorf et de Fohren p. 62

**5373** – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 90-94, Motion p. 94

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 111

**5449** – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 492

**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 552-553

#### Interpellations

Interpellation de M. Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des crues et des inondations p. 359-360

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG sur la politique de la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la production d'énergie de sources renouvelables p. 242

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

et

Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 60

Débat de consultation sur la mission de l'école luxembourgeoise et le renforcement de ses moyens d'action (PISA) p. 262-264 (Motion 1)

#### Heures de questions

Question N°18 du 15 novembre 2004 de M. le Député Jos Scheuer au sujet des mesures de sécurité au bâtiment scolaire „Jenker” du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange, adressée au Ministre des Travaux publics p. 40

#### Schiltz Jean-Louis

(CSV) Ministre

#### Fonctions

Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire  
Ministre délégué aux Communications

#### Débats sur les projets de loi

**5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

**5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

**5180** – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

**5181** – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 350-351

**5293** – Projet de loi portant approbation de l'instrument amendant la Convention relative à la création du Bureau Européen des Radiocommunications (BER), fait à Copenhague, le 17 décembre 2002 p. 527

**5363** – Projet de loi portant approbation du Traité sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes p. 528

#### Autres débats

Déclaration sur la politique de coopération et d'action humanitaire présentée par M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

et

Débat sur la politique de coopération et de l'action humanitaire p. 50-53, 59-60

#### Schmit Nicolas

(LSAP) Ministre

#### Fonctions

Ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration

#### Débats sur les projets de loi

**5393** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne concernant les demandes d'indemnités présentées par un État membre à l'encontre d'un autre État membre en cas de dommages causés aux biens lui appartenant, qu'il utilise ou qu'il exploite, ou de blessure ou de décès d'un membre du personnel militaire ou civil de ses services dans le cadre d'une opération de gestion de crises menée par l'Union européenne, fait à Bruxelles, le 28 avril 2004 p. 244

**5417** – Projet de loi portant approbation de la Décision des Représentants des Gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 28 avril 2004 concernant les privilèges et immunités accordés à ATHENA p. 245

**5392** – Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États membres de l'Union européenne relatif au statut du personnel militaire et civil détaché auprès des institutions de l'Union européenne, des quartiers généraux et des forces pouvant être mis à la disposition de l'Union européenne dans le cadre de la préparation et de l'exécution des missions visées à l'article 17, paragraphe 2, du Traité sur l'Union européenne, y compris lors d'exercices, et du personnel militaire et civil des États membres mis à la disposition de l'Union européenne pour agir dans ce cadre (SOFA UE), signé à Bruxelles, le 17 novembre 2003 p. 245

#### Schneider Romain

(LSAP) Député du Nord

#### Fonctions

Vice-Président de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de l'Environnement  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

#### Rapporteur

**5308** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Communauté d'État Serbie et Monténégro en matière de sécurité sociale, signée à Belgrade, le 27 octobre 2003;

**5326** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume de Suède sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2003

et

**5341** – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Turquie en matière de sécurité sociale p. 243-244

**5387** – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé «centre hospitalier neuropsychiatrique», p 279-280

**5334** – Projet de loi modifiant

1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
2. le Code des assurances sociales
3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
  1. création d'un fonds de chômage;
  2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 423-424

**5403** – Projet de loi modifiant

- 1) le Code des assurances sociales;
- 2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;
- 3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension p. 512

**Débats sur les projets de loi**

**5336** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins pour personnes atteintes de troubles psycho-gériatriques à Erpeldange/Ettelbruck p. 14

**5321** – Projet de loi autorisant la participation de l'État à la construction d'une maison de soins à Clervaux p. 26

**5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 500

**5254** – Projet de loi relative à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses p. 526

**Interpellations**

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 45-46

**Autres débats**

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 409

**Schreiner Roland**

(LSAP) Député du Sud

**Fonctions**

Président de la Commission des Transports  
 Membre de la Commission du Règlement  
 Membre de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
 Membre de la Commission des Travaux publics

**Débats sur les projets de loi**

**5178** – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

**5179** – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

**5180** – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

**5181** – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 349-350

**5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 461

**5486** – Projet de loi modifiant et complétant

- a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,
- b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, p. 548

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF) p. 8

**Autres débats**

Débat sur l'application du principe de subsidiarité dans le cadre du troisième paquet ferroviaire p. 332-333

**Heures de questions**

Question N°29 du 21 mars 2005 de M. Roland Schreiner relative aux négociations salariales dans le secteur public, ainsi que sur la révision des salaires, adressée au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 278

**Divers**

Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en oeuvre du rapport d'audit de McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises p. 222-223

**Spautz Marc**

(CSV) Député du Sud

**Fonctions**

Vice-Président de la Commission des Transports  
 Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

**Débats sur les projets de loi**

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 118

**5340** – Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi modifiée du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications p. 255-256

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG relative à l'avenir de la Société Nationale des Chemins de Fer (SNCF) p. 7-8

**Autres débats**

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 518

**Divers**

Motion de la Commission des Transports au sujet de la mise en oeuvre du rapport d'audit de McKinsey & Company sur l'organisation des autorités aéronautiques luxembourgeoises p. 222-223

**Spautz Vera**

(LSAP) Députée du Sud

**Fonctions**

Vice-Présidente de la Commission des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement  
 Membre de la Commission des Pétitions  
 Membre de la Commission de la Famille, de l'Égalité des chances et de la Jeunesse (à partir du 22 mars 2005 sauf pour les volets Famille et Jeunesse)  
 Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

**Heures de questions**

Question N°27 du 21 mars 2005 de Mme Vera Spautz relative au «gender mainstreaming» dans les ministères de l'État, adressée au Ministre de l'Égalité des chances p. 277

Question N°48 du 31 mai 2005 de M. Aly Jaerling relative au paiement des indemnités auprès du Centre national de formation professionnelle continue, adressée au Ministre du Travail et de l'Emploi p. 379

**Stein Nelly († 12 août 2005)**

(CSV) Députée du Sud

**Fonctions**

Vice-Présidente de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
 Membre de la Commission du Règlement  
 Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
 Membre de la Commission des Travaux publics

**Rapporteur**

**5407** – Projet de loi modifiant la loi du 22 juin 2000 concernant l'aide financière de l'État pour études supérieures p. 251

**4902** – Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signé à La Haye, le 26 mars 1999 p. 341

**5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 460-462

**5408** – Projet de loi portant modification de l'article 12 de la loi du 28 avril 1998 portant

- a) harmonisation de l'enseignement musical dans le secteur communal;
- b) modification de l'article 5 de la loi du 24 mai 1989 sur le contrat de travail;
- c) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État p. 544

**Heures de questions**

Question N°36 du 3 mai 2005 de M. Félix Braz relative aux dépassements réguliers des teneurs maxima en métaux lourds et dioxines dans les légumes-feuilles cultivés dans les jardins exposés aux émissions de l'industrie sidérurgique (Differdange, Esch-sur-Alzette, Schifflange), adressée au Ministre de la Santé p. 354

**Stein-Mergen Martine**

(CSV) Députée du Centre

**Fonctions**

Vice-Présidente de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale  
 Membre de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports  
 Membre de la Commission de l'Environnement

**Débats sur les projets de loi**

**5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et

**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales, Motion p. 90

**5322** – Projet de loi modifiant 1. le Code des assurances sociales 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 170-171

**5345** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 175-176

**5387** – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé „centre hospitalier neuropsychiatrique“, p. 280-281

**5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 368

**5334** – Projet de loi modifiant

1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
2. le Code des assurances sociales

3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
  1. création d'un fonds de chômage;
  2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 424-425

#### 5403 – Projet de loi modifiant

- 1) le Code des assurances sociales;
- 2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;
- 3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension p. 512

#### Débats sur les propositions de loi

5260 – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales

et

5173 – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales, Motion p. 90

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le plan d'action 2000-2004 élaboré par le bureau du coordinateur national «Drogues» p. 233

Heure d'actualité demandée par le groupe LSAP sur le rapport d'activité 2004 du Comité de surveillance du sida p. 365

#### Heures de questions

Question N°8 du 15 novembre 2004 de Mme la Députée Martine Stein-Mergen au sujet de l'information des parents en matière des infections au molluscum contagiosum, adressée au Ministre de la Santé p. 36-37

#### Sunnen Fred

(CSV) Député du Sud

#### Fonctions

Président de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Membre de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire  
Membre de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

#### Rapporteur

5373 – Projet de loi modifiant la loi du 27 juillet 1994 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'une École de Musique avec Centre culturel à Ettelbruck et modifiant la loi du 25 septembre 1997 autorisant le Gouvernement à participer au financement d'un Centre culturel et touristique régional à Echternach p. 90

5042 – Projet de loi portant approbation de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, faite à Strasbourg, le 5 novembre 1992 p. 253

5449 – Projet de loi portant modification:

1. de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain;
2. de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;
3. de la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;
4. de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles p. 492

#### Débats sur les projets de loi

5464 – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville p. 463-464

#### Autres débats

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud p. 406-407

#### Thiel Lucien

(CSV) Député du Centre

#### Fonctions

Président de la Commission de la Fonction publique, de la Réforme administrative, des Media et des Communications  
Membre de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Culture  
Membre de la Commission des Finances et du Budget

#### Rapporteur

5270 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, des mass médias, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République de Turquie, signé à Ankara, le 9 juin 2003

et

5287 – Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche scientifique, des mass media, de la jeunesse et des sports entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam, signé à Luxembourg, le 21 mai 2003 p. 230

5297 – Projet de loi transposant en droit luxembourgeois la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts p. 310-311

5178 – Projet de loi sur les réseaux et les services de communications électroniques;

5179 – Projet de loi portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques;

5180 – Projet de loi portant:

- 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
- 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État

et

5181 – Projet de loi

- relatif aux dispositions spécifiques de protection de la personne à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le secteur des communications électroniques et
- portant modification des articles 88-2 et 88-4 du Code d'instruction criminelle p. 342-343

5472 – Projet de loi portant

1. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles Néerlandaises des 13 mai 2004 et 27 août 2004;
2. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba des 13 mai 2004 et 9 novembre 2004;
3. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Jersey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
4. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Guernesey des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
5. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et l'Île de Man des 13 mai 2004 et 19 novembre 2004;
6. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Turks et Caïcos des 23 novembre 2004 et 1er avril 2005;
7. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et Anguilla des 23 novembre 2004 et 21 janvier 2005;
8. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Cayman des 23 novembre 2004 et 31 mars 2005;
9. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et le territoire d'outre-mer du Royaume-Uni, Montserrat des 23 novembre 2004 et 7 avril 2005;
10. approbation de l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Îles Vierges Britanniques des 23 novembre 2004 et 11 avril 2005;
11. modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 383-384

5416 – Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République Argentine en vue de l'exemption réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune dans le domaine de l'exploitation d'aéronefs en trafic international, signée à Luxembourg, le 24 juin 2004 p. 423

5444 – Projet de loi relative aux prospectus pour valeurs mobilières et

- portant transposition de la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 concernant le prospectus à publier en cas d'offre au public de valeurs mobilières ou en vue de l'admission de valeurs mobilières à la négociation, et modifiant la directive 2001/34/CE;
- portant modification de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier;
- portant modification de la loi du 23 décembre 1998 concernant la surveillance des marchés d'actifs financiers;
- portant modification de la loi du 30 mars 1988 concernant les organismes de placement collectif;
- portant modification de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;
- portant modification de la loi du 15 juin 2004 relative à la société d'investissement en capital à risque;
- portant modification de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales p. 478-479

5409 – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances p. 479

5360 – Projet de loi concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle

et

5361 – Projet de loi relatif aux institutions de retraite professionnelle sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (sepcav) et d'association d'épargne-pension (asep) et portant modification de l'article 167, alinéa 1 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu p. 479-480

#### Débats sur les projets de loi

5353 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 123-125

5432 – Projet de loi portant approbation

- de la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne, faite à Paris, le 30 mai 1975
- de l'Accord entre les États parties à la Convention portant création d'une Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale européenne concernant la protection et l'échange d'informations classifiées, fait à Paris, le 19 août 2002
- de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et l'Agence spatiale européenne relatif à l'adhésion du Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant création de l'Agence spatiale européenne et des clauses et conditions s'y rapportant, fait à Paris, le 6 mai 2004 p. 373-374

#### Divers

Question préalable de M. Jacques-Yves Henckes p. 310

**Wagner Carlo**

(DP) Député de l'Est

**Fonctions**

Membre de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural  
Membre de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

**Débats sur les projets de loi**

- 5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et  
et  
**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 85-87, Motion p. 90
- 5401** – Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2003 p. 168
- 5322** – Projet de loi modifiant 1. le Code des assurances sociales 2. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail p. 171-173
- 5345** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 21 juin 1999 autorisant l'État à participer au financement de la modernisation, de l'aménagement ou de la construction de certains établissements hospitaliers p. 176
- 5312** – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre hospitalier de Luxembourg groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la Clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte et l'hôpital municipal p. 237-238
- 5387** – Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1998 portant création d'un établissement public dénommé „centre hospitalier neuropsychiatrique“, p. 281-283
- 5379** – Projet de loi modifiant la loi du 24 décembre 2002 relative aux produits biocides p. 284
- 5419** – Projet de loi portant approbation de la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac, faite à Genève, le 21 mai 2003 p. 368, 371
- 5334** – Projet de loi modifiant
1. la loi du 25 juillet 2002 concernant l'incapacité de travail et la réinsertion professionnelle
  2. le Code des assurances sociales
  3. la loi modifiée du 24 mai 1989 sur le contrat de travail
  4. la loi modifiée du 21 février 1976 concernant l'organisation et le fonctionnement de l'Administration de l'emploi et portant création d'une Commission nationale de l'emploi
  5. la loi modifiée du 30 juin 1976 portant
    1. création d'un fonds de chômage;
    2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet
  6. la loi modifiée du 24 décembre 1996 portant introduction d'une bonification d'impôt sur le revenu en cas d'embauchage de chômeurs p. 425
- 5403** – Projet de loi modifiant
- 1) le Code des assurances sociales;
  - 2) la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois;
  - 3) la loi modifiée du 28 juillet 2000 ayant pour objet la coordination des régimes légaux de pension p. 512

**Débats sur les propositions de loi**

- 5260** – Projet de loi modifiant l'article 22 du Code des assurances sociales et  
et  
**5173** – Proposition de loi portant modification de l'article 22 du Code des assurances sociales p. 85-87, Motion 90

**Interpellations**

Interpellation de M. Lucien Clement au sujet de la politique de gestion des crues et des inondations p. 359-360

**Heures de questions**

Question N°28 du 22 mars 2005 de M. Claude Meisch relative à l'introduction d'une interdiction de fumer dans les restaurants, adressée au Ministre de la Santé p. 277-278

Question N°36 du 3 mai 2005 de M. Félix Braz relative aux dépassements réguliers des teneurs maxima en métaux lourds et dioxines dans les légumes-feuilles cultivés dans les jardins exposés aux émissions de l'industrie sidérurgique (Differdange, Esch-sur-Alzette, Schifflange), adressée au Ministre de la Santé p. 354

**Weiler Lucien**

(CSV) Député du Nord

**Fonctions**

Président du Bureau  
Président de la Conférence des Présidents

**Rapporteur**

- 5348** – Projet de loi portant création
- a) d'un Comité directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement forcé;
  - b) d'un Centre de Documentation et de Recherche sur l'Enrôlement forcé p. 246-248

**Heures d'actualité**

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 142

**Divers**

Paroles de bienvenue de M. Lucien Weiler, Président de la Chambre des Députés, entouré par M. le Vice-Président Jos Scheuer et M. le Vice-Président Niki Bettendorf p. 1

Clôture de la 2e Session extraordinaire 2004 et ouverture de la session ordinaire 2004-2005 et discours de S.A.R. le Grand-Duc Henri p. 1-2

Composition du Bureau et renouvellement du mandat du Secrétaire général p. 2

Composition des commissions parlementaires p. 2

Délégations parlementaires luxembourgeoises auprès des assemblées parlementaires internationales p. 2

Présidence d'honneur et octroi du titre honorifique de leur fonction à des anciens députés p. 2

Communications p. 2-4

Retraits du rôle des affaires de la Chambre des Députés p. 4

Ordre du jour p. 4

Ordre du jour p. 12-13

Composition des Commissions parlementaires p. 25

Ordre du jour p. 35

Communications p. 36

Retrait du rôle des affaires de la Chambre des Députés p. 36

Ordre du jour p. 50

Communication p. 65

Dépôt d'une motion p. 65

Discours de M. le Président de la Chambre des Députés p. 69-70

Communications p. 72

Ordre du jour p. 72

Communication p. 85

Ordre du jour p. 99

Communications p. 99

Communications p. 115

**5410** – Proposition de révision de l'article 51, paragraphe (7) de la Constitution

– Déclaration de recevabilité p. 128

Ordre du jour p. 138

Communications p. 138

Composition des Commissions parlementaires p. 138

Ordre du jour p. 138-140

Ordre du jour p. 150

Séance solennelle de commémoration en l'honneur de Son Altesse Royale Mme la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte, compte rendu N°5

Discours de fin d'année de M. le Président p. 178

Communications p. 179

**5414** – Proposition de loi de M. Paul-Henri Meyers portant révision des articles 37, alinéa 2 et 6, 51, paragraphe (3) et 107, paragraphe (4) de la Constitution

– Déclaration de recevabilité

et

**5428** – Proposition de loi de M. Claude Meisch portant réglementation de l'activité d'assistant maternel

– Déclaration de recevabilité p. 179

Ordre du jour p. 179

Institution et composition de la commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» p. 188

Communications p. 207

Admission à la retraite du Président de la Cour des Comptes p. 207

**5433** – Proposition de loi de M. Félix Braz relative à la modification de l'article 29 de la loi du 29 juin 2004 portant sur les transports publics

– Déclaration de recevabilité;

**5436** – Proposition de révision des articles 9, 51(7), 52 et 53 de la Constitution de M. Félix Braz

– Déclaration de recevabilité;

**5438** – Proposition de loi de Mme Colette Flesch portant modification de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

– Déclaration de recevabilité

et

**5441** – Proposition de loi de M. Aly Jaerling ayant pour objet de modifier la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

– Déclaration de recevabilité p. 207

Rôle des affaires p. 207

Ordre du jour p. 207-208

Communications p. 220

Retrait du rôle des affaires p. 221

Composition des commissions parlementaires p. 221

Communication p. 232

Ordre du jour p. 240

Communications p. 240

Communications p. 258

Ordre du jour p. 258

Communications p. 274

**5450** – Proposition de loi de M. Aly Jaerling ayant pour objet de modifier la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers

– Déclaration de recevabilité p. 274

Composition des commissions parlementaires p. 274

Ordre du jour p. 274-275

Ordre du jour p. 286

Ordre du jour p. 299

Hommage à la mémoire de M. Jos Brebsom, député honoraire p. 300

Communications, p. 300

Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 300

Ordre du jour p. 306

Communications p. 318  
 Rôle des affaires p. 318  
 Ordre du jour p. 318-319  
 Présentation d'une liste de trois candidats pour le poste de Conseiller à la Cour des Comptes p. 322  
 Communications p. 329  
 Composition des commissions parlementaires p. 329  
 Règlement de la Chambre des Députés p. 329  
 Ordre du jour p. 329-330  
 Ordre du jour p. 352  
 Communications p. 352  
 Ordre du jour p. 352  
 Communications p. 376-377  
 Ordre du jour et dépôt d'une motion p. 377  
 Présentation d'une liste de trois candidats pour le poste de Président de la Cour des Comptes p. 403  
 Nomination d'un réviseur d'entreprises pour l'Entreprise des Postes et des Télécommunications p. 403  
 Communications p. 416  
**5480** – Proposition de loi de M. Ben Fayot portant modification  
 a) de la loi du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée;  
 b) de la loi modifiée du 30 mars 1988 relative aux organismes de placement collectifs  
 – Déclaration de recevabilité p. 416  
 Ordre du jour et dépôt d'une résolution par M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 416  
 Communications p. 431-432  
 Dénomination de la Commission des Comptes et du Contrôle de l'exécution budgétaire p. 432  
 Ordre du jour p. 432  
 Ordre du jour p. 459  
 Communications p. 459-460  
 Ordre du jour et dépôt d'une motion par M. Gast Gibéryen p. 460  
 Ordre du jour p. 478  
 Communications p. 502  
 Retrait du rôle des affaires p. 502  
 Communications p. 514-515  
 Ordre du jour p. 515  
 Hommage en signe de deuil et de solidarité envers les victimes des actes terroristes perpétrés à Londres en date du 7 juillet 2005 p. 547  
 Discours de M. le Président Lucien Weiler p. 559-560

**Wiseler Claude**  
 (CSV) Ministre

#### Fonctions

Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative  
 Ministre des Travaux publics

#### Débats sur les projets de loi

**5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186 et  
**5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 34  
**5413** – Projet de loi relative à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une salle de concert à Luxembourg-Kirchberg p. 198-199  
**5457** – Projet de loi relative à la transformation et à l'extension de l'Annexe Jenker du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange p. 462-463  
**5464** – Projet de loi relative aux mesures constructives préparatoires de la liaison Micheville p. 465-466  
**5486** – Projet de loi modifiant et complétant  
 a) la loi modifiée du 22 juin 1963 portant fixation de la valeur numérique des traitements des fonctionnaires de l'État ainsi que des modalités de mise en vigueur de la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,  
 b) la loi du 21 décembre 2004 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005, p. 549-550  
**5476** – Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1999 relative à la construction d'une cité judiciaire au plateau du St-Esprit à Luxembourg p. 554  
**5477** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de construction d'une route reliant Luxembourg à Ettelbruck p. 558-559

#### Autres débats

Débat d'orientation sur la revalorisation des friches industrielles de la région Sud, Motion p. 415

#### Heures de questions

Question N°4 du 26 octobre 2004 de Mme le Député Anne Brasseur relative aux infrastructures sportives, adressée au Ministre des Travaux publics et au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire p. 6  
 Question N°5 du 26 octobre 2004 de M. le Député Robert Mehlen relative aux Travaux de la route du Nord, adressé au Ministre des Travaux publics p. 6  
 Question N°13 du 16 novembre 2004 de M. le Député Niki Bettendorf au sujet du réaménagement sécuritaire de l'échangeur Helfenterbruck, adressée au Ministre des Travaux publics p. 38-39

Question N°18 du 15 novembre 2004 de M. le Député Jos Scheuer au sujet des mesures de sécurité au bâtiment scolaire «Jenker» du Lycée Technique Mathias Adam à Differdange, adressée au Ministre des Travaux publics p. 40

Question N°23 du 21 mars 2005 de M. Fernand Diederich relative aux infrastructures scolaires, adressée au Ministre des Travaux publics p. 275-276

Question N°29 du 21 mars 2005 de M. Roland Schreiner relative aux négociations salariales dans le secteur public, ainsi que sur la révision des salaires, adressée au Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 278

#### Divers

Intervention de M. Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative p. 258

#### Wolter Michel

(CSV) Député du Sud

#### Fonctions

Membre du Bureau  
 Membre de la Conférence des Présidents  
 Président de la Commission spéciale «Réorganisation territoriale du Luxembourg» (à partir du 19 janvier 2005, date de l'institution de la commission spéciale)  
 Vice-Président de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire et des Comptes  
 Membre de la Commission du Règlement  
 Membre de la Commission des Finances et du Budget  
 Membre de la Commission du Travail et de l'Emploi

#### Débats sur les projets de loi

**5364** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement de la «Croix de Gasperich» avec reconstruction de l'ouvrage d'art 216 sur l'A6 et réaménagement du carrefour formé par la route nationale 4 et le chemin repris 186 et

**5365** – Projet de loi relatif à l'adaptation budgétaire du projet de réaménagement du carrefour formé par l'A4 (route d'Esch-Alzette à Luxembourg) et la rue de Merl moyennant construction d'un giratoire avec passage souterrain à 4 voies p. 30, 33

**5353** – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2005 p. 99-101 (Résolution), Motions et Résolutions p. 133

**5442** – Projet de loi portant approbation du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Protocoles annexés au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, des Annexes I et II et de l'Acte final, signés à Rome, le 29 octobre 2004 p. 434-436

**5455** – Projet de loi portant fusion des communes de Kautenbach et de Wilwerwiltz p. 500-501

#### Interpellations

Interpellation de M. Henri Kox relative à la politique agricole, la sécurité alimentaire, la santé et le bien-être des animaux p. 49

#### Heures d'actualité

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la récente décision de la Commission européenne de recommander l'ouverture de négociations d'adhésion de la Turquie p. 66-67

Heure d'actualité demandée par le groupe DP relative aux problèmes rencontrés par les communes lors de l'application de la loi concernant l'aménagement communal et le développement urbain p. 140

Heure d'actualité demandée par le groupe ADR sur la politique d'expulsion du Gouvernement de demandeurs d'asile déboutés p. 302

#### Autres débats

Déclaration des chefs d'État ou de Gouvernement des États membres de l'Union européenne sur la ratification du Traité établissant une Constitution pour l'Europe (Conseil européen des 16 et 17 juin 2005) p. 472-473

Débat au sujet du résultat du référendum du 10 juillet 2005 sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 515-516

#### Heures de questions

Question N°30 du 22 mars 2005 de M. Robert Mehlen relative à l'action de sauvetage de la CEPAL, adressée au Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural p. 278

#### Divers

Résolution de M. François Bausch relative à l'institution d'une convention sur l'avenir du Luxembourg et

Résolution de M. Michel Wolter relative à l'institution d'une Commission spéciale chargée de mener un débat sur la structure administrative du pays p. 135, 137

Ordre du jour p. 139

Discours de fin d'année de M. le Président p. 178

Ordre du jour p. 208

Dépôt d'une motion et ordre du jour p. 300-301

Résolution de M. Claude Meisch relative à l'instauration d'une commission spéciale chargée de l'étude de la problématique relative à la recherche sur les cellules embryonnaires humaines en vue de l'élaboration de propositions législatives en la matière p. 329

Motion de Mme Anne Brasseur relative aux devoirs à domicile p. 383

Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2003 p. 402

Résolution de M. Ben Fayot sur la décision de ne procéder à un second vote constitutionnel qu'en cas d'approbation populaire du Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 418

Motion de M. Gast Gibéryen relative à la campagne d'information du Gouvernement dans le cadre du référendum sur le Traité établissant une Constitution pour l'Europe p. 467



